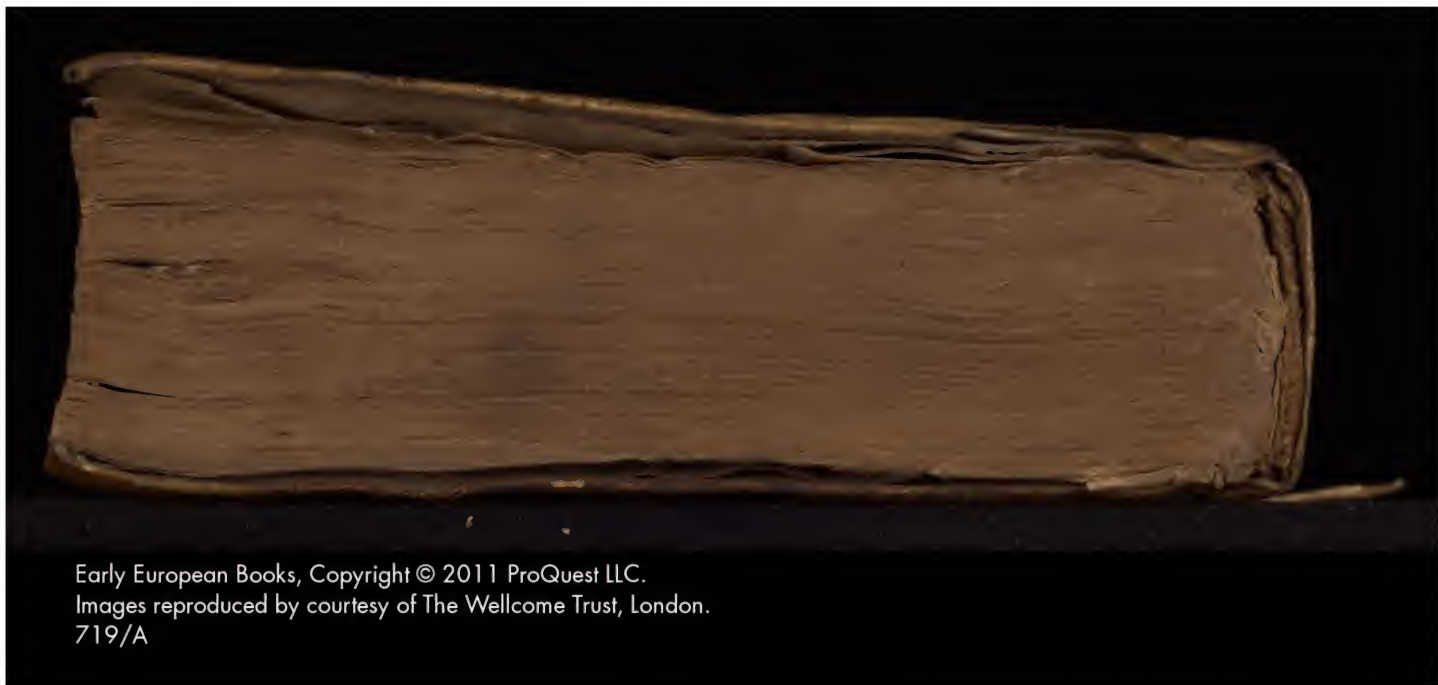




Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
719/A







Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
719/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
719/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.  
719/A



C  
719/A

Médecine

L.





# PARAPHRASE 53000 SVR LA PHARMA- COPEE.

Divisee en deux liures, par M. Brice Bauderon, Docteur en  
Medecine, natif de la ville de Parey en Charrolois,  
& à present residant à Mascon.

SIXIESME EDITION.

Reueüe, corrigee, & augmentee par M. Gratian Bauderon, aussi  
Docteur en Medecine, Seigneur de Senecé, fils de l'Authour,  
exerçant ladiète profession de Medecine audict  
lieu de Mascon,



*Le Livre m'a été  
donné par M. B.  
Bauderon, fils de l'Authour,  
exerçant la profession de  
Medecine audict lieu de  
Mascon.*

A L Y O N,

Chez Pierre Rigaud, en rue Merciere, au coing de rue  
Ferrandiere, à l'enseigne de la Fortune.

M. D C X I V.

Avec privilege du Roy.

- 1614 -



Solstitio sese in coronatum, & quasi oculatum eri-  
gat florem, qui certos Phœbi motus non solum in-  
dicet, assidueque sequatur intuitu, verum & experi-  
ti syderis accessu diffundatur lætitiâ, recessuque,  
quasi mœrore tabescens contrahatur. Haud aliter  
humilis ego mox terræ natus, veluti cochlea caput  
extuli quod prius ad lares desidebat oriosum; in  
hoc conatu multæ mihi circum circa polorum car-  
dines, ac meridiani cameras ortæ sunt stellæ, earque  
micantes & fulgidæ, vnicus tantum apparuit Sol,  
qui quasuis lampade crocea Instrabat terras, pro-  
prioque splendore irradians lumen aliis cœlorum  
carbunculis ostendebat, cuius elegantiam passus,  
suaque plectus pulchritudine, rapi ad se, & abripi  
honos fuit, tandiuque circumagar beatus, quandiu  
dexter orientis oculus recreabit, nec ante desinam  
quàm occidat. Tu ipse ille es quem loquor (Pi-  
tho doctiloqua) & cuius fama tam illustris, virtus  
tam eminens, vt iure audenti mihi liceat gloriari, si  
tuum ambiendo fauorem, aliquando consequar:  
Primus in primitiis meis occurristi, & clausum ad-  
huc tenuitatis meæ flosculum, tali occurso recrea-  
sti, aperuisti, ditasti Phœbo longè scèlicius; ille si-  
quidem solstitio tantum florem expandit; tu in  
æquinoctio eoque verno florere iubes, nec an-  
te alterutius vitæ solstitium iussus desinet. Me  
ergo ante *Ἰκρυόεσσα*, & ad benesidam stationem al-  
ligato rudente, solutaque anchorâ, ad tempus faci-  
to subsistere, tanquam si naufragum elisis tabulis  
portus excepisset, esto mihi importuno, tutor op-  
portunus, & pro tua beneuolentia quod mihi la-  
bor dedit heredium tutare; non enim ex hortis  
Epicu



Epicuri pensilibus, aut hesperidum cultora, aut Iliogabali superfluo luxu deprumptum est; sed ex odoratis Podalitijs, & Asclepiadum areolis: illud offero, non ut beneficiis me solvam tuis, aut aliquo te constringam (Vir clarissime) sed ut antiqua cumules, amando voluntatem, mihiq; sit satis nosse quid contuleris, atque vrinam tam bene nossem quid oporteat referre. Quia verò non indiget hortatore proclinis ad benevolentiam animus, imò amorem credit procari si latet, patere tui nominis umbella protegi eum, qui duplo duplici nexu tibi sit deuinctus, & cuius prout tenui, non peierato tamen famulatu, possis ad manum vri, & abuti, quod plus ob signo quam eloquor, potes liquidem scripto magis fidere, quam leuiori vocali; quæ non modò prolata vanescit, sed ostentationis quoque aut blanditiarum suspicionem habet. Verùm hic aliam à me laudem ne expectes, nisi quod, & vir clarissimus es, tuòque peracto seculo futurus illustris, & vituido Philostrati dignus cronate, eoque immortalis, & maiorum origine non indecorus, tuaque virtute admodum nobilis, ac maximus es. Testes appello vos qui eius integritatem supra casum, prudentiam sine fortuna, experientiam cum felicitate suspicistis, num maximus est? occinistis: vos qui confidentem in subselliis, de iure perorantem; paradoxa demonstrantem; controuersa moderantem audiuistis, factaque discessione, audacis naturæ miraculum, extollistis; num maximus est? annuistis: vos qui priuatim, & publicè domi, forisque cum eo versamini, num maximus est? non denegastis: & vos magnates, principes, aulici, qui Matiscorum

★  
;

num



num appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam  
dudum experimini, & dignos socco lepores perci-  
pitis, num maximus est? maximus sanè. Quid te  
pluribus igitur moror (vir maxime) dixi: nec si  
multas per clepsydram in tua panegyri remorer a-  
liud dicam, Vir verè maximus es, & tua singularis  
in omnes humanitas, qua sensim allicis intuen-  
tium oculos, allectosque quasi remora moraris, &  
vel inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino  
virum facit. Hæc eadem tibi suadeat naturæ affa-  
bilis comitas, nouam mihi recentis obsequij mate-  
riem offerre, nec ante molestum me tyronem di-  
mittere, quàm desiderij fecerit compotem, annuen-  
do puta, fauentisque animi duntaxat edendo si-  
gnum: hoc si feceris (Proprætor integerrime) &  
meos te ad ausus demiseris, crescet in molem tuâ  
virtute mea gloria, & honore meo, tua virtus. viue  
diu, & vale. Datum Matisconi Kalendis Ianuarij,  
anno Domini millesimo, sexcentesimo, decimo  
tertio.

## S O N N E T

Sur la Paraphrase de la Pharmacopée de Monsieur  
Bauderon, Docteur en Médecine.

L'Art sans art se peut dire, auquel la Theorique  
N'est conioincte à l'usage, & à l'experiment,  
C'est vn arbre sans fruct, & l'ombre seulement,  
Qui sans vn corps solide est vaine & fantastique.  
Mais alors que cest art est joinct à la pratique,  
C'est vn art avec art, vn art entierement:  
Il n'est plus diuisé: il a son compliment,  
Et parfaicte Encyclie en lay se communique:  
Ainsi en ce raiecté B A U D E R O N montre à ceux,  
Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,  
Comm il faut vnir l'art avec l'experience.  
Et le faiect d'un methode & d'un ordre si beau,  
Que du Pharmacopole il chasse l'ignorance,  
Et sert à le guider de Phare & de flambeau.

P. T A M I S I E R.

S O N N E T A C R O S T I C H E S V R  
l'Anagramme Latin de M. Bricon Bauderon D.M.

V I R O S A B U N D E C Y R A B I S.  
B R I C I V S B A U D E R O N V S.

Bien doit on louer ceux qui les livres saints  
Veuolent saints docteurs: l'art sacré los merite,  
Le dois louer aussi l'art qui d'un Hippolite  
Cura les membres morts des rendans vifs & sains.  
On voit bien l'art sacré guerir l'esprit de mains  
Ze voit-on que vostre art à l'ame aussi profite  
Bien malade le corps, le mal l'esprit agite:  
Avec le corps, l'esprit tu gueris des humains.  
Aie donc ton bel art, curant le corps & l'ame:  
Donc viue ton renom & nom, dont l'Anagramme  
Mist trouué bien-heureux: ie le dis par raison,  
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise.  
On ne trouue en ton art, de plus propre diuise  
Notant que, Gueriras des hommes à foison.

A M E R O I S E D U G A U G V I E R  
P A R I S I E N.

\* 4



ANAGRAMMA,

Bricius Bauderonus

Dulcibus breui sano. r. in l.

*Qui sanat Medicus, qui prabet dulcia, mihi  
Sanè, at diuinus qui ciuò sanat erit:  
Te Medicum mihi, & diuinum agnoscimus ergo!  
Nam morbos sanas, dulcibus, atque breui.*

Io. Tardinus Medicus Turnonensis.

ΠΡΟ' Σ ΤΟ' Ν Ε' ΠΙΦΑΝΕ' ΣΤΑΤΟΝ

ἡ ἐμπειρότατον ἀρχ' ἱατρὸν ὀνομασθεύ.

Βρίκιος Βαυδερώνος

Βίς ἀνδρὸς ἔρω βίω. κ. in α.

Φῶς ἱερὸν κ' ἀγαθὸν Λυκίλλιε πῶς ποτέν τι πάς

Πρὶν βαταλείφασθαι χαῖρε μὲν ᾧ ἱερὸν.

Ὡς τὸ ματεῖν ἱερεῖα μαθὼν αἶδ' ἡ περὶ ἀπ' αἶν

Τὰς πολλὰς ψυχὰς δύσκοπός ἐστι Δίων

Σωπυρίῳ ἀντίδοτον βίβλιον μὴ ἐξ Αἶδαο

Τέττε ἀναστήσειν ἥλυθε ἡ νέκυας

Τὸς θεραπευομένους μακαρεῖ περιάκτα δίδαξας

Καὶ βίς ἀνδρὸς ἔρω (τέττε αἶρε) βίω.

Γρατίανος Βαυδερώνος τῷ

Βερίκιῳ Βαυδερώνῳ δῖος.

Lucilli, quid ais bona lux, lux sacra valeto,

Vidit, & unxit, heu, lux mihi sacra fuge.

Doctus Auernales miseris mortalibus umbras

Augere infelix, fecerit ista dio.

Zopyrium antidotum liber hic ne suscitet Orco

Exanimis merito Dis pater ipse timet.

Quippe beat clinicos opibus doctissimus auctor,

Vita hominum (prodit nomine) vinit amor.



PHARMACOPŒIÆ STUDIO SIS

Epigramma G.B. Matifconensis.

**A**dis qui Medicos properas haurire liquores.  
 Diceris & pollens arte Machaonia.  
 Huc aduerte lubens titulos, librumque reuolue,  
 Et quæ deficient hic tibi forte dabit,  
 Nec semper voluas maiora volumina, sensim.  
 Ingenium turbant, dirigit iste liber.  
 Tempora doctiloquum celebrarunt prisca Galenum,  
 Nec minor Hippocrates quàm Deus ante fuit:  
 Hic simul Hippocrates verbo, sensuque Galenus  
 Si quid fortè volēs discere, discere, docet.

Gratianus Bauderonus, Bricij  
 Bauderoni filius.

STANCES ACROSTICHES SVR L'ANAGRAMME

Latin de M. Gratian Bauderon D. Med: par M. Landrier Conseil-  
 ler au Siege Presidial de Lyon, en faueur de ses additions.

GRATIANVS BAUDERONVS.

GRATVS SANANDO BREVIVS. addo. s.

**G**vidé par le bon-heur de ce bel Anagramme,  
 Rien ne manque a tes vœux, qu'un accomplissement:  
 Aussi, pour n'estre exempt de ce bien qu'il te trame,  
 Toujours tu dois hausser ce tien commencement.

Voilà le sort qui dit. **TV SERAS AGREABLE**  
**SI TV GVERIS EN BREF,** les pauvres affliges:  
 Suyuant donc ce dessein, te rendras admirable  
 Apres que de ton art ils seront allegez.

N'est-ce pas pour fonder une belle esperance  
 Avoir en tes labours prins ce sort pour tuteur?  
 N'est ce pas, d'un espoir tirer une assurance,  
 De cognoistre à present le bien qui t'est futeur?

On verra de ce temps tant d'heureuses vieillesse  
 Benir leurs chefs grisons, & croire de pouvoir  
 Revenir, aux premiers essais de leurs ieunesse,  
 Et ce, quand ils auront essayé ton scauoir.

Vueille donc l'Eternel, que pour monstrier sa gloire  
 Icy: tu rendes tost aux malades sauié.  
 Veu que c'est seulement pour graver ta memoire  
 Sur ce bel Anagramme, à son nom presensé.



# AVTRES STANCES ACROSTICHES

sur le meſme nom en faueur de la dedicace

des additions de M. G. B.

A N A C R A M M E

Gratianus Bauderonus

Adibo regna ſanaturus. u. in. a.

**A**insi que dans les cieux on cognoist la carriere  
Du Dieu blond perryquier, porté dès le Leuant  
Jusqu'à nostre Zenith, puis d'vne course fiere  
Bien aise, chez Therys s'en aller reposant,  
Où bien comme on le void entre, sortir de l'onde,  
Resolu de fournir de lampe à l'Vniuers,  
Et pourſuyre ce cours, iusqu'à ce que le monde  
Gisant, n'admette plus les Estez, les Hyuers.  
Ne pensez qu'autrement ce nouveau Phœbe en terre  
Aille errer par les monts, les plaines, & les mers,  
Sinon pour declarer le combat, & la guerre,  
Aux assauts plus fascheux des Symptômes diuers  
Nestor perdra le bruit qu'il a de ses années,  
A cause que sur luy des autres ſuruiuront,  
Tous les momens qu'il eust, leur seront des iournees,  
Voire que tant de iours iamaïs ne finiront.  
Resiouyſſez vous donc, vous qu'avez prins naiſſance,  
Veu qu'un Astre si beau reluit deſſus vos iours:  
Si vous voulez auoir de ses rais cognoiſſance  
Vous ne mourrez iamaïs à faulte de ſecours.

Hugues Foillard.

## EIVSDEM H. FOILLARD IN ADDITIONES

Graciani Bauderoni, Bricij Filij Med. Doctoris

EPIGRAMMA.

**B**ricij ille olim, patria dum fata ienebat  
Hec acinix, toto cognitus orbe Senex.  
Ecce iterum prodit, sed gratior, auspice nato,  
Tam longum nomen cui deduc Euphrosyne,  
Sic propria ingenij cura, se vindicat orco,  
Et prole, æternum, viuet vitæque parenti.  
Fatis forte Dei stultis, post fata Machaon,  
Cum cum Phœbeo frater, superstes erit.



# PHARMACEVTICIS VTRIVSQUE

Bauderoni tum Parentis, tum Filij laboribus  
gratulatur hoc Epigrammate Phil. Foil-  
lard Patronus Matisconensis.

**I**Ntestina, Iecur, Cerebrum, Cor, Viscera, Pectus,  
Democritus ferro vidit, & edocuit.  
Hippocrates pepulit potu variante dolores,  
Hic fontes aperit sanguinis, ille secat.  
Delitias alter prohibet, Veneremque recusat,  
Hic calido iecori vina inimica vetat.  
Denique diuersos Medicus sibi vendicat vsus,  
Vt morbos variâ sedulitate necet.  
Quis tamen, ô nostri BAUDERI Epidaurius æui  
Doctius, & melius te docuisse feret.  
Dulcia Mellisrup ru condis Pharmaca succo,  
Vtile cum dulci iungis, amara Rosis.  
Inque tuis secum tractas pugnantia libris,  
Te colit Ægrotus, te quoque Sanus amat.  
Sic liber hic, totum medicina continet orbem,  
Aspera iucundis miscet, amica malis.  
Quem Pater ediderat diuino ex semine Natum,  
FILIVS, haud mirum est, Fratrem iterum genuit.  
Castoris alternos sic Pollux prorogat annos,  
Hoc Pater incepit, FILIVS egit iter.  
Confusâque Patri natura tempora reddit.  
Prôque annis centum, secula mille dabit.  
Nulla senescenti vis est tam fertilis herbæ,  
Quàm quæ primæuô vere repente viret.  
Quid mirare Senem, iuuenis, si Filius ornet?  
Imberbis medicis, semper Apollo fuit.



# AV LECTEUR

## SALVT.

**T**OUT ainsi que les sages nourrices, aux enfans nouvellement nez, donnent aliments liquides & conuenables à leurs debiles estomachs, qu'elles continuent iusqu'à ce qu'ils soyent grandelz, fortifiez & capables de plus solides: de mesme (amy lecteur) m'a semblé bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux (pour la pluspart) trouuez debiles en doctrine, & ignorans de la langue latine, & mal instruits par leurs premiers maistres ie leur ay dressé vne Paraphrase en nostre langue maternelle & François sur leur Pharnacopœe ou Antidotaire, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine & supplera leur defaut, attendant que leur cerueau soit capable de plus haut & graine style: ou qu'ils ayent commodité de Docteurs pour les instruire, ou de feuilleter les liures des anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur art; à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et à fin que tu ne trouues estrange, qu'escriuant en François, i'aye retenu en la description des antidotes, les noms soyent Grecs, Arabes ou Latins, & selon que les medicaments vulgairement sont nommés en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout ne se nomment de mesmes, ains allant diuersement qu'il y a de Provinces (à fin que ie ne die de villes) en ce Royaume de France; & par ainsi ce que ceux de ce climat entendoient, seroit incogneu aux autres, & par consequent seroit rendre la chose plus obscure & difficile. D'auantage, pour auoir nom Grec & plus estrange, i'ay supposé deux Latins plus intelligibles, c'est à sçauoir Vtriusque, estant question de deux medicaments en semblable poids, & Singulorum, lors qu'il s'agit de plusieurs. I'ay aussi retransché les Caracteres communs, & iceux décrit par les premieres lettres un poinct aprez, à fin que les Imprimeurs par inaduertence, (comme par le passé est souuent aduenü, au grand preiudice des malades, & confusion des Medecins) ne supposent les uns pour les autres. Aussi souuent i'ay change l'ordre d'escriit par les Auteurs des antidotes, & iceluy à l'imitation d'Antidromache, & Damocrates, en leurs Theriaques) disposé & mis les  
medica



medicaments de semblable Categorie ensemble : commençant bien  
souuent par la base qui donne denomination à la composition.  
D'autresfois par la plus grande dose allant de degré en degré, &  
ay fini à la moindre. En d'autres tout le contraire, ay commence  
par la plus petite, & fini à la plus grande. Ainsi il sera facile  
cognoistre s'il y aura erreur ou non. Au sur plus ie ne doute qu'il ne  
se trouue quelques Monistes & detracteurs, qui pour me blasmer  
diront, en ceste Paraphrase y auoir du Corinthe de Iupiter : c'est à  
dire, de s redites, & qu'elle se pouoit faire plus succinte, ie le  
confesse : Toutesfois s'ils considerent mon intention, & le prouerbe  
Grec recité par Platon in Gorgia, & au 12. des Loix : *dis xj  
tris to καλ.ν* commodè dicitur, seront contrains se taire.  
Pource ie te prie (Lecteur beneuole) ne t'arrester à tels resueurs Ar-  
deliôs, & estimer le cours des choses humaines estre tel, que la ver-  
tu du viuant est tousiours enuiee & deprimee par telles canailles,  
qui se pensent aduantager en reputation, s'ils mesprisent les la-  
beurs d'autrui. Que si tu es homme d'entendement, tu te moqueras  
( avec moy ) de tels resueurs, & feras ton profit de ce qui te se-  
ra uile. Ioint que ie n'empesche qu'un autre face mieux, à  
l'opinion duquel, fondé sur autorité authentique, & raisons  
meilleures, pour ton profit, fort volontiers i'acquiesceray, & à cela  
ne tiennent, que les Apothicaires ne soyent gens de bien & de bon-  
ne conscience. Je suis aussi content, que s'il y a quelque chose de  
bon, quel tu le referes aux doctes escrits des auteurs anciens &  
modernes, & doctes leçons des maistres, qui m'ont enseigné : du  
nombre desquels est M. lean Hucher, Docteur en Medecine, Pro-  
fesseur Royal, & Chancelier en l'Vniuersité de Montpellier, que  
par honneur ie nomme, d'ont ie me suis aydé. Que s'il y a aussi  
quelque legere faute, que tu estimes que ie suis homme, & par  
consequent imparfait, & subiect à faute, laquelle ie te prie plustost  
excuser, que trop Satyriquement me poindre. Que si ie voy ce mien  
premier coup d'essay t'aggreer, ie mettray peine de faire valoir ce  
petit talent, qu'il a pleut à Dieu m'impartir, & te faire voir un  
autre suieût, en autre style : pourueu que tu recoines cestuy-cy  
d'aussi bonne Volonté, que de bon cœur ie te le presente. A Dieu.



A R G V M E N T.



O v s auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures:ausquels sont descrits les remedes tant internes qu'externes, qui communement se preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf sections.

La premiere cōtient les Condits & Conserues.

La seconde les sucz eîpessis, & les Syrops.

La troisieme les Eclegmes ou Loochs.

La quatrieme les poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquiesme les Opiates.

La sixiesme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratifs que purgatifs.

La septiesme les Hieres,

La huictiesme les pilules.

La neuuesme les Trochiscs.

Le second liure contient les remedes externes: lequel auons diuisé en trois sections.

La premiere est des Huyles simples & cōposez.

La seconde est des Onguens & Cerats.

La troisieme & derniere est des Emplastres.

Finalemēt vn traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les Autheurs des compositions, & pour le iourd'huy pratiquez au soulagement des moins versez Apothicaires. Ensemble vne table ample & familiere du tout.



# LE LIBRAIRE

## A V LECTEUR.



E desir que i'ay tousiourseu, & qui me reste en-  
cor à presant, d'exercer ma profession, au dessein  
de ton vtilité ( Amy lecteur ) m'a occasionné de  
remettre en presse de nouveau la Paraphrase  
françoise, que Monsieur Bauderon Docteur en Medecine  
a doctement elaborée sur la Pharmacopée en faueur des  
moins versez Apothicaires. L'une des trois raisons qui  
m'ont serui de motif pour animer ce iuste desir est la suffi-  
sante capacité de l'Auteur, qui fournit tant de merite à  
son œuvre, que les copies des cinq precedantes editions  
n'ont peu esteindre la soif des esprits curieux des sciences.  
Les nations mesmes estrangeres y ont trouué tant de goust  
& d'edification, qu'ils ont prins la peine de le traduire de  
mot à autre, selon les propres idiomes de leur langue, tant  
pour ne pouuoir recouurer à demy des exemplaires; com-  
me aussi, parce que plusieurs n'entendent la douceur de la  
Paraphrase françoise. L'autre raison est le desplaisir que i'a-  
uois d'un grand nombre d'erreurs trop importants à l'inte-  
grité d'un si digne volume, lesquels, (soit par m'esgard, ou  
negligence de ceux qui en auoient la charge expresse) s'es-  
troyent glissez dans iceluy au preiudice de la posterité. La  
derniere, & principale sont les additions que M. Gratian  
Bauderon fils, a fait au dessein de son Pere, lesquelles à mon  
aduis te seront vtilles, & agreables, pourueu que tu les re-  
çois avec autant d'affection, que i'ay de zele, & bonne  
volonté en te les communicant, si tu leur fais bon accueil  
ce luy seront autant de semonces pour entreprendre quel-  
que chose de plus longue haleine digne de ton entretien,  
Adieu. De Lyon ce 18.iour du mois de Mars mil six cens  
& quatorze.



## PRIVILEGE DV ROY.

**L**OVYS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre. Nos amez & feaux les gens tenans nos Cours de Parlement, & à tous nos autres Iusticiers & Officiers qu'il appartiendra. Salut, Nostre bien amé Pierre Rigaud, Marchand Libraire lue à Lyon, nous a fait remonstrier qu'il luy auroit esté mis es mains un livre intitulé Paraphrase sur la Pharmacopée diuisée en deux liures par M. Brice Bauderon, Docteur en Medecine, Edition sixiesme, reueüe & augmentée par M. Gratian Bauderon, & reueues & augmentées de beaucoup par luy mesme : lequel ledit Rigaud desiroit volontiers imprimer ou faire imprimer, mais il craint qu'après les auoir exposez en vente, aucuns Imprimeurs ou Libraires de cesteuy nostre Royaume, les voulussent semblablement imprimer, ou fustussent les estrangers, à ce que par ce moyen frustrer ledit Rigaud de ses frais & mises, rendre sa peine inutile, & luy faire recevoir perte & dommage : Pour à quoy obuier, & à fin qu'il se ressente du fruit de son labeur, il nous a tres-humblement supplié & requis luy permettre faire imprimer ledit livre, & interdire tous autres Libraires & Imprimeurs de les imprimer ou faire imprimer, & aux estrangers d'en apporter, vendre ny distribuer en aucune manière que ce soit, & à ces fins luy octroyer nos lettres nécessaires. Nous à ces causes, ne voulant permettre que le suppliant soit frustré de ces frais, peines, & labeurs : Vous mandons, & enjoignons par ces presentes, que vous ayez à permettre, comme nous permettons, audit Rigaud d'imprimer ou faire imprimer, vendre & distribuer ledit livre, en telle forme & caractère que bon luy semblera. Faisant tres-expresses inhibitions & deffences à tous autres Imprimeurs & Libraires, & autres personnes de quelque qualite & condition qu'ils soient, de l'imprimer ou faire imprimer, vendre ny distribuer, contrefaire ny altérer, sans le consentement expres d'iceluy Rigaud, durant le temps & terme de six ans, après que ledit livre sera paracheué d'imprimer, & aux estrangers d'en apporter, vendre ny distribuer, sinon de ceux qui'aura fait imprimer ledit suppliant : sur peine aux contreuenans de cent liures tournois d'amende pour chacun des exemplaires, applicables moitié à nous, & l'autre moitié à iceluy suppliant, confiscation d'iceux, despens, dommages & intersts. De ce faire vous donnons pouuoir, & mandement special nonobstant oppositions ou appellations quelconques. Pour lesquelles & sans preiudice d'icelles, ne voulant estre différé l'ameur de haro, chartres Normande, & privilege de pays, ausquels nous auons desrogé & desrogeons par cesdites presentes : Et pource que d'icelle l'on pourra adiouster assiges en plusieurs & diuers lieux, Nous voulons qu'au vidimus d'icelles fait par l'un de nos amez & feaux Conseillers, Notaire, & Secrétaire soy soit adiousteé comme au present original : Et outre qu'en mettant par bres le contenu du present Priuilege au commencement ou à la fin dudit livre. que cela ait forme & signification. & soit de tel effect, force & vertu, que si lesdites presentes auoient esté particulièrement monstrées & signifiées : Car tel est nostre plaisir. Donné à Paris le treiziesme iour de Mars, l'an de grace mil six cents treize. Et de nostre regne le troisieme.

Par le Roy en son Conseil,

PERROCHEL.





# PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPÉE.

Liure premier, Section premiere.

*Des Condits, ou Confitures en general.*

**N**ous auons prenis les Condits, ou Confitures à tout autre remede cy apres spécifié : pour ce qu'ils sont plaisans au palais, & qu'ils approchent plus à nostre nature, & peuvent seruir d'aliment, comme de medicament. Nous confisons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raisons principales. *4. raison*  
La premiere, pour les rendre plus plaisantes au palais des *pourquoy*  
malades. La seconde, pour longuement conseruer leur *en confit.*  
vertu. La troisieme, pour augmenter leur force par trop *les plan-*  
debile, & rendre leur action meilleure par le meslange *tes.*  
d'autres. La quatrieme, pour refrener, ou du tout oster  
leur qualité contraire à nos desseins ; soit par trituration,  
ou infusion, ou coction, assation, ou vstion, ou lotion, en  
retenant celle qui nous est vtile, ainsi qu'on pourra remar-  
quer par les suiuians discours.

La partie de la plante se doit confir lors qu'elle est en sa plus grande valeur, & non autrement, ainsi que le descriuent Diosc. en sa preface, & apres luy Gal. *Exemple.* Les racines qui sont d'une substance prime, rare, & legere, se doiuent confir au Printemps : lors qu'elles commencent à pulluler, auparauant que leur vertu principale soit transferee à la tige, & fucilles. Comme sont les racines d'Aspium ou Ache, de Buglose, de Cichoree & plusieurs autres. Au contraire, celles qui sont de substance grosse, dense, *Quand il faut confir les plantes.*  
pesante,



pesante, & qui abondent en humidité superflue, se doiuent confir en Automne, & lors que les feuilles commencent à choir, que telle humidité superflue par la chaleur de l'Esté est consumée, y restant seulement la radicale, & principale requise en ce, pourquoy on les confit. Comme sont celles d'Inule Campana, de Satyrium, Iris, de Scilles & plusieurs autres. Et non seulement faut obseruer la saison, mais aussi que l'air soit clair & serain, & la Lune en sa pleneur, ou proche de là, si faire se peut: car alors telles racines ont plus de vigueur, & en se confisant, se diminuent moins.

### Des Confitures en particulier.

#### *De Radicibus Satyri, & Cynosorchi.*

**C**Es deux racines sont peu dissemblables en vertu: aussi se confisent l'une comme l'autre. La difference est au choix du Cynosorchi, ou couillon de chien: pource que de plusieurs especes qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuses, dont l'une est beaucoup plus grosse que l'autre. Et pource qu'elles sont dissemblables en vertu pour les Ethiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatuës, nous prenons la plus grosse & mieux nourrie: & l'autre (pource qu'elle est contraire à Venus) nous la laissons. Aussi qu'elle est petite, flestrie, & peu succulente, auteur Dioscoride. Touchant au Satyrium, de deux especes que Diosc. décrit, en ce pays nous n'auons de la premiere, depeinte par Mathecole, ains la seconde, surnommee Erythronium, qui se cultiue soigneusement en nos iardins, que le vulgaire appelle Tartoufles, de laquelle les feuilles, sont fort dissemblables à la premiere espece descrite par Diosc. & nō des autres marques. Car sa fleur est petite, de figure aprochante au *Volubilis*, terminā: en cinq poinctes, de couleur blāche, tirāt sur le pasle, du milieu de laquelle sortēt cinq grains jaunes lōguets, sostenus chascun de son propre piuet, & au milieu d'iceux vn petit boton verd, non autrement qu'en nostre Lis blanc, & vulgaire, auquel elle ressemble encor en odeur, bien qu'elle ne soit si penetrāte, ains de beacoup plus souēfue. Son fruct est rond, & plus gros, que celuy qui contient la graine du

Lin,



Lin, de couleur de verd destrempé; à l'entour duquel sont certains triacts distinguez en forme de croissans pointus, ainsi que la fleur. La semence y enclose (lors de sa maturité) est menue, dure & rousse, comme celle du *Nasturtium* domestique. Ses racines sont fibreuses au comencemēt, & blāches: au bout desquelles viennent des racines rōdes, (non dissemblables au petis botons du *Filipendula*) blanches tant dehors que dedans, & tendrelertes; lesquelles venues à leur perfection, sont couuertes d'une pelure, ou membrane fort menue, & deliée d'une couleur rouge, d'où elles ont prins le nō d'*Erythronium*, & demeurent toujours blāches en toute leur substance: & sont tubereuses comme le *Tubera* de Diosc. appellé en François Truffes, les vnes grosses, les autres moindres, selō leur culture, & la nature du lieu où elles croissent. Leur faueur est fade, & toutesfois d'assez bon goust. Leur temperature flatulente, chaude & humide au premier degré, les rend viles aux cōiars, maleficies & non propres au seruice des Dames, lesquels en pourront manger le soir s'allāt coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaira, estans confites comme nous dirōs cy après. Les Asthmaticz, Phrissiques, & Atrophiez, en pourront aussi vser de mesme le matin, & à la fin de leurs repas.

Ceste plante est tellement fœcōde, que si sa tige est couchée, ou prouignée en terre (comme la vigne, avec ses feuilles (pourueu que la sommité paroisse dehors) deux & trois fois l'année, d'une, elle en produira plus de cinquāte, & pour cela (si on la laisse croistre à sa perfection) ne lairra de produire ses fleurs, & fruiçts, cōme si cela n'estoit faict. La difference qu'on y trouuera, sera que les dernieres racines, ne seront si grosses que les premieres, pour n'auoir suffisamment sejourne en terre, n'y eu le loisir d'atteindre la grosseur des meres racines premieres.

Pour les cōfire soit au miel de Languedoc ou de Prouence, ou au sucre pour les plus delicats, les faut cueillir lors qu'elles sont en valeur, au plain de la Lune d'Octobre. Ainsi choisies, en se cōfisāt, se flettrissent moins, & ont plus de force.

Celles de Cynosorchis se doiuent aussi cueillir au plain de la Lune, mais au printemps (auparauāt que leur vertu soit transferée aux feuilles & tiges) & non en Automne: l'une & l'autre se confiront de mesme. Ainsi, prenez-en telle quan-



rité qu'il vous plaira, que laueriez, & cuirez en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soient fort tendres: puis seront seichees avec linges blancs. La decoction clarifiée sera cuite avec pareille quantité de miel escumé & cuit, ou de sucre Maderé (que de racines) en syrop, puis on y mettra lesdites racines, soit *satyrium*, ou couillon de chien (desseichees) pour les recuire audit syrop, en sorte qu'elles se puissent garder toute l'année sans se corrompre, ou moisir. Estans refroidies, seront gardees en des pots de terre vernisiez, qu'on couurira, & gaidera au besoin. Les Ethiques en vseront le matin, & à la fin de leur repas: & les couiards, soyent homes, ou femmes en vseront le matin & le soir s'allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

*De Rad. Symphiti maioris, Iridis, Acori, & Inule Campana.*

**C**Es racines (comme plusieurs autres) se confisent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres: ains coupees en rouelles, ou en long, pource qu'elles sont trop grosses; aussi que celles qui sont ameres, comme l'*Inule Campana*, se doiuent tremper quelques iours auparavant en eau claire, & icelle changer chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les sains n'vient: ains seulement les malades, comme de *Symphitum*, d'*Iris*, *Acore*, &c. ie serois d'aduis qu'apres qu'elles seroient suffisamment cuites en l'eau, elles fussent pilees dans vn mortier de marbre, avec vn pilon de bois, & passees à trauers le tamis renuersé, & adioutees au sucre vn peu plus cuit que Syrop, estant encore sur le feu, pour les recuire ensemble iusqu'à ce que leur humidité excrementicieuse fust consumée: puis on les resserteroit au besoin. Ainsi ces racines separees de leurs filamens sont plus plaisantes au palais des malades, & pour l'Apothicaire plus aisées à mettre en œuvre. Celles d'*Inule Campana*, ainsi confites seroient fort bonnes: mais veu que les sains s'en seruent à precaution de peste, on les contra coupees en long, ou en rouelles, pour les reduire en confiture seiche, ou liquide, & contenter vn chacun si faire se peut.

De



## De Rad. Bugloss. Borrage. &amp; Cichorij.

**C**Es racines se confisent de mesme qu'auons dit celles de Satyrion, Erythronium, & Cynosorchis, ou coüillon de chien, hormis qu'il faut oster le cœur ou matrice qui est au dedans, & les couper en long, ou les laisser entieres : puis les lauer, & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres on les seichera d'un linge blanc, & la decoction sera clarifiée avec le sucre (s'il est impur) & aubins d'œuf, & coulée à trauers le blanchet, pour en cuire un Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y jettera les racines cuites en l'eau, & seichees, pour ensemble les cuire, iusqu'à la consommation de leur humidité superflue : à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

## De Radice Eryngij.

**L**'Eryngium, appellé en François *Panicaut*, est par Sy- Secacul  
lius, & quelques autres supposé pour le quid.  
rabes. C'estoit vne racine qu'anciennement on apportoit  
des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy co-  
gnüe, laquelle Rondelet en son officine ou boutique, esti-  
me que ce soit ce que les Espiciers appellent *Gingembre Me-*  
*chin*. Qui voudra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap.  
de grande autorité entre les Arabes, & fort ancien, en  
escriit au liure des simples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 35.  
Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du  
liure 5. & en ses Synonymes. Aussi Haly fils d'Abbas  
chap. 21. desquels il pourra sçauoir que c'est. Aux Jardins Comme  
d'Alep ville de Syrie, on cultiue vne plante fort semblable on doit  
de tige, & fueilles à nostre *pastinaca*: qu'aucuns estiment confir la  
estre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayant presque racine  
semblable faculté que le *Secacul*: sera confit ainsi (atten- d'Eryn-  
dant que des Indes on nous apporte du vray.) Prenez-en gium.  
deux liures mondées par dehors de toute vilenie, & du  
cœur qu'est au dedans, que couperez par pieces longues,  
comme d'un doigt, que ferez (par l'espace de vingt-quatre  
heures) infuser en eau sur les cendres chaudes : à fin qu'el-  
les soient plus tendres. Le iour suiuant & en la mesme  
eau, on les fera bouillir iusqu'à ce qu'elles soient fort mol-  
les



les, & tendres: puis on les essuyera avec vn linge blanc: comme cy deuant auons dit. Cela fait nous les lardons de Gyrofl'es, & Gingembre (comme enseigne Mes. en son Grabadin, ou Antidotaire, distinct. 4.) puis nous clarifions nostre sucre s'il est impur avec la decoction, & aubins d'œuf. La couleur passée plusieurs fois à trauers le blanchet, ou chausse à Hippocras est cuite en Syrop: puis nous y adioustons nos racines, lesquelles nous aromatisons de Canelle, Gyrofl'es & Gingembre concassez, mis en vn noët enuiron demy once de chacun, lequel souuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'annee laissent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'est de besoin faire, attendu que par l'expression sa vertu y est transferée. Les racines seront ressechées, & gardees au besoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit est à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hypofelinum, ou Olusatrum, en François *Grande-hache*, faullement appelée aux boutiques *Petroselinum Macedonicum*, differant du *Smyrniacum*, & *Leuisticum*, Item le *Baucia* des Arabes, qu'est le *Pastinaca Hortensis*, & le *Sisarum* de Dioscor. nommé en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briefueté) se confisent comme l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres: comme le Gingembre Vert: le Secacul ou Gingembre Mechin, ou *Pastinaca Syriaca*: la Zedoaire, &c. se doiuent confire recentes, & aux lieux où elles naissent, & les acheter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Levant en bonne quantité.

*Hypofelinum.*

*Baucia.*

*Sisarum.*

### De Coriicibus.

*Maniere de confire les escorces.*

Les escorces de Citron, de Limons, d'Oranges, & les semblables se confisent de ceste façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autres qui participent d'amertume, qu'il vous plaira: faites les tremper par l'espace de vingt-quatre heures sur les cendres chaudes en lexue douce (qui se fait d'un nodule de cendres trempé en eau claire) pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau jusqu'à ce qu'elles soient tendres: puis on les essuyera avec linges blancs, & cuira avec autant pesant de sucre Madere vn peu plus cuit qu'un Syrop, jusqu'à ce que leur humidité aqueuse se



se soit consumée : puis on les resserrera au besoin dans leurs pots, pour les conuertir en confiture seiche. Ainsi *La maniere de faire confitures seiches.* les faut legerement lauer avec eau tiede, ou les racler avec vn cousteau, puis les plonger dans du sucre fin, cuit en electuere solide, & les y laisser prendre 2. ou 3. boiillons, puis les oster avec vne forchette d'argent, & les disposer sur papier blanc, ou ais de bois, vnies, & lissees, pour les tenir dans vne estuue, ou au soleil chaud, ou dans vn four temperé en chaleur, l'espace de quelques iours: à fin de consumer peu à peu l'humidité qui y seroit restee: & ayans acquis vne crouste, seront mises en lieu sec, & ainsi se maintiendront long temps claires, & seront fort plaisantes au palais. Toutesfois ie conseille aux ieunes Apothicaires, de voir traualier les maistres cōfiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en lisant les escrits d'autrui. Pource aussi que tous ne traueillent de mesme façon les vns que les autres.

*De Caulibus Lactuca, & Scolymos.*

Entre les tiges communement nous confisons celles des Lactues & d'Artichaus: icelles pour reprimer la soif des plus alterez, qui pour leur saueur plaisante s'appellent *Gorge d'Ange*. Celles-cy pour rechauffer les poulmons refroidis de quelque matiere que ce soit: en incisant, attenuant, & detergeant les matieres crasses, & visqueuses y contenuës. Aussi pour esmouuoir au jeu des dames muerres les plus coüards, & maleficiez.

Celles des Lactues se doiuent cueillir vn peu apres qu'elles sont montées & tendres: non lors qu'elles produisent leurs fleurs, & semences, pour estre alors trop dures. Apres les conuient peler de leur peau: puis les boiillir en eau iusqu'à ce qu'elles soient tres tendres: les seicher à l'ombre aérée, entre deux linges, ou avec le linge mesme les essuyer, puis les recuire au sucre cuit en Syrop. ainsi qu'il a esté dit aux racines de Satyrium, & Cynosorchis, pag. 2. pour les garder au besoin. Pour les reduire en confiture seiche, faut faire comme auons dit des escorces.

Les Gardes blanches se doiuent confir de mesme que celles des Lactues, excepté qu'au lieu de sucre, faut prédre du miel blanc de Languedoc, ou d'Espagne, ou de Prouen-



ce despumé, & les garder avec leur Syrop, pource que le miel est plus conuenable à ce qu'auons dit que le sucre.

*De fructuum Conditura in genere.*

**T**ous fruiets en general soient estrangers ou non, communemēt se confisent au sucre és regions mesmes où ils naissent, recens, & entiers, ou leur partie seulement, estans meurs, ou non, pour les transporter és regions où ils ne naissent, & s'en aider en toute saison, à deffaut des recēs. Comme les Myrobolans, la Muscade, la Casse, & autres. De ceux qui naissent en nostre region: les vns se confisent entiers, & auāt leur maturité, au sucre ou miel; comme les Noix, Amandres, Aigras, &c. Les autres estans meurs, comme le Berberis, nommé *Espine Vinette*: Griottes, Merises, Poires, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges, de Prunes, &c. leur escorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

*De fructuum conditura in specie.*

*De Nucibus.*

**P**renez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles soient dures) qu'il vous plaira, que pelerez, & percerez à trauers, & de long en long, avec vne longue eguille de bois, ou poinçon, que lairrez tréper en eau claire neuf ou dix iours, pour diminuer leur amertume: laquelle eau chacun iour changerez: puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres les faut essuyer avec vn linge blanc, & les larder avec clous de Girofle, & Canelle incisée en long (auparauant trempée en eau pour la remollir) és trous auparauant faits.

Aucuns, au lieu de Girofles, y mettent de l'escorce d'Oranges seiche, & coupee en long, & prime: & pour le sucre, du miel blanc, pour les pauures. Cela fait, on prend plus pesant de sucre que de Noix, qu'on fait cuire avec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainsi lardees, pour les recuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumée, & se puissent garder avec leur Syrop longuement, sans se pouoir gaster.

Aucuns



Aucuns ( icelles cuites & lardees, comme dit est ) les mettent en leur pot, & ne les font cuire avec le Syrop : ains le versent par dessus estant à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuisent & versent. Ainsi continuent autant de fois qu'il se decuit, puis les laissent & gardent au besoin. Ils font cela à fin qu'elles soient plus tendres: telle façon est fort laborieuse, & longue, que ie ne puis approuver, ains la premiere, qui se pratique quasi par tout. Pour faire que les Noix ne soient noires, ains tousiours blanches, du commencement les faut peler iusqu'à la *re que les* moyenne escorce, & incontinent les mettre en eau claire, *Noix so-* attendant qu'elles soient toutes pecees: puis sans les percer, *yent sou-* ny larder, les cuire en quantité suffisante d'eau & succe: *sours blā* comme auons dit des precedentes : ainsi sont tousiours *ches &* blanches. *nō noires.*

*De prunorum, Pirorum, malorum Persicorum, armeniacorum, & Præcocium fructuum conditura.*

**T**ous ces fruiçts se confisent de mesme, lors qu'ils sont quasi meurs, & non du tout. Premièrement les faut peler de leur prime peau : puis les boüillir avec pareille quantité de succe fin en eau suffisante, iusqu'à ce qu'ils soient tendres, & se puissent garder sans se corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui seront couuerts (estans froids) de papier blanc.

*De Amygdalis.*

**L**es Amandes douces se confisent au succe, & au miel blanc, mais diuersement.

Premièrement recentes, & avec leur escorce au mois de Juillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuser, ny percer, ny larder.

Secondement seichees, & separees de leur grosse escorce, & petite peau, au succe, en forme de Dragee. Declarer comme la Dragee se doit faire, cela se doit plustost apprendre à l'œil, en voyant travailler les maistres, qu'à lire les escripts d'autrui.

Tiercement avec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons : confitures assez plaisantes (mesmeient les

A 5

Torrons



Torrans) & peculieres en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie sçache.

*De Oliuis.*

**L**es Oliues ne se confisent au sucre, ny au miel: ains à la saumure, ou eau salee, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soyent despoüillees suffisamment de leur amertume, icelles estans encore verdes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vsage, & non pour les vendre: pour accelerer l'œuvre, les incisent auparavant.

*De Cerasis.*

**P**renez deux liures de grosses Griottes, ou Merises bien meures, dont les queuës soient coupees par le milieu, que mettez dans vne bassine sur le feu clair, & non fumoux, avec fort peu d'eau, ou avec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles soient plus aigres (mais la couleur n'en sera si belle) & y versez par dessus vne liure de sucre fin grossierement pillé, pour ensemble les cuire iusqu'à la perfection. Durant la cuite, faut oster l'écume qui nage par dessus avec vne cuilliere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les referrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce destinez, & du Syrop par dessus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies seront couuertes de papier blanc & gardées au besoin.

*De Oxyacantha & Vitis immaturis.*

**I**cy ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au goust, qu'est le fruit de nostre Aubespin: ains de celui des Arabes, nommé *Berberis* d'une saueur aigre: lequel se confit de metime façon que les Aigras. Ainsi prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de *Berberis* ou des Aigras, avec autant pesant de sucre fin, que ferez cuire dans vne bassine sur vn feu clair, avec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soyent cuits d'une consistence conuenable: comme auons dict des Griottes: car qui sçaura bien confire l'un, aussi sçaura il l'autre.

*De Pulpa fructuum in genere.*

**L**a poulpe, ou chair des fruits se confit diuersement selon la volonté d'un chascun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutes fois i'en donneray quelques exemples, qui pourront seruir aux autres: comme  
de



de Ponfires, ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deriué de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses*: comme les plus vltices, & se confisent de mesme façon. L'escorce du fruit (soit de Courges, ou Ponfires) ostee, la poulpe sera coupee en largeur de deux doigts selon la longueur du fruit, & de l'espaisseur d'un gros dos de couteau. Icelle, pour la rendre plus ferme, infuserez en saumure ou eau salee, comme les Oliues, l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confire, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saleure. Apres on la fera cuire en quantité suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit rendre, puis (comme desia auons dict) on la seichera avec linges blancs: puis on la recuira avec le sucre cuit en Syrop comme il a esté dict au rang des racines, ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du sucre cuit en Syrop, & à demy chaud comme auos dict cy *Pag. 8.* deuant des Noix: methode que ie ne puis approuuer. Pour *Pag. 6.* les reduire en confiture seiche, on fera de mesme qu'il a esté *Pag. 7.* dict des escorces & tiges.

## De pulpa fructuum in specie.

## De pulpa Cydoniorum.

**L**A chair ou poulpe de Coings, se confit en quartiers entiers, ou en Cotignat, comme dirons.

Prenez des gros Coings, qui soyent meurs, que diuisez en 4. ou 6. parties, que pelerez, & netoyerez de leur semence, membrane interne, & tout ce qui apparoiſtra estre graueleux: deux liures, & vne liure & demye de sucre Maderé, que ferez cuire ensemble, dans vne bassine avec beaucoup d'eau sur le feu clair, & non fumeux, iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuere mol, en ostant tousiours l'escume, qui nage dessus avec vne cueilliere. Puis on les agencera sans les rompre dans leurs pots: apres on y versera du Sirop, ce qu'il en faudra pour les couvrir. Le tout refroidy, sera couuert de Papier blanc, & resserré en lieu sec au besoin.

Le Cotignat se fait de mesme, hormis que pour le faire plus beau, faut choisir des Coings, qui soyent vn peu plus *Du Coti-  
gnat.  
verts,*



verds, que pour les quartiers: & durant la cuite ne les guieres remuer: sinon lors qu'ils seront tendres, & quasi cuits, avec vn pilon ou spatule de bois ( afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille, & rouge) pour les briser. La cuite se cognoit quand le Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette: ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estant refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhère. Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boites de sapin à ce destinées, & disposées par rang sur vne banque ou table: quelques heures après on les peut resserter: comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de sucre, font leur Cotignat plus astringēt, mais moins beau & plaisant au palais, au contraire ceux qui y mettront portion esgale de sucre & de coings l'auront plus beau, plus plaisant, & moins astringent.

*Diacrydonium Purgans.*

Ceux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au précédent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostée de dessus le feu, sur deux liures de cotignat, on y mettra demy once de Scammonée ( pour les plus délicats ) ou six dragmes: & deux scrupules de Canelle subtilement puluerisez: que reuiendra à demy scrupule de Scammonée pour chascune once de Cotignat: quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sont faciles à esmouuoir, & si délicats qu'ils ne peuvent vser de pilules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vser. Ceux-la faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonée on y mettra vne once de fin Turbith & 4. scrupules de Gingembre, pour deux liures de cotignat, la bassine estant ostée de dessus le feu. Ou bien si l'on veut purger & la bile, & le flegme espais & visqueux, on prendra la moitié de l'un & de l'autre, qu'on meslera comme auons dict: ainsi on aura vn remede familier & plaisant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la couleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitée selon l'age, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

*Diacry*



*Diacynorhodon.*

**L**A poulpe du fruit de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle Eglantier & *Gratecul* par antiphrase, se confit de meisme qu'auons dict au Corignat, en refferant elle brise le sable aux reins des graueleux.

*De Foliorum Conditura.*

**L**Es herbes qu'on veut confire, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire avec deux fois autant de sucre en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residence d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, avec le pilon de bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud: apres les garder en leur pot.

Si elles sont seiches comme l'Absynthe Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oster les branchettes & queues: puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de sucre puluerisé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin.

Aucuns (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour suppleer le deffaut du suc, à laquelle ils font fôdre leur sucre fin, & cuire en forme d'electuere mol: puis y adioustent leur herbe trice & curieusement batue, comme dict est: laquelle incorporée au sucre & refroidie ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere.

*De Florum conditura in genere.*

**C**ombien que de toute fleur se puisse faire Conserue: si cest-ce que l'usage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en usage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Bourraches, Cichoree, Nenuphar, &c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Stexchas, de Sauge, & de Rosmarin, &c. Les autres tiennent le milieu: comme de Roses, de Beroine &c. Aucuns sont d'aduis que celles qui sont humides, soyent à demy seichees au soleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis estant pilees au mortier, y adiouster le double de sucre fin grossierement pilé. Et le tout bien incorporé,



Comme  
on fait  
les Con-  
serues.

corporé, ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernissé: & vne fois le iour, avec vne spatule remuent leur Conserue, & bouchent fort bien leur pot d'un double papier, ou parchemin mouillé, à fin que la vertu aëree des fleurs ne se perde. Pour le iourd'huy la plus part des Conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs, pour humides qu'elles soyent de leur nature: ains toutes recentes (car souuent en les seichant leur naïue couleur se perd, indice certain, ou que leur vertu est du tout perdue, ou vne bonne partie, ainsi que Mes. doctement enseigne au liure des Simples purg. chap. de la Rose.) on les pile, puis on y adioust deux fois autant de sucre, & le tout incorporé, on le garde dans des pots couuerts, pour les raisons deduites, qu'on tient vn mois au soleil, ou 40. iours, & les remue-on deux ou trois fois la sepmaine, à fin que la chaleur du soleil les cuise de toute parts.

Erreur  
repro-  
uée.

Ceux-la ne font bien, qui couurent leur pot d'un simple papier, qu'ils perforent avec vne grosse espingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au soleil: au contraire, il doit estre bien couuert, à fin que la vertu de la fleur ne se exhale.

### De Florum Conditura in specie.

#### *Conserua Rosarum mollis.*

CE que Mes. distinct. 4. appelle *Zaccharū Rosatum*. Nic. en son Antid. l'appelle *Rhodofaccarum*, & nous *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges, d'or les ongles soyent coupées avec vn cousteau, ou cizeau. No<sup>r</sup> appellōs ongle la partie blâche qui est au bout des fueil les des fleurs de la Rose: & nō ces petits grains jaunes qui sōt au milieu de la Rose, lesquels seichez, sont noirs, qu'aucuns ignorans appellent *Antheram*, nom d'une composition, dont font mention Dioscorid. & Galien liure 6. des Medic. locaux, vſitée de leur temps, & non pour le iourd'huy: car la semence est contenue au fruit, qui estant meur, est rouge. Donc les Roses ainsi coupées seront curieusement pilées en vn mortier de marbre, avec vn pilō de bois, puis on y adioustera deux parties de sucre fin, qu'on incorporera en-semble



semble, & gardera en son pot, qui ne soit du tout plein: puis on le mettra au soleil, (bien couuert, comme auons dit) 30. ou 40. iours, en les remuant chascun iour avec la spatule, à fin que la chaleur de toutes parts les cuise. Ainsi telle Conserue se garde deux ans belle & plaisante au palais des malades.

Aucū font fondre le sucre en eau Rose, & le font cuire en electuaire: puis y destrempent leur Roses curieusement mondées & pilees au mortier, cōme dit est: & y adioustēt vn peu de verjus d'Aigras, ou suc d'Orāges, qui luy donne vne belle couleur: laquelle il garde vn an sans chāger, pourueu que la Conserue soit mise en son pot vn peu chaude, pour luy donner vne petite crouste par dessus, qui empesche que l'air ambiant ne change sa couleur.

*Conserua Rosarum solida.*

**P**renez vne once de Roses seiches auparauant, mondées de leurs ongles, comme les precedentes, que reduirez en poudre subtile, & icelles arrouferez de trois dragmes, ou demy once suc d'Aigras, ou de Limons: puis prendrez vne liure de sucre fin que ferez fondre en eau rose, & cuire en electuaire solide: apres la bassine, ou cassette estēe de dessus le feu, y dissoudrez la poudre de Roses arroufées, comme dit est. Le tout quasi refroidy, (auec vne spatule de bois large sur le deuant) sera mis par morceaux sur papier blanc, & gardé dans des pots de verre bouchés, ou boites bien couuertes, pour au besoin s'en seruir. Le suc y est seulement mis pour luy donner la couleur vermeille, & non pour changer ou augmenter sa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche: passé six mois, telle couleur peu à peu se flétrit, & lors sa vertu est moindre que de la liquide, au contraire estant recente a pareille force. Pource que demy liu. de Roses recētes mondees, & seiches, ne reuiēt au plus qu'à vne once, ainū que chascū peut experimenter.

*De Conseruis Viol. Buglos. Nymphae, Calibae  
& lily conualij.*

**L**es Conserues de Violes, de Buglosse, de Barroches, & blanc d'eau nommé *Nymphae* & *Nenuphar*, de soucy & de



muget, se font demesme que la Conserue de Rosés, soit liquide, ou solide hormis qu'au lieu des ongles de Rosés, faut oster la partie verte, ou herbue, qu'est aux Violes, Nenuphar, Buglose, & Borraches, qu'on gardera au besoin.

*Conserua florum Tamaricis.*

Pag. 13. **C**este conserue se fait comme auons dit) des herbes seiches, ou peu humides de leur nature. Ainsi; Prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plaira, que ferez bouillir en eau. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, coulée, & avec vne liure de sucre fin, cuite en electuaire mol, puis y destrempez demy liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, & branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en son pot bien couuert, à la necessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, de Rosmarin, de Stœchas, de Primula ueris, &c. se peuuent faire comme la Conserue de Rosés, ou de Tamaris.

*Conserua Mellis Rosarum.*

**C**E que les Arabes appellent *Geleniabin*, les Grecs, *Rodamel*, les Latins, *Mel Rosatū*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Mesue la Conserue de Miel Rosat se faisoit en trois manieres.

- 1 La premiere, avec vne partie de Rosés recentes, non du tout espanouies & contuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.
- 2 La seconde, avec esgales portions de suc de Rosés rouges, & miel despumé, & s'appelloit miel rosat coulé.
- 3 La troisieme, avec Rosés & suc. vne partie & demie: & trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoyent.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se pratique ainsi que Mes. enseigne en la dist. 4. hormis qu'on ne fait seicher les Rosés à demy, ains recentes & espanouies, & separées de leur bouton, & grains iaunes on les concasse au mortier avec vn pilon de bois: puis mises en vn grand pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant pesant de miel escumé, tout chaud. Iceluy bouché, on l'expose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cendres chaudes,



chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparauant, on en prend vne portion, y adioustant vn peu d'eau rose, qu'on fait bouyllir: & qu'on gatde au besoïn tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chascune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'une infusion on en fist trois. Ainsi tel miel rosat seroit tres excellent a ce que Mesue promet.

*Aduis  
pour faire  
miel ro-  
sat fort  
excellēt.*

## De Melle Anthosato.

**I**Açoit qu'Antos soit vn nom general, & commun à toute fleur, si est ce que les Medecins par Antonomase le prennent pour espece, & fleur du Rosmarin, & icelle meslée avec trois fois autant de miel despumé, comme auons dit du miel Rosat, ils appellent *Mel anthosatum*, & les Arabes *Al-chibil*, ou *Alkikil*. Quand on le voudra bouyllir, au lieu de l'eau ou du suc, il y faut mettre du vin, ou semblable quantité de decoction faicte avec d'autre Rosmarin. Ainsi sera excellent a ce qu'il promet. Le Miel violat se fait de mesme que le Rosat.

*Mel vio-  
latum.*

## De Melle Mercuriali.

**P**renez du suc de Mercuriale, appelée des Grecs *Linozostis*, & miel, portions esgales, qu'on purifiera ensemble, & cuira en forme de Syrop, qu'on gardera au besoïn: on s'en sert aux Clysteres. L'auteur nous est incertain.

## De Melle Scillitico.

**C**E miel est fort peu vsité, & se faict ainsi. Prenez vne partie de Scilles preparées (comme il sera dit en la section suyuant, en l'Oxymel Scillitic) & trois parties de miel escumé (le plus vieil sera le meilleur) le tout sera mis dans vn pot de terre vernissé, & tenu au soleil, ou autre lieu chaud, & par fois remué, à fin que la chaleur esgallement donne de toutes parts. Les Scilles ne se doiuent oster du miel: comme dirons en la preparation du Vinaigre Scillitic: sinon lors qu'on s'en voudra seruir. Adonc y adioustant vn peu de vin, on les fera cuire avec leur miel, & exprimera pour s'en seruir.

B

De



*Liure I. Section I.  
De Melle Passulato.*

**S**yluius en ses doctes annotations sur Mel. appelle ce miel, *Sapam uuarum passarum*; pour *Mel passulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la presente section, plustost qu'en la suyuate: & se fait ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espagne ou de Languedoc ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infuserez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirez sur le feu, iusqu'à la consommation de la moitié, ou des deux tiers. Aprez on les étraindra fort & ferme avec vne toille neufue. La couleure sera cuite avec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin. Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur, au conseil qu'il a escrit pour la lepre.

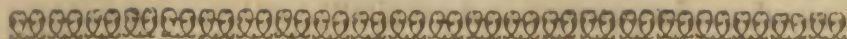
*De Melle Anacardino.*

**C**eux qui habitét aux lieux, où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le Miel Anacardin, comme enseigne Azaraius. Asçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les bouillir en eau qu'elle soit d'une couleure rouge obscur: puis avec vne cueillere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleure des Anacardes recens, pilez & cuits (comme dict est) & icelle cuire avec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Epilogue. Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des secs, tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre: le huitiesme iour les feront bouillir en eau, iusqu'à la consommation de la moitié: puis les faut exprimer. La couleure sera bouillie avec miel despumé, en consistance qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voylà tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Condits & Conserues, tant au miel, qu'avec le sucre & qui communemēt sont vstées. De semblable methode d'autres non mentionnez, soit racines, tige, escorces, fruiets, poulpes ou fleurs, se pourront conseruer pour en vser de chascun à son besoin.

SE





## SECTION II.

## Des Sucs.

*De Sapis in genere.*

**L**AÇOIT que Christophorus & quelques autres mettent difference entre Rob, & Robub, si est-ce qu'il n'y en a point, ainsi qu'on peut colliger des des escrits des Arabes, mesme de Serap. traicté 7. chap. 25. Auic. liu. 5. au commencement du 6. traicté. Rhafis & Mes. au commencement de la 6. distinction, ormis que par Rob ou Robub simplement & sans addition mis, ils ont entendu nostre vin cuit, appellé des Latins *Sapa*, *Serapum*, & *Defrutum*; comme des Grecs *Tò cōgavon*, ou *σίγαρον* & *ἐσθια*: car toutes & quantes fois qu'ils ont voulu signifier autre chose, ils y ont adiousté le nom de la plâte: comme *Rob Absinthij*, *Eupatorii*, &c. Donc Rob ou Robub n'est autre chose qu'un suc seul, consumé de son humidité au soleil, ou sur le feu, de sorte qu'il se puisse longuement garder sans corruption: comme Aloë, Acacia, Hypocistis, suc. Clycyrrhizæ, vin cuit, &c. Que s'il y a outre le suc de la plâte, quelque miel ou sucre pour la cōseruation: il perd son appellation de Rob simple, & est appellé *Composé*: comme *Rob Mororum*, *Nucum*, *Pirorum*, *Berberis*, *Cerasorum*, *Om̃i hancij*, &c.

*De Sapis in specie simplicibus.*

**L**E Rob par emphase, & simplement mis, qu'auons dict estre nostre vin cuit, se fait en trois manieres. L'une 1. est appellée du vulgaire *Raisinée*, qui se fait de grumes de raisins meurs, cuites dans un grand chauderon, sans liqueur, puis passées à trauers un tamis renuersé, ou grosse toile neufue, & icelle poulpe recuite iusques à ce qu'elle s'espoississe comme miel, qu'on garde. L'autre se fait de moust 2. quelques iours gardé, lequel par le temps acquiert certaine acrimonie, qui empesche qu'on n'en sçauoit faire de bon & loüable vin cuit. Or est-il que ny les anciens, ny les modernes Medecins ne s'aydent ny de l'un ny de l'autre vin

B 2

cuit



cuit sus mentionné:ains du suuant.

3. La 3. & tres-excellente maniere se fait de moust tres-recent, de raisins blancs bien meurs, de bonne plante, & prouenus en bon terroir, cuit sur le feu clair, dans vn chauderon iusqu'à la consommation des deux tiers, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus, à fin qu'il soit plus clair, beau, & plaisant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge: car en bouillant, il acquiert asses de couleur, & s'il en est plus doux, & plus anodin que celuy qui est fait de raisins noirs, il eschauffe & humecte, il nourrit & lasche le ventre. Non seulement les Grecs, mais aussi les Arabes en leurs compositions (comme an Syrop d'Epithyme, Diamorum, Diacodium) & modernes en la curation de plusieurs maladies internes & externes, s'en sont seruis & seruent iournelement. Les cuisiniers aussi à faire sausses de tres-bon goust. Touchant aux autres especes de Rob ou Robub simples, tous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faits, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi.

*Comme il faut des- seicher les suc- cs, sans addition, pour les garder long tēps.* Prenez dix liures de suc quel qu'il soit, que ferez bouillir sur le feu clair, iusqu'à la consommation de la moitié: puis le coulerez, & laisserez ralloir. Apres ce qui sera clair & net, sera recuit, iusqu'à ce qu'il s'espeussisse a la consistance d'un vin cuit, ou d'un Syrop, ou miel despumé. Tels suc- cs ainsi consume- z de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vaisseaux de verre, ou de terre vernillée quelques mois sans se gaster. Si on y adiouste quelque peu de sucre ou miel, se garderont d'auantage. Le meilleur est de les preparer au temps de la nécessité: comme sont les suc- cs d'Absinthe, & d'Eupatoire aux pilules aggregatiues, & ailleurs par Mesue mentionnez.

De Sapis compositis.

*Diamorum D. N. Salernita.*

*R. Succ: Mororum Batinatorum, i. rubi humilis lib. vnam.  
Morum Celv, i. domesticorum ex arbore pendulum.  
Mellis optimi despumati, vtriusque lib. dimidiam.  
Sapa nostratis, unc. tres.*

*Coquan*



*Coquantur simul cum facilitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & usui reponantur.*

## P A R A P H R A S E.

**D**E plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons ierenu ceste cy comme la plus vñtée: laquelle Salernitan a empruntée de la cinquiesme distinct. de Mes. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Je serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Placartius à la fin du commentaire qu'il a faict sur le Diamorum. Premièrement parce que ce Syrop est de l'invention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galen liure 6. des Medica. locaux. Paul Eginete liu. 7. chap. 14. Aëce lib. 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myrepsus sect. 9. Secondement parce que l'adstrictiō du suc des Meures, n'est si grāde qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme: car il resoult assez par sa chaleur & digere la matiere decoulée, sans l'ayde du vin cuit, & les conserne. D'auantage il se peut tousiours adiouster (s'il estoit besoin) & non oster.

## D V M E S L A N G E.

Pour Methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures tant sauuages, que domestiques, qui ne soyent du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont il en prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut bouillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la tierce partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose icy requise des deux suc: ausquels on adioustera demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit, la bassine estant hors de feu, (qui ne vouldra suyure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

Le prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur, *Aduer-* rissément  
& deuoir enuers les malades, de ne plus brouiller, & s'a- *pour les A*  
donner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne pren- *potbicai-*  
*dre res.*



Erreur  
des Apo-  
thicares.

dre excuse qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d aucuns, qui pechent plus par malice, & cupidité desordonnée, que par ignorance: Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc non purifiée, & miel crud qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'est tout, se contentans qu'il soit fait mal ou bien, qui est cause, que les Medecins sont frustrez de leur intention, au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul depuré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'astriction ne soit suffisante pour empescher la fluxion, on pourra vser du Dianucum suyuant, ou y adiouster vne decoction de medicaments adstringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorum est meilleur que le suc seul. Galen.

### *Diaucum simplex, D. M.*

*℞. Succi nucum iuglandium viridium Iunio mense extracti & depurati lib. quatuor.  
Mellis despumati, lib. duas.  
Coquantur in Syrupi crassitudinem & vsui reponantur.*

### PARAPRASE.

**I**E ne suis d'aduis que les Apothicaires tiennent de preparé en leurs boutiques, autre Dianucum que le susdict: pource que les Doctes & bien expérimentez Medecins, suyuant la doctrine de Gal. liu. 6. des Medic. locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistront estre necessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le composer est semblable à celle, qu'auons declarée au precedent Diamorum.

### *Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.*

*℞. Succi utriusvis fructus libras decem.  
Coque igni lento ad tertia partis consumptionem.  
Cola, & subsidere permitte, donec clarescat.  
Clarum deinde igni clementi percoque ad iustam crassitudinem, quo seruari possit.  
Consulo vt sacchari albi lib. dua addantur & coquantur in Syrupum*



Des Rob ou Sucs.

*rupum: sic iucundior euadit, & diutius durat.*

P A R A P H R A S E.

P Our la grande affinité que nostre Groselier domestique a avec le Ribes décrit par Serap. chap. 241. du liu. des Simples : son fruit rouge à bon droit doit estre supposé pour les Ribes. Pource pour faire le Rob de Ribes, on prendra dix liures de suc de nos Groselles rouges (que Valeriole, obseruation 2. du liu. 2. estime estre espee de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera bouillir, iusques à tant que la 3. partie soit consumée. Après iceluy coulé & rassis, le plus clair sera recuit, iusqu'à ce qu'il soit espais, cōme vin cuit, & qu'il se puisse garder. Je serois d'aduis que sur telle quantité de suc, on y adioutast deux liu. de sucre: par ce moyen il se garderoit plus lōg temps, & seroit plus plaisant au palais, & sa vertu ne seroit moindre, estant cuit en consistance de Syrop. Le Rob de verjus, nommé des Grecs *Omphacium*, & celui de Berberis ( prins pour l'Oxyacantha des Grecs ) que nous appellons en François, *Espine Vinete*, ou *Berberis*, sera fait ainsi qu'auons dict de celui de Ribes.

*Rob Cerasorum acidorum: ἄδηνλον.*

*℞. Succī Cerasorum acidorum depurati lib. quatuor.*

*Sacchari albi lib. duas. Coquantur simul ad iustam crassitiem, & vsui reponantur.*

P A R A P H R A S E.

L A gelée de Griotes, & Merises, se peut mettre au rang de Rob, laquelle est tres-belle, & plaisante au palais des febricitans, estant faite avec quatre liures de suc depuré, & deux liures de sucre fin, comme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font avec de la poulpe passée (& non avec le suc) deux parties, & vne de sucre, & icelle ils gardent au besoin dans des pots de terre vernis-sez, ou de verre.

*Mina Cydoniorum simplex & composita, D.M.*

*℞. Succī Cydoniorum acidorum lib. viginti.*

*Coque ad medias, deinde infunde*



Vini veteris optimi, lib. decem.

Mellis despumati, vel sacchari albi, ut sit gravior, lib. sex.

Coquantur ad instam crassitudinem si simplicem compositurus es.

Si compositam, aromatizetur puluere sequenti.

℞. Cinnamomi selecti,

Cardamomi, utriusque drag. tres.

Caryophyllorum,

Croci,

Throch. Gallie moschata, singul drag. duas.

Zingiberis,

Massiches,

Xylaloes, seu ligni aloes,

Macis, singul. drag. vnam & dimidiam.

Moschi, scrupulum vnum. Fiat pul. sindone ligatus & inter co-  
quendum frequenter expressus.

#### P A R A P H R A S E.

Maniere  
de faire  
la gelée de  
Coings.

Pour con-  
noistre  
lors que  
la ge'ée  
est cuite.

Ceste gelée ou Miue, tant simple que composée est des-  
crite par Mes. en son Grabadin, distinction sixiesme:  
laquelle du passé a esté plus vstée que maintenant, enco-  
res qu'elle soit fort excellente, pource que nous en faisons  
vne d'autre façon, plus claire & plaisante, & à moindre  
frais. Ainsi. Prenez telle quantité de Coings non du tout  
meurs, qu'ils vous plaira, lesquels nettoyez non de  
leur peleure, ains de leurs semences & membranes (moins  
curieusement que pour le Corignat) que couperez en  
quartiers, & iceux ferez bouyllir en grande quantité d'eau,  
iusqu'à ce qu'ils soyent fort tendres. Aprez les faut fort  
exprimer avec vne toille neufue: puis prendre deux liures  
de la decoction, & vne liure de sucre fin, qu'on fera cuire  
sans aucune clarification sur les charbons allumez, en vne  
bassine bien nette & claire, en ostant tousiours l'escume  
qui nage par dessus avec vne spatule, ou cueilliere d'ar-  
gent, iusqu'à ce qu'ils soyent suffisamment cuits, pour les  
jetter sur des moules de bois, expressement graués pour ce-  
la, & auparauant mouillez en eau, puis essuyez avec vne es-  
ponge nette. Cela estant fait, & quasi refroidis, on les releue  
des moules pour les mettre dans des boittes de sapin, &  
garder au besoin. La cuite se cognoit, si vne goutte chaude  
mise sur vne assiette bien nette, estant refroidie, se releue  
net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le  
feu,



feu, à fin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuite ne la faut remuer, ny couvrir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuite on l'aromatise seulement de Canelle, Macis, & Muscade concallez, ( & de chascun quantité conuenable, ) & mis en vn noet souuent l'exprimât, elle suppléera le deffaut de celle de Mesue composée: & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

## De Iulepis in genere.

**I**ulep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potion plaisante, que les derniers Grecs, comme Aduarius & Symeon ont appellé *ζελαπιον* & *ζελαπιν*, par lequel ils ont entendu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de Roses, de Violes, &c. ou de decoction simple: comme le suyuant de Iuibes: ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, avec sucre, & non avec le miel: ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuēt par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloient *προποτισματα* id est *propotiones*, ou avant-coueurs des purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, il est fort gracieux aux malades: aussi ne se garde si long temps, principalement s'il est fait avec decoction, comme celuy de Iuibes, qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinon au besoin, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receuē au commentaire qu'il a fait sur la sixiesme distinction de Mesue, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop. Peut estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iourd'huy tout le contraire. Voila cōme on le peut excuser.

## De Iulepis in specie.

*Iulepus Rosarum & Violarum D. M.*

*Rx. Aqua Rosarum, vel Violarum in alembico vitreo distillata,*  
*lib. tres.*

B 5

Sacchari



*Sacchari albi lib. duas. Coque vtendi tempore.*

P A R A P H R A S E.

*Icy le vi-  
ce est con-  
damné,  
& non la  
vertu.*

**I**Açoit que les eaux distillées se puissent garder seules vn an, & encores plus avec le sucre: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualité refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du sucre: aussi qu'il n'en est si beau & plaisant. Les auares Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des auteurs, font fondre leur sucre en eau de fontaine, & iceluy estant cuit, y adioustent deux ou trois onces d'eau Rose, ou de Viole, pour dire qu'il y en y a, & ne laissent de le vendre aussi cher, qu'un autre qui y aura mis la quantité requise d'eau distillée.

*Iulepus Zizyphorum, D. M.*

*℞. Zizipha seu Iuiubas magnas & pingues centum numero. Aqua fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. vna, in Iulepum.*

P A R A P H R A S E.

**N**Onobstant que ce Iulep soit souuerain à la toux, & fort plaisant, & peu vsité: si n'ay ie laissé icy l'inserer pour seruir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encore suffisamment versez en la pratique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Mesue en composer d'autres, pour s'en seruir selon que l'occasion le requerra.

D V M E S L A N G E.

Prenez cent Iuiubes des plus grosses & recentes qu'on aura, lesquelles rompues, on fera bouillir en quatre liures d'eau, iulqu'à la consommation de la moitié. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, avec vne liure Cassonade blanche de Madere, & coulée pour le tout cuire en forme de Syrop, ou Iulep simple, duquel on vsera presentement seul, ou avec de Prisane durant la soif.

*De*



## De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir traualier en son art, que de trop curieusement rechercher l'etymologie des noms : pource que cela luy sert seulement à contenter son esprit, & rien plus : toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sachent que Actuarius liu. 5. cha. 1. dit ce nom de Syrop estre estrange & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie ( peut estre) pource que les Medecins d'icelle region, ont esté les premiers qui en ayent vsé, & donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de *σῆμα*, *id est*, *traho*, & *ὀπος*, *id est*, *liquor* : Pource que ie vois nos Syrops estre composez ou de suc, ou de decoctions de racines, herbes, fruiçts, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & ( icelles souuent ne suffisans ) avec les presses.

## De l'inuention des Syrops.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée : car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroistre de iour en iour, & en toute saison, aage, sexe & temperament : & que leurs suc, liqueurs, infusions & decoctions faictes de racines, herbes, fruiçts, semences & fleurs ( dont ils se fouloyent ayder ) ne se pouuoient garder toute l'année, sans se corrompre, ils se sont aduisez de seicher leurs suc au soleil, puis sur le feu : à fin de cōsumer l'humidité aqueuse ( cause de leur prompt corruption ) & les ont appelé *Rob* & *Robus* : les autres *Siraon* : les autres *Sapa*, desquels auons cy deuant parlé. D'auantage considerans leur saueur ingrate, & que nonobstant telle exsiccation il ne suffisoit pour l'un & l'autre, ils ont commēcé y adiouster du sucre : & tels suc ainsi dulcifiez, ils ont appelé Iulep ou Syrop simple, & ont trouué par experience que tels remedes se gardoyent plus long temps, ( & estoient propres à digerer, ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme ) en leur vertu, & estoient fort plaisans aux malades. Finalement comme les hommes se sont adonnez à la volupté, & se sont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a esté contraint pour s'accommoder à leur palais,



palais cōposer des remedes de toute façon: & pour corriger l'amertume, ou autre saueur ingrante, y mesler non seulement du miel ou sucre, mais aussi Raisins, Figues, Prunes, Reglisse, & les semblables, pour rendre leur action meilleure, & plus salubre: ce qui a esté deslors obserué de siecle en siecle iusques à nous. Tel genre de remede est appellé par Nicolas Myr. *Δρόσστα*, nom à luy peculier, & de nul autre vsté que ie sache.

De l'usage  
des Sy-  
rops.

Leur vſage se prend des effectſ qu'ils produisent, lesquels se cognoissent non seulement, tant par leurs qualitez premières, que secondes, & tierces: mais aussi par l'affinité particuliere qu'ils ont avec certaines parties de nostre corps, plustost qu'avec les autres, & par leurs proprietiez spécifiques, & occultes.

Le premier effect ce prend des quatre qualitez premières, par lesquelles nous eschauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide, quelle qu'elle soit, ainsi que par le Syrop de Calament, de Mente, de Sthœchas, &c. Au contraire nous refroidissons celuy qui est trop eschauffé de fieur, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainsi des autres deux qualitez seiche & humide.

Le second effect vient des qualitez secondes, & troisièmes, par lesquelles nous reserrons les conduits par trop ouuerts & laxés: comme par celuy de Myrthilles, de Coings, de Roses seiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouurons les conduits bouchés & resserrez par celuy des cinq racines aperitiues d'Eupatoire, d'Armoise, &c. en incisant, & atténuant les matieres crasses & visqueuses, qui opilent facilement les conduits estroits. D'autres pour incrasser les matieres par trop tenues & subtiles, comme celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c.

D'autres pour detërger ce qui est trop adherant: comme le miel Rosat, &c.

D'autres pour lenir & addoucir les aspretez, comme de la trachée artere, & poulmons: tel que celuy des Iuiubes, de Pas d'asue, ou de Tuſſilago, capilli Veneris, Violat.

Le troisième effect se prend de ceux qui ont retenu l'appellation de la partie, à laquelle principalement ils sont destinez: comme Cephaliques pour la teste: celuy de Beroi-  
ne,



ne, de Stœchas, Oxytel Scillitique, Miel Rosat, Anthosar.

Thoracique, pour la poitrine: comme celui de Prassio, de Tusilagine, de Iuiubes, d'Hyssop, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule: comme celui de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur: comme de Melisse, de Buglose. Nephritiques, pour les reins, comme de Althæa, Bëtonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celui d'Endiue, de Cichorée, &c. Spléniques, pour la rate, de Scolopendrio, de Chamædrys, de Calament, Histeriques, pour la matrice, comme celui d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxytel Scyllitic.

Ceux du quatriesme effect agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substance, c'est tout vn: lesquels purgent avec choix l'humeur qui leur est propre & familier, (largement parlant: car purgation est œuvre de nature & non des medicamens:) Où ils résistent aux venins, & sont dictés Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la Cholere: comme celui de Cichorée composé avec Rheubarbe: le Violat fait du suc ou des neuf infusions: les autres purgent les serositez: comme celui de roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la Melancholie: comme celui de Fumeterre composé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres le Flegme, comme le miel Mercurial. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicamens avec election: car ceux qui purgent le sang, doivent estre mis plustost au rang des venins que des medicamens purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amuleres sont en grand nombre: comme celui de *Acetositate Citrij*, *Limonum*, *Cranciorum*, *Omphacij*, *Granatorum*, &c.

#### DE LA DIFFERENCE DES SYROPS.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande qu'il y en a de sortes; qui se peuvent neantmoins rapporter à deux: à sçavoir, ou qu'ils sont simples, ou composez. Nous appellons vn Syrop simple (non qu'il soit tel, car tous sont composez) celui qui est moins composé, qu'un autre de semblable nom: comme le Syrop Aceteux simple, au respect de celui qui est plus composé, Oxytel simple & com



composé. Les composez se peuuent derechef diuiser en trois: car ils sont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexiteres. Les alteratifs & alexiteres, ou ils sont chauds, froids, secs, ou humides: les purgatifs (en tant qu'ils sont tels) ils sont chauds, moins toutefois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serositez. Maintenant s'ensuyt en particulier declarer qui sont les simples, & qui les composez.

## De Syrupis in specie.

*Syrupus Acetatus simplex D. M.*

℞. Sacchari albi lib. quinque.

Aqua fontis lib. quatuor.

Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumando, carbonibus accensis, aut flamma exigua, & sine fumo. Tunc adde

Aceti vini albi clari lib. duas, aut

Si valentius requiris, lib. tres.

Si valentissimum, lib. quatuor: & percoque in Syrupum usui reponendum.

## P A R A P H R A S E.

*Nôia.*

**C**E Syrop est escrit par Mes. en la dist. 6. lequel ne differe de l'Oxymel simple, descrit par Gal. au liure 4. de la Sante, sinon du sucre pour le miel, & n'est si ancien: car du temps de Galien le sucre estoit fort rare. L'un & l'autre incisent, attennent, & detergent les matieres crasses, & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau, & plus plaisant que l'Oxymel: au contraire cestuy cy aux complexions froides & aux maladies causees de flegme, est meilleur que l'autre, pour cause du miel. L'un & l'autre pour cause du Vinaigre, sont contraires à la matrice, à la poictrine, à la melancholie, & aux parties spermatiques, selon le diuin Hip. lib. Acutorum. La dose du Vinaigre doit estre laissée au iugement de l'Apothicaire, qui le composera selon le commandement du Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins, toutesfois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il est plus facile y en adiouster, qu'en diminuer.

D.



## DV MESLANGE.

Prenez cinq liures de sucre fin, & quatre liures d'eau de fontaine, que vous ferez bouillir, comme dit Mesue, sur les charbons allumez (pour cause de la fumee) dans vne bassine estannée, ou dedans vn pot de terre vernissé, iusqu'à la consommation de la moitié, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi (& non du tout) cuit, on adioustera peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la coustume n'est des autres, pource que le Vinaigre resiste à la corruption, & le conseruera. Ioinct qu'il se peut faire en tout temps, & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant, l'Apothicaire donc en fera moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre, on y en mettra trois: & s'il ne suffit de trois, on y en mettra quatre, ainsi que l'Auteur veut, à l'imitation de Galien, au lieu preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort, & de mediocre.

Ceux là sont dignes de grande reprehension, qui pour faire leur Syrop plus clair, le composent avec Vinaigre distillé: lequel par son acrimonie corrode le ventricule des malades, & tous les visceres: pour vne couleur ne faut causer tant de maux, ioinct que s'il est fait avec du sucre fin, ou Cassonade de Madere clarifiée, & Vinaigre blanc, il sera assez clair & plaisant. De mesme errent ceux qui le font sans eau, avec le Vinaigre seul, & sucre: car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne sçauront cognoistre la cuite des Syrops, qu'ils lisent ce que Sylius a doctement recueilly au liure second de sa Pharmacopœe, chapitre de la Coction: là ils trouueront de quoy se contenter.

*Erreur  
repro-  
uee.*

*Oxysaccharum simplex, D. N. Myrepsi.*

*R. Sacchari optimi lib. vnana  
Succi mali punici depurati, vnc. octo.  
Aceti vini albi, vnc. quatuor.  
Coque in Syrupum.*

P A R A



## P A R A P H R A S E,

**C'**est Oxyfacchar est descript par Nicolas Myrepsus Alexandrin en la section trenteseptiesme, ch. 21. du liu. des Anridotes : lequel a prins le nom de sa base, le suc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentee par le Vinaigre, le sucre modere leur aigreur, les conserue, & rend leur action meilleure.

## D V M E S L A N G E.

Le sucre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet ou chausse à Hippocras, & non en l'eau (comme auons dit au precedent Syrop) pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemye des parties spermatiques, comme le Vinaigre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Aceteux: & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour aprez le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asseuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bilieuses, pituiteuses, & parties spermatiques, que le precedent: pource qu'il y a moins de vinaigre.

*De Syrupis Acetositatis Citri,  
Limonum, Omphacij, Granatorum:  
E succo Oxalidis, Oxyacanthæ,  
Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.*

D. M.

*R. Succis cuiusuis horum in sole depurati, & colo laneo sine expressione, (sed sponte sua) transmissi, libras septem.  
Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.*

## P A R A P H R A S E.

**T**ous ces Syrops se font l'un comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'un des susnommez, qui soit purifié



purifié au soleil, ou si la necessité contrainst n'attendre, ou que la saison ne le permette, sur le feu avec aubins-d œufs, & couleriez par vn blanchet, ou chausse à Hippocras, ou par le feutre, s'il est visqueux: comme celuy de Limons, Acetostatis Citrij, & sans expression: à fin que peu de iour aprez tel Syrop ne se candisse, d'ont la viscosité en est la seule cause. Vns tel suc ainsi purifié, sera cuit le sucre comme auons dict de l'Oxysacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentement on en veut vser on y pourra laisser pour chascune liure de sucre quatre onces de liqueur: a fin qu'il soit plus plaisant, sinon trois onces suffiront, & ne se corrompra.

Mesue au Syrop de Grenade, donne vn bon conseil pour le rendre plus cordial, ( qui ne se pratique pour le iourd'huy ) c'est qu'au suc, il faict tremper quelques heures, (& sur les cendres chaudes, ) de soye crue, tainte ( auparavant ) au suc de Chermes, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Chermes croist: comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelle pourront taindre leur soye crue, & faire ce qu'auons dict: ceux qui n'ont telle commodité prendront de soye crue & de la graine seiche, laquelle contuse, feront bouyllir avec la soye au suc de Grenade, iusqu'à tant qu'il en deuie ne rouge, qu'ils exprimeront. Et la couleur rassis, & coulee par le blanchet, sera cuite avec le sucre, comme auons dict. Il est plus cordial, & fortifie plus les visceres que celuy d'Oranges. Celuy de Verjus refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings est plus astringent. Celuy d'Ozeille pour desopiller est meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

*Syrupus de Pomis simp. D. M.*

*℞. Succorum Pomorum acidorum, &  
Dulcium redolentium, vtriusque lib. quinque.  
Coquantur ad dimidias: deinde biduo residere permitte donec  
clarefiant: tunc colentur, & cum  
Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.*

C

*Qui dam*



*Quidam huic succo nondum per residentiam purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Baphica recenti tinctum, donec is rubescat, & Cocci ac Serici facultatem receperit: sicque est prastantior.*

## P A R A P H R A S E.

**C**ombien que ce Syrop soit moins vsté que le composé, que descrirons au rang des purgatifs, si est-ce, qu'il est fort souverain aux syncopes, palpitations de cœur, au vomissement bilieux, à exciter l'appetit, appaiser la soif, & résister à la pourriture des humeurs, notamment si la soye crue est teinte au suc d'Escarlate, & soit trempée au suc de Pommes: ou qu'en iceluy on y bouille quelque peu de la graine d'Escarlate, contuse, avec de soye crue (comme auons dit au Syrop de Grenades) iusqu'à ce qu'il deuienne rouge, puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le Sucre en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Au plus seront les Pommes odoriferantes, le Syrop en sera d'autant meilleur.

*Syrupus de Rosis siccis incerti auctoris.*

*R. Rosarum rub. siccarum, lib. vnam.*

*Infunde horis 24. in Aqua, lib. quatuor. super cineres calidos.*

*Altero die coque ad tertia partis consumptionem: Expressum clarificetur cum*

*Sacchari albi lib. duabus, & percoquantur in Syrupum.*

*Si ex tribus Rosarum infusionibus fiat, ad omnia potentior erit.*

## P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens: mais qui en a esté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peu scauoir. S'il est fait avec trois infusions de Roses seiches, il sera en tout meilleur, qu'avec vne seule: tant à corroborer, qu'à arrester toute euacuation desinesurée. Il se doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres, à fin qu'il ne s'agrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption, & inutile aux malades. Pour euitier cela, il ne le faut



*Des Syrops simples.*

35

faut preparer sinon lors qu'on s'en voudra servir, & en petite quantité: car nous gardons toute l'annee des Roses seiches.

*Infusio Rosarum & Violarum,*

D. M.

℞. Foliorum florum Rosarum, aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur lib. quindecim aqua calfacta, in vase terreo vitrato, stricti oris, operculato, postea colentur. Eidem aqua calfacta, Rosarum aut Violarum recentium tantumdem cursus immittatur, eaque per idem spatium macerentur, dein colentur. Id si velis servare, oleo affuso, & eodem vase bene operculato dies quadraginta insola; vocatur id Mucharum Rosarum, aut Violarum.

*Syrupus Rosatus simplex,*

D. M.

℞. Prædicta infusionis Rosarum clarificata. Sacchari optimi, utriusque pares portiones. Coque in Syrupum, usui reponendum.

*Syrupus violatus simplex,*

D. M.

℞. Infusionis prædictæ Violarum clarificata. Sacchari optimi, utriusque pares portiones. Coque in Syrupum, usui reponendum.

*P A R A P H R A S E.*

Mesue appelle l'infusion seule, soit de Roses, ou Violes, *Mucharum*, de laquelle nous faisons noz Syrops simples de Roses & Violes, qui ne different d'icelle, que du sucre que nous y avons adiousté, tant pour la duree, que pour la saveur. Nous trouvons par experience les Sy-

C

2

rops



rops simples surpasser en vertu le Iulep violat & Rosat, fait avec sucre & eau distillée, qu'Actuarius appelle *ιοζυλάπιον*. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poitrine: pour cause de sa legere astriction au commencement des fluxions en icelle.

## DV M E S L A N G E.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versez enuiron six liures de Roses ou Violes, que infuserez dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, l'espace de huit heures, estant bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau estant rechauffée, la faut exprimer, & en la couleur y mettre derechef des Roses, ou Violes semblable quantité & au mesme pot, qu'on infusera aussi huit heures, & exprimera non violemment, (à fin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viscosité fascheuse, qu'est en la partie herbue des Violes.) L'infusion sera gardée dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines, ou (comme nous practiquons) la couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs: coulee a trauers le blanchet, ou chauffée à Hippocras, & avec pareille quantité de sucre fin de Maderé, cuite en Syrop: ainsi long temps par le sucre la vertu est gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Rosat avec deux infusions: ains avec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

*X.  
Pour faire que le  
Syrop vio-  
laue aye la  
couleur  
des vio-  
les.*

Aucuns Apothecaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleur mesme des Violes, font les infusions comme auons dict. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbue, comme s'ils vouloyent faire confiserie, enuiron deux onces, qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & mises sur vne estamine neufue, & le Syrop cuit, & sortant de dessus le feu, le versent par dessus deux ou trois fois: ainsi il retient la couleur, & odeur des Violes, pourueu qu'apres on ne le face bouillir. Que si l'humidité des Violes decuit le Syrop, le faut tenir en vne estuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & se puisse longuement garder, ou auparauant que le verser sur les Violes contruses, le cuire vn peu plus. Les autres, des Violes triées (comme dict est) en tirent du suc enuiron deux onces



tes qu'ils adiouſtent au Syrop cuit à perfection, la baſſine oſtée de deſſus le feu. L'une & l'autre maniere eſt loüable & plaiſante. Quelquesfois l'affluence des malades eſt ſi grande, que tel Syrop, & les infuſions meſme gardees, deſaillent auant que l'annee ſoit paſſee & qu'on en puiſſe de nouueau conſtruire, de ſorte que les Apothicaires ſont contraincts faire des infuſions de Violes ſeiches, comme auons dict des recentes. En cas de neceſſité cela eſt tolerable, autrement non: pourueu que les Violes, par exſiccation mal gouuernee, ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naïue couleur: que ſi cela eſtoit, elles n'auroyent non plus de vertu que de paille: & que ſoyent nettoyees de toute ordure, qui ſe trouue par dedans, la quantité de trois onces pour chaſcune liure d'eau, & qu'on les infuſe en l'eau chaude vn iour, & qu'on leur donne vne ſeule ebullition, & non plus, y adiouſtant telle quantité de ſuccre qu'il eſt requis, on fera vn Syrop, duquel on ſ'aidera attendant mieux.

*Syrupus Adiantini incerti auctoris.*

¶ *Adianti albi, i. Capilli veneris à ſordibus diligenter mundati, & parum inciſi, quantum ſufficit. Infunde in aqua calente horis duodecim in vaſe terreo vitrato, oris ſtricti, operculato, deinde ſemel ferueſac. Colatura inijce.*

*Sacchari albiſſimi, li. quatuor. Clarificentur, colentur & percoquantur in Syrupum.*

**P A R A P H R A S E.**

**C**ombien que l'auteur de ce Syrop nous ſoit incertain: ſi eſt-ce qu'il a eſté prins de celui que Meſ. deſcrit en ſon Anpidot. diſt. 2. fait de 2. on. Regliſe, cinq onces. Capilli Veneris, trempez en 4. li. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La couleur clarifiée avec eau de Capilli Veneris & ſuccre de chaſcun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainſi que l'auons d'eſcrit, il eſt fort vſité en Languedoc, Prouence & ailleurs, où ſe trouue du vray Capilli Veneris: fort beau & plaiſant. Au lieu d'iceluy nous en vſons d'un autre, compoſé de pluſieurs Capillaires, tel que le deſcrirons au Pag. 45.



rang des Syrops alteratifs composez : moins beau & plaisant & non moindre en vertu que l'autre.

### D V M E S L A N G E.

Prenez quantité suffisante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, feuilles mortes, & ordures, que inciserez & tremperez en eau chaude, vn iour entier dans pot de terre vernissé, qui sera bouché. Le iour suyuant il suffit luy donner vn bouillon sur le feu : pource que sa vertu est superficielle & facile à se resoudre. Apres qu'il sera exprimé, la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & coulee : & sur cinq liures de decoction on mettra quatre liures de sucre qu'on cuira en Syrop, qui sera gardé au besoin.

#### *Syrupus Nymphae, incerti auctoris.*

*℞. Foliorum florum Nymphae alba, lib. duas.*

*Semel feruescat in aqua lib. tribus.*

*Colatura si eadem florum quantitas bis aut ter coquatur ; hic Syrupus ad omnia, erit efficacior.*

*Colatura clarificata coquatur cum.*

*Sacchari albi, lib. duabus in Syrupum.*

### P A R A P H R A S E.

**E**N quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description: en d'autres, selon celle que François Piedmontois a composee, que declarerons au rang des composez. Ceux qui suyuent ceste description, composent leur Syrop avec trois infusions, à fin qu'il aye plus de vertu, comme s'ensuit.

### D V M E S L A N G E.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenuphar, appelé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux, & rejettez les feuilles verdes qui l'envelopent, & les grains jaunes qui sont au dedans, la quantité requise, que ferez tremper vne nuit sur les cendres chaudes en eau,



eau, dans vn pot de terre vernissé qui soit bouché : le lendemain leur ferez prendre vn bouillon sur le feu : puis les exprimerez : & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant : puis les bouillir & exprimer : & pour la troisieme, en ferez de mesme, comme est dict. La couleur sera clarifiée, & coulee, à laquelle on adioustera deux liures de sucre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on fait avec suc d'herbes.

*Syrupus Intybi satini, D. N. Præposui.*

℞. Succi *Endiuiæ sativæ*, à fece purgati, lib. octo.  
Sacchari albi, lib. quinque & semissem. coque in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop ne se doit faire avec suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Lactue sauvage de Diosc. qui jette du lact, & est amere : ains de l'Endiue domestique, appelée *Scariole* : nom depraué de *Seriole*, ou petite *Seris*, ou *Cichoree* domestique, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au soleil, sera clarifié avec aubins d'œufs, & le sucre s'il est impur, comme la Cassonade : puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet, ou chauffé à Hippocras, puis cuit en Syrop.

Ceux là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenue de la residence, qui cause qu'aprez il n'est si beau. Cecy se doit obseruer non seulement aux Syrops, mais aussi aux Apozemes.

*Erratur re-  
prouvé.*

*Syrupus Fumariæ simplex, incerti auctoris.*

℞. Succi *Fumariæ* depurati & clarificati.  
Sacchari albi, vtriusque pares portiones.  
Coque in Syrupum vsui necessario.

C 4

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de sucre que de suc, pour corriger son amertume grande: & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meslange n'est dissemblable au precedent.

*Syrupus Buglossi, vel Borruginis, simplex.*

*℞. Succū utriusque herba clarificati & adhuc calidi, lib. octo.  
Florū eiusdem herba, lib. unam. Semel feruiente, Colentur.  
& cum Sacchar. albi. lib. quatuor coque in Syrupum.*

## P A R A P H R A S E.

**S**I l'Apothicaire tient en sa boutique le Syrop de Pommes simple, ainsi que l'auons transcrit de Mesue, il s'en pourra seruir au lieu de ceux cy de Buglosse, ou Borraches: aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dict au rang des condits, le Syrop d'icelles pourra suppleer le deffaut de ceux-cy, ou qui aura celuy de Borraches se passera de l'autre: pource qu'ils ont tous semblables vertus.

## D Y M E S L A N G E.

**C**Es Syrops se doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de suc, & non l'Esté: car lors leur suc est si petit, & si visqueux que difficilement en peut-on tirer sans addition d'eau, encore que l'herbe contuse fust tenue deux iours en vne caue, ou chauffee sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au soleil, & clarifié (pource que de sa nature il est visqueux) sur le feu, y adioustant sur la fin les fleurs de Buglosse, ou de Bourraches, & leur donner vne ebullition, ou les y laisser tremper quelques heures, la bassine estant couverte d'une double toile: puis legerement les exprimer, & passer deux, ou trois fois la coleure à trauers le blancher,



chet, pour la rendre plus claire. Cela faict, on y mettra le sucre fin, & non la Cassonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au besoin.

*In Syrupum de succo Acetosa.*

**L**E Syrop du suc d'Ozeille ( selon Mesue ) se fait avec trois liures de suc purifié au soleil, ou sur le feu, & deux liures de sucre de Madere, comme les precedés, pour s'en servir à la necessité. Je lairray celui de Myrthilles: pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour en tirer le suc requis, & me contenteray du composé facile à faire, & qui a semblable vertu, ainsi qu'il sera décrit cy apres.

Je laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour n'estre pag. 60. vitez, les autres pour n'estre dissemblables aux precedens ou futurs, dont on se pourra servir en leur lieu, Maintenant s'ensuit des composez, & qui sont alteratifs, puis des purgatifs.

*De Syrupis Compositis alterantibus.*

*Sirupus Acetatus compositus, D.M.*

*R. Ra'itum Apij,*

*Foeni. uli,*

*Intybi, singul. unc. tres.*

*Seminum apij,*

*Feniciuli,*

*Anisi, singul. unc. unam.*

*Sem. Intybi seu Endiuia satiuæ, unc. semissem.*

*Hæc omnia igni lento coquantur ad dimidias in aqua fontana lib. decem. Expressioni adde.*

*Sacchari albi lib. tres Clarificentur, colentur & coquantur in Syrupum. Sub finem addendo Aceti acris quantumlibet pro variis scopis, ut in Syrupo Acetato simplici diximus.*

*P A R A P H R A S E.*

**C**E Syrop a prins le nom de sa base le Vinaigre: le surnom, pour mettre difference d'auec le simple, décrit

C s au



pag. 29. au commencement de ceste section. Les racines d'Ache, & Fenoi y sont mises pour desopiler les conduits bouchez qui sont au foye, ratte & reins. Les semences, pour inciser & atténuer le flegme espais & gluât, & cōsumer les vents & cōduire la partie plus tenue des humeurs, par lavoye de l'urine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le sucre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

## D V M E S L A N G E.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenoi, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier avec vn pilon de bois, ou incisees: apres, celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenoi, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimee. La coleure sera clarifiée, coulee, & cuite avec le sucre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa force de plus ou moins, comme il a esté declaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuiure, à fin qu'en bouillant, d'icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

pag. 30.

*Oxyfaccharum comp. D. N. Præpositi.*

*R. Radicum sceniculi.*

*Rusci,*

*Asparagi,*

*Graminis,*

*Herbarum Capilli veneris,*

*Lingua cernina seu Phyllitidis Diosc.*

*Scolopendrij seu asplenij vulgè Ceterach.*

*Polytrichi, seu Trichomanes Diosc.*

*Hepatica,*

*Violarum, sing. lib. unam.*

*Radices*



*Radices mundata & contusa, una cum herbis incisis triduo macerentur in Succo Granatorum acidorum. Quarto die parum bulliant & cum forti expressione coquantur. Colatura clarificetur, coletur, & cum Sacchari albi quantitate sufficiente percoquatur in Syrupum vsui reponendum.*

## P A R A P H R A S E.

**P**Repositus a retiré cest Oxyfacchar. du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en ostant quelques medicaments trop chauds & en y substituant d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il décrit. La base est le suc de Grenades, d'ont il n'a peu prendre le nom: pource que deux autres en Mesue en auoyent prins leur appellation: la vertu refrigeratiue de la base est augmentee par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye: les racines y sont mises pour desopiler, & conduire sa vertu aux reins & vessie: les Capillaires à la ratte: les Violes, pour corriger leur siccité: le sucre pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

pag. 60.

## D U M E S L A N G E.

Les racines seront premierement mondee de hors & de dans, & curieusement concassees: à fin que leur vertu soit plustost transferee en la decoction: lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, avec quantité grande de suc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adioultera les herbes incisees. Le 4. on les fera moyennement boüillir sur le feu clair, au mesme pot: puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La coleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & avec pareille quantité de sucre fin, sera cuite au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de sucs, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il soit plus beau, & plus plaisant, & ne lairra de se garder: car le suc sans sucre se garde encor mieux avec iceluy. C'est vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S' E N S V I T



## SENSVIT DES SYROPS Thoraciques.

### Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

*R. Glycyrrhiza rasa & contusa, un. duas.*

*Adianthi albi, seu Capilli Veneris, unc. unam.*

*Hyssopi sicca, unc. dimidiam. Macerentur simul horis 24. in  
Aqua pluvia vel fontana, lib. quatuor.*

*Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi  
& despumati,*

*Sacchari albisimi, &*

*Penidiarum, singul. unc. octo.*

*Aqua Rosarum, unc. sex, Percoquantur in Syrupum.*

### P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop a prins le nom de sa base la Reglisse, sa vertu attenuative, & incisive est augmentee par l'Hyssope & Capilli Veneris: la deterstive, le miel, Penides, & sucre, qui aussi donnent la faueur, & les conseruent. L'eau rose y est mise pour arrester les fluxions trop tenues, qui fluent en la poitrine, par sa legere astriction, & pour la corroborer: ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laisse par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, est meilleur que les suyans.

### D U M E S L A N G E.

La reglisse ratissée & contuse sera infusée avec le Capilli Veneris, & Hyssop nouvellement seiché, dans quatre liures d'eau, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes en un pot de terre vernissé. Le iour suyuant on leur fera prendre deux ou trois bouillons pour le plus, au mesme pot. sur les charbons allumés (pource qu'ils n'endurent longue decoction) puis on les exprimera. La couleur sera clarifiée avec les Penides, sucre, & miel blanc auparauant escumé, cuir,



*Des Syrops composez.*

45

cuit, & pesé, à fin que le Syrop en soit plus beau, puis sera coulée par le blanchet pour le tout cuire en Syrop: sur la fin duquel l'eau Rose sera adioustee. Le Syrop suffisamment cuit sera gardé en son pot, pour s'en servir au besoin.

*Syrupus Tussilaginis incerti auctoris.*

*R. Tussilaginis recentis, M. sex.*

*Capilli Vener. (huius penuria sume Polytrichon.) M. duos.*

*Hyssopi sicca. M. unum.*

*Glycyrrhiza recentis rasa & contusa, unc. duas.*

*Technicè coquantur in aqua pluviae vel fontis.*

*Expresso clarificato, & colato inijce.*

*Sacchari albi, lib. tres. Coquantur in Syrupum.*

*P A R A P H R A S E.*

**L**A base de ce Syrop, est le Bechion des Grecs, nommé *Tussilago*, des Latins, & *Farsara* des Arabes, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, d'ont il a prins le nom. Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astiction, & est moins conuenable au commencement des maladies de la poitrine: au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaissant.

*D V M E S L A N G E.*

Pour le composer il suffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleure sera clarifiée avec Cassonade blanche, puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

*Syrupus V. Capillarum, incerti auctoris.*

*R. Trium Andiatorum,*

*Scelopendrij seu Asplenij, vulgo Ceterach.*

*Salvia vite. singul. M. unum.*

*Glycyrr*



*Glycyrrhiza rasa & contusa, unc. duas.*  
*Macera horas 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum fer-*  
*u fac. Express. in clarificatum cum.*  
*Sacchari albi, lib. quatuor coquatur in Syrupum.*

## P A R A P H R A S E.

**C**ombien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pour ce (peut estre) qu'elles ont presque semblables vertus: ou que long temps auparauant eux, Theophraste les auoit diuisees au liure 7. chap. 13. de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisees en cinq differentes, disans, l'Adiantum album, ou Capilli Veneris, estre le Callitricum de Diosco. & l'Adiantum nigrum, estre le Polytricum, ou Trichomanes de Dioscor. Que Polytricum, & Callitricum soyent plantes diuerses, Galien le demonstre au premier liure de Medic. locaux. La 3. espece d'Adiantum, a iusqu'aujourdhuy retenu le nom commun à tous, lequel pour auoir les fucilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres, notamment des Chênes, est appelé *Dryopteris*, & *Filicula*. Touchant au *Salvia* vita, nommé d'aucuns *Ruta muraria*. & au *Ceterach*, nommé *Scolopendrium* & *Asplenium*, ils sont si frequens en ce pays, que chacun Apothicaire les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appellation de sa base les cinq especes de Capillaires, moyennement chauds, aperitifs & deterifs. Nous (à l'imitation de Mesue) y auons adiousté la Reglisse, tant pour augmenter la vertu deterfiue de la base, que pour lenir & faciliter le crachat, & la respiration. Le sucre y est mis pour corriger l'aspreté de la base, rendre son action meilleure, & conseruer sa vertu facile à se resoudre.

## D V M E S L A N G E.

Faut soigneusement nettoyer les herbes de toutes immondices sans les lauer (pource que leur vertu est superficielle: & laquelle par lotion se peut diminuer,) que si elles sont terreuses, on les lauera sans les exprimer, puis les inciser, & infuser avec la Reglisse raclee, & concassée en eau chaude: puis les cuire, & exprimer comme auons dict  
 aux



aux deux precedens. La couleure aussi clarifice, sera avec le sucre cuite en Syrop.

## Syrupus de Hyssopo, D. M.

*℞. Hyssopi mediocriter sicca.*

*Radicum Apij,*

*Fœniculi,*

*Glycyrrhizæ singul. drag. decem.*

*Adianti albi (huius defectu sume Polytrichon) drag. sex.*

*Hordei mundati, drag. quatuor.*

*Seminum Maluæ, &*

*Cydoniorum,*

*Tragacanthi, singul. drag. tres.*

*Zizipharum id est, Iuiubarum,*

*Mixarum, id est, Sebestem utriusque numero triginta.*

*Passularum ab acinis mundat. unc. unam & semissem.*

*Ficuum pinguium siccarum.*

*Dactyllorum pinguium, utriusque decem numero,*

*Coquantur ex arte in aqua sufficiente, & in iure percolato quoque.*

*Fenidiarum albarum, lib. duas, in Syrupum.*

## P A R A P H R A S E.

**L**A base est l'Hyssop d'ont ce Syrop a prins le nom. Sa vertu incisive, attenuative, & apperitive, est augmentee par les racines, & Adiantū: la deterfive, & incrassante, est augmentee, par la Reglisse, Orge mōdé, fruiçts, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité de la base, & racines. Les Penides y aydent, conseruent le tout, & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de son autheur y adioustent des racines de Persil, pour desopiller: celles d'Ache, & Fenoiil y suffisent. Exprez Mesue veut qu'on prenne des Penides faictes de beau sucre & non de Cassonade grossiere: pource que pour les blanchir on y adiouste d'Amydon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat: ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, Syluius en leurs escrits sur Mesue.

D r



## D V M E S L A N G E.

Premierelement en quantité suffisante d'eau sera bouilly quelque espace du temps l'Orge : puis on y mettra la racines dedans & dehors, mondees & concassees : vn peu apres les fruitz, la semence de Malue, & la Reglisse raclee, & contuse. La graine de Coings, & Gomme Tragacanth concassez, seront mis en vn noët large, & spacieux : (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera bouillir avec les autres : & non au Syrop, comme aucuns font : finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. La bassine ostee de dessus le feu, sera couuerte d'une double toile, iusqu'à ce que la decoction soit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiée, & coulee à trauers le blanchet : puis avec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera. Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne, qu'ils prennent du sucre fin, & miel blanc despumé, de chascun vne liure. *Fernel.* Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le suivant aux maladies de la poitrine : prins avec vne decoction pectorale, tant en l'augment : qu'en l'estat du mal : prins avec vne decoction aperitiue, il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

*Syrupus de Praessio, D. M.*

*℞. Praesij albi & viridis, unc. duas.*  
*Clycyrrhiza rase, & contuse, unc. vnā.*  
*Hyssopi sicca.*  
*Capilli Veneris ʒ. Adianti albi, utriusque drag. sex.*  
*Radicum Apij, &*  
*Fœniculi.*  
*Calamintes montana*  
*Seminis anisi, singul. drag. quinque.*  
*Radicis Iereos,*  
*Seminum Malua, &*  
*Fœnugraci, singul. drag. tres.*  
*Ligni, &*

*Bombacis*



Des Syrops composez.

49

*Bombacis mun. ( vice Cydoniorum ) utr.drag.duas.*

*Passul. enucleatarum,unc.duas.Perperam quinque legit Syl.*

*Ficuum pinguium num.quindecim.Coquantur in lib. octo aqua  
ad medias. Expressum , clarificatum & colatum coque  
cum*

*Penidiarum,&*

*Mellis despumati,utriusque lib.duabus in Syrupum.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base le Marrube blanc, appellé des Grecs *Prassium*:en vertu & odeur fort different du *Ballote*, appellé des ignorans , *Marrubium nigrum*, fort puant. La vertu de la base incisive, & attenuative des matieres crasses, & visqueuses, est augmentee par les racines aperitives, Calament, *Hyslop*, & *Adiantum*:la detersive,& expectorative, par le Miel escumé, Figues, Raisins, semences, racines d'Iris, & Reglisse: ceste cy par la legere astringtion corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmons, & poictrine, sans qu'il soit besoin de l'aide de la semence des Coings, au lieu de laquelle nous avons mis celle de Coton, comme singuliere aux effects, qui par Mesluy sont attribuez. Les semences de Lin, & de Fœnugrec y sont mises, pour digerer, remollir, & reprimer les inflammations des poulmons: l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fruiçts, & semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les penides, & Miel y sont mis pour lenir, & corriger l'aspreté & siccité de la trachee artère, & rendre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est fort souverain à la declinaison d'une Pleuresie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit prins.

D V M E S L A N G E.

En premier lieu, en huit liures d'eau faut cuire les racines de Fenoi, & d'Ache mōdees de leur cœur, & concassees, ensemble celle d'Iris coupee en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & *Prassium*, &

D

l'Anis.



l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fruiçts & reglisse: finalement l'Hyslop, & Capilli Veneris. Aucuns sont d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, à fin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse, pource ie laisse cela au iugement d'un chascun: car l'une, & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimée: la couleure sera clarifiée avec le miel auparauant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

*Syrupus Nymphaeae, D. Franc. Pedemontani.*

*R. Foliorum florum Nymphaeae albae, unc. duas.*

*Nymph. lutea (quam Ungulam Cabal. aquaticam vocat auctor.)*

*Seminum Psilij integri, &  
Acetosa.*

*Radicum Foeniculi, singul. unc. unam.*

*Sem. 4. frig. ma. omnium unc. duas, vel singul. unc. dimidiam.*

*4. frig. minorum omnium unc. dimidiam, vel singul. drag. unam, quae est 4. pars, Coquantur in aqua Hordei, Colatura clarificata cum.*

*Sacchari albi, lib. una: coquatur in Syrupum.*

*Sub finem addendo.*

*Aceti vini albi, &*

*Succi Granatorum accidorum, vtriusque unc. duas. aromatizetur.*

*Spodij &*

*Santali albi, vtriusque Drag. una, &*

*Nardi Indicae, Drag. semisse.*

P A R A P H R A S E.

*Pag. 36.* CE Syrop est surnommé composé, au respect de celui qu'auons décrit au rang des Syrops simples. Il a prins le nom de sa base, les fleurs de Nénuphar blanches, & jaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. degré, & au 2. humides, selon Serap. au cha. 144. de son liu.



### Des Syrops composez.

51

liu. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs qui la disent froide, & seiche: pource que ceux-cy parlent des racines & semences. & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suyui, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui décrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'inremperie chaude du foye, en ses additions sur la Pratique de Mesue.

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentee par toutes les semences, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoil y sont mises pour desopiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de soy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Psyllium: Le santal, Spodium, & Nard Indique y sont mis pour la defence du foye, & des autres visceres. Le Vinaigre & suc de Grenades, pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur desmesuree du foye, & des autres visceres: la decoction d'Orge, pour corriger la siccité des semences, & racine de Fenoil: le sucre pour la faueur, & pour conseruer leur vertu.

### D V M B S L A N G E.

Premierement en quantité suffisante d'eau, & long temps, faut cuire l'Orge entier trié: puis on y mettra les racines de Fenoil nettoyees dehors, & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noët large, & spacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar, ou blanc d'eau, separees de leur partie verde, & herbue, comme il a esté dict au Syrop de Nenuphar simple. La decoction à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée & aromatisée du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir: vn peu apres sera coulee: apres on y adioustera le sucre qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernissé ou dans vne bassine estannee en consistance de Syrop: puis on y mettra le Vinaigre, & suc de Grenades, qu'on fera recuire iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'auteur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula (abalina Aquatica)*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la

D 2

fleur



fleur de Bechion ou Tussilago que le vulgaire appelle *Vngulam abalinam*, & noz François l'as de Cheual: qui aussi fait la fleur iaune: car le mot d'Aquatica par luy adiousté, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le Pas de Cheual ou d'Asne.

### *Syrupus Zizyphorum, D.M.*

*Zizypha*, seu *Iuiubas*, numero sexaginta.

*Hordei mundati* è cortice ex eriore.

*Glycyrrhizæ rasa*, & contusa.

*Capilli Veneris*, vel huius loco *Polytrichi*, sing. *unc. unam*.

*Violarum*.

*Seminum alus*, utriusque *Drag. quinque*.

*Cydoniorum*,

*Papaueri albi*,

*Melonis*,

*Lactuca*,

*Gumm Tragacanti*, singul. *Drag. tres. alij 4.*

*Coquantur ex arte in aqua sufficienti*. *Expressum per se clarificatum*, & *colatum*. *Coquatur in Syrupum cum*

*Sacchari albißimi*, lib. *duabus*.

### P A R A P H R A S E.

**L**A base de ce Syrop sont les Iuiubes, d'ont il a prins le nom: leur vertu incrassante, est augmentee par la Gomme Tragacanth, Orge mondé, & les semences de Coings, de Pauot, & Laitues: la deterſiue, par les Violes, Reglisse, & semences de Melons, de Malue, & Capilli Veneris: le sucre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu.

Ce Syrop entre le Violar, & celuy de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

### D V M E S L A N G E.

Premierement faut cuire assez long temps l'Orge-mondé, en quantité suffisante d'eau puis on y adioustera les Iuiubes: apres la Reglisse raclee, & contuse, & les semences de Malue, & de Pauot: & mis dans vn noët large, & spacieux, où se



Des Syrops compasez.

53

où seront la Gomme Tragacanth, & graine de Coings, (laquelle s'enfe bien fort,) finalement le Capilli Veneris, & semences de Melons vn peu concaffee. Apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir : puis le tout estant à demy refroidy, sera exprimé. Apres, la couleur sera clarifiée seule, & sans sucre avec aubins d'œufs, à fin que plus facilement elle passe à trauers le blanchet. pour cause de sa viscosité, qui seroit encore plus grâde si le sucre y estoit. La couleur avec le sucre fin, (& non de Cassonade) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font boüillir leur noër au Syrop apres la decoction clarifiée, & non comme auons déclaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, visqueux & ingrat.

*Syrupus de Papauere Rhaas, incerti Auctoris.*

℞. Infusionis fol. florum Papaueris rub. bis, aut ter iterata lib. duas;

Sacch. albi lib vnam, & dimidiam:

Sacch. rosati unc. quatuor. Coquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

L'Auth eur de ce Syrop nous est incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthiole sur Diosc. plusieurs Medecins pour le iourd'huy s'en seruent heureusement au commencement des Pleuresies à cause de sa legiere astriction, & qu'il concilie & prouoque le sommeil, expurge les polmons, & les fortifie.

D V M E S L A N G E.

Ce Syrop ce faict comme le rosat simple, qu'auons descript cy deuant avec deux ou trois infusions, La couleur sera clarifié, & cuite en Syrop, avec l'vn, & l'autre sucre. Ceux qui n'y voudront mettre sucre rosat, qu'ils y en mettent autant pesant d'autre, avec deux onces eau rose, & ne feront mal, à cause de son astriction requise au commencement des fluxions en la poitrine.

D 3

Syrupus



## Syrupus de Papauere simplex, D. M.

℞. Caputum Papaueris albi &  
 Nigri cum seminibus, magnitudine mediocrium ac recentium,  
 utriusque Drag. sexaginta.  
 Macerentur horis 24. in aqua pluuiæ lib. quatuor, & coquantur  
 donec tabescant. Expressum clarificatum cum  
 Sacchari albi, &  
 Penidiarum, utriusque unc. quatuor: vel sex cum aliis (quibus  
 lubens subscribo) percoquatur in Syrupum.  
 Si decocto addideris  
 Seminum Lactuca, &  
 Violarum, utriusque unc. unam, supplebit vicem eius, qui a  
 Mes. scribitur in Eclegmate Papauerino.

## Syrupus de Pauere comp. D. M.

℞. Caputum Papaueris albi &  
 Nigri cum sem. utriusque Drag. quinquaginta.  
 Seminis Lactuca, Drag. quadraginta  
 Adianti albi, seu Capilli Ven. Drag. quindecim.  
 Zizypha seu Iuiubas, numero triginta.  
 Seminum Malua &  
 Cydoniorum, utriusque Drag. sex.  
 Glycyrrhizæ recentis rasa & contusa, Drag. quinque.  
 Coque in lib. quatuor aqua pluuiæ, vel fontis ad medias, Colatum  
 clarificetur cum  
 Sacchari albi &  
 Penidiarum, utriusque Vnc. octo. Coquantur in Syrupum.

## P A R A P H R A S E.

Mesue a transcrit son Syrop de Pauot simple du Diacodum décrit par Galien au liu. 7. des Medicaments selon les genres chap. 2. lequel est plus vñté que le composé pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'un se peut passer de l'autre.

Aucuns, à faute de n'auoir des testes de Pauot telles qu'il est requis, le font avec semence seule, au lieu duquel pour estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son autheur mesme Mesue.

La



*Des Syrops composez.*

55

La base, sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les penides & sucre y sont mis tant pour lenir & deterger, que pour incrasser & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Prenez de testes de Pauot blanc, & noir de grosseur moyenne, & qui entre verd, & sec tiennēt le milieu, non prises en lieu humide, & marescageux: pource que leur humidité est trop crue, aqueuse, & inutile) la quantité requise, qu'on infusera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes. Le iour suyuant, on les fera bouillir iusques à ce que la 4. partie soit enuiron consumée, ou que les testes de Pauot soyent molles & flectries, & que facilement on en puisse tirer (par forte expression) humidité succulente. Apres faut clarifier la couleur, comme auons dict aux precedents, & avec les Penides, & sucre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin. Pour le regard du composé, jaçoit que Mes. ne specifie les testes de Pauot. comme au precedent, si est-ce, que si on les prend, & choisit, comme a esté dict, le Syrop sera beaucoup plus puissant, que s'il est fait avec les semences seules.

*Des Syrops destinez pour le ventricule.*

*Syrupus de Absinthio Major, D.M.*

*R. Absinthij Pontici seu Romani, lib. semissem.  
Rosarum rubrarum, ꝑnc. duas.  
Nardi Indica, Drag. tres.  
Vini albi optimi, & antiqui,  
Succi Cydoniorum, vtriusque lib. duas & semissem.  
Macerentur simul horis 24. super cineres calidos: deinde coquantur ad medias. Colatum clarificatum cum  
Sacchari albi (vice Mellis despumati ut sit incundior) lib. duabus coquantur in Syrupum.*

P A R A P H R A S E,

**C**E Syrop est nommé de sa base l'Absinthe, & grand, pour mettre difference d'avec l'autre moins composé,  
D 4 & usité



& vité que le present. L'astiction de la base est augmentee par le suc de Coings & Roses, le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc Aromatic corrobore le cœur & corrige la siccité de la base. Le sucre deterge moins que le Miel escumé : mais le Syrop en est plus plaisant, il rend l'action meilleure & conserue la vertu. Au contraire s'il est fait avec le miel, il sera plus propre aux Chirurgiens qu'avec le sucre, pource qu'il deterge plus.

## D V M E S L A N G E.

Prenez l'Absinthe ou Aluïne bien net & sec, qu'infusez avec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernisé, au suc de Coings, & vin blanc sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou trois bouillons : puis estans à demy froids, on les exprimera : apres la couleure sera clarifiée avec le sucre, (ou Miel auparauant escumé & pesé) la quantité requise & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin. Pour les chirurgiens, Prenez vne liure d'Absinthe sec, que ferez bouillir en trois liures d'eau & vne de vin, que reuienne au tiers. La couleure sera cuite en Syrop avec vne liure de miel escumé & cuit à part, qu'on gardera.

*Dialexis de Absinthio.*

**I**E ne m'estonne point, si les Apothicaires ont esté en grād doute au passé, de quel Absinthe ou Absinçe ils deuoient composer le present Syrop : Ou du nostre vulgaire, surnommé d'aucuns Rustic, & rejecté de plusieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué avec tant de soing en plusieurs Iardins du Royaume de France, & recōmandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux versez en la cognoissance des plantes, iusqu'à present ne se sont peu accorder : chacun estant fondé d'auctorité grande & raisons, ont laissé la question indecise. Iacoit que mon intention ne soit de reprendre les autres: ny molester le repos des deffuncts par la censure de mes discours: ains de paraphraser tant seulement les compositions de nos majeurs, au profit des moins versez Apothicaires François : toutes-  
fois



fois avec l'honneur, & respect que nous deuons aux vns & aux autres, il me semble qu'il ne sera hors de propos, si sur telle difficulté, i'en dis mon opinion pour les resoudre: laquelle fondee sur l'autorité mesme de Diosc., Galien, & des Arabes, pourra estre receüe & aprouuee. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fondé que moy, d'autorité, raisons, & experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suyre les siennes. Veu donc que la difficulté consiste non au nombre, & difference des Absinces ou Aluyues, (nom deriué d'aloë, à cause de son amertume) car Dioscoride & Galien n'en ont d'escrit que de trois differences, A scauoir, *Santonie*, *Seriphium* ou *Marin*, & *Pontic* (que Mesue surnommé Romain.) Mais en l'election, & choisis de l'une de ses especes, faut scauoir que des deux premieres l'on s'accorde, & non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic, des Grecs & Arabes, se fondent principalement sur le texte de Galien à l'onzième liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que *Est tum folio, tum flore longe, quàm cetera Absinthia minore. Odor quoque huic non modo non insuauis, verùm etiam aromaticum quid præferens.* Toutes lesquelles marques se treuuent certainement en cest Absinthe petit. Mais aussi ils ne considerent les autres marques autant ou plus necessaires, descrites ailleurs par les mesmes Galien, Diosc. & Arabes, sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pontic ou Romain de Mes. (C'est tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre Absinthe vulgaire est branchu, comme l'Arthemisia premiere, descrite par Diosc. Il est vrayement Barypicron ou bathypicron, *Id est profundè amarum*: Il est chaud au premier degré, & sec à la fin du second. Son astringion est grande, par laquelle il fortifie les visceres affoiblis. Et outre son amertume grande il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine, la matiere bilieuse contenue au ventricule, & au foye. Il est aromatic, & de bonne odeur (au respect du Marin, & Santonie.) Il tue les vers tant interieurement prins, qu'exterieurement appliqué. Toutes lesquelles marques se trouuent en nostre absinthe vulgaire, & non au petit, que plusieurs (& mal, surnomment Pontic. Touchant à la petitesse des fucilles mentionee par Galien au lieu preallegué: ie respondray avec Rondeler &

Marques  
du vray  
Absinthe  
Pontic ou  
vulgaire.



Pena, qu'en ce lieu le texte de Galien est depraué: Et que où nous lisons *τὰ φύλλα μικροτέρα*, *Id est, folia minora*: Il faut lire *τὰ φύλλα μακροτέρα*, *Id est, folia maiora*. La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoyent escrit les liures de Galien à la main de mettre vn *n*, pour vn *a*. Et ne faut s'arrester à vne marque si fiesle pour asseurer vne doctrine. Ce texte ainsi corrigé se trouuera que nostre Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des Grecs, & Romain de Mesue. Ainsi appelé par luy, pource qu'il croist de soy & sans artifice en grande quantité parmy les mazures, & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de Rome soit semblable à nostre vulgaire, & non au nostre petit, ie m'en raporte à tous ceux qui l'ont veu & considéré de prez, soyent Medecins ou Apothicaires qui y ont esté. Excepte que celuy de Rome qui croist ez lieux maigres, & non cultiuez, a sa tige, branche & fueilles vn peu moindres que le nostre qui croist es jardins arrousez, & meliorez. Touchant à sa force: ie confesseray tousiours nostre vulgaire, & qui croist en Frâce, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont regions de beaucoup plus chaudes que la France. Je sçay aussi par le tesmoignage d'Hippocr. & de Platon, que nature impartit des forces, & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux, qu'elle denie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'un pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire, & en auoir vsé avec heureux succez. Je le confesse, & ne le rejette de l'vsage de la medecine. I'en ay vsé moy mesme souuent pour m'accommoder au palais des plus delicats, ayuant mieux leur ayder en quelque chose, que rien pour l'amertume grande de nostre Absinthe vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer, & astringent: & si est aromatic, & de bonne odeur. Voilà pourquoy nous en auons vsé & vsons. Les curieux repliquent, disans: Si l'Absinthe vulgaire, & Rustic, est le vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure: ce petit tant recommandé ne peut estre le Santonic, ny le Marin, veu que Diosc. & Galien n'en descriuent que trois: que sera ce? le faut-il rejeter du rang des Aluynes? ou en constituer

vnc

Obiection  
de l'ab-  
synthe.



une quatriesme espece? Je dis qu'il vaut mieux le constituer *Solution*  
 au rang des Aluyes, que le rejeter: voire le surnommer *du doute.*  
 petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic, à cause de sa  
 tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui  
 sont plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe  
 Pontic. L'un grand, qu'est nostre vulgaire: & l'autre petit,  
 à l'imitation de Diosc. qui décrit de deux sortes d'Arthe-  
 misia, l'une à grandes, & l'autre à petites fueilles. De ce  
 que dessus ie concluds que nostre Absinthe vulgaire est le  
 vray Pontic des Grecs, & Romain, décrit par Mesué, qui  
 different de nom seulement, & d'espece. Pource ie conseil-  
 le aux Apothicaires de preparer leur Syrop avec nostre  
 Absinthe vulgaire, & qu'ils en vsent en toutes leurs com-  
 positions, & ordonnances que les Medecins leur enuoye-  
 ront. Si au contraire pour les considerations que dessus ne  
 leur commandent de prendre du petit Pontic. Et à fin qu'ils  
 ne soyent frustrez de leur intention, & l'Apothicaire releué  
 de peine, ce sera bien fait à eux de specifier lequel ils veu-  
 lent qu'on prenne, y adioustant *Magnum seu Majus, ou*  
*Paruum seu Minus.*

### *Syrupus Mentha major, D. M.*

*℞. Succorum Cydoniorum. Mesorum & Dulcium,*

*Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum.*

*Mentha sicca, singul. lib. unam & dimidiam.*

*Rosarum rubrarum, vnc. duas.*

*Macerentur simul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in*  
*vase terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatiza-*  
*tur, cum*

*Troch. Gallia Moschata, drag. duabus, &*

*Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.*

### P A R A P R A S E.

**L**A base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins le nom.  
 Les sucs, & Roses y sont mis pour augmenter l'astri-  
 ction de la base, & corroborer le ventricule contre les ho-  
 quets, & cholerique passion, & empescher les vomissemens.  
 Dioscor. Les Trochiscs de Gallia Moschata y sont mis pour  
 la defense du cœur, cerueau, & matrice. Le succte pour  
 corriger l'acrimonie des sucs, & siccité de la base, & les con-  
 server.



seruer. Ce mot de Mesorum signifie *mediorum*, ou aigre-doux en vn mot : pource qu'il participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des Coings, & Grenades aigre douces, qu'ils prennent esgalle portion de suc aigre, & doux, & les meslent : ainsi feront vn moyen qui sera tel que Mes. requiert.

## D V M E S L A N G E.

Prenez sept liures, & demie des sucs icy requis, & en iceux trempez la Mente seiche, & non verde, à cause de son humidité crue, & venteuse, l'espace de 24. heures, avec les Roses, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne bassine de cuire. Le iour suyuant seront consumez à la moitié dans le mesme pot, sur les charbons allumez. La mente seiche endure plus longue decoction que la verte : ioinct qu'elle consume vne partie des sucs par la siccité, de sorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleur sera clarifiée (comme dit est) avec la Calsonade, & aromatisée avec le Gallia Moschata grossièrement pilé, le pot estant hors du feu (lequel il faut couvrir : à fin que la vertu ne se perde :) demy heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en consistance de Syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudront aromatiser (comme auons-dit) qu'ils mettent les Trochises pilez en vn noët que par fois ils exprimeront au Syrop durant sa cuite, & le suspendront au pot, où le Syrop sera gardé toute l'année.

*Syrupus Myrtinus compositus, D. Fernely.*

*Rj. Baccharum Myrti, ꝑnc. duas & semissem. Samali albi, Rhois culinarij, vulgò Sumach. Balaustorum, Baccharum Oxycantha, seu Berberis. Rosarum rub. singul. ꝑnc. vnā & sem. vel drag. xv. cum alijs. Mespillorum, lib. dimidiam. vel un alijs drag. i. Cont<sup>ra</sup> his omnibus coquantur in lib. octo aqua ad tertias. Expresso adde Succhorum Cydoniorum & Granatorum, vel Pomorum agrest. vtriusque lib. duas. Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**C**Eux qui n'auront la commodité de reconuer des Myrtilles recentes pour en tirer du suc, & faire le Syrop simple décrit par Mes. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liure 7. de la Methode. La base sont les Myrtilles d'ont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'altriction de la base, comme les sucs pour le faire penetrer, par leur tenuité de parties : le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuisance, le sucre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

## D V M E S L A N G E.

Le tout concassé (excepté le Santal qui sera mis à part) ensemble sera cuit en huit liures d'eau, que les deux tiers foyent consomez. La couleur avec les sucs, & sucre requis, seront clarifiez comme a esté dit, & aromatisez avec le Santal concassé, puis coulee par le blanchet, estans à demy froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernissé, (pour cause de l'aigreur des sucs, qui de la balline de cuiure attiroit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades) en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

*Syrupus Symphyti, D. Fernelij.*

*R. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. v. rursusque M. tres.*

*Rosarum rubrarum,*

*Betonica,*

*Pantaginis,*

*Pimpinella,*

*Poligoni, seu Centinodia,*

*Scabiosa,*

*Tussilaginis, singul. M. duos. Ex his omnibus recentibus conu-*  
*si, exprime succum, qui coquatur, & exprimatur ad lib.*  
*tres addendo.*

*Sacchari albi, lib. duas, & semissem. Coquantur in Syrupum.*

*Tabidis, Phthisicis & Hamaptosis saluarem.*

P A R A



## P A R A P H R A S E,

**C**E Syrop a prins le nom de sa base les racines & sommités du Symphitum grand, & petit : leur astringtion est augmentee par le Polygonum, ou Centinodia, & Roses, & icelle conduite à la poitrine par le Tussilago, & Scabieuse : au foye, & reins, par le Plantain, Beroine, & Pimpinelle. Le sucre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conserver.

## D V M E S L A N G E.

Ce Syrop se doit preparer au mois de May, lors que les Roses sont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommités au mortier seront pilees, d'ont on tirera du suc : si c'est en autre saison, dans le suc, on fera bouillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelles seront clarifiez avec le sucre, coulez, & cuits en Syrop, qu'on gardera au besoin.

---

S'ENSVIT DES SYROPS,  
qui sont pour le foye, & ratte.

*Syrupus Bizantinus simp. & comp. D.M.*

℞. Succorum Intybi, id est Endivia domestica, &  
Apj, utriusque lib. duas.  
Iupili, &  
Bugl. vel Borrag. utriusque lib. unam.

Succi semel feruescant, & purgentur, in quibus coque  
Sacchari albi, lib. duas, & semissem : si Syrupum simplicem compositurus es. Sin autem succis sic depuratis sequentia coque.

℞. Rosarum rub. unc. duas.  
Glycyrrhiza recentis, & rasa, unc. semissem.  
Se minum Anisi,  
Fœniculi,

Apj singul. drag. tres.

Spice Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, & aromatizzato  
Nardo Indica, Inijce

Sacchari



*Des Syrops composez.*

63

*Sacchari albi pondus præscriptum, 1. lib. duas & sem. & coque in Syrupum. Sub finem si addideris Aceti vini albi lib. duas, & rursum in Syrupi crassitudinem coquantur: supplebit vicem Syrupi Acetati compositi, ut eo carere possis.*

*P A R A P H R A S E.*

**C**E Syrop est d'aucuns appellé *Dinarius*, du nom Arabe qui signifie diuretique ou purgeant les vreteres, ou selon les autres du nom d'une monnoye d'argent, nommée des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de France trois sols & demy, selon la supputation de Budee au liure qu'il a fait de *Asse*. Il est aussi nommé *Esantinus*, du nom de Bizance, pour le iourd'huy appelée Constantinople, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vſage; ou pource (peut estre) que les Medecins de Constantinople en ont esté les inuenteurs. La base sont les suc d'Endiue & d'Acheleur vertu incisive & attenuative des matieres crasses & visqueuses qui opilent le foye, ratte, & reins, est augmentee par Vinaigre: la deterſive par la Reglisse: les semences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la froideur du Vinaigre, & les Roses pour la defence du ventricule, contre l'iniure du Vinaigre, & le Nard Indique, celle du foye: le suc de Buglosse y est mis pour la defence du cœur: celui de Lupule, pour conduire la vertu de la base a la ratte; le sucre rend leur action meilleure, & les conserve.

*D V M E S L A N G E.*

Prenez les suc purifiez au soleil, ou sur le feu, auxquels ferez en premier lieu bouillir les semences: puis la Reglisse raclee, & contuse, finalement les Roses. La couleur sera clarifiée avec le sucre, & aromatisée avec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulee par le blanchet. Apres dans un pot de terre vernissé ou bassinée estannée, le tout sera cuit en Syrop avec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé pource qu'il a plus de force que le simple, est plus vſité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

*Syrupus*



## Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

℞. Succorum Intybi sativi, seu seriola domestica, &  
 Hepatica depuratorum, utriusque lib. très  
 Hordei integri à sordibus mundati,  
 Adianti albi, seu Capilli Veneris,  
 4. Seminum communium frig. ma. sing. unc. unam.  
 Rosarum rubrarum,  
 Violarum,  
 Lentis palustris,  
 Polytrichi, singul. unc. dimidiam.  
 Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aroma-  
 tizatum  
 Santalorum albi, &  
 rubri, &  
 Vuae Oxyacantha seu Berberis, singul. drag. una.  
 Cinnamomi, drag. dimidia Coletur & cum  
 Sacchari albi lib. quatuor, coquatur in Syrupum.  
 Deleui Lignum Aloes, Corticem Citri, & semen Cydoniorum:  
 quod illa amara sint, hac verò sua mucagine Syrupum vi-  
 tient, & scopis propositis parum, aut nihil conveniant.

## P A R A P H R A S E.

Pag. 39. CE Syrop est surnommé Composé par son auteur  
 Gentilis de Fulgineo, commentateur d'Auic. à la diffé-  
 rence du simple décrit au rang des Syrops simples, La base  
 est le suc d'Endiue, autrement appelée Scariole, dont il a  
 prins le nom. Sa faculté refrigerative, est augmentée par le  
 suc d'epatique & par la Lentille d'eau. L'aperitive, par l'Or-  
 ge entier, Capillaires, & semences froides, qui conduisent la  
 bile par la voye de l'urine. Les fleurs de Violes y sont mises  
 pour la defence du cœur: les Roses, du ventricule: les San-  
 daux, & Berberis du foye, ratte, & reins, la Canelle des au-  
 tres viscères, & pour résister à la pourriture des humeurs,  
 & moderer par sa chaleur la froideur de l'Hepatique, &  
 Lentille d'eau, & base: le sucre pour la saveur & conserva-  
 tion des especes.

## D Y M E S L A N G E.

Premierement dans les sucz depurez au soleil, ou sur le  
 feu, faut cuire, l'Orge entier l'espace de quelque temps,  
 puis



*Des Syrops composez.*

65

puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses avec vn pilon de bois, finalement les Roses, & Violes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimee, & clarifiée avec le sucre, s'il est impur, & aromatisée avec les Sandaux, Berberis & Canelle concassez. Le tout ayant esté hors du feu, & couuert enuiron demy heurte, sera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui sera gardé en son pot au besoin.

J'ay distrait de la presente description le bois d'Aloes, & l'escorce de Citron pour estre trop chauds: aussi la graine de Coings à cause de la viscosité: tous trois pour estre peu conuenables à ce qu'il promet.

*Syrupus Cichorij comp. D. N. Florentini.*

*℞. Hordei integri à sordibus repurgati, ꝑnc. quatuor.*

*Radicum Apij,*

*Fœniculi,*

*Asparagi, singul. ꝑnc. duas.*

*Herbarum intybi latifolij, seu Endiuia satius, Intybi angusti folij seu Seriole,*

*Cichorij erratici florem purpureum gerentis.*

*Taraxaconis seu Dentis leonis, singul. M. duos.*

*Cicerbita, i. Sonchi lenis seu lactuca leporis.*

*Lactuca satius,*

*Lactuca syluestris, vulgò Endiuia dicitur, & spinas in dorso fol. habet.*

*Lichenis, seu Hepaticæ,*

*Fumaria,*

*Lupuli singul. M. unum.*

*Adianti albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon. Gal. Idem:*

*Adianti nigri, seu Polythrichi, & Trichomanes Idem:*

*Adianthi vulgaris, seu Dryopteris, vel ficula, Idem:*

*Asplenij, seu scolopendrij, vulgò Ceterach.*

*Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contusæ,*

*Baccarum haliacabi (huius ut hordei. alij codices habent ꝑnc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendatiorem sequor.)*

*Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.*

*Coquantur ex arte in lib. duodecim aquæ, aut quantum sufficit, ad tertia partis consumptionem. Colato clarificato, dissolue.*

E

Saccha



Sacchari albi, lib. sex, & coque in Syrupum.

Addunt nonnulli libris singulis Sacchari,

Rhabarbari selecti, vnc. dimidiam, &

Nardi Indici scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, leuis & potens cum sit.

Nonnulli contra mentem auctoris Rhabarbarum duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: se: potius utendi tempore addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperauerit: quoniam hic Syrupus ad aperiendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hac vis Rhabarbari purgatrix, coctione, & diuina asseruatione abiit in auras.

## P A R A P H R A S E.

S. Cichorij simplex.

CE Syrop est escrit par son auteur Nicolas Florentin, au liure cinquiesme, chapitre de l'Opillation du foye, il est surnommé composé au respect du simple (qui se fait de huit liures de suc de Cichoree, purifié, & clarifié, avec cinq liure de sucre.) il a prins le nom de sa base les quatre especes de Cichoree, mises au second ordre, ayant gardé celuy que l'Apothicaire doit observer en decoction, en commençant par la plus grande dose, venant tousiours en diminuant à l'imitation d'Andromache en son Theriaque.

La vertu desopillatiue de la base est augmentee par l'Orge entier, & racines aperitiues: la detersiue, par les Capillaires & Reglisse: la refrigeratiue, par l'Hepatique, Laitue, & Cicerbita: la corroboratiue de tous les viscères, par l'astriction du Rheubarbe, & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le Lupule, Fumeterre, Ceterach, & Cuscuta: aux reins, par l'Alchechengé. De maniere que, qui voudra considerer de prez sa composition il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples feues ardentes, tierces, ou pestilentes, & autres semblables. Le sucre y est mis pour le goust, & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

## D V M E S L A N G E.

En dix ou 11. liures d'eau faut premierement bouillir l'Orge entier, & non mondé de son escorce externe. Iceluy étant



estant à demy cuit, on y adioustera les racines mondees de leur cœur, & incisees, ou concassees. Apres on y mettra les especes de Cichoree, & les semences, & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclee, & confuse, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troisieme partie de l'eau estant consumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. Il faut clarifier avec des aubins d'œuf la couleur & le sucre s'il est impur: puis le tout couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuitte on exprimera souuent le Rheubarbe, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns infusent leur Rheubarbe avec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiée, & leur Syrop estant cuit à perfectiō, y jettēt l'expressiō, la bassine estant hors du feu: à fin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les visceres par l'astriktion du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgative en la superficie. Parce ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplent, quadruplent la dose du Rheubarbe, & Nard indique, si exprez le Medecin docte, & expert en son art, pour quelque consideration à luy incogneue, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expediant, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'age, & temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge-mondé, & Alchechenge, de chascun 2. onces: en d'autres plus corrects 6. drag. d'Alchechenge que i'ay suyui pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

### *Syrupus de Eupatorio, D. M.*

*R. Eupatorij Mes. vel Gracorum, seu Agrimonie nostratis.*

*Radicum intybi satini, seu Endiuie satina, Fœniculi &*

*Apij singul. vnc. duas,*

*Glycyrrhizæ recentis rasæ, & confusæ,*

*Schoenanti, seu floris Iunci odorati, & non Pateæ, quæ pro flore venditur:*



*Seminis Cuscuta,*

*Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &*

*Rosarum rub. singul. Drag. sex.*

*Capilli Veneris, vel huius penuria Polytrichi,*

*Bedegaris, id est, spina alba : sume Card. Bened. vel Chamaleon  
album Diosc.*

*Suchaba, id est spina Arab. (sume spōgiā cynorrhodi eius penuria.)*

*Florum, aut radicum Buglossi,*

*Seminum Foeniculi, &*

*Anisi, singul. Drag. quinque.*

*Rhabarbari optimi,*

*Mastiches, utriusque Drag. tres.*

*Spica Nardi,*

*Asari,*

*Folij Indici, singul. Drag. duas. Coquantur ex arte in aqua lib. octo*

*ad tertia partis consumptionem, & cum*

*Sacchari albi lib. quatuor, &*

*Succorum Apij, &*

*Endiuia depuratorum, utriusque lib. duabus in Syrupum.*

P A R A P H R A S E.

**V**Eu que le fondement de ce Syrop est l'Eupatoire, duquel il a prins le nom, & iceluy mis par Mesué au troisieme ordre, & en moindre quantité qu'il n'est requis pour constituer vne base, ie l'ay mis au commencement, & en semblable quantité que des racines. Sa vertu foible incisive, attenuative, & aperitiue, est augmentee par le suc d'Asche, & racines d'Asarum: la deterfiue, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptiue, resolutiue des vens par les semences d'Anis, & Fenouil. Le suc d'Endiue, & les roses y sont mises pour moderer la chaleur demesuree du foye: la Buglosse, la siccité de la base, des racines, & semences. L'Absinthe, & Maltic icy sont mis pour la defence du ventricule: le Bedegar, & Suchala, celle du foye: le Schœnante, & Cuscuta, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard. In. y est mis pour conduire les serosités par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur astriction, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a esté composé, avec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Asarum. Le sucre y est mis, tant pour deterger, que pour le goust, l'action & conseruation des autres ingrediens.

D V



## D V M E S L A N G E.

En huit liures d'eau ou enuiron, faut bouillir quelque temps les racines nettoyees dedans, & dehors, concassees, ou incisees: puis y adiouster l'Eupatoire, les semences, Asarum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire, & la Reglise raclee, & contuse. Finalement le Capilli Veneris, Schœnanthe, & Folium: sur la fin, le Mastic, & les fleurs. Si on prend les racines de Buglosse, les faudra mettre avec les autres au premier rang. La coleure sera clarifiee avec les sucz depurez, & sucre, avec aubins d'œufs: puis coulée & cuite en Syrop, qui sera resserré en son pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part avec le Nard Ind. en vne partie des sucz, & cuire l'expression: ou le mettre en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuēt l'exprimer, comme il a esté dit au precedant Syrop de Cichoree, page 65. & 66.

## Du Bedegar, &amp; Suchaha.

Iacoit que l'Espine blanche appelée des Grées ἀκανθα λουκή, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneüe pour la diuersité des opinions des herboristes escrivains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Espine Arabique, & que l'un & l'autre soyent especes de Chardon: si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car ceste cy est vn arbre, duquel sort la gomme Arabique, & Acacia vraye: l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour semblables difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedanees, comme on a de bonne coutume en plusieurs autres compositions: pour ses grandes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropisie, en corroborant tous les visceres, & en incisant, attenuant, & ouurant les conduits bouchés, & consumant les *succedanees pour* vents qui s'engendrent au corps. *Quels*

Donc pour l'Espine blanche, on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, gar, & ou de Chardon benit (comme conuenable à la Cachexie, & Suchaha à l'Hydropisie) faciles à recouurer par tout. Et au lieu de il faut Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cy- prendre. *le Bede-*



norrhodon, ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, ny saueur, laquelle par son astriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis: principalement le ventricule, & foye, sources de l'une, & l'autre maladie, ou la racine du Chardon qui a les fueilles tachetees de blanc, que Matthiole estime estre l'Espine blanche, & Dalechamp l'Espine Arabique: Ainsi faisant, ce Syrop n'aura moindre vertu, que si les vraves Espine blanche, & Arabique y estoient.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mes. qu'est (selon Matthiole) l'Ageratum de Diosc. pourront librement prendre celuy des Grecs qu'est nostre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Scœnanthe, n'est besoin chercher succedanes, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vraves, & en assez bonne quantité, & à prix raisonnable.

### *Syrupus Stœchadis simp. D. M.*

*R. Stœchadis Arabica, drag. triginta.*

*Thymi,*

*Calaminthes montana, &*

*Origani, sing. Drag. decem.*

*Seminis Anisi, Drag. septem.*

*Passularum Eucleatarum, Vnc. quatuor.*

*Coquantur in lib. decem Aqua ad medias.*

*Expressum clarificatum coque cum*

*Mellis optimi dispumati: vel Sacch. (si vis delicatius, sed inefficacius) li. quinque in Syrupum.*

*Condiatur puluere sequenti.*

*Calami rom. seu Aori veri, perperam cal. aro. nominati,*

*Cinnamomi,*

*Zingiberis in panno lineo ligatorum: singul. Drag. vnā, & semissim.*

*Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum, Crocum, Spicam Nardi, quia calidiora: & Zingiber, quia bis repetitum.*

### PARAPHRASE.

Du Stœchas.

CE Syrop a prins le nom de sa base les fleurs de Stœchas, qui n'est moins hepaticque, & splenique, que cephalic



phalique, en tant qu'il desopile tous les viscères: par le tesmoignage de Diosc. liu. 3. chap. 27. & de Gal. liu. 8. des Simples: comme le tesmoigne aussi Serapion au chap. 17. du liure des Simples, laquelle chose m'a induit plustost retenir la presente description, que l'autre plus composee: qui reçoit du Pyrethre, Poiure & plusieurs autres medicamens par trop chauds, pour ne trop eschauffer les viscères: la chaleur desquels vaut mieux conseruer qu'à coup destruire. Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisement faire avec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenue, subtile, & ignee, incisive, attenuative, & desopilatiue: l'autre terrestre, & astringente, par laquelle elle corrobore tous les viscères affoiblis. Sa vertu aperitiue, est fortifiée par le Thym, Origan, & Calament. La detensue est augmentee par les Raisins gras, & Miel, qui aussi conserue sa vertu & donne la saveur: La resolutiue des vers, l'est par l'Anis: la Canne odorante, la Canelle, & le Gingembre, y sont mis pour corroborez les viscères, & corriger leur intemperie froide.

## DV MESLANGE.

En huit, ou dix liu. d'eau, on fera premièrement bouillir le Calament, Origan, l'Anis, & Tym: vn peu apres on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pource qu'il endure assez longue decoction, au respect des autres fleurs,) iusqu'à la consommation enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée avec le miel, auparavant & à part escumé, cuit, & pesé: ou au lieu d'iceluy, du sucre pour les plus delicats, mais moins vigoureux: puis à demy refroidie, sera coulee à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparavant qu'il soit du tout cuit, on y trempera souvent, & exprimera le noët attaché, d'un long filet composé avec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acore vray, faullement appelé es boutiques *Calamus Aromat. ou Canne odorante*) la Canelle, & Gingembre; à fin que sa vertu soit transferee au Syrop: puis on le pourra hardiment rejeter, plustost que le laisser tremper toute l'année au Syrop, comme n'ayant plus de vertu.



## Syrupus Chamadryos D.B. Bauderoni.

℞. Chamadryos cum floribus, vnc. octo.

Scolopendrij, id est, Asplenij, vnc. tres.

Corticum Rad. capparorum, vnc. duas

Acori veri (cal. aro. falso in officinis nuncupati.)

Schoenanti, seu iunci odorati,

Nardi Indica.

Seminum Petroselini &

Anisi sing. l. drag. sex.

Contusa biduo. in aqua, & vini albi utriusque lib. tribus, super cineres calidas macerentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundo maceratione iterata, parum coque. Expressum clarificetur, & cum sacchari albi, vel Mellis des. lib. tribus, coque in Syrupum, condiendum

Cinnamomi drag. duabus.

## P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop prend le nom de sa base le Chamedrys. Sa vertu incisive, attenuative, & desopilative, est augmentee par l'escorce de Capres, & vin blanc: l'Acore vray, & Ceterach y sont mis pour remollir la dureté de la ratte. Diosc. & Gal. Les semences pour consumer les vents: le Miel pour deterger les matieres visqueuses, & conseruer la base: la Canelle pour resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye: & le Iouc odorant, la ratte: l'eau pour corriger la siccité tant de la base, que des autres medicaments.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser les racines, escorces, & semences concassees, avec les herbes, Scœnanthe, & Nard Indic incisé, deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, au vin blanc, & eau requise qui soit couuert. Le iour suyuant faut qu'ils boüillent 2. ou 3. boüillons sur le feu clair, & au mesme pot: puis les exprimer. En l'expression, de nouueau on infusera semblable quantité de drogues preparees, comme dict est, autres deux iours, & au mesme pot, qui soit couuert: lesquelles le troisieme iour cuiront comme dessus. La couleur sera



*Des Syrops composez.*

73

sera clarifiée avec le sucre, pour les plus delicats : ou Miel auparavant escumé, & aromatisée de la Canelle contuse, apres couverte, & estant à demy refroidie, sera coulee pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé pour les rateleux. La dose sera 2. ou 3. cueilleres le matin seulement, avec vin blanc. De ce Syrop i'en ay vû avec heureux succez en la personne d'un ieune gentilhomme nommé le Sieur de Berins, l'an de salut 1581. demeurant pour lors au chasteau de Corsan en Bresse, à deux lieues de Mascon.

*Syrupus Scolopendrij D. Fernelij.*

*R. Radicum Polipodij querni mandari,*

*Buglossi, &*

*Borraginis,*

*Corticum Radicum Capparorum, &*

*Tamaricis sing. unc. duas.*

*Scolopendrij, seu Asplenij, M. tres.*

*Lupuli.*

*Capillorum Cuscutæ, (vel seminis eiusdem.)*

*Melisse, singul. M. duos, Coquantur in aqua lib. nouem ad medias.*

*Colato clarificato iniice*

*Sacchari albi lib. quatuor, & coque in syrupum.*

*P A R A P H R A S E.*

**C**E Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoction. Il a prins le nom de sa base le Ceterach, mis au second ordre. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cappres, & Tamaris : la remolitiue, par les racines de Buglosse Borraches, & Lupule : la deterfiue par la Melisse, & sucre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue : la Cuscute par son astriction corrobore la ratte, le Polypode chasse benignement le flegme, & melancholie qui l'endurcissent.

Ce Syrop est plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puissant que celui de Tussignana transcript par Ioubert en sa Pharmacopee. Ceux qui auront le present,

E 5

se pour



se pourront passer du precedent, & au contraire, à fin que l'Apothicaire ne soit trop chargé de si grande diuersité de compositions. Pour leur soulagement, ie desireroys que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent, qu'elles maladies y sont plus frequentes: & que selon icelles, ils leur commandassent seulement preparer les compositions principales: & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust tenue: ainsi ils seroyent fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroyent à leur grand preiudice, & detrimement des malades.

## DV MESLANGE.

En neuf liures d'eau, on fera bouillir ensemble le Polyode concassé, les escorces, & racines: vn peu apres, on y adioustera les herbes: finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleur sera clarifiée avec le sucet, puis coulée par le blanchet: puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en son pot pour la necessité.

DES SYROPS DESTINEZ  
pour les Reins, Vessie, & Matrice.

*Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.*

*R. Radicum Apij, seu Eleoselini Gracorum,*

*Fœniculi,*

*Petroselini,*

*Asparagi, &*

*Rusci, singul. vnc. duas, alij quatuor.*

*Coquantur in aqua lib. sex. ad tertie partis consumptionem. Expressum clarificatum, & colatum, coquitur cum*

*Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde sub finem Aceti acris, vnc. octo.*

*Si decocto addideris*

*Seminum Apij,*

*Fœniculi, &*

*Petroselin, singul. vnc. vnā, supplebit vicem*

*Syrupi Acetosi compositi, vt eo carere possis.*

*Quoniam*



*Quoniam hic Syrupus est ad omnia efficacior ceteris eiusdem nominis.*

*Syrupum de duabus Radicibus consultò pratermissimus.*

## P A R A P H R A S E.

L'Auther de ce Syrop nous est incertain, lequel a prins le nom de la balle les cinq racines aperitues. Leur vertu est acceleree par la tenuité du Vinaigre: le sucre corrige leur siccité, donne le goust, rend l'action meilleure, & les conferue. Ceux qui y voudront adiouter les semences de Fenoil, d'Ache, & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy deuant escrit, page 62.

## D Y M E S L A N G E.

Les racines mondees de leur cœur, & concassees seront bouillies en eau (ou Hydromel aqueux, à fin qu'il soit plus deterfif) jusqu'à la consommation de la moitié: la couleur sera clarifiée avec le sucre s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuent dit: puis coulee. Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé en Syrop, sur la fin duquel on adioustera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il se puisse garder sans corruption. Cordus, & Fernel ont des racines, de chascune quatre onces, que seroit en tout 20. onces, quantité suffisante pour trois liures de sucre. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

*Syrupus Althææ, D. Fernelij.*

*℞. Radicum Althææ, vnc. duas,*

*Cicerum rubrorum, vnc. vnam.*

*Radicum Graminis,*

*Asparagi, &*

*Glycyrrhizæ mundatæ,*

*Vuarum passarum enucleatarum singul. vnc. dimidiam.*

*Cymarum Althææ, &*

*Maluæ,*

*Helxines,*



*Helxines, seu Parietaria,*

*Pimpinella,*

*Plantaginis,*

*Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrici*

*Gal. &*

*Nigri, seu Polytrichi, singul. M. unum.*

4. *Semenum frig. maiorum, &*

*Minorum, singul. drag. tres.*

*Coquantur ex arte in Aqua lib. sex, dum quatuor supersint, & cum*

*Sacchari albi libris quatuor, fiat Syrupus.*

#### PARAPHRASE.

**C**E Syrop a prins le nom de sa base, la racine de Bisfina-  
lue, appelée des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe  
Grec ἀλθαίνω, id est, *mederi*: mise au commencement, & en  
plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxan-  
te, & detensive est augmentee par les sommittez de Malue,  
Bisfina-lue, Parietaire, Reglisse, & Raisins gras mondez de  
de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Ca-  
pilli Veneris, & Polytric, y sont mis pour conduire la ma-  
tiere purulente, & pituiteuse par la voye de l'vrine. Le  
Plantain, & les semences froides y sont mises pour briser le  
gros sable y retenu, & reprimer l'acrimonie de l'vrine, le  
succe pour lenir la saueur, & conseruer leur vertu.

#### DYMESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines seront mises:  
au second les herbes, Raisins, Poix rouges, & la Reglisse ra-  
clee, & contuse: au 3. les Capillaires, & semences froides  
tant grandes que petites, qui sont huit, à sçauoir pour les  
grandes, celles de Concombre, de Melons, de Citroüilles,  
& de Courges: pour les petites, celles de Laitues, de Pour-  
pier, d'Endiue, & de Cichoree. De six liures d'eau, on fera  
en sorte qu'il y en reste enuiron quatre, apres le tout sera  
exprimé: la coleure sera clarifiée avec aubins d'œufs: puis  
coulée, & avec le succe fin cuite en Syrop, qui sera gardé  
au besoin dans son pot. Si la vertu est moindre que du  
suyuant de Betoine, aussi son vsage est beaucoup plus assu-  
ré, à cause du Vinaigre scillitic, qui y entre.

*Syrupus*



## Syrupus Betonica, D. B. Bauderoni.

℞. Radicum Asparagi, vnc. tres.

Althaa,

Cichorij fatiui, &

Cichorij erratici, fingul. vnc. vnam, & sem.

Glycyrrhiza,

Seminum Cucumeris, &

Milij solis.

Polytrichi, seu Trichomanes, Diosc.

Caricarum, fingul. drag. sex.

Succi Betonica depurati, lib. sex. Coquantur ex arte ad succi  
tertia partis consumptionem, & colentur, expreffo clarificato  
iniice.

Mellis de spumati lib. tres, & percoque in syrupum. Addendo sub  
finem.

Aceti scillitici, lib. duas, qui condiantur.

Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti, vnc. vna; vsuique  
reponatur.

## P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ce liure auoit faiët imprimer ce Syrop  
foubz le nom de Maistre Benoid Textor Medecin, (qui  
floriffoit foubz le regne des Roys de France, François II.  
& Charles IX.) pour auoir veu au croc d'un Apothicaire  
parmy plusieurs autres remedes quelque chose de sembla-  
ble efcript de fa main. Mais confrontant, l'une des descri-  
ptions avec l'autre, i'ay trouué celle-cy plus facile à dispen-  
cer, plus methodique, & plus correcte en les doses, & ingre-  
diens, & d'un effect plus grand à ce qu'elle promet: Ce qui  
m'a occafioné de ne frauder M. B. Bauderō mon Pere de son  
labeur, & experience, qui la defrobé de l'oubly, & tiré du  
milieu des cornets des boutiques pour en faire part au pu-  
blic, & le premier la mettre en lumiere: ioinct que c'est luy,  
qui a baptifé telle composition du tiltre qu'elle porte pour  
le iourd'huy sur le front, & qui luy faiët tenir rang en cest  
œuure. Il luy a donc donné le nom de fa bafe qui est le suc  
de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun  
autre ingredient: Sa vertu foible, incisive, & attenuatiue  
des



des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, d'ont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic: la vertu aperitiue est augmentée par les Racines d'Asperge, & Polytric: la deterfiue, par les racines d'Althæa, Reglisse, & Figues: les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins, & vessie, & comminuer le sable: les deux Cichorées, pour corriger l'interperie chaude des reins, & foye, par l'ayde qu'ils reçoient des semences froides: la Cannelle en telle quantité y est mise, pour corriger la nuissance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques: le miel, outre ce qu'il ayde la vertu deterfiue, rend leur action meilleure, & conserue leur vertu.

Au mois d'Auril, & May, auant que la Betoine produise ses tiges, & fleurs, faut tirer du suc la quantité requise, auquel (estant purifié auparauant sur le fen, ou au Soleil) on cuira premierement les racines: puis la Cichoree, Miliun solis, la Reglisse, & Figues: apres on y mettra le Polytric, & semences froides concassées, iusqu'à la consommation de la tierce partie du suc. La decoction à demy froide sera exprimée. La couleur sera clarifié avec le miel escumé, & coulé par le blanchet: apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernisé, avec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Cannelle concassée, & mise en vn noët, pour souuent l'exprimer: à fin que sa vertu y puisse estre transferée, & sa residence inutile, rejetée: ou sans l'exprimer, tremper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera reserué, pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur de souuent exprimer le nodule, & le rejeter, que seulement le laisser tremper.

### *Syrupus Raphani, D. Fernely.*

*R. Radicum Raphani satini, &  
Syluestris, utriusque unc. vnam.*

*Saxifragia,*

*Rufci,*

*Leuistici, seu Ligustici,*

*Eryngij,*

*Anonidis, seu Resta bouis.*

*Petroselinij, &*

*Fœniculi, singul. unc. d. midiam.*

*Herbarum*



*Hervarum Betonica,*  
*Pimpinella,*  
*Pulegij,*  
*Cymarum Vrtica,*  
*Nasturtij,*  
*Chritimi, (huius penuria laueris Diosc.) &*  
*Callitrichi, seu Capilli v. e. sing. M. unum.*  
*Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, &*  
*Iuiubarum, utriusque varia decem*  
*Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,*  
*Personata, vulgo Bardana maioris,*  
*Petroselini maced. vel Apij, si desit,*  
*Siseli Massiliensis,*  
*Carui,*  
*Dauci Cretici,*  
*Itiospermi, id est, Milij solis, &*  
*Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.*  
*Uuarum Passarum ab acinis, purgatarum, &*  
*Glycyrrhizæ, utriusque drag. sex.*  
*Coquantur quo decet ordine, in Aquæ lib. decem, dum sex super-*  
*fiat, è quibus cum*  
*Sacchari lib. quatuor, &*  
*Melli despumati lib. duabus, fiat syrupus clarus, & conditus*  
*Cinnamomi, vnc. una, &*  
*Nucis Moschata, vnc. dimidia.*

## P A R A P H R A S E.

**S'**il est question composer, & garder vn Syrop au bouti-  
 ques pour comminuer le calcul, & vuyder le sable des  
 graueleux, ie serois d'aduis que le present fust preferé à  
 tout autre pour estre composé de medicaments à ce tres ex-  
 cellens, approuuez de toute antiquité, faciles à recouurer,  
 de peu de frais & disposé d'un gentil artifice, ainsi que tout  
 homme docte pourra iuger en les examinant. Son vlsage se-  
 ra après les purgations vniuerselles: & les grandes douleurs  
 cellées: à fin que par sa chaleur, il ne les augmente, en con-  
 duisant les humeurs aux reins: & qu'il n'excite fièvre, &  
 lors qu'on cognoit celuy d'Althæa, & de Betoine n'estre  
 suffisans ny allez forts.

Il a prins le nom de sa base les racines de Refort dome-  
 stique.



stique, & sauvage mises au commencement, comme principales, & souveraines à comminuer le calcul, & grauiertant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechenge y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisive, attenuatiue, aperitiue, & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont sujets à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour deteiger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauiert. Le miel y ayde beaucoup, lequel en outre avec le sucre corrige la siccité des racines, & semences, & les conserue. La Canelle, & Muscade, corroborent le ventricule, comme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base: ainsi ce Syrop est tres-excellent, pourueu qu'on s'en sçache ayder comme il faut.

## D V M E S L A N G E.

Dans dix liures d'eau, premierement on fera bouillir les racines de Refort, coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concassées, par quelque temps: aprez on y mettra les escorces, les herbes, & semences concassées: vn peu aprez on y mettra les fruits, la Reglisse, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict estre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consommation du tiers. La couleur sera clarifiée avec le Miel escumé, & sucre: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop qui sera aromatisé avec la Canelle, & Muscade concassées, & mis en vn noët, comme il a esté dict cy dessus au Syrop de Betoine.

*Syrupus Artemisia D. Fernelij.*

*R. Artemisia, M. duos.*

*Radicum Iridis nostratis,*

*Helenij, seu Inula Campana,*

*Rubia maioris,*

*Peonia,*

*Libistici, seu Ligustici, aut Leuistici, &*

*Fœniculi, singul. vnc. dimidiam.*

*Herbarum Pulegij,*

*Origani,*

*Calaminthes montana*

*Nepita*



*Des Syrops composez.*

81

*Nepita* vulgò *Cataria herba dicta*  
*Melissophylli*, seu *Melissa*,  
*Sabina*,  
*Sampfuchi*,  
*Hyssopi*,  
*Prasij albi*,  
*Chamadryos*,  
*Chamapityos*,  
*Hyperici cum flore*,  
*Parthenij cum flore*, seu *Matricaria*, &  
*Betonica singul. M. unum.*  
*Seminum Anisi*,  
*Petroselini*,  
*Fœniculi*,  
*Ocimi*, id est, *Basiliconis*,  
*Dauci Cretici*,  
*Gith*, seu *Melanthij*, vulgò *Nigella Romana*, &  
*Rutha*, singul. *Drag. tres.*  
*Contusa macerentur horis 24. in lib. octo*  
*Hydromellis*, & *coquantur ad lib. quinque & cum*  
*Sacchari lib. quinque percoquantur in syrupum conditum*  
*Cinnamomi unc. vna*, &  
*Spica Nardi*, *Drag. tribus.*

*P A R A P H R A S E.*

Fernel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy aprez descrit, mais de medicaments faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & avec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes, & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisive, attenuative, & desopilative (des visceres opilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engendrent du flegme visqueux par resolution, la Canelle y est mise pour la defense du ventricule, & matrice, & le Nard Indique, du foye, & ratte, le sucre deterge, lenit, donne la saueur, & conserue leur vertu.

F

Dv



Pourueu que les racines soyent mondées dedans, & dehors, & fort concassées, elles seront aussi tost cuites, que les herbes, & semences. Pource, le tout sera infusé dans huit liures d'Hydromel, l'espace de 24 heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suyuant au mesme pot, le tout sera cuit, iusqu'à la consommation du tiers: la couleur sera clarifiée avec le sucre, & coulee pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser avec la Canelle, & Nard Indic concassé, & mis en vn noët, comme il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la necessité.

*Syrupus Artemisia D. Matthaei à Gradibus.*

*℞. Artemisia, M. duos.*

*Pulegij,*

*Calaminthes,*

*Origani,*

*Melissa,*

*Perficaria.* { *Huius nominis varia sunt species. Non maculata usurpanda, quia est acris. Maculata verò frig. est & astringens, ciendis mensibus inepta.*

*Sabina,*

*Sampsuchi,*

*Fol. nu & Campana.*

*Chamadryos,*

*Chamapityos,*

*Hyperici,*

*Matricaria cum Flore,*

*Centaurij minoris,*

*Ruta,*

*Betonica,*

*Lib. 2. cap.*

*19. &*

*449.*

*Albugelissa.* { *Lactuca est asini, teste Auic. quæ est, Anchusa species. & ac affectibus titulo enunciatis apprimè conuenit, testibus Diosc. & Auic. veruntamen videtur nomen fuisse detortum à Buglossa yluestri, pro Echio Diosc. Alcibiaco dicto, ab authore usurpata. trãm sumas parum refert: quia ambæ sunt eiusdem facultatis.*

*Radicum*



*Radicum fœniculi,**Apij, seu Eleoselini Gracorum,**Petroselini,**Asparagi,**Rusci,**Saxifragi,**Inula Campana,**Dictamni,**Cyperij,**Rubia tinctorum.**Iridis nostratis, &**Peonia, singul. M. unum.**Seminum Iuniperi,**Smyrni, vel Leuistici,**Petroselini,**Apij, seu Eleoselini Gracorum,**Anisi,**Gith, seu Melanthij, vulgo Nigella Romana,**Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi arboris,**Costi albi, ex Arabia allati,**Asari,**Pyretri,**Cassia lignea aromatica,**Cardamomi,**Calami aromat. officinarum loco veri cal. aro. &**Phu, id est, Valeriana ma. singul. unc. semissim.*

*Quassata macerentur horis 24. in aqua fluuiiali: Deinde coque ad medias. Tunc auferuntur ab igne dum aqua tepuerit: fricentur manibus omnia, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum cum*

*Sacchari, & Mellis, despumati aquis partibus, coquatur in syrupum, qui condiatur*

*Cinnamomi selecti unc. dimidia.*

*Nardi Indica Drag. duabus. Absque aceto debet preparari, quin utero aduersatur monente Hip.*

## P A R A P H R A S E.

**I**E n'auois delibéré inserer icy la presente description, me contentant de celle de Fernel cy dessus descrite: n'eust esté qu'elle est receuë, & approuuée de plusieurs,



*Reigle generale en toute decoction & infusion.*

rant pour sa vertu, & force grande, que pour la donner en chef d'œuvre aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il y a au meslange, ausquels desiderant gratifier, i'enseigneray deux manieres, qui ne derrogeront en rien aux preceptes de Mesue, apres que i'auray declaré sommairement ce qu'il escrit à la fin du second Theoreme du premier liure. A sçauoir que les medicaments qui sont d'une substance dure, pesante, & massiue, endurent longue infusion, & decoction. Au contraire ceux qui sont d'une nature molle, legere, & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion, & decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extremittez, aussi soustiendront moyenne infusion, & decoction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouuent qui participent de ces trois substances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend, ce qui se peut pratiquer au present Syrop, qui est descrit par son autheur Matthieu des Degrez au commentaire qu'il a composé sur le neuuesme liure de Rhasis dedié au Roy Almanzor, au chapitre à prouocquer les menstres aux femmes.

#### D V M E S L A N G E.

*La premiere maniere.*

Supposé ce que dessus, faut disposer tous les medicaments en trois ordres selon leurs substances, & en faire trois infusions separees, & distinctes: A sçauoir qu'il faut mettre les racines mondees au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassées au mortier, dedans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes avec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de 24. heures qui soit couuert. Huiet heures apres en vn autre pot de terre vernissé, on mettra les herbes, & semences concassées, aussi avec eau chaude, & sur les cendres chaudes & qui soit couuert. Huiet autres heures après en vn autre pot à part, on infusera avec eau chaude le Pyrethre, Asarum, Costus, Canne odorante, Cardamome, & Carpobalsame, (ou leurs succedanees les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe. Pena:) aussi sur les cendres chaudes,



chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera bouyllir les racines dans la bassine, avec feu clair, & non fumeux, & icelles à demy cuites, on y adioustera les herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second pot, qui auront infusé seize heures: & quand elles seront quasi cuites, on y adioustera ce qui sera au dernier pot aussi chaud, & qui aura infusé huit heures seulement. qui prendront deux, ou trois bouillons. Cela fait on otera la bassine de dessus le feu, laquelle couuverte d'une double toile, on laissera à demy refroidir: puis avec les mains on confriquera le tout, qu'on exprimera fort, & ferme. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs, avec le Miel escumé, & sucre de chascun deux liures: puis coulée par le blanchet. Apres le tout sera cuit en Syrop, & aromatisé de la Cannelle, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, ainsi qu'il a esté dict au Syrop de Betoine pour le garder au besoin. La

2. maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedete, & aux preceptes des anciens, & ne repugnât, à l'intentiō de l'auteur est telle. Premierement en dix liures d'eau, soit de pluye, ou de fontaine, on fera bouyllir les racines d'Inule Camp. Iris, & Piuoine, couppees en roüelles, & celles de Fenil concassees, dont le cœur soit osté. Vn peu apres on y adioustera celles de Persil, & d'Ache mondées aussi de leur cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusc, Rubia maritima, Cypere, & Saxifrage concassees. Vn peu apres on y mettra les herbes qui endureront longue decoction: cōme Sabine Chamædrys, Chamæpytis, Betoine, Inule Camp. Persicaria non maculée, & les semences de Iunipere, Leuistic, Persil, &c. concassees: vn peu apres le Calament, Origan, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Marjolaine, Ruë, Hipericum, Centauree petite, l'Echion de Diosc. vulgairement appellé Buglose sauvage (differente de la vraye Buglose, ou Borrache sauvage) appellée de l'auteur peu versé en la cognoissance des simples Albugilissa. Apres on y mettra le Cabaret dict Asarum, Pyrethre, & Costus concassez. Sur la fin, le Cardamome, le Carpobalsame, la Canne odorante, & la grosse Cannelle, pour la Casse Aromatique des Grecs: en sorte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prinse. Apres, le tout sera versé dans vn pot de terre vernissé & bouché qu'on laissera infuser vingt quatre heures. Le iour

pag. 77.

*La secon-  
de manie-  
re & plus  
facile.*



luyuant on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains, & exprimer. La couleur sera clarifiée, coulée, & aromatisée comme auons dict, pour le tout cuire en Syrop, avec le sucre, & Miel escumé, pour le garder au besoin. L'une, & l'autre maniere est bonne: iacoit que l'auteur sur la fin conseille y adiouster du Vinaigre pour inciser, & atténuer le flegme, qui opile les veines de la matrice, & empesche le flux menstrual: comme ennemy d'icelle principalement, & des autres parties spermatiques, il n'y vaut rien. Hippocrates parte 3. lib. viét. acut.

### Syrupus à Calaminthe, D.M.

*℞. Calaminthes domestica, &*

*Syluestris, utriusque vnc. duas.*

*Seminum Ligustici seu Leuistici, & Cheisim Arab.*

*Dauci Cretici, &*

*Schoenanti, sing. drag. quinque.*

*Vuarum passarum expurgatarum, lib. semis.*

*Mellis optimi despumati, vel*

*Sacchari albi, lib. duas. Coquantur in Aqua ut decet, & fiat Syrupus.*

### P A R A P H R A S E.

**P**Ar le Calament domestique, Mes. entend la premiere espece surnommée des montaignes, domestique, comme le plus vité. Par le sauuage, la seconde espece, & moins vitée. Voyez Diosc. liu. 3. cha. 3. 4. car le Calament ne se cultine aux sardins. La base est le Calament, dont il a prins le nom: les semences y sont mises pour consumer les vents, & pour augmenter la vertu incisive, atténative, & aperitive de la base: la deterfiue, l'est par les Raisins gras, & Miel. Le Scœnanthe y est mis pour fortifier les visceres. Ceux qui n'auront les deux especes de Calament icy requises, qu'ils doublent la dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Discoride, que nos apothicaires (& mal) appellent Nepita.

### D V M E S L A N G E.

Le Calament, les semences, & Raisins mondez de leurs pepins



pepins, seront bouillis en quatre liures d'eau iusqu'à la moitié, y adioustant sur la fin le Schœnante, qui souffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleur sera clarifiée avec le Miel escuiné, ou le sucre pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Sirop, qu'on gardera pour les toux inueterées & asthmatiques & pour ceux qui ont le foye ou ratte durs, & en temps d'Hyuer.

*Syrupus Nicotiana ma. ἄδιλον.*

*℞. Succī Nicotiana maioris, supra ignem depurati, & Penidiarum añā. lib. semissem. Coque in Syrupum.*

P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop a prins le nom de la Nicotiane, autrement appelée *Tabacum*, *Petum*, & herbe de la Reyne, parce que Iean Nicotius, ambassadeur pour le Roy de France en Portugal, fut le premier qui l'enuoya à la Reyne, pour ses rares vertus, à plusieurs maladies internes, & externes, dignes d'une grande Princeſſe: conuenable aux Asthmatics, aux cruditez d'estomach, aux gouttes, & opilations de la ratte, & à mondifier les vlcères quels qu'ils soyent sans douleur.

*Nicotiana unde dicta.*

Le meſlange n'eſt autre que celui des autres Syrops cy deuant deſcrits. Traictons maintenant des eſpeces d'Oxymel qui tiennent lieu de Syrops alteratifs.

De Oxymellis differentiis.

*Oxymel simplex, D. Galeni.*

*℞. Aceti vini albi acerrimi, lib. unam.*

*Mellis optimi, lib. duas,*

*Aqua fontis lib. quatuor.*

*Mel cum Aqua coquitur, spuma interim detracta, quam si mistam Mel egerat, malum est: ob id diutius coquendum. Optimum vero (quale Gallia Narbonensis, & Prouincia nobis ſuppētunt) minimum spuma euomit, & breuiſſimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, miſce tantum Aceti, quantum Mellis. Aqua duplum. ed cum una omnibus meſſura non placeat: & hi acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiusque palato, & neceſſitate miſceatur. Quamobrem parandum erit, utendi tempore, ut in Syrupo acetato ſimplici annotauimus, pag. 30.*



**C**E que les Grecs appellent *Oxymel*, les Latins, *Acetum mulsum*, les Arabes, *Secaniabin*: lequel absolument mis, se doit prendre pour l'*Oxymel* simple: ainsi surnommé, pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom plus composez. L'auteur d'iceluy est Galen au 4. liu. de la santé chap. 21. il differe du Syrop aceteux, du miel seulement, décrit au commencement de ceste section, qui est mis au lieu du sucre: car Mesue compose du Syrop aceteux foible, fort, moyen, aussi bien que Galen, d'*Oxymel* simple. Le foible se fait avec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, avec vne partie, & demy de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le fort avec esgalle portion de Vinaigre, & de miel: & deux fois autant d'eau. La base est le Vinaigre incisif, attenuatif, & resolutif des matieres crasses, & visqueuses, en quelque part qu'elles soyent, fust ce aux iointures, si nous croyons à ce que Galen nous en a laissé par escript au 8. de sa Methode curatiue. Le miel y est mis pour deterger, pour la saueur, & pour rendre son action meilleure, & conseruer la vertu de la base. L'eau y est mise pour trois raisons declarées par Mes. (à fin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient.)

1. La premiere, affin que le miel par vne longue cuite perde
2. sa flatuosité. La seconde, affin que plus aysément, & mieux
3. il fust escumé. La troisieme, affin que la vertu de l'*Oxymel* plus aysément fust distribuée par tout le corps, & pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. De cecy on peut colliger combien se trompent, & les malades, & les Medecins, ceux qui le composent avec le seul Vinaigre, & Miel: non moins ceux qui le font avec le Vinaigre distillé, du tout corrosif, & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du Vinaigre doit estre limitée selon la force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selon plus ou moins, ce que facilement se cognoistra par la saueur. Pour ce l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ny leurs causes, ny l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn *Oxymel* foible, tel que l'auons décrit: car il est plus facile y adiouster du Vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

Erreur  
repro-  
uée.

Dv



## D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité de l'eau & du Miel requise, que ferez bouillir sur le feu clair, & non fumeux, dans vne bassine estannée, ou dans vn pot de terre vernissé, (en ostant tousiours l'escume qui nage dessus:) puis peu à peu y adiousterez le Vinaigre blanc, fort, & acre, pour iceluy bouillir avec le reste, qu'il ne soit plus crud, & aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaissant, il ne l'aura se garder, pour cause du Vinaigre, & du Miel, qui de soy s'espessit,

*Oxymel Scilliticum, D.M.*

*℞. Aceti Scillitici, lib. duas.*

*Mellis optimi ex Aqua desp. & cocti, lib. tres.*

*Coquantur vt in Oxymelle simplici diximus.*

## P A R A P H R A S E.

P Ourueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le Vinaigre Scillitic, il suffit: car cest Oxymel se peut faire en tout temps, & tost, & en telle quantité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du Vinaigre Scillitic, d'ont il est surnommé. Le meslange sera de mesme qu'auons dict au precedent.

*Acetum Scillinum ex Dioscoride, &**Mesuaeo.*

P Renez telle quantité qu'il vous plaira des laines de Scille blanche, du milieu (qui sont entre l'escorce, & le cœur) pource que les externes sont sans suc, & inutiles: celles qui sont si proches du cœur, sont par trop humides. Icelles ainsi choisies, seront enfilées l'une apres l'autre, avec vn petit morceau de la tige de Fenil recent: ou autre entre deux: affin qu'ils ne se touchent, & soyent plustost seichées: apres, on les exposera à l'ombre, en lieu fort aéré, exempt de poussiere, & de toute autre vilenie l'espace de 40. iours: affin de consumer leur humidité superflue & la rendre moins acre. Cela fait, sur vne liure de Scilles seiches, & mi-

F s les



ses en vne phiole, on versera huiſt liures de bon Vinaigre blanc, ou fort clairer, laquelle bien bouchée, on tiendra au ſoleil chaud d'Eſté, ou dans vne eſtuue, l'eſpace de 4. de 7. ou 8. iours ſur les cendres vn peu chaudes, ſi la commodité du ſoleil, & le loifir ne le permet: apres la Scille ſera eſprainte, & jettée: puis le Vinaigre eſtant raiſſis, ce qui ſera depurifié, ſera mis dans vne phiole bien eſtoupée, qu'on gardera pour s'en ayder au beſoin.

*Oxymel comp. ſeu diureticum: ὀξυμελιον.*

*R. Radicum Apij, ſeu Eleoſelini Gracorum.*

*Fœniculi,*

*Petroſelini,*

*Rofci, &*

*Asparagi ſingul. vnc. duas.*

*Seminum Fœniculi, &*

*Apij, vtriuſque vnc. vnam. Coquantur in lib. duodecim aqua ad medias. Exprefſum clarificatum cum Mellis quantitate idonea, coquatur in Syrupum.*

*Addendo ſub finem Aceti vini albi, lib. vnam, uſui, reponendum.*

*Si loco Aceti vulgaris, Scilliticum ſubſtituas,*

*Oxymel Scylliticum compoſitum habebis.*

P A R A P H R A S E.

C'Eſt Oxymel eſt dict compoſé, pour cauſe des racines, & ſemences qu'il reçoit de plus que le ſimple cy deuant deſcrit: il eſt auſſi ſurnommé Diuretic, ou aperitif de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues, qui y ſont miſes pour augmenter la vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue de la baſe le Vinaigre: comme les ſemences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour conſumer les vents: le Miel pour deterger, donner la ſaveur, & le tout conſeruer.

D Y M E S L A N G E.

Les racines mondées de leur cœur, & concalſſées, ſeront bouillies dans dix, ou douze liures d'eau, & icelles  
à demy



*Des Syrops purgatifs.*

91

à demy cuites, on y adioustera les semences contuses, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, & coulée par le blanchet: puis on y adioustera quantité suffisante de Miel blanc de Languedoc, ou de Provence, dans vn pot de terre vernissé: le tout sera cuit avec le Vinaigre en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuite, faut tousiours oster l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dict au precedent.

*De Oxymelle Scyllino composita.*

**L'**Oxymel Scillitic composé, ou Diuretic ne differe du susdit en nombre, & quantité de medicamens: ains du seul Vinaigre Scillitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenât, suyuant nostre premiere diuision apres auoir traicté des Syrops simples, & composez tant alexiteres que chauds, & froids, qui digerent les humeurs: s'ensuit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

*De Syrupis purgantibus.*

*Syrupus florum Persicorum, incerti auctoris.*

*R. Florum Persicorum in mense Martio collectorum, ac recentium, lib. duas. Macerentur in aqua tepida li. ris sex, horis 12. super cineres calidos vase operculato, deinde semel feruefiant, & exprimantur. Tum recentes inijciuntur, & confunduntur ut supra, hisque abiectis, alij tertio, 4. 5. 6. 7. 8. & si vis nond substituantur, dum liquor facultatis eorum plurimum ebiberit, in quo Sacchari albi lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem & aquas purgat, & vermes enecat, ideo pueris utilis.*

*P A R A P H R A S E.*

**F**ontanon décrit vn autre Syrop de semblable nom que cestuy-cy, non vité que ie sçache, toutesfois si quelqu'un s'en veut ayder, il le pourra faire comme il enseigne en la pratique avec deux liures de suc, tiré des Pesches  
autant



auant leur maturité ; & iceluy cuit à la moitié , & rassis , il prend la portion plus claire , qu'il clarifie , & aromatise de Santal Citrin , & cuit en Syrop , avec quantité suffisante de sucre , & y adiousté sur la fin , trois onces de suc de Grenade. L'auteur de ce Syrop nous est incertain.

## D Y M E S L A N G E.

Prenez la quantité spécifiée des fleurs des Pesches non contuses, (à fin qu'elles soyent plus purgatiues, ) que ferez tremper avec l'eau chaude 10. ou 12. heures dans vn pot de terre vernissé , estroit d'emboucheure , qu'on couurira. Apres on leur fera prendre sur le feu vn bouillon , puis on les exprimera. Dans la couleure nouvelles fleurs infuseront , & cuiront au mesme pot , comme dit est , & seront ainsi changées plusieurs iours : car au plus y aura d'infusions, de tant plus en sera-il vigoureux. La couleure finalement sera clarifiée , & coulée par le blanchet : puis avec sucre fin le tout sera cuit en Syrop , qu'on gardera au besoin. Les decoctions , & infusions laxatiues non clarifiées , purgent plus que celles qui sont clarifiées sur le feu.

*Syrupus Rosarum. D. M.*

*℞. Foliorum florum Rosarum pallidarum, vel Damascenarum, seu Moschatellarum ab odore Moschi ( quia purgantiores ) libras sex. Macerentur horis octo in lib. 15. aqua calfacta , in vase terreo vitrato, stricti oris, coque operculato, postea colentur. Eidem aqua calfacta , Rosarum recentium tantundem immittitur , & tandiu macerantur, colantur. hisque abiectis , alia 3.4.5.6.7.8.9. substituantur. Portio huius asseruari potest in annum , in vase vitreo , oleo affuso , bene operculato. Altera verò portio , cum pari pondere Sacchari albi coquitur in syrupum. Nostri Pharmacopœi in lib. singulas Sacchari , infusum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamomo unc. duarum injiciunt , ut sit magis Cholagoga , vocantque Syr. Ros. sol. cum Rhabarb. Post mensem verò sextum paruarum est virium , quia vis eius purgatrix evanescit. Consultius esset utendi tempore miscere Rhabarb. pro varijs scopis : neque profecto ex contusis rosis , neque ex earum succo perinde efficax fuerit Syrupus.*

*Nota.*

*P A R A*



## P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé purgatif, à la difference de celuy qu'auons descrit au commencement de ceste section, qui se faiet du Mucharum, ou deux infusions de Roses beaucoup moins purgatif que cestuy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la difference de celuy qui reçoit de plus le Rhenbarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. le trouuerois meilleur qu'ils y fussent adioutez, lors qu'on en veut vsér, & non lors qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn an: pource que passé six mois, la vertu purgatiue s'exhale, & est de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infusions de Roses incarnates, passées, & muscatelles est plus purgatif, que celuy qu'on fait du suc des Roses, ou des Roses contuses. Pag. 35.

## D V M E S L A N G E.

Prenez vne partie de Roses passées, ou Damascines fort odorantes, que mettrez dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, entieres, & non contuses (auparauant deflorees) & sur icelles verserez deux parties, & demie, d'eau chaude: apres on couurira le pot, & lailra-on infuser, enuiron 8. heures les Roses sur les cendres chaudes: apres on les remettra avec le pot, ou dans vne bassine, sur le feu clair, & non fumeux, insques à ce qu'elles soyent fort chaudes, & prestes à bouillir: puis on les exprimera avec vne toile neuue. La couleur sera derechef versée sur d'autres Roses aussi deflorees, en pareille quantité que deuant, aussi mises au mesme pot qui sera couuert, & infuseront comme deuant: apres on les rechauffera, & exprimera: ainsi continuent neuf, ou dix iours, par chascun d'iceux changeant les Roses, comme dit est. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infusions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roses, & l'eau. On peut garder telles infusions vn an sans corruption, dans des phioles qui soyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par dessus, & que soyent bien bouchées de coton, avec double papier, à fin que l'odeur, & vertu aëree ne se perdent. Si on veut paracheuer le Syrop, faut laisser rasscoir l'infusion iusqu'à ce qu'elle soit clere, au so



au soleil, sans la clarifier : aprez on y adioustera semblable poids de succte de Maderé, fin, & net, ou peu moins, pour le tout ensemble cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin.

Ceux qui infuseront deux onces de fin Rheubarbe pour chascune liure de sucre, avec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, avec vne portion de l'infusion à part, l'espace d'une nuit, & au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire, la bailline estant hors du feu, y adiusteront la Coleure, ou expression d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue. Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuseront d'Agaric (trochisé) avec l'infusion, & au Syrop cuit, & encore chaud, y adiusteront l'expression d'iceluy, feront vn Syrop Rosat Phlegmagogue, Ceux qui voudront auoir vn Syrop Rosat laxatif & Melanagogue, infuseront trois onces de Sené de Leuant mondé, & demy once d'Anis concassé en vne partie de l'infusion des Roses, sur les cendres chaudes six ou huit heures, puis leur donneront, vn, ou deux bouillons, & l'exprimeront : puis adiusteront au Syrop cuit la coleure, qu'ils feront recuire (s'il estoit trop decuit) à fin qu'il se puisse garder. Que s'ils veulent qu'il soit, & Cholagogue, & Phlegmagogue, ils prendront vne once d'Agaric Trochisé, & autant de Rheubarbe, & vne dragme de Nard Indique, & autant de sel gemme qu'ils infuseront, exprimeront, & adiusteront au Syrop, ainsi qu'il a esté dit, & ainsi auront ce qu'ils desireront. Toutes-fois ie trouue meilleur les y adiuster lors qu'on s'en veut seruir selon plus, ou moins, que la necessité le requiert, que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps : car en cela le Medecin doit plustost regarder au proufit du malade, qu'à la commodité de l'Apothicaire : pource qu'il y va de son honneur.

*Syrupus Violæ soluius, D. M.*

*Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusionibus, ut Rosatus prescriptus absque Rhabarbaro, aut Agarico, nisi utendi tempore, quod plurimum laudo. Purgantior est eo, qui fit è succo Violæ : bilem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, &c. succurrit.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop icy à Mascon par nous est vſité avec heureux ſucces : il ſe fait comme le precedent Roſat, avec neuf infuſions de Violes recentes, hormis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, à fin de n'attirer de la partie herbacee, certaine viſcoſité, & acrimonie qui y eſt, ingrate. & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut, ( non plus que les Roſes ) les concasser : ainſi ce Syrop eſt plus purgatif, que celuy qui eſt faiët du ſuc de Violes. La quantité du ſuc-cre, & le meſlange ne differe au Roſat laxatif ſimple preſcript.

*Syrupus Saporis de Pomis. D. M.*

*R. Sacchorum Pomorum fragrantium, lib. tres.*

*Bugloſſi, &*

*Borraginis depuratorum, vtriuſque lib. duas.*

*Folliculorum Senna mund. vnc. quatuor.*

*Seminis Aniſi, vnc. dimidiam.*

*Croci, Drag. duas.*

*Sacchari albi, lib. tres folliculi Senna parum contriti cum Aniso-  
horis 24. maccruntur in ſuccis: deinde ſemel, aut bis ſerve-  
fiant, & colentur. Expreſſum clarificatum, & colatum, cum  
Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus autem panno lineo li-  
gatus inter coquendum inſrictur.*

## P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop eſt nommé du nom de Sapor, Roy des Me-  
des, & Perſes, qui ſubiugua l'Empereur de Rome Va-  
lerian, l'an apres la natiuite de noſtre Seigneur Ieſus-  
Chriſt, deux cens ſoixante : pour lequel il fut compoſé.  
De cecy on peut colliger ce Syrop auoir eſté long temps  
compoſé auant le regne de Godefroid de Buillon, qui con-  
queſta la Paleſtine, Iudee, & Syrie l'an mil notante neuf,  
enuiſon lequel temps Meſue florifſoit en Damas ville de  
Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape A-  
drian, qui fuſt vn peu apres : cela peut eſtre qu'il ait eſté  
du temps de l'un, & de l'autre, il le deſcrit en ſa Pratique,  
au chapitre de la Manie. & Melancholie ſanguine, & non  
en ſon Antidotaire. La baſe eſt le ſuc de Pommes odoran-  
tes



tes mis au commencement, d'ont il a prins le surnom. Les suc de Buglosse, & Borrache y sont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la base, & corriger la siccité de la Melancholie: le Sené pour la benignement purger: l'Anis, pour fortifier l'action tardive du Sené, pour consumer les vents, & inciser les matieres crasses, visqueuses, & terrestres, que le Sené purge: le Saffran y est mis, tant pour la generation des esprits vitaux (que la melancholie esteint par sa froideur) que pour conduire la faculté des suc jusqu'au cœur, le sucre pour la sanceur, & conseruation des autres.

## DV MESLANGE.

Dans les suc purifiez au Soleil, ou sur le feu, on mettra les gousses, ou follicules de Sené, & l'Anis concassez, qui tremperont enuiron vingt quatre heures en lieu chaud, dans vn pot de terre vernissé. Ceux qui n'auront tant de gousses, qu'ils paracheuent le poids des fueilles soigneusement mondes de leurs buches, terres, pierres, & poussiere qu'on y trouue. Les fueilles pour estre assez renues, & brisées n'est besoin les concasser. Le iour suyuant on leur donra deux, ou trois boüillons sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La coeure sera passée à trauers le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle soit plus claire: puis on y adioustera le sucre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant sa cuite) on trempera le noët, où le Saffran sera mis, pour l'exprimer souvent, à fin que sa vertu y soit transferee: ainsi ce Syrop sera gardé au besoin.

*Syrupus Fumaria maior, D. M.*

*R. Myrob. Citrearum, &*

*Cepularum, utriusque Drag. viginti.*

*Florum Borriginis, vel Buglossi, &*

*Violarum,*

*Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &*

*Cuscuta, singul. unc. vnam.*

*Glycyrrhiza,*

*Seminis Anisi, &*

*Rosarum singul. unc. dimidiam.*

*Epithymi, &*

*Polypo*



## Des Syrops purgatifs.

97

*Polypodij mundati, utriusque drag. septem.*

*Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum aliis.*

*Passularum exacinarum, lib. semissem.*

*Thamarindorum, &*

*Pulpa cassia fistula, utriusque unc. duas,*

*Coquantur in lib. decem aqua fontana ad tertias.*

*Colatura addæ.*

*Succi Fumaria depurati, &*

*Sacchari albi, utriusque lib. tres, fiat Syrupus.*

*Dedita opera Anisum addidi ad flatuum consumptionem, quod pratermisisse videtur auctor,*

### P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop a prins le nom de sa base le suc de Fumeterre, la faculté purgative duquel, est augmentee par les Myrobolains: ainsi que le mesme Mesue enseigne au chapitre de la Fumeterre, du liure des Simples purgatifs. Il est surnommé Grand, pour mettre difference d avec vn autre de semblable nom moins composé, décrit aussi par Mes. qui n'est en usage. Au lieu de cestuicy nous vsons du simple tel que l'auons escrit au rang des Syrops simples. Les fleurs y sont mises pour corriger la siccité, & aspreté des Myrobolains, & pour la defence du cœur: le Polypode, les Prunes, les Tamarins, la Calle, & Epithyme, y sont mis pour purger doucement la bile iaune, & noire, & le flegme de la ratte, & foye: le Cuscuta conduit leur vertu à la ratte, & la fortifie: comme il l'Absinthe, & les Roses, le ventricule, & foye: la Reglisse & Raisins gras, y sont mis pour deterger tels humeurs, & les conduire aux reins. L'Anis y est mis, pour consumer les vents, que le Polypode, & les autres medicaments doux engendrent, mesmemēt de ceux qui y sont disposez: Mesué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le sucre rend leur action meilleure, plus plaisante, & les conserue. Ceux qui auront en leurs bouriques ce Syrop, se passeront de ceste d'Epithyme, & au contraire. l'ay voulu neantmoins icy inserer l'un, & l'autre, à fin qu'un chascun choisisse, celuy des deux qu'il aymera mieux.

### D V M E S L A N G E.

Icy faut faire trois infusions distinctes avec le suc. L'une  
G                      des



des Myrobolains mondez de leurs os, & concassez, dans vn petit pot de verre, ou d'estain, ou de terre vernissé, sur les cendres chaudes, avec vne partie de suc de Fumeterre, la quantité qu'il sera besoin. La seconde, & troisieme de la Casse, & Tamarins, chascun à part, & pesez en plus grand poix qu'il n'est requis, pour cause du deschet. En ces deux, peu de suc suffira: car ce qu'on y en met, est à fin qu'ils passent plus aisément à trauers le tamis renuersé: le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction. faicte comme s'ensuit.

*Opinion  
reprouuee*

Dans dix liures d'eau, on bouillera premierement le Polypode nettoyé & cōcassé: pource qu'il abonde en humidité superflue, laquelle il perd par assez lōgue decoction, & apres la purgatiue se manifeste, & non plustost: contre l'opinion d'aucuns qui estiment qu'elle soit en la superficie, & defendent qu'on ne le face bouillir: ains qu'on l'infuse comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable medecament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, ou y adioustera les Prunes separees de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesent guieres plus ny moins que de demy liure, qu'est le poix requis d'aucuns) les raisins mondez de leurs pepins, la semence de Cuscute, l'Absinthe, & la Reglissée raclee, & contuse: finalement les Roses, l'Epi-  
thyme, & fleurs du Buglosse, ou Borraches, & Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé: la coulëure avec le reste du suc seront coulez par le blanchet: puis avec le sucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuite d'iceluy, on passera la Casse (accoustree comme auons dict) sur le tamis avec vne cueilliere d'argent ou spatule de bois: de mesme les Tamarins, (vn peu au parauant pilez au mortier de marbre, avec vn pilon de bois) apres, on exprimera les Myrobolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils bouillent. Le Syrop estant cuit, on y destrempera premierement les Tamarins, la balline estant encore sur le feu, avec vn pilon de bois, pource qu'ils endurent plus de decoction que les autres: puis la Casse, finalement on y mettra la coulëure des Myrobolains: ainsi faisant la vertu purgatiue de ces trois, ne sera perdue. Ceste methode est conforme à la doctrine des anciens, & se peut suyure en chef d'œuvre.

*Syrupus*



Des Syrops purgatifs.

99

Syrupus de Epithymo, D. M.

℞. Epithymi, Drag. viginti,

Myrobal. Indarum, &

Citrearum utriusque Drag. quindecim,

Seminum Cassiutha, id est, Cuscuta, &

Fumaria, utriusque Drag. decem,

Thymy,

Calaminthes,

Buglossi,

Stœchadis,

Glycyrrhizæ,

Polypodij querni,

Agarici albi,

Myrobal. Emblicarum &

Bellericarum, singul. Drag. sex.

Seminum fœniculi &

Anisi,

Rosarum rub. singul. Dragm. duas, & dimidiam.

Pruna, numero viginti.

Thamarindorum, unc. duas, & semissem.

Passularum, mundatarum, unc. quatuor.

Sacchari albi, lib. quatuor.

Rob. id est. Sapa vini albi optimi, lib. duas.

Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad medias.

Deinde remota ab igne, macerentur nocte una: recalescēta exprimantur. Expressum cum Sapa, & Saccharo coquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

**C**E Syrop a prins le nom de sa base l'Epithyme mis au commencement: duquel la vertu purgative foible, est augmentee par les Mirobolains, & Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiveté desquels, est acceleree par la tenuité du Thym, Calament, & Stœchas en ouurant les conduits bouchez du foye, ratte, & reins, en incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins, & Prunes y sont mises pour refrener l'acrimonie de la bile: le Vin cuit, & Raisins gras pour deterger & corriger la siccité des Myrobolains: l'Anis & Fenoil pour consumer les vents & corriger la nuisance du Polypode, & Agaric. Le Stœchas conduit

G 2

leur



leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre, & de Muscade, à la ratte: la Reglisse aux reins: aux poulmons & poitrine, le Thym, & Calament. Les Roses y sont mises pour la defence du vëtricule, les fleurs, ou racines de Buglosse, du cœur, contre la nuissance des purgatifs: le sucre rend leur action meilleure, donne la saueur, & conserue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melancholic, qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine.

## D V M E S L A N G E.

Dans huit liures d'eau assez long temps on fera bouillir le Polypode, curieusement mondé, & concassé, puis on y mettra le Calament, les semences & les Prunes incisees. Vn peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Reglisse racée, & contuse, le Stœchas, & le Thym: finalement l'Epithyme, les Roses, & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En vne partie de la couleure, on infusera les Myrobolains mondez de leurs os, sur les cendres chaudes, comme auons dict au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuseront l'Agaric trochisé (pource qu'il est moins nuisible a l'estomach) & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dict est. Le reste de la decoction sera coulé par le blanchet, & avec le sucre, cuite en Syrop. Sur la fin de sa cuire on y adioustera le Vin cuit, puis l'expression des deux infusions chaudes, pour le tout ensemble derechef cuire en cōsistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin, sans se corrompre: Ce Syrop est moins ingrat, & purgatif que le precedent de Fumeterre.

*Syrupus Hydragogus D. B. Bauderoni.*

*R. Succ. baccarum Rhamni caribatici depurati, &  
Sacch. albi ana lib. semissem; coque in Syrupum. condiendum  
Cinnamomi, &  
Masticis ana drag dua us in nodulo ligatis qui saepius inter co-  
quendum exprimatur: deinde reiiciendus.*

## P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ce Syrop est M. B. Bauderon mon Pere, le quel parmy ses escrits qu'il a elaboré pour mon instruction



struction, faict grand cas du succez qu'il en a eu, puis le tēps qu'il l'a reduict en son vsage: aussi luy a-il donné le nom de son effect plustost que de la base, pource qu'il euacue les eaux des hydropicz: la pituite, & les serositez qui tombent sur les pieds, & iambes des Cachecticz, & mal habitez: la canelle y est mise pour corriger la nuisance de la base, qui est le *Rhamnus* purgatif, appellé de nos françois Nerprun, le Mastic pour fortifier l'estomach, & le sucre pour la conseruation du goust, & rendre l'action meilleure.

## D V M E S L A N G E.

En Octobre faut amasser le fruiet de ce Nerprun qui est noir, estant meur, & iceluy concasser, & laisser enuiron quatre iours dedans vn pot de terre vernissé, en vn lieu chaud: puis l'exprimer, & le clarifier sur le feu. La quantité requise, avec semblable dose de sucre blanc, & ner, sera cuite en Syrop: durant la cuite on y plongera souuent le noët, qui contiendra la canelle concassée, & mastic de mesme, pour l'exprimer à plusieurs fois, à fin que leur vertu y soit transferée, puis le reiecter & sera meilleur que d'y laisser tremper toute l'année. Voilà pour les Syrops, parlons maintenant des Eclegines.

## SECTION III.

## De Eclegmatis seu Looch in genere.



Es Grecs appellent *ἐκλεγμα*, & *ἐλέσμα*, ce que les Latins *Lindum*, & nous suyans les Arabes *Loch*, & *Looch*. C'est vn médicament propre, & peculier à la trachee artere, poulmons, & poitrine, & non pour les autres parties. Il a esté inuenré des anciens pour diuerses intentions: quelquesfois pour incrasser & arrester les humeurs par trop tenus & subtils, qui y decoulent, & se compose de medicaments adstringents, & gluans, ou visqueux. Par fois, pour inciser, & atténuer les matieres par trop crasses, & visqueuses, & se compose de medicamēts acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de l'artere aspre, poulmōs & poitrine: & se compose de medicaments doux, & gluans, ainsi que verrons en particulier



ticulier par les fuyans & plus vîtez. L'usage est le iour & la nuict, & loing du repas, en le laissant glisser bellement, & ne l'aualer soudainement, à fin que la plus grande portion tombe en la poitrine, & non au ventricule: le malade estant droict, ou corbé plustost en deuant que couché à la renuerse, pour cause de l'Epiglote, qui inclinée à celle part, empesche le passage du Looch. La forme, ou consistance doit tenir le milieu entre Syrop; & Opiate, à fin qu'il sejourne à la bouche plus qu'iceluy, & moins que cestuy-cy, il se peut adapter à tout âge, sexe, & saisons.

### De Eclegmaticis in specie.

#### *Eclegma de Caulibus, D. Gordonij.*

*R. Succi Caulium depurati, lib. vnam.*

*Sacchari albi, &*

*Mellis despumati, utriusque pares portiones seu lib. dimidiam. Coquantur ad iustam crassitiem.*

*Deinde adde Croci tenuissimè triti, drag. tres.*

*Fiat Eclegma.*

#### P A R A P H R A S E.

**C**E Looch est décrit par Gordon en sa Pratique, par-ticule 4. chap. 8. de la curation d'Asthme: lequel à l'imitation des anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc de choux. Sa vertu incisive, & atténuatrice des matieres crasses, & visqueuses, est augmentée par le Saffran, la detersive, par le miel escumé, & sucre fin, qui donnent corps au Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouoir seruir.

#### D Y M E S L A N G E.

Faites purifier premierement vostre suc de Choux domestiques au Soleil ou sur le feu: puis avec le miel escumé, & le sucre sera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on destrempera le Saffran puluerisé, la bassine ostée de dessus le feu: puis sera agité avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid pour le garder au besoin.

#### *Eclegma de Scilla simp. D. M.*

*R. Succi Scilla, &*

*Mellis despumati, utriusque pares portiones.*

*Coquant*



*Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem & vsui reponatur.*

## P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liure 7. des Medic. Locaux enseigne, duquel Mes. l'a transcrit en sa distinction cinquiesme. La base est le suc de Scilles, d'ont il a prins le nom, la vertu incisive, attenuative des matieres crasses, & visqueuses, est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la deterisive est aidée par le miel escumé, & par le mesme, la saveur fâcheuse est corrigée, & la vertu conservée. La dose est, deux drag. à jeun en hyuer, pour les vieillards, & ceux qui sont d'une complexion froide, & qui sont Asthmatiques, & qui ne peuvent respirer qu'avec grande peine, & difficulté, & qui ne sont delicats, Aux delicats le precedet fait de Choux leur sera plus facile, & gracieux.

## D V M E S L A N G E.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisante pour extraire le suc de Scilles, (pout supleer le defaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'un four, ou de cédres chaudes: ainsi prenez des Scilles vrayes, si faire ce peut, ou en leur lieu, du Pancratium, que monderez de leur escorce externe, filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarées au Vinaigre Scil. la quantité qu'il vous plaira: icelles faut couper avec un cousteau d'ivoire, ou d'os, ou de bois, & non de metal, & en remplir un pot de terre, & le couvrir de son couvercle, puis l'ensevelir dans les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans un four chaud: apres tout chaud les exprimer. Ainsi faisant, sortira assez bonne quantité de suc, lequel avec semblable poids de miel escumé, sera cuit à l'espaisseur du miel, qui sera ainsi gardé au besoin.

*Maniere  
de tirer  
le suc des  
Scilles.*

*Pag. 89.*

La Scille masle differe de la femelle, en ce qu'elle est un peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium, & en tout plus vigoureuse.

*Scille masle & femelle en quoy different.*

Le Looch de Scille composé, que Mesué décrit pour l'Asthme, n'est en usage, pour son ingratitude; & saveur fâcheuse, ioinct aussi que le susdict simple, est assez suffisant à tout ce qu'il promet, sans qu'il en faille recercher, & composer d'autres plus forts, & plus ingrats.



*Eclegma ex pulmone Vulpis, D.M.**R. Pulmonis vulpis siccati,**Succi Glycyrrhizæ,**Adianti albi, id est, Capilli Veneris,**Seminum fœniculi, &**Anisi, singul, pares portiones**Con fice cum Saccharo, in aqua Pimpinella soluto, & cocto: vel cum Succo Myrtino, ut valentius roboret.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Esué décrit ce Looch en sa pratique, & non en son Antidotaire au ch. de la Phthisie, lequell il a emprunté d'Auic. liu. 3. fen. 10. traicté 5. chap. 6. y adioustant seulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'est spécifiée par Auic. & Mesue, ains par Sylius. Il a prins le nom de sa base le poulmon de Renard, mis au commencement, comme le principal agent.

## D V M E S L A N G E.

Faut en premier lieu pulueriser les semences, le suc de Reglisse, & poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze fort subtil: puis le Capilli Veneris, ou en son lieu le Polytric, qu'est l'Adiantum noir, curieusement nettoyé, & pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. Apres on y adioustera les poudres: puis avec vn Syrop faict avec le sucre, & eau de Pimpinelle ou de Scabieuse, ou de Pas d'asne, ou avec Syrop de Capilli veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on en fera vn Looch de moyenne consistance, qu'on gardera au besoin.

*Eclegma Papauerinum, D. M.**R. Semin. papaveris albi, drag. viginti quinque.**Amygdalarum dulcium excorticatarum**Nucleorum Pini,**Gummi Arabici, &**Tragacanthi,**Succi Glycyrrhizæ, sing. drag. decem.**Amylli,**Seminis Portulacæ, & Lactucæ, &*

Cydonio



*Cydoniorum, sing. drag. quatuor.*

*Croci, drag. unam.*

*Penidiarum albarum, unc. quatuor.*

*Syrupi papaueris albi, & Nigri, cum Semine Lact. & violis facti quantum sufficit, fiat Eclegma.*

*Syrupus de Papauere simplex D. M. à nobis transcriptus, huius pag. 54. supplebit vicem: praesertim si decocto addideris Semin. Lactuca & Violarum.*

P A R A P H R A S E.

**C**E Looch a prins le nom de sa base le Syrop & semence de Pauot: sa vertu incrassante est augmentee par l'Amydon, & les Gommcs Arabiques, Tragac. & les semences de Pourpier, de Lactues, & de Coings: la deterfiue, par les Amandres douces, les Pignons, les Penides, & suc de Reglisse, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité, & aspreté de l'artere aspre, & facilitent le souffle. Le Syrop de pauot qu'on prepare aux boutiques, pourra suppleer le deffaut de cestuy cy, qui prouoque le somne, & dōnera le corps à tout le reste. Pource si on se veut seruir de ce Looch pour prouoquer le somne, ou pour incrasser quelque humeur subtil, on en pourra vser deux heures apres souper, enuirō demy once: ou vne cuilleree deux heures apres disner, Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit tousiours quelque portion, quoy que le malade face.

D V M E S L A N G E.

A part faut premierement piler les Gommcs dans vn mortier, & pilon de bronze chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause du deschet. L'Amydō sera pilé à part: les Amandres, & Pignons mondez sur vn papier blanc avec vn tranchet, ou cousteau de Cordonnier seront incisees, puis subtiliees au mortier avec l'Amydon, & les Penides blanches bien seiches. Ensemble se pulueriseront les semences, & suc de Reglisse. Le Saffra se puluerisera à part: apres, toutes les poudres seront meslees au mortier, & destrempees avec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour lui donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

G 5

Eclegma



## Eclegma de Pineis, D.M.

℞. Carnium Dactyl. Cheiron, 1. fuluorum, drag. triginta quinque  
Nuclorum Pini, drag. triginta.

Amygdalarum dulcium, excorticatarum.

A. ellanarum assatarum.

Gummi Tragacanthi, ℥

Arabici.

Glycyrrhiza, ℥

Succi Glycyrrhiza.

Amylli.

Capilli Veneris, (vel Polytrichi, si verus desit.)

Radicum Ireos.

Mellis Passularum, seu Sapa Passul. Idem.

Butyri recentis, ℥

Sacchari albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli mendosè legunt  
unc. quatuor.)

Amygdalarum amararum, drag. tres.

Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Looch.

## P A R A P H R A S E.

**C**E Looch, ou Eclegme a prins le nom de sa base les  
Pignons, que n'auons mis au commencement, comme  
fait Mesue, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy,  
surpasse celle de ceux-là, suyuant nostre premier dessein, à  
l'imitation d'Andromache en sa Theriaque, & Damocra-  
tes. Les Dattes sont icy mises en plus grande quantité  
qu'autre qui soit. pource qu'elles sont tres-excellentes à la  
poitrine, & que par leur adstriction, ils la fortifient, & cel-  
le de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent  
que les fluxions, ou catarrhes ne tombent en icelle. La ver-  
tu incrassante, est augmentee par les Gommes & Amydon.  
La deterſiue, & lenitiue par le Miel escumé, sucre, beurre,  
Miel passulat, ou Rob, les Amandes douces, & Reglisse,  
qui aussi donnent la faueur, & le tout conseruent. La raci-  
ne d'Iris, le Capilli Ven. & les Amandes ameres, y sont mis  
pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses  
retenues aux poulmōs, & poitrine: Les Noisettes, ou Auel-  
lanes rosties, que les Grecs appellēt Διπλόνερνα y sont mises  
pour



pour meurir les Catarrhes à quoy elles sont bones, Diosc. Aucun (& mal) lisent de Rob, ou Miel Passulat, de beurre & sucre, de chascun. 4. oncès, pour. 4. drag. estimans la faute prouenir des Imprimeurs qui ont prins. 3. drag. pour 3. onc. ce qui n'est vray semblable: car telle dose rendroit ce Looch (assez plaisant de soy) fascheux, & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribue son auteur.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines d'Iris, & Reglisse raclee, & coupee par petits morceaux, & suc de Reglisse, & Noisettes rosties, à part l'Amydon. Les Gommcs seront pilees comme auons dit au precedent Looch: puis on en pesera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, (si faire se peut) sinon vne nuit en eau tiede infuseront, pour leur oster l'acrimonie acquise du temps, & seront seichez d'un linge blanc. Iceux ainsi accoustrez, avec les Amandes douces, & ameres peelees de leurs pellicules, sur vn papier blanc seront curieusement incisees avec vn tranchet de cordonnier (comme cy dessus auons dit) & gardees. Apres on pile-ra dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien netto-royé: puis on y adioutera les Dattes bien nettoyees, de-dans, & dehors, qu'on pilera exactement ensemble: puis on y adioutera le Rob, ou Miel de Passules, ou au lieu d'icelluy, de leur poulpe autant qu'il est requis, puis on y mettra les Pignos, & Amandes incisees (comme dit est) qu'on aura resubrilliees avec l'Amydon, & sucre pul-uerise, & les poudres & Gommcs, comme a esté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adioutera de Miel escumé à part, & cuit autant qu'il se-ra necessaire pour luy donner forme conuenable. Il vau-droit mieux en faire moins, & souuent, que si grande quan-tité: pource que passé six mois il se rancit, & acquiert vne acrimonie facheuse, & nuisible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

*Eclegma sanum & expertum, D. M.*

*℞. Vuarum passarum ab arillis purgatarum,*

*Ficum recent. siccarum*

*Dactyllorum pinguium, singul. vnc. duas.*

*Induratum.*



*Iuiubarum*, &

*Sebestem*, *utriusque numero triginta.*

*Seminum Fœnugraci*, drag. quinque.

*Lini*,

*Anisi*,

*Fœniculi*,

*Hyssopi sicca*, } Nonnulli codices horum trium habent Singul.

*Cinnamomi*, } drag. semissem, & non unc. semissem.

*Glycyrrhiza*, } At sum sequutus codicem antiquum.

*Calaminthes*,

*Ireos*, singul. unc. dimidiam.

*Capilli Veneris*, M. unum. Coquantur omnia in lib. quatuor aqua ad medias. Colatum coque cum

*Penidiarum* lib. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde sequentia puluerata.

R. *Pineorum recentium depellatorum*, drag. quinque.

*Amygdalarum à cortice mundatarum*,

*Glycyrrhiza mundata*, & minutim concisa,

*Gummi Tragacanthi*, &

*Arabici*,

*Amylli*, singul. drag. tres.

*Radicis Ireos* drag. duas. fiat Eclegma.

#### P A R A P H R A S E.

C E Looch a prins le nom de sa vertu, par l'experience que son auteur Mesue, & depuis plusieurs en ont faite. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scille: car il incise, atténue & deterge plus qu'iceluy, & est moins ingrat que cestuy-cy: il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à ceux qui ont fièvre. La base est triple: L'une incisive, & atténuatrice des matieres crasses, & gluantes: l'autre est detergitive: la troisieme incrassante des matieres trop subtiles.

#### D Y M E S L A N O E.

Premierement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les racines d'Iris, & Reglisse seront puluerisées ensemble, & ramisées subtilement: à part l'Amydon: ensemble les Gommès, avant qu'estre pesces (côme il a esté déclaré au Looch de Pauot, les Pignons, & Amandres seront aussi incisées sur le pa



le papier blanc avec le tranchet d'un cordonnier : puis resubtilices au mortier avec l'Amydon, les Gommès, & racines: ainsi seront gardees pour les mesler au suyuant Syrop, fait comme s'ensuit.

En quatre liures d'eau, faut premierement cuire la racine d'Iris coupee en roüelles, ou concassée. Icelle à demy cuite, on y mettra les semences, & calament: vn peu apres tous les fruiçts, & la reglisse raclee, & contuse: vn peu apres l'Hyssop, & Capilli Veneris : finalement la Canelle ( beaucoup meilleure que l'Escauillon, prinse d aucuns pour la Casse Aromatique ) pource qu'elle n'endure decoction. Cela fait, on lailra refroidir la bassine, estant couuerte d'une double toile. Estant à demy refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé: la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs. & coulee à trauers le blanchet: icelle avec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus: la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu, on y dissoudra les poudres preparees exprez, avec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout sera agité iusqu'à ce qu'il soit bien blanc. Il vaut mieux en dispenser peu, & souuent, que beaucoup, pour les raisons dites au Looch precedent. Tous les precedens Loochs ont esté plus vîtez qu'ils ne sont pour le iourd huy.

## SECTION IV.

### *De pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.*



N ceste section nous auons deliberé seulement traiter des poudres aromatiques, dont les Electuaires sont composez: pour ce, faut que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentees, & pourquoy plustost de medicaments Aromatics, que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui n'est autre chose qu'une conuenable cōminution des medicamēs faites en friāt, ou en frappāt dans vn mortier de fer ou de bronze (avec vn pilō de mesme matiere) ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, avec vne petite meule, & c'est



c'est pour quatre raisons principales.

1 La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement il soyent reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs, ou humides.

2 La seconde, à fin de les mesler plus commodement ensemble, & que mutuellement agissant l'un contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.

3 La troisieme, à fin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuient à nostre intention: comme le Cumin, Asarum, Rheub. &c. grossierement puluerisez laschent le ventre, & subtilement prouoquent les vrines. Gal. au 4 de la Santé.

4 La quatrieme, à fin de corriger leur nuisance, tels sont les acres: car plus ils sont grossiers, d'autant plus sont-ils nuisibles au ventricule, intestins, &c.

*Selon les parties, lieu, & intention diuerse. les poudres doivent estre plus ou moins subtiles.*

Or est-il, que des poudres suiuanes, toutes ne se doiuent pulueriser, & tamiser de mesme: car celles qui sont destinees pour le ventricule, ou pour les intestins, ou pour consumer les vents, ou pour boucher les conduits par trop ouuerts, ou desquels on craint que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, ne doiuent estre si subtiles, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, vessie, & matrice: ou qu'on veut qu'elles soyent tost fermentees: ou pour ouurir les conduits bouschez, & passer à trauers les estroicts: ou que ce fut pour inciser, atténuer, & deterger quelque matiere crasse, & visqueuse. Encore plus subtiles doiuent estre celles qui sôt destinees pour les poulmōs, poitrine, trachee artere, cœur & ioinctures: car d'autant plus que les parties sont esloignees du ventricule (qu'est le premier receuant) de tāt plus doiuent elles estre subtiles: mesmemēt si ce sont pierries, corail, perles, & les semblables, qui pour leur grauité demeurent au fonds du ventricule, & ne se distribuent, ou fort peu. Il laisse celles qui sont pour les yeux, qui doiuent estre tressubtiles à cause du sentiment exquis de la membrane adnate ou conionctiue. Gal. en plusieurs lieux des liu. des Medic. locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, est enseigné par Mes. au dernier chap. du 2. Theoreme, & amplement aprez luy par Syluius, au liu. 2. de sa Pharmaco-

pœe



pre chap. de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit scauoir.

Ces poudres son composees de medicaments Aromatics plustost que d'autres, pource que leur bonne odeur est per-seuerante, & plus conuenable pour corroborer les visceres (pour lesquels elles ont esté principalement inuentées, & pour la generatiō des esprits animaux, vitaux, & naturels,) que les autres medicaments non Aromatics. Quels ils sont amplement Dioscor. l'enseigne au premier liure de la Maniere Medicinale, & aprez lui les auteurs de ces poudres.

Pourquoy  
les pou-  
dres sont  
composees  
de dro-  
gues Aro-  
matics  
plustost  
que d'au-  
tres.

Elles sont la matiere des Electuaires solides & mols, alteratifs & alexitairs. Iagoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adapter à tout medicament interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes. si est-ce que par Antonomase, il conuient, & se prend seulement pour les poudres Aromatiques, alexitairs, alteratiues, & purgatiues, d'ont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente, & suyuant section il sera declaré.

Quelle  
dose il con-  
uiēt pour  
chascune  
l. de sucre  
ou Miel  
des pou-  
dres Aro-  
mat. aux  
Electuai-  
res.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chascun liure de sucre, ou de miel Attique (au lieu duquel nous vsons de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Prouence) il faut auoir esgard à leur saveur plaisante ou ingrate, & au palais des malades, ou que la necessité grande le requiert (comme à la peste, ou morsure & piqueure des bestes venimeuses) car il n'y a doute, que tant plus grande sera la dose de la poudre & moindre celle du sucre, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pource l'vsage a retenu vn moyē, à scauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, cōme les poudres digestiues, qu'on vse deuāt & apres le repas, ou qu'on dissout en quelque liqueur, ou bouillō des malades, on y en met vne once, & demy, pour liure de sucre, qui reuiēt à vne drag. de poudre pour chascune once de sucre. Des autres qui ne sont si plaisātes, & qui sont destinees aux parties principales, & visceres, il suffit d'vne once de poudre, qui reuiēt à deux scrupules pour chascune once de sucre. De celles qui sont fort

La pre-  
miere pro-  
portion  
que l'on  
doit gar-  
der aux  
Electuai-  
res, de la  
poudre au  
sucre.

1.

2.

ingrates



ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de quatres, ou six dragmes. De la quantité requise aux Electuaires mols alteratifs, purgatifs ou alexitaires, nous le declarerons en leur lieu. De scauoir l'usage des Electuaires il appartient au Medecin, & nō à l'Apothicaire. La forme ou figure soit oblongue, ronde, ou quarrée, ou en lozenge, sera laissée à la discretion de celui qui le compose attendu que cela ne diminue, ny augmente la vertu de la cōpositiō.

De pulueribus Aromaticis Electuariorum  
in specie.

*Pul. Aromatici Caryophyllati. D. M.*

*℞. Caryophyllorum. drag. septem.  
Rosarum rub. ab unguibus mund. vnc. semissem.  
Glycyrrhiza rasa, & minutim concisa,  
Troch. Gallie Moscata, utriusque drag. duas.  
Macis,  
Zedoaria,  
Galanga minoris.  
Santali citrei,  
Throch. Diarrhodon.  
Cinnamomi,  
Ligni aloes.  
Spice nardi,  
Piperis longi,  
Ambra cineritia. &  
Heyl, id est, Cardamomi ma. Singul. drag. unam.  
Folij indi, seu Malabathri Gracorum, &  
Cubebarum, utriusque Scrup. duos.  
Moschi orientalis, Scrup. dimidium. fiat puluis.  
Sirupi de Citreo quantum sufficit, si electuarium molle compositurus es. Si solidum, Sacchari aqua Rosarum stillatitia soluti q. s.  
fiat elect. in Rhombos.*

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ceste poudre est Mesué, par lui descrite en la premiere partie, distinction 1. de son Antidor.  
Le



Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est compoſee, le ſurnom de la baſe, les Gyroſtes mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y ſoit. La chaleur d'iceux eſt moderee par les Roſes: leur ſiccité, par la Regliſſe: leur tenuité, par l'aſtriſtion du Nard Indique, Santal, & Troch. Diarrhodon: la Canelle y eſt miſe pour reſiſter à la pourriture des humeurs qui ſont au ventricule: le Poiure, & Cardamome, pour conſumer les vents qui y ſont, & aux inteſtins: le Maſtic, Galanga & Macis pour corroborer le ventricule: les Trochiſques de Gallia Moſchata, le Muſc & Ambre le cœur, cerueau, & matrice: le Folium, lignum Aloes, & Zedoaire y aident beaucoup: le Santal, & Nard fortifient le foye.

Le Giroſte eſt la fleur (& non le fruit) d'un arbre deſſeichee, qui croit aux Iſles Moluques: qui en voudra ſçauoir d'auantage, qu'il liſe Garcia du Jardin (qui a practiqué aux Indes Orientales trente ans) au liure qu'il a compoſé des Drogues Aromatiques.

## D V M E S L A N G E.

Enſemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoaire, & Galanga: à iceux tamifez vne fois, on y adiouſtera le Nard Indique inciſé, la Canelle, les Gyroſtes la Regliſſe raclee, & inciſée menu: vn peu apres on y adiouſtera les Roſes, les Cubebeſ, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis, & le Macis pour le tout piler, & tamifer à trauers le tamis à ce deſtiné.

A part faut piler les Trochics, l'Ambre, & Muſc avec quelque goutte d'eau Roſe: puis toutes enſemble ſeront meſlees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'un papier double: afin que leur vertu aëree, & ſuperficille ne ſe perde, qu'on gardera au beſoin. S'il eſt queſtion de la doſe de la poudre, on ſe de la prendra vne liure de ſucce fin fondu en eau roſe, lequel qu'il ſeut cuit à perfection, hors du feu, & à demy froid, on y adiouſtera peu à peu la poudre. & icelle bien meſſee, la paſte ſera pour cha- miſe ſur vn papier blanc froſté d'une Amande, & eſtendue cune li- avec vn pilon de bois auſſi froſté de la meſme Amande: ure de ſuc- puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrées, d'ont cre. on ſe ſeruira.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol, au lieu

H

du

*Le Giroſte eſt une fleur, & non un fruit, ſeſo Garcia:*

*ſelon d'autres c'eſt un fruit & non la fleur d'un arbre, qui croiſt aux Iſles Moluques.*

*De la doſe de la poudre qu'il ſeut pour cha- cune li- ure de ſuc- cre.*



du sucre, prendront du Syrop fait avec l'escorce de Citron, la quantité qu'il sera necessaire, pour la conseruation des especes, qu'est trois onces de poudre pour chascune liure de Syrop, soit qu'il soit fait avec le sucre ou le miel escumé, & cuit à perfection.

*Puluis Aromatici Rosati, D. Gabrielis.*

*Rosarum rubrarum, Drag. quindecim.*

*Glycyrrhiza rasa, Drag. septem.*

*Ciannamomi optimi. Drag. quinque,*

*Ligni Aloes, &*

*Santali Citrini, vtriusque Drag. tres.*

*Gummi Tragacanthi, &*

*Arabici, vtriusque Drag. duas, & Scrup. duos,*

*Caryophyllorum, &*

*Macis, vtriusque Drag. duas, & semissem.*

*Spica Nardi, Drag. duas.*

*Nucis Moscata,*

*Cardamomi maioris, &*

*Galanga minoris, singul. Drag. unam,*

*Ambra cineritia, scrup. duos.*

*Moschi orientalis, Scrup. unum. fiat puluis.*

*Sacch. aqua Rosarum soluti quantum sufficit, fiat Electuarium.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre est descrite par Mesué au lieu preallegué, qui la refere à son autheur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cause des Drogues Aromatiques d'ont elle est composee: comme le surnom de Rosat à cause des roses mises au commencement, qui tiennent lieu de base. Tous les autres medicamens y sont mis tant pour fortifier la base, que le ventricule, cerueau, cœur, & autres visceres.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement inciser le Santal, & bois d'Aloës, par petites pieces, & les fort concasser au mortier: puis on y adioustera la Reglisse raclee, & coupee par petits morceaux: & le Nard Ind incisé avec les ciseaux. Le tout à demy puluerisé, & tamisé, on y adioustera les Gyrosies, la Canelle, le Galanga, le Macis, la Muscade, & Cardamome: finalement les



les Roses rouges mondees de leurs ongles.

A part, & dans vn mortier, & pilon chauds, faut pulueriser les Gommess Tragacanth & Arabique, (puis on en pesera la quantité requise,) l'Ambre aussi, & le Musc à part, facilement se pulueriseront au mortier, y adioustât vne goutte d'eau Rose. Cela faict, toutes les poudres seront meslees au mortier, & soigneusement gardees, comme auons dict en la precedente poudre, pour en composer Electuaire solide, ou mol, en gardant semblable proportion de la poudre, au succe, ou Syrop Rosat simple, ou de Cytron, qu'a esté declaree au precedent.

*Pul. Electuarij Dianisi, D.M.*

*℞. Seminis Anisi, drag. viginti.  
Glycyrrhizæ rasæ, & incisæ,  
Mastiches, utriusque vnc. vnam.  
Seminum Carui, &  
Fœniculi,  
Macis,  
Galangæ tenuioris,  
Zingiberis, &  
Cinnamomi, sing. drag. quinque.  
Trium Piperum,  
Calaminthes montana,  
Pyretri, &  
Cassia lignea aromat. sing. drag. duas.  
Heil. i. Cardamomi ma. (quia potentius minore, licet hoc magis  
sit aromaticum.)  
Caryophyllorum,  
Cubebæ, &  
Croci orientalis, seu potioris, &  
Spicæ Nardi, sing. drag. vnam, & semissem.  
Sacchari albi vnc. duas. Fiat puluis Melle despumato excipien-  
dus, si Electuarium molle compositurus es: Si verò solidum, Sac-  
charo.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre est descrite par Mesué en son Antidotaire distinction 1. de la premiere partie. La base est l'Anis dont elle a prins le nom, sa vertu incisive, attenuative



nuatiue du flegme espais, & consomptiue des vents, est augmentee par la Casse Aromatique, Canelle, Cardamome, Pyrette, semences, Gingembre, Macis, Cubebes, Gyroffes, Galange, &c. leur siccité est moderee par la Reghisse: leur ténuité, & laxité des visceres, est reprimée par l'adstriction du Nard Indique: le sucre y est mis tant pour leur conseruation, que pour les rendre plus agreables.

## D V M E S L A N G E.

Premierement faut bien concasser les racines: puis on y adioustera les escorces, semences, & fruiçts: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Mastic, (auec vn peu d'eau) & le Safran: puis le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict) & gardé au besoin.

Le sucre y sera adiousté, lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin garder la poudre plus d'un an, à cause de son humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme aussi au Trochis de Caufre, & p. Diarrhodon,) indice certain de putrefaction. Qui de ceste poudre voudra composer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel escumé, & cuit: si vn Electuaire solide, vne liure de sucre, pour chascune once de poudre, comme a esté dict en l'Aromat. Chariophyllatum.

pag. 113.

*Puluis Diacalaminthes, D. N. Myrpsi.*

*R. Calaminthes montana,*

*Pul gij,*

*Piperis nigri,*

*Seminum Siseleos Massiliensis, &*

*Petroselini, sing. drag. tres & Scrup. duos.*

*Libistici seu leuistici, drag. duas, & Scr. unum.*

*Anisos,*

*Anisi,*

*Summitatum Thymi,*

*Cinnamomi, &*

*Zingiberis, sing. scrup. duos.*

*Semini Apij, scrup. unum.*

*Mellis despumati quantum sufficit, si molle Electuarium, vel sacchari, si solidum requiris.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

Ceste poudre, ainsi que l'auons transcrite de Nic. My-  
Grep. Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 105.  
est par tout approuuee, plustost que celle de Gal. au liu. 4. de  
la Santé, ny celle qu'Auic. & Mes. nous ont laissé par escrit.  
Salernitanus y adioust de plus, l'Hyslop, & au lieu de la  
semence d'Anis il y met de celle d'Anet: & de Leuisticum, 4.  
scrup. pour deux drag. vn scrup. de reste ils sont d'accord.

Elle a prins le nom de sa base le Calament, mis au com-  
mencement: son vñage, dit Salernitan, est aprez le repas, seu-  
le avec vn peu de vin: ou la grosseur d'vne Auellane estant  
meslee avec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud  
que le sucre, à cause de sa tenuité de parties, y conuient  
mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. Galen.  
Pource la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy  
deuant declarees, pag. 110. 111.

## D V M E S L A N G E.

Le tout ensemble sera puluerisé au mortier, & subtile-  
ment tamisé, & meslé avec le quadruple de miel escumé, &  
cuit en Electuaire mol, ou avec le sucre pour les plus de-  
licats.

Icy faut choisir & preferer le Calament des montagnes,  
aux autres especes descrites par Dios. comme le plus excel-  
lent en tout.

## Pul. Elect. Diambra, D. M.

℞. Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,  
Doronici, vel simanis Angelica aut Helenij,  
Macis,  
Caryophyllorum,  
Nucis moschata,  
Folij Indi seu Malabathri Gracorum, &  
Galanga tenuioris, sing. drag. tres  
Santali Citrini,  
Ligni Aloes, &  
Piperis longi sing. drag. duas.  
Zingiberis, drag. vnam, & semissem.

H 3

Spica



*Spica Nardi,**Cardamomi maioris* &*Minoris sing. drag. vnam.**Ambra, Aureum vnum, id est. scrup. quatuor.**Moschi, drag. dimidiam. Fiat puluis.*

## P A R A P H R A S E.

CESTE poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellēt medic. Aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentee par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur, & tenuité desquels est moderee par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës, & Nard Indique.

*Histoire de l'Ambre.* Il me semble l'opinion de Platon en sa Republique, & in Critone, estre veritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre tousiours la meilleure: ains bien souuent d'un seul, ou de deux: ce que nous experimentons en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des modernes, qui les ont voulu suyure, en ont escrit si diuersement, qu'on ne scauroit à quoy s'en resoudre, n'estoit Garcia du Iardin homme docte de grande lecture, & fort curieux de scauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues Aromatiques, qui croissent aux Indes Orientales, lequel par ses diligēces, en l'espace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux là, (comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit) est plus digne de croire, que tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouyr dire, & confusement. Par ses doctes escrits, nous apprenons l'Ambre n'estre le Sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost (ce qui est vray semblable, en ce que nous en pouuons iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) estre vne certaine terre rare, grasse, de la nature fungueuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine, & superflue, de laquelle estant despoillie, manifeste son odeur plaisante, & tant desirée des Medecins, & parfumeurs, & de mesme couleur, que la terre où il croist. Il s'en trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitee des Mores. iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guienne, mais ce qu'il s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine, ou Guienne ne croist là, ains vient des lieux susdits



dicts par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles, mine la terre & par les vents contraires agitée, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien, le blanc est falsifié, ainsi qu'on peut voir en Auic. liu. 2. traicté 2. & en Scrap. au chap. 196. du liu. des Simples: le gris est bon.

## D V M E S L A N G E.

L'ordre en trituration, meslange, & garde, que doit observer l'Apothicaire, n'est different à celui qu'auons déclaré en l'Aromaticum Caryophyllatum, & Rosatum précédents, pag. 113. & 114. dont il pourra recourir si bon luy semble.

*Puluis Diacinnamomi, D. Mesue.*

℞. Darcheni, i. Cinnamomi selecti, drag. quindecim,  
Cinnami i. Cinnamomi, seu Canella crassioris, &  
Inula Campana, utriusque drag. quatuor,  
Galangæ tenuis, drag. septem.  
Caryophyllorum,  
Piperis longi,  
Cardamomi maioris &  
Minoris,  
Zingiberis,  
Macis,  
Nucis Moschata, &  
Ligni Aloes, sing. drag. tres.  
Crocī, drag. unam. Nonnulli addunt  
Moschi orientalis, scrup. duos, fiat puluis.  
Sacchari albi quantum sufficit quum Elect. solidum eris compositurus.

## P A R A P H R A S E.

Scrapion au liure des Simples, chap. 266. & apres luy Auic. liu. 2. chap. 27. (apres Diosc. & Gal.) ont décrit le Cinnamome, ou Cannelle, & ses especes. La meilleure Cannelle par emphase, & sans addition les Arabes l'ont appelé *Darcheni*, qui signifie en langue Persique bois de China: avec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a fait Mes. en cest Electuaire, qui appelle la bonne Cannelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*. Pour ce



*l'Histoire  
du Cin  
namome.*

celuy qui a traduit le texte de Mesue, d'Arabe. en Latin, en cest endroit s'est trompé, traduisant *Cinnami*, qu'estoit le surnom de *Darcheni*) *Cimini*, contre l'intention de son auteur, qui m'a occasionné apres Fuchsius l'oster, comme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des Drogues Aromatiques Indiques, qu'il a composé, dit que les Annales de la ville d'Ormus, ou Taprobane font mention qu'au passé arriua en leur port en mesme temps, 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les marchands de China, qu'ils auoyent achetees tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, d'ont la plus grande partie estoit de Canelle, qui n'estoit si bonne l'une que l'autre: car celle qu'ils auoyent achepree en Zeilan, estoit beaucoup meilleure, que l'autre achetee en Malauar, & Iaua. Ceste difference ne prouenoit que de la bonté, & clemence du terroir, où naturellement, & sans artifice croissent ces arbres: ce qui est confirmé par Platon en son *Timee*, & par l'experience, à sçauoir que nature impartit aux plantes quelque chose de peculier, en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estoient de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de Canelle, & l'une meilleure que l'autre, achetant une partie d'icelle demandoyent à ces marchands de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoient. Eux respondoyent qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethiopie de certains arbres sacrez, d'ont une partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy & le reste pour les prestres, & qu'ils l'auoyent eue avec grande difficulté: ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroyent la mensonge pour la verité. Touchant au nom; ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*, la Canelle, que ces marchands auoyent achetee en Zeilan, comme estant la plus excellente & meilleure qui y fust (nom qui signifie bois de China,) comme auons dit: laquelle appellation les Arabes: (comme voisins d'Ormus) ont retenuë ainsi qu'on peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou plustost imposteurs,) n'ayans peu debiter, & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetee en Malauar, & Iaua, ils conduirent en Alexandrie, le reste, où les Grecs arriuent de toutes parts pour y acheter



ter de toute sorte de marchandise à eux nécessaires. Ces imposteurs desliberez de tromper les Grecs, aussi bien que ceux d'Ormus, (leur disans vne chose pour autre,) imposereat diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs auparauât estoit incogneu: ainsi nommerent la meilleure Canelle *Cinnamomum*, qui signifie bois odorant, ou Amome apporté de China. L'autre moindre, *Cassianus*, nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua ou Iaoa, où ils l'auoyent achetee, qui signifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appelé Cassiam, ce qui à donné occasion & matiere tant à Diosc. & Gal. qu'aux Arabes, & autres qui despuis eux sont venus: d'estimer qu'il y auoit plusieurs especes de Cynamome, ou Canelle, & Casse, & d'errer, les ayant suyuis: ainsi nous, & la posterité serons redevables, à Garcia, de nous auoir asseuré par ses diligences, la verité de l'histoire. Pource, suyuant ce que dessus tât en cest Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Gal. au 1. liu. des Antid. & ailleurs cōseille) veu que c'est mesme chose, ains faut choisir de la meilleure qu'on pourra recouurer.

## D Y M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës & les racines d'Enule Cam. Galanga, & Gingembre: puis on y adioustera, l'une, & l'autre Canelle, les Gyroffes, Poiure, Cardamome, Muscade, & Macis: le tout estant puluerisé, & ramisé on y adioustera le Saffran à part puluerisé. De ceste poudre, avec du sucre, on fera vn Electuaire solide: ou vn mol, avec du miel escumé, comme dir Mes. pour s'en seruir. Pour le iourd'huy il est peu vsté.

*Pul. Diagalanga D. M.*

*Galanga tenuioris, ex China allata. ℥.*

*Ligni Aloes, utriusque drag. sex.*

*Caryophyllorum,*

*Macis, ℥.*

*Keisim, i. sem. Leuistic. singul. drag. duas,*

*Zingiberis,*

*Macropiperis, id est, Piperis longi,*

*Piperis albi,*

H §

Cinna



*Cinnamomi, seu Cannella selecta, &*

*Calami arom. singul. drag. unam, & dimidiam.*

*Calaminthes sicca,*

*Menta sicca,*

*Heyl, id est, Cardamomi maioris ex Serapione.*

*Spica Nardi,*

*Semenum apij,*

*Fœniculi,*

*Carui, &*

*Anisi, singul. drag. unam, fiat pulvis*

*Sacch. albi, si Elect. solidus) aut Mellis despumati (si molle requiris quantum sufficit, fiat Elect. & repone.*

#### P A R A P H R A S E.

**L**A base est le Galanga mis au commencement, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduite au cerueau par le Gyrosles, Macis, & Gingembre: aux poulmons, par le Calament: au foye, par le Nard Ind. & Canne odorante: aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, avec l'aide des autres, en incisant, & attenant le flegme y retenu, & resoluant les vents, ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'un grand, & moindre en vertu, qui croist en grande quantité en Iaua, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre, petit, qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine qui est vn grãd, & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal estiment que c'est le Cypere Babylonic, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte, que de Syrie, à Venise, & de là, à Marseille, & à Lyon: pource aussi que d'odeur, & de figure, il ressemble fort audit Cypere, hormis qu'il est plus acré au goust, & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres, ains coupees. Il a esté incogneu aux anciens Grecs, & non à Actuarius, & Serap. chap. 332.

#### D Y M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mis le bois d'Aloës, les racines, & escorces: au second les semences, & fruiets:  
au



au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtile, ains mediocre: elle sera gardee (comme a esté dit) pour au besoin en faire Electuaire solide avec le sucre: ou mol avec quantité suffisante de miel, s'il est requis.

*Pul. Diarhodon Abbatis, D. N. Salernite.*

*R. Rosarum rub. ab unguibus mundatarum. &  
Saccha. ChrySTALLINI, utriusque unc. unam, drag. tres.  
Santalorum albi, &*

*Rubri, utriusque drag. duas, & semi.*

*Guminum Tragacanthi, &*

*Arabici,*

*Spodij, singul scrup. duos.*

*Asari,*

*Spica nardi,*

*Mastiches,*

*Cardamomi,*

*Croci,*

*Xilaloes, id est, Ligni Aloes,*

*Caryophyllorum,*

*Trochiscorum Gallie Moschata,*

*Cinnamomi, seu Canella selecta,*

*Succi Glycyrrhiza,*

*Rhabarbari, vel potius Rhapontici,*

*Seminum Anisi,*

*Fœniculi,*

*Ocimi. id est, Basiliconis,*

*Berberis,*

*Intybi, seu seriola*

*Portulaca,*

*Papaveris albi. &*

*4. frig. ma. mund. singul. scrup. unum.*

*Ossis e corde cerui, &*

*Margaritarum, utriusque scrup. semissem.*

*Caphura, grana septem. (vel huius loco tantundem florum violarum, vel Nenupharis quia Caphura ingrati est saporis.)*

*Moschi grana tria, & dimidium. Ex arte fiat pul.*

*Saccha. albi aqua Rosarum soluti q. s. fiat Electuarium.*

P A R A



S Alernitanus a emprunté ceste description, de Nic. Myr. Alexandrin, au premier des Antidot. chap. 94. lequel y adioute de plus, de Corail, de Crystall, semences de Laietue, & de Mandragore, de chascun vn scrup. que Salern. comme superflues en a distraict. L'auteur est vn Abbé, ou President, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellees des Grecs *Rhodol*, & *Rhodol*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu Gastrique, est augmentee par le Mastic, Canelle, & bois d'Aloes: l'Hepatique par le Nard Ind. Spodium, Berberis, Scariole, & Santal: la Cardiaque, par les *Trochisez* de Gallia Moschata, Gyrofiles, Ocimum, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins, & vessie, par les semences, & Cardamome: par le suc de Reglisse, & sucre Candit, aux poulmons: bien que quelques vns ayent estimé, que le sucre Candit y est mis pour conseruer les especes: ce qui est visiblement faux. Qu'ainsi ne soit qu'en vne partie de la poudre il y aye du sucre Candit, & non en l'autre: & que les deux soyent mises en semblables pots, & bouchez l'un comme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'un an on verra celle, où le sucre aura esté mis, plein d'araigne, & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le sucre Candit y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conseruation des especes. Je seroy d'aduis, qu'il y fust mis lors qu'on s'en voudroit seruir & non plustost, pour les raisons deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe, on print le Rhapontic, pource qu'il est icy question de corroborer les visceres: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liure qu'il a fait des forces du cœur, traicté second, & chap. second, où exprez il defend mesler des medicaments cardiaques avec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenue: ainsi que le mesme Auicenne au liure 3. traicté 2. ch. 4. traictant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme. Ceux qui n'auront moyen recou-

urer



urer du vray Rhapontic, qu'ils prennent la residence, ou fece du Rheubarbe, exprimé de quelque medecine, & desseichée, & dont la faculté purgative est ostée. Les Gommcs, le suc de Reglisse, & semence de Fauot, y sont mis pour contemperer la chaleur, & tenuité des medicaments chauds, & subtils. Le Canfre y est mis, pour la tenuité de parties, faire penetrer la vertu de la base plus soudainement, a quoy suffiront les autres medicaments chauds qu'y entrent. Au lieu d'iceluy (pource que son odeur, & saveur est mal plaisante à plusieurs malades) si on y met autant pesant de fleurs, de Violes, ou de Nenuphar la composition n'en sera de moindre vertu, au contraire meilleure.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement fort concasser au mortier de bronze les Santaux, & bois de Aloes: puis y adiouster l'Azarum, & Nard Indique incisé avec les ciseaux, la Cannelle, les Girofles, & les semences mondées de leurs escorces, mesme-ment celles de Melons, de Concombre, de Courges, & de Citrouilles, lesquelles par leur onctuosité empescheront l'exhalation de la poudre: apres, l'os du cœur de Cerf limé, ou incisé menu: ou finalement les Roses, Cardamome, & suc de Reglisse.

A part faut piler les Gommcs en vn mortier, & pilon chaud, auant que les peser, a cause du dechet en les pilant: aussi le Spodium, le Mastic (avec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moschata, le Rhapontic (ou la residence ou fece du Rheubarbe) le Sucre Caudit (si on s'en veut presentement seruir) le Canfre, le Musc, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphyre avec vne petite meulle. Cela faict les poudres peu a peu se mesleront au mortier ensemble, & se garderont dans vn pot de verre, bousché d'un papier double, ou d'un parchemin mouillé, pour en composer tablettes avec sucre de Madere fondu en eau rose, quand il sera temps.

*Pulvis Xylaloes, D. M.*

*℞. Ligni Aloes crudi, ex India allati, &  
Rosarum rubrarum, vtriusque ꝑ. unc. vnam.  
Caryophyllorum,*

*spica*



*Spica nardi,*  
*Macis,*  
*Nucis Moschata,*  
*Troch, Gallia Moschata,*  
*Cubebæarum,*  
*Cardamomi Maioris, &*  
     *Minoris,*  
*Mastiches,*  
*Cinnamomi, seu Canella selectæ,*  
*Cyperì,*  
*Schoenanthos, id est, floris Iunci odorati,*  
*Zedoaria,*  
*Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad. Bul.) &*  
     *Behen rub. (huius loco sume Rad. Borraginis.)*  
*Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,*  
*Serici crudi,*  
*Margaritarum,*  
*Coralli rubri,*  
*Succini, seu Electri Gracorum, seu Karabæ Arabum,*  
*Foliorum Citrij siccorum,*  
*Corticum Citrij,*  
*Alfelengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophyllasi,*  
*Sampsuchi, id est, Maiorana,*  
*Sisymbrij aquatici, seu Menta aquatica,*  
*Menta sicca,*  
*Piperis longi, &*  
*Zingiberis, singul. unc. dimidiam.*  
*Ambra, drach. unam, & dimidiam.*  
*Moschi orientalis, scrup. unum, fiat pul. vsui reponendus,*  
*Quum Electuarium molle compositurus eris, excipe, Melle con-*  
     *seruationis Myrobalanorum Emblicarum, & Miua aromati-*  
     *sata. Si verò solidum in rhombos, Saccharo aqua Rosarum*  
     *stillatitia soluto excipiat.*

## P A R A P H R A S E.

**C**EST Electuaire a prins le nom de sa base le bois d'A-  
 loes : appellé des Grecs *Agallocom*, & *Xylaloe* duquel  
 la faculté cardiaque, & hepaticque, est augmentée par les  
 autres medecaments aromatics, en incisant, & attenuant le  
 Regime espais, qui par sa froideur refrigerer trop tels visce-  
 res:



res : Les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & les racines de Buglosse & Borraches ( au lieu de Behen blanc, & rouge, supposées pour le iourd'huy, pour les vrayes, sans odeur, & vertu ) pour corriger leur siccité. Le Mastic, Corail, & Carabe par leur astriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, à fin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y sejourne plus long temps.

## D V M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le bois d'Aloes : puis on y adioustera les racines de Cypere, Zedoaire, de Buglosse & Borraches, ( au lieu de Behen blanc, & rouge, le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Cannelle, Gingembre, & Gyrosfès : aprez les Cubebes, le Schœnanthe, Cardamome, Poyure, le Macis, la Muscade, le Folium, les semences & herbes : finalement les Roses mondées de leurs ongles, & desseichées. Le tout pilé, & tamisé sera gardé dans vn papier. Aprez on incisera fort menu le Seric- *Maniere de pulue-*  
cum crud, lequel dans vn mortier de Marbre, ( avec vn pi- *riser le*  
lon de metail ) on pilera avec les Perles, le Corail rouge, & *au Sericum*  
chap. 28. du liure des simples, nous a laissé par escrit, & sans le  
sans qu'il soit besoin le torrifier, ou brusler pour le reduire *torrifier.*  
en poudre : car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardia-  
que icy requise, & acquiert vne chaleur estrangere, nuisi-  
ble aux visceres.

A part faut pulueriser les Trochis Gallie Moschate, le Mastic ( comme il a esté cy deuant dict ) l'Ambre gris, & le Musc. Cela fait, peu à peu les poudres seront toutes mes-  
lées ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot  
de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui voudra composer vn Electuaire solide, le sucre se-  
ra fondu en eau rose, & cuit : auquel pour chascune liu. on  
dissoudra vne once poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre  
sera meslée avec le quadruple de miel, où les Myrobolans  
Emblies, ou Cepules sont confits, & gelée de Coings aro-  
matisée comme il a esté déclaré en la section seconde, pag.  
24. autant de l'un que de l'autre, ainsi que Mesue enseigne.

Par l'Agalloche, ou Xilaloe, ou bois d'Aloes crud, Me- *De bois*  
sue entend le plus exquis, tel qu'il croist aux Indes, & est d'Aloes.  
despouillé



despouillé de son humidité superflue, soit pour auoir esté enterré vn an ( comme disent Serap. au liure des Simples chap. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pource que son odeur ne consiste en son escorce, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia, Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a sejourné aux torrens, & riuieres des Indes, où il croist, lesquelles venans à se desborder, emmenent quelques branches au Gange, & lieux circonuoisins qui sont eaux chaudes pour la grand chaleur du Soleil qui fait en ce pays là, auxquelles y sejournant, acquiert vne cuite, & perd son odeur, & vertu. Le bon est rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liure 1. chap. 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets (pour leur bone odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloes.

*Pulis Diatrium Pipereon, D. Galeni.*

*Diatrium Piperum, sing. drag. quinquaginta.*

*Zingiberis,*

*Comarum Thymi cum flore, &*

*Seminis Anisi, sing. drag. octo fiat pul. vsui reponendus, vel excipe*

*Melle desp. si Electuarium molle componere cupis.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur est Gal. au liu. 4. dela Santé, chap. 5. lequel rejette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composées de plus grand nombre de medic. qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poyure, mises au commencement d'ont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisive, attenuative, & consomptiue est augmentée par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

*Histoire  
du Poy-  
ure.*

Les trois especes de Poyure ne croissent d'un seul arbre (comme par ouyr dire nous ont escrit Diosc. liu. 2. chap. 150. Gal. liu. 8. des Simples, & Plin. liu. 11. chap. 7. ains de trois: ainsi que Garcia du lardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le Poyure blanc, &

noir,



noir, sont si semblables, qu'on ne les peut distinguer l'un de l'autre, sinon lors que leurs fruiets est meur, ou par ceux du pays, qui sont coustumiers de cultiver tels arbres, comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poyure long, est du tout dissemblable aux autres, qui portent le blanc, & noir, & de region fort distante: car le blanc, & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Isles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieu maritimes; & non au mont Caucafe, comme escrit Plin. Combien ceste montaigne est distante de ces regions, chascun le peut voir par la Topographie. Le Poyure long croist en Bengala, region distante de Malauar, de 500. lieues. Le vulgaire des Indes, & d'Italie estime (& mal) le Poyure refrigerer, encore qu'il eschauffe, & desseiche au 3. degré. Le Poyure long n'est de si longue durée, que le blanc, & le noir, pour cause de quelque humidité superflue: d'ont il abonde: le blanc est plus acré que le noir, & long, & plus vtile à l'estomach. Gal au liu. 9. des Medic. Locaux.

*Puluis Rosata Nouella, D. N. Myrepsi.*

*Rosarum rubrarum,*

*Glycyrrhiza,*

*Sacch. (Salernitano) singul. drag. nouem scrup. duos, & semis sem.*

*Cinnamomi, dragm. duas, scrup. duos, & grana duo, cum Salernitano.*

*Caryophyllorum,*

*Spica Nardi,*

*Galanga tenuioris, ex China ad nos allata.*

*Zingiberis,*

*Zedoaria,*

*Nucis Moschata,*

*Styracis calamites,*

*Cardamomi, &*

*Seminis Apij. singul. Scrup. unum, & grana octo.*

*Sacchari, aut Mellis Attici quantum sufficit, fiat Electuarium solidum, aut molle vtendi tempore. Vel pul. vsui reponatur.*



## P A R A P H R A S E.

**N**Ic. Myrepsus Alexandrin décrit ceste poudre, au premier des Antidot. chapitre 204 qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparavant luy auoit esté imposée, du nom de sa base les Roses. Le surnom de *Novella*, y a esté adiousté (à ce qu'escriit Salernitanus) pour monstrer qu'elle est postérieure à vn autre qui receuoit du soulfre vis. On peut dire aussi qu'elle est ainsi surnommée, pource que par sa chaleur elle corrige l'intemperie froide des visceres, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en incisant, atrenuant, & detergeant le flegme espais, qu'elle conduit par la voye de l'vrine: Ainsi tels visceres remis en leur pristin estat, les malades reprenoyent leur nayfue couleur de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouuellez, & raieunis. Le sucre, & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics, & conseruer leur vertu.

## D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zodoaire, & la Reglisse raclee, & incisee, comme aussi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrosles, Muscade: le Cardamome, l'Anis, & les Roses. A part faut piler le Sucre Candit (si on s'en veut seruir presentement, sinon sans iceluy, s'il est question de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite, avec quelques gouttes d'eau: apres toutes les poudres seront meslees dans vn mortier: puis gardees en leur pot, pour s'en seruir au besoin,

*Pul. Elect. Ducis, D. N. Salern.*

*℞. Seminis Anisi, drag. duas, & grana sexdecim,  
Glycyrrhiza recentis, rasa, & minutim concisa,  
Mastiches, utriusque Scrup. duos, & grana quinque.  
Chamadryos,  
Zingiberis,  
Cinnamomi,  
Galanga tenuioris, qualis ex Chino adfertur.  
Seminum foeniculi, &*

*Capui,*



*Des Poudres Aromatiques.*

131

*Carui, sing. scrup. unum, grana quindecim*

*Dauci Cretici.*

*Amomi (huius defeetus Acori veri,)*

*Xylocassia, id est, Cassia lignea aromatica,*

*Calaminthes montana,*

*Pyretri,*

*Piperis albi, &*

*Longi,*

*Cyperi,*

*Schœnanthos,*

*Ircos,*

*Folij Indi, seu Malabathri Gracorum, &*

*Asari, sing. scrup. unum.*

*Spica Indica,*

*Croci,*

*Gummiū Arabicū, &*

*Tragacanthi,*

*Calami arom. officinarum scilicet, loco veri,*

*Caryophyllorum.*

*Cubebarum,*

*Carpobal. (huius penuria sume semen Lentisci, Pena.)*

*Baccarum Iuniperi,*

*Cardamomi,*

*Seminum Anethi,*

*Lentisci, seu Ligustici, vel Lybistici,*

*Hypposelini Dios. vulgò Alexandri dicti,*

*Sileris montani,*

*Asparagi,*

*Citrij,*

*Ameos,*

*Vrtica,*

*Ocimi, id est, Basiliconis,*

*Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,*

*Saxifragia*

*4 frig. maiorum mundatorum à cortice,*

*Seriola,*

*Petroselini,*

*Radicum Pentaphylli,*

*Acori veri, seu Calami aro. officinarum,*

*Rhabarbari,*

I

2

Rha



*Rhapontici,*  
*Behen albi, huius loco sume rad. Bugloss.*  
*Behen rubri, huius loco sume rad. Borrag.*  
*Nucis Myristica, id est, Nucis Moschata,*  
*Ligni aloes, &*  
*Styracis cal. sing. grana quindecim.*  
*Penidiorum, unc. sem. & scrup. duos, & semis,*  
*Fiat pul. vsui reponendus, Vel Melle Attico despumato excipien-*  
*dus in Electuarium molle: aut Saccharo albo pro delicatioribus*  
*in Elect. solidum.*

## P A R A P H R A S E.

**C**est Electuaire a esté composé par vn Abbé, ou Chan-  
 celier d'une Vniuersité en Medecine, grand praticien,  
 en la faueur d'un Rogier, Duc de Pouille, & Calabre, fils de  
 Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit an l'an 1088.  
 estant Pape Urbain second: & du temps que Godeffroy de  
 Buillon alla à la conqueste de la Terre Saincte, où fut Tan-  
 cride fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non d'une ma-  
 ladie, ains de plusieurs: à sçauoir d'une indigestion, & ven-  
 tosite d'estomach, & intestins: d'une Iliaque passion, & cal-  
 cul aux reins, dont il fut guery par le moyen de cest Ele-  
 ctuaire ( la cause antecedente ostée ) ce qui a occasionné  
 Salernitanus ( comme curieux du bien de la posterité ) re-  
 diger la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust loi-  
 sible à vn chascun s'en pouoir seruir en cas semblable.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'A-  
 loës, les racines, & escorces: au second les semences, & fruiets:  
 au 3. les herbes & fleurs. A part faut pulueriser les Gommés  
 au mortier, & pilon chauds, auant que les peser, le Mastic,  
 & Styrax Calamite avec quelque goutte d'eau, le Safran,  
 & les Penides desseichées. Apres toutes seront meslees au  
 mortier, & gardées au besoin, ou d'icelles avec quadruple  
 de miel escumé, on composera vn Electuaire mol, d'ont on  
 se seruira.

*Pul. Diaireos simplex incerti authoris.*

*℞. tridis Illyrica, aut Florentina, unc. dimidiati.*

*Pul.*



*Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi. &*

*Sacchari ChrySTALLINI, utriusque drag. duas.*

*Fiat pulvis vsui reponendus. Vel excipendus aqua Tussilaginis,  
vel Scabiosa soluti in Elect. cum Sacchari albissimi lib. vna.*

## P A R A P H R A S E,

L'Autheur de cest Electuaire, nous est incertain, la base duquel est l'Iris d'Esclauonie, ou de Florence ( qui n'aura de celuy d'Esclauonic.) Sa chaleur est moderée par la poudre de Diatragacanth, & sa siccité par le Sucre Caudit.

## D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser l'Iris, & Sucre Caudit, chacun à part, puis seront meslez avec la poudre de Diatragacanth nouvellement preparée, & gardée au besoin. Sur ceste quantité de poudre, faut prendre vne liure de sucre de Mader, & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuse, ou d'Vngula Cabalina, ( ou autre conuenable ) en forme d'Electuaire: lequel ( hors du feu avec vn pilon de bois, en la bassine ) sera agité, & blanchy avec le blanc d'un œuf: puis on y adiousterà la poudre, pour d'icelle paste estendue sur vne feuille de papier blanc, avec le pilon, ou spatule, en former tablettes quarrées, du poids d'une dragme, qu'on gardera en lieu sec, au temps de la necessite.

*Pul. Diaireos Salomonts, D. N. Myrep.*

*R. Iridis Illyrica aut Florentina, vnc. vnam.*

*Pulegij,*

*Hyssopi, &*

*Glycyrrhiza, sing. drag. sex.*

*Caricarum pinguium,*

*Carnis Palmularum, id est, Dactyllorum. &*

*Passularum enucleatarum, singul. drag. tres, & semissem.*

*Gummi Tragacanthi,*

*Amylli, ( hoc pratermisit Salernitanus )*

*Cinnamomi,*

*Zingiberis,*

*Piperis,*

*Amygdalarum dulcium, &*



*Nucleorum Pineorum, ſing. drag. tres.*

*Styracis rubri (Calaminthes ad omnia efficacior) drag. duas, ſcrup. unum, fiat pul. qui*

*Mellis Attici, aut Sacchari quantitate ſufficienti aptetur in Electuarium uſui reponendum.*

P A R A P H R A S E.

Ceſte poudre a eſté premierement compoſée par vn Medecin nommé Salomon, & par Nic. Myreſus tranſcrite au premier des Antid. chap. 103. La baſe eſt la racine d'Iris, d'ont elle a prins le nom. Sa vertu emolliète eſt augmentée par le Styrax: la deterſiue, par les Amandres, Pignōs, Raiſins gras, & Figues: les herbes, la Canelle, le Gingembre, & Poyure y ſont mis pour incifer, & atténuer les matieres craſſes, & viſqueuſes cōtenues en la poiētrine, & poulmons: la ſiccité de ceux cy, eſt moderee par la Regliſſe, Tragacanth, & Amydon: leur tenuité grande eſt retenue par l'aſtriſtion des Dattes: le ſucce, ou miel y ſont mis pour leur conſeruation, & donner la forme.

D V M E S L A N G E.

L'Iris eſtant concalſé, on y adiouſtera la Regliſſe mondée, & incifée, puis le Gingembre, & Canelle: apres les herbes, Amandres, Pignons, & Poyure, pour le tout pulueriſer, & tamifer ſubtilemēt. Les Dattes mondes, les Figues graſſes, & les Raiſins mondez de leurs pepins ſeront pilées au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & paſſées à trauers le tamis renuerſé avec vne ſpatule. A part faut pulueriſer l'Amydon, & le Styrax calamite (pluſtoſt que le rouge qu'on trouue aux boutiques, indigne d'eſtre mis aux compositions qui ſont deſtinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a eſté pluſieurs fois déclaré.) Cela faiſt, peu à peu les fruitſ ſeront deſſeichez avec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au beſoin: ou la meſler avec quantité ſuffiſante de miel blanc, ou ſucce en Electuaire mol, ou ſolide, ainſi qu'il ſera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la doſe conuenable.

*Ful.*



*Pul. Diatrachanthi frig. D. N. Myrepsi.**℞. Penidiarum, vnc. tres.**Gummi Tragacanthi albissimi, vnc. duas.**Arabici, drag. decem.**Amylli, vnc. dimidiam.**Seminum Papaveris albi drag. tres.**4. frig. maiorum mundatorum, &**Glycyrrhizæ recentis rasæ, & minutim incisæ, sing. drag. duas.**Caphura, Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui reponendus: vel fiat Ele-**ctuarium cum.**Saccharo albo, quod vsui reponetur.*

## P A R A P H R A S E.

**C**EST Electuaire a prins le nom de sa base la Gomme Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & semence de Pauot. Iacoit que Myrepsus face mention de la semence d'Ourtie, fort souverainé pour expurger la pituite crasse, & visqueuse des poulmons, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des Simples: & de la semence de Pauot blanc, pour incrasser la pituite tenue, qui decoulle du cerueau aux poulmons. I'ay neantmoins avec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la composition fort ingrate, & de mauuaise couleur, & retenu celle de Pauot, ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont suyui) n'en facent mentiõ, pour la raison que dessus. Le Camphre est icy mis en petite quantité, pource qu'il est ingrat, & que la tenuité de parties est assez suffisante, avec l'ayde des semences froides de faire penetrer la froideur incrassante de la base, qui de soy ne le pourroit faire. La reglisse y est mise pour deterger telle matiere contenue aux poulmons. Le sucre donne le goust, & conserue leur vertu.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser la Reglisse ratissée, & incisée, & les semences de Pauot. A part l'Amydon, le Camphre, & Penides. Les gommés de Tragacanth, & d'Arabic chascune à part, seront puluerisées dans vn mortier de bronze chaud,

I 4

auant



*Aduis  
fort ne-  
cessaire.*

auant que les peser, à cause du dechet. Les quatre semen-  
ces froides mondees de leurs escorces seront incisees tant  
menu que faire se pourra, sur vn papier blanc avec vn trā-  
chet de Cordonnier : puis au mortier resubtiliees avec les  
Gommes, l'Amydon, & Penides desseichées, & le reste de la  
poudre, pour le tout garder au besoin. Ceux qui voudront  
garder la poudre long temps, n'y doyuent adiouster les  
quatre semences froides, ny celle de Pauot blanc: ains lors  
qu'ils s'en voudront ayder : pource qu'en moins de trois  
mois apres elle se rançit, & est si ingratte, que les malades  
n'en peuuent vser. Ce qui n'aduiet, si elles y sont mises lors  
qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre contient sept onces,  
& demy scrupule. Les semences froides, & de Pauot renien-  
nent à onze dragmes: qui est pour chascune once de pou-  
dre vingt grains, & demy pour chacune semence, froide, ou  
à 82. grains pour les quatre, constituant la dragme de 72.  
grains, ou de 24. pour le scrupule; & de la semence de Pa-  
uot, à trente grains, & demy, pour chacune once de poudre.  
Les tablettes seront faites de mesme qu'auons dit au Diar-  
cos simple, à la page 133. 134.

*Pul. Diapenidion. D. N. Salern.*

*R. Penidiorum, unc. duas, & drag. semissem.*

*Nucleorum Pineorum,*

*Amygdalarum dulcium mundatarum,*

*Sem. Papaueris albi, singul. drag. tres, & scrupul. unum.*

*Cinnamomi,*

*Caryophyllorum, } hac tria pratermitti possunt.*

*Zingiberis,*

*Succi Glycyrrhizæ.*

*Gummium Tragacanthi, &*

*Arabici,*

*Seminum quatuor frig. maiorum mundatarum. &*

*Amylli singul. drag. unam, & semissem.*

*Caphura, scrup. unius tertiam partem, seu grana octo.*

*Fiat pul. excipiendus Sacc. aqua viol. stillatitia soluto, & cocto in  
Electuarium.*

*Si Cinnamomum, Caryophyllum, & Zingiber addantur. Diapē-  
nidium cum speciebus nuncupabitur. Si verò pratermittantur,  
Diapenidium sine speciebus nominabitur.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**S**alernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidot. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les medicamens. La base de cest Electuaire, sont les Penides, d'ont il a prins le nom : leur vertu incrassante, est augmentee par les Gommess, l'Amydon, & semence de Pauot: la deterſiue par les Pignons, Amandres douces, & suc de Regliſſe : les semences, & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmons par leur tenuité de parties: la Canelle, Gyroſſes, & Gingembre, pour inciser, & attenuer le ſlegme eſpais illec contenu. Si ces trois n'y sont, cest Electuaire ſera appellé Diapenidion ſans eſpicerie: s'il y sont, on l'appellera Diapenidion avec eſpicerie.

## D V M E S L A N G E.

Premierement faut pulueriſer enſemble la Canelle, le Gyroſſe, le Gingembre, le suc de Regliſſe, & la semence de Pauot. Sur vn papier faut inciser les Pignons, les Amandres, & semences ſeiches (mondées de leurs eſcorces,) tant menu qu'il ſera poſſible, avec vn couteau, ou trenchet de Cordonnier: puis on les reſſubtilliera avec les Penides deſſeichées, l'Amydon, & les Gommess pulueriſées (comme ſouuent auons dit) & les autres poudres: le Canfre ſera pulueriſé à part. Cela fait, on ſera ce que l'un & l'autre Nic. enſeignent: c'eſt qu'en vne liure d'eau, on ſera vn peu bouillir trois onces de Violes recentes, iusqu'à ce que l'eau en ſoit tainte. Dans la couleure, on cuira vne liure de ſucce fin à perfection: puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y diſſoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre : le tout refroidy ſera gardé au beſoin.

*Pul. Diaphysopi. D. N. Salernita.*

*R. Hyſſopi ſicca, ʒ  
Radiciſ Ireos,  
Melanopiperis, id eſt, Piperis nigri, ʒ  
Thymi, ſingul. drag. triginta.  
Gliconij, id eſt, Pulegij,  
Thymbra, id eſt, Satureia,*

I 5

*Pegani,*



*Pegani, id est, Ruta, &*

*Cymini, singul. drag. viginti.*

*Carnis Dactylorum,*

*Tragacanthi, { Hac duo adduntur à N. Proposito, quæ non  
Glycyrrhizæ, { reperiuntur in codice N. Salernita.*

*Caricarum pinguium,*

*Passularum enucleatarum, &*

*Seminum Maratri, id est, Fœniculi, singul. drag. decem.*

*Anisi,*

*Carui,*

*Leuistici, seu Ligustici, & Lybistici, &*

*Zingiberis, singul. drag. quinque.*

*Fiat pul. ex arte. Melle excipiendus in Electuarium molle*

#### P A R A P H R A S E.

**L**es quatre medicaments mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre a prins son appellation : pource que d'autres precedentes tant de l'Iris que poyure en sont nommees. Leur vertu incisive, & attenuative, est augmentee par les herbes, & Gingembre: la deterſiue par les Figues, & Raisins gras: leur chaleur, aspreté, & siccité, est moderee par les gommes, & Reglisse: les Dattes par leur astringion legere, corroborent la poitrine, & poulmons: les semences consomment les vents qui sont au ventricule, & intestins, & conduisent par la voye de l'vrine la matiere incisee, & detergee par la base: le miel y est adiousté pour la conseruation d'icelle.

#### D V M E S L A N G E.

Au commencement, faut concasser la racine d'Iris: puis on y adiouſtera la Reglisse incisee, & le Gingembre: apres on y mettra les semences, & le Poyure, puis les herbes. A part faut pulueriser le Tragacanth, & les fruiets gras, ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composee. Ceste poudre sera gardee pour la mesler avec le miel escumé, ou sucre, ainsi qu'il sera necessaire.

*Pul. Diaprassij, D. N. Myrepsi.*

*R. Prassij*



℞. Prassij viridis, id est, recens siccari drag. quinque, & dimid.  
 Gummi Tragacanthi,  
 Nucleorum pini mundatorum,  
 Amigdalorum dulcium,  
 Pistaciorum,  
 Carnis Dactylorum,  
 Passularum enucleatarum, &  
 Ficum pinguium, jing. drag. tres & semis.  
 Cinnamomi,  
 Caryophyllorum,  
 Nucis Moschata,  
 Macis,  
 Ligni Aloes,  
 Galanga tenuioris, qualis ex China ad nos defertur.  
 Zingiberis,  
 Zedoaria,  
 Spica Nardi,  
 Glycyrrhiza,  
 Rhapontici veri,  
 Anacardi,  
 Styracis calamites,  
 Mastiches,  
 Myrrha,  
 Galbani,  
 Terebinthina,  
 Iridis,  
 Aristolochia rotunda,  
 Corticum radicum Capparis,  
 Gentiana,  
 Piperis nigri,  
 Seminum Anisi,

Fœniculi.  
 Anethi,  
 Saxifragia,  
 Sinonis —————  
 Apij vulgaris singulorum  
 drag. duas.

{ Est Apium montanum, seu  
 Diosc. Orcoselinum: Diverse  
 à Petroselino Macedonico E-  
 streatico, testibus Dioscor. &  
 Gal. Etsi auctor Pandectarum  
 & Platearius, & eius sequa-  
 ces, idem existiment esse Petro-  
 selinum agreste, seu Montanum  
 & Macedonicum.

Herm.



*Hermodytyllorum,*

*Castanea* (huius non meminit *Salernitanus*)

*Origani,*

*Peucedani,*

*Schœnanthi,*

*Cardamomi,*

*Piperis albi.*

*Sem. Carnabadij, id est, Carui, &*

*Libistici, seu Ligustici, vulgo Leuistici,*

*Vincentoxici, seu Asclepiadis herba, sing. drag. unam, & dimidiam, grana duo, & semis.*

*Balsami, & non Balsamita, etiam cum Salernitano ut videre est non in simplicium enumeratione, sed in fine Methodi componendi.*

*Dictamni potius quàm Abrotani cum Myrepso: quoniam hoc stomacho aduersatur. Gal. 6. simpl. Illud vero huic antidoto aptius conuenit.*

*Costi,*

*Pyretri*

*Pulegij*

*Thymbra, id est, Satureia,*

*Seminum Peonia &*

*Ocymi, id est, Basiliconis,*

*Piperis longi cum Salernitano.*

*Amomi, succedanei eius, Acori veri, &*

*Erui, seu Orobi, singul. Exagium unum, & grana duo.*

(Hoc pondus malè vertit *Salernita* drag. unam, eo ipso authore, cum sit sexta uncia pars.)

*Xylobalsami (huius loco sume surculos lentisci, Pena.)*

*Cassia lignea aromatica.*

*Coralli rubri,*

*Rasura Eboris,*

*Carpobalsami (huius loco sume semen Terebinthi, vel Lentisci) &*

*Dauci Cretici, singul. drag. dimidiam.*

*Mofchi,*

*Ambaris, &*

*Offis cordis Ceruini, singul. grana quatuordecim.*

*Sacchari, vel Mellis despumati lib. quatuor, fiat Electuarium molle.*

PARA



## P A R A P H R A S E.

**C**este poudre, ou Electuaire est descrite par Nicolas Myreplus Alexandrin, au premier des Antidot. chapitre. 89. laquelle a prins le nom de sa base le Marrube blanc, appellé des Grecs *Prassion*, lequel conuient à tous les visceres, & principalement aux poulmons, pour les maladies desquels, & poictrine, cest Electuaire a esté composé. Le Styrax, les Chastaignes, le Mastic, les Dattes, & la Gomme Tragacanth, y sont mis pour incrasser les rheumes subtils, qui du cerueau tombent sur les poulmons, leurs vertu est conduite au cerueau, par la Piuoine, Ocimum, Gyrosses, Macis, Muscade, & Anacardes. La vertu incisive, & attenuative des matieres crasses, & visqueuses de la base, est augmentee par le Pyrette, Zedaire, Poyure, Gingembre, Cardamome, Origan, & Pulege: leur chaleur est moderee, par le Corail. La faculté detersiue de la base est augmentee par la Terebenthine, Gentiane, Aristoloche, Hermodactes, Cappres, Figues, Pistaches, Raisins, Amendres, Myrthe, & Pignons. Les semences y sont mites, pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres subtillees: Le Galanga, le bois d'Aloes, & Canelle y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des Hermodactes, Anacardes, Pyrethre, & Costus: le Nard Indique, Scœnanthe, & Rhapontic y sont mis à cause du foye: le Galbanum, & Styrax, pour remollir la durté des visceres: le Baulme, & ses parties, la Cassé Aromatique, le Dictan, Coste, Musc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'iuoire, & os de cœur de Cerf, pour le cœur: la vertu de la base est conduite aux poulmons par le Thymbre, Iris, Reglisse, & Peucedan, qui guerissent les maladies d'iceux, avec l'aide mutuel des autres.

## D E M E S L A N G E.

Au commencement faut concasser le bois d'Aloes, & Xylbalsame (ou son succedane le Santal Citrin, ou les rejets de Lentisc, ou de Tetebinthe, qui sont faciles à recouurer, & qui ont quasi semblable vertu) puis on y adioustera les racines de Gentiane, d'Aristoloche ronde, d'Iris, Costus, Peucedan, Zedaire, la Reglisse raclee, & incisee, le Gingembre, Rhapontic, Hermodactes, Pyrette, Piuoine, & l'Os du cœur de Cerf lûné.

Au



Au second rang le Galbanum netoyé de toute ordure, les Amandres mondees de leurs escorces ; les Pignons, & Pistaches aussi mondees : iceluy en petite quantité avec beaucoup d'autres secs facilement se puluerisera : ceux cy empêcheront l'exhalation de la poudre : les escorces de Capres, de Canelle, Casse Aromatique, le Nard Indique incisé, le Dictam, les Girofles, la Muscade, & Macis, toutes les semences, le Poyure, Carpobalsame (ou son succedance les Cubebe ou la semence de Lentisc ou de Terebinthe) Anacardes, l'escorce de Chastaigne, Cardamome, Hermodattes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes seiches, & Scœnanthe: le tout subtilement puluerisé & tamisé sera gardé.

A part faut pulueriser la Gomme Tragacanth (ainsi qu'il a esté dict) le Styrax Calamite, le Mastic avec quelque goutte d'eau, pour empêcher qu'il n'adhère au mortier, & s'exhale : la Myrrhe, le Corail, l'Ivoire, le Musc, & Ambre. Au mortier faut piler ensemble les Figues, les Dattes mondees de leurs os, & pellicules, & les Raisins mondez de leurs pepins, & les passer à trauers le tamis renuersé avec vne cueilliere d'argent ou vne spatule : aprez on y adioustera la Terebinthine, & Baume de Iudee ou son succedance l'Huile de Muscade, ou de Gyroflles ou le Staete, qu'est la liqueur que par expression on tire de la Myrrhe recente qui n'est permis à tous de recouurer. A ces cinq ainsi meslez, peu à peu on adioustera dans vn mortier spacieux les poudres sūdites, s'il est question les garder ainsi : Que s'il est question sur le champ en composer vn electuaire mol, on prendra quatre liures de miel blanc, escumé, & cuit, auquel (estant encore chaud,) & la-basline hors du feu on detrempera les Figues, Dattes, & Raisins pistez, & passez par le tamis, (comme auons dict) puis la Terebinthine, & peu à peu les poudres : finalement le Baulme, ou son succedance, pour le tout garder au besoin.

Le texte de Nic. Salernit. est depraué en ce lieu, li s'ant Balsamithe (qu'est la Mente aquatique) pour le Balsamum, lequel simplement mis, se prend pour l'Opobalsame des Grecs, qu'est le principal de la plante, lequel a esté suyui par Nic. Prepositus, & plusieurs autres. Qu'ainsi soit, le mesme Saler. au meslange qu'il enseigne, est d'aduiz que le Baulme (ainsi il a escrit) l'Ambre, & Musc soyent meslez au miel,

*Succedance pour le vray Baulme de Iudee.*



miel, aprez tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il escrit sur le Diaprasium, d'où il appert l'erreur n'estre prouenue de luy, ains plustost des Imprimeurs. Que si Præpositus, & les autres, qui ont faict imprimer des dispensaires, eussent prins la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer avec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non Balsamitam, id est Mentam aquaticam.

Pul. Diacymini, D. N. Salernita.

℞. Cymini pridie in aceto infusi, & exsiccati drag. octo, & scrup. unum.

Cinnamomi,

Caryophyllorum, utriusque drag. duas, & semissem.

Zingiberis, &

Piperis nigri, utriusque drag. duas, & grana quinque.

Galanga tenuioris,

Thymbra, id est, Satureia, &

Calaminthes, singul. drag. unam, scrup. duos.

Seminum Libystici, vulgo Leuistici, &

Aneos, utriusque drag. unam, & grana octodecim

Piperis longi drag. unam.

Nardi Indica,

Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus)

Nucis Moschata, singul. scrup. duos & semissem.

Fiat pul. vsui reponendus: vel excipiendus

Mellis Attici despumati: aut Sacchari albi, quantitate sufficienti, in Electuarium. Dosis erit drag. trium cum vino, post pastum.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidotes chap. 100. lequel y adiouste de plus le Cardamome, & change seulement le poids. Sa vertu incisive, & attenuative est augmentee par la tenuité du Vinaigre, Poyure long, & noir. Cardamome, & Gingembre: La consomptiue des vents l'est par les semences: Le Gyrosle, & Muscade, conduisent sa vertu au cerueau: le Thymbre, ou Sauoree, à la poitrine: le Galanga, & Canelle y sont mis pour



pour le ventricule : & le Nard Indique, pour le foye : le Calament, pour la matrice : le sucre, ou miel blanc, y est mis pour le goust, & conseruation des especes.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser le Galanga, & Gingembre: puis on y adiouster la Canelle, le Nard Indique incisé, les Gyrosfies, Poyure, & Cardamome, apres les semences, herbes, & la Muscade. Le tout moyennement puluerisé, & tamisé sera gardé au besoin.

*Pul. Diathamaron, D. N. Myrepsi.*

*℞. Anthophyllorum, id est, Caryophyllorum magnorum, liceat  
(nomen hoc florum Caryophyllorum significet.) &  
Zingiberis, utriusque drag. quinque, scr. unum, & grana sedecim.*

*Cinnamomi, &*

*Caryophyllorum paruorum, utriusque drag. quatuor scrup. unum,  
& grana sedecim.*

*Carnium Dactylorum tantundem,*

*Galanga tenuioris, ex China allata,*

*Spica Nardi,*

*Zedoaria,*

*Costi,*

*Pyretri,*

*Gummi Tragacanthi albi,*

*Coralli rubri,*

*Rhapontici,*

*Saluunca, id est, Spica Celtica,*

*Anarcadij,*

*Ossium Dactylorum,*

*Carpobalsami, vel succedanei eius Cubebarum cum*

*Galeno. Vel sem. Terebinthi arboris, vel Lentisci.*

*Seminis Anisi, &*

*Iuniperi,*

*Trium Piperum singul. drag. unam. scrup. duos, & grana octo.*

*Ossis Cordis ceruini,*

*Foliorum Auri puri, potius, quàm in limatura eiusdem.*

*Fol. Argenti, & non limatura, sive g. scrup. duos, & dimidium.*

*Marga*



{ *Margaritarum integrarum, &*  
*perforatarum,*  
*Blatij Bizantis, sing. exagium sem. hoc est, scr. ij. (horum trium*  
*non meminit Saler.)*  
*Ramneti eboris, &*  
*Ambaris, variisque scr. unum, grana septem.*  
*Moschi grana tria (Huius salern. habet scr. unum, & grana 7.*  
*& Ambaris scrup. 1. in reliquis conueniunt.) Fiat pul. vsui re-*  
*ponendus: vel cum Saccharo, aut Melle Attico despumato, apre-*  
*tur in Electuarium.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Yrepsus décrit ceste Poudre sous le nom de Diaca-  
 maron, mot depraué de Diacomeron, qui signifie ( par  
 antiphrase ) contre la mort, ou maladie, au premier des  
 Antidotes, chap. 39. Le nom Diathamaron luy conuient  
 mieux, que celuy de Diacomeron, ou Diacameron, comme  
 Saler. Prepositus & quelques autres aprez eux escriuent,  
 pour cause de la chair, & os de Dattes, qui y entrent en  
 assez bonne quantité, que les Arabes appellent Thamar,  
 d'où est venu le nom de Diathamaron, c'est à dire, Compo-  
 sition de Dattes. Ceste description est bien différente d'une  
 autre de semblable nom par Myr. descrite en la mesme se-  
 ction chap. 25. fort purgative, qui n'est vstee. Le Gyrosle  
 gros, & petit, le Poyure, Coste, Pyrethre, Gingembre, Anacar-  
 des, Cinnamome, & Zedoire, y sont mis pour inciser, & at-  
 rener les matieres crasses, retenues aux brōchies des poul-  
 mons, ventricule, intestins, & matrices: leur siccité est corri-  
 gee par le Tragacanth: leur faculté est conduite aux poul-  
 mons, par les Dattes: à la matrice par le Galanga, Carpobal-  
 fame, Musc, & Ambre: aux reins, par les semences. L'os de  
 cœur de Cerf, Iuoire, Perles, or, & argent corroborent le  
 cœur: le corail, & os de Dattes par leur adstriction retiennent  
 la tenuité des drogues Aromatiques. Le Pyrethre, Coste, &  
 Poyure fortifient le ventricule, comme le Nard Indique,  
 Rhapontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Sa-  
 ler. défaut le Poyure noir, les Perles, & Ongle odorante, les-  
 quels pour estre conuenables en ceste poudre à ce qu'elle  
 promet, n'ay voulu oster.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le Coste, Pyrethre,  
 K Ongle



Ongle odorante, Galanga, Zedaire, les os de Dattes, & l'or de cœur de Cerf limez, le Gingembre, Rhapontic, le Nard Indique, & Celtique incisez, le Gyrofle gros, & petit, la Cannelle, Anacardes, les Cubebes, ou la semence de Lentilles, (pour le Carpobalsame,) les semences, & Poyure. La poulpe des Dattes incisée se peut pulueriser avec les susdicts. A part faut pulueriser le Tragacanth, comme cy deuant a esté déclaré: le corail, & les perles entieres, & perforees, ou le double d'icelles, qui n'aura de celles cy, se pulueriseront au mortier de marbre ensemble, ou sur vn porphyre avec vne petite meule, y adioustant quelques gouttes d'eau, à fin que l'iuoir, l'Ambre, & Musc, ne s'exhalent. Cela faict, toutes les poudres l'une apres l'autre seront meslees doucement au mortier, avec la quantité requise de l'or, & argent en feuilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'un, & l'autre limez: car encores qu'apres ils soyent puluerisez au mortier, si est-ce que par leur grauite ils ne laissent de demeurer au fonds du ventricule, & ne se distribuent, & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide avec le sucre: ou mol, avec miel escumé quand il sera besoin: l'on, s'en sert avec du vin, soir, & matin.

*Puluis Elect. Analeptici, seu Resumptiu, D. Fern.*

*℞. Penidiorum, unc. dimidiam.*

*Succi Glycyrrhiza,*

*Amylli,*

*Seminum Papaueris albi,*

*Portulaca,*

*Lactuca &*

*Seriola. sing. drag. tres.*

*Gummi Arabici, &*

*Tragacanthi, utriusque drag. duas. scrup. ij.*

*Rosarum rubrarum, &*

*Glycyrrhiza utriusque drag. duas, & grana quinque.*

*Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,*

*Cydoniorum,*

*Malua,*

*Bombacis &*

*Violarum,*

*Strobilorum, id est, Nucleorum Pini,*

*Pistacio*



*Pistaciorum recentium, vice Berberis,*

*Amygdalarum dulcium, &*

*Pulpa Sebesten, sing. drag. duas,*

*Santalorum albi, &*

*rubri, utriusque scrup. quatuor.*

*Caryophyllorum,*

*Spodij, &*

*Cinnamomi, sing. drag. unam,*

*Croci grana quinque. Fiat pul. vsui reponendus.*

*Vel excipiendus triplo Syrupi violati, in Elect. molle, sic diu conseruatur, nec rancefcit.*

## P A R A P H R A S E.

C'Est Electuaire a prins le nom de son effect, pource qu'il remet les forces des malades, abbatues de longue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi ceste cy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode laquelle il a composee sur celle que Nic. Prepositus décrit, & celtuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antid. chapit. 157. en changeant quelques medicaments, & leur dose, & en leur lieu, en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. l'ay changé l'ordre seulement & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrosles, & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coins, la poitrine: les Roses le ventricule: les Santaux, & Spodium le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause de recheutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gammes corrigent l'aspreté, & siccité des Santaux, & Gyrosles: le Syrop Violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adioustera la Reglisse raclee, & incisee, & son suc, la Canel-

K 2 le, &



le, & Gyrofl'es : vn peu apres , les semences de Coings , de Malue, de Violes, de Pauot, Pourpier, Laictues, & de Cichoree domestique, ou Scariole. Finalement les Roses , pour le tout puluerisé , & subtilement tamisé , mesler avec les autres poudres suyuant.

A part faut pulueriser les Gomm'es au mortier , & pilon chauds, auant que les peser pour cause du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffran. Les Penides seiches seront aussi puluerisez à part. La poulpe de Sebestes en si petite quantité se peut facilement pulueriser, & tamiser avec les autres secs : les Amandres, Pistaches, & Pignons, avec la graine de Coton, & les quatre semences froides mondees de leurs escorces, seront incisees sur vne fucille de papier blanc avec vn tranchet de cordonnier, tant menu que faire se pourra: apres on les resubtiliera au mortier & pilon , avec les Penides , & Amydon , Gomme, Spode, & les autres poudres cy deuant declarees: d'icelle avec le triple , ou quadruple du tout , de Syrop Violat cuit à perfection , on fera vn Electuaire mol qui se gardera long temps sans se rancir. Que s'il est question en composer vn Electuaire solide, on prendra du sucre au quadruple, ou sextuple , qui reuiendra à deux onces de poudre pour chascune liure de sucre , & suffira : lequel sera fondu en eau distillee de Violes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu ( la bassine hors du feu ) on y dessoudra les poudres, dont on formera tablettes , ou petits morceaux en forme de conserue de Rose seiche , ou Pignolat, d'ont on vsera au commencement, au milieu , & à la fin des repas, & souuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre lesdites Amandres, Pistaches , Pignons , & semences oleagineuses , iusqu'à ce qu'il s'en voudra seruir: pource qu'elles racissent la poudre, & la rendent si ingrate que les malades n'en scauroyent vser, de maniere que c'est perdre le temps, & leur argent.

*Diagmarium Simplex: seu Manus Christi,  
cum perlis: incerti auctoris.*

*℞. Margaritarum super Porphyrite subtilissime tritarum, vnc. dimidiam.*

*Sacchari*



*Sacchari optimi aqua Rosarum, vel Buglossi soluti, & cocti, lib.  
 unam: fiant rotula parvi digiti figura, vel tabella v'sui necessa-  
 rie.*

## P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire est de l'inuention des modernes, qui luy ont imposé le nom de Main de Christ, pour sa grande vertu, epithete mal adapté: pource que la proportion, & similitude d'une chose finie à une infinie est nulle, & seroit mieux faict l'appeller Elect. de Perles, simple qu'autrement: ou *Diamargaritum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa boutique des Perles puluerisees sur un porphyre avec une petite meule, & un peu d'eau rose (à fin d'empescher leur exhalation) ou dans un mortier de marbre, il suffit: car en tout temps, & au besoin, & tost il se peut faire, en prenant demy once de Perles, pour chascune livre (de 12. onces) de sucre fin, fondu en eau rose, ou de Buglosse, ou autre eau cordiale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre telle qu'il plaira au malade, ou au Medecin, ou à l'Apothicaire. Les perles naturellement ne sont perforees, ains par l'art, & industrie des artisans: elles sont appelees des Grecs *Margarita*, & des Latins *Uniones*. Les meilleures sont les plus grosses, claires, rondes, & vnies: les moindres sont les petites, telles qu'on vse en Medecine: elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu dissemblables des Huitres, le long du promontoire Comorin, iusqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue aussi aux Indes Occidentales, mais moindres en toutes choses. Celles qu'on pesche aprez la pleine Lune, se diminuent, & festrissent par succession de temps, & non celles qui sont prinsees auant sa plenure. Les grosses perles se trouuent aux coquilles qui se nourrissent en la superficie de l'eau: les petites en celles qui se nourrissent au fonds. Le nombre est incertain, aux vnes plus, aux autres moins, selon la grosseur de la coquille. *Garcia.*

*Discours  
 des perles.*

*Pul. Diamargariti frigidi composui, incerti authoris.*

*℞. Trium Santalorum,*

*Florum Violarum,*

*Seminis Melonis excorticati, &c.*

K 3

*Troch.*



Troch. Diarrhodon singul. drag. duas.

Serici crudi,

Offis cordis Ceruini,

Spodij,

Doronici, vel si manis huius vice Ra. Angelica, vel Galanga,

Behen albi: huius loco sume Rad. Buglossi,

Behen rubri, vel tantundem Rad. Borriginis,

Spice Nardi, &

Croci, singul. scrup. duos.

Rasura Eboris,

Margaritarum integrarum, &

pertusarum,

Lapidum aphyrorum, &

Hyacinthorum,

Smaragdorum,

Iaspidium viridium,

Ligni Aloes, (vel tantundem Santali Citrei,)

Seminis intybi satini, id est, Seriola, &

Oxalidis.

Ambaris, &

Foliorum, Iuri, sing. drag. semissem.

Caphura. scrup. unum.

Moschi, grana duo. Technicè fiat puluis.

#### P A R A P H R A S E.

C Este poudre tant vstee n'est de Nicolas, ains de quel-  
qu'autre à nous incertain, qui a donné occasion à plu-  
sieurs y adiouster ou diminuer quelque chose. Elle a prins  
le nom de sa base les perles appelees des Grecs *Margarita*.  
Nous luy auons donné le surnom de composé, à la diffé-  
rence du simple prescrit, appelé vulgairement, *Manus Chri-  
sti perlata*. La vertu cardiaque des perles est augmentee par  
l'Ambre gris, Musc, fueilles d'or, l'iuoie, pierre precieuses,  
l'os de cœur de Cerf, & la soye crue. Le bois d'Aloes, le Can-  
fre, & Saffian y sont mis pour conduire par leur tenuité de  
parties, la vertu de la base, & des autres terrestres iusqu'au  
cœur: les fleurs de Violes, semences, & racines de Buglossé,  
& Borraches (mises au lieu du Behen blanc, & rouge de peu  
ou de nulle vertu, & supposées pour les vrayes) y sont mises  
pour



pour corriger leur crassité, & siccité: les Trochis, Diarhodon, & Galanga (mis au lieu du Düronic non cordial, ains espece d'Aconite, & veneneux. Math.) y sont mis pour corroborer le ventricule: les Santaux, le Nard Indique, & Spode des Arabes, le foye. Aucuns suyuant l'opinion de Platearius au commentaire qu'il a escrit sur le Diamargaritū chaud de Nic. Salern. y mettent des Roses semblable poids que des Santaux, pour cause du ventricule, ce qui n'est de besoin, attendu que les Trochis y entrent, & font ce qu'ils desirent.

## D V M E S L A N G E.

Premièrement faut inciser la foye crue aux ciseaux, fort menu, & la pulueriser au mortier de marbre avec vn pilon de brônze, avec les perles, corail, & pierres precieules en fiant (ainsi que Serapion au liure des Simples chap. 28. & apres luy Abynzoar au traicté 12. chap. 2. de son Theisir enseignent) plustost que la torrefier, comme conseille Auic. & ceux qui l'ont suyui: pource que par l'assation elle perd la vertu cordiale icy requise, & en acquiert vne estrangere, contraire aux viscères des malades, par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les Trochis, le Diarhodon, le Spode, le Saffran, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & Canfre: Ensemble faut piler avec le Santaux concassez, le Nard Indique incisé, le Galanga, ou Angelique, la graine de Melons mondée de son escorce, l'os du cœur de Cerf limé, & incisé menu: les racines de Buglosse, & Borraches desseichées, le bois d'Aloes, & les semences d'Endiue, & d'Ozeille, & fleurs. Ces poudres ainsi puluerisées, & subtilement tamisées seront meslées ensemble au mortier: puis on y adioustera les feuilles d'or le poids requis, qui seront beaucoup meilleures que l'or limé, & puluerisé, pour les raisons cy deuant declarees à la page 146. apres le tout sera gardé au besoin.

*Pul. Dianthos, D. N. Salernita.*

*℞. Florum Roris marini, vnc. vnam.*

*Rosarum rubrarum,*

*Florum Violarum, ℥.*

*Glycyrrhiza singul. drag. sex.*

K 4

Caryo



*Caryophyllorum,*  
*Spica Nardi,*  
*Nucis Moschat.,*  
*Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.*  
*Cinnamomi, vel Canelle selectæ:*  
*Zingiberis,*  
*Zedoaria (huius non meminit Myrepsus.)*  
*Macis,*  
*Ligni Aloes, vel Santali citrei tantundem.*  
*Cardamomi,*  
*Sem. Anisi, &*

*Anethi, singul. scrup. quatuor, etiam, cum Actuario, licet*  
*Myrep. legat. singul. scrup. unum.*

*Fiat pul. qui Saccharo (si Elect. solidum) aut Melle despumato, (si*  
*molle requiris,) excipiat.*

#### P A R A P H R A S E.

**S** Alernitanus a emprunté de Myrepsus ceste description au premier des Antidotes chap. 64. qui ne fait mention du Zedaire, escrit par Actuarius, & les autres, & met sur la fin de chacun vn scrupule pour quatre. le croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepsus est depraué: car vn scrup. de chacun, seroit trop peu, selon la proportion de la base, & des autres suyans, pour satisfaire à ce que Nic. promet. Ceste poudre a prins le nom de sa base, la fleur du Rosmarin, que les derniers Grecs ont appelé *Αἶθος*, c'est à dire fleur, prenant le genre pour l'espece, comme par excellence, de sorte que ce nom est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il préd pour Anthos, qu'il ne responde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride, & Galien appellent *Libanotin Coronariam*. Sa vertu incisive attenuative, & aperitive, est augmentee par les semences, & drogues Aromatiques: la deterisive, par la Reglisse, & Miel: les Violes, y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses, & Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction les visceres affoiblis.

#### D U M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration seront mis les bois d'Aloes, ou son succedane le Santal Citrin, les racines. Au  
 second



second les Gyrofl'es, la Canelle, semences, Cardamome Ma-  
cis, & Muscade. Au troisieme, les Roses, Rosmarin, & les  
Violes: le tout subtilement pulueris'e sera gard'e en son pot  
de verre, couuert d'un papier double, pour en composer ta-  
blettes, ou Electuaire mol avec le miel escum'e: ainsi qu'il  
a est'e declar'e a la page 116. & 134.

*Pul. D. moschi dulcis, D.M.*

*Rx. Moschi scrup. duos*  
*Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi,*  
*Behen rubri, vel tantundem rad. Borriginis,*  
*Folij indi, seu Malabathri Gracorum,*  
*Spica Indica, &*  
*Caryophyllorum, singul. drag. unam.*  
*Zingiberis,*  
*Cubeborum, &*  
*Piperis longi singul. drag. unam & semis.*  
*Croci,*  
*Doronici: vel si mauis tantundem rad. Angelica, vel Galanga*  
*minoris,*  
*Zedoaria,*  
*Xylaloes, (huius penuria sume tantundem Santali Citrei) &*  
*Macis, singul. drag. duas.*  
*Margaritarum splendorum,*  
*Serici crudi, & non vsti ( quoniam vstione vis cardiaca hic ex-*  
*petita amittitur.)*  
*Succini, i. Karabe,*  
*Coralli rubri,*  
*Gallie Moschatae, &*  
*Seminis ocimi Citrati, singul. drag. 2. & sem.*  
*Sacch. stillatitio liquore Buglossi soluti, quantum sufficit, fiat Ele-*  
*ctuarium in Rhombos.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste poudre est Mesue, distinction 1. de  
la premiere partie des Electuaires, qui luy a impos'e le  
nom de sa base, le Musc, comme celuy qui tient le premier  
rang entre les odeurs: le surnom de doux y est mis a la dif-  
ference de l'autre de semblable nom, surnomm'e Amer, qui

K 5

contient



contiēt de plus, d'Absinthe, & des Roses, de chascun 3. drag.  
d'Aloes lauē demy once, Castor, & de Cheisin qu'est le Li-  
gusticum des Grecs, vulgairement dit Leuisticum, de chaf-  
cun vne dragme, de Canelle, vne dragme & demie, & d'A-  
loes non lauē deux dragmes & demie. Ce Diamoschuin a-  
mer est si ingrat, que peu de malades en peuuent vser, & se  
prepare peu souuent. Pource il suffit que l'Apothicaire tiē-  
ne en sa boutique le doux: sauf d'y adiouster les drogues  
ameres susdites si la necessité le requiert. La vertu cardia-  
que de la base est fortifiée par les perles, soye crue, les Tro-  
chiscs de Gallia Moschata, l'Ocimum Citratum, Saffran, &  
racines de Buglose, & Borraches, pour le Behen blanc, &  
rouge: les autres conduisent leur vertu au cerueau, & forti-  
fient les visceres: la chaleur de ceux-cy est temperée par la  
froideur du corail, & Carabe, ou Ambre iaune.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les perles, corail, Carabe, & la  
soye crue incisee fort menu dedans vn mortier de marbre,  
& pilon de bronze pour les raisons declarees en la poudre  
de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler ense-  
mble le bois d'Aloes, ou Santal Citrin, les racines de Zedoai-  
re, de Galanga, ou d'Angelique (pour le Doronic) de Bu-  
glosse, & de Borraches (pour le Behen blanc, & rouge) Gin-  
gembre, & le Nard Indien incizé. Apres on y adioustera les  
Gyroffes, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poyure, & la  
graine d'Ocimum ou Basilic Citronier, ainsi nomme pour sa  
bonne odeur approchante à celle du Citron, plustost que  
de la Melisse, appelée des Latins *Citrage*, differente d'iceluy  
Ocimum: ainsi qu'on peut colliger des doctes escrits de Se-  
rapion au liure des Simples, chap. 156. 157. & 158. & apres  
luy Mathiole, sur le liure 2. chapitre 135. de Dioscor. fina-  
lement on y mettra le Macis. A part faut pulueriser les  
Trochis de Gallia Moschata, le Saffran, & Musc: apres que  
le tout sera subtilement puluerisé, & tamisé, on les meslera  
peu à peu au mortier, & gardera au besoin.

*Pul. Elect. de Gemmis, D.M.*

℞ Trochiscorum Diarrhodon, &  
Ligni Aloes (huius loco signe Santali Citrini, tantundem) vtriuf-  
que drag. quinq.

Zedon



Zedoaria,

Doronici, v l Angelica, vel Helenij tantundem,

Cortici citrij sicci

Macis,

Alfeleniemisce, id est, sem. Ocimi Caryophyllati,

Ambre cineritici, &amp;

Margaritarum splendidarum, singul. drag. duas

Fragmentorum

Saphyri,

Hyacinthi,

Sardinis,

Granatorum, &amp;

Smaragdi,

Cinnamomi,

Zurumbet, (est altera Zedoaria species) &amp;

Galanga, singul. drag. unam, &amp; dimidiam.

Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi, vel Ange-  
lice, &Behen rubri, vel tantundem radic. Borriginis, vel Hele-  
nij, vel Tormentilla,

Caryophyllorum,

Zingiberis,

Piperis longi,

Spica Indica,

Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,

Croci optimi, &amp;

Heyl, id est Cardamomi maioris, sing. drag. unam.

Cerali rubri,

Succini, vulgò Karabe, &amp;

Rasura Eboris, singul. scrup. duos.

Fol. Auri, &amp;

Argenti, utriusque Aur. semissem: seu scrup. duos.

Moschi Orientalis, drag. semissem. Ex arte fiat pul.

Satchari aqua Buglossi soluti, quantum sufficit, si Electuarium so-  
lidum compositurus es. Si verò mole; pul. excipiat aequis par-  
tibus Mellis R. sati, & Syrupi conservat. Myrobal. Embl. &  
usui repone.

## Scholia in Smaragdum.

Contextus Mes. Arabicè scriptus, habet Peruzegi, & non Fe-  
ruzegi, ut exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lapsus

F, pro



F, pro P, reponentis. Nam Feruzegi ( si auctori Pandectarum credendum est ) Stannum metallum sonat. Peruzegi verò est lapis Eranus, seu Turchesia nostra, & non Smaragdus ( ut perperam vertit interpres Mes. ) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut, & Zamorat. Aliis verò Zabazet, & Taberzet dicitur. Interpres forsan Smaragdum Erano pratulit : quod hic gemma non sit, à quibus hoc Electuarium nominatur, & nullius ferè medecina sit in usu : Ille verò inter Gemmas principatum obtineat, magnarumque sit virium, ad effectus titulo enunciatis. Quamobrem his ductus forsan rationibus Interpres, pro Peruzegi, seu Erano, vel Turchesia nostra, Smaragdum supposuit.

## P A R A P H R A S E.

Signes cō- CESTE poudre a prins le nom de sa base les pierres pre-  
mīs pour cieules, appellees des Latins *Gemma*, à la difference  
cognoistre de *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex* : elles doyuent estre d'une  
les pierres substance fort viue, & polie, d'une couleur naïue, seraine,  
pretieuses & nette, qui remplisse la veuë de celuy, qui les contemple:  
d'au: c les en leur attouchement dures, de sorte que difficilement les  
autres. peut-on esmier par la lime, au respect desdits *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex*. Ceux qui en voudront sçauoir d'auantage qu'ils lisent Pline, Albert le Grand, & quelques autres, qui en ont escript des liures entiers: ou qu'ils frequentent les doctes, & experimentez lapidaires, desquels ils apprendrōt tout ce qu'il en faut sçauoir. Comme le Diamant en durté, & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes: aussi l'Esmeraude en beauté: le Saphir cerule en allegresse: le Carboucle & Rubis en splendeur: l'Opale en variété de couleur: le Chrysolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi (qui signifie la Turquoise, ainsi qu'auons declaré) prendront l'Esmeraude, pour icelle estre fort cordiale, & conuenable en ceste poudre, feront bien: aussi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la seconde espece de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Canelle selon Possidonius, feront bien aussi. De mesme pour le Doronic, la racine d'Eaule Camp. ou celle d'Angelique: & pour le Behen blanc, & rouge, celles de Bugl. & Borraches desseichees: ainsi faisant, la poudre sera plus conuenable à tout ce que Mesue promet. J'ay disposé les ingredians chascun en son ordre, selon la doctrine d'Andromache.

D v



## D V M E S L A N G E.

Les Trochis Diarhodon, le Musc, l'Ambre gris, l'Ivoire, & Saffran, chascun à part seront subtilement puluerisez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierres precieuses seront puluerisez ensemble sur vn Porphyre avec vne petite meule, ou dans vn mortier de marbre avec vn pilon, & quelques gouttes d'eau Rose (à fin que n'exhalent) fort subtilement; autrement par leur grauité demeureront au fonds du ventricule, & ne se distribueroyent parmy les veines capillaires, & ne se pourroyent reduire de puillance en action: & par consequent seroyent inutiles. Ensemble aussi, & dans vn mortier de bronze, faut premierement piler le bois d'Aloes, & racines de Zedoire, les succedanees du Zurumbet, & Doronic, Behen blanc, & rouge, l'escorce de Citron, le Gingembre, & Nard Ind. incisé: à ceux cy demy puluerisez, on adioustera la Canelle, Gyrosse, Folium, Poyure, Cardamome, & Ocimum Citratum, finalement le Macis. Le tout subtilement puluerisé, & tamisé, sera peu à peu meslé avec les autres poudres (à part puluerisees) & pierrieres: aprez on y adioustera les fucilles d'or, & d'argent, la quantité requise, pour le tout garder dans vn pot de verre, conuert d'un papier double, & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre deux onces Miel Rose coulé, & autant de Syrop. où les Myrobol. Emblemes auront esté conficts, qu'est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesue. Si vn Elect. solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chascune once de poudre, faut prendre vne liure (ou douze onces) de sucre fin, & iceluy fondre en eau de Buglose, & cuire en Electuaire solide. Il reuiet à deux scrupules de poudre, pour chascune once de sucre.

*Pulvis Letitia, D. Nicolai Salernite.**℞. Seminis Ocimi Caryophyllati,**Croci optimi,**Zedoaria,**Xylobalсами, vel succulorum Lenticis, v. l. Tereb. thi, (Pena,**Caryophylloram,**Corticis*



Corticis Citrij mali,

Galanga tenuioris, ex China delata.

Ma is,

Nucis Moscata, &

Styracis calamites, sing. drag. duas & semissem.

Seminis Anisi,

Rasura Eboris,

Thymi,

Epithymi, &

Margaritarum, singul. drag. unam,

Ambaris cineritij,

Moschi Orientalis,

Caphura, &

Offis e corde Cerui, singul. drag. semissem.

Fol. auri, &

Argenti, utriusque scrup. semissem.

Sacchari aqua Borrag. soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas.

Si molle cupis,

Saccharum solvatur,

Succorum Pomorum redolentium,

Cydoniorum, &

Borraginis,

Vini veteris optimi aqvis partibus: hoc est, quantum despitman-  
do, & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, &  
seruetur vsui,

#### PARAPHRASE.

Cest Electuaire n'est de Galien comme estime Nicolas Salernit. ains de quelque autre à nous incertain: car Gal. ne cogneut onques l'Ambre gris, le Musc, le Canfre, ny les perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les visceres affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le meslange sera facile à celuy qui considerera ce qu'au parauant (& cy apres escri-rons) en ay déclaré. Il se peut preparer en forme solide, & molle, comme dict est au texte.

Pulvis



*Pulvis Elect. latificantis, D. Rhasis,*

*℞. Melissa,*  
*Corticis Citrij mali,*  
*Caryophyllorum,*  
*Troch. Gallia Moschata,*  
*Mastiches,*  
*Croci orientalis, vel potioris,*  
*Cinnamomi, seu Canella selecta,*  
*Nucis Myristice, id est, nucis Moschata,*  
*Cardamomi,*  
*Neheremisc. id est, Peonia seu Rosa asina,*  
*Radicum Behen albi, vel radicum Buglossi,*  
*Behen rubri, vel Radicum Borraginis.*  
*Zedoaria,*  
*Doronici, vel huius loco sume Rad. Helenij,*  
*Seminis Ocimi maioris, &*  
*Ocimi Caryophyllati, singul. pares portiones.*  
*Moschi, denarij partem decimam seu grana octo, fiat Pul.*  
*Sacchari aqua Melissa soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium*  
*in tabellas.*  
*Si verò molle compositurus es,*  
*Myrobalanorum Cepularum, num. viginti. Emblicarum, nu-*  
*mero triginta.*  
*Conterantur Myrobalani pingui Minerva, seu crasse, & coquan-*  
*tur in aqua lib. tribus, ad tertias, & exprimantur.*  
*Colature adde, Mellis despumati lib. unam, & simul coquan-*  
*tur, quousque uniuersa aqua absumatur.*  
*Postremo, tribus huius decocti Mellis partibus: partem unam*  
*pul. prescripti adiicito; Hoc est, unc. quatuor in libras singu-*  
*las Mellis.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Autheur de cest Electuaire est Rhasis au neuuiesme  
 liure de son continēt qu'il dedie à Almanfor Roy  
 des Perses, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins  
 le nom de son effect, comme le precedent, pource qu'il  
 restaure les esprits, & la naïue couleur deperdue par lon-  
 gues maladies en fortifiant le ventricule: de maniere que  
 les



les malades iouyſſent lōg temps de la ſanté, & ſemble qu'ilz  
raieuniſſent: la vertu n'eſt moindre, que du precedent: par-  
quoy l'Apothicaire qui aura l'vn, ſe peut paſſer de l'autre, y  
adiouſtant ce qui luy ſera commandé par le docte, & expert  
Medecin, en temps & lieu.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines,  
& eſcorces de Citron: au ſecond les ſemences, Canelle, Me-  
liſſe, Gyroſſes, & Muſcade: au tiers, & chaſcun à part, les  
Trochis de Gallia Moſch. le Maſtic, le Saffran, & Muſc. La  
quantité de chaſcun peut eſtre de demy onc. & du Muſc. 8.  
grains, qu'eſt enuiron la 10. partie d'vn denier, lequel peſe  
vn peu plus qu'une drag. pour ce que les ſept deniers font  
l'once: aucuns exemplaires liſent en ce lieu dra. & non de-  
nier, qui ſeroit vn peu moins que n'auons dict. Le tout cu-  
rieuſement pulueriſé, & meſlé, ſera gardé dans vn por de  
verre bien bouſché, pour en faire Electuaire ſolide. ou mol.  
Si vn ſolide, pour chaſcune liur. de ſucce fin, fondu en eau  
de Meliſſe, & cuit, on y adiouſtera vne once de la poudre: Si  
vn mol en forme d'Opiate, faut prendre l'eſcorce de 20.  
Myrobolains Cepules, & des Embles trente, leſquels con-  
calſez, on fera bouillir en trois liu. d'eau, iuſqu'à la con-  
ſomption des deux tiers, & exprimera. En la coleure, on fe-  
ra bouillir vne liur. de miel auparauant eſcumé, & cuit iuſ-  
qu'à ce que la coleure ſoit conſumée: apres, la baſſine hors  
du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adiouſtera peu à  
peu 4. onc. de la poudre, pour le tout garder au beſoin.

*Pul. Elect. Liberantiſ, D. Val. Cordi.*

*℞. Boli Armeni preparati, &*

*Terra ſigillata vera, vtriuſque drag. tres.*

*Radicum Tormentilla,*

*Seminum Acetoſa,*

*Endiuia, ſeu Seriola,*

*Coriandri preparati, &*

*Corticis Citry mali, ſingul. drag. vnam, & dimidiam.*

*Radicum Dictamni albi, ſing. drag. vnam.*

*Penidiorum, &*

*Sacchari Chryſtallini, vtriuſque ſcrup. duos,*

*Marga*



Margaritarum splendidarum,  
 Corallorum albi, &  
 Rubri,  
 Carabe, seu Succini, & Electri. Idem.  
 Rasura Eboris.  
 Spodij (Arabum scilicet, & non Gracorum.)  
 Ossis è corde Cerui,  
 Radicum Behen albi, vel huius loco rad. Buglossi, Behen, rubri, vel  
 huius loco, rad. Borraginis.  
 Doronici, vel huius loco, rad. Angelica, vel Inula Campana,  
 Cardamomi,  
 Cinnamomi, seu Canella selecta,  
 Macis,  
 Ligni aloes, vel huius loco Santali Citrini,  
 Cassie Lignea aromatica,  
 Croci, &  
 Zedoaria, singul. drag. dimidiam.  
 Lapidum smaragdi,  
 Hyacinthi,  
 Granatorum,  
 Serici crudi minutim incisi,  
 Florum Nenupharis,  
 Buglossi, &  
 Rosarum rub. singul. scrup. unum.  
 Caphura, grana septem.  
 Moschi orientalis, &  
 Ambaris, utriusque grana tria, Technicè fiat pulvis usui repo-  
 nendus. Vel cum Sacchari albi Aqua Buglossi quantitate suffi-  
 cienti soluti, fiat Electuarium in tabellas.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste excellëte poudre m'est incertain, & de-  
 crite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay  
 transcrite. Elle a prins le nom de son effect, pource qu'elle  
 desliure les hommes de peste, & preserve les sains d'i-  
 celle.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons decla-  
 ré au Diamarg. compos. frig. pag. 151.

L

Conse



## Confectio de Hyacintho, D. Iouberti.

*Lapidum hyacinthorum, &  
Coralli rubri.*

*Boli Armeni, &*

*Terra sigillata. singul. drag. quatuor, & semis.*

*Granorum tinctorum,*

*Rhadicis iſtamni, &*

*Tormentilla,*

*Seminis Citrij mundati,*

*Croci optimi,*

*Myrrha,*

*Rosarum rubrarum,*

*Santalorum omnium,*

*Oſſis è corde cerui.*

*Cornu Cerui uſti,*

*Seminum Acetoſa, &*

*Portulaca,*

*Raſura Eboris. ſingul. ſcrup. quatuor,*

*Lapidum Saphyrorum,*

*Smaragdi,*

*Topaſſi,*

*Margaritarum ſplendidarum,*

*Serici crudi,*

*Foliorum Auri, &*

*Argenti. ſing. ſcrup. duos.*

*Caphura*

*Moſchi orientalis, &*

*Ambaris. ſingul. grana quinque, fiat puluis Sacchari aqua Bugloſi, vel Cardui benediſti ſoluti, & cocti quantum ſufficit, fiat Elect. in tabella, Vel cum Syrupo de limonibus, fiat conſectio, ſeu Electuarium molle uſui reponendum.*

## P A R A P H R A S E

**L**, Autheur de ceſte confection m'eſt incertain, de laquelle long temps auant l'aduenement de M. Ioubert ont vſé, & vſent les Medecins de Montpelier au lieu de la cōfectiō Alchermes, ſi le malade a flux de vêtre pour cauſe de la pierre d'Azur, qui y entre en aſſez bonne quantité. Sa

verba



*Des Poudres Aromatiques.*

163

vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que qui aura l'une se pourra passer de l'autre. Elle a prins le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au commencement. Le Meslange est semblable à celui qu'auons descript au Diamarg. frig. comp. pag. 151.

*Pul. contra pestem, D. Bauderoni.*

*Rz. Boli Armeni veri, aqua Scab. preparati. ꝑ. unam,  
Terra sigillata vera, si fieri potest, ꝑ. dimidiam.*

*Rad. Tormentilla, &*

*Angelica, utriusque drag. duas,*

*Corticis Citrij mali,*

*Seminum Citrij mundati,*

*Acetosa,*

*Portulaca,*

*Cardui benedicti, &*

*Radicum dictamni sing. drag. unam, & semissem.*

*Inula campana,*

*Buglossi,*

*Borraginis,*

*Zedoaria,*

*Tunicis, id est, Betonica altilis,*

*Rasura Eboris,*

*Ossis e corde cerui,*

*Cinnamomi,*

*Nucis moschata,*

*Fol. Melissa siccorum,*

*Lapidum Smaragdi,*

*Hyacinthi,*

*Granatorum.*

*Saphyrorum,*

*Coral rubri,*

*Margaritarum splendorum. &*

*Rosarum rubrarum, singul. drag. unam.*

*Moschi orientalis, &*

*Ambari, utriusque scrup. semissem, fiat pulvis..*

*Ex hoc pulvere, varia concinnentur praesidia pro cuiusque laborantis palato, temperie, aetate, sexu, tempore, & regione. Supplebit vicem Pul. de Bolo, & Bezeardici, ut carere possis.*

L 2

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**L'**Inscription de ceste poudre declare la vertu, laquelle pourra supplier le defect de la poudre Bezcardique, & de Bolo, qui se prepare communement aux boutiques, pour estre methodiquement composee de medicamens choisis, & de plusieurs siecles approuuez, & par nous speciallement ceste annee 1586. icy à Mascon & lieux circonuoisins tant à precaution qu'à la guerison de plusieurs malades de peste. Sa base est entierement Alexitaire, ainsi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

## D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Bol Oriental laué plusieurs fois avec eau de Scabieuse, & seiché: la terre seelee, l'Ivoire, le Musc, & l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut pulueriser ensemble les pierreries, & le corail, arrosees de quelques gouttes d'eau rose (à fin que n'exhalent) tant subtil qu'il sera possible, à fin que par la nature, ils se puissent reduire de puissance en action, & se distribuer par les conduicts estroicts, ainsi qu'il a esté dit à la pag. 157. Au mortier, & pilon de metal faut premierement pulueriser les racines, escorces, & os de cœur de Cerf limé, ou incisé fort menu: puis on y adiousterá les semences, la Noix Muette, la Melisse, & finalement les Roses rouges seichees, & mondees de leurs ongles. Le tout tamisé subtilement, sera peu à peu meslé avec les poudres susdictes pour le tout garder dans vn pot de verre, bouché d'un double papier, & s'en servir au besoin.

*Pul. Pleres Archonticon, id est,*

*Inplens principale, D. N. Salern.*

*℞. Cinnamomi,*

*Cariophyllorum,*

*Ligni Aloes, vel huius penuria Santali Citrini.*

*Galanga tenuioris, ex China allata.*

*Spica Indica,*

*Nucis Moschata,*

*Zingiberis,*

*Spodij,*

*Seha*



Schoenanthi,  
 Cyperi,  
 Rosarum rubrarum, &  
 Violarum sing. drag. unam, & grana quindecim.  
 Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,  
 Glycyrrhizæ,  
 Masticis,  
 Styracis calamites,  
 Sampsuchi, seu Maiorana,  
 Balsami (cum Myrep. potius quàm Balsamita cum Salern. quoniam in viribus recolligendis est efficacius.)  
 Seminum Ocimi, &  
 Cardamomi.  
 Macropiperis, id est, Piperis longi,  
 Leucopiperis, id est, Piperis albi, huius non meminit Myrep.  
 Corticum, vel foliorum Citrij mali, &  
 Bac. Myrtillorum, singul. scrup. duos, & grana quinque.  
 Margaritarum (has pratermisit Myrepsus.)  
 Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Buglossi.  
 Behen rubri, vel harum loco Rad. Borriginis,  
 Coralli rubri, &  
 Serici crudi, singul. scrup. unum, grana duo, & sem.  
 Moschi grana septem, & semissem.  
 Caphura grana quinque. Technicè fiat pulvis.  
 Sacchari albi quantum sufficit, fiat Elect. solidum, vel melle cum Syrupo Rosato simplici.

P A R A P H R A S E.

C'EST Electuaire a prins le nom de son effect admirable, en restaurant, ou remplissant les forces des malades, perdues par la vehemence, ou loqueur des maladies: pour ce qu'il corrige le vice qui reste aux visceres, de sorte que les malades recourent par son vsage leur santé: ainsi sont principalement remplis. Nicolaus Salernitanus a transcrit cest Electuaire de Nic. Myrepsus du premier des Antidotes, chapitre cent quarante neuuesiesme, de mot à mot, hormis qu'il y adioust de poyure blanc, & des perles plus que Myrepsus, & escrit Balsamite (qu'est nostre Menthe aquatique) pour le Balsame des Grecs, lequel simplement, & sans addition mis, se prend tousiours

L 3

pour



pour la principale partie du Beaulme, qu'est l'Opobalsamum, lequel est plus conuenable à restaurer les forces perdues des malades, que la Balsamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudee, pourront prendre sans difficulté l'huyle de Gyrosles, ou de Muscade, ou la liqueur de la Myrrhe recente, qu'est le vray Staëte des anciens tiré par expression. Pour le Behen blanc, & rouge, on prendra les racines de Buglosse & Borraches: ceux qui craindront le Canfre pour son ingratitude, pourront prendre autant pesant de fucilles de Melisse, ou semence de Chardon benit, pour estre conuenables à ce que dessus.

## D V M E S L A N G E.

Le Sericum ne se doit brusser comme Salernitanus requiert: parce qu'il perd sa vertu cordiale, & acquiert vn empyreume nuisible aux visceres: ains se doit inciser fort menu & pulueriser avec les perles & corail, comme il a esté dict en la poudre de Xylaloes & de Diamar. frig. A part faut piler le Spode: le Styrax, le Mastic, Musc & Canfre, Au mortier de bronze, faut premierement pulueriser le bois d'Aloes, les racines, & escorces de Citron, vn peu apres la canelle, Gyrosles, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Basilic, Cardamome, Poyure & Myrtylles: finalement la Mugnette, Roses, & Violes. Les poudres curieusement puluerisees, & tamisees, peu à peu seront meslees avec le Baulme, on son succedance pour le tout garder au besoin dans son pot.

*Pul. Diatriasantali, D.N. Salernite*

*R. Trium Santalorum,  
Rosarum rubrarum, &  
Zuccare vel Zaccaria, id est, sem. Psyllij. ( Si e legendum cenſeo  
potius, quàm Saccare vel Cuccare, id est, Cicuta ) singul. So-  
lidos duos, seu scrup. octo.  
Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri,  
Spodij,  
Succi Glycyrrhiza, &  
Seminis Portulaca, sing. Solidum vnum, & semissem, seu drag,  
duas.  
Amylli,*

Gummi



*Gummi Arabici, &**Tragacanthi,**Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, & Intybi, i. Seriola singul. folium unum, seu scrupul. 4.**Caphura, scrup. unum, & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.*

## P A R A P H R A S E.

**S**alernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violez, & Saler. apres les Santaux, le Psyllium froid au 2. degré, & temperé en siccité, & humidité. *Gal. in fin. lib. 8. Simp.* & non son escorce, froide au 3. & sa moëlle, chaude au 4. degré, comme ont voulu Auic. & Mes. & ceux qui les ont suivis. Je ne suis d'avis que l'Apothicaire prenne la graine de Cigue, pour estre vne plante veneneuse par le tesmoignage de toute l'antiquité, & experience maistresse des arts: ains le Psyllium, ou les Violes, suivant l'opinion de Myrepsus auteur Grec, aussi de ne quadrupler les Roses: ains se contenter de ce qui y est: pour estre suffisantes, avec le Spode, Rhapontic, & les Santaux, par leur adstriction, corroborer le ventricule, foye, & autres visceres, & reprimer leur chaleur immoderee. La base sont les 3. Santaux, dont ceste poudre a prins son appellation, la siccité, & aspreté dequels est moderee par la viscosité du Psyllium, Gommies, & suc de Reglisse: les semences, & Canfre par leur tenuité de parties conduisent par la voye de l'urine la bile, & serositez qui eschauffent les visceres. Au lieu du Rheubarbe, ie serois d'avis qu'on print le Rhapontic, pource qu'il corrobore par son adstriction les visceres, & ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'hui, facilement on en peut recouvrer du vray: ioinct que Myrep. Salern. & plusieurs autres, qui les ont suivis, ont estimé le Rheubarbe des Arabes, & le Rhapontic de Diosco. & Gal. estre mesmes plantes, ce qui est du tout faux. J'aymeroie beaucoup mieux qu'on print la residence du Rheubarbe exprimé, apres avoir infusé (s'il n'y a moyen recouvrer du vray Rhapontic) qui ne purge point: lequel icy mis en petite quantité, ne peut purger, ni agiter les humeurs



meurs ou se conuertir en leur nature, & par cōséquent pro-  
*Que c'est* longer les maladies.

*que solidū* *Solidum*, ou *Exagium*, est le nom d'un poids ancienne-  
 ou *exa-* ment vlté, qui contient la sixieme partie d'une once, que  
*quium.* sont 4. scrupules, & non vne dragme & demie, qui ne vou-  
 dra( avec Salernit. Saladin, Prepositus, & quelques autres  
 qui les ont voulu suyure. ) mettre neuf dragmes en l'once,  
 pour huiet.

#### D V M E S L A N G E.

Chascun à part faut pulueriser le Rhapontic, ou resi-  
 dence du Rheubarbe exprimé, le Spode, suc de Reglisse,  
 l'Amidon, & Canfre: ensemble les Gommés, Arabique,  
 & Tragacanth: en vn mortier de bronze, & pilon chauds,  
 auant que les peser, pource qu'en les triturant vne portion  
 s'exhale, de sorte qu'il fin le poids requis ne se trouue. Les 4.  
 semées froides, mōdées de leur escorce seront hachées sur  
 vn papier blāc avec vn tranchet ou couteau de Cordōnier,  
 puis au mortier les ressubtilierez avec les Gommés, & pou-  
 dres susdites, pour puis apres les mesler avec les suyuanes.  
 Faut premierement inciser, & concasser les Santaux, & les  
 arrouser d'eau Rose, les pulueriser, & ramiser subtilemēt, &  
 puis on y peu adioster le Rhapontic, le Psyllium, & Sca-  
 rirole, finalement les Roses, apres le tout sera meslé, &  
 gardé au besoin.

#### *Dialacca magna, D. M.*

*R. Lacca preparata, ut dicetur: &*

*Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri (quia, potentius iecur,*  
*& reliqua viscera firmat, quā Rhabarb. ipsum.) utrinque*  
*drag. duas, Spica Nardi,*

*Mastiches,*

*Schœnanthi, (sume florem, & non paleam.)*

*Costi Candidi*

*Myrrha electa,*

*Croci optimi,*

*Cinnamomi, vel Canella electa,*

*Cassia l'gnea aromatica, & non purgatrix,*

*Edellij,*

*Seminum Anisi,*

*Apij,*

*Amalos,*



*Ameos,*  
*Feniculi,*  
*Succorum Absinthij, &*  
*Eupatorij Mesue vel Gracorum,*  
*Sabine,*  
*Asari,*  
*Aristolochia rotunda,*  
*Gentiana,*  
*Hyssopi sicca,*  
*Amygdalarum amararum, &*  
*Rad. Rubia tinctorum, singul. drag. unam, & semissem.*  
*Piperis nigri, &*  
*Zingiberis, utriusque drag. unam, fiat pul. vsui reponendus. Vel*  
*Myrrham, & Bdellium vino infunde: cetera tere, & omnia Melle*  
*despumato excipe, & vsui reponere.*

## P A R A P H R A S E.

C'EST Electuaire est par Mesue décrit en la 2. partie de la premiere distinct. qui luy a imposé le nom de sa base, la Gomme lacce mise au commencement, laquelle par lotion acquiert vne ténuité, & apertio plus grande. Sa vertu incisive, attenuative, & deterstive des matieres crasses, & visqueuses, est conduite aux poulmons par l'Hyssop, & Amâdres ameres: au foye par les lues d'Absinthe, & d'Eupatoire de Mesue ( qu'est selon Mattheole l'Ageratum de Dioscor. ) le Rhapontic, pour le Rheubarbe. ( pour les raisons cy deuant declarées ) & Nar Indique: à la matrice, Pag. 167.  
 par la Sabine, Aristoloche, & Gentiane: à la ratte, reins, & vessie, par l'Asarum, Rubia tinctorum, & semences d'Ache, d'Anis, Ameos, Fenail, & Costus: Le Mastic, Poyure, Gingembre, Saffran: La Canelle, & Casse Aromatique ( qui different seulement de la nature, & bonté du lieu où ils croissent: comme auons déclaré en la poudre Diacinnamomum, page 126. ) y sont mis tant pour consumer les vents, & augmenter la vertu incisive de la base, que pour fortifier le ventricule premier receuant: la Myrrhe, & Bdellium y sont mis pour remollir la dureté des viscères: le miel pour deteger, & le tout conseruer.

*Lacca preparatio.*

*℞. Aristolochia longa. &*

L 5

Schanan



*Schoenanthi, utriusque unc. semissem. Coque in aqua lib. una, ad quarta partis consumptionem.*

*Colatura insperge, Lacca integra. unc. quatuor, qua lèto igni coquatur, donec aqua sit coloris sanguinei, aut quicquid in Lacca boni fuerit, sit dissolutum: tunc per pannum lineum, aut Philtrum, cola: & remanentes sordes rejce: Excolatam verò aquam rubram, lentis prunis ad mellis crassitudinem coquito, & tepidam massam in Trochiscos formato, & vsui reponito.*

## P A R A P H R A S E.

*Gomme  
Lacque  
qu'est,  
du lieu  
où elle  
crist.*

**L**A Lacce n'est le Cancamum des Grecs, laquelle est artificielle, ou naturelle, d'icelle plus souuēt se seruent les Peintres que les Medecins, d'ont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gomme de certains grands arbres, comme Noyers, qui croissent en grande quantité en Pegu, & Mertaban, (qui sont prouinces des Indes Orientales,) de feuilles quasi semblables au Prunier: là les formes de ce pays, d'une industrie naturelle, & artificielle admirable l'elabouent, & succant l'humeur des branches les plus ieunes, & tendres, la gomme demeure congelée aufdites branches, & souuent y trouue-on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschee taint la salive en rouge, & est appelée des habitans du lieu *Trec* & des Arabes, Perses, & Turcs *Lot Somatri*, pour *Samatra* aujourd'hui nommée *Taprobana*, non que *Samatra* soit Prouince du Pegu, où croist la Lacce, ou proche de là, mais pour ce que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perses, & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter les drogues, & autres marchandises qui en viennent, qui est l'ocasion qu'ils appellent *Lot Somatri*, de là, se tranpporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie: de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon, & ailleurs.

## D Y M E S L A N G E.

Au premier rang de reituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences, escorces, & Schœnante fort menu incisé, principalement si c'est la paille qui  
endu



endure longue trituration : que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesue demande deux fois, & en mesme ordre du Schoenante, il suffit d'une : finalement les Amandes ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez, avec les autres secs, facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol, faut infuser la Myrrhe, & Bdellium, comme dit Mesue, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en consistance de miel, qu'on adioudera au quadruple du tout de miel blanc auparavant escumé & cuit : apres on meslera les poudres, pour le tout garder au besoin. Si les suc d'Absinthe, & d'Eupatoire sont secs, avec les autres aisément se pulueriseront : s'ils sont recens, on les adioudera au miel encore chaud, auparavant la Myrrhe, Bdellium, & poudres. Pour chascune liure de miel escumé, faut trois onces de poudre.

### *Diacurcuma seu Diacroc.*

*℞. Croci optimi,*

*Asari.*

*Seminum Petroselin.*

*Dauci Cretici,*

*Anisi, &*

*Apij sing. vnc. dimt diam.*

*Rauedsceni, i. Rhabarb. vel potius Rhapontici,*

*Men Athamantici, &*

*Spica Indica, singul. drag. sex.*

*Scordij,*

*Scolopendrij.*

*Succi Glycyrrhiza, singul. drag. duas, & sem.*

*Costi,*

*Myrrha,*

*Cassia lignea aromatica,*

*Schoenanthi,*

*Carpobalsami, vel sem. Lentisci, vel Terebinthi arboris.*

*Rad. Erithrodani, seu Rubia tinctorum.*

*Seuiccorum Absinthij p. maior. s. vel rustici, & vulgaris, Idem:*

*Eupatorij Mef. vel Agrimonia nostratis, &*

*Olei*



*Clei Balsami, vel Caryoph. vel Nucis Mosch. singul. drag. 1.  
 Calami aromatici veri; vel officinarum. &  
 Cinnamomi utriusque drag. unam, & semiss.  
 Gummi Tragacanthi, drag. unam. fiat pulvis per se reponendus  
 vel Melle despumato excipiendus.*

## P A R A P H R A S E.

*Concilia-  
 tion des  
 opinions  
 diverses  
 du Cur-  
 cuma.*

**M**ESUE décrit cest Electuaire au lieu preallegué : son inscription est vn nom Arabe, signifiant diuerse chose : car Serapion au cha. 1. 66. du liure des Simples dit, Curcuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mesue l'aye ainsi entendu, veu qu'en toute ceste composition, n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mesme Serap. & Auic. en leurs Synony. disent, Curcuma signifier la racine d'ont les taincturiers se seruent, que les Grecs on appellé *Erythrodanon*, mise par Mesue au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocale *Curcuma*, soit depraué de *Diascrocon*, c'est à dire composition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenant lieu de base, laquelle appellation iusqu'icy a esté retenue. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes prins pour toute chose, qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubia maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersement ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentée & conduite a u foye, par les sucz le Rhapontic, Shœnanthe, & Nard Indique. La Canne Odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal, & Opobalsame (ou leurs succedanées) conduisent la verité à la matrice: le Meon Athamatin, le Coitus, Asarum, Rubia tinctorum, semences, & le Ceterach, à la rate, reins, & vessie: la Canelle, & Casie Aromatique, y sont mis pour le ventricule, & pour resister à lapourriture des humeurs: le sac de reglisse, & Gôme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur, & siccité des precedens, le miel pour deterger les matieres crasses, & visqueuses retenues aux visceres, & le tout conseruer.

D V



## DV M E S L A N G E.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dict au Dialacca. La poudre paracheuée, faut que l'Apothicaire considere s'il la veut garder long temps, ou non ou s'il en veut faire vn Electuaire solide, ou mol. en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit mesler le succédané de l'huile de Baulme, sinon lors qu'il en voudra vsfer, autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudée, il le pourroit mesler, pource qu'il ne rancit point. S'il en veut vsfer presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succédané de Baulme peu à peu, avec la poudre au mortier, ou bien le dissouldre avec le miel escumé, & cuit (la bassine ostée de dessus le feu) avec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant tousiours: à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin: ainsi se garde long temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est trois onces pour chascune liure de miel escumé, & cuit. En electuaire solide, il suffit de six dragmes, ou demy once pour chascune liure de sucre pour les plus delicats à cause de son amertume: ainsi qu'il a esté dit à la p. 111,

*Pul. Elect. Iusti, D.N. Salernita.*

*B. Cinnamomi, seu Canella selecta,*  
*Cassia lignea aromatica,*  
*Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,*  
*Hyssopi sicca,*  
*Pulegij,*  
*Arthemisia,*  
*Radicum Costi,*  
*Nardi Indica,*  
*Aristolochia longa. &*  
*Rotunda,*  
*Helenij, id est, Inula Campana,*  
*Pentaphylli, id est, quinque folij,*  
*Piperis albi,*  
*Erui, seu Orobi veri,*

*Semina*



*Seminum Petro selini.*

*Olusarri, seu hipposelini,*

*Leuistici, seu Ligustici, & Libystici, idem Vrtici,*

*Milij solis, seu Lithospermi Græcorum.*

*Saxifragia,*

*Asparagi,*

*Sileris montani.*

*Apij seu Eleoselini Græcorum.*

*Anethi,*

*Rutæ,*

*Citrij mali,*

*Fœniculi,*

*Anisi,*

*Baccarum iuniperi, &*

*Lauri, singul, drag. vnam. & semissim.*

*Fiat pul. quantitate sufficienti, Mellis despumati excipiendus. Vel sine melle vsui reponantur.*

#### P A R A P H R A S E.

**S**alernitanus dit, Iustin l'Empereur des Romains auoir sesté l'inventeur de cest Electuaire, luy imposant son nom, comme composition digne de luy, & d'Empereur, pour sa grande vertu. La base est entierement diuretique, & brise pierre, hormis quelques vns qui y sont mis pour corroborer les visceres, & rendre leur action meilleure.

#### D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines: au second les semences, Cannelle, & Casse: au dernier les herbes seches: le tout subtilement puluerisé, & tamisé sera gardé en son pot de verre bien bouché, pour avec sucre fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire solide: ou avec miel blanc escumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede tel qu'il sera aduise.

*Pul. Elect. Lithentripton, D.N. Salern.*

*℞. Nardi Indica,*

*Zingiberis.*

*Xylobaljami, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi,*

*Acori*



*Aeori veri*, vulgò *calami arom. officinis nuncupati*,  
*Cinnamomi*,  
*Peucedani*,  
*Men Athamantici*,  
*Trium piperum* &  
*Saxifragia*, singul. drag. duas, & semissem.  
*Opobalsami*, vel. O. *Caryophill.* vel *Nucis Moscatha*.  
*Caryophyllorum*,  
*Costi*,  
*Rhapentici*, vel *Rhabarb.* ( quia arenulas comminuit, tenuissimè  
 puluerati.)  
*Glycyrrhiza*,  
*Cyper*,  
*Gummi Tragacanthi*.  
*Seminum Olusatris*, seu *Hippofelini* vulgò *Alexandri*,  
*Apij*,  
*Ameos*, ( cum N. Prep. & non cum Salern.)  
*Asparagi*,  
*Ocimi*, id est, *Basiliconis*,  
*Vriice*,  
*Citrij mali*, &  
*Chamadryos*, singul. drag. unam, & grana quindecim.  
*Folij Indici*, seu *Malabathri Gracorum*,  
*Croci*,  
*Schoenanthi*,  
*Cassia lignea aromatica*,  
*Bdellij*,  
*Mastiches*,  
*Ireos*,  
*Amomi*, } Hæc tria addit Prep. & non Salern.  
*Leuistici*,  
*Milij solis*, seu *Lithospermi Gracorum*,  
*Petroselini Macedonici*, vel nostratis,  
*Sileris montani*,  
*Sinoni*, seu *Apij montani*, seu *Petroselini agrestis* vel *Oreoselini*  
*Diosc.*  
*Cardamomi*,  
*Anethi*,  
*Euphorbij*,  
*Lapidis Lyncis*,

Olio



*Oleorum Nardini &*

*Moschelini, singul. scrup. unum, & grana 4.*

*Saccha. vel Mellis desp. q. s. fiat Electuarium.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Salern en son Antidor. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences d'Ammeos, Amomum. & Ligusticum, vulgairement dict Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son appellation declare assez sa vertu: car *Lithōtripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminue le gros sable, & calcul retenu aux reins, & vessie. Sa base n'est vn médicament seul, ains plusieurs ensemble. Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté, & siccité, comme les huiles, le Bdelium, Reglisse, Gomme Tragacanth: les autres pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Cassé Arom. Gingembre, Saffran & Gyroffes: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont. Folium, & Schœnanthe: d'autres la ratte, & matrice, comme le Camedrys, Iris, Meon, Cypere, Xylobalsame, Opobalsame, &c. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aage, & sexe, saisons, & regions.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration, y faut mettre le bois d'Aloës ou Santal Citrin, & les rejettons de Lentisc, ou de Terebinthe selon Pena pour le Xylobalsame, & les racines: au milieu les semences, Canelle, Cassé, Gyroffes, Gingembre, Schœnanthe, & Camædrys: puis on y adioustera les huyles. & le succedannée de Baulme, qui empeschent leur exhalation, & qu'ils n'adherent au mortier.

Apart faut piler le Saffran, Mastic, Lap. Lyncis, & le Bdelium. avec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhère au mortier, & l'Euphorbe, avec le reste de ladicte semence de Citron, à fin que n'exhale, & offence celuy qui le puluerise: la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon chauds, auant qu'en peser ce qu'il en faut. Le tout subtilement puluerisé sera meslé ensemble, & gardé pour s'en



## 177

pag. 174.

Trium Santalorum, &c

*Seminum Acetosæ,*

*Berberis.*

*Gummi Arabicum assi, 4*

*Masticis,*

Succini, vulgò Carabe, &c.

*Caphura grana duo, & semissem. Fiat pulvis vsui reponendus.*

pag. 23

42

M

sembra



semblable vertu, & n'est ingrate au palais des malades. L'ay emprunté ceste description de la Pharmacopœe de Ioubert, sa base sont les Roses mises au commencement, desquelles elle n'a peu prendre son appellation, à cause de la poudre *Diarrhodon*, qui en estoit nommé. Leur vertu refrigerante est augmentée par les Santaux, & semences d'ozeille, pourpier, & autres. Leur astringion l'est par le sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, des Isles Canaries, que l'on appelle fortunées, & le Carabé ou Ambre jaune. Le Mastic y est mis tant pour fortifier le Ventricle, que pour conseruer sa chaleur naturelle, & contemperer la froideur des autres. Les Gommess y sont mises pour incrasser les humeurs par trop aqueux, qui souuent decoulent en quantité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'ensuiuent des vomissemens, & flux de ventre, & aussi pour y retenir plus long temps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne se peut faire en vn instant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eschauffe les visceres. Le Camphre y est mis en petite quantité, à cause de son ingratitude, & pour seruir de vehicule aux astringens. On pourra vser diuersement de ceste poudre, ou avec vn œuf mollet, au poids de demy dracme, ou vne entiere avec du vin, plus ou moins selon la facilité du malade, ou son aage, ou son temperament, ou l'intention que le Medecin aura prise; ou en composer des tablettes ou poudre digestiue, ou condit, ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chascune once de Sucre, on y mettra deux scrupules, ou vne dracme de poudre. Si vne poudre digestiue deux dracmes, pour chascune once de Sucre, Si vn Cōdit ou Opiate trois dracmes, pour chascune once de conserues conuenables au mal, duquel on en prendra soir, & matin, & aussi apres le repas.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Santaux incisez menu: au second toutes les semences, & au troisieme les roses mondées de leurs ongles: A part faut pulueriser le Mastic, avec quelques gouttes d'eau, a fin qu'il n'adhère au mortier: les gommess aussi auant que  
les



les peser, (à cause de leur dechet) dedans vn mortier, & pilon chauds. L'ambre iausne, le Spode des Arabes, prins pour l'antispode des Grecs, le sang de Dragon, & le Camphre, avec demye goutte d'huyle : cela fait, toutes les poudres seront mellées, & gardées au besoing.

*Pul. Elect. Croci Martis Des. B. Bauderoni.*

*R. Dictamni Cretenfis Sicci subtiliter triti, vel eius penuria Saluie subtiliter puluerata scrup. unum.*

*Cinnamomi interioris drag. semissem*

*Pul. Elect. de Gemmis descriptione Mesue scrup. duos*

*Pul. Diarrhodi abbatis drag. unam.*

*Scobis (id est limatura) Calybis aut*

*Ferri optimè preparata unc. semissem, Fiat Puluis vsui reponendus.*

*vel cum*

*Sacchari tabarzet, aqua Graminis, aut Mellissa soluti uncis decem. fiat Elect. solidum in Rhombos ponderantes drag. duas, aut tres.*

P A R A P H R A S E.

M Aistre Brice Bauderon mon Pere, est l'autheur de ceste poudre, lequel par sa longue experience nous rend certains de son effect, & s'en sert tous les iours contre les passes couleurs, & obstructions, tantost en poudre avec quelque liqueur, tantost en tablettes, tantost en opiare, selon le palais, des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus Martis*, cest à dire Saffran de Mars, à raison de la base qui est limeure de fer, ou d'acier, mise en plus grande dose que tout autre ingredient. Il la surnomme de Mars, d'autant que tels metaux s'approprient à Mars comme estans subiects à ses influences, & domination, ainsi que le Cuyure à Venus : le Plomb, à Saturne : l'Or, au Soleil : à la, Lune, l'Argent : & ainsi des autres : (ce qui ne fait à nostre traicté.) Il l'appelle Saffran pour cause de sa couleur iauue qu'elle a peu dissemblable à celles du Saffran. Sa vertu foible (à desopiler les visceres) est augmentée par le Dictam : sa tardifueré, est accelerée par la Cannelle qui luy sert de vehicule pour la conduire au mesenter, au



re, au foye, à la ratte, & matrice. La poudre *Diarrhodon* y est mise tant pour la deffence du ventricule, & foye, que pour les fortifier, reprimer leur chaleur, ayder la coction, & consumer les ventositez de l'estomac. La poudre de *Gemmis* y entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur, iceluy fortier, & preseruer de Syncopes, & palpitations, & chasser la tristesse, & chagrin des malades.

## D V M E S L A N G E.

*Prepara-  
tio Croci  
martis.*

Plusieurs ont coustume de preparer le fer, & acier, pour le reduire à l'usage de Medecine: mais diuerfement, si bien qu'on peut dire que *Martem suo quisque marte parat*: ce qui faict la difficulté en ceste poudre. La meilleure façon que ie sache, est (ainsi que l'auteur le pratique) de calciner le fer, ou acier, auparauant limez; dans vn Cruseul, par reuerberation, icelle fort rouge, la leuer dans eau rose, amassant ce qui nage par dessus, & le plus grossier qui va au fonds le pulueriser au mortier de bronze, & de nouveau le calciner comme deuant, & jetter en d'autre eau rose, ou vinaigre rosat, mettant tousiours à part ce qui nage par dessus, & ainsi continuer de pulueriser, & calciner le residu, au mesme Cruseul, iusques à ce que le tout soit si subtil, qu'à peine il se puisse prendre avec les doigts. Autrement par sa grauité, & pesanteur, elle demeureroit au fonds du Vêtricule sans se distribuer par le mesentere, & visceres, ausquels l'auteur pretend qu'elle soit portée pour en voir l'effect avec heuteux succez. A ceste limeure ainsi preparee, on y adioustera les autres ingrediens puluerisez chascun à part pour le tout garder au besoin. De ceste poudre on en pourra composer des tablettes, opiate, pilules, & autre genre de remede, selon la necessité, par l'aduis du docte, & expert Medecin. La dose pour chascune once de sucre sera deux scrupules, ou vne dracme pour le plus, & ce, aux moins delicats, & plus robustes, si on en veut composer des tablettes: deux dracmes, si on la veut reduire en forme d'opiate, pour chascune once de conserues: Si des pilules: se pourra meller avec Syrop des capillaires, ou autre que le Medecin aduifera, y adioustant demye once d'Aloës Socotorin telle qu'on nous l'apporte des Isles Socotorines, lauée en eau de Melisse, ou Gramen, pour le tout incorporer ensemble, & en



& en faire, vne masse que l'on gardera au besoin.

*Pul. Hydragogus Descrip. B. Bauderoni.*

*R. Radicis Ialap. vnc. dimidiam*

*Rad. Mechoacan vera, & non Bryonia drac. duas*

*Rhabarbari electi, &*

*Cinnamomi, ana. Scrupulos quatuor*

*Sem. Ebuli, &*

*Anisi*

*Fol. Brassicae marinae Diosc. id est Soldanella, ana. drac. unam. fiat*

*Puluis subtilis, vsui seruandus.*

PARAPHRASE.

Les hydropisies sont si frequentes au climat où Maistre B. Bauderon mon Pere exerce la Medecine, qu'il a esté contrainct composer la presente poudre (de laquelle ie faiçts part au public) pour subuenir, & remedier à icelles, veu que dans les boutiquus on n'y trouuoit aucun remede preparé pour cest effect. De ceste poudre on en pourra donner seurement avec du vin blanc, ou autre liqueur conuenante, le poids d'une dracme à deux, pour les plus robustes, ou en composer, tablettes, Opiates, & autres formes de remedes selon le palais du malade, & industrie du Medecin. Elle a esté surnommée de son autheur Hydragogue pour cause de son effect. Sa base, est la racine de *Ialap* mise au commencement. sa vertu foible est augmentée, par la racine de *Mechoacan*, par la sentence d *Hyeble*, *Sold'anelle*, & *Rheubarbe*, à fin d'euacuer les eaux par le siege & avec facilité par la voye des vrines. La canelle y est mise pour la defence du ventricule, & autres visceres contre la nuissance des hydragogues, & fortifier iceux visceres : & L'anis pour consumer les vents qui souuent les accompagnent.

DU MESLANGE.

Le tout se peut pulueriser ensemble, & subtilement tamiser, hormis le *Rheubarbe* qui se doit pulueriser à part, le plus subtil que faire se pourra, ce qui ne se feroit commodément avec les autres ingrediens, telle poudre meslée, sera gardée au besoin.

M 3

*Pul.*



*Pul.ad Puerperarum tormina, Descrip. B. Bauderoni.**℞. Seminis Satureia drag. duas.**Radicum Symph ti maioris drag. unam.**Nucleorum persicorum mundatorum, &**Nucis moscata ana scrup. duos.**Succini drag. sem.**Ambaris cineritij scrupulum unum, si diues fuerit, vel scrup. sem. semissem, si minus diues fiat puluis vsui seruandus.**Dosis est 3 . aut scrup. quatuor si est expers febris, aut cum iure pulli si febris adest.*

## P A R A P H R A S E.

**C**este poudre a prins le nom de son effect. Sa base est la semence de *Satureia*, vulgairement appellé *Sarriette*: la vertu deterfiue est augmentee par le *Symphitum* grand, & noyaux de *Pesche*: elle est conduite a la matrice par la noix muscade, & ambre gris: le *Carabe*, ou ambre ianne, y est mis pour la fortifier par son adstriction. Sa dose sera vne drac. ou quatre scrupules avec vin blanc, n'y ayant point de fiebure: ou avec le bouillon d'un chapon s'il y a fiebure. Touchant au Meslange, chaque ingredient se doit pulueriser à part sans autre artifice, puis les mesler, & garder à la necessité.

*Pul.ad puerorum Enterocelen D. B. Bauderoni.**℞. Radicum Symphyti maioris, &**Herniaria ana drag. duas.**Rad. Sigilli Beatae Mariae ( id, est Cyclaminis Cissanthemon, seu Cissophylon dicti, & non rad. vitis nigra ) &**Rad. Sigilli Salomonis, seu Polygonati Diosc. ana drag. unam semissem.**Cineris Limacum rubrarum drag. unam. fiat puluis de quo initio pactus, dissoluetur drag. semis, in parua quantitate pultis, dando reliquum pultis. In quo nullus pul. inerit: sic per multos dies continuando.*

## P A R A P H R A S E.

**I**E ne tiens l'inuention de ceste poudre que de Maistre *Brice Bauderon* mon Pere, pour l'en auoir veu vser heureuse



reusement en diuers lieux ; il l'a surnommé de son effect, dans ces escrits non encor imprimez , & d'où ie l'ay transcrit. Sa base sont les racines du grand *Symphytum* , vulgairement appellé *consfire*, mises au commencement , de laquelle la vertu adstringente ( icy seulement requise, est augmentée, & fortifiée, par l'*herniaria* (appelée petite renouée ) & le *Polygonaton* ou Genouillet nommé aux boutiques *sigyllum Salomonis*. Les cendres des limaçons & la seconde espee de pain de pourceau , apellée *Cissanthemon* & aux boutiques *Sygillum Beata Maria*, y sont mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superflue qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins, dans le scrotum : ioinct aussi que par leur propriété occulte, elles sont à l'intention de l'auteur.

## D V M E S L A N G E.

Les Limaçons rouges se doiuent calciner dans vn pot de terre, & pulueriser: les racines desseichées seront aussi reduites en poudre puis meslées ensemble , & gardées pour l'usage susdict.

## SECTION V.

## Des Opiates.

## De Opiatis in genere.



Piate , est vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainsi nommé pour cause de l'*Opium* , qui y entre, ou autre medicament narcotic, ou stupefactif , qui supplée son defect. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le sommeil, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incrasser, & suster quelque insigne fluxion , qui du cerveau tombe en la poitrine, poulmons, ventricule , &c. ou pour arrester quelque hemorrhagie.

Il faut que leur usage ne soit dangereux s'ils ne sont prins en quantité, comme tesmoigne Gal. au liu. 3. des Simples, chap. 18. & 19. si est ce qu'on n'en doit vser auant six mois qu'ils auront esté composez, durant lesquels se fermentent, & se maintiennent pour la plus part iusques à six ans: apres,

M 4 sont



sont de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: autheur Aui. liure 1. fen. 4. chap. 30. d'autres se maintiennent plus long temps en leur force: comme l'aurée Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grande quantité d'opium qu'elles reçoient. Pour concilier le somne, nous en vsons l'aprez souper, enuiron l'heure que le malade en santé se souloit coucher: pour les grandes douleurs, & sifter l'hémorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens: & 4. heures auant souper, & apres souper, pour incrasser les fluxions.

## De Opiatis in specie.

*Diacodium simplex, & comp. D. Galeni.*

℞. Capita decem Papaueris, magnitudine mediocri, in aqua sextario uno, vel quantitate sufficiente, macera horas 24. (si humidiora,) vel biduo, (si sicciora.) super cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolue medium pondus Sapa, & Saccari, non mellis: quia acrius, & calidius quàm par sit, & coque ad iustam crassitiam, ut seruari possit. Si compositum desideras, ex Mes. præscripto, unicuique lib. Diacodij simp. puluis sequens iniiciatur.

℞. Acacia vera, vel nostratis,

Hypocistidos,

Myrrha,

Croci optimi, &

Balaustij, sing. drag. unam.

Trochiscorum Rannich, unc. dimidiam.

Fiat puluis utendi tempore miscendus.

## P A R A P H R A S E.

**I**l açoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les testes de Pauot, d'ont il se fait, suppléent son deffaut, & merite d'estre mis (par consequent,) au rang des Opiates, & non ailleurs. L'autheur est Gal. au liu. 7. des Medic. locaux ch. 2. duquel l'auons transcrit. Au lieu du Miel (pource qu'il est chaud, & acre) avec Mes. sommes d'aduis y mettre du sucre, & Penides, semblable poids que de vin cuit. La base sont les testes de Pauot, appellées des Grecs *Kwδύας*, d'ont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il sera besoin de plus grande adstriction: le vin cuit, ou Penides,



Penides , & sucre y sont mis pour corriger la siccité , & aspreté tant de la bafé que poudres, deterger, & rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

## DV MESLANGE.

Prenez des restes de Pauot blanc , & noir de moyenne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches, ains qui participent des deux: car les seiches ont peu de suc , les humides en ont trop, & iceluy crud , aqueux, & debile: ainsi choisies, les faut infuser plus ou moins, selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité, & siccité , en quantité suffisante d'eau de pluye, ou de fontaine, sur les cendres chaudes: puis les cuire peu, si elles sont recentes, & molles : pource ( dit Galien ) que leur vertu refrigerante icy requise, se perd par la cuitte: au contraire, si elles sont plus seiches, les faut cuire vn peu plus qu'elles soyent flectries , & molles , suyuant l'opinion d'Oribase liu. 5. chap. 18. de ses Collectanées , & que par forte expression, on en puisse tirer le suc, & non les cuire iusqu'à la consommation de la moitié , ou des deux tiers de l'eau, comme aucuns sont d'aduis. Sur douze onces de suc, on mettra trois onces de vin cuit , ou autant de Penides, & sucre, qui sera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu, clair , & non fumeux , d'vne consistance d'vn Looch, qui tienne le milieu entre Syrop , & Opiate , qu'on gardera pour s'en seruir à la necessité.

*Sextarius*, est le nom d'vne mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'vne autre plus grande, nommée *Congius*, & *Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures , & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne substance , L'huyle est plus léger que l'eau, ou le vin, d'vne neufiesme partie, le miel de la moitié plus pesant. *Exemple*. Si le Sextier pese 20. onces d'eau, ou de vin, il pesera dixhuiet onces d'huyle, & de miel vingt sept. Au traicté des poids , & mesures nous en parlerons plus amplement aydant Dieu , au profit des moins versez.

*Requies, D. N. Myrepsi.*

*Rosarum rubrarum, &*

*Violarum, vtriusque drag. tres ( hoc pondus Myrep. pratermissis, addit Salernitanus. )*

M 5

Opij.



Opij, vel Meconij,  
 Seminum Hyosciami,  
 Papaveris albi,  
   Intybi, seu Seriola sativa,  
   Lactuca,  
   Portulaca,  
   Psyllij,  
 Corticis rad. Mandragora,  
 Nucis Moschatæ,  
 Cinnamomi, &  
 Zingiberis, singul. drag. unam, & dimidiam. (huius non meminit  
 Salernitanus.)  
 Sacch. crystallini, seu Candi, drag. unam. (Salern. ut aliorum ha-  
 bet drag. unam, & sem.)  
 Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini non meminit Myrep.)  
 Spodij, &  
 Tragacanthi, singul. scrup. duos, & grana v.  
 Technice fiat pulvis, vsui reponendus. vel cum Iulepo Rosato pa-  
 retur Opiata vsui. Mel quoniam calidius & acrius est, minus  
 conuenit, ob id reijciendus censerem.

## P A R A P H R A S E.

**N**ic. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotes  
 chap. 20 §. décrit ceste Opiate, laquelle a prins le nom  
 de son effect, pource qu'en prouoquant le somme, elle dō-  
 ne repos, & force aux malades affoiblis, par la dissipation  
 des esprits, & consommation de l'humidité radicale, qui se  
 fait par la chaleur desmesurée des fievres continues, qui  
 desseichēt les meninges du cerueau, & tout le corps. La ba-  
 se sont les Roses, & Violes mises au commencement, leur  
 vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, Iusquiamé,  
 Mandragore, & Pauot: La Muscade, Cannelle, & Gingembre  
 corrigent la nuisance des narcotiques par leur chaleur, & les  
 font penetrer par leur tennité des parties: & fortifient le  
 ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruit:  
 Les Santaux, & Spodion y sont mis pour la defense du foye,  
 source des veines, & sang, où gist la matiere febrile: les se-  
 mences d'Endiue, de Lactues, & de Pourpier, pour conduire  
 la bile. & ferositez par la voye de l'vrine: Le Sucre Can-  
 dit, & Gomme Tragacanth, y sont mis avec le Semen  
 Psyllij,



*Psyllij*, pour deterger la matiere crasse, lenir, & corriger l'atpreté, & siccité de toute la composition: le Syrop Rosat fait avec le sucre, & eau Rose (en tant qu'il refrigere,) est plus conuenable aux delires, & fieures continues, que le miel, (qui est chaud,) qui y est mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

## D V M E S L A N G E.

Premierement il faut curieusement concasser les Saux avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de Mandragore, Cannelle, Noix Muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son deffaut le Meconium, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les semences: finalement les Roses, & Violes. A part faut pulueriser le sucre, le Spode, & le Tragacanth, puis, ceux cy avec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardee à part dans son pot: ou avec le triple de Iulep Rosat (cuit à perfection de Syrop) meslé, & gardé au besoin.

*Antidotum Asyncritum, D. Actuarij.*

*℞. Opij, drag. sex.*

*Myrrha, drag. quinque, & scrup. duos.*

*Piperis Nigri, &*

*Sem. Petroselini, vtriusque drag. quinque.*

*Apij &*

*Sinapeos, vtriusque drag. quatuor.*

*Iunci odorati, seu Schœnanthi, drag. tres.*

*Amomi, aut succedanei eius, Cubebarum, &*

*Styracis calamites, vtriusque drag. duas.*

*Magmatis hedychroi, drag. vnam, & scrup. duos.*

*Cassia lignea Aromatica,*

*Piperis albi, &*

*Seminis Siscleos, sing. scrup. quatuor.*

*Fiat pul. cum omnium triplo Mellis despumati excipiendus, &*

*usui asseruandus. Opium Sapa dulci macerandum, donec li-*

*quescat: Styra:em Melle deductum usurpa, & reliqua lani-*

*gata insperge, in Opiata crassitudinem*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

C'est Antidote, ou Opiate, est décrit par Actuarius au liu. cinquième cha. 6. de la Methode Curatiue, lequel a prins le nom de son effect nompareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La base est l'Opium mis au commencement: la nuisance est corrigée par la Myrrhe, Poyure, & Cassie Aromatique, lesquels en outre fortifient le ventricule, incisent les matieres crasses, & luy seruent de vehicule: le Schoënanthe par son astriction corrobore le foye: les semences conduisent la vertu de la base aux reins, & vessie, & consomment les vents: comme l'Amome, & l'Hedychroon, & le Styrax, a la matrice, & detergent les mucositez qui y sont, avec l'ayde du vin cuit, & miel qu'ils reçoivent, & qui donnent corps à la composition, rendent son action meilleure, & conseruent les especes.

## D V M E S L A N G E.

Premierement faut infuser l'Opium en du vin cuit, sur les cendres chaudes, coupé en petits morceaux, à fin qu'il soit plustost fondur: apres faut pulueriser les semences, Poyure, Schoënanthe, & Canelle dans vn mortier de bronze, & les tamiser. A part faut piler la Myrrhe, les Trochis, & le Styrax. Cela fait, on prendra le triple du tout, de miel blanc escumé, & cuit: auquel, estant encore chaud, on dissoudra le Styrax: apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu: puis on y adioutera peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

*Philonium magnum, seu Roma. D. N. Salern.*

*R. Piperis albi, &*

*Hyosciami albi, utriusque drag. quinque.*

*Opj, drag. duas, & dimidiam.*

*Cassia lignea, & aromatica,*

*Cinnamomi, utriusque drag. unam, & semis.*

*Seminis Apij,*

*Euphorbij, &*

*Costi, singul. drag. unam. ( si kuins loco, tantundem Myrrha, vel Castorj*



*Castorij fumpferis, Basis erit emendatior.)*

*Sem. Petroselini,*

*Fœniculi, &*

*Dauci Cretici, singul. scrup. duos, & grana quinque.*

*Nardi Indica.*

*Pyretri, &*

*Zedoaria, singul. grana quindecim.*

*Croci, scrup. dimidium.*

*Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus : ex arte paretur*

*Opiata vsui asseruanda.*

*Hoc philonium similes obtinet vires quas Laudanum spagyricorum ab eis celebratum, ut eo carere possis.*

#### P A R A P H R A S E.

**C**Este Opiate, a prins le nom de son inuenteur, nommé Philon, excellent Medecin, & Philosophe Grec, natif de Tharse, pays de saint Paul l'Apostre, lequel practiquoit à Rome, lors qu'il le composa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neuuiesme des Medicaments locaux, chap. 4.) Du despuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont sur-nommé Grand, pour mettre difference des autres de semblable nom, moindres en vertu : aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vité par l'auteur mesme, & des autres Medecins à Rome. La base est l'Opium : sa vertu narcotique est augmentée par le Iusquiamme : leur nuisance est corrigée par l'Euphorbe, Safran, & Castor mis pour le Costus. Les autres medicaments chauds y sont mis pour par leur tenuité de parties, inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses, consumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondement, & corroborer tous les visceres : le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & conseruer leur vertu.

#### D U M E S L A N G E.

A part faut pulueriser le Safran, & Euphorbe : le reste ensemble facilement se puluerisera, & tamisera, puis seront meslés avec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle (la bassine ostée de dessus le feu, & le miel encores chaud) sera melée peu à peu, & le tout gardé au besoin. On ne doit vs

*Ad.*

*de cest*



*riſſement pour la doſe, & uſage des opiates.* de ceſt Opiate de ſix mois apres, pour la quantité de Iuſquiame, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur eſt ſurmontée par les autres medicaments chauds, & par conſequent eſt de peu, ou de nulle valeur. La doſe pour les robuſtes, eſt la groſſeur d'une Auellane: pour les debiles, d'une febue: pour les enfans, d'un pois ciché, avec une decoction conuenable. *Gal. 12. method.*

*Philonium Perſicum, D. M.*

*℞. Piperis albi & non Papaueris albi,  
Hyofcyami, utriusque drag. viginti.  
Opj, &  
Terra ſigillata, utriusque drag. decem.  
Sedenegi, id eſt, Lapidis hematitis, &  
Croci, utriusque drag. quinque.  
Caſtorij,  
Spica Indica,  
Euphorbij,  
Pyretri,  
Margaritarum integrarum,  
Karabe, ſeu Succini,  
Zedoaria,  
Doronici, vel tantundem Inula Camp. &  
Troch. Ramich ſingul. drag. unam.  
Caphura ſcrup. unum.  
Mellis Roſati omnium triplex pondus, fiat Opiata. Doſis erit à  
drag. ſemiſſe, ad drag. unam cum ſucco Arnogliſſi, aut aqua  
Roſarum cum pauco vini puri.*

*P A R A P H R A S E.*

Ceſte Opiate ne ſe trouue en l'Antidotaire de Meſue, ains à la fin du chap. du flux de ſang pour la bouche, de ſa Pratique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon 5. ſomme 1. traicté 1. qui eſcrit au commencement Poyure blanc, & non Pauot, qui demonſtre nos exemplaires en ce lieu eſtre deprauez: ioinct que j'ay leu en vn exemplaire fort vicie de Meſue, Poyure, & non Pauot: auſſi qu'en nulle deſcription nous ne liſons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimer, la mauuaïſe qualité du Iuſquiame, & Opium, & non le Pauot, duquel il eſt la liqueur qui ſort des teſtes.



restes. La base est l'Opium, & Iusquame, leur nuisance, est corrigee par le Castor, Euphorbe, & Saffran, leur vertu incrassante, est augmentee par la Terre seellée, ou Bol de Leuant, Pierre Hematite, & Trochises de Ramich: les autres y sont mis pour par leur tenuité des parties inciser, attenuer, & deterger les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie, & matrice: le miel detergé, donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

## D V M E S L A N G E.

Faut piler chascun à part. La terre seellée, ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochis de Ramich: les autres se peuuent pulueriser ensemble, & tamiser tant subtil qu'on voudra, puis on les meslera avec les autres, le miel blanc escumé, & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostee de dessus le feu) & à demy froid, on les y adioustera peu à peu, pour le tout estant froid, resserrer au besoin.

*Musa Aenea, siue Zazenea seu Egetea, D. M.*

℞. Castorij.

Myrrha,

Opj,

Piperis longi, ℥

Nigri,

Gallani,

Costi,

Cinnamomi,

Radicum Phu, id est, Valeriana maioris,

Sem. vel Rad. Meu, (vel succedanei eius sem. Siseleos.)

Dauci Cretici,

Asari,

Crocī singul. unc. dimidiam. fiat pulvis Melle despumato, vel  
Sapa excipiendus in Opiatam.

## P A R A P H R A S E.

**M**Vsa est le nom de l'auteur de ceste Opiate, grand  
Philosophe, & Medecin, le surnom d'Enea, vient de  
sa cou



sa couleur, approchante à l'ærein : la base est le Castorium mis au commencement : sa vertu incisive, attenuative, detersive, & consomptive, est augmentee par les autres ingrediens, qui aussi conduisent sa vertu en diuers viscères : l'Opium, y est mis pour reprimer leur grande chaleur, & empêcher leur exhalation soudaine, & les rendre de plus longue durée, & apres à se fermenter. On n'en doit vser que le corps auparauant ne soit purgé, & non deuant six mois : le miel, ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le tout conserue.

## DV MESLANGE.

L'Opium, & Galbanum avec les autres ensemble facilement se pulueriseront & à part, la Myrrhe & Saffran : le miel escumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, sera meslé avec les poudres peu à peu estant encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin. C'est vn excellent remede (encores qu'il soit peu vité) pour appaiser les grandes douleurs precedees de flegme vitree.

*Aurea Alexandrina, D.M. Saler.*

℞. *Asari,*

*Carpobalsami, vel huius loco sume semen Terebinthi, vel Lentici,*  
*vel Cubebas ex Galeno.*

*Seminis Hioscyami, singul. drag. duas & dimidiam.*

*Caryophyllorum,*

*Opij Thebaici tanquam optimi,*

*Myrrha &*

*Ciperi, singul. drag. duas.*

*Balsami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moschate,*

*Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,*

*Folij Indici, seu Malabathri,*

*Zedoaria,*

*Zingiberis,*

*Costi,*

*Coralli rubri,*

*Cassia lignea, & aromatici ;*

*Euphorbij,*

*Tragacanthi,*

*Thuris,*



Thuris,  
 Styracis calamites,  
 Salvia cum Myrep. potius quàm Saliunca cum Salern.  
 Men Athamantici,  
 Cardamomi, (cum Salern. & non cum Myrep.)  
 Sem. Siseleos,  
 Sinnapi (cum Myrep. potius quàm Napi cum Salern.)  
 Saxifragia,  
 Anethi, &  
 Anisi, singul. drag. & nam.  
 Xylaloes: huius penuria sume Santalum citrinum.  
 Rhapontici cum Myrep. potius, quàm Rhabar. cum Salern.  
 Trochiscorum Alienta Moschata,  
 Castorij,  
 Spica Nardi,  
 Galanga, ex China ad nos allata,  
 Opopanacis,  
 Anacardi,  
 Mastichis,  
 Sulphuris vini, seu crudi, & ignem non experti.  
 Peonia,  
 Eryngij,  
 Rosarum rubrarum,  
 Thymi,  
 Acori veri, seu Calami arom. officinarum.  
 Pulegij,  
 Aristolochia longa,  
 Gentiana,  
 Corticis radicem Mandragora,  
 Chamadryos,  
 Phu, id est, Valeriana maioris,  
 Baccarum Lauri,  
 Seminum Ameos, &  
 Dauci (cum Salern. & non cum Myrep.)  
 Piperis longi, &  
 Albi, (huius penuria sume nigri tantundem.)  
 Xylbalsami, vel firculorum Lentici, vel Tereb.  
 Seminis Amomi, vel succedanei eius Acori veri, Galen.  
 Carnabadij, id est, Carui,  
 Petroselini Maced. vel huius penuria nostratis,

N

Libyfti



Libystici, vulgò Leuistici

Ruta, &

Sinonis, seu Apii montani, singul. drag. dimidia m,

Foliorum Auri puri, &

Argenti,

Margaritarum splendidarum,

Blatta Bizantia, &

Ossis cordis Ceruini, sing. grana quatuordecim.

Ramenti Eboris.

Calami arom. veri, sin autem eius qui in officinis extat. &

Pyrethri, singul. grana nouem ( cum Salern. & non 29. cum Myrep. )

Mellis Attici, uel Sacch. albi quantum sufficit, technicè paretur Opiata, vsui reponenda.

#### Scholia.

Si hac descriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. sect. 1. antidotorum, cap. 1. septem desiderantur: nempe Caro palmularum, seu Dactylli, Rad. Behen albi, & rubri, singul. drag. semissem Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaspidi, singul. 3. 1. Nuc. Auellana, Drag. ij. Contra in ea Myrep. Cardamomum desideratur, in reliquis consentiunt.

#### P A R A P H R A S E.

CESTE Opiate ( comme les suyuanes ) est vrayement Antidote, laquelle a prins le nom de l'or qui y entre, jaçoit qu'en petite quantité, & le surnom d'un grand Medecin, & Philosophe nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuêter, & à le mettre en vsage. Salernitanus l'a empruntée de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante, & stupefactiue duquel, est augmentée par le Iusquame blanc, & escorce de Mandragore: leur nuisance est corrigée par la Myrthe, Euphorbe, Castor, & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyroflés, Sauge, Piuoine, bois d'Aloes, Castor, & Encens: aux poulmons, & poitrine par le Soulfre vis, Thym, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou Perles, Blatta Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Canelle, Casse Arom. Gingembre, Poyure, Galange, Roses, & Corail, qui le fortifient: a la rate, reins, ves-

sic,



fic, matrice, & foye toutes les semences, Cardamome, Acor, Canne Odorante, Gentiane, Aristoloche, Chamedrys, le Baulme, & ses parties, la Valeriane, les Trochis d'Alipta Moscata, le Rhapotic, bois d'Aloes, Meon, Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attennent, detergent, & consument les vents, desopilent les cõduits, bouchez par le Regme cras, espais, & visqueux, & font penetrer la vertu de la base, iusqu'aux parties les plus esloignees. Le Styrax, & Opopanax y sont mis pour remollir la durté du foye, & ratte, qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenue: le miel est icy meilleur que le sucre, lequel rend leur action meilleure, donne la saueur, & longuement conserue leur vertu, de maniere qu'on peut dire cest Antidote estre vne boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, ventricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & iointures, & vrayement Auree, & digne d'estre preferee à beaucoup d'autres.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, on mettra les bois, racines, escorces, os de cœur de Cerf limé, & l'Ongle odorant. Au second, on mettra toutes les semences, fruiets, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huile de Gyroffes, ou Muscade pour le Baulme de Iudée, qui empêchera que rien n'adhère au mortier, ou pilon, & s'exhale. Au troisieme rang, on mettra les herbes, le Thym, & les Roses.

A part faut pulueriser la Myrrhe l'Euphorbe, le Corail, & Perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Styrax, les Trochis d'Alipta Moschata, le Mastic, le Soufre vis, & l'Ivoire. Cela faict, toutes seront meslees au mortier, puis on y adiousterá les fueilles d'or, & d'argent: apres on prendra trois fois autant pesant de miel blanc escumé & cuit: en iceluy encore chaud, ( la bassine ostee de dessus le feu ) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy conseruer dans son pot au besoin. L'on ne doit vsfer de cest Antidote, ou Opiate, de six mois apres sa composition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore faicte, si ce n'est pour quelque douleur procedee de matiere chaude: vn an apres elle commence



d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de là iusqu'à 8. ou dix se maintient, puis commence peu à peu a se diminuer.

*Muhridacium Damocratis, ex Galeno.*

℞. Myrrha optima,  
 Croci Coricij, vel potioris,  
 Agarici probati,  
 Zingiberis,  
 Cinnamomi, vel Canella selecta.  
 Nardi Indica,  
 Thuris masculis, &  
 Serinum Thlaspeos, singul. drag. decem.  
 S. seleos Massiliensis,  
 Opobalsami, vel succ. d. eius O. Caryoph. vel  
 Nuc. Mosch.  
 Schoenanthi, id est, floris lunci odorati,  
 Stœchadis arabica,  
 Costi candidi.  
 Galbani,  
 Terebinthina,  
 Piperis longi,  
 Castorij,  
 Succ. hypocistidos,  
 Styracis, cal. ex amphilia regione,  
 Opopana is, &  
 Folij Indi, singul. drag. octo.  
 Cassia nigra aromatica scilicet, & non purgatrix.  
 Polij montani,  
 Piperis lbi,  
 Scordij Cretensis,  
 Seminis Dauci retici  
 Carpob. Isami. vel Sem. Lentisci, vel Terebinthi,  
 ena. vel Cubebar. cum Gal.  
 Trochiscorum Cypheos. &  
 Bdelij. singul. drag. septem.  
 Nardi Celtica.  
 Gummi Arabici vermiculati,  
 Ser. etroselini aced. & streatici,  
 Opij Thebaici (huius penuria sume Meconium.)  
 Seminum Cardamomi minoris, &

Fenicis



*Frœniculi,*  
*Radicis Gentiana,* &  
*Rosarum rubrarum,* singul. drag. quinque.  
*Dictamni retici,* drag. quinque boni ponderis.  
*Seminis Anisi,*  
*Rad. Acori veri,* falsò *Cal. arom. nuncupati,*  
*Ari,* vulgò *Iarri nominati,* &  
*Phu,* id est, *Valeriana maioris,*  
*Sagapeni,* sing. drag. tres.  
*Melu Athamantici,*  
*Acaria vera,* (hodie haberi potest) vel nostratis.  
*Ventris Scinci,* &  
*Sem. Hyperici,* vel *summitatum eius,* sing. drag. duas, & dimi-  
 diam.  
*Vini optimi,* &  
*Mellis Attici,* vel *Gallie Narbonensis despumati,* & cocti, utrius-  
 que quantum sufficit, fiat.  
*Opiata,* vsui reponenda.

## P A R A P H R A S E.

C'EST Antidote ou Opiate a prins le nom de son inuen-  
 teur, ce grand Mithridat Roy de Pont, & Bithynie : ie  
 dis Grand, non seulement de plusieurs Royaumes, & Pro-  
 uinces, mais de sçauoir & experience, qui parloit sans tru-  
 chement de 22. sortes de langues, & s'estoit acquis quasi  
 l'entiere cognoissance des medicaments alexitaires, lesquels  
 il esprouuoit sur ceux qui par leur meschef auoyent meri-  
 té la mort par poisons, & qui auoyent esté mordus, ou pi-  
 quez de quelque beste veneneuse, ou enragee. Galien racon-  
 re que de son temps Attalus Roy de Pergame en faisoit de  
 meline. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné  
 par ses ennemis ou enuieux, composa cest Antidote des plus  
 exquis, & approuuez medicaments qu'il cognoissoit, à fin  
 qu'en tout euenement, il eust vn remede singulier, & assu-  
 ré pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinaire-  
 ment, & chascun iour à ieun en vsoit, & s'y accoustuma en  
 sorte, que se voyât réduit à l'extremité, & preferant sa mort  
 à la vie, & que tombât entre les mains de Pompee, il seroit  
 mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs, poi-  
 sons, & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa



mort, ce qu'il ne peut, tant il auoit auparauant continué cest Antidote. Ce considéré, il se fit tuer par vn sien esclaue qu'il aymoit vniquement. Qui en vouldra sçauoir d'auantage qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin, & les autres Historiographes, qui de luy ont escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans atant la mort, & passion de nostre Sauueur Iesus Christ. La recepte fut trouuee par Pompee mesme (escrite de sa main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta à Rome, & long temps apres fut mise en carmes Hexametres par vn excellent Medecin nommé Damocrate, & depuis transcrite par Galien, au liure deuixieme des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus asseuree de toutes les autres. La base est entierement Alexitaire, & cardiaque, pource que la nature des poisons, & venins (qui prouiennent de la piqueure de bestes venimeuses) est de destruire nostre nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochises de Ciphi, dont parlerons en la section des Trochises, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Persil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame, & son fruiet, la Casse, & Cannelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scinc. &c. Les autres medicaments. Aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poitrine, ventricule, foye, rate, reins, vessie, matrice, & ioinctures, & les corroborer par leur legere adstriction: tels sont la Valeriane, le Meon, l'Acore, Hypericum Costus, Stœchas, Agaric, Nard Indique, & Celtique, le Folium, Schœnanthe, Thlaspi, Sefeli, Gingembre, Saffran, Myrrhe, &c.

Les autres, comme le suc d'Hypocistis, Acacia, Roses, &c. y sont mis pour corriger la tenuité des susdits medicaments incisifs, attenuatifs, & consomptifs des matieres crasses, & visqueuses, qui sont contenues aux visceres, & empescher leur exhalation soudaine: comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conseruer leur vertu, attendant que leur fermentation ou coction fut faicte: comme aussi la Gomme Arabique, pour corriger leur siccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Terebinthine, Bdellium, Myrrhe, & Encens, y sont mis tant pour

deser



deterger les matieres crasses, & visqueuses, que pour remollir la durté des visceres, si aucune en y a. Le miel, & vin y aident beaucoup, donnent la saueur, rendent leur action meilleure, & le tout conseruent, de sorte que cest Antidote pour la curation des maladies froides, & poisons ne cedé au Theriaque, ny à l'Auree Alexandrine: vray est que pour la piqueure, & morsure des bestes veneneuses elle est moindre, comme dirons cy apres. *Galenus*.

## D V M E S L A N G E.

Au vin de Falerne, ou Maluoise, ou autre tres excellent, & vieil, faut infuser chascun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdelliū, Hypocistis, Acacia, la Gomme Arabique, & Myrthe, mesmement s'ils sont fort recens, & le Stryax s'il est recent (tel ou peu prés qu'on l'apportoit de Pamphylie dans des Cānes, du temps de Galien) le tout sur les cendres chaudes: durant les infusions, la poudre se fera comme s'ensuit. L'Agaric rappé avec la vin, sera premierement formé en Trochiscs, & seiché, puis à part puluerisé. Au premier rang de trituration seront mises les racines de Gentiane incisees, Meon, Acore, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Costus, & le Nard Indique incisé: au second le Nard Celtique, le Castor, Folium, Cannelle, Casse Arom. Stœchas, & toutes les semences, & Trochiscs de Cyphi: au troisieme les herbes, & Roses.

A part faut pulueriser l'Encens, le Saffran & la Gomme Arabique, si elle est seiche. Les poudres subtiles, & meslees, seront gardees pour les mesler avec les autres: apres faut couler les liqueurs, Gommes & sucs, & les cuire iusqu'à la consommation, ou peu prés du vin, qu'on y aura mis, puis on prendra du miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, qui ne cedé à celui d'Attique, pourueu qu'il soit bien choisy, le triple du tout, estant auparavant escumé, & cuit, auquel on destrempera peu à peu les Gommes, liqueurs, & sucs: puis on y adiousterá les poudres, la bassine ostee de dessus le feu, & la Terebinthine: On continuera de remuer le tout avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qui soit froid, apres le tout sera gardé dans vn pot de terre vernissé, qui ne soit du tout plain, afin qu'en bouillant ne verse par dessus. Le



premier mois par chascun iour, soir, & matin les faut remuer avec vne longue, & forte spatule, ou pilon de bois, environ demy heure: le deuxiesme mois de quatre en quatre iours vne fois: le troisieme vne fois la semaine: le quatriesme, trois fois le mois: le cinquiesme, deux fois: le sixiesme, vne fois. Cela fait, faut curieusement couvrir le pot d'un parchemin mouillé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est tel,) à fin que plustost la concoction soit faite: avant six mois on n'en doit vser. Iceux passez pour les maladies chaudes, & pour appaiser les grandes douleurs, ou pour incrasser les rheumes, que la vertu de l'Opium domine, on en pourra seurement vser en petite quantité. Icelle surmontee par la chaleur des autres medicaments, cest Antidote est tres-souuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures, & de tous les visceres, aux poisons, morsures, & piqueures de bestes veneneuses, & à la peste. Sa vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze, & se maintient iusqu'à vingt: iceux passez, la vertu peu à peu diminue: lors qu'elle est en sa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny aux bilieux, ny en l'esté aux regions chaudes, aux enfans, ny à ceux qui sont de rare texture. La quantité à precaution, doit estre moindre qu'à la curation, & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans auoir esgard à la region, saison, aage, temperament, & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont prins leur entier accroissement.

*Theriaca D.N. Andromachi Senioris,*

*R. Trochiscorum Scillicorum. ꝑ.unc. sex.*

*Vipera,*

*Magmati hedieroi,*

*Piperis longi (potius quam nigri cum Damocrate.) ꝑ.ij.*

*Opj Thebaici. sing. ꝑ.unc. tres.*

*Iridis Illyrica, vel huius penuria Florentina,*

*Foliorum florum Rosarum rub. ab Onguibus expurgatarum.*

*Succi Glycyrrhizæ,*

*Sem. Buniadis, id est, Napi Syluestris,*

*Scordij Cretici,*

Opj



Opobalsami, vel succeda.eius olei Caryoph. vel Nucis Mos-  
chata,

Cinnamomi seu Canella selecta, & } hac duo omittit Andro.pa-  
Agarici, sing. vnc. vnam & sem. } ter: addunt filius & Da-  
Costi candidi, & recentis, } mocrates.

Nardi Indica,

Coma dictamini Cretici,

Rhapontici, & non Rhabarb. ut nonnulli somniant.

Rad. Pentaphylli, vel Tormentilla nostratis, quæ etiam vnenis  
resistit.

Zingiberis non cariosi,

Verticillorum, vel Sem. Prassij albi.

Stachadis, florum, vel summitatum,

Schoenanti, seu florum iunci odorati,

Sem. Petroselinii Maced. Estreatici (vel montani, illius loco, si ve-  
rum Maced. deficit.)

Calaminthes montana: Nepitha Romanis dicta:

Corticis Cassie fistula nigra arom. & non purgatricis,

Croci Coricij, vel potioris,

Piperis albi, &

Nigri (& non longi cum Damocrate.)

Myrrha Trogloditidis,

Thuris masculi, &

Terebinthina Chia, sing. drag. sex.

Radicum Gentiana,

Acori veri (huius meminerunt And. filius & Gal. & non  
Andro. pater)

Men Athamantici,

Phu, id est, Valeriana maioris,

Nardi Celtica,

Amomi veri, vel succeda.eius Acori veri Gal.

Chamapityos,

Coma hyperici, vel sem. (quoniam potior vis planta in eo consistit,  
ex Theoph. lib. 1. de causis plantarum cap. 18. at Gal. 8. simp.  
non tantum semen: sed totum fructum usurpandum censet.)

Seminum Ameos,

Ithlaspeos,

Anisi,

Feniculi,

Siselspeos Massiliensis,



*Cardamomi minoris,*  
*Foliorum Malabathri,*  
*Coma Polij Cretensis,*  
*Chamadryos Cretica,*  
*Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel*  
*Cubearum cum Gal.*  
*Succi hypocistidis sicci,*  
*Acacia vera mediocriter sicca (hodie adferri incipit)*  
*Gummi Arabici vermiculati,*  
*Syracis cal. ex Pamphylia regione, tanquam praestantissimi,*  
*Terra Lemnia,*  
*Chalcitidis tosta, (acrimonia enim eius ustione retunditur) &*  
*Sagapeni, sing. drag. quatuor.*  
*Radicum Aristolochia tenuis,*  
*Coma Centaurij minoris,*  
*Seminis Dauci Cretici,*  
*Opopanacis,*  
*Galbani,*  
*Bituminis Iudaici, &*  
*Castorij, sing. drag. duas.*  
*Mellis Attici, vel Gallie Narbonensis optimi despumati, & cocti,*  
*omnium triplex pondus.*  
*Vini optimi, & veteris, seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius*  
*generis, quantum sufficit, succis, liquoribus, & gummis dissol-*  
*uendis, fiat Opiata ex arte, usui reponenda.*

## P A R A P H R A S E.

**L**A Theriaque fut premierement composee par Andromache, de Candie, premier Medecin en doctrine, & experience de ce cruel Neron, sixiesme Empereur des Romains, qui fit mourir S. Pierre, & S. Paul Apostres: son maistre Seneque, & sa propre mere, outre plusieurs autres cruantez qu'il exerça durant 12. ans qu'il regna. Andromache luy impola le nom de *Galene*, qui signifie tranquille, pource que ceux qui estoient atteints de peste, ou auoyent esté empoisonnez, ou mords de quelque beste veneneuse, par son vsage estoient gueris, & faicts tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation



imitation de Nicandre poëte Grec, & Medecin fort expert qui viuoit du temps d'Attalus, qui subiuga les Gallogrecs, qui appelle Theriaque tout médicament Alexitaire, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il a composé, comme aussi par les ingrediens de cest Antidote, laquelle appellation iusqu'à present a esté retenue: ainsi a faict Gal. qui appelle les aulx, Theriaque des pauvres. Aucuns deriuent ce nom de *ἀντι ὀπίου*, id est, *à fera omnium sanissima*, *ἐξ ὀνύχων*, hoc est, *Vipera, quasi vinipara, quod viuos pariat catul*, teste Arist. capite ultimo lib. 5. *Animalium*. Elle fut composée par Andromache en carmes Elegiaques, & tirée du Mithridat, en changeant quelques médicaments: au lieu desquels il en a mis d'autres plus conuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, enuiron cent quarante ans aprez. Du depuis son fils, nommé aussi Andromache, & Damocrate y ont adioutté de plus la Canelle, l'Agaric, & Acore, & en quelques endroits changent la dose des médicaments, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le poyure noir: au contraire, le long, où And. met le noir. Au reste ils sont d'accord. Nous auons suyui la description du pere (qui a escrit en carmes Elegiaques,) plustost que celle du fils, qui a escrit en prose: pource qu'elle est plus facile à depraue que la poësie.

Aucuns demandent pourquoy And. a plustost prins de la *Question* cher de Vipere, que d'autre sorte de serpens plus frequentes, & faciles à recouurer. La raison est double. La premiere, pource que les autres serpens ont leur venin non seulement à la teste, queue, gresse, & entrailles, mais aussi en leur chair, & non la Vipere, qui l'a à la teste, queue, gresse & entrailles, qu'on rejette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit rester, on la fait cuire en eau, avec peu de sel, & beaucoup d'Ancr, qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est rendue fort salubre. L'autre raison est que sa chair est moins tabifique que des autres serpens. Galien en plusieurs lieux de ses œuvres. La base est la chair de Vipere, ou les Trochiscs, qui en sont faicts: la vertu Alexitaire est augmentee par les Trochiscs de Scille, & Hedicroon. Le Poyure, Scordium, Castor, & Agaric, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme Alexitaire. (Diosc. & Gal.) Pentaphylum, Gentiane, Aristol. Diacam, la Canelle, & Casse Aromatique, le Costus, Cardamomus,

*Response.*



nomme, semence de Naveaux, de Thlaspi & la Terre sigillee. Les autres medicaments Aromatics y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & pour corroborer les viscères, par leur legere astringtion, tels sont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, Schoënanthe, le Folium Indum, le Meon, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styrax, & Stœchas, Rhapontic, Prassium, l'Opobalsame, ou son succedaneë l'huyle de Gyrosses, ou de Muscade, le Prassium, la Valeriane, &c. Les autres pour deterger & remollir la durté des viscères, si aucune en y a: tels sont la Myrrhe, l'Encens, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax Calamite, Terebinthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité, & siccité: tels sont les Roses, le suc de Reglisse, la Gomme Arabique, l'Acacia, Hypocistis, &c. l'Opium y est mis pour corriger leur chaleur, & empêcher leur exhalation soudaine, à fin que de plusieurs qualitez contraires, mutuellement agissant l'une contre l'autre, en resulte vne Alexitaire, c'est à dire, conuenable aux venins, & poisons. Sa vertu narcotique, & nuisante, est corrigee par le Castor, Saffran, & Myrrhe: les semences, y sont mises pour consumer les matieres flatulantes, resister aux venins, qu'ils conduisent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de sa base, & des autres Alexitaires iusqu'au cœur, que les venins directement combattent par vne puissance secrète, plustost qu'autre partie qui soit: le miel y est mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout cōseruer.

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la maniere medicinale, & ne vneille espargner la despense, & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome, & Cassie noire Aromatique qu'Andromache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur du Ione odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poyure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Persil Macedonien du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomene, ou succedaneë, à cause des Portugais, & Espagnols qui souuent nauigent aux Indes Orientales, & Occidentales, qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray Amome, iusqu'à present on ne nous en a apporté qui ait toutes les marques que Diosc. luy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appelé



pellé aux boutiques Canne odorante, & pour le fruit du Baulme, nous prendrons les Cubebs, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux de France: pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyrosles: ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Staëte, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expression: pour l'Apalathe, qui entre aux Throchiscs Hedichroon, on prendra le Santal Citrin: car du bois d'Aloes s'en trouue peu du vray. Nous auons aussi de la vraye Gomme Arabique, & du vray Aca-cia: ainsi nous aurons vne Theriaque, Mithridat, & Auree Alexandrine tres excellente, & necessaire aux humains.

*Διαλύσις de Chalcitide.*

**C**ORDUS, Fuchse, Fernel, Plantius, & quelques autres, *Quatre*  
sont d'aduis d'oster de la Theriaque, la Chalcite pour *raisons de*  
quatre raisons; Ce que ie ne puis bonnement approuuer, *ceux qui*  
estant cōtraire à l'intention de l'autheur de ceste compo- *veulent*  
sition. Leur premiere raison est, qu'elle y est seulement mise *oster la*  
pour la noircir. La seconde qu'elle est d'une saueur ingrate. *Chalcite*  
La troisieme qu'elle est escharotique, & que par son acri- *de la The*  
monie elle blesse les visceres. La quatrieme qu'aucun des *riaque.*  
anciens n'en a vñe interieurement.

La premiere semble frivole pour estre fondée sur l'opi- *Responce*  
nion commune du peuple, qui viuoit à Rome du temps de *à la pre-*  
Galien, à ce qu'il en escript au liu. 1. des Antidotes, qui n'e- *miere rai-*  
stimoit vne Theriaque estre bonne, si elle eust esté d'autre *son pour*  
couleur que noire; couleur à la verité qui prouient d'icelle *la Chal-*  
Chalcite, ores qu'elle y soit mise en petite quantité De tel- *cite.*  
le opinion avec iuste subiect, il n'en faict estat, scachant  
tresbien que l'intention de son autheur estoit bien autre, &  
que telle couleur, n'augmente, ny diminue la vertu, aussi  
n'y pensa-il oncques.

A la seconde nous repondons, qu'ores que la Chalcite *Responce*  
en seroit ostée, la Theriaque n'en seroit plus plaisante, *à la se-*  
pour le grand nombre d'autres medicamens fort ingras *conde rai-*  
qui y entient: comme l'Opium, le Bitume, le Castor, les *son.*  
liqueurs de Galbanum Sagapenum, Opopanax, les racines  
de Gentiane, d'Arilloche, & plusieurs autres. Les autres  
deux raisons, iagoit que plus considerables, ne sont toutes-  
fois assez suffisantes, pour nous induire à suyure leur opiniõ.

A la



*Responce  
à la troi-  
siesme.*

A la troiesme, qu'elle est escharotique, & qu'elle blesse les visceres par son acrimonie. Ceste raison pourroit auoir lieu, si on en donnoit quantité, seule, & crue: non calcinée, & accompagnée de correctifs comme icy. I'y adiouste l'autorité de Diosc. & des autres Grecs, qui disent qu'elle est moyennement corrosiue au respect du Calcanthum, ou Vitriol. Le profit qu'Andromache esperoit en tirer, est que par la calcination, il en diminuoit tellement son acrimonie, qu'elle ne pouuoit blesser les visceres comme ils alleguent, & si par icelle il augmentoit la siccité, pour absorber le virus des bestes veneneuses, qu'estoit sa principale intention, avec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens, tendans à mesme fin. Et par la tenuité de parties faire penetrer la crassité des terrestres, & astringens, comme Roses, Acatia, Hypocistis &c. & pour corriger son aspresté restante apres l'ustion, il y a mis le suc de Reglisse, la Gomme Arabique, l'Opobalsamum &c. Ainsi par tel artifice elle est rendue tellement salubre, qu'elle ne peut offencer le ventricule n'y autre partie interne.

*Responce  
à la qua-  
triesme.*

A la quatriesme nous respondons que leur consequence n'est bonne: car si les plus anciens qu'Andromache n'en ont vsé interieurement, donc luy ny la posterité n'en doiuent vser? Il est vray semblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneux à ses deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il pretendoit, dont il a voulu faire part à la posterité, laquelle luy en sera tenuë à iamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produiray les mesmes auteurs sus mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement adouueront avec l'experience, que tous ceux qui ont vsé de la Theriaque faicte avec la Chalcite, n'en ont receu dommage, au contraire profit, pourueu qu'on en aye vsé en temps, & lieu à propos, comme fit iadis Galien, qui par l'usage d'icelle, guerit le Philosophe Eudeme d'une triple quarte. La mesme experience nous a aprins que l'huyle de Vitriol, tiré par Alchemie, ( qui est beaucoup plus corrosif que la Chalcite crue ) prins en petite quantité, est utile aux Asthmatics & Graueleux: d'auantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enseigné, que le vitriol calciné estoit l'antidote des Champignons, ( de toute leur nature ven-

ne



neux) interieurement prins le poids d'une dragme, avec une once de suc de Citron, & quelque eau cordiale soit de Buglosse, ou de Chardon benit, que s'ils en ont usé interieurement avec heureux succez, pourquoy n'en userons nous à leur imitation? estant calcinée, accompagnée de correctif pour rendre son action meilleure, en petite quantité, & moins corrosive que le Vitriol? Il ny a point de *Conclu-*  
doute ce me semble en cela. Partant ie Concluds des sus- *sion.*  
dictes autoritez, raisons, & experiences, que la Chalcite est tres-vtile & necessaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit rejeter comme ils conseillent, sans faire tort au public, & à son auteur, mesme.

*Discours apologetique sur la mesme Chalcite  
faict par Maistre Gratian Ban-  
deron D. M.*

Ayant deduit ce que dessus pour la deffence d'Andromache, l'occasion se presente maintenant commode de deffendre la cause de mon Pere auteur de ceste Paraphase, & respondre à Monsieur Fontaine (lequel de present exerce l'art de Medecine à Aix en Prouence) sur ce qu'il dit, dans vn petit traicté sur la Theriaque, mis par luy en lumiere l'année 1602. imprimé en Auignon in 16. page 132. & 133. lequel parlant de la Chalcite dit. *Qu'on L'opinion  
la peut ordonner, contre le fungus, ou champignon, sans quelle y de Fon-  
soit employée pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques uns taine.  
ont imaginé.* Ceste These s'adressant directement à mondit Pere auteur de ce volume, ores qu'il taise son nom, ie n'ay peu de moins pour sa deffence, & pour mon honneur qui releue du sien, que de faire veoir audit Sieur Fontaine, & à la posterité, que les conceptions de l'auteur, (qu'il a voulu qualifier imaginaires) sont raisonnables, & trop mieux fondées que les siennes. Mais d'autât que la susdicte These contient deux parties, l'une affirmative, & l'autre negative, laissant à part toute Philonicie, & moderant toute passion de mots, ie diuiseray ce present discours aussi en deux parties, & respondray à chascune d'icelles; pour faire  
veoir



veoir à l'œil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne se peut vtilement, ny seurement ordonner au *fungus*, ou Champignon de toute sa nature veneneux, & suffit de dire qu'on la peut ordonner au *fungus*, parce qu'on en pourroit dire le mesme d'une autre drogue, mais faut rendre raison de son dire, & pourquoy.

Quatre  
moyens  
pour re-  
futer l'o-  
pinion du  
Sieur Fon-  
taine.

Les chemins que ie desire tenir pour methodiquement arriuer, & sans peine, a telle cognoissance, & conclusion, sont quatre. Le premier traictera de la difference des Champignons. Le second de leur temperament. Le troisieme de leurs symptomes. Finalement j'exposeray le lieu de Galien sur lequel i'estime que ledit Sieur Fontaine a fondé la premiere partie de sa These: de là, j'agiteray la seconde partie, puis ie concluray sur l'une, & sur l'autre.

De la dif-  
ference  
des Chā-  
pignons.

Les champignons se peuuent reduire en deux differences, selon les Grecs, & Serapion chap. 352. du liure des simple med. Sçauoir en bons, ou salubres, & mauuais, ou insalubres.

En ce discours ie ne pretens parler des bons, ou salubres, pour autant qu'ils ne nuisent, s'ils ne sont prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent esté mal assaisonnez, par les cuisiniers, que s'il en arriue quelque accident, le peuple ayant apprins de siecle en siecle, que le seul vomissement y suffisoit, pour le iourd'huy, n'enuoit querir les Medecins: aussi i'ay si bonne opinion du sieur Fontaine, qu'en tel accident il ne youdroit ordonner la Chalcite, soit crue, soit calcinée, ce sera donc des malins, ou insalubres, desquels luy, & moy entendons parler en ce discours.

Effets  
des Chā-  
pignons  
malins.

Ceux-cy, sont si malins, & veneneux, qu'ils peuuent tuer vne personne, en moins de deux iours, si promptement n'y est pourueu, par quelque Docte, & expert Medecin, qui sache à propos ordonner le contrepoison y necessaire, tel que si deuant a esté descript par mon pere, ou quelque autre de ceux que le poëte Nicandre enseigne, au liure qu'il a composé en vers & amètres des Alexitaires, au chap. des Champignons, & apres luy Diosc. liure 6. chap. 23. Gal. au liure 2. des antidotes, Paul. Aegin. liu. 5. chap. 54. Aetius liu. 13. chap. 73. Auic. liu. 2. chap. 274. & au liu. 4. fen 6. sur la fin du premier traicté chap. 10. Serapion apres Gal. chap. 386.

De dire



De dire que les Champignons veneneux froids, & humides au troisieme degré selon Auic. tuent les hommes par vn tel temperament, il n'y a apparence de le croire: car il faudroit asseoir vn pareil ingement, sur les lactues, & autres plantes froides, & humides en semblable degré, qui ne le font; mais au contraire nourrissent, & refrigerent l'excez de la grande chaleur des febricitans en quelque âge, & saison, ou climat qu'on soit, & avec heureux succez: tant s'en faut qu'elles tuent comme font les Champignons, d'un tel temperament. Maintenant faut sçauoir si la Chalcite chaude, & seche, au 3. degré, peut par son temperament surmonter le venin des Champignons froids & humides, au 3. degré, ou par sa forme specifique, ou similitude de substance; De moy ie crois qu'elle ne le faict ny par l'un ny par l'autre. Si elle les combattoit par ses qualitez premieres nous auons plusieurs medicamens chauds, & secs, en semblable degré qui ne le font point, comme le Musc, l'Amomum, l'Azarum, le Cyclamen, les Girofles, le Diétam, le Thim, l'Ellebre noir, l'Anis, le fenouil, l'Hyssop, le vray Acore, la Sarriette, le Scordium, les Ailx, Oignons, & autres qui ne le font, iacoit que la plus part d'iceux resistent aux venins, & non aux champignons.

Bien cōfelleray-ie, que les auteurs cy deuant alleguez se sont seruis, au venin des champignons, de medicamens froids, chauds, & secs au troisieme, & quatriesme degré: comme du *Calcanthum* calciné, des cendres faictes de *Clematis* ou *Volubilis*, de Serment de vigne, & poirier sauuage, de lie de vin bruslée, de fien de geline, de Nitre, Sel Indique, de Pyretre, de Moustarde, de *Nacturtium* sauuage, ou Iberis; des sucz de refort, ou de Calament, & de Citron, & de vinaigre, & des Syrops faicts d'Absynthe, de Melisse, racines d'Aristoloché, de Panax, de Ruë, les vns chauds & les autres froids, lesquels à la verité (outre le vomissement, & le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins attaquent directement) resistent à celuy des champignons, non par leurs premieres qualitez, comme dit est, ains par leur similitude de substance, qui ne se cognoit que par leurs effects, & de laquelle on ne peut rendre raison valable, parce que cela surpasse l'entendement humain.

Que la Chalcite le puisse cōbattre par ceste forme specifique

O

fique

2.  
Du tem-  
perament  
des Chā-  
pignons.

Des medi-  
camens  
chauds  
au 3. de-  
gré qui re-  
sistet aux  
venins  
autres  
que des  
Champi-  
gnons mé-  
tionnez  
en la The-  
riaque.  
Des me-  
dicamens  
chauds  
& froids,  
desquels  
les anciē's  
se sont  
seruis au  
venin des  
Champi-  
gnons.



fique, comme pourroit alleguer ledit fleur Fontaine, ou autre pour luy, cela ne se peut; Car ou il tiendroit telle experience des anciens, ou des modernes, ou de luy mesme. S'il la tient des anciens; quelqu'un l'auroit remarqué d'eux aussi bien que luy & nous en eussent donné aduis pour les imiter: pour moy ie n'en trouue rien par leurs doctes escrits: si les modernes, il ne deuoit supprimer leurs noms, pour s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'est de son experience; puis qu'il en traictoit, & venoit à propos, il le deuoit declarer, & nous en enseigner la façon de la donner, crue, ou calcinée, la quantité, & avec qu'elle liqueur, selon la region chaude, où il habite, la saison, l'age, le sexe, & on luy en eust sçeu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il le tenoit pour secret. Ce que n'ayant fait, il se donne legitime subiect de blasme & crois que s'il eust suyui le conseil d'Horace il se fust retenu, sans rancer l'autheur de ceste Paraphrase.

3.  
Des Sym-  
ptomes  
causés  
par les  
Champi-  
gnons.

Les Symptomes qui accompagnent ceux qui ont mangé des Champignons, sont si grands, qu'ils donnent terreur non petite au malade, & aux assistans; à scauoir douleur d'estomach insupportable, vomissement cholérique, inflation de ventre, sueurs froides, syncopes frequentes, avec vne difficulté de respirer si grande, qu'il semble au malade qu'on l'enraille. notamment si tels Champignons ont esté prins au pied de quelque arbre pourry, ou en lieu que quelque beste veneneuse y aye sejourné, comme Crapaut, Vipere Serpent ou autre, ou qu'il y aye quelque vieil haillon de drap de quelque païsant y pourry, ou qu'il y aye quelque clou, on fer enrouillé au pied d'iceux qui peuent augmenter leur venin.

4.  
Du fon-  
dement  
de la pre-  
miere par-  
tie de la  
Thèse du  
fleur Fon-  
taine.

Reste à monstrier sur quelle authorité ledit fleur Fontaine a peu fonder son opinion pour asseurer la posterité. qu'on pouuoit ordonner la Chalcite contre le venin des Champignons; car il est vray-semblable qu'un homme Docteur comme luy, ne voudroit exposer en public vne telle These, sans fondement. En attendant sa declaration, ou d'autre pour luy, i'estime que ce soit sur ce que Gal. en a escrit au liu 9 des simpl. med chap. du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en Cypre il veid vne montagne percee, de rare nature, qu'à l'entree d'icelle il y auoit vne mine qui conte-

noit



noit en soy le Sori, la Chalcite, le Misy, & l'airain; de laquelle ordinairement decouloit tant de iour que de nuict, vne eau (de pluye qui l'abbreuoit) dans certain lac, distant d'icelle d'une stade, ou 125. pas Geometriques laquelle retenoit la couleur, l'odeur, & la saveur desdits quatre mineraux; & estoit icelle eau portee par des esclaves, dans certaines Piscines quarrées, faites de plomb (parce que le Vitriol consume les vaisseaux faits d'autre matiere) où telle eau se congeloit en Vitriol qu'il appelle *Calcanthum*, sans autre artifice. que celui de la providente Nature, non autrement que le Verdet à Montpellier, sur les lames de cuyre, & que de tel lieu il en apporta vne grosse piece, qu'il gardoit soigneusement, & qu'vingt ans apres il auoit remarqué qu'une partie d'icelle degeneroit en Chalcite. Si le dire de Gal. contenoit verité, le sieur Fontaine seroit bien fondé le contraire apparoissant tres-mal. Ceste opinion se trouue auoir esté suyvie par Paul. Aegin. Serap. Syluius, & quelques autres, qui sans plus curieuse recherche ont adiousté foy à ses escrits comme à vn Oracle. A ce fondement i'adiousteray pour le sieur Fontaine, l'autorité d'un tel personnage receu parmy les escholes de Medecine, & comme à telsmoin oculaire, auquel on doit adiouster plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dire, selon Plaute in *Truculento*, acte 2. scene 6. Voilà ce me semble le fondement dudit Fontaine. Maintenant il faut monstret que tel fondement ne peut subsister pour les raisons suyantes, mesme par l'autorité de Gal. & experience.

Si la montagne eust seulement contenu la Chalcite, & que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Chalcite fussent vne mesme chose, il y auroit eu apparence que l'eau qui en prouenoit eust peu retourner à son principe, jaçoit que tres-difficilement: le contraire apparoissant par les mesmes, on iugera que cela ne le peut faire, ny croire puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en distilloit en retenoit la couleur, l'odeur, & la saveur: quelle apparence y a-il de croire qu'elle pluost degenerer en l'un, qu'en l'autre? estans le Sori, la Chalcite, & Misy si contigus l'un à l'autre qu'à peine les pouuoit-il distinguer, ainsi que Gal. confesse. Il

Histoire  
du i-  
triol, ou  
*Calcan-*  
*thum.*

Raisons  
contre le  
fondement  
du sieur  
Fontaine.

Histoire  
du Sori,  
Chalcite,  
& Misy.



est beaucoup plus vray semblable, ce qu'il escrit au chap. precedant de Misy, que du mesme voyage il en apporta vne grosse piece, qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Chalcite, & Misy, & que trente ans apres il auoit remarqué que le Sori commençoit à degenerer en Chalcite, & ceste-cy en Misy: ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne sont differens que de grosseur & tenuité de parties: mais de vouloir nous asseurer qu'une eau de pluye, qui abreue vne montagne, laquelle contient quatre mineraux, desquels elle attire l'odeur, la couleur, & la saveur, puisse plustost degenerer en l'un, qu'en l'autre, il est impossible à la Nature par laps de temps de le faire. Bien est-il vray, que tout Vitriol (de quelque climat qu'il prouiène, tant soit-il exactement enuélé & gardé qu'on voudra) par succession de temps perd vne partie de son lustre en la superficie, & de sa force, ainsi que l'experience nous en rend maistres, mais qu'il change de nature, & qu'il quitte sa forme par l'impression, ou introduction d'une autre, c'est un abus de le croire,

Touchant à Paul Aegin. Serapion, Syluius & autres, qui ont suyui l'opinion de Gal. pour Doctes qu'ils ayent esté, ils ne sont du tout excusables, pour auoir trop legerement creu à ses escrits; Nous pouuons dire de luy qu'il a esté homme cōme nous, & par consequent fautif, & ce que souuent il disoit d'Hipocras, auquel il ne voudroit croire si la raison & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui sont les deux poincts pour prouuer quelque chose, ainsi qu'il le declare au comment. . qu'il a faict sur le liure des humeurs, d'Hip. en la part. 7. *Aus. et. 11.*

La diffé-  
rence du  
vitriol  
ou Calcā  
thum d'a  
uec la  
Chalcite.

Que la Chalcite, & *Calcanthum*, ou vitriol soit vne mesme chose, & qu'ils ayent mesme vertu l'un que l'autre, ie ne sçache homme de sain entendemēt, pour peu qu'il soit versé en la cognoissance des drogues, qui le cōfesse. l'un est chaud, & sec, au troisieme degré, & l'autre au quatrieme, l'un est mineral, & naturel, l'autre non, ains vne eau congelée sans sacrifice dās vne piscine: aussi cōme dissemblables Dios. Gal. Auic. & autres les ont distinguez par chap. particuliers. S'il est questiō de recourir à l'experience, on ne trouuera qu'aucū des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins, se soient iamais seruis de la Chalcite, au fungus, ains tous ont approuué le vitriol.



trioi. Et pour mōstrer que Galiē a choppé, non seulemēt en ce lieu, mais aussi ailleurs, ie me cōtenteray (d'être plusieurs passages) de rapporter le suyāt, pour ne sortir hors de nostre Theriaque, qui seruira d'aduis à nos Apothicaires françois.

Au premier des Antidotes chap. 13. & au liure de la Theriaque à Pison, chap. 10. il dit, que la bonne Canelle (qu'il appelle Calfē) dégénere en Cinnamome, & que la moindre Cinnamome est meilleur, que la meilleure Canelle qu'on pourroit choisir, lequel maché sent la Ruë, ce qui est faulx. Car le bon Cinnamome, duquel il faict tant d'estat (& tel qu'on l'auoit apporté à Rome, au temps des Empereurs Trajan, & Adrian) venoit de Zeilan, Prouince fort esloignée des Indes Orientales, où les armes d'Alexandre le Grād, ny celles des Romains ne sont paruenues, & pour lors non si frequētes qu'elles sont pour le iourd'huy: Et la moindre Canelle dont il faict si peu d'estat estoit apportée des provinces de Maluar, & Iaua, où naturellement tels arbres croissent en grande quantité & sans artifice, du tout semblables les vns aux autres; La distance des lieux ne peut chāger l'espece; seulement la differēce qu'on y remarque consiste en la saueur, l'odeur, & bōté, qui ne peut prouenir d'ailleurs que de la nature, & bonté du terroir, & de la elemēce de l'air de Zeilā plus propre à l'estre de la Canelle, que celui de Maluar; & Iaua, selō l'autorité des anciens, & l'experience maistresse des arts, qui en font foy. L'autorité se peut prendre d'Hip. au liu. 4. des malad. parlant du Sylphium, ou Lazer, & au liu. de l'air, des lieux, & des eaux, & apres luy Platon en son Timēe & du poëte Virg. au 2. des Georg. qui nous en assurent, l'experience se void en ce pais, d'un mesme plā de vigne. lequel plāté en certain lieu, produira du vin beaucoup meilleur qu'en d'autre.

Pour restituer ce passage de Gal. (& l'excuser plustost, que de l'accuser) & s'approcher de plus pres à la verité de l'histoire, i'estime que, où nous lisons *μη γαλ. ζευ*, il faudroit lire *ορυζα ζευ*: parce que la bōtte Canelle, ou Cinnamome, approche plus de l'odeur & saueur de l'Origan, que de la Ruë. De ceste opinion ie m'en rapporteray tousiours au iugement des plus Doctes, & passeray sous silence, ce qui est escrit sur ce subiect, cy deuant, en la pag. 120. & 121. sur la poudre de Diacinnamomum, apres Garcia du iardin. le m'en remets



*Canella  
9<sup>e</sup>. in-  
namomū  
idem  
sunt.*

*Aduis du  
Vitriol  
pour ceux  
qui ont  
m<sup>g</sup>é des  
Champi-  
gnons.*

*Conclusiō  
de la pre-  
miere par-  
tie de la  
These du  
sieur Fon-  
taine.*

encor à ce que les Espagnols, (qui voient souuent en ses regions loingtains) nous en assurent, & qui nous en apportent grande quantité de tres-bone, laquelle machée ne sent la Ruë; Partant si ie suis creu, il suffira à l'Apothicaire de choisir de la meilleure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon, & vray Cinnamome, lors qu'il voudra composer son Theriaque, ou autre Antidote, sans doubler sa dose, comme Gal. conseille, attendu que c'est mesme chose: la difference en bonté que les Grecs y auoyent remarqué, leur a donné suiet d'estimer qu'il y en auoit plusieurs especes, comme des plantes, en nombre de six, ores qu'il n'y en aye que d'une sorte. Retournât au propos de la Chalcite, attendu qu'elle ne peut resister au venin des Champignons, par son temperament, & n'est leur Alexitaire, par l'autorité des auteurs sus alleguez, n'y iusqua presēt experimētee d'aucū des modernes Medecins, qui aye escrit, eu esgard au danger eminet qu'iceux Chāpignōs apportēt à ceux qui en ont magé, ie suis d'aduis que quand l'ocasiō se presentera d'y remedier, qu'on laisse la Chalcite, (sās s'arrester au dire du sieur Fontaine) pour se seruir du Vitriol calciné, qui est assuré, facile à trouuer, qui ne se falcifie, & est de vil pris, cogneu de tous. Au contraire la Chalcite est rare, cogneuē de peu de gens, qui est chere, qui vient de loing, non encore experimentee. Ma raison est, que lors que le Medecin y est appelé, souuent le venin a desia gaigné le cœur, & les forces du malade sont tellement abbarues qu'il n'en peut venir à chef, par le remede Alexitaire qu'il ordonne pour puissant qu'il soit, comment le fera-il par vn moindre? Qui seroit celuy tant depourueu de doctrine, de iugement, & d'experience, qui voudroit laisser le certain, pour l'incertain? experimenter vn nouveau remede, au peril de la vie de son prochain? lequel il ne voudroit seulement voir, s'il estoit tombé en tel inconuenient: chercher au loing ce qu'il a à sa porte? & achepter bien cher ce qu'il peut auoir à vil prix? Nous ne sommes plus au tēps des Roys Mithridate, & Attalus. qui faisoient leurs experiences sur les criminels & non sur les autres; Serons nous pires qu'eux? nenny. De ce que dessus on peut conclurre, que la Chalcite ne se peut vtilement ny seurement ordonner, contre le venin des Champignons, cōme l'assure ledit sieur Fontaine, & que son fondement est mal assuré, iacoit que



que prins de Galien, interprete de ce grand Hipocras.

Maintenant, reste à voir si la seconde partie de sa These sera mieux fondée que la premiere : veu que par icelle il nie que la Chalcite soit mise au Theriaque, pour faire penetrer, & deterger, comme l'Autheur l'a escript en ceste Paraphrase, pour l'instruction des moins versez Apoticairez & non pour les doctes; Or pour donner coup à l'opinion du sieur Fôrtaine & icelle renuerser; outre les raisons & experiences; ie me seruiray tant de l'authorité des anciens Grecs Diosc. Gal & Paul. Aeg. que des Arabes Auic & modernes, en diuers lieux de leurs escrits, (la cote desquels attediroit le Lecteur pour estre trop lōgue) qui la destruisent. Ceste seule raison me seruira d'Achille & de bouclier, scauoir que tous medicamēz agissent ou de leur forme esentielle, ou par leurs qualitez premieres, ou secondes. Cy deuant nous auons monstré que la Chalcite ne pouuoit combattre le venin des champignons par sa forme; ny par ses qualitez premieres. Il reste donc à voir si elle le pourra faire, ou non: ce que l'Autheur mon pere eu a escript, par quelque vnes de ses qualitez premieres & secondes, qui sont en nombre de cinq. Aſcāoit chaleur, siccité, tenuité des parties, deterſiō & adſtriction, desquelles on peut tirer des consequences non moins asſeurées, que celle qui fait dire estre iour, lors que le blond Soleil gallope sa carriere, sur l'horison de nostre hemisphere.

Par sa chaleur manifeste au goust avec l'aide mutuelle de plusieurs autres drogues chaudes qui entrent au Theriaque elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis en quantité. Par sa siccité, accruë par l'vſtion, elle pourra desseicher, & absorber l'humeur virulant de bestes veneneuses, qu'estoit l'intention principale d'Andromache, & pour resister à la pourriture des humeurs; sources de plusieurs maladies, auxquelles s'adapte la Theriaque heureusement. Par sa tenuité de parties (aussi aydée d'autres ingrediens) elle fait penetrer la crassité des medicamens froids, & astringens, comme l'Opium Acacia Hypocistis, terre sigillée Roses, & autres. Par sa vertu deterſiue elle peut deterger les matieres crasses, gluantes & visqueuses, meres nourrices de la plus grand part des maladies froides, tāt du cerueau, que des ioinctures selon Diosc. Gal. Auic. & au-

Contre la  
2. partie  
de la The-  
se dudit  
fontaine.

Des cinq  
qualitez  
de la  
Chalcite.

1.

2.

3.

4.



5. tres. Par son adstriktion non petite elle pourra empescher la soudaine exhalation de plusieurs medicamens de facile resolution, qui entrent en grand nombre audit Theriaque & seruira encor à la fermentation y necessaire, avec l'ayde de l'Opium, & des autres terrestres.

Des suldites raisons non problematiques, ains certaines les doctes iugeront s'il leur plait, lequel des deux est mieux fondé, ou luy d'auoir nié que la Chalcite soit mise au Theriaque pour dererger, & faire penetrer, ou l'Autheur de l'auoir escript au discours sur icelle, attendu qu'elle n'est Alexitaire au venin des Champignons, ainsi qu'il l'asseure en la premiere partie de sa These.

De reuoquer en doubte que la Theriaque de moyen aage ne puisse seruir au venin des champignons de toute leur nature veneneux, tels que cy deuant ont esté depints, ce seroit par trop monstrier son ignorance, non pour ce qu'en icelle y entre de la Chalcite, mais pour le respect de plusieurs alexitaires au Eungus, cy deuant declarez: comme le Calament, la racine d'Aristoloché, l'Origan &c. qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle action en font resulter vne commune, & conuenable, non seulement à la morsure & piqueure des bestes venimeuses, & à tous venins, & poisons: mais aussi à la guerison de plusieurs maladies chaudes lors qu'elle est encor recente, & que la froideur de l'Opium domine la chaleur des autres ingrediens; & encor aux maladies froides, lors que la froideur de l'Opium est surmontée par la chaleur tant de la Chalcite que des autres medicamens chauds, & années suiuares.

*Conclusio  
uniuer-  
selle.*

Des raisons, autoritez, & experiences sus declarées, on peut cōclurre que la These du sieur Fontaine, soit en sa partie affirmatiue, soit negatiue, soit en son fondement prins sur les escripts de Galien, demeure entierement sappée, & destruite par consequent non receuable. Toutesfois s'il a d'autres raisons, qui soyent meilleures que les miennes, fondées sur l'autorité, & l'experience, il me fera plaisir de les produire au iour, pour le profit de la posterité, avec promesse aussi tost qu'elles seront paruenues à ma notice, de quitter les miennes & non autrement. Au contraire si ie les voids Satyriques, & inciuiles, ie lay feray le mesme honneur, que l'on fait aux asnes de son peys; cest, que  
ic le



ie le laisseray braire, scachant tresbien que le venin du meschant se tognoit par la langue, & la vertu du sage consiste aux oreilles.

## D V M E S L A N G E.

Le meslange, la reposition, la duree, & l'usage de cet Antidote ne different à celuy qu'auons declaré au Mithridat auquel on aura recours, que ie laisse pour ne redire plusieurs fois vne mesme chose. Car qui sçaura faire l'un, il sçaura bien faire l'autre.

*Theriaca Diatesaron, D. M.*

*R. Radicum Gentiana, &*

*Aristolochia rotunda*

*Baccarum, Lauri. &*

*Myrrha, singul, vnc. duas. Omnia curiosè trita Melle despumato excipiuntur. Nonnulli triplum alij quadruplum mellis iniiciendū censent. Qui triplum efficaciorē, & minus palato gratam: Qui verò quadruplum ineffaciorē, & gratiores palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curātorum fuerunt studiosi.*

## P A R A P H R A S E.

Ceste Antidote, iacoit qu'elle ne recoiue l'Opium, pour ceste mise en ceste Section, si m'a'il semblé bon l'y mettre pour son appellation, & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauvres. Elle est descrite par Mes. au commencement de la seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Diatesaron* signifie quatre, qu'est le nombre des medicaments qui la constituent Le Miel n'est du nombre, ains y est mis seulement pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines, & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrthe à part, apres on adioutera au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

O s

Try



*Tryphera magna, D. N. Myrepsi.*

*℞. Opij drag. duas,*  
*Cinnamomi, vel Canella selecta,*  
*Caryophyllorum,*  
*Galange, ex China translata,*  
*Spica Indica,*  
*Zedoaria,*  
*Zingiberis,*  
*Costi candidi ex Arabia,*  
*Styracis calamites ( Codex Salern. mendosè habet Calamenti.)*  
*Calami arom. vel eius defectu, officinarum.*  
*Cyperì, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus,)*  
*Iridis Illyrica, aut Florentina,*  
*Radicum Peucedani, &*  
*Acori veri, ( cal. arom. falsò nominati)*  
*Corticis rad. mandragora.*  
*Spica Celtica,*  
*Rosarum rubrarum,*  
*Piperis nigri,*  
*Sem. Anisi, &*  
*Petroselini Macedonici, vel nostratis,*  
*Sinoni, seu Apij mont. quod est diuersum à Petrosel. Maced. Diosc.*  
*huius loco Salern.*  
*Cuminum habet. Verùm utrum sumas, parùm refert: quoniam*  
*ambo sunt eiusdem facultatis.*  
*Apij, seu Eleoselini Gracorum,*  
*Fœniculi,*  
*Dauci Cretici,*  
*Hyoscyami albi, &*  
*Ocymij, i. Basiliconis, singul. drag. vnam.*  
*Hyopum siccam à Myrep. scriptam relinquo, quod eius non me-*  
*minerit Salern. neque alij: quippe quod alia sufficiant ad effe-*  
*ctus titulo enunciatos. Mellis optimi despu. omnium triplex pon-*  
*dus, fiat opiata vsui reponenda.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Este Opiate par Antiphrase est appellee Tryphera, id est  
*delicata, pource qu'elle donne soulas, & repos à*  
ceux



ceux, & celles qui en vsent: (car de sa faueur elle est fort ingrate.) Le surnom luy a esté imposé pour mettre difference, d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nombre de medicaments, & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidotes chap. 210. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante, & refrigerative est augmentée par l'escorce de Mandragore, & semence de Iusquiam, leur nuisance est corrigée par les Girofles, Gingembre, & Poyure noir: leur vertu est conduite à la poitrine par l'iris, & Styrax: au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique, & Canne odorante: A la matrice par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedan, & Zeduire. Le Galanga, Cannelle, & Roses y sont mis pour la defence du vëtricule, cõtre la nuisance des naucoties: les semences y sont mises pour inciser, & atténuer les matieres crasses (& consumer les vëts) qu'elles cõduisent par les vrines, & mēstrues. Il n'est besoin dispenser ceste Opiate, sans Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mandragore, & Iusquiam qui y entrent, & que tous les autres ingrediēts y sont mis pour son respect, aussi que passé deux, ou trois ans, sa vertu narcotique est surmontée par les autres medicaments chauds, & conuenables aux maladies froides du ventricule, & matrice: attendant ce, ceux qui la craindront, pourrout seurement vsar de la Benedicte, s'il est question de purger.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zeduire, Costus, l'Iris de de Florence (pour celuy de Sclauonie) l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Cannelle, Gyrofles, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opiū incisé par petits morceaux Spica Celtica, le Poyure, toutes les semences, & Roses. A part faut pulueriser le Styrax Calamirhe avec quelque Amandre, ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhère au mortier, puis le tout sera meslé & gardé au besoin. Qui voudra composer vn Electuaire solide on y mettra vne once de poudre, pour chascune liure de sucre, ou six dragmes, ou demy once, pour les plus delicats. Si vn moi, & vrayement Opiate, on prendra le triple de miel blanc de Languedoc escumé, cuit, & encore chaud, la bassine

ostee



ostée de dessus le feu, auquel peu à peu on adioustera les poudres, qu'on gardera au besoin dans son pot bié couuert.

Sensuit des confections, ou Electuaires mols, tant Alteratifs, que Purgatifs.

## SECTION VI.

### De Electuariis in genere.



Y deuant auons traicté des Poudres Aromatiques, comme la matiere des Opiates, Antidotes, Electuaires mols, & solides. Maintenant faut traicter des confections, ou Electuaires alteratifs & purgatifs: apres auoir monstré que c'est, & leur vsage.

*Elect. que c'est.*

Electuaire c'est vn genre de remede interne composé de plusieurs medicaments curieusement choisis, vulgairement appellé Confection. Les Electuaires, sont mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: d'iceux premierement nous traicterons,

*Diuisiō des Elect.*

pource qu'ils nuisent moins à nostre nature que ceux cy, & qu'il faut par methode curatiue premierement digerer, & alterer les humeurs pechans en qualité, que purger: de ceux cy, les vns sont plus plaisans, & cordials, les autres moins, & plus fascheux. Les anciens les ont inuētez pour auoir moyē

*Pourquoy ils sont inuentez.*

en tout temps, & saison, & aage de promptement suruenir aux maladies qui souuent ne donnent loisir au Medecin en composer d'autres, & attendre que leur fermentation, ou coctiō en plusieurs nécessaire, soit faicte: la quantité des poudres, pour chascune liure de succte, ou miel escumé, cōmune-

*Dose de la poudre pour chascune liure de miel. ou succte.*

ment est trois trois onces, sans y comprendre les Tamarins, Cassie, Manne, Penides, & fruiets, comme Dattes, Amandres, Pignons, Pistaches, Figues, Raisins, &c. qu'il faut plustost nombrer au rang du Miel, ou Succte, que des poudres. D'auantage, c'est chose bien asseurée, que plus y aura de poudres, & moins de succte, ou miel, l'Electuaire de tant plus aura-il de force, aussi sera-il plus ingrat: au contraire celui qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaisant au palais. Des solides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il

s'il



Il y est requis vne fermentation, sinon pour l'heure presente, le solide se distribue plus facilement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres, & familiers: la raison est, que le solide par sa rareté (l'air penetrant,) plus facilement se resoult de sa vertu purgative, que le mol, à cause de l'humidité qui empesche la transpiration. L'usage, est principalement le matin, trois ou quatre heures avant d'isner, plus, ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage, sexe, saison, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles seront subtiles, le tant plustost sera fermenté l'Electuaire, & sa distribution plus facile, par les conduits estroicts.

Vſage.

## De Electuariis in specie.

## Confectio Alchermes, D. M.

℞. Succi Pomorum odoriferorum, &c.  
 Aqua Rosarum, utriusque lib. unam, & semissem.  
 Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti, lib. unam.  
 Infundantur simul horis 24. deinde paulisper coquantur, donec  
 liquores isti rubeant. Quos (expresso, & abiecto Serico,) coque cum  
 sacch. optimi dra. 150. vel lib. una dimidia & drag. sex. ad Mel-  
 lis crassitudinem.  
 Ab igne depositis, & adhuc calentibus, misce.  
 Ambra cruda minutim concisa, unc. dimidiam: qua liquata, iniice  
 puluerem sequentem.  
 ℞. Ligni Aloes crudi optimi, vel Santali citrini, &  
 Carcheni, id est, Cinnamomi selecti, utriusque drag. sex.  
 Lapidis Cyanei, i. Lazuli, vsti & loti,  
 Margaritarum albarum, utriusque drag. duas.  
 Foliorum Auri optimi, drag. unam.  
 Moschi Orientalis optimi, scrup. unum, fiat Electuar. vasi vitrato  
 diligenter obturato reponendum.

## P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire, pour sa grande vertu cordiale, me-  
 rite d'estre mis au commencement de tous les Electuai-  
 res mols, lequel a prins son nom de sa balle la foye crue,  
 tainte au suc, qu'on tire de la graine dont l'on teint  
 en escarlatte, que les Arabes appellent Kermes, comme  
 les



Histoire  
de la graine  
d'es-  
carlate.

les Grecs Coccon Baphicon, & les Latins *Granum tinctorium*, & *infectorium*. C'est vne certaine graine, qui croist au pied, & au milieu des fueilles d'un arbrisseau appelée *Ier glandifera* & *aquifolia*, à *foliorum similitudine*: de la grosseur d'un pois blanc, qui se cueille au moys de May & iuin, non plustost, ny plus tard: pleine d'un suc rouge, dont on teinct la soye crue, pour cest Electuaire; Iceluy à mesure qu'il se desseiche, il tombe en poussiere, & se conuertit en petits vermisseaux, qui aprez volent comme mouches: d'ou est venu le nom de vermillon: Si elle est soudain seichée, au soleil ardent, ou sur le feu mediocre, cela n'adient point. Que s'il arriue, la seule aspersiõ du vinaigre les chassie. L'õ en amasse grande quantité en Prouence, & au Languedoc prez de Mont-pelier. C'est vne manie pour les pauvres quãd il en est saison. La vertu de la base, est augmentée par les Perles, Ambre, Musc, & Or. La pierre d'Azur, par l'vition, & lotion, perd sa vertu vomitiue, & purgatiue, & son acrimonie (& non la cordiale icy requise), laquelle en petite quantité, ne peut esmouoir les humeurs ny se conuertir en leur nature, ains rabaisser les vapeurs melancholiques, qui de la ratte montent au cœur, & cerueau: voyez Auic. au liure qu'il a composé des forces du cœur, traité second & chapitre deuxiesme. Le bois d'Aloes, Cinnamome, & eau Rose y sont mis pour corroborer les visceres par leur legere adstriction, comme le suc de Pommes pour corriger l'aspreté, & siccité d'iceux, le sucre, pour rendre leur action meilleure, la saueur, & le tout conseruer au besoin.

Plusieurs Doctes medecins conferans ceste description avec celle que Mesue décrit au liure des simples medic. purgatifs, chap. de la pierre estoillée, ont estimé, que la faute qu'on remarque es doses, prouenoit des premiers escriuains ou Imprimeurs. Quelques autres plus Idiotz, en ont reietté la faute sur son autheur mesme, & en parlent selon leur passion fondee sur telles quelles raisons, sans considerer les diuerfes indications curatiues, qu'on peut colliger de ses escripts mesmes, qui sont doubles.

En celle qu'il surnomme de sa base la pierre estoillée, la premiere indication estoit de purger par le siege au moyen d'elle les humeurs adustes & Melancholiques, qui causoyent souuent Epilepsie, manie, melancholie hypocōdriacque. C'est pourquoy



pourquoy il se contentoit de la lotion, pour toute preparation, & luy oster sa vertu vomitive, & retenir la purgative y necessaire.

Sa seconde Indication estoit de corriger la nuisance bruslante les visceres, estant vn medecament ulceratif, incisif, absterlif & putrefactif, par le meslange des autres ingrediens, le cœur, le cerueau, la matrice, & regenerer les esprits en chassant au loing toute cause de tristesse & suyuant l'experience de ses deuanciers, pour chacune liure de sucre y y a mis vne once de ladite pierre estoillee.

Touchant celle qu'il surnomme Alchermes escripte en son Grabadin ou Antidotaire: son intention estoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne pretendoit purger tels humeurs terrestres, ains rabaisser seulement & doucement les vapeurs melancholiques qui montoyent de la rate au cœur & cerueau, qui causoyent tristesse prouenant de cause non manifeste, fondé sur l'autorité d'Auic. au lieu sus cotté. C'est pourquoy il s'est contenté de deux drag. de ladite pierre, quantité suffisante pour rabaisser telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant plus salubre ne c'est contenté de la lotion, comme en la premiere: ains a voulu qu'elle fut calcinée pour luy oster telle faculté purgative, vomitive & acrimonie, & retenir la cardiaque y necessaire. Son autre intention & principale estoit de restaurer les esprits & forces des malades abbatues par les grandes & malignes maladies, en fortifiant le cœur premier viuant & dernier mourant, le cerueau & matrice & autres visceres, par le meslange de l'Ambre du musc, de l'or, du bois d'Aloes, des perles & de la Cannelle.

La dose de la pierre d'Azur icy spécifiée est assez grande pour faire ce qu'il desiroit. Que si elle eust esté semblable à l'autre sus mentionnée elle eust fait le contraire au prejudice des malades quelque lotion & vstion qu'on y eust peu apporter. La quantité aussi de l'ambre & musc fussent: cestuy cy estant leger & ingrat, eust rendu ceste confection si ingrate (qui l'est assez de soy) qu'on n'eust peu user. En celieu le sesquialtere de L. du Gard, Apothicaire d'Auignon, n'est considerable, ainsi qu'il a voulu introduire dans sa fueille de papier ployée en 8. Imprimee à Aix en Provence par Iean Tholosan l'an 1609.

Par



Par son discours, le n'y cognois qu'un babil animé de l'aveugle passion de celui qui luy a suggeré les raisons pour contrecarrer messieurs les professeurs royaux de l'université de Montpellier mes maistres, qui ont l'esprit plus vif & subtil qu'il n'a la desmarche pesante & suis contrainct dire de luy apres Theocrite que *ἡς ποτ' ἀδυνάτω ἐπιέξει*, *Sus contra mineruam certare suscepit*, que ie treuve aussi froides que l'eau de fontaine lors que le Soleil monte en son Pyrous, eschaufe le Liō pour accroistre la soif de la Canicule. Et l'imprimeur luy a serui de lumiere pour faire esclater son indiscrète ignorance, n'eust eu debite de ce petit auorton sans l'expediant de Martial epig. 2. du liure 3.

*Est nigram cito raptus in culinam, ut*

*Cordylas madida tegat papyro,*

*Vel Thuris piperisque sit cuculus.*

Partant ie suis d'aduis qu'on se tienne à ceste description fidellement transcrite de son authheur, sans augmenter ny diminuer les doses qui y sont pour les raisons que dessus, & ne faire tort à Mesue & à ceux qui depuis luy heureusement en ont usé, & encore se pratique & pratiquera par tout quoy qu'il gazoille.

#### D V M E S L A N G E.

Dans la couleure on fera cuire le sucre, un peu plus que Syrop, auquel estant encore chaud, & hors du feu, on y jettera l'ambre & le musc puluerisez & destrempez au mortier, avec un peu d'eau Rose qu'on remuera iusqu'à ce qu'ils soient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on y adioustera les poudres avec l'or meslé. Le tout estant froid, sera dans son pot bien couuert gardé au besoin.

Aucuns taignent la soye crue bien charpie, au suc de Kermes tant seulemēt, puis la font tremper au suc de Pommes, & eau rose, vingt quatre heures; puis la font un peu bouillir, l'expriment, & cuisent la couleure avec le sucre, & y adioustent l'Ambre, & Poudres, ainsi que Mesue enseigne icy, & au Syrop de Pommes simple distinction sixiesme: toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes, qui y entre en quantité que sommes d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Ectuaire.

Au-



Aucuns ( & mal ) à faute de suc, prennent de la graine qu'ils infusent avec la soye crue au suc de Pommes & eau rose, & la font bouillir, l'expriment, & cuisent comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant fait avec le suc de Kermes recent.

*Elect. seu Opiata Salomonis, αδ'ηλ'ον. D. Iouberti.*

*R. Corticis Citrij saccharo condita, lib. dimidiam.*  
*Conserua Rosarum antiqua, &*  
*Acetose, utriusque vnc. vnam, & dimidiam.*  
*Conser. Buglossi, &*  
*Helenij, seu Inula Campana,*  
*Mithridatij veteris, & probati, singul. drag. sex.*  
*Cons. florum Roris marini, vnc. dimidiam.*  
*Seminum contra vermes, &*  
*Citrij mundati, utriusque drag. tres.*  
*Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. duas.*  
*Caryophyllorum, drag. vnam, & semissem.*  
*Radicum Dictamni albi,*  
*Cardui benedicti, &*  
*Corticis Citrij sicca, sing. drag. vnam, & grana quindecim.*  
*Ligni Aloes optimi ( si fieri potest ) drag. vnam.*  
*Cardamomi, &*  
*Macis, utriusque scrup. duos, & grana quinque.*  
*Radicis Gentiana, drag. dimidiam.*  
*Ossa è corde Cerui numero quatuor.*  
*Grana Iuniperi, in Aceto Scilla, per noctem infusa, numero vingintiquinque.*  
*Sacchari solidi, lib. dimidiam.*  
*Syrupi Acetositis Citrij, vel Limonum quantum sufficit, ex arte paretur Opiata, vsui reponenda.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire, ou Opiate a prins le nom de son inuen-  
 teur, à nous incertain, ainsi nommé; excellent Medec-  
 in, à ce qu'on peut colliger de ceste description methodi-  
 quement composee; si c'est celuy qui a composé la poudre  
 de Diajreos, ou autre, ie ne le puis asseurer. Je l'ay emprun-  
 tee de la Pharmacopée de M. Ioubert, pource qu'en nul au-  
 tre autheur elle ne se trouue. La base, est l'escorce de Citron  
 P confite,



confite, & seiche, & la semence; la vertu alexitaire, est augmentee par le Mitridat, Conserue d'Enule Campana, & de Buglosse, Os de cœur de Cerf, Gensiane, Cardamome, Diatom, semences contre vers, & le Cardon benit. Le Macis, Canelle, Gyroffes, & bois d'Aloes y sont mis, pour fortifier les visceres; (la Conserue de Roses, fortifie le ventricule par sa legiere adstriction) & inciser, atténuer, & déterger les matieres crasses, & visqueuses, que la Graine de Geneure conduit, par la voye de l'vrine: la Cōserue d'Ozeille, & Syrop de Limons ou de Citrons avec le sucre, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conseruent leur vertu.

## Dy Meslange.

L'os de cœur de Cerf limé, se puluerisera facilement avec le bois d'Aloes concassé, les racines de Gentiane, Diatom, de Cardon benit, la Canelle, Escorce de Citron, Gyroffes, semence de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout subtilement puluerisé, & tamisé, sera adiousté aux Conserues d'Enule Campana, & escorce de Citron confites, & batues en vn mortier de marbre à part: puis on y adioustera le Mitridat, les autres Conserues, & sucre puluerisé à part. Apres on y adioustera du Syrop, telle quantité qu'on verra estre necessaire pour luy donner corps, & le tout conseruer, pour s'en seruir en temps de peste, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

## Elect. de Baccis Lauri, D. R. basis.

*R. Foliorum Ruta siccorum, drag. decem.*

*Sagapeni, drag. quatuor.*

*Opopanacis, drag. tres.*

*Castorij.*

*Baccarum Lauri,*

*Acori veri, (falsò calami arom. hūmepati.)*

*Seminum Ameos,*

*Cymini,*

*Ligustici, vulgò Leuistici.*

*Nigella Romana, seu Gith vel Melanthij.*

*Cari Alexandrini,*

*Petroselini,*

*Danci Cretici,*

*Piperis*



# Des Electuaires alteratifs.

227

*Piperis Nigri, &*

*Longi,*

*Amygdalarum amararum,*

*Origani, &*

*Mentastri, sing. drag. duas.*

*Mellis desp. & cocti, omnium par pondus fiat ex arte Electuarium.*

*Dosis erit Nucis Auellanae instar, cum decocto conuenienti.*

## PARAPHRASE.

Cest Electuaire a prins le nom des Baies de Laurier, lequel eût descrit par son autheur Rhasis, au neuuiesme liure, qu'il dedie au Roy des Perles Almanzor, son Mecenas, chap. 71. La base sont les fueilles de Rue seiches, mises au commencement: leur faculté incisive, attenuative, & consomptiue des vents ( qui s'engendrent en nos corps par resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & intestins, ) est augmentée par le Castor, semences, Baies de Laurier, & herbes: les Gommès, & Amandes ameres, y sont mises pour deterger tel flegme: le Poyure, & Acore fortifiēt le ventricule, & tous les visceres: le Miel deterge, donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du Miel, ferōt vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel, ains des autres ingrediens,

## DV MESLANGE.

Les Gommès, & Castor icy mis en petite quantite, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront avec tous les autres, concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarees au commencement de la quatriesme section. Au miel escume, & cuit, pese, & encore chaud page 109. ( la bassine ostee de dessus le feu ) on adiousterà peu à peu les poudres: puis le tout sera garde au besoin. La dose est la grosseur d'vne Auellane avec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisive, attenuative du flegme & consomptiue des vents.

P 2

Con



## Confectio Anacardina, D.M.

34 Piperis nigri, & longi,  
 Myrobolan. Cepularum,  
 Emblicarum,  
 Bellericarum, &  
 Indarum,  
 Iunde beduster, i. Castorij, sing. drag. duas.  
 Cyperi drag. quatuor.  
 Costi candidi ex Arabia,  
 Anacardij,  
 Zucchari seu Sacch. Tabarzet, id est, optimi.  
 Burungi vel Berungi cum Auicenna,  
 Baccarum Lauri, sing. drag. sex.  
 Buturi Vaccini &  
 Mellis despumati, utriusque pares portiones,  
 Vel utriusque unc. quinque, & semissem.

## Scholia super Burungi.

Per Burungi, vel Berungi, quid intelligat Mesue, non est facile  
 iudicare, Quandoquidem non conueniunt authores. Alij Cubebas,  
 alij Semen Erucae: alij Melanthij: alij Melissæ esse autumant: utrum  
 horum sumat Pharmacopeus parum refert, quod singula caleant  
 tertio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

## P A R A P H R A S E.

**M**Esue décrit ceste confection. ou Electuaire Anacardi-  
 ne, à la fin de la seconde partie, de la premiere distin-  
 ction, laquelle il a empruntée de mot à mot d'Auic. liu. cin-  
 quiesme traicté 3. description 2; hormis qu'il ne fait men-  
 tion de Myrob. Cepules. La base sont les Anacardes, d'ont  
 cest Electuaire a prins son appellation: leur vertu incisive,  
 & attenuative du flegme cras, & espais, (retenu au cerueau,  
 ventricule, & intestins,) est augmentée par le Costus, Castor,  
 Burungi, ou la semence de Melanthium, ou de Melisse: la  
 consomptiue de la matiere flatulente, est augmentée par le  
 Poyure, & Baies de Laurier: la deterfiue par le sucre, & Miel.  
 le Cypere, & Myrobolains, y sont mis pour corroborer les  
 visceres par leur adstriction, & reprimer la tenuité de la  
 base, & des autres medicaments chauds: le Beurre, pour le-  
 nir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composi-  
 tion:



tion : ainsi donc bien accompagnée de correctif, on ne doit craindre qu'elle cause fieures Ephemerres, ou Ethiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes, pour chascune prinse.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement concasser le Cypere, & Costus: puis on y adioustera le Castor, les semences, & Myrobolains, qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler les Anacardes mondez de leur escorce, & le sucre, puis le tout mesler: cela fait on prendra la quantité requise de Miel blanc, & escumé, auquel on adioustera semblable pois de Beurre frais, & non salé & bien purifié: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera peu à peu les poudres. Les Anacardes ont prins leur nom de la similitude qu'ils ont au cœur d'un oiseau, fort secs pour estre apportez de loing. *Descri-  
ption des  
Anacar-  
des.* comme de Cananor, Calecut, Cambaya, & Deçain, pays des Indes Orientales, par la nauigation des Portugalois, & Espagnols. On nous en apporte aussi d'Apulee, & Sicile. La partie principale d'iceux consiste en vne liqueur resineuse, qui est entre les deux escorces: ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les concasser treimper en eau, les bouillir, & amasser ce qui nage par dessus, & y mettre telle liqueur, leur confection aura plus de force qu'estant faite avec les noyaux, qui ne sont chauds au 2. degré complet. L'Antidote des Anacardes, est le lait de Vache: ou l'huyle de noix, beu après, si on trouuoit par expérience, qu'ils fussent veneneux, comme aucuns l'asseurent: de moy i'en doute.

*Micleta D. N. Salernita.*

*R. Myrobal. Citrearum:*

*Indarum, &*

*Cepularum,*

*Sem. Cardami, id est; Nasturtij, sing. drag. duas & semisserr.*

*Myrobal. Bellericarum &*

*Emblicarum, utriusque drag. duas.*

*Sethinum Cymini;*

P 3

*Anisi;*



Anisi,

Aneos,

Carui, &amp;

Feniculi, sing. drag. unam, &amp; sem.

Myrobalani ab ossibus purgata super tegulam, vel batillum candens assentur, & simul puluerifcentur. Reliqua aspergantur Aceto, & humectentur per noctem: mane exsiccentur, & assentur donec videantur denigrari, modo non urantur. Tandem puluerifcentur, & misceantur Myrobalanis & pulveri sequenti.

R. Spodi,

Balauftiorum,

Sumach,

Mastiches, (huius non meminit Myrepsus) &amp;

Gummi Arabici, sing. drag. unam, &amp; grana xv.

Fricentur omnia Oleo Rosato, & excipiantur Syrupo Myrthino, & usui reponantur.

## P A R A P H R A S E.

**S** Alernitanus a emprunté ceste description de Nic. Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 200. laquelle pour estre deprauee n'auons voulu suyre. *Micleta* signifie (selon Salern. mesme) experimentee, au flux desmesuré du siege, & Hemorrhoides, la cause auparauant ostee: La base sont les Myrobalains: la vertu purgatiue desquels, est ostee par l'assation, ou torrefaction, leur adstriction icy requise, est augmentee par le Spode, Sumach, Balau'es, Mastic, & Gomme Arabique. Les semences y sont mises pour inciser, attenuer le flegme espais, qui aux intestins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour consumer les vents: loinct qu'icelles acquerent vne tenneté plus grande, par leur infusion au Vinaigre, & torrefaction, a fin de faire penetrer la crassité des Myrobalains, & medicaments adstringens. L'huyle Rosat, y est mis pour corriger l'aspreté, siccité, & l'empyreume, tant de la base, que semences, acquise par l'assation: le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adstriction des autres, & le tout conserue au besoin.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser toutes les semences (vne nuit entiere, avec peu de Vinaigre: puis le lendemain les torre

torre



torrefier (mises en forme de paste) sur vne tuelle, ou poile à feu, chaude, en les remuant avec vne spatule, iusqu'à ce qu'elles commencent à noircir, après on les pilera. Les Myrobolains separez de leurs os seront de mesme torrefiez, puluerisez, & meslez avec les semences, & poudres du Sumach, & de Balauistes ensemble puluerisez: comme à part seront le Spode, Mastic, & Gomme Arabique. Cela fait, & mises au mortier, on y adiousterà d'huyle Rosat, pour les confriquer long temps avec le pilon, ou entre deux mains; apres, on pesera trois fois autant de Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouster les poudres, & le tout garder en son pot, au temps de la necessité.

## S'ENSVIT DES ELE- ctuaires purgatifs.

*Diacatholicon, D. N. Salern.*

*Polipodij querni confusi, lib. vnam.*  
*Sem. Faniculi, vnc. tres. (cum Iacobo de Manlius, & alijs.) Coque*  
*diu in aqua sufficiei, & cola in duabus partibus colatura, coque,*  
*Sacchari albi lib. octo, ad Syrupi crassitiem: deinde dissolue.*  
*Pulpa Cassie, & (Hæc duo humectentur ex parte altera co-*  
*Thamarindorum.) lature, ut facilius cernentur.*  
*Pul. Senna mundatæ, singul. vnc. octo.*  
*Rhabarbari selecti,*  
*Sem. iol. (quia potentius purgat flore,)*  
*Polipodij querni mundati &*  
*Arisi. singul. vnc. quatuor.*  
*Si n. 4. frig. m. i. mund. singul. vnc. vnam.*  
*Glycyrrhizæ rasæ, & confusa,*  
*Pandiarum, &*  
*Sacch. Crystallini, singul. vnc. dimidiatæ: fiat Electuariam.*

P A R A P H R A S E.

**M**Yrepus au premier des Antidotes, chap. 502 & 503. décrit deux Electuaires de semblable nom, mais dissemblables en vertu, & nombre de medicaments, qui



ne sont aujourdhuy vitez. Nous auons disposé les médicaments selon l'ordre qu'il faut garder au mélange. Le nom signifie vniuersel, pource qu'il purge vniuersellemēt de tout le corps, la cholere, flegme, & melancholie, sans nuisance du malade. La premiere base qui purge la Cholere, est la Casse, & Rheubarbe: Les Tamarins, & les semences de Violes, qui y sont, y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe: comme les Penides, & Succre Caudit, siccité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie: la nuisance d'iceluy est corrigée par la coction, & semence de fenoil, qu'y auons mis avec Manlius, autheur du grand Luminaire, Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incise, & atténue le flegme, & consume les vents, qui d'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & appaise leurs tranchées qui prouiennent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Reglisse, & semences froides, y sont mises pour oster les opilations, qui pourroyent empescher l'attraction des purgatifs, & pour conduire les serositez par la voye de l'vrine: le succe, rend leur action meilleure, & les conferue.

## DV M E S L A N G E.

*Observation du Polypode pour le cuire.*

Pource que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementitieuse il prouoque nausée, est besoin d'assez long temps le cuire, avec le Fenoil en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'une simple infusion: comme aucuns font. Deux parties de la couleur d'iceluy, seront avec le succe blanc, & net, cuits en consistance d'un Syrop parfaitement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Casse, & Tamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chascun à part, faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour sçauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durant-ce la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adioustera la Reglisse raclée, & incisée. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la semence de Violes: pource qu'elle purge



purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, poussière, buches, & feuilles mortes. Et pour empêcher leur exhalation, on y mettra vne partie des semences froides mondées de leurs escorces (si le Polypode est fort recent) ou toutes s'il est fort sec: A part faut pulueriser le Rheubarbe, les Penides, & sucre Candy: puis le tout sera curieusement meslé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme dit est, on destrempera sur le feu, & peu à peu (auec vn pilon de bois) les Tamarins, & la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioultera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, referrer au besoin.

*Tryphera Persica, D. M.*

*R. Succorum Solani,*

*Intibi, seu Endiuia satina, &*

*Apij depuratorum, singul. lib. duas.*

*Lupuli, etiam depurati, lib. vnam.*

*In his, technicè coque*

*Violarum siccarum (recentium potius censerem) lib. vnam*

*Folliculorum Senna, vnc. duas.*

*Agarici trochiscati scilicet, vnc. vnam.*

*Prunorum Damascenorum num. 50.*

*Semi. Cassia, id est, Cuscuta, vnc. dimid.*

*Myrobal Citrearum,*

*Cepularum, &*

*Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium frixarum, singul. vnc.*

*duas. Nonnulli mendosè legunt singul. drag. duas.*

*Spica Nardi, drag. tres. Coque pruna igni lento, donec lib. vna aut*

*dua supersint: cui inijce.*

*Epithymi, drag. quadraginta, & Myrobalanos oleo confricatas, ut*

*dixi, & bulliant simul unica ebullitione, & exprimantur. In*

*parte vna colatura dissolue.*

*Cassia fistularis, vnc. quatuor.*

*Thamarindorum, vnc. tres.*

*Manna, vnc. vnam, & dimid.*

*Sacch. Violati, seu conserua Violarum, vnc. duodecim.*

*In parte reliqua colati, &*

*Aceti, lib. vna, coque igni lento.*

*Sacch. albissimi, lib. tres, in Syrupi crassitiem, deinde dissolue Man-*

P

5

na, Cas



na, Cassiani, & Thamarindos. Postremo puluerem sequentem  
adq. ies.

Myrobati optimi, vnc. duas.

Myrobal. Citrearum, vnc. vnam, & semis.

Cepularum, &

Indarum, vtriusque vnc. vnam.

Bellericarum, &

Emblicarum, &

Seminum Anisi, singul. vnc. dimidiam.

Semi. Fumaria,

Trochiscorum Diarrhodon,

Macis,

Mastiches,

Cubeborum,

Spodij,

Santali Citrei, &

Sem. 4. frig. ma. mund. singul. drag. duas, & semissem.

Spica Indica, drag. duas.

Fiat puluis guttis aliquot Olei Violati aspergendus, & confric-  
tus priusquam confectioni misceatur, & vasi reponatur.

#### P A R A P H R A S E.

- L**A difficulté qu'il y a en la composition de cest Ele-  
ctuaire, donne occasion aux vieux Apothicaires le don-  
ner en chef d'œuvre aux icunes, qui se veulent passer mai-  
stres. La premiere est, en la dose des medicaments, qui sem-  
ble estre deprauee en diuers endroits, soit par l'erreur des  
Imprimeurs ou non: car aucuns lisent des quatre sucz puri-  
fiez de chascun deux liur. auxquels volontiers i'acquiesce-  
rois: les autres lisent des trois premiers de chascun deux li-  
ures, & de celui de Lupule vne tant seulement, que i'ay sui-  
ui. La seconde est aux Violes, qui entrent en la decoction:  
car aucuns lisent trois dragmes, les autres vne liure. Il me  
semble trois dragmes de Violes seiches ne suffir, ores qu'el-  
les soyent legeres, & qu'un peu apres il demande 12. onc.  
(qui valent vne liure) de sucre Violat, qui n'est autre chose  
que nostre Conserue. Ceux qui auront commodité y met-  
tre des Violes recentes, ils y en mettront le poids requis,  
qu'est vne liure: sinon trois onces de seiches, qui pourront  
venir a la liure recente. Telle est mon opinion pour ne de-  
roger à l'auteur, ny aux exemplaires que j'ay eu en main.



ny adiouster du mien. La troisieme est aux Myrobolains: 3. car aucuns lisent Citrins, Cepules, & Indes, de chascun deux onces: les autres 2. drag. la faute a esté facile à l'Imprimeur posant le caractere de 3. pour 3. La dose des precedens, & suyans demonstre Mes. auoir entendu 2. onces plustost que 2. dragmes. Aucuns y adioustent trois drag. de Roses, comme des Violes, & Nard Indique, ce qui n'est besoin, pour cause des Trochies Diarrhodon qui y entrent, & que Mesue n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, signifie De-  
page 219.  
 licate, pour les raisons declarées au precedent. Le surnom de *Persica*, y est mis pour monstrier que les Medecins des Perles l'ont inuenté, & mise premièrement en vsage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'avec choix elle purge, l'vne, & l'autre bile, & la pituité.

## D V M E S L A N G E.

Faut premièrement purifier les sucres au soleil, ou sur le feu: puis les peser, & en iceux cuire premièrement les Pruneaux, & le Cuscuta concassé, vn peu aprez on y mettra le Sené, nettoyé cōme dict est, qu'il n'est besoin concasser: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus visqueuse, principalement si on prend les feuilles. Au contraire, si on prend les follicules, comme Mesue demande, (pource qu'elles purgent plus que les feuilles) les faudroit vn peu concasser: aprez on y mettra l'Agaric trochisque concassé, & les Myrobolains concassés, & confriquez d'huyle Violat, ou d'Amandes douces: iceux ayans prins vn bouillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique incisé. Cela faict, le tout sera mis dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & couuert, où sejournera iusqu'à ce que le tout soit à demy refroidy: apres on l'exprimera diligemment: & dans la couleur remise sur le feu, on jettera la Conserue de Violes, & estant presté à bouillir, on l'exprimera: Si les Violes de la Conserue, sont curieusement nettoyyées de la partie herbacée, & diligemment pilées, on la pourra dissoudre avec la Cassé, & Tamarins, le Syrop estant cuit. D'vne partie de la couleur faut humecter les Tamarins, mondez de leurs os (& pesez d'vn tiers plus qu'il n'est requis, pour cause du decher) qu'on tiendra sur les cédres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre, avec vn pilon de bois, & passera sur le tamis renuersé.



La Casse recente sera pesée au triple, sinon au quadruple, si elle est moins recente, & passée comme les Tamarins, sans l'humecter. L'autre partie de la coleure avec le Vinaigre, & Sucre, sera cuite vn peu plus que Syrop, dans vn pot de terre vernissé, ou dans vne bassine de cuyure estannée, pour cause du Vinaigre qui acquerroit acrimonie du cuyure, auquel on destrempera les Tamarins, Manne, Casse, & la conserue de Violes: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adiousterà peu à peu la poudre faicte comme s'ensuit.

Au Santal deuëment concassé, on adiousterà le Nard Indique incisé, les semences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubes, semences froides mondées de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis, & Trochiscs Diarhodon, qui seront pilez ensemble. A part faut pulueriser le Mastie, & Spodium, pour toutes les poudres meslées, confriquer avec huile Violat, à fin de corriger l'aspreté, & siccité des Myrobolins, qui sans cela blelleroient l'estomach des malades. (Mesue au chapitre des Myrobolains.) Ainsi le tout bien meslangé, sera gardé au besoin.

*Tryphera Sarracenica, D. N. Salern.*

℞. Sacchari, vnc. tres (huius non meminit Myrep.)

Corticum Myrobal. Citrearum,

Oxyphœnici, id est, Thamarindorum, &

Medulla Cassia fistula, sing. vnam, & semiss.

Manna, &

Myrobal. Cepularum, vtriusque drag. sex. scrup. duos: Sitaria (id est, grana frumenti) quinque.

Bellericarum, &

Emblicarum, vtriusque vnc. sem. grana 4. (mendosè Codex Myrep. habet drag. sem. & grana 4.

Rhabarbari Indi, &

Viol. recentium vel Seminis, vtriusque vnt. semiss.

Sem. Anisi, &

Fœniculi, vtriusque drag. duas, & grana quindecim.

Spice Ind. (cum Myrep.) vel Mastiches (cum Salernita.) &

Macis, vtriusque drag. vnam, grana septem, & semis,

In lib. duabus aqua calida, inijce,

Viol. recentium, (si verum sit tempus) vnc. tres: sin autem Conserua violarum selecta, vnc. nonem. Bulliant parum, vt aqua

pur



*purpureo colore tingatur. Colatura coqua,  
Sacchar. vnc. viginti, (si Violas recentes inieceris,) si Conser-  
uam quatuordecim sufficiunt: quoniam in 3. nouem conser. sunt  
Sacch. 3. vj. qua xiiij. iuncta, xx. effici. nt (quantitas hic ex-  
petita. Percocto Sympo dissolue Manna, Thamarindos, &  
Cassiam. Denique puluerem tenuissimè lanigatum.*

## P A R A P H R A S E.

**S**alernitanus a emprunté ceste descriptiō de mot à mot, de N. Myrepsus au premier des Antidot. cha. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour demy once, l'erreur est facile à vn Imprimeur mal versé, de poser 3. pour 3. l'ay retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au lieu de Mastic, spécifié par Salernitanus, pour les raisons que dirons maintenant. Son nom (par Antiphrase) signifie Delicate, & plaisante, le surnom vient des Medecins Sarracons, qui l'ont inuentee, & mis en vsage. Mesue distinction 2. en décrit yne de semblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'est vsitée, ains ceste-cy descrite par Nic. La base Cholagogue, sont les Mirob. Citrins, Tamarins, & Cassé: leur vertu est augmentée par le Rheubarbe, & Violes, qui aussi corrigent l'aspreté, & siccité des Myrobal. & Rheubarbe. Le Macis fortifie le ventricule contre leur nuisance, & le Nard Indique le Foye: les semences y sont mises pour consumer les vents, inciser, & attenuer les matieres crasses, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & desopiler, la Manne & sucre detergent, & le tout conseruent.

## D V M E S L A N G E.

Je serois d'aduis qu'en puluerisant les Myrobal. on y adioutast vn peu d'huy le d'Amandes douces, tant pour empêcher leur exhalation, que corriger leur nuisance. Ensemble seront puluerisez le Nard Indique, Macis, & les semences, & à part le Rheubarbe, puis le tout mesler, & garder. Cela fait on prendra 2. liure d'eau bouillante, à laquelle on jettera 3. onces de Violes recentes, & mondees (si c'est le mois de Mars) auxquelles on donra vn seul bouillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure, seront humectees les Tamarins mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Cassé, sur le tamis,

avec



avec une spatule, comme a esté dict : au reste de la couleur faut mettre vingt onc. sucre blanc, & net, si on a prins des Violes recentes : sinon 14. si on prend de la Conserue : pource qu'en 9. onc. de Conserue, y a 6. onc. de sucre, & trois de Violes, qui relient tant de l'un que de l'autre au poids requis, qu'on fera cuire un peu plus que Syrop, auquel, la bassine estant encore sur le feu, on destrempera la Manne, la Conserue, les Tamarins, & la Casse : puis le tout à demy refroidy, peu à peu on y adioustera les poudres. Cest Electuaire sera gardé dans un pot de terre vernissé, attendant la nécessité pour s'en servir.

*Cassia cum Saccharo pro Clysteribus, D. N. Propositi.*

*R. Malua,*

*Mercurialis,*

*Beta,*

*Parietaria,*

*Viol. & florum eiusdem, singul. M. unum.*

*Absinthij Pontici maioris seu vulgaris, M. semissem.*

*Coquantur in aqua sufficienti. Colatura lauentur Canna, Cassia, & cum*

*Sacchari lib. una. & dimidia, coquantur ad mellis crassitudinem : deinde dissolue.*

*Medulla Cassie diligenter purgata, lib. unam, & repone.*

*Si vice Sacch. Mel. desp. subiciatur, Cassia cum Melle nuncupabitur.*

P A R A P H R A S E.

**D**E la poulpe de Casse, aucuns font diuers Electuaires, auxquels ils adioustent le furnom de la base, soit Manne, Sené, Scammionée, Rheubarbe, &c. qui le constituent, qu'il n'est besoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout temps à icelles les Medecins adiouteront ce qu'il verront estre necessaire, ioinct que la Casse facilement du soir au matin s'en aigrit, encores plus, si longuement elle est gardée seule.

D V M E S L A N G E.

Le Mellange est facile : car il ne faut que cuire les herbes en 4. liu. d'eau que relient à la moitié, & de la couleur en la



en lauer les Canes de Casse, & avec le sucre la bouillir en Electuaire mol, puis la baillie encore sur le feu, y destremper vne liure de poultice de Casse recente, & le tout garder. Aucuns au lieu de sucre, y mettent du miel escumé, & cuit, semblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle*.

*Electuarium lenitiuum, incerti auctoris.*

R. *Senna mundata*,  
*Polypody Quercini*, &  
*Passularum mundatarum* sing. unc. duas.  
*Mercurialis*, M. unum, & semissem.  
*Hordei mundati*,  
*Adianti nigri*, seu *Polytrichi*, &  
*Sem. ryl. vel florum recentium*, sing. M. unum,  
*Iucubarum*, &  
*Sebesten*, utriusque numero viginti,  
*Prunorum exucleatorum*, &  
*Thamarindorum*, utriusque drag. sex.  
*Glycyrrhiza*, unc. semissem. Coquantur ex artis prescripto, in  
 aqua sufficienti.  
*Colatura dissolue*,  
*Pulparum Cassia fistula*,  
*Thamarindorum*, &  
*Prunorum dulcium*,  
*Sacchari optimi*, &  
*Sacch. violati*, singul. unc. sex, semper mouendo spatula, donec  
 refrixerint. Vnum in lib. singulas Electuarij. adde pulueris,  
*Senna mundata*, unc. vnā, & semissem.  
*Seminis Anisi*, dra. duas. (hoi. addidi ad statum discussionem,  
 quos dulcia procreant, & ad *Senna* castigationem, & vsui  
 reponantur.

## P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Electuaire nous est incertain, lequel  
 a prins le nom de son effect, & non de sa base, qui est  
 Cholagogue, & Phlegmagogue. La Cholagogue, est la  
 Casse: sa vertu purgatiue est augmentée par les Tama-  
 rins, Prunes, & Violes: La Phlegmagogue, est le Sene: sa  
 vertu est augmentée par le Polypode: les fruits, & orge  
 conduisent leur vertu à la poitrine: au foye, les Tamarins,  
 & Prunes: à la ratte, la Mercuriale, & Violes: aux reins, la  
 Reghisse.



Reglisse, Polytric, & Anis, qui desopile, incise le flegme, consume les vents, & corrige le Polypode, & Sené: le sucre Violat, & fin, corrigent la siccité du Sené, lenissent, & detergent, donnent la saueur & le tout conseruent.

## DV MESLANGE.

Faut premierement bouillir le Polypode concassé, & l'orge en eau, puis on y adioustera les Pruneaux: vn peu apres les Raisins, Sebestes, & Iuiubes, apres les Tamarins, Mercuriale, Reglisse, & Sené, finalement le Polytric, & Violes, puis le tout à demy refroidy, sera exprimé. D vne partie de la couleure seront humectez les Tamarins mondez, & passez à trauers le tamis, comme la Casse, & Prunes. L'autre partie sera cuite en Syrop, avec le sucre, auquel estant encore sur le feu, on destrempera les Tamarins, Prunes, Casse, & sucre Violat, qu'est nostre Conserue. Apres sur toute la composition à demy refroidie, on adioustera trois onces, & six dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq drag. d'Anis en poudre, que reuient iustement à vne once, & demy de Sené, & deux dragmes d'Anis pour chascune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en vn pot vernissé, & gardé au besoin.

*Elect. Diassebesten, D. Barthol. Montagnana.*

*R. Pulparum Sebesten*

*Prunorum siccorum &*

*Thamarindorum (ex aqua Violarum lib. vna extractarum)*  
*sing. vnc. quinque.*

*Succorum Ireos, &*

*Anguria, id est, Melonis magni Indici, vtriusque. vnc. sex.*

*Succi Mercurialis, vnc. quatuor.*

*Penidarum, vnc. octo. Coque ad iustam crassitudinem: deinde dissolue Pulpas cretas, &*

*Diapruni simp. lib. vnam, & dimidiam.*

*Pul. Sem. Violarum (quia potentius purgat flore) &*  
*4. frig. ma. mund. sing. vnc. vnam.*

*Diadacrydij, drag. tres, & sem. sem. Fiat Electuar. vsui reponendum.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom des Sebestes mises au commencement, décrit par Montagnana, au dix-neufiesme chapitre de son Antidotaire, pag. 408. La base est le Diaprunum simple: sa vertu est augmentée par les Prunes, Tamarins, & Sebestes, qui ne purgent moins que les Prunes (Egin. liu. septiesme) leur tardiuité est accelérée par le Diagrede. Les suc, eau de Violes, & semences y sont mis pour deterger le flegme, desopiler, & purger par la voye de l'vrine, les serositez, & estaindre la chaleur desmesurée des visceres: les Penides, pour corriger la siccité du Diagrede, rendre leur action meilleure, & ayder à la conseruation du tout.

## D V M E S L A N G E.

L'autheur mesme enseigne le message, lequel apres auoir infusé les Sebestes en l'eau de Violes, les fait bouillir en icelle, & suc, avec les Prunes, Tamarins, & semences, iusqu'à la consommation de la moitié, puis les exprime. En la couleure, il cuit les Penides en Electuaire, puis y dissout le Diaprunum, & sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede puluerisé, & le tout gardé au besoin: ceste methode est facile, & loüable.

Les autres pour donner plus de vertu à cest Electuaire, Autre bõ font d'aduis infuser les Sebestes (en l'eau de Violes) & Prunes, à fin de plus facilement separer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les font bouillir avec les suc, & eau, les pilent au mortier de marbre, les passent à trauers le tamis, & gardent. D'une partie de la couleure ils humectent les Tamarins, les pilent, & passent, comme les Prunes, & Sebestes. L'autre partie ils cuisent avec les Penides, en Electuaire: puis y adioustent lesdites poulpes, Tamarins, Diaprunum, & les semences mondées, & puluerisées, finalement le Diagrede puluerisé, & le tout resserrent: methode fort bonne.

*Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.*

R̃. Prunorum Damasc. dul. ac maturorum, numero centum.

Coquantur in parua quantitate aque: donec dissolui videantur.

Deinde super cribrum inuersum vasi impositum trahantur

Q

corti



cortices, & ossa reijciantur, & pulpa reponatur. In percolato iure prunorum, coque.

Violarum recens siccarum, vnc. dimidiam.) Salern. habet sesqui-unciam) & exprimantur.

Colatura, coque in Syrupi crassitudinem.

Sacchari albi, lib. duas. Dein dissolue

Pulpa Prunorum per se inspissata, lib. vnam, Thamarindorum, & Medulla Cassie fistula, utriusq; vnc. vnam. Pulverum Sandalorum Albi, &

Rubri.

Spodij &

Rhabarbari optimi, sing. drag. tres.

(Huic Salern. subiungit Cinnamomum, quod pratermittendum duxi, cum Mirepso)

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Seminum Portulacæ,

Intybi, seu Seriola, &

Oxyacantha. vulgò Berberis.

Succi Glycyrrhizæ, &

Tragacanthi, sing. drag. duas.

Sem. 4. frig. ma. mund. sing. drag. vnam.

Fiat Electuarium vsui necessario.

### Diaprunum Comp. eiusdem Nicolai.

℞. Diapruni simp. præscripti & adhuc calidi lib. vnam. Scammonij præparati, vnc. dimidiam, & non dragm. vij, cum Salern. ut sit scrup. vnus Diacridij in vnc. sing. Diapruni, quantitas idonea in purgando corpore: fiat Elect. vsui reponendum

### P A R A P H R A S E.

Nous appellons Diaprunum simple, celui qui ne reçoit le Diagrede: Composé, celui où il entre. La base est la poulpe des Prunes douces, d'ont il a prins nom: sa vertu purgative est augmentée par la Casse, Violes, Tamarins, & Rheubarbe: leur tardiveté est accélérée par le Diagre de la chaleur de cestuy, & du Rheubarbe est modérée par les Violes, & leur siccité par le suc de Reglisse, & Tragacanth. Les Roses; y sont mises pour la defence du ventricule,



cale, contre la nuisance des Prunes, Casse, & Tamarins: lesi Santaux, & Spodium; fortifient le foye, par leur legere adstriction: les semences y sont mises, pour desopiler les cōduits bouchés, & conduire la bile par la voye de l'vrine, le sucre, pour leur cōservation, & rēdre leur actiō meilleure.

## D V M E S L A N G E.

Premierement faut bouillir les prunes Damascines recentes, meures, & douces, en moyenne quantité d'eau, iusqu'à la consommation enuiron de la tierce partie: dans la couleure, on fera bouillir demy once de semence de Violes: pource qu'elle est plus purgatiue que les fleurs, aussi que lors s'en trouue facilement, & en la vigueur, & souuent les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les seichant, ont perdu leur nayue couleure, & vertu. Sinon on prendra vne once, & demy Conserue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondées, & vne once sucre, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on jettera à la couleure, & icelle prestee à bouillir, sera exprimée, Cela faict, on fera cuire le sucre avec la couleure des Violes, en consistance de Syrop, ou vn peu plus. Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé, ( sous lequel y aye vn plat creux ) avec vn cueillier, ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os, & peau qu'on jettera. La poulpe passée, sera à part dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son humidité superflue, ( qui causeroit corruption de l'Electuaire, ) sur vn petit feu: puis sera pesée, & dissoulte au Syrop, avec la Casse, & Tamarins humectez, avec vne partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, comme plusieurs fois a esté déclaré: finalement la poudre ( la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie ) laquelle se fera ainsi. Faut premierement cōcasser les Santaux: puis on y adioustera le Rheubarbe, le suc de Reglisse, la Gōme Tragacāth, & toutes les semences: les quatre froides mōdées en petite quantité, empêcheront l'exhalation des autres, & qu'ils n'adhèrent au mortier, pour cause du suc de Reglisse: sur la fin on y adioustera les Roses, & Violes.

A part faut pulueriser le spodiū, & Diagrede ( qui sera mis à part, pour le Diaprunum composé. ) Mirep. au premier des Antidotes chap. 88. ne specifie la dose du Diagrede Salern. y en met sept drag. pour chascune liure de Diaprunū,

Q 2

quantité



quantité trop grande. Il suffit de demy once, que reuient à vn scrupule de Diagrede, pour chascune once d'Electuaire, quantité suffisante pour purger sans nuissance. I'ay osté la Canelle, pource que Myrepsus n'en fait mention, ains Salern. & qu'elle est trop chaude pour les fieures ardentes.

*Electuarium de Psyllio, D.M.*

*℞. Succorum Buglossi.*

*Borraginis,*

*Intybi, id est, Endiuia satiuæ, &*

*Apij depuratorum, singul. lib. duas.*

*Fumaria depurat. vnc. tres.*

*In his infunde horis 24.*

*Seminum Cassuthæ, id est, Cuscutæ, &*

*Anisi,*

*Folliculorum Senna mundatorum,*

*Asari, sing. vnc. semissem, (huius mendosè legitur, vnc. 4. pro drag.*

*4. cum Myrep, qui posterior fuit Mes. cap. 224. lib. 1. Antidotorum.)*

*Adianti albi, seu Capilli Veneris, M. unum.*

*Spica Nardi, drag. duas, semel feruefiant.*

*Præterea adde.*

*Violarum viridium, vel siccarum, vnc. tres.*

*Epithymi, vnc. duas, semel quoque feruefiant.*

*Cola, & exprime: Colato macera horis vigintiquatuor.*

*Seminis Psyllij integri, vnc. tres, quauis hora agitando. Post exprime totam muscilaginem: in cuius lib. quatuor coque igni lento, ad Syrupi crassitiem.*

*Sacchari lib. tres cum Myrepso, potiùs, quam lib. duas, & semissem cum Mes. Tunc inijce pul. sequentem.*

*Dacridij, vnc. tres cum Myrepso, & non 3 ij. ℞. cum Mesue,*

*Troch. de Spodio,*

*Diarhodon &*

*De Rhabarbaro, sing. vnc. unam.*

*De Berberis, vnc. dimidiam. Technicè paretur Electuarium.*

P A R A P H R A S E.

**L**E texte de Nic. Myrep. Alexandrin, qui de mot à mot la transcrit cest Electuaire de Mesue, demonstre nos exemplaires en ce lieu auoir esté deprauez: car Mesue deman



demande d'Asarum quatre onces, pour quatre dragmes: l'erreur est facile à l'Imprimeur posât 3. pour 3. & de sucre deux liur. & demy, pour trois: & trois onc. & demy de Diagrede, pour trois onces seulement, qui reuient à deux scrupules de Scammonée pour chascune once de sucre, quantité plus que suffisante: car la commune dose est douze grains, ainsi que luy mesme enseigne, au chapitre de la Scammonée. Touchant à l'Asarum, il n'y a apparence que quatre onces puissent auoir lieu, attendu qu'il est fort ingrat au goust, & plein d'une amertume insupportable, qu'il est chaud, & sec au troisieme degré; & moins conuenable à la bile, qui de sa nature estant fort chaude, cause fièvre continue, icteritie, & inflammation de foye, ausquelles maladies il l'adapte. Cest iElectuaire a prins le nom du Psyllium qui y entre en assez bonne quantité, & non de sa base, la Scammonée: la chaleur, & acrimonie de laquelle, est modérée par le Psyllium, qui par sa lenteur, ou visquosité la redlubrique: la siccité de la base, est corrigée par les suc de Buglosse, & Borraches: le suc d'Endiue y est mis pour conduire sa vertu au foye, source des fièvres continues, & bile, qui refrigerer: les Trochiscs de Rheubarbe, & le Nard Indique par leur adstriction le corroberent: comme ceux de Diarrhodon, le ventricule: & ceux de Spode, le cœur, contre la nuissance de la base: le Sené, & Epithyme, aydez des semences d'Anis & Cuscute y sont mis pour purger la melancholie terrestre (qui cause inflammation à la ratte, & icteritie noire) par le siege: Les suc d'Ache, & de Fumeterre, le Capilli Vener. & Cabaret y sont mis tant pour desopiler, que conduire par la voye de l'vrine, l'une, & l'autre bile, & serositez: les Trochiscs de Berberis, pour fortifier les reins, à trauers desquels, telles humeurs acres passent: le sucre, donne la saueur, & le tout conserue, attendant la necessité pour s'en seruir.

## DV M E S L A N G E.

Premierement dans les sucz purifiez sur le feu, ou au soleil, infuseront, le Cabaret, & semences contuses, le Capilli Veneris incisé, & Sené bié nettoyé, & Nard Indique, incisé, vingt quatre heures sur les cendres chaudes, avec les Violes, & Epithyme: le iour suyuant, on leur donera vn ou deux

Q 3

bouil



bouillons pour le plus, aprez on les exprimera. En vne partie de la couleure par 24. heures, on fera infuser le Psyllium entier, & non concassé aussi sur les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, soit à l'abril du Soleil ardent, ou dedans vne estuue. Le lendemain, on l'exprimera, & la Muscilage sera gardée à part, pour l'adiouster au Syrop, faict avec le reste de la couleure, & sucre requis: puis on y adioustera les Trochises puluerisez chascun à part. Finalement le Diagrede puluerisé: pour le tout garder au besoin.

### *Electuarium Rosarum. D. M.*

℞. Succi Rosarum rub. perfectarum, lib. 4.

Sacchari albi lib. vnam, & dimidiam.

Manna recentis unc. sex.

Scammonij Antiocheni, unc. vnam, & sem.

Coque flamma lenta, ad Mellis crassitudinem. Tunc adde puluerem sequentem,

Trochiscorum de Spodio, unc. vnam.

Oxyachantha, seu Berberis unc. dimidiam, Gallia Moscata, &

Croci, utriusque drag. duas, Fiat Electuarium.

### P A R A P H R A S E.

C'Est Electuaire a prins le nom de sa base le suc de Roses rouges mis au commencement: sa vertu purgatiue, est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle, est corrigée par l'ebullition, & par la Manne est rendue lubrique: la nuisance du cœur, est corrigée par les Trochises de Gallia Moscata, & des autres viscères, par les Trochises de Spode, de Berberis, & Saffran.

### D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire le suc de Roses (purifié) avec le sucre, vn peu plus que Syrop, puis on y adioustera du Diagrede puluerisé au lieu de Scammonée. Les Trochises, & Saffran, chascun à part seront puluerisez, & mis à la bassine hors du feu, & à demy refroidie, pour le tout garder en Electuaire fort mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules Aggregatiues: comme dirons cy apres.

*Elect.*



## Elect. de succo Rosarum. D. N. Salernita.

℞. Succi Rosarum rub. depurati, &  
 Sacchari albi, utriusque lib. vnam, & unc. quatuor.  
 Dacrydij, unc. vnam, & semissem.  
 Trium Santalorum, sing. drag. sex.  
 Spodij, drag. tres.  
 Camphura. scrup. unum. fiat Electuarium.

## P A R A P H R A S E.

**S**ALERNITANUS a composé cest Electuaire sur le Rosat pur-  
 gatif décrit par Myrep. au premier des Antidot. chap.  
 154. & duquel il a osté le Rheubarbe, & Turbith, ou sur le  
 precedent, en supposant les Santaux, le Spode, & Camphre,  
 pour la Manne, les Trochiscs, & Safran. La base est le suc  
 de Roses, la vertu purgatiue duquel est augmentee par le  
 Diagrede: les Santaux y font mis pour la defence du foye,  
 contre l'iniure du Diagrede, comme le Spode du ventricu-  
 le. Le Canfre icy mis en petite quantité, par sa te-  
 nuité de parties, les fait penetrer iusqu'aux parties les  
 plus esloignees du centre. Aucuns pour son ingrati-  
 tude font d'aduis, en son lieu y mettre de Gomme Traga-  
 canth, ou Mastic, tant pour le ventricule, que pour rendre  
 lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse les visce-  
 res. L'Apothicaire peut suivre cest aduis s'il prend de la  
 Scamionee au lieu du Diagrede: sinon il n'est besoin y ad-  
 iouster autre chose. Le sucere, donne la saueur plaisante,  
 rend leur action meilleure, & le tout conserue. Pour le  
 iourd'huy, on les reduit en forme solide.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser les Santaux, au mortier  
 de bronze, & les arrouser d'un peu d'eau rose, à fin que  
 la partie plus tenue ne s'exhale, & les passer par un ta-  
 mis fort subtil. A part faut pulueriser le Diagrede, le  
 Spode, & Gomme Tragacanth, ou Mastic, pour le Can-  
 fre: cela fait on cuira non lentement: le sucere fin (& non  
 de la Cassonade pour cause de la viscosité du suc) avec le  
 suc de Roses rouges, depuré au Soleil. Car au plus qu'il  
 sejourne sur le feu, de tant plus se rend il visqueux: de ma-  
 niere qu'on le peut reduire en forme solide, puis osté de



dessus le feu, & vn peu refroidy, on y adiouftera les Saux, Spode, & Mastic, ou Gomme Tragacanth, finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, ( la paste estendue sur vne feuille de papier blanc, & frottee d'une amande pelee, qui sera beaucoup meilleur, qu'asperger de la poudre par dessus, & dessous, comme aucuns font ) du poids enuiron de demy once, qu'on gardera au besoin.

*Diaphœnicum, D. M.*

*R. Dactyllorum Cheyron, id est, fuluorum, seu immaturorum, tri-  
duo in Aceto maceratorum, drag. centum, seu unc. 12. & sem.  
Penidiorum hordeatorum, drag. quinquaginta.  
Turbiti optimi, drag. triginta quinque.  
Amygd. dul. purgat. à cortice, drag. triginta.  
Scammonij, drag. duodecim.  
Zingiberis,  
Piperis longi,  
Foliorum Ruta siccorum,  
Cinnamomi, seu Canella selecta,  
Macis,  
Ligni Aloes,  
Seminum Anisi,  
Fœniculi,  
Dauci Cretici,  
Galanga tenuioris, singul. drag. duas, & dimid.  
Probè omnia trita, Melle despum. excipiantur in Electuario.*

*Scholia.*

*In hoc Electuario pulueris sunt unc. nouem. Dactylli, Penidia,  
& Amygdala constituunt unc. viginti duas, & semissem, quæ iun-  
cta unc. tredecim, & semissi Mellis despumati, & cocti, efficiunt  
unc. triginta sex, seu lib. quæ est quantitas hic expetita: ut sint  
unc. tres pulueris in lib. singulas, tum Dactyl. Penid. Amygdal. cum  
Mellis.*

*P A R A P H R A S E.*

**C**Est Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout meures, mises au commencement, & en plus grande quantité, qu'autre qui soit: tant pour corriger l'acrimo-  
nic,



nie, chaleur, & siccité de la Scammonee, que pour retarder son action effrenée, & fortifier les viscères par son adstriction, qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peu estre nommé: pource qu'un autre décrit par Mesue au liure de Simples, en auoir prins son appellation, que pour le iourd'huy n'est vité: la tardiueré de la base, est accelérée par la promptitude de la Scammonee: la nuisance est corrigée, par le Gingembre, lequel avec le Poyure long, Canelle, Macis, bois d'Aloes, & Galanga; incisent, & atténuent le flegme épais, que la base purge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les feuilles de Rue seiches, & semences, y sont mises pour consumer les vents, qui s'engendrent du flegme: les Amandres douces, Penides, & Miel escumé, pour deterger telle matiere crasse, & visqueuse, le tout conseruer, & empêcher que la base n'amaigrisse, *Mesue.*

## DV M E S L A N G E.

Faut premièrement nettoyer les Dattes dehors de toute souilleure, & dedans des os, & pillicules, puis les inciser & infuser avec petite quantité de Vinaigre, trois iours, ( si elles sont dures, & seiches, ) ou vingt quatre heures ( si elles sont molles, & recentes ) dedans un pot de verre bien couuert. Aucuns sont d'aduis les infuser au vin blanc, d'autres en Hydromel, pource que le Vinaigre est ennemy des parties spermaticques, ce qui est vray seul, & en quantité, mais peu, & bien accompagné de correctif, comme icy, non: au contraire sans iceluy, cest Electuaire seroit moindre, tant pour refrener la bile, que inciser le flegme épais, source des coliques, & fieures chroniques: aprez les faut piler au mortier de marbre avec un pilon de bois, & les passer sur un tamis renuersé avec vne cueilliere d'argent, vt plat creux dessous: la poudre sera faite ainsi.

Du commencement il faut piler au mortier de bronze, le bois d'Aloes, Turbith, Galanga, Gingembre, avec quelques Amandres mondes, à fin d'empêcher leur exhalation: iceux à demy pilez. on y adioustera la Canelle, Poyure, semences, Macis, & Rue: le reste des Amandres mondes de leurs pellicules, sera incisé fort menu sur vne feuille de papier blanc, avec un couteau de cordonnier, lesquelles on resubstiliera au mortier, avec les Penides tant

Q 5



subtilement que faire se pourra : la Scammonnée aussi , à part sera puluerisée, & mise à part : les autres poudres seront meslees avec les Amandres, & Penides. Cela fait, on prendra treize oncès, & demie de miel escumé, & cuit, lesquelles ioinctes avec la dose des Dattes, Penides, & Amandres feront trente six, qui valent trois liures de Medecine, que reviendra à trois onces de poudre pour chascune liure, quantité suffisante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & la bassine encor dessus le feu, on destrempera les Dattes, icelle ostée, & à demy refroidie on y adiousterà peu à peu les poudres : finalement la Scammonée, pour le tout garder en son pot, attendant la necessité.

*Elect. Indum maius,*

*D. M.*

*℞. Turbith optimi. drag. quinquaginta.*

*Sacchari Crystallini, &*

*Penidiarum, utriusque drag. viginti: & non unc. xx.*

*Diadactydy, drag. duodecim.*

*Cinnamomi seu Canella selecta,*

*Caryophyllorum,*

*Nardij Indici,*

*Rosarum rubrarum,*

*Cassia lignea aroli. & non purgatricis,*

*Macis,*

*Cyperij singul. drag. quatuor.*

*Santali Curini, drag. duas, & semissem.*

*Ligni aloes, &*

*Nucis Moschata, utriusque drag. duas.*

*Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,*

*Heyl, id est, Cardamomi ma. ex Serap.*

*Cardamomi minoris,*

*Asari, &*

*Mastiches, singul. drag. unam, & dimidiam, Ex arte fiat pulvis Ol.*

*Amygdalarum dulcium confricandus, & sequenti Syr. excipien-*  
*dius.*

*℞. Succoriam Cydoniorum,*

*Granatorum,*

*Apij, &*

*Fant*



*Feniculi depuratorum singul. lib. semiss.*

*Mellis opt. desp. & cocti, triplum : hoc est unc. 3 6. seu lib. tres.*

*Quoniam pulvis est unc. tredecim, unica verò qua libram superant, Saccharo Cristallino, & Penidys pensatur, qua in genere pul. censenda haud veniunt.*

## P A R A P H R A S E.

Cest Electaire est nommé Induni, pource qu'il a esté cinquenté, & premierelement mis en vsage, par les Medecins des Indes Orientales, le surnom y est mis, à la difference du suyuant, moindre en nombre de medicaments, & non de vertu. La base est le Turbith, la rardueré duquel, est acceleree par le Diagrede, ( qui n'est autre chose que la Scammonée preparee dans vn coing. ) au lieu duquel ie serois d'aduis qu'on print de la Scammonée : la nuisance de laquelle est corrigee par le suc de Coings, & sa siccité, & aspreté, par les Penides, & Sucre Candit. La nuisance du Turbith est double, à sçauoir à l'estomach, & qu'il amaigrift les corps. La premiere est corrigee par le Mastic, Macis, & Muguette : la seconde par l'huile d'Amandes douces. Les autres medicaments Aromatics, y sont mis, pour par leur bonne odeur fortifier le ventricule, cœur, & autres viscères, inciser, & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la base au cerueau, poitrine, & ioinctures, où souuent tel humeur est contenu : leur chaleur est moderee par le suc de grenades, & Roses, qui corroborent le ventricule, le Nard Ind. & Santal, le foye : le bois d'Aloes, le cœur : le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte, reins, & matrice : l'Asarum, & sucs d'Ache, & de Fenouil, y sont mis pour desopiler les conduits, & conduire par la voye des vrines, & menstres, la portion plus tenue : le miel, Penides, & Sucre candit, pour corriger l'aspreté, & siccité des poudres, & pour deterger le flegme, donner la faueur, rendre leur action meilleure, & le tout conseruer au besoin.

## D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloes, & Santal avec quelques gouttes d'eau Rose : puis on y adioustera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard. Ind. incisé, la Cannelle, Casse Aromatique, l'Asarum, & le Gyrosle : le tout à demy



demy puluerisé & tamisé, on y adiouftera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Muguerre finalement les Roses mondees. A part faut pulueriser le Mastic, la Scammomee (ou le Diagrede,) le Sucre candit, & Penides, puis le tout sera meslé.

Après on prendra les sucz depurez au soleil, ou sur le feu qu'on fera bouillir, avec trois liures de miel blanc à part escumé, & cuit en forme d'Electuaire mol, puis le tout à demy refroidy, on y adiouftera peu à peu les Poudres, pour le tout relier (estant froid) dans son pot.

*Electuarium Indum minus, D.M.*

*℞. Turbith optimi, ℥  
Sacchari, utriusque drag. centum.  
Scammonij Antiocheni, drag. duodecim.  
Macis,  
Piperis,  
Zingiberis,  
Caryophyllorum,  
Cinnamomi, seu Canella selecta,  
Heyl, id est, Cardamomi maioris, ℥  
Nucis Moschatæ, sing. dra. septem. fiat Pul. cum  
Mellis optimi de sp. & cocti triplo, seu lib. quatuor. fiat Electuarium  
vsi reponendum.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire en vertu ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base du Turbithi comme l'autre: la vertu tardive, est acceleree par la promptitude de la Scammomee. Les medicaments Aromatics, y sont mis tant pour la defence du cœur, & visceres, que pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents. Le sucre, & miel, y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté, & siccité.

D V M E S L A N G E.

Le Sucre, & Scammomee seront puluerisez chascun à part: tous les autres le seront ensemble. Après on prendra quatre liures de Miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu, on dissoudra les poudres, Sucre, & Scammomee



*Des Electuaires purgatifs.*

255

monce, la bassine, & miel à demy froids: puis le tout sera reserré au besoin. Icy se trouue 161. drag. de poudre (sans le succe) qui valent 20. onc. le triple est 60. onc. de Miel, & succe, qui valent cinq liures qu'il faut prendre: ainsi n'y aura que quatre liures de miel, & vne de succe y mentionnée. La demy once de succe qui reste, est pour la dragme de poudre qu'il y a de plus.

*Electuarium Diacarthami, D. Arnaldi  
Villanouani,*

*℞. Zingiberis, &  
Manna Granulosa, utriusque drag. duas.  
Diadacrydij, drag. tres.  
Medulla Seminis Carthami,  
Pul. Specierum Diatragacanthi frigidi, &  
Hermodactylorum, singul. vnc. dimidiam.  
Turbiti electi, drag. sex,  
Mellis Rosati colati,  
Carnis Cydoniorum, &  
Sacchari Crystallini, singul. vnc. vnam.  
Sacchari albi aqua soluti, & cocti, triplum: hoc est, vnc. nouem.  
Fiat Elect. in tabellas, pondo vncia semissis.*

*P A R A P H R A S E.*

**L'**Autheur de cest Electuaire, est Arnould de Villeneuve, excellent Medecin, qui florissoit du temps d'Erasme, & Petrus Aponensis dit Consiliator, l'an de Salut 1520. décrit au traicté 2. som. 2. dist. 7. chapitre 17. de la curation de la sieure hemitritée, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbiti, pource que 4. autres descriptions en auoyent prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame, que les Grecs appellent, *Cnicum* La faculté foible du Turbiti, & Carthame, est fortifiée par le Gingembre, en incisant, & attenuant le flegme espais, & visqueux: sa faculté tardieue est acclerée par le Diagrede, (si c'est Electuaire est fait avec la Scammonée, il en sera plus purgatif,) Sa vertu est conduite aux ioinctures, par les Hermodattes: leur nuisance est corrigee, par le Corignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule, & autres viscères, & empesche que la Scammonée (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté



en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Mâne, & sucre y sont mis pur deterger le flegme, rēdre l'actiō meilleure, dōner la forme, & le tout conseruer au besoin. *D V M E S L A N G E.*

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé avec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeschera leur euaporation. A part faut pulueriser la Scamonee (ou le Diagrede) & Sucre candir, auxquels, on adioustera la poudre de Diatragacanth nouvellement preparee, pour cause des semences froides qui en peu de temps le rancissent: apres faut piler au mortier de marbre (avec vn pilon de bois) le Corignat, auquel apres on adioustera le miel Rosat & Manne nettooyee, & iceux passer sur vn tamis avec vne spatule. Cela faict, on fera cuire neuf onces de sucre fin, pour le plus, avec eau, en forme conuenable, auquel, & encore chaud, on dissoudra le Corignat, Miel Rosat, & Manne meslez: puis on y adioustera la poudre. l'Electuaire estant à demy froid, on formera tablettes, d'environ demy onc. piece, qu'on gardera à la necessité.

*Elect. de Citro solutiuum, D. B. Banderoni.*

*Rx. Zingiberis albi, &  
Seminis Anisi, vtriusque drag. unam.  
Pul. Diatragacanthi frigidi recentis,  
Corticis Citri Saccharo condita,  
Conseruæ florum violarum, &  
Borrag. vel Rhaduis Bugl. condita,  
Diadacridi, singul. vnc. dimidiam.  
Turbith electi, drag. quinque.  
Senna mundata, drag. sex.  
Sasch. albi, aqua Bugl. vel Borrag. soluti, & cocti vnc. decem, fiat Elect. In tabellis pondo vnc. sem. quod vsui reponatur.*

*P A R A P H R A S E.*

L'Autheur de cest Electuaire est M. B. Baude. mō pere, & si ie sçay qu'il a esté premieremēt vñté par les Medecins de Mōtpellier, ainsi qu'on peut colliger des escrits de Nicol. Prepositus, & de Guy de Cauliac au traitté 7. doct. 1. c. 2. de la Chirurgie: mais nō pas en cest ordre, ny avec telle proportion de ses doses, il le faict preparer à Mascō où il pratique depuis quarante ans en ça, ainsi qu'il est icy descript & souuēt s'en est seruy, & moy a son imitatiō m'e seys tous les iours avec heureux succez, il luy a dōné le nō de l'escorce de Citro qui y entre, cōme du principal correctif, cōtre la nuisance,



sance du Diagrede, Turbith, & Sené. La base sont ces trois purgatifs, qui se dōnēt aide l'un à l'autre: à sçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith, & Sené: au cōtraire la tardiueté de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingēbre, & Anis, y sōt mis tāt pour inciser, attēuer le flegme, & cōsumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith, & Sené. La Cōserue de Violes, y est mise pour moderer leur chaleur, & siccité: celle de Borraches, ou de Buglosse, pour la defence du cœur, cōtre la nuisāce du Diagrede: l'escorce de Citron pour le ventricule, cōtre la nuisāce du Turbith, Sené, & Diagrede: la poudre de Diatragacanth, pour les poulmōs & avec le sucre, pour deterger, lenir, dōner la forme, & conseruer les espèces: brief c'est vn Catholicum familial qui purge sans nuisāce les trois humeurs.

DU MESLANGE.

Au mortier de brōze faut piler le Turbith, le Gingēbre, l'Anis & Sené: & à part le Diagrede, qu'on meslera avec la poudre du Diatragacanth, nouuellement faicte. Au mortier de marbre faut pister l'escorce de Citron; puis on y adiousterā les Conserues: aprez on prendra dix onc. de sucre fin, fondu en eau de Buglosse, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y dissoudre les conserues, la bassine estant encore sur le feu: Le tout estāt vn peu refroidy, on y adiousterā peu à peu la poudre: finalement le Diagrede, & Diatragacanth. De telle paste encore chaude, on formerā tablettes, du poids de demy onc. cōme auōs dict en l'Electuaire Rosar de Nic. Ceux là sōt à reprēdre, qui gardēt vne portion de la poudre pour mettre sur le papier, & par dessus la paste, à fin qu'il n'adhère au pilō, & que plus facilement s'effrēde pourueu que le papier & pilō soyēt frotez d'une Amānde pelee & que l'Elect. soit suffisammēt cuit, & riē trop, facilement s'estēdra & n'adherera au pilō ny au papier: car ainsi qu'ils font, ils diminuēt la vertu de l'Elect. pour n'estre la poudre par toute sa substāce meslee, & fermētee cōme il faut.

*Benedicta Laxatina, D. N. Salern.*

*Rx Turbith optimi,  
Coni. et Rad. sula aceto preparata, &c.  
Sacch. singul. drag. decem.  
Diatragacanth seu Scammonij preparati,  
Hermodactylorum &  
Ros. rubr. & albarum singul. drag. quinque.  
Caryophyllorum,*



*Zingiberis.**Croci,**Seminum Saxirfagiæ,**Amomi, aut succed. eius Acori, veri.**Selini, i. apij seu Eleoselini Gracorum,**Petroselini sativi,**Carni Cretici,**Fœniculi,**Asparagi,**Rusci, vulgò Brusci,**Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,**Macropiperis, id est, Piperis longi,**Cardamomi maioris,**Salis gemmei,**Galangæ tenuioris, ex China Lusitanorum navigatione allata: &**Macis sing. drag. unam.**Mellis despumati, omnium triplex pondus, fiat Electuarium molle, vsui reponendum.*

## P A R A P H R A S E.

**L**A Benedicte, est ainsi nommee, pource que benigne-  
ment & sans violence elle purge le flegme, en quelque  
part qu'il soit, mesme des ioinctures. La base est le Tur-  
bith, la vertu foible duquel est fortifiée par le Sel Gemme,  
& augmentee par l'Esule, & sa tardineté, est acceleree par  
le Diagrede, & conduite aux ioinctures, par les Hermoda-  
tes: Les medicaments aromatics, y sont mis, & Saffran tât  
pour inciser, & attenuer le flegme espais, & lent, que pour  
la defence du cœur, ventricule, & autres viscères, contre la  
nuisance des purgatifs, la chaleur desquels est moderee par  
les Roses: les semences diuretiques, y sont mises; tant pour  
consumer les vents, que pour desopiler, & conduire par la  
voye de l'vrine, & menstrues; la portion du flegme, atténuee  
par les Aromatics: le sucre, & miel y sont mis pour  
deterger & corriger l'aspreté, & siccité de toute la compo-  
sition, & conseruer les especes en leur vigueur.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule, en fort  
vinai



vinàigre, l'espace de 24. heur. puis la seicher, & pulueriser avec le Turbith, Nard indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodact. ceuxcy à demy puluerisez, on y adiousterà les semées, & Acore vray (pour l'Amome.) Gyroffes, Poyure, & Cardamome : finalement le Macis, & Roses rouges. A part faut pulueriser le Sel Gemme, le Saffran, Diagrede, & Sucre : puis le tout sera diligemment meslé au mortier : cela fait on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, que reuiet à cinquante trois dragmes (sans y comprendre le sucre) qui valent six onces, cinq dragmes : le triple est dixhuict onces, & cinq drag. de miel, & dix dragmes de sucre qu'il y a, font dixneuf onces sept dragmes, qu'est le triple de la poudre, auquel encore chaud, & non du tout froid, on destrempera peu à peu la poudre, en sorte qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le tout resserrer en son pot de terre vernissé, & bien couuert, attendant l'occasion pour s'en seruir.

*Caryocostinum αδναλον.**℞. Caryophyllorum.**Costi candidi (vel huius penuria radices Inula Campana)**Zingiberis, &**Cymini, singul. drag. vnam.**Hermodactylorum à cortice mundatorum, &**Diad. criidj. vtriusque drag. duas.**Mellis optimi ex vino albo despumati, & cocti, triplum, seu vnc. tres. fiat Elect.**Arthriticis affectibus à bile salutare.*

## P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom des Gyroffes, & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les visceres contre la nuisance de la base, les Hermodactes, que pour conduire les serositez bilieuses, par la voye des vrines, menstrees, & siege : autheur Auic. au chap. du Costus. La vertu foible, & tardie de la base, est augmentée, & acceleree par le Diagrede. Au contraire, la celerité de cestuy cy, est retardee par la tardiueté des Hermodactes. Leur vertu est conduite aux ioinctures, par le Costus, & au cerueau par les Gyroffes : & ces deux ensemble,

R ble,



ble, avec le Gingembre, incisent, & attenuent les matieres crasses, & gluantes. Le Cumin y est mis, pour consumer les vents, & le Miel pour deterger telles matieres ainsi disposées, & pour la saueur, & conseruer longement leur vertu.

## DV MESLANGE.

Ensemble faut subtilement pulueriser les racines, Gyroflées, & Cumin: pource que cet Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagiede, ou la Scammonee sera puluerisé. Le Miel soit d'Espagne, ou de Candie, ou de Prouence, sera escumé, avec du vin blanc bon, & non avec eau: (pource qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop, & pesé au triple de la poudre, laquelle on y destrempera, avec vn pilon, la bassine hors le feu: finalement la Scammonee, Le tout estant froid, sera gardé dans son pot bien couuert, au besoing. Les Medecins de Lyon s'en seruent plus qu'autre que ie sache, tant à precaution, qu'à la guerison des gouttes bilieuses.

## BRIEF DISCOVRS DV COSTVS.

**C**E nom est emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur langue Cost, & Gast: non qu'il croisse en leur pais: ains en Guzarate, & Malaca. De là on le transporte au royaume de là Chine: De là en Ormus, ou Taprobane, principal port des Indes Orientales, où arriuent de toutes parts les Turcs, Arabes, & Perses pour y achepter des espiceries, & autres drogues pour leur commodité, qu'ils transportent en Asie mineur, en Alep, Tripoli, Alexandrie: de là à Venise, Marseille, Lyon, & autres lieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs, & nous avec les Latins. Les anciens Grecs: comme Diosc. Galen. & les Arabes, Auic. & Serapion, & Latins, Pline, ne s'accordent avec les modernes Garcia, & quelques autres: parce que ceux-la en constituent de trois sortes. L'un Arabic, l'autre Indic, & l'autre Syriac. Ceux cy (du nombre desquels principalement est Garcia) vne sorte tant seulement, qu'est l'Indic, lequel recet n'est si amer ne si acre, que le sec, & viel: ce qui a peu tromper les Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux sortes, l'un doux, & l'autre amer, blanc, léger, & fort odorant. Celuy que les Espiciers de  
Lyon



Lyon vendent, est plustost le Zucumbet des Arabes, secon-  
de espece de Zodoaire, que le Costus Arabic, ou Indique,  
ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs,  
& Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne chose  
incertaine, & cognenë, en attendant qu'on nous apporte du  
vray des Indes, ie seroy d'aduis que les Apothicaires prin-  
sent autant pesant, de la racine d'Inule Campana, frequente  
en nostre Europe, & de tous cognue, pour auoir semblable  
vertu que le Costus.

*Diafenna, D. N. Salernita.*

R2. Sacchari Crystallini, vnc. sex.  
Auellanarum tostorum, numer. quinquaginta.  
Sennæ mundatæ, vnc. tres.  
Cinnamomi vnc. vnam.  
Lap. Lazuli loti, & non vsti, drag. tres.  
Serici tantulum torrefacti, & minutim incisi:  
Caryophyllorum,  
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,  
Piperis nigri,  
Spicæ Nardi,  
Seminis Ocimi, i. Basiliconis.  
Fol. Caryophyll. seu Malabathri Græcorum (ab odore, & sapore  
Caryoph. sic nominatorum.)  
Cardamomi,  
Cro. i,  
Zingiberis,  
Zedoariæ,  
Florum Roris marini, &  
Macropiperis, sing. drag. duas.  
Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo sunt eiusdem facultatis)  
drag. vnam.  
Melli despumati triplum, hoc est, lib. duas, & sem. fiat Elect.

P A R A P H R A S E.

**M**Yrepfus au premier des Antidotes chapitre 465. des-  
crit vn Electuaire de semblable nom, plus precieux, &  
labourieux, qui n'est vstité. La base, est le Sené, dont il a prins  
le nom: sa vertu purgatiue, foible est augmentee par les  
pierres d'Azur, & Armeniëne. La vertu melanagogue de ces  
trois, est conduite au cerueau par l'Ocimum & Rosmarin.

R 2 aux



aux poulmons par le sucre: le Sericum, & Saffran y sont mis pour la defense du cœur, contre leur nuisance: le Nard Indique, & Folium Indum ( lequel pour l'odeur, & sauueur des Girofles, est appellé par l'auteur, *Folium Caryophyllorum*, iacoit que soyent plantes differentes ) pour le foye: les autres medicaments Aromatics, y sont mis tant pour le ventricule, & autres visceres, que pour inciser, & attenuer les matieres froides, & terrestres, & cōsumer les vents, ausquels abondent les malancholiques: les Auellanes y sont mises en quantité: à fin d'empescher l'ascension des vapeurs melancholiques au cerueau, & cœur, par leur adstriction: le Miel y est mis, pour deterger les matieres crasses, donner la forme, & conseruer les especes.

## DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Galanga, Zedaire, Gingembre, Nard Indique incisé, le Sericum incisé, & legerement torréfié, & Gyrofles: au 2. rang, les Auellanes torréfiées, la Canelle, Poyure, Folium, semences, & Sené, finalement les fleurs de Rosmarin. Chascun à part, faut pulueriser le Sucre Caudit, Saffran, pierres d'Azur, & Armenienne, lesquelles a part faut lauer avec plusieurs eaux, à fin de corriger leur nuisance, qu'est la vertu vomitiue, contraire à nos desseins. Cela fait, on prendra deux liures, & demy de miel blanc escumé, cuit, & pesé, & encore chaud, & 6. onces de sucre qu'il y a, font 3. liures, auquel peu à peu on dissoudra les poudres meslees, pour le tout garder au besoin.

*Confectio Hamech maior, D. M.*

*℞. Succi Fumariae depurati, lib. unam.*

*Passularum enucleatarum, lib. dimidiam.*

*Prunorum dul. num. sexaginta.*

*Myrobalanorum Citreorum, unc. quatuor.*

*Cepularum, ℥.*

*Indarum,*

*Rhabarbari optimi, ℥.*

*Epithymi, sing. unc. duas.*

*Agarici albi, ℥. rapati,*

*Colocynthidis minutim incisa, ℥.*

*Polypody quercini, sing. arag. octodecim.*

*Sim.*



# Des Electuaires purgatifs.

269

*Sem. vel florum Violarum, drag. quindecim.*  
*Absinthij pont. seu Romani, seu vulgaris, idem.*  
*Summitatum Thymi, &*  
*Senna mundata, sing. unc. unam. ( alij 3. sex. )*  
*Veruntamen prior dosi magis probatur.*  
*Semen Anisi, &*  
*Fœniculi,*  
*Rosarum rubrarum, sing. drag. sex.*  
*Macera dies quinque, Sero lactis Caprini, aut Asinini in vase vi-*  
*treo, stricti orificij, & obstructi. Deinde semel feruescant: mani-*  
*bus fricentur, & colentur. In parte una colatura dissolue.*  
*Thamarindorum, unc. quinque.*  
*Cassia fistula purgatrix, unc. quatuor.*  
*Manna, unc. duas. Reliquum decocti colati coque, cum*  
*Sacchari albi, lib. una, & dimidia ad Mellis crassitudinem adden-*  
*do sub finem.*  
*Scammonij crasse triti, unc. unam, & sem.*  
*Myrobal. Citrearum,*  
*Cepularum, &*  
*Indarum sing. unc. dimidiam.*  
*Bellericarum, &*  
*Emblicarum,*  
*Rhabarbari optimi, &*  
*Semen Fumaria, sing. drag. tres.*  
*Anisi, &*  
*Spice Nardi, utriusque drag. duas: fiat pul.*  
*Elect. miscendus.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Authéur de cest Electuaire, ou confection, est *Hamech*,  
 Medecin Arabe fort ancien, qu'aucuns interpretent  
*Mahmet*, lequel est diuersément nommé par Iean fils de  
 Mesue: car il l'appelle en l'Onguent *De lino, Heben Zezar*, au  
*Diaphœnicum* fils de *Zezar*, & en la distinct. des Emplastres,  
 il l'appelle fils de *Zacharie*, qui fust pere de *Rhasis* ( qui a  
 dedié ses œuures à *Almanzor* Roy des Perses, & *Medes* )  
 grand praticien, pour monstrier ( à mon opinion ) que c'e-  
 toit vn autre que son pere grand, nommé *Hamech*, qui fut  
 R 3 fils



fils de Hely, & cestuy cy fut fils d'Abbela Roy de Damas,  
 principale ville de Syrie: le surnom de Grand, y est mis à la  
 difference du suuant de semblable nom, moins composé,  
 & laborieux. Icy y a trois base, l'une Cholagogue, comme  
 les Myrobolins Citrins, & Rheubarbe: leur vertu purgati-  
 ue, & tardive est acceleree par la Scammome, l'acrimonie  
 de laquelle, est corrigee par les Prunes, & Tamarins: au cō-  
 traire la celerité, est retardee par l'adstriction des Myrob.  
 L'autre base est Menalagogue: comme les Myrobolains  
 Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue,  
 est augmentee par le suc de Fumeterre, & Serum, & parti-  
 culierement le Thym, l'Epithyme: & les semences, le Sené  
 & Polypode, en incisant, attenuant, & consumant les vents  
 & desopilant. La 3. base est Phlegmagogue, comme les My-  
 robolains, Cepules, & Agaric: leur vertu tardive est augmē-  
 tee, & acceleree par la Colocynthe: & au contraire l'Absin-  
 the, & Roses y sont mises, pour la defence du ventricule,  
 contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, cel-  
 le du foye. La Casse, Manne, Passules, Serum, & sucre, y sont  
 mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les  
 matieres crasses, & corroborer les autres visceres par l'ad-  
 striction legere de Passules, qui aussi resistent à la pourritu-  
 re des humeurs (Gal. liu. 8. des Medic. Loc.) & pour donner  
 la forme, & le tout conseruer. Si les Myrobolains qui en-  
 trent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez  
 d'huile d'Amendres dures, leur aspreté, & siccité sera cor-  
 rigee, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

## D Y M E S L A N G E.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes  
 de Gal. & de Mesue mesme, en ses Canons, & ailleurs pour-  
 ce que d'une seule ebullition, on ne peut auoir la vertu re-  
 quise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les bouil-  
 lant d'auantage, on diminueroit beaucoup la vertu des ba-  
 ses, comme Myrobol. Agaric, Rheubar. Colocynthe, Epi-  
 thyme, Violes, Roses, & Nard. Indique: L'autre raison est,  
 que le Serum en l'espace de cinq iours s'enaigrit, indice  
 certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requise de  
 tout l'Electuaire. Ce considéré plusieurs doctes Medecins,  
 ont



ont eſté d'aduſ preferer la ſuyuante deſcription à la preſente. pour eſtre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutesſois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef d'œuvre aux ieunes, qui ſe veulent paſſer maîtres, pour auxquels gratifier, & ſans deroger aux preceptes de Gal. Meſ. & autres, i'enſeigneray le moyē pour y pouuoir paruenir. Premieremēt faut recouurer du Seruū, ou laiſſee de laiſſe de Cheure, ou de celui d'Aneſſe, qui ſoit récent, & (duquel outre le fromage, la recoſte, ſelon les Italiens, ou Serat, ſelon les Piemontois, Dauphinois, & Prouençaux, ſoit ſeparee: car telle laiſſee facilement ne s'en-aigrit) quantité ſuffiſante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concalſé: puis on y adiouſtera les Prunes, ſemences, Abſinthe, & Paſſules mondées de leurs pepins: puis le tout vuidé dans vn pot de terre verniſſé, qui ſoit d'emboucheure eſtroite, & couuert, qu'on tiendra ſur les cendres chaudes: le iour ſuyuant, on y adiouſtera les Myrobolains concalſez, & la Colocynthe inciſée. ſe 3. iour, le Sené, Agaric, & Thim: le 4. le Rheubarbe inciſé, ou rapé, ou groſſierement concalſé: le 5. l'Epithyme, Roſes, Violes, & ſuc de Fumeterre. Le ſixieſme iour (ainſi le tout infuſé) on leur fera prendre vn bouillon, & non plus, comme dit Meſue: puis le tout à demy refroidy, ſera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'une partie de la couleure, ſeront humectez les Tamarins, pour plus facilement les paſſer ſur le tamis, & les canons de la Caſſe lancez: l'autre partie d'icelle, ſera (auec le ſuc re-quis) cuite en forme conuenable: apres, on y deſtrempera les Tamarins, Caſſe, & Marne: finalement le tout eſtant à demy refroidy, on y adiouſtera peu à peu, la poudre faite comme ſ'enſuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrouſez d'un peu d'huyle d'Amandes douces, facilement ſe pulueriſeront auec le Rheubarbe, Nard Indique inciſé, & ſemences. Je ſerois bien d'aduſ qu'on print du Diagrede, qui n'eſt autre choſe que Scammonee corrigee par la cūte, dans vn coing: car qui voudroit prendre de Scammonee concalſée, & la bouillir au Syrop pour la corriger, (comme veut Meſué,) elle ne ſe fond point, & ſi elle eſt dauantage pulueriſée, par la chaleur du feu-elle ſe

R 4 gru



grumcle, & donne mauuaise forme à l'Electuaire, & sa vertu est moindre: ainsi faisant on ne deroge à l'intention de l'auteur, ny à ses preceptes. Si on prend du Diagrede qu'on le puluerise, & mesle avec les poudres, & qu'on ne le face bouillir. Ainsi faisant, l'Electuaire en sera plus purgatif. Si on prend la Scammonée, en faut faire de mesme.

*Confectio Hamech minor, D. M.*

*R. Passularum mund. lib. vnam.*  
*Myrobal. Indarum, seu Nigrarum, idem,*  
*Cepularum, &*  
*Epithymi, singul. drag. quinquaginta.*  
*Prunorum,*  
*Iuiubarum, &*  
*Sebesten, singul. numero septem.*  
*Sem. Fumaria, vel Succ. eiusdem depurati.*  
*Absinthij Pontici, utriusque drag. viginti.*  
*Hasce, id est, Thymi,*  
*Calaminthes montana,*  
*Polypodij querni contusi,*  
*Agarici,*  
*Glycyrrhizæ, &*  
*Radicum Buglossi, singul. drag. decem.*  
*Stæchadis Arabica,*  
*Chamadryos,*  
*Chamapityos,*  
*Bedegaris, id est, Spina alba (huius penuria sume Spongiam cynor-*  
*rhodi, vel Card. benedi.) &*  
*Seminis Anisi, singul. drag. quinque.*  
*Coquantur in aqua sufficienti ad tertias. Colatura dissolue.*  
*Sapa ex optimo musto parata, lib. duas.*  
*Mellis optimi despumati, lib. vnam.*  
*Scammonij, unc. duas. Ex arte fiat Electuarium vsui necessarie.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom, & surnom, comme le precedent: sa base, sont les Myrobolains, leur aspreté est corrigee par les fruiets, Reglisse, & Buglosse, leur chaleur par les Prunes: leur vertu foible, est augmentee par le suc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric: leur tardiueté,



uete, est acceleree par le Scammonée, Thim, & Anis: les herbes, & Stœchas y sont mis, pour conduire leur vertu en diuers viscères, & pour inciser, & atténuer le flegme, & desopiler. Les fruits, le vin cuit, & miel escumé, y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, & le tout conseruer: l'Absinthe, y est mis pour la defence du ventricule, cōtre la nuissance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du foye: au lieu duquel, on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Esponge, qui croist sur le Cynorrhodon des anciens, qui par son adstriction le corrobore suffisamment.

## DV M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, on mettra le Polypode concassé, & racines de Buglosse incisees, l'Espine blanche, ou son succedane: au second rang, les herbes, l'Anis, & fruits: au troisieme la Reglisse, l'Absinthe, Stœchas, & Myrobolains, finalement l'Agaric, & Epithyme, que le tout reuienne au tiers: le tout vuidé dans vn grand plat creux, d'estain, ou de terre vernissé, sera couuert d'une double toile, iusques à ce qu'ils soyent à demy refroidis. pour les exprimer: le miel blanc, & escumé sera cuit avec la couleure, en forme d'Electuaire, puis on y adiousterà le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalement, on y adiousterà le Scammonée subtilement puluerisee, la bassine ostee de dessus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que la chaleur ne la face grumeler, & donne mauuaise forme à l'Electuaire. Aucuns à part font infuser l'Agaric, l'Epithyme, & Thym, dans vne partie de la couleure, puis luy donnent vn bouillon, & l'expriment, estimans qu'il en soit plus laxatif: l'une, & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plus purgatif.

## SECTION VII.

## Des Hieres.

*Hiera picra sump. D. Galeni.**R. Cinnamomi, aut Canella selecta.**Xylobalsami (huius loco sume tantundem surculorum Lentici, vel Macis.)*

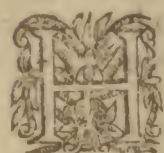
R s

*Asari,*



*Asari,**Spice Indica,**Croci, &**Mastiches, singul. drag. sex.**Aloes non lota, drag. centum, seu vnc. duodecim, & semissem.**Mellis despu. triplumi: hoc est, lib. 4. & vnc. 3.*

## P A R A P H R A S E.



*Miere*, est vn nom Grec, qui signifie Sainct, & grand. *Picre*, signifie Amere, noms qui luy conuiennent fort bien, tant pour ses grandes, saines, & rares vertus à plusieurs maladies, que pour la saueur amere, pour causes de l'Aloes qui y entre en grande quantité. Galien au 7. de sa Methode, & au 6. des l'n. qu'il a composé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des Medic. locaux l'a décrit, non qu'elle soit de son inuention: car long temps auparauant luy, elle estoit practiquee à Rome, & ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, vray est que selon les occurrences, qui se presentoyent il diminuait la dose du Safran, ou changeoit l'Asarum, pour le Carpesium, qui a quasi semblables vertus que nostre Valeriane grande; ou la faisoit preparer avec Aloes lauë: quand il estoit question de plus corroborer que purger, ou augmentoit, ou diminuait la dose d'Aloes. La base est l'Aloes, la tardiaeté duquel, est acceleree par les medicamets Aromatics, lesquels resistent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les visceres, incisent, & attenuent les matieres crasses, & visqueuses: le Mastie y est mis, pour le ventricule, & corriger l'atrimonie de la base, pource qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du siege, & mesmement de ceux qui sont subjects aux Hemorrhoides: l'Asarum y est mis pour desopiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'vrine, vne partie des humeurs corrompus: le miel pour deterger, rendre toute la composition plus plaisante, de plus longue duree, & plus purgatiue qu'elle ne seroit.

*Remar-*  
*que de*  
*l'Aloes.*

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le bois d'Aloes (ou Santal Citrin, ou les branchettes du Lentisc, ou celle de Terebinthe pour le Xylobalsame) La Canelle, l'Asarum, & Nard. Ind. incisé: A part faut pulueriser le Safran  
Mastie,



Mastic, & Aloes, arrousé de quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'exhale, & adhere au mortier: puis le tout sera meslé, & dissout en quatre liures 3. onces de miel escumé, & cuit seulement en Syrop, à demy chaud, la bassine ostée de dessus le feu: car la quantité, & siccité de la poudre, desseiche, & espessit assez le miel, encore qu'il soit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

*Hiera Picra cum Agarico.*

℞. Specierum hiera simplicis, sine Aloe, &  
Agarici Trochiscati, utriusque drag. sex.  
Aloes non lota, unc. unam, & semissem.  
Mellis despumati, unc. nouem, misce, & serua vsui.

P A R A P H R A S E.

Ceste Hieres a prins le surnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purgative de l'Aloes: les poudres, & miel y sont mis, pour les raisons cy dessus declarées.

D V M E S L A N G E.

Faut prendre vne dragme de chascun medicament en la precedente Hieres specifiez, qui sont en nombre de six; puis y adiouter autant pesant d'Agaric trochisé, & puluerisé: apres on y mettra vne once, & demy d'Aloes non laué, & puluerisé: puis le triple du tout, de miel escumé, & cuit, que reuiert à 9. onces, auquel encore tiede, on destrempera les poudres, pour le tout garder dans son pot au besoin.

*Hiera composita, D. N. Myrepsi.*

℞. Cinnamomi seu Canella selecta,  
Spica Indica,  
Croci,  
Scarnanthi, id est floris Iunci odorati,  
Asari,  
Cassie lignea arom. & non purgatriceis,  
Xylobalsami, ( vel Succed. eius Surculorum Lentisci, Pena  
auctore.)  
Carpobalsami, ( vel succe. eius ) Sem. Lentisci, vel  
Terebinthi,

Sum.



*Sem vel florum violarum,*

*Absinthij p. maioris, seu vulgaris nostratis,*

*Epithymi,*

*Agarici albi,*

*Rosarum rubrarum,*

*Turbith optimi.*

*Mastiches, &*

*Pulpa Colocynthidis, sing. drag. dimidiam.*

*Aloes quantum omnium aliarum specierum, hoc est, vnc. 1.*

*Mellis despu. triplum: vel quantum sufficit: fiat Elect.*

P A R A P H R A S E.

**S** Alernitanus, & Myrep. referent ceste Hiere à Galien: Sce qui n'est vray semblable; pource qu'il n'a cogneu le Turbith, qui y entre. Elle est descrite par N. Myrepsus, en la section 23. chap. 7. des Antidotes. Le surnom de Composee, y est mis pour mettre difference de la precedente, moins composee, & purgative. La base est l'Aloes, la vertu foible de laquelle, est fortifiee par les medicaments Aromatics, qui incisent, attenuent, & digerent les humeurs froids, consomment les vents, & desopilent les conduits estroicts, & bouchez: sa tardivete est acceleree par la Colocynthe: au contraire la celerite d'icelle est reprimee par la tardivete de l'Aloes, qui a vne peculiere vertu de la corriger, & rendre son action meilleure, autheur Mes. au chap. de l'Aloes: l'Agaric y est mis, pour condiure la vertu de la base au cerueau, poulmons, & matrice: le Turbith, aux joinctures, & l'Epithyme à la ratte: le Saffran y est mis pour la defence du cœur, contre la nuisance des purgatifs: le Nard Ind. celle du foye: l'Absinthe, Roses, & Maltic, celle du ventricule: la Cannelle, Xylobal. & Carpobalsame, celle de la matrice: l'Asarum conduit les serositez par la voye de l'urine: les Violes y sont mises pour corriger la chaleur, & siccité de l'Aloes, & Colocynthe: le miel, pour detacher, & conseruer les especes.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobal-  
same, (ou son succedanee le bois d'Aloes, ou Santal Citrin,  
ou le bois de Lentisc) le Turbith, Nard Indique incisé, l'A-  
sarum, Casse Aromatique, & Cannelle: au 2. rang, le Carpo-  
balsame,



balsame, (ou les Cubebes son succedanee : ou la semence de Lentisc,) l'Absinthe, & Schœnanteraiu ; les Roses, Violes, & Epithyme. Chascun à part, faut piler le Mastic, Safran, Aloes, & Colocynthe : l'Agaric, sera rapé avec vne serre, & meslé avec les autres poudres, qui seront destrempees au triple du tout de miel escumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainsi qu'il a esté dit, pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochiské, toute la composition en seroit meilleure.

*Hiera Logadij, D. N. Myrepsi.*

℞. Pulpa Colocynthidos, &  
 Polypodij querni, utriusque drag. duas.  
 Euphorbij,  
 Polij montani, &  
 Cocci Gnidij, sing. drag. unam, & sem. & grana sex.  
 Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris, & rustici, idem, &  
 Myrrha, utriusque drag. unam, & grana duodecim.  
 Centaurij minoris,  
 Agarici albi fœminini,  
 Ammoniaci Thymiamathis, seu optimi,  
 Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,  
 Scilla,  
 Spica Indica, &  
 Diacrydij, singu. drag. unam.  
 Aloes Socotorina, i. ex Socotora Insula allata, & perlucida vitri  
 instar:  
 Summitatum Thymi,  
 Cassia lignea aromatica,  
 Chamadryos,  
 Bdellij Thebaici, &  
 Prassij albi, singul. scrup. unum, & grana quatuordecim.  
 Cinnamomi, seu Canella selecta,  
 Opopanacis,  
 Castorij,  
 Aristolochia longa,  
 Trium piperum,  
 Croci,  
 Sagapeni, &  
 Sem. Petroselini, singu. drag. semissem.

Ellebori



Ellebori albi, &

Nigri, utriusque grana sex.

Mellis optimi despumati omnium triplex pondus: seu unc. decem,  
fiat hiera vsu necessario reponenda.

P A R A P H R A S E.

**M**Yrepsus décrit ceste Hierre en la 23. section des Antidotes, chap. 2. laquelle a prins le nom de son inuenteur Logadius, natif d'une bourgade nommée Memphis. La base, est la Colocynthe. sa vertu purgative, est augmentée par la graine de Thymelea ( que les Grecs appellent *Coccon Gnidium*) Diagrede, Ellebore blanc, & noir, & Euphorbe: leur nuisance, & acrimonie, est modérée par les Gommess, & leur celerité est reprimee par l'Aloes: leur venin, par le Castor, & Myrrhe est corrigé: leur vertu purgative, est conduite au cerueau par l'Agaric: à la poitrine, par le Thym, & Prassium: à la ratte, par le Polyp, Ellebore, & Chamedrys: à la matrice, par la Centauree, Aristoloche, & Polium: aux ioinctures, par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'une vertu secrete, blessent les parties principales, a esté besoin les accompagner d'autres, qui aussi d'une vertu secrete, & manifeste les fortifiasent: comme le Castor, outre ce que dessus, fortifie le cerueau: le Saffran, Casse, & Cannelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Absinthe, & Poyure le ventricule, & intestins: la graine de Persil, les reins, & vessie: le Miel y est mis pour detger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, & ensemble seront mis les racines, & escorces: Au 2. les herbes, fruits, & semences de Persil, Castor, & Bdellium, si ces deux sont secs: Apart chascun, faut pulueriser l'Euphorbe, Aloes, Myrrhe, Saffran, & Diagrede, avec quelques gouttes d'huile, à fin que n'exhalent, & offencent celui qui les puluerise, & adherent au mortier: de mesme la Coloquinte incisée: l'Agaric sera rappé, & trochisé, iacoit qu'il ne soit spécifié: les Gommess seront fondues avec du vin, ou hydromel, plustost que du Vinaigre, pource qu'il est ennemy des parties exangues, & spermatiques: puis les couler à cause des ordures, & cuire iusqu'à ce qu'elles commencent à s'espellir comme miel,  
apres



apres on les dissouldra au miel blanc escumé, cuit, & pesé au triple du tout, ( reuenant à dix onces ) encore chaud : puis, peu à peu les poudres, pour le tout reserrer dans son pot au besoin.

*Hiera Diacolocynthidos Pachij, D. Scribonij Largi.*

*R. Stæchadis Arabica,*  
*Marrubij, seu Prasij albi,*  
*Chamedryes,*  
*Agarici foeminini, &*  
*Colocynthidis, singul. drag. decem.*  
*Opopanax,*  
*Saga peni,*  
*Seminis Petroselin,*  
*Aristolochia rotunda, &*  
*Piperis albi, singul. drag. quinque.*  
*Cinnamomi seu canella selecta,*  
*Spica Nardi,*  
*Myrrha,*  
*Folij ( Mes. & Myrep. legunt Polij : facilis fuit Typographi lapsus*  
*P, pro F. reponentis ) &*  
*Croci, singul. drag. quatuor.*  
*Mellis optimi, & despumati triplum : hoc est, lib. tres.*

P A R A P H R A S E.

Ceste Hieres est nommée de sa base la Colocynthe, & referée à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Philénide Catinense, comme de celui qui plus a expérimenté, ses grandes, & rares vertus, à son honneur, & profit des malades, non qu'il en ait esté l'inventeur : car long temps auparavant, elle auoit esté vstée. Paul Eginete au liure 7. chap. 8. & Mes. la referent à Archigene. Myrepsus en la section 23. des Antidotes chapitre 22. la nomme Hieres de Marrube. Ce Pacchius fut si accord ( à ce qu'escriit Scribonius Largus au chap. 97. du liure qu'il escriit de la composition des médicaments ) que luy viuant ne voulut donner ceste description, ny monstrier de quels médicaments il la composoit, se contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn sien liure par escriit, les diuerses, & difficiles maladies, que par son usage il en auoit gueries. Luy mort, le Procèsul, qui pour lors presidoit



doit en Antioche; en la bibliotheque, parmy ses autres liures, y trouua ce liure, lequel ayant leu, & trouué choses rares, & dignes d'un Empereur, amateur des lettres, l'enuoya à l'Empereur Tibere Cesar (sous le regne duquel nostre Sauueur, & Redempteur Iesus-Christ, souffrit mort, & passion) qui le communiqua incontinent à son Medecin Scribonius, qui a transcrit en son liure sus allegué tout ce qu'il trouua d'excellent, au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis expérimenté: Du depuis on l'a nommée de sa base la Colocynthe, comme auons dict. Ceste description merite estre preferée à toute autre de semblable nom, soit de Ruffus ou autre. Les Gommès ou liqueurs de Sagapenum, & Opopanax, y sont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & intestins de la base, & la rendre lubrique, & pour detacher le flegme: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur, contre la nuisance de la base: le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Folium, Poyure, Myrrho, & semence de Persil, y sont mis pour inciser, & atténuer le flegme, consumer les vents, & resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: l'Agaric conduit sa vertu au cerueau, & ioinctures: le Prassium à la poitrine: le Stœchas au foye, & ratte: l'Aristolochie, à la matrice: le Miel conserue les especes, rend leur action meilleure, & donne la forme.

## D V M E S L A N G E.

Le meslange n'est dissemblable à celui, qu'auons déclaré en l'Hiere de Logadius, si on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginete conseille de fondre les liqueurs avec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raisons cy dessus declarees. Que si on veut garder la poudre pour en composer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra nettoier les liqueurs, & les pulueriser avec les autres secs, pour le tout garder à la necessité. Pourueu qu'un Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq differences de Hiere, il suffit pour toute autre qu'on scauroit desirer, soit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene, ou autre Arabe, desquelles on se seruira selon les saisons, aages, complexions, causes, & temps des maladies diuerfes.

## SECTION



## SECTION VIII.

## Des Pilules.

*De Pilulis in genere.*

*Pilula* est le diminutif de *Pila*, ainsi dicté, pour De nom-  
cause de sa figure Spherique. & ronde: les Grecs ne.  
les nomment *Catopatia*, nom deriué du verbe  
Grec *καταπίνω*, i. *denoro*, pour ce qu'on les aualle  
sans mascher.

Ceste figure ronde, a esté inuentee par les anciens, à fin 1.  
que de ces parties inegales, le ventricule, qui premier le re- *Cur in-*  
çoit, n'en fust blessé: & que de routes parts plus facilement *uent a,*  
les embrase, & reduise de puissance en action.

L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui 2.  
ne peuuent vser de potions purgatiues, & facilement vsent  
de choses solides.

La troisieme donnee par Christophorus Florentin sur 3.  
Mes. est, à fin d'attirer plus commodement, des parties es-  
loignees les humeurs froids, & visqueux, qui ne cederoyent  
aux medecines liquides, qui seiournent moins au vetricule.

La quatrieme est, pource que la pluspart sont compo- 4.  
sees de medicaments malins, violens, & ingrats au palais,  
qui facilement s'insinueroyent aux membranes du ventri-  
cule, & intestins, & rongeroyent par leur acrimonie, les vei-  
nes capillaires du mesentaire, & veine porte, d'ont s'ensuy-  
uroyent grandes douleurs, hypercatharises &c. desquels ne-  
anmoins, bien corrigez de leurs nuisance, & accompagnez,  
nous en vsons avec heureux succez, à guerir les grandes, &  
fortes maladies, qui par medicaments benins, & gracieux  
ne se peuuent guerir.

Des Pilules, les vnes sont Anodines, & incrassantes, com- *Differen-*  
me celles de Bdellio, & de Cynoglosse: les autres sont al- *tia.*  
teratiues, comme celles qu'on attribue à Ruffus, Alephan-  
gines, de Mastic, & d'Aloes laué, qui purgent peu, & corro-  
borent beaucoup: les autres sont purgatiues: ou de la pre-  
miere region, comme celles de Hierre simple, de Benedicte,  
& Assaieret: ou de la seconde region, comme celles des cinq

S

espees



especes de Myrobolains, &c. ou de la 3. & habitude de tout le corps, comme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritides, de Colocynthe, &c. qui avec force purgent des parties loingtaines. Les autres differences qui se prennent de la nature, & disposition des malades, & de leurs effects, se peuvent rapporter à ce que dessus.

*Vfus in-* Des incrassantes nous en vsons en fort petite quantité, à  
*crassan-* cause de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du som-  
*tium, &* meil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures  
*alteran-* auant le repas, sans garde, plus ou moins selon les aages,  
*tium.* sexe, saisons, & complexions des malades.

*Purgan-* Les purgatiues de la premiere region se doivent prendre  
*tium 1. 2.* loing du repas, l'estomach estant vuide: celles qui purgent  
*& 3. re-* de la seconde, & troisieme region, se prendront plus loin du  
*gionem.* repas, ou aprez le premier somme: ou quand le malade s'en  
va coucher s'il n'a soupé, puis dormir aprez: & dès lors qu'el-  
les commencent d'operer, faut veiller, & ne sortir à l'air de  
ce iour, pour les dangers qui en pourroyent aduenir. On

*Nota.* n'en doit vser au commencement des fieures, & lors que les  
humeurs sont fixes dans les corps, & cruds: pource qu'elles  
les esbranleroyent, & ne les euacueroyent, dont s'enluyuro-  
yent plusieurs symptomes autant ou plus fascheux que le  
mal mesme. Les maigres, & qui ont l'estomach fort foible,  
n'en doiuent vser, pource qu'ils ne les peuvent reduire de  
puissance en action sans leur preiudice.

*Modus.* La maniere de les prendre est diuerse, selon la nature des  
malades, & leur coustume: les vns facilement, seules, ou do-  
rees: les autres, avec quelque liqueur plaisante, soit vin, Sy-  
rop, bouillon, œuf mollet, vin cuit Resinee, poulpe de Pom-  
mes cuites, de Prunes, de Raisins (non avec leur escorces, qui  
souuent empeschent qu'elles ne se peuvent dissoudre dans  
l'estomach) ou hosties, oblies, pain cuit, ou autre semblable  
maniere. La poudre des Pilules Anodines, & incrassantes, &  
qui sont destinees pour la premiere region, ne doit estre si  
subtile, que pour la 2. & 3. region: n'y de celle cy, tant subti-  
les que pour les Electuaires mols, ou solides, alteratifs, ou  
purgatifs: à fin qu'elles soyent de plus longue duree, & se-  
journer plus au ventricule, & que leur attraction en soit  
plus grande: aussi qu'estant fort subtile, facilement s'insin-  
ueroit aux membranes interieures du ventricule, & inte-  
stins, &



fins, & dans les veines meferaïques, & de leur actimonic causeroyent douleurs, hypercatharfes, &c. Celles qu'on veut tost prendre, se peuuent malaxer avec eau diftilée, vin, fuc, ou decoction conuenable à la bafe: celles qu'on veut garder long temps, le feront avec Miel Rosat, Oxy mel, Syrop, ou liqueur, & Gomme, ou autre femblable corps gluant, & visqueux: à fin que l'air ambiant ne les deffeiche, auant qu'elles foyent fermentees.

La maffe fe doit former les mains oinctes de quelque huile doux, & l'enueloper de peau blanche non tainte, ou parchemin blanc aufli engrailé, à fin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne diflipe fa vertu. *Repositi.*

## De Pilulis in specie.

*Pilula de Cynoglossa, D. M.*

*℞. Myrrha optima, drag. sex.*

*Thuris maris drag. quinque.*

*Rad. Cynoglossi drag. quatuor, & semiffen.*

*Seminis hyoscyami, &*

*Opj, utriusque drag. quatuor.*

*Croci, &*

*Castory ( cum Fernelio ) utriusque drag. unam, & dimidiam.*

*Cum aqua Rosarum stillatitia: vel Syrupo violato forma massam  
vsi reponendam.*

*Pharmacopæus qui has pilulas in officina paratas habuerit, Laudano Chymiatorum carere poterit.*

## P A R A P H R A S E.

L'Authœur de ces Pilules est Mesue, & non N. qui les décrit en son Antidotaire, fous le nom de leur effect, *Ad omnes morbos Catarrhi*: leur bafe, est l'Opium, & Iusquiam: leur vertu incrassante, est augmentee par la racine de Langue de Chien ( que les Grecs appellent *Cynoglossum*, d'ont elles ont prins leur nom ) & Encens: le Safran, & Castor y sont mis, pour corriger la nuisance de la bafe. La Myrrhe, pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmons, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruct, soit bien, ou mal. Aucuns ne sont d'aduiz dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglosse

S 2 pro



produit tige, fleur, & semence, & non le vray décrit par Diosc. au liu. 4. toutesfois par la saueur, on cognoistra nostre Cynoglosse refroidir, seicher, & astringre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptees par leur inuenteur. Nous auons delais-  
sé le Gyrosle, Canelle, & Stryax rouge mentionnez par Nic. Saler. commenté par Platearius, cōme inutiles, & non mentionnees par Mes. duquel il les a transferit: Au lieu d'iceux, nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium, & Iusquame, & par l'aduis de fernel, homme autant docte, & exprimenté que nostre France en aye produit.

## D V M E S L A N G E.

La racine du Cynoglosse semēce de Iusquame, & Castor, se pulueriseront ensemble: à part la Myrre, Safran, & Encens: L'Opium sera incisé menu, & fondu avec l'eau Rose, puis on y adioustera les pouldres: apres, on formera la masse, comme dit est. La dose, est demy scrupule pour le plus (si elles sont recentes) ou deux scrupules, (si elles sont vieilles) pource que par succession de temps, la vertu froide de la base est surmontée par la chaleur des autres.

*Pilula de Bdellio maiores, D. M.*

*R. Bdellij optimi, drag. duodecim,*

*Seminis Ameos, drag. tres.*

*Myrobal. Cepularum.*

*Indarum,*

*Bellericarum, &*

*Emblicarum,*

*Concharum Venerearum, id est. Porcellanarum vstarum, &*

*Succini, vulgè Karabe, singul. drag. duas, & semissem.*

*Dissolue Bdellium succo Porri scētibis, id est. non transplantati, & forma massam.*

## P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins le nom de leur base le Bdellium, le surnom de Grandes y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom, descrites par Mesué, & Rhafis, au liure 9. chap. 80. à Almanfor, qui auourd'huy ne sont vltées. La vertu incrassante du Bdellium, est augmen-  
tee



tre par les Myrobolains. Karabe, ou Ambre iaulne, & les Porcelenes brulées, que Mesué appelle *Venerearū*, de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix, & cogneues d'un chascun: au contraire la base corrige leur aspreté, & siccité, & rend lubrique les Myrobolains: la semence d'Ameos, par sa vertu apperitiue, & attenuatiue du phlegme, empesche que les Myrobolains n'opilent: le suc de Porreaux ieunes, & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

## D V M E S L A N G E.

Les Myrobolains, separez de leurs os, se pulueriseront avec la semence d'Ameos, y adioustant quelques gouttes d'huyle d'Amandres: les autres se pulueriseront chascun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier, le Bdellium, avec quantité suffisante de suc, puis on y adiousterá les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle par quelques iours exposée à l'air, sera gardée comme dit est. La dose est d'une dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy, on nous apporte de Iudée, & d'ailleurs, du vray Bdellium, ayant les marques que Dioscoride luy attribue, noz Apoticares n'vseront de *quid, pro quo*, s'ils me croient: ains tascheront de le cognoistre pour le scauoir bien choisir en l'achetant & s'en seruir.

*Pilula de Aloé lota, incerti authoris.*

*℞. Aloes lota succo rosarum rubrarum, vnc. vnam,*

*Agarici Trochiscati drag. tres.*

*Mastiches, drag. duas.*

*Pul. elect. Diamoschi dulcis, drag. dimid.*

*Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut simili, fiat massa.*

## P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules nous est incertain, lesquelles ont prins le nom de leur base, d'Aloés laué. Sa vertu purgatiue foible, est augmentée par l'Agaric, & conduite au cerueau, par la poudre de Diamoscum: le Mastic augmente la vertu corroboratiue de la base: le vin y est mis, pour le cœur, ventricule, & autres visceres, & pour la forme.

§

3

D V



## D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser l'Aloes, & le lauer plusieurs fois avec le suc de Roses rouges, puis le seicher, & derechef le pulueriser, apres on le malaxera avec, l'Agaric trochisque, & Mastic, chascun a part puluerisez, & la poudre de Diamoschū, avec quantité suffisante de Maluoisie, ou Muscat, ou autre excellent vin, dont on formera vne masse, qui sera gardee au besoin, comme auons dit.

*Pilula Mastichina, D. Petri de Ebano.*

*R. Agarici trochiscati, drag. tres.*

*Mastiches Chia, drag. quatuor.*

*Aloes optima ex Socotora allata, drag. decem, forma massam cum*

*Altili, i. vino dulci cocto. Nam Altil Arabibus, dulce sonat.*

## P A R A P H R A S E.

**P**etrus Ebanus, surnommé Consiliator, décrit ces Pilules, à la fin du 19. chap. de ses additions, sur la Practique de Mesue, où il traite des remedes conuenables à l'appetit depraue: il leur a imposé le nom du Mastic, & non de la base l'Aloes, pource que les susdites, en auoyent desia auparavant prins leur appellation: la tardiueté de l'Aloes est acceleree, & augmentee par l'Agaric trochisque: sa nuisance est corrigee par le Mastic, qui par son adstriction fortifie le ventricule: le vin cuit corrige leur siccité, lenit, deterge, donne la forme, & conserue les especes. D'autant que ces Pilules, ont presque semblable vertu que les precedentes, ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront passer, & au contraire.

## D V M E S L A N G E.

Il paroist que l'auteur, expres ne commande l'Agaric trochisque, si suis ie d'aduis qu'on le prenne, pource qu'il est plus purgatif, & moins nuisible au ventricule que le non trochisque (pour lequel ces Pilules sont destinees) & la base mieux fortifiée. Chascun medicament, sera puluerisé à part, puis le tout sera malaxé avec le vin cuit, & la pisse longuement battue, (à fin d'accelerer leur fermentation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au besoin: la dose est d vne dragme, à deux long temps apres souper.

*Pilula*



*Pilula stomachica, D. M.*

*℞. Myrobalanorum Citrearum,  
Aloes selectæ, &  
Turbith optimi, singul. drag. decem.  
Rosarum rubrarum,  
Spica Indica, &  
Mastiches, singul. drag. duas, & semissem.  
Seminis Anisi, drag. vnam, & semissem,  
Salis gemmei (quia, vero Sale Indo caremus.) &  
Crocī, utriusque drag. vnam, cum suc. Absinthij, forma massam.*

P A R A P H R A S E.

**D**E six descriptions de Pilules Stomachiques, données par Mef. distinction dixiesme de son Antidotaire, j'ay retenu la dernière, avec Nicol. Prepos. Cordus, & quelques autres, pource qu'elle corrobore suffisamment le ventricule, & purge benignement les humeurs y contenus. Elles ont prins le nom de leur effect. La base sont les Myrobolains, l'Aloes, & Turbith mis au commencement: la vertu tardive de l'Aloes, est accelerée par le Turbith, & au contraire: le Sel Gemme fortifie le Turbith, lequel avec l'Anis, Safran, & Nard Indique, incisent, atténuent le flegme espais, consomment les vents, fortifient le cœur, & foye, & donnent ayde à la base, à purger le flegme, bile, & les serositez: le Mastic corrige leur nuisance, & fortifie le ventricule: les Roses moderent leur chaleur, lesquelles, & Myrobolains, par leur adstriction, empêchent l'ascension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de près, les autres descriptions de semblable nom, trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non suffisamment accompagnées de correctif, ou leur dose mal proportionnée, selon la base constituée: que s'il est question de purger de la seconde, ou troisieme region, il y en a d'autres plus conuenables.

D V M E S L A N G È.

Au Turbith à demy puluerisé, on y adioustera le Nard Indique incisé, l'Anis, les Myrobolains, & Roses. A part faut piler l'Aloes, le Mastic, Sel Gemme, & Safran

S 4

puis;



puis on les meslera , & malaxera avec le suc d'Absinthe ( si tost apres on en veut vser) sinon au suc , on y adiouftera vn peu de miel , pour le cuire en Syrop. & d'iceluy former la masse , laquelle (à l'air à demy seichée ) sera gardee au besoin. La dose est d'une dragme, à vne, & demye: car ceux qui habitent en regions temperées, ou froides, ou humides, sont plus faciles à esmouuoir , que ceux qui habitent en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte , Argie , Prouence, Candie, & l'Italie.

*P. alia stomachica, seu ante cibum. D. M.*

*℞. Aloes optima, ex Socotora insula allata, drag. sex.  
Mastiches Chia, &  
Rosarum rub. vtriusque drag. duas. Compono massam, cum succo  
Solani: vel Syropo. Absinthites.*

P A R A P H R A S E.

**C**Es Pilules descrites par Mes. au lieu preallegué , sont fort vstées, qui ont prins le nom de leur effect. La base est l'Aloes : le Mastic , fortifie le ventricule, & les Roses moderent leur chaleur : & le suc de Solanum ( ou le Syrop d'Absinthe) meilleur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conserue.

D V M E S L A N G E.

Chascun medicament à part, sera puluerisé , puis seront malaxez avec le suc de Morelle, ou Syrop d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

*P. Alephangina, seu de Aromatibus, D. M.*

*℞. Cinnamomi. seu Canella, selecta,  
Cubebarum,  
Ligni aloes (huius penuria sume tantundem Santali Citrini)  
Calami arom. veri, vel eius officinarum sic nominati.  
Macis,  
Nucis moschata,  
Cardamomi,  
Caryophyllorum.  
Asari,  
Mastiches.*

*Schuenari*







Aromatics n'endurer decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les face bouyllir en 12. liures d'eau iusqu'à la consommation des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise, sans doute se perdroit. D'avantage la dose de l'eau qu'il specifie au chap. de l'Aloé, qu'est six fois autant, qui reuient enuiron de six liu. à 6. liu. & demye, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité, & quantité des medicaments, en boiront vne partie, de maniere qu'avec legere ebullition, reuiendra à quatre liure de decoction coulée, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concasser les medicaments Aromatics, puis leur donner vne ou deux ebullitions avec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, couuert, ou balline estannée sur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu, & la couurira on d'une double toile, iusqu'à ce qu'ils soyent à demy froids, puis entre les deux mains le tout sera confriqué, & fort exprimé. Cela faict d'une partie de sa couleure, l'Aloé puluerisé sera lané: puis desseiché au Soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, & puluerisé: auquel on adiousterà la Myrthe, Mastic, & Saffran puluerisés chascun à part, pour le tout dissoudre ensemble, dans vn grand plat de terre vernissé, avec le reste de la decoction coulée, puis la faut desseicher (non dur tout) comme auons dict, dont, on formera vne masse, les mains oinctes d'huile d'Amandres, qu'on enuvelopera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huile, à fin que plus longuement se puisse garder: La dose est d'une dragme deux, la plus grande, deux Aurées, qui valent 8. scrupules.

*Pilula Ruffi, seu communes.*

℞. Aloes electa seu Socotorina, vnc. duas.

Myrrha, optima, vnc. vnam.

Croci, vnc. dimidiam: forma massam, cum vino rub. optimo.

*Pilula contra Pestem, D. Bauderoni.*

℞. Aloes Socotorina, vnc. duas.

Myrrha optima, &

Boli Armeni veri optimi, utriusque vnc. vnam.

Croci Corycei seu potioris, &

Theriac



*Theriaca veteris & probata, utriusque unc. dimidiam.  
Cum Syrupo Lymonium (si sit astas) vel vino ru. optimo, (si hyemis  
fuerit: ) forma massam usui reponendam.*

## P A R A P H R A S E.

A Vcuns doutent, ces Pilules estre de Ruffus Ephesien; Aveu qu'on ne les trouve au liure qu'il a composé des médicaments, (qu'il eût seulement un fragment eschappé de l'imiture du temps) ains par luy empruntées de Rhasis au 4. liu. chap. de la Precaution contre la peste, aussi qu'en celles que Paul Eginete. *unic. fen. i. quarti, tractatu 4. cap. 5.* décrit au liu. 2. chap. 3 6. n'entre du Saffran, ains d'Aloes, & Ammoniac, de chacun deux portions. & une de Myrrhe, qu'il donnoit en potion, avec demy verre de vin excellent, chacun iour. Cette opinion est assés mal fondée, pource que, Ruffus est plus ancien que Rhasis, ny Galen aussi: car il florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antoninus, qui ont esté long tēps aprez. Aussi que la plus part de ses escrits sont perdus, & non paruenus iusqu'à nous. Pour le regard du Saffran, il se peut faire, que ceux qui ont esté depuis Paul Egin. l'ayent supposé au lieu de l'Ammoniac, & réduit en Pilules, plustost que potion, pour l'ingratitude de l'Aloé, & Myrrhe, & pour estre plus conuenable en temps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du Saffran que de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste, spalme, ou conuulsion canine. De celles cy, j'ay composé les miennes, contre la peste, qui fut grande en l'année 1586. y adioustant de plus le Bol, & Theriaque. La base est l'Aloé: sa vertu deterstue est augmentée, par la Myrrhe en lenissant, laquelle avec icelle, résistent à la pourriture des humeurs (mere nourrice de la peste) le Saffran, & vin excellent, y sont mis pour corroborer le cœur, contre lequel les venins principalement agissent: le Bol d'Arménie, & Theriaque vigil, & bon, selon la description d'Andromache, y sont mis pour combattre le venin d'une forme essentielle, & non de leur qualité manifeste.

## D U M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun médicament à part, lesquels meslez au mortier, seront malaxez avec du meilleur vin qu'on



qu'on pourra trouuer, pour le tout garder aubesoin. Il ne faut lauer l'Aloë, pource qu'il ne suffit corroborer le ventricule, mais aussi benignement, & sans violence, purger les humeurs corrompus, qui y pourroyent estre. La dose est vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auât disner, sans garder la chambre: en temps de peste, on pourra boire aprez, deux doigts de vin pur, si c'est en hyuer, ou en temps pluuiieux, & le malade vieil, ou phlegmatique. Si c'est en Esté, & que la region soit chaude, ou le malade ieune, ou cholérique, on boira apres vn peu d'eau de Scabieuse, ou de Buglosse, ou de Cardon benit, ou d'autre de semblable vertu.

*Pilula Hiera simplicis, D. Galeni.*

℞. Cinnamomi, seu Canella selecta,  
Xylobalsami, aut succed. eius Surculorum Lentisci. Pena.  
Asari, aut Carpesij cum Gal: 2. catatopous.  
Spica Indica,  
Croci, ℥.  
Mastiches, sing. drag. tres.  
Aloes optima, drag. quinquaginta.  
Cum melle rosato paretur massa, vsui reponenda.

*Pilula Hiera cum Agarico.*

℞. Specierum Hiera simpl. Gal. praescripta, &  
Agarici Trochiscati, utriusque unc. semissem.  
Aloes optima, unc. vnam. Cum Melle Rosato fiat massa.

*Pilula Hiera Comp. D. N. Myrepsi.*

℞. Cinnamomi, seu Canella selecta.  
Spica Nardi,  
Croci optimi,  
Schoenanthi, seu floris Iunci odorati,  
Asari,  
Xylocassia, id est. Cassia, lignea aromatica.  
Xylobalsami ( aut succed. eius surculorum Lentisci, vel Terebinthi, )  
Carpobalsami, ( aut succed. eius semi. Lentisci aut Terebinthi, )  
sem. vel florum violarum,  
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,  
Epithymi,

Agarici



*Agarici albi foeminini,*  
*Rosarum rubrarum,*  
*Turbith optimi,*  
*Colocynthidis,*  
*Mastiches, sing. drag. dimidiam,*  
*Aloes Socotorina, unc. unam. Cum melle Rosato fiat massa.*

*Pilula Benedicta, D. N. Salernitæ.*

*℞. Specierum Benedicta laxativa, drag. sex.*  
*Mellis Rosati, quantum sufficit, compone massam.*

P A R A P H R A S E.

**V**eu que ces quatre sortes de Pillules sont composées de semblables medicaments, que leurs Antidotes, & ne different que du Miel Rosat, pour le blanc escumé, & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons déclaré en la Section precedente à la pag. 256. & 266. 267. 268. Si les Apothicaires tiennent en leurs boutiques les poudres, ne sera besoin auoir la masse, pource que sur le champ, avec Miel Rosat formeront telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

*Pilula Assaieret, D. N. Auicenna.*

*℞. Mastiches Chia, &*  
*Myrobal. Citrearum, utriusque unc. semissem.*  
*Pul. Hiera simpl. Cal. unc. unam.*  
*Aloes Socotorina, unc. duas. Cum Syrupo Stachadis, forma massam, vsui reponendam.*

P A R A P H R A S E.

**L'**Auther de ces Pilules est Auicenne lib. 5. fen. premiere, traité premier, cha. 29. La base, est l'Aloé, sa tardivité, est accelerée par la poudre d'Hiere, pour cause des medi. Aromatics qui y entrent: les Myrobolains, y sont mis pour empêcher l'ascension des vapeurs bilieuses au cerueau, par leur astriction, qui causent douleurs: le Mastic, y est mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloé, & Myrob. le Syrop de Stœchas, y est mis pour detacher le flegme, que la poudre d'Hiere a incisé, & atténué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

D V M E S L A N G E.

Chascun à part faut pulueriser le Mastic ( avec quelques gouttes



gouttes d'eaux) & les Myrobolains, & Aloé ( avec quelques gouttes d'huile, ) auxquels ; on adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, avec le Syrop de Stœchas, en forme conuenable : ayant les mains oinctes d'huyle, on formera la masse, qui sera resserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons déclaré.

*Pil. Octomera, seu de octo rebus, D. N. Myrep.*

*R. Aloes optima, qualis ex Socotra insula adfertur, &  
Diadacrydij, utriusque drag. duas.*

*Interioris Colocynthidis,*

*Epithymi Cretici, tanquam præstantioris,*

*Agarici albi,*

*Masticæ Chia,*

*Dauci Cretici,*

*Myrobal. Cepularum, &*

*Absinthij Pontici maioris, singul. drag. unam,*

*Cum Succo Solani, forma massam, vsui reponendam.*

P A R A P H R A S E.

**N**Ic. Myrepsus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Salernitanus descriuent ces Pilules, auxquelles ils ont imposé le nom, du nombre des medicaments qui les constituent: (exceptant la base, & suc de Solanum.) Elles ont quasi semblables vertus que les suyantes, & Pilules Aggregatiues. La base est l'Aloé, sa vertu cholagogue est augmentee par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere sa vertu tardine: le Mastic y est mis, pour corriger leur nuissance, & fortifier le ventricule: l'Absinthe, le foye: les Myrobolains, par leur astriction empeschent, que la Colocynthe trop soudainement ne penetre aux parties les plus esloignées, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere, & seconde region: le Daucus incise, atténue le flegme, & consume les vents: l'Agaric, conduit la vertu de la base au cerueau: l'Epithyme, a la ratte: le suc, corrige la chaleur des purgatifs, & du foye & desopile les conduits bouchez, & donne forme à la masse. Pour plus grande sûreté ie serois d'aduis qu'on print d'Agaric Trochisque, & de Colocynthe preparée, comme sera dict aux Trochisques Allhandaal, cy après.

D v



## D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser ensemble le Daucus, l'Absinthe, les Myrobolains, & Epithyme. Chascun à part l'Aloë, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Mastic : puis le tout malaxer ensemble avec le suc de Morelle, auparavant cuit en Syrop, avec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoin. La dose est d'une dragme, a vne, & demye, quand on se va coucher, les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphorisme 9. du liure second.

## • P. de V. generibus Myrob. D. N. Myrepsi.

R. Quinque specierum Myrobalanorum,  
& agarici albissimi,

Diadacrydy, i. cammonij preparati,

Colocynthidis, &

Senne mandata, sing. drag. duas, & semissem.

Rhabarbari optimi, scrup. quatuor.

Epithymi Cretici,

anisi,

Turbith optimi,

Zingiberis (ex Nicolai Prapofiti instituto)

Lapidis Lazuli loti tantum, & non vsti, &

Mastiches, sing. drag. vnā, & grana sedecim.

Aloes optima, vnc. semissem. Compone massam cum Succo Fenniculi, vel Absinthij Pontici, seu Romani. Idem.

## P A R A P H R A S E.

MYREPSUS décrit ces Pilules au liure preallegué chap. neuuiesme, lesquelles ont prins leur nom de la base, les cinq especes de Myrobolains, qui avec choix (en corroborant, ou reserrant) purgent l'une, & l'autre bile, & flegme. La vertu cholagogue des Myrob. Citrins, est augmentée par le Rheubarbe, non mentionné au texte de Salernitanus: leur tardiuété, est accelerée par le Diagrede. La vertu melanagogue foible des Myrobol. Indes, est augmentée par le Sené, & Epithyme: leur tardiuété, est accelerée par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepules, Bellerins, & Emble, est augmentée par l'Agaric, & Turbith: leur tardiuété, est accelerée par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe, est retardée par la crassitie des Myrobolains, & Rheubarbe.

L'Aloë



L'Aloë y est mis, pour rendre salubre l'action des purgatifs violens. L'Anis, pour inciser le flegme, consumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené, & Epithyme: de mesme le Gingembre, à l'Agaric, & Turbith: le Mastic y est mis, pour fortifier le ventricule contre l'iniure des purgatifs, & empescher que l'Aloë n'ouure l'orifice des veines du siege: le suc d'Absinthe, fortifie le foye, & deterge les matieres crasses, donne corps à la masse, & conferue les especes.

Ceux qui formeront la masse avec le suc d'Absinthe, & non de Fenoil, y pourront adiouster à la poudre, de la semence autant que d'Anis.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & Anis, Les Myrobolains mondez de leurs os, se pulueriseront ensemble avec quelques gouttes d'huyle, tant pour les rendre lubriques, corriger leur aspreté, que pour empescher que n'exhalent se pulueriseront avec le Gingembre, & Turbith, le Sené, & Epithyme. A part chascun, faut pulueriser curieusement le Diagrede, & les Trochiscs Alhandaal; pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Mastic, & la pierre d'Azur lauee (comme dirons aux Pilules qui en ont prins leur appellation,) l'Aloë, & l'Agaric, avec vne rappe, ou serre. Cela fait, on cuira le suc avec du miel escumé en Syrop, dont on formera (des poudres meslees au mortier) la masse, les mains oinctes d'huile, laquelle sera gardee au besoin. La dose est d'une dragme, à vne, & demy.

*Pil. Polychresta, seu Aggregatiua, D. M.*

*R. Aloes Scotorina tanquam prastantioris, &  
Turbith optimi, utriusque drag. sex.  
Diacrydij, drag. quinque,  
Myrobal, Citrearum, &  
Rhabarbari optimi, utriusque drag. quatuor.  
Succorum Eupatorij, Mesue, vel Agrimonia nostratis, &  
Absinthij Pontici maioris, utriusque drag. tres.  
Myrobal. Cepularum, &  
Indarum,  
Agarici albissimi,*

Colocyn



Colocynthis, &  
 Polipodij querni, sing. drag. duas.  
 Mastiches Chia,  
 Rosarum rubrarum,  
 Salis gemmei,  
 Epithymi Cretensis.  
 Seminis Anisi, &  
 Zingiberis, sing. drag. unam. Cum Electuario  
 Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Pilules sont de l'inuention de Mesue, à ce qu'il écrit en la distinction dixiesme de son Grabadin, & fort vfitées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommées Polychrestes : pource qu'avec choix elles purgent les trois humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages : aussi Aggregatiues, pource que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, afin que nature plus aisément les jette hors. La base Cholagogue, sont les Myrob. Citrins, Aloes, & Rheubarbe : leur tardiuété est accelerée, par le Diagrede. La base flegmagogue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric, & Turbith : leur tardiuété, est accelerée par la Colocynthe. La melanagogue est le Polypode, Epityme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiuété, comme des autres bases, est accelerée par le Diagrede, & Colocynthe. Le Sel Gemme corrige le vice du Turbith, & le Gingembre celui de l'Agaric : l'Anis, celui du Polypode. Le Mastic y est mis, pour la defense du ventricule, contre la nuisance des purgatifs : les Rosés, celle du foye : les sucs, pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, & desopiler les conduits bouchez, tant du foye, que veines meseraïques : l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue, y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuement les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptions, & des Imperiales. La dose, est d'une dragme, à vne & demye. Elles ne sont vtils en Esté, ny au commencement des maladies, ny à ceux qui sont opilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains : au contraire, vtils au Printemps, Automne & Hyuer, & aux maladies compliquees, les humeurs digerez

T

D V



Premierement faut pulueriser le Turbith, Polypode, Gingembre, Anis, Myrobal. & Rheubarbe: puis on y adiouftera les sucz, d'Absinthe, & d'Eupatoire desseichez au Printemps, ainsi qu'aüons declaré en la sect. 2. pag. 20. de ceste Paraphrase, afin que par leur siccité, ils se puissent aysément pulueriser, finalement, on y adiouftera les Roses, & Epithyme.

Chascun à part, faut pulueriser l'Aloé, le Diagrede, les Trochiscs Alhandaal (pour la Colocynthe) le Mastice, & Sel Gemme: l'Agaric sera rappé, avec vne serpe, ou l'on prendra du Trochisque, qui se puluerisera aysément: apres le tout (mellé au mortier) sera malaxé avec l'Electuaire Rosat, de description de Mesue, qui est vn peu plus espais que Syrop, & moins qu'Opiate. La masse sera long temps batue au mortier, à fin qu'elle soit plustost fermentée: puis formée (les mains oinctes d'huyle d'Amandre douces, & quelques iours exposée à l'air) sera resserree dans de la peau blanche, ou parchemin aussi oinct, au besoin, dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, & non dans vne boîte.

*Pilula de Agarico, D. M.*

*℞. Turbith optimi, drag. quinque,  
 Pul. Hiera picra simp. D. gal. drag. quatuor.  
 Agarici albissimi, drag. tres.  
 Colocynthidis, ℥.  
 Sarcocolla, vtriusque drag. duas.  
 Radicis Ireos,  
 Prassij albi, ℥.  
 Myrrha, singul. drag. unam. Cum Sapa compone massam, vsu  
 reponendam.*

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ne sont de Mesue, ains d'Auic. au fen. 10. du liure troisieme: traicté premier cha. 40. de la curation d'Asthme, duquel il les a empruntées. Il y a adiousté de plus la Myrrhe: car les exemplaires d'Auicenne, que i'ay eu en main, ne font mention de la mirrhe, ouy Bellunensis, & Mesue, qui peut estre ont eu d'autre exenplaires, plus, ou moins corrects que les miens, imprimez a Venize & a Lyon,



Lyon, elles ont prins le nom de la base, l'Agaric, la vertu foible duquel, est augmentee par le Turbith: leur tardiueré est acceleree par la Colocynthe, corrigeée comme dirons en la section suyuant: la poudre de Hierre complete (sans miel) y est mise pour fortifier le ventricule, contre leur nuifance, & rendre leur action meilleure: notamment la Sarcocolle, celle de la Colocynthe, empeschant par sa lenteur, que par son acrimonie elle n'excorie les veines melle-raïques, & n'enflamme les visceres: la vertu de la base, est conduite aux poulmons par l'Iris, & Prassium. Mesue y ad-iouste la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y contenue, & des autres visceres, que pour resister à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la siccité des purgatifs, lenit, & deterge, donne corps à la masse, & le tout conserue. La dose, est deux dragmes pour le plus.

## D V M E S L A N G E.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy puruerisées, on adioustera le Prassium blanc seiché, qu'on puluerisera ensemble. Chacun à part, faut piler l'Agaric Trochisque, (meilleur que le non préparé) aussi les Trochises Alhandal, pour la Colocynthe) avec quelques gouttes d'huyle Violat, ou d'Amandres: La Myrrhe, & Sarcocolle, sans addition facilement se pulueriseront: puis on y adioustera la poudre d'Hierre, pour le tout malaxer ensemble, avec le vin cuit, & former vne masse, comme a esté plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ny à ceux qui sont par trop debiles.

*Pilula Aurea, D. N. Myrep.*

R. Aloes Socotorina, seu optima. ℥.

Diadacridij, utriusque drag. quinque.

Rosarum rubrarum, ℥.

Seminum Apij, utriusque drag. duas. ℥. sem.

Anisi ℥.

Feniculi, utriusque drag. unam, ℥. sem.

Pul. hiera pieræ (huius loco Salern. habet Mastiches tantumdem.)

Croci, ℥.

Colocynthidis. singul. drag. unam,

Muccaginis Gummi Tragacanthi q. s. formetur massa.

T 2

P A



**D**E l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin, auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Aorias* pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune cōme l'or, (à cause du Saffran) que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les autres metaux.

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel, est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Saffran, y est mis pour la defence du cœur contre la nuisance de la Colocynthe, & Diagrede: la pouldre d'Hiere, ou Mastic (l'un & l'autre sont bons) pour le ventricule: les Roses, pour le foye: les semences, incisent, & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses: le muscilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimée par la tardiueté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'auis, du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis, pource que par chascune prise en y a environ vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est douze grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonce, despouillee de son acrimonie, & malignité, par la coction dans vn coing, à demy exanimee.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau; & parties de la troisieme region, les humeurs y contenus, où les medicaments benins ne peuuent paruenir, ains les violens. D'auantage les medicaments violens, prins en petite quantité, sont foibles, que s'il y en y a trop d'une dragme, on se contentera de demy dragme: que si l'apothicaire n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes, & demie de Scammonce, qui reuiendra à demy scrupule, pour chascune dragme; quantité suffisante pour purger vn corps delicat.



## D V M E S L A N G E.

Ensemble on pilera les semences, & Roses chacun à part, la Colocynthe corrigee, que les Arabes appellēt *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus asseuree que la non preparee, (tant subtile puisse elle-estre) le Diagrede, l'Aloë, le Mastic, & Saffran: apres toutes les poudres seront meslees ensemble au mortier, & malaxeës avec quantité suffisante, de muscilage de Gomme Tragacanth, tiree avec eau Rose, si on a prins de Colocynthe: la masse sera gardee comme auons declaré. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demy dragme de Gomme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse avec Miel Rosat: pource que l'humidité du muscilage au dedans, la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort, qu'une partie de la vertu purgative se perd: ce qu'il n'aduient estant formee avec le Miel rosat, ce qui est bien vray. Pource si l'on prend semblable poids de Trochisc Alhandaal, que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait, de former la masse avec Miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demy dragme de Gomme Tragacanth, & malaxer les poudres avec Miel Rosat, & non avec les muscilages.

*Pilula Coccia, D. Rhasis.*

℞. Pul. Hiera picra simpl. D. Gal drag. decem  
Turbith optimi, ℥

Stæchadis Arabica, utriusque drag. quinque.

Colocynthidis, drag. tres, ℥ scrup. unum

Scammonij, drag. duas, ℥ semissem. Cum Syr.

Stæchadis, ve succo Absinthij ex Mes. præscripto in sua præxi,  
forma massam vsui necessario.

## P A R A P H R A S E.

Ces Pilules sont de l'invention de Rhasis, à ce qu'il dit au premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almanzor, Roy des Perses. Elles ont prins leur nom de *Coccos*, qui signifie grain: pource qu'on les forme ronds, comme pois. Aucuns (apres Gentilis, & Matthieu des Degrez) pour deux raisons, sont d'avis y mettre deux scrupules, & demye

T 3 de



de Scammonee plustost que deux dragm. & demye : & estiment la faute prouenir des Imprimeurs : leur autre raison est qu'elles seroyent trop fortes, pour en donner la dixiesme partie en vne fois comme veut l'auteur. Ces raisons ne sont suffisantes: car Mes. qui estoit Arabe, & qui les a transcrit de Rhasis (en sa pratique au cha. de Soda, que les Grecs appellent *Cephaleam*, & nous douleur de teste inueterée) de mot à mot: ( hormis que par tout il double la dose des medicaments, & apres luy Nic. Myrep. au chap. 1. de la sect. 32.) tous lisent deux drag. & demye, & non deux scrupul. & demy. Leur seconde raison aulli est mal fondee, pource que l'auteur suppose vne maladie inueterée, & grande, à laquelle les remèdes benigns n'ont profité, & les forts estre salubres, selon Hipp. en l'Aphot. 6. de la premiere section. Pour le regard de la dixiesme partie, qu'est la dose supposee par Rhasis: il est facile en donner moins: touchant à la Hierre, ie croy que Rhasis n'a entendu autre, que celle qu'escrie Galen, au 7. de sa Methode, & ailleurs, d'ont auons amplement escrie en la section precedente, plustost qu'une supposee par Cordus.

La base est la poudre de Hierre simple, mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation, pour cause des sus mentionnees. Sa vertu cholagogue est augmentee, par la Scammonee, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, & Turbith: & leur colerité, est retardee par la base, le Syrop de Stœchas, & la fleur y sont mis, tant pour fortifier le cerueau, que les autres viscères, contre la nuisance du Turbith, Colocynthe, & Diagrede, & petit inciser, attenuer, deteger le flegme, desopiler, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront servir au lieu de celles de Sarcocolle, pour estre composées de semblables medicaments, hormis le Diagrede.

#### DU MISELANGE.

Ensemble faut piler le Turbith, & Stœchas: A part la Colocynthe, & Scammonee, puis on les meslera avec la poudre de Hierre simple, pour les malaxer, avec le Syrop, d'où on formera vne masse, ayant les mains ointes d'huile, laquelle, on reserrera au besoin, quelques iours apres qu'elle  
aura



aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne dra. & demie pour les robustes, & les grandes, & inueterées maladies.

*Pilula Catholica seu Imperiales D. Fernelij.*

*Rx. Aloes Socotorinae unc. duas,  
Rhabarbari optimi unc. unam. & semissem.*

*Agarici trochiscati, &*

*Senne mundata ana unc. unam.*

*Cinnamomi drag. duas.*

*Zingiberis,*

*Nucis moschatae,*

*Caryophyllorum,*

*Spica Nardi, &*

*Masticis ana drag. unam.*

*Cum Syropo violato, subacta, coquantur in massam, v. sui.*

P A R A P H R A S E.

**I** Ay imposé le nom de Catholiques à ces pilules, descrites par Fernel (au liure 7. de sa methode sous le nom d'Imperiales) parce que l'appellation m'en a semblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu universelle, à purger de tout le corps, l'une, & l'autre bile, & la pituite: que celle d'Imperiales. Toutefois en chose si peu importante, ie lairray les volonrez d'un chacun libres, soit de les denommer Catholiques, ou Imperiales; veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les uns les autres, & qu'on ne commette des fautes au préjudice des malades. La base de la Bile, est le Rheubarbe, la vertu foible auquel est augmentée par l'Aloë, & Cannelle. La base de la Melancholie est le Sené; Sa vertu foible, est accrue par les Giroflés, & Muscades. La pituite, a pour base, l'Agaric; la vertu foible d'iceluy est augmentée par le Gingembre, & Aloë, auteur Mesuré. Le Mastic, y est mis, pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des bases; comme le Nard Indique, du foye; contre la nuisance d'Aloë. Si toute la masse est malaxée avec le Syrop violat, fait de neuf infusions, elle sera plus purgative, qu'avec celuy fait d'une, ou deux seulement: lequel y est mis tant pour contemperer l'a-



crimonie de la bile, & siccité des bases, que pour dōner corps à la Masse, & pour conseruer leur vertu, rendre leur action meilleure, & empescher leur exhalation.

## D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser l'Aloës, avec quelques gouttes d'huyle, à fin qu'il n'adhère au mortier. Le Mastic, avec quelques gouttes d'eau, pour mesme cōsideration. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochisqué, le seront sans humidité, ensemble se pourront pulueriser, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Canelle, les Girofles la Muscade, & le Sené curieusement mondes de toutes ordures. Puis toutes les poudres meslees au mortier, seront malaxées avec le Syrop violat, de neuf infusions (ainsi qu'il est descritey deuant pag. 95. & 96.) la masse sera gardee au besoin.

*Pil. sine quibus esse nolo, D. N. Salernita.*

*℞. Aloes optima lota, drag. quatuordecim.*

*Scammonij probè triti, drag. sex, & dimid.*

*Quinque generum Myrobalanorum mundatarum.*

*Rhabarbari selecti,*

*Masticæ,*

*Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,*

*Rosarum rubrarum,*

*Seminis, vel florum Violarum,*

*Sennæ mundatæ,*

*Agarici Trochiscati, &*

*Sem. Cuscutæ, singul. drag. vnam dissolue.*

*Scammonium succo Fœniculi, & forma massam.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Es pilules sont ainsi nommees, pour ce qu'un pere de famille ne doit estre sans icelles, pour ses grandes, & rares vertus à purger avec chois, les trois humeurs, & à bon droit se deuroient nommer Catholiques. La base, sont les Myrobolains qui purgent la bile iaune, & noire, & flegme. La vertu des Citrins, est augmentee par le Rheubarbe, & Aloë: celle des Cepules, Bellerins, & Emble, par l'Agaric trochisqué, & Aloë: celle des noirs, par le Sené: leur tardiveté, est acceleree par le Scammonée: & au contraire sa célérité, est reprimée par les Myrob. Aloë, & Rheubarbe: le

Mastic



Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'in-  
iure des purgatifs: & les Roses, & Absinthe, du foye: les Vio-  
les, pour corriger l'aspreté, & siccité de la base: le Cuscuta,  
& suc de Fenouil, pour ouurir, deterger, fortifier le Sené, &  
donner corps à la masse.

Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilu-  
les Arabiques, & de celles qui ont prins leur appellation de  
cinq especes de Myrobus escrites, pource qu'elles purgent  
plus benignement, & sont composees quasi de semblables  
medicaments. Si l'Aloë n'est lauë, les Pilules en seront plus  
purgatiues, & plus conuenables aux effets qu'on leur at-  
tribue, & corroboreront assez suffisamment les visceres, par  
l'adstriction des Myrobol. Mastic, Roses, & Absinthe.

## DV MESLANGE.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobol. Rheubar-  
be, Absinthe, Cuscute, Roses, & Violes, A part chascun, l'A-  
loë, la Scammonee, le Mastic, & Agaric trochiqué, qu'est  
plus vigoureux, plus asseuré, & moins nuisible que le non  
preparé. Cela fait, faut dissoudre la Scammonee en quantité  
suffisante de suc de fenouil, puis on y adiousterá les poudres,  
pour du tout en former vne masse (apres l'auoir longue-  
ment battue) qu'on gardera: sinon au suc depuré, on adiou-  
stera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la  
masse sera formee, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'vne dra-  
gme, à vne, & demye.

*Pil. optica, seu Lucis maiores, D.M.*

*R. Rosarum rubrarum.*

*Sem. Viol. (quia potentius purgat flore.)*

*Absinthij Pontici, seu Romani, idem.*

*Colocynthidis,*

*Turbith optimi.*

*Cubebarum,*

*Calami Aromatici veri, vel eius qui in officinis sic nominatur.*

*Nucis Moschata,*

*Spica Nardi,*

*Epithymi Cretensis,*

*Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci vel Terebinthi, vel*

*Cubebarum, cum Gal.*

T 5

Xylo



*Xylobalsami vel succed. eius succulorum Lentisel. Penā, vel Sali  
tali citrini.*

*Seminum siseleos,*

*Ruta,*

*Anisi,*

*Fœniculi, &*

*Apij,*

*Scœnānthi, i. floris lunci odorati.*

*Asari,*

*Mastiches Chia,*

*Gariophyllorum,*

*Cinnamomi vel Cadiella selecta.*

*Cassia lignea atomatica & non purgatrix.*

*Croci, &*

*Macis singul. drag. duas.*

*Quinque generum Myrobalantrum, &*

*Rhabbarbari optimi singul. vñc. semissem.*

*Agarici albißim, &*

*Senna mundata, utriusque drag. quinque.*

*Euphrasis, drag. sex.*

*Aloes Scotorina ad pondus omnium. Compose massam clisti Succo  
fœniculi depurato.*

#### P A R A P H R A S E.

Ces pilules ont prins le nō de leur effect; pource qu'elles clarifient la veüe, en purgeant du cerueau les matieres crasses, & visqueuses, qui l'offusquent & le corroborent. Le surnom de grandes, y est mis, pour mettre difference aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments, & moins vñtees. Elles approchent aux precedētes *sine quibus*, hormis qu'elles purgēt plus la pierre, & celles cy la bile. La base, sont les Myrobolains, desquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoyent eētē nommees: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins, est augmentee par l'Aloē, & Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indēs, ou noirs, est augmentee par l'Epithyme, & Senē: la Phlegmagogue des Myrobolains Cepule, Bellerins, & Emble, est augmentee par l'Aloē, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par la celerité sert de véhicule, tāt à la base, qu'aux autres purgatifs: au contraire la

crassitie



et assitie des Myrobolains reprime sa violence, & celerité: leur vertu purgative, est conduite au cerueau par les Cubebes, Macis, & Gyrofl'es: aux yeux par l'Euphrase, & suc de Fenoil, les autres medic. Aromatics, & semences y sont mises, tant pour inciser, & atténuer le flegme espais, & consumer les vents. desopiler les conduits bouchez, que pour resister à la nuissance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloé, Turbith, Sené, Epithyme, & Agaric: le Mastic y est mis, pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuissance des purgatifs: le Saffra, du cœur: le Nard Indique, & Scœnanthe, du foye: les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur, & siccité: le suc de Fenoil, & l'Absinthe, detergent le flegme, & l'Asarum le conduil avec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences apertitiues.

## D V M E S L A N G E.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedance le bois d'Aloes, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc, ou de Terebinthe: Pena, puis on y adioustera le Turbith: vn peu apres, on y metra l'Asarum, le Nard Ind. incisé, les escorces de Câne odorante, la Canelle. Cecy à demy puluerisé, on y adioustera les Gyrofl'es, Scœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruiçts, & semences: finalement l'Absinthe, l'Euphrase, Roses, & Violes, Sené, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolains, avec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur apreté, & siccité, que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe, le Mastic, le Saffran, la Colocynthe, l'Agaric trochisque, & l'Aloé. Cela faict, au mortier on les meslera, puis avec le Syrop (fait du suc de Fenoil, & Miel depurez) on les malaxera, & battra long temps au mortier, à fin qu'ils soyent plustost fermentez, dont on formera vne masse, les mains & peau blanche, oinctes d'huile, pour la resferrer au besoin. La dose est d'vne dragme, à vne & demye.

*Pilule de Fumaria, D. Auicenna.*

R. Myrebal. Citre aram,

Cepularum, ʒi

Indarum,

Scammonij Antiocheni, singul. drag. quinque.

A 1025



*Aloes Socotorina, drag. septem. Cum Succo Fumaria, bis formetur, massa, & tertio, cum syr. Fumaria, & reponatur vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Pilules ont pris leur nom, du suc de Fumeterre depurée, lesquelles par leur inuenteur Auic. sont descrites au feu. 7. du liure 2. traité 3. chap. 7. traitant la Curation du prurit, & rogne. Leur base, est la Scammonee: la celerité, & tenuité de laquelle est reprimée par les Myrob. & Aloé, qui par leur adstriction fortifient les viscères, & iceux de leur nuisance sont corrigez par le suc, en desopilant les veines du foye qu'ils opilent, qui est l'occasion pourquoy Auicenne veut la masse estre par trois fois (avec iceluy) malaxée: nous nous contenterons de deux, & la 3. avec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre; à fin que la masse ne se desseiche, & se conserue longuement.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Myrobolains, & les arroser d'un peu d'huile Violat, ou d'Amendres, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour les rendre plus lubriques, & empêcher que ne s'exhalent. A part chascun, on pilera la Scammonee, & l'Aloé, aussi avec quelques gouttes, sera par deux fois malaxé, avec le suc de Fumeterre, depuré au soleil, ou sur le feu. Finalement pour la dernière fois, avec le Syrop (qu'on fera avec d'autre suc, & miel escumé) sera malaxé, d'où on formera une masse, qui sera gardée au besoin.

*Pilula de Eupatorio maiores, D.M.*

*R. Aloes optima, drag. quinque.*

*Rhabarbari selecti, drag. tres, & semissem.*

*Myrobal. Citrearum,*

*Succorum Eupatorii. Mes. (vel huius defectu Gracorum.) &*

*Absinthij & ont. singu. drag. tres.*

*Mastichis Chia, drag. unam.*

*Croci, drag. dimidiam. Cum Succo Intybi (id est Endiniae satina) depurato, compone massam.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Pilules n'ont prins leur nom de Rheubarbe leur base, pour cause des suivantes, qui en ont prins leur appella



appellatiō:ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, cōme de celuy qui de toute sa nature cōuiēt au foye, pour lequelles ont esté cōposees: yray est, que l'Eupatoire descrit par Mesue, est dissemblable a celuy des Grecs, vulgairement appelle Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Mesue, qu'est l'Ageraton de Diosc. si nous croyons à Matthiole) pourrons sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuient fort bien, aux maladies froides du foye, soit hydropisie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe, est augmentee par l'Aloë, & Myrobolains: les suc d'Eupatoire, & d'Absinthe (deseichez de leur humidité superflue, ainsi qu'auons declare en la section 2. pag. 20.) y sont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffran, pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastie, pour la defence du ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloë le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye, & des purgatifs, & donner corps a la masse.

## D V M E S L A N G E.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe (concassez, on adiouuera les suc d'Absinthe, & d'Eupatoire deseichez, pour les pulueriser ensemble. A part faut pulueriser l'Aloë, le Mastie, & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse, avec du Syrop fait avec beaucoup de suc d'Endiue, & peu de Miel escumé qu'on gardera au besoin. La dose est d'une drag. à deux.

*Pilule de Rhabarbaro, D. M.*

R. Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. decem.  
 Myrobal. Citrearum, &  
 Trochiscorum Diarrhodon, utriusque drag. tres. & sem.  
 Ruedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres.  
 Succorum Glycyrrhizæ, &  
 Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris.  
 Mastiches Chiæ singul. drag. vnam.  
 Seminum Apij, &  
 Fœniculi, utriusque drag. semissim.  
 Cum Succo fœniculi depurato, forma massam

P A R A



**I** Açoit que Rheubarbe, & Rauedsceni soit mesme chose, si est-ce que Mesue en la distinction, i. o. donne deux descriptions de Pilules: l'une surnommee du Rheubarbe, qu'est ceste cy: l'autre de Rauedsceni, fort dissemblable en nombre de medicaments, & de purgatif. Celles cy non plus qu'icelles de Rhasis liur. 9. chap. 69. traitant de la Cure d'Hydropisie, ne sont vſitees, à cause du *Mexeron*, qu'est le *Thymelea* de Diosc. qui y entre en quantité: lequel pour sa venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Icelles (qui ont prins leur nom du Rheubarbe) sont fort vſitees, pource qu'elles sont composees de medicaments benigns, & conuenables à ce que Mes. recite, & ne peuuent gaster les visceres: ains les remettre en leur pristin estat, sauf y adiouster ce qui sera aduisé par le docte, & expert Medecin. Leur base, est le Rheubarbe, d'ot elles ont prins leur nom: sa vertu foible, est augmentee par la poudre d'Hiere, & Myrobolains: leur crassitie, est corrigeée par les semences aperitiues, incisives, attenuatiues, & consumptiues des vents, & leur siccité, par le suc de Reglisse: leur tardiueté, est acceleree par les sucs d'Absinthe, & Fenoil, qui desopilent (avec l'aide des semences) le foye: les Trochiscs Diarrhodom, le fortifient, & le Mastic, le ventricule. La dose est d'une dra. à deux: ceux qui auront les presentes se pourront passer de celles d'Euparoire, & au contraire.

## DV M E S L A N G E.

Les sucs seichez (comme dict est) se pourront aisement pulueriser avec le Rheubarbe, semences & Myrobolains. A part se pulueriseront les Trochiscs, & Mastic: apres seront meslez avec la poudre d'Hiere, pour les malaxer avec le Syrop, faiet de quantité de suc de Fenoil depuré, & peu de miel escumé, pour en former yne masse, ainsi qu'a esté déclaré, qu'on gardera au besoin.

*Pilula Inda Haly, D. M.*

*R. Caryophyllorum, drag. vnam.*

*Succi Eupatorii inspissati, &*

*Spica Indica, vtriusque drag. duas.*

*Agarici albissimi.*

*Lapidis Cyanei, id est, Lazuli loi tantum, & non vſti,*

*Coly*



*Colocynthidis, &*

*Salis Indi (vel eius penuria) Gemmei singul. unc. dimidiam.*

*Mirobal. Indarum, seu Nigrarum.*

*Ellebori nigri veri, & non adulterini,*

*Polipodij querni, sing. drag. quinque.*

*Epithymi Cretensis, &*

*Stæchadis Arabica, utriusque drag. sex.*

*Pul. Hiera picra simpl. D. Gal. drag. duodecim.*

*Cum Succo Apij depurato compone massam.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Esue refere ces Pilules à Haly : mais quel est cest Haly, ie ne le puis deuiner : i'ay cherché l'espace de quelques iours, en mon Haly fils d'Abbas ceste descriptio, laquelle il ne ma esté possible y trouuer. Elles sont nommees Indes, pour cause du Sel Indique (au lieu duquel nous prenons du Sel Gemme: pource que pour le iourd'huy, que ie sçache, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, tirant sur le roux) & Myrobolains noirs, ou Indiques qui y entrât en assez bonne quantité. Mes. au chap. de l'Ellebore les décrit vn peu autrement. Leur base est l'Ellebore noir, & vray: (& non le faux, assez frequent) la vertu melanagogue est augmentee par la pierre d'Azur lauee, & non bruslee (a fin que sa faculté vomitiue soit corrigeée, & la purgatiue icy requise y demeure) l'Epithyme, & Polypode: la vertu foible de ceux cy, est fortifiee par le Sel Gemme: la Colocynthe y est mise, pour augmenter la vertu phlegmagogue de la base, & la conduire en la 3. region, comme l'Agaric en la premiere, & seconde: la poudre d'Hiere, est icy mise en quantité, pour resister à la nuisance de la base, & des purgatifs violens, & fortifier le ventricule. & rendre leur action meilleure: leur celerité est reprimée par les Myrobolains: les Gyrosles, pour fortifier le cœur, & cerueau: le Nard Indique, le foye. Le Stæchas, conduit la vertu de la base, & purgatif au cerueau, & aux visceres, auxquels il est fort excellent. Les sucs y sont mis pour desopiler, inciser, attenuer, & deterger les humeurs terrestres (qui le plus souuent residēt à la ratte) & en conduire vne partie par la voye de l'vrine, & donner corps à la masse, & conseruer les especes. La dose est d'vne drag. à 4. scrup. pour les plus robustes.



## D V M E S L A N G E.

Le suc d'Eupatoire deseiché de son humidité superflue, facilement se puluerisera avec les racines incisees, Gyroffes, Stœchas, Myrobolains, & Epithyme. A part faut pulueriser le Sel Gemme, la Colocynthe, & l'Agaric trochisque, & la pierre d'Asur lauee, & non calcinee: puis on y adroustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, avec le Syrop fait du suc d'Ache depuré & miel escumé, & en former vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle: laquelle ayant demeuré quelques iours à l'ombre, sera gardee (comme dict est) au besoin.

*Pilula è lapide Lazuli, D. M.*

*℞. Scammonij Antiocheni,  
 Ellebori nigri veri, & non adulterini,  
 Salis Indi, aut Gemmei, sing. drag. duas, & semissem.  
 Caryophyllorum, &  
 Seminis Anisi, utriusque vnc. dimidiam.  
 Lapidis Cyanei seu Lazuli loti, & non vsti. drag. semissem.  
 Epithymi Cretensis,  
 Polipodij querni, &  
 Agarici albissimi, sing. vnc. unam.  
 Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. quindecim.  
 Cum succo Intybi, id est, Endiuia depurato. vel cum Syr. Saporis,  
 forma massam.*

## P A R A P H R A S E.

Ces pilules ont prins le nom de leur base, la pierre d'Azur. (On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioscoride luy attribue) sa vertu melanagogue, est augmentee par l'Elleboire noir, & Scamonee: leur celerité, est moderee par la tardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les conduisent à la ratte, siege de la Melancholie, comme l'Agaric, au cerueu, & visceres, lequel est corrigé, & fortifié par le Sel Gemme: l'Anis y est pour inciser, attenuer les humeurs terrestres, consumer les vents; & donne bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule contre la nuisance des purgatifs violés: le Girofle y est mis pour le cœur, & donner corps à la masse, & conseruer les especes en leur  
 vigueur



vigueur, ou au lieu diceluy les poudres serōt malaxees avec le Syrop de pommes cy deuant escript page 95. La dose est quatre scrupules : ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, se pourront facilement passer des presentes. Et au contraire ceux qui auront celles cy, se passeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer (ou fort peu) en vertu.

## DV MESLANGE.

Le meslange est semblable au precedent declare aux Pilules Indes. Pour ce ie me contenteray dire icy quelque chose de la preparation de la pierre d'Azur.

Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour *Pourquoy* *on prepare* *la pierre* *d'Azur.* *ostre* ce qui est contraire à nos desseins. La vertu icy requise est la purgatiue, & corroboratiue : la contraire est la vomitiue, laquelle, par lotion se perd, & les deux autres demeurent : que si la vomitiue, & purgatiue estoient contraires, comme en la confection Alchermes, il la faudroit calciner : puis la lauer, ainsi la corroboratiue demeureroit, au-  
 theur Alexandre Trallian, à la fin du premier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire, par l'aduis de nostre auteur, la faut lauer, & non bruler, ainsi que s'ensuit,

Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, *Comme il* *faul lauer* *la pierre* *d'Azur.* laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de bronze, ou autre metal : puis avec eau clere longuement l'agiterez en broyant du mesme pilon, apres la laisserez rassoir, & espancherez l'eau : puis avec autre eau l'agiterez, & ferez comme dict est : ainsi continuant autant de fois, que l'eau en sorte claire, & qu'elle aye perdu son acrimonie, estant seichee. Que s'il suffit de dix fois, qu'est-il besoin de cinquante ? Si c'est l'esté par chascun iour, on la pourra lauer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seicher : ainsi continuer les iours suyans, iusqu'à ce qu'il suffise, par tel moyen son vsage sera asseuré, autrement non.

*Pilula fœtida maiores, D.M.*

*R. Sagapeni, vulgò Serapini,*  
*Ammoniaci,*  
*Opopanacis,*  
*Edellij,*

V

Colo



Colocynthidis,

Seminis Pegani, id est, Ruta agrestis, & harmel  
Arabum.

Aloes Socotorina, tanquam praestantissima, &amp;

Epithymi Cretenfis, sing. drag. quinque.

Turbiti optimi, drag. quatuor.

Scammonij Antiocheni, drag. tres.

Alsebram, i. Esula preparata in Aceto, &amp;

Hermodactylorum, utriusque drag. duas.

Zingiberis, drag. unam, &amp; sem.

Cinnamomi, seu Canella selecta,

Spica Indica,

Croci, &amp;

Castorij, sing. drag. unam.

Euphorbij, scrup. duos.

Dissolve Gummi succo porri, &amp; compone massam.

## P A R A P H R A S E.

**C**ombien que Rhasis au 9. liu. chap. 7. Sera. Haly, & Mei-  
cen son Antid. & en la Curation vniuerselle des mala-  
dies nerveuses, nous ayent laissé par escrit plusieurs descri-  
ptions des Pilules fetides: l'usage seulement a approuvé ces-  
tes cy: lesquelles ont prins leur nom des Gommès fetides,  
qui y entrent; ou pource qu'elles chassent du corps les hu-  
meurs puans, & corrompus: (l'une, & l'autre opinion est  
vraye.) Le surnom y est mis, pour mettre difference des au-  
tres, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicamets.  
La Base, est la Colocynthe: sa celerité, est augmentee par  
l'Euphorbe, & Scammonce. & icelle reprimée, par la tardi-  
ueté, & crassité de l'Aloes, Epithyme, & Turbiti: les Her-  
modattes, & Esule, conduisent leur vertu aux ioinctures: les  
Gommès y sont mises en quantité, pour corriger la violen-  
ce, & malignité des purgatifs violens, & empêcher (par  
leur lenteur) qu'ils n'excorient les membranes internes du  
ventricule, & intestins, & n'ouurent les orifices des veines,  
n'excitent hypercatharses, & douleurs extremes, & que trop  
soudain ne paruiennent aux parties esloignées du centre: &  
pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels  
purgatifs violens, blessent le cœur, ventricule, foye, & les  
autres viscères: le Saffran y est mis, pour la défense du  
cœur.



et le Nard Indic, du foye le Gingembre, du ventricule la Cannelle, pour resister à la pourriture des humeurs. (Gal. au 8. liu. des Medic. loeaux) le Castorium resiste à leur qualité veneneuse, & fortifie le cerueau, source des nerfs: la semence de Ruë, Gingembre, & suc de porreaux incisent, & atténuent le flegme espais, & visqueux, consomment les vents, detergent, & donnent corps à la masse, & le tout conseruent: la dose est d'une dragme, à quatre scrupules, le corps deuenement préparé, & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules, se pourront passer de celles qui ont prins leur nom, de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Sagapenum, ou Serapinum, en y adioustant les Myrobolains, pour estre composees (pour la pluspart) de semblables medic. Leur meslange n'est dissemblable aux Pilules suyuantcs que declarerons.

*Pilula de Hermodactyllis maiores, D.M.*

*R. Hermodactyllorum,*  
*Aloes Socotorina tanquam praestantissima,*  
*Myrobal. Citrearum,*  
*Turbith optimi,*  
*Colocynthidi,*  
*Bdellij Thebaici, seu optimi, &*  
*Sagapeni, vulgò Serapini, sing. drag. sex.*  
*Castorij,*  
*Sarcocolla,*  
*Euphorbij,*  
*Opopanax.*  
*Sem. Rut. agresti seu domestica, vel halmel, &*  
*Apij, sing. drag. tres.*  
*Croci optimi, drag. vnam, & semis. Cum Succo*  
*Brassicae depurato, forma massam vsui reponendam.*

PARAPHRASE.

Es Pilules ont prins le nom de leur base les Hermo-  
dattes, mises au commencement: le surnom de gran-  
des, pour mettre difference aux autres de semblable nom,  
moindres en nombre de medicamets, qui ne sont vites: leur  
ertu purgatiue est retenue en la premiere region, par l'A-



loé, & Myrobolains; & conduit en la secõde, par le Turbith & en la troisieme par la Colocynthe, Euphorbe, & Sagapenum. La celerité de ces trois, est reprimee par la tardiveté des Myrobolains, Aloes, & Turbith, & au contraire. L'Opopanax, & Bdellium, y sont mis pour les considerations, declarees aux precedentes, comme aussi le Castorium: les Myrobolains, y sont mis contre l'iniure de l'Aloé, & pour fortifier par leur adstriction le ventricule, & foye: le Saffran, le cœur, contre la nuisance des purgatifs violens: la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe; les semences, pour inciser, & atténuer le flegme, & consumer les vents, & conduire les ferosités bilieuses (avec l'ayde du suc de choux) par la voye de l'urine. Ceux qui auront ces Pilules en leur boutiques, se passeront de celles, qui ont prins leur nom de l'Euphorbe descrites par Mesue: pource qu'elles ont quasi semblables vertus: La dose sera d'une dragme, à quatre scrupules.

## DV MESLANGE.

Au Turbith à demy puluerisé, on adioustera les Hermodactes, semences, Myrobolains, & Bdellium, s'il est sec (sinon sera fondu avec les liqueurs) & Castor. A part chascun, faut pulueriser l'Aloé, le Saffran, Sarcocolle, Colocynthe, & Euphorbe, avec vne Amandre, pour empescher que n'offensent celuy qui les puluerise. Cestuy Euphorbe ne doit estre si subtil que les autres, pour les raisons que Mes. escrit au ch. propre, du liq. des Simples purgatifs: puis on les meslera. Au suc faut fondre l'Opopanax, & Bdellium s'il est mol, & recent, & Sagapenum, puis les couler, & cuire en moyenne consistance, puis on y adioustera toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier, à coups de pilon, & former vne masse ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu seichee, sera resseerree au besoin.

*Pilula Arthritica. D. N. Salernita.*

*R. Hermodactyllorum,  
Turbith optimi, &  
Agarici albissimi singul. vnc. dimidiam.  
Cassia lignea arom. & non purgatricis,  
Spica Nardi,  
Caryophyllorum.*

Carpo



*Carpobalsami, aut succed. eius sem. Lentisci, vel. Terebinthi,  
Xylobalsami, aut succedanei eius succulorum Lentisci, aut Tere-  
binthi.*

*Macis,*

*Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.*

*Xingiberis,*

*Mastiches,*

*Assa foetida,*

*Seminum Foeniculi,*

*Anisi,*

*Saxifragia,*

*Asparagi,*

*Rusti, vulgò Brusci, &*

*Lithospermi, id est, Milij solis,*

*Rosarum rubrarum, &*

*Salis Gemmei, singul. drag. duas.*

*Scammonij Antiocheni, vnc. vnā.*

*Aloes Socotorina, seu optima ad pondus omnium.*

*Confice massam cum succo Foeniculi: vel Iux arthetica, seu Ca-  
maptyos depurato: & repone vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Pilules sont de Salernitanus & non de Myrepsus, lesquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthritidas*, auxquelles elles sont adaptees. Leur base sont les Hermodactes: leur vertu foible, est augmentee par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux cy, par le Sel Gemme, & Gingembre, qui avec les autres medicamens aromatics, corroborent tous les visceres, contre la nuisance de la base, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulierement, le Mastic y est mis pour le ventricule, & Nard Indique, pour le foye: la Scammonee est icy mise, pour seruir de vehicule aux purgatifs, & Aloé, & base: les semences, pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les serosittez qui seruent (aux humeurs gluans, & terrestres) de vehicule, & causent les douleurs. L'Assa foetida, est icy mise pour deterger le flegme, & resister à la nuisance (par sa lenteur) de la Scammonée, & Aloé, qui par son acrimonie,

V 3

ouute



ouure les veines du mesentere, & siege, & icelle excorie le ventricule, & intestins: les Roses y sont mises, pour contemperer la chaleur de toute la composition: le suc de Camepithys, (de sa forme essentielle) conduit la vertu de la base, & des autres purgatifs, aux iointures, donne corps à la masse, & conserue leur vertu. La dose est vne dragme, & demye pour le plus.

DU MESLANGE.

Premierement faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanee le bois d'Aloes, ou Santal Citrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adioustera le Turbith, & Galanga: vn peu apres le Gingembre, le Nard Indique, incisé, les Gyrosses, la Cannelle, & l'Asse fœtide curieusement mōdee, laquelle (en petite quantité) facilement avec les autres se puluerisera. Ceux cy a demy puluerisez, & tamisez, on y mettra les semences, & fruidts, les Hermodattes, le Macis, & les roses. A part faut pulueriser l'Agarie (avec vne serre) le Mastic, le Sel Gemme, la Scammonee, & Aloë. Cela fait, les poudres seront melles au mortier, & long temps malaxees à coups de pilon, avec le Syrop qu'on fera exprez du suc de de Fenoil, ou de Camæpithys, & miel escumé, apres, on formera la masse: comme il a esté dit, qui sera resserree au besoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu des Benedictes, pour estre composées quasi de mesmes medicaments, & semblables en vertu.

*Epilogue.* Voylà plusieurs sortes de Pilules, tant pour incrasser les rheumes, & appaiser les douleurs, que pour purger benigne-ment, mediocrement, & avec violence les humeurs, qui pourroyent estre en la premiere, seconde, & troisieme region.

*S'ensuit des Trochiscs.*

SECTION IX.

Des Trochiscs.

*De Trochiscis in genere.*

**L**E nom de Trochisc, vient du Grec Τροχίσκος, id est: Rotula: il est aussi quelquesfois appelé des Grecs



Grecs *Κυκλίου*, id est, *paruus circulus*, seu *orbiculus*: d'autres fois *Πριον*, id est, *paruus panis*, seu *pastillus*: la premiere appellation Grecque, & non Latine, iusqu'aujourdhuy a esté retenue.

C'est un médicament composé de plusieurs médicaments secs puluerisez, & compris de quelque liqueur conuenable, comme vin, eau distillée, suc, mucilages, Gomme, ou liqueur fondue, de forme solide, à fin que la vertu soit de plus longue durée: de figure ronde, d'ont il a prins le nom, du poids d'une dragme, pour le plus souvent, ou moins, au iugement, & discretion de l'Apothicaire: desséché le plus souvent à l'ombre, en lieu aéré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de verre, ou de terre vernissez, plustost que d'estain, à cause du plomb que les potiers y meslent: qui soyent bien bouchez, à fin que leur vertu ne s'exhale, attendant la nécessité. Leur difference est telle que des Pilules: car les uns incrassent les humeurs, les autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexitairs, ainsi que particulièrement déclarons.

*Division  
des Tro-  
chiscs.*

### De Trochiscis incrassantibus in specie.

#### *Trochisci Bechici Nigri,*

*℞. Succ. Glycyrrhizæ, &*

*Sacch. albi, utriusque aureos sex, seu vñ. vñ.*

*Anylli.*

*Tragacanthi, &*

*Amygd. dul. mundat. singul. drag. quatuor*

*Muccaginis sem. Psyllij, vel Cotonearum, aqua Rosarum extracta,*  
*quantum sufficit, fiant pastilli sigillati.*

#### P A R A P H R A S E.

MESue en la pratique, & chapitre de la Toux, proue- Des Tro-  
nante de matiere chaude, & seiche, décrit ces Tro- chiscs in-  
chiscs, qu'il appelle Pilules sublingues, pource qu'en crassans.  
les tenant à la bouche sans les macher, on les laisse fon-  
dre tout bellement, lesquelles ont print leur nom de  
leur effect, comme le surnom, de leur couleur noire, cau-  
sée du suc de Reglisse, leur base. Son adstriction est  
augmentée par les mucilages de Coings, ou de Psyl-  
lum: la vertu incrassante, est augmentée par l'Amidon.

V

†

&



& Gomme Tragacanth: la deterſiue, & lenitiue, par les Amandres douces, & ſuccre fin. Aucuns y adiouſtent de Styrax Calamite, ou autre choſe qu'ils cognoiſſent eſtre neceſſaire, ſelon les occurrences qui ſe preſentent: ce qui n'eſt permis à l'Apothicaire, ſans l'aduiſ des Medecins: lequel ſe doit contenter des preſentes, qui ſont plaiſantes au palais, & excellentes pour incratter les rheumes, qui tombent à la poictrine, & à deteſger ce qui y eſt decoulé. Je les ay pluſtoſt inferé en ceſte ſection, qu'en la precedēte, pour ce que pour le iourd'huy on les forme, & ſigille de marques faiçtes à plaiſir, en figure de roſules, ou petits pains, que nous appellons Trochiſcs, pluſtoſt qu'en figure de Pilules.

## D V M E S L A N G E.

Les Amandres ſeront mondees de leurs pellicules: puis incifees avec vn tranchet, ou couſteau de Cordonier, ſur vne fueille de papier blanc, tant ſubtil qu'il ſera poſſible, apres on les reſubtiliera au mortier de marbre, avec l'aſmydon, & ſuccre fin. Chaſcun à part, faut pulueriſer le ſuc de Regliſſe, & la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon de bronze chauds, laquelle apres ſera peſee, & non aupara- uant, à cauſe du dechet: puis le tout ſera meſlé, & malaxé avec le muſcilage ( faiçtes des ſemences de Coings, ou de Pſyllium, ou des deux enſemble, en eau Roſe ) en forme de paſte, laquelle, eſtendue ſur papier blanc, ſera couppee par petites pieces, arrondie & marquee, & ſeichee à l'ombre, & gardee au beſoin.

*Troch. Bechici albi, incerti authoris.*

*R. Pul. Iridis Florentia, &*

*Amylli, vtriuſque vnc. vnam. & diuid.*

*Sacchari Cryſtallini, &*

*Penidiarum, vtriuſque vnc. quatuor.*

*Sacchari albi, lib. vnam. Cum muccagine gummi Tragacanthi, aqua Roſarum extracta, forma paſtillos ſigillo aliquo ( ſi vis ) obſignatos, qui ſiccari uſui reponantur.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Auther de ces Trochiſcs, ou Pilules ſublingues ( qui ont prins leur nom, & ſurnom de leurs effets, & couleur,



leur, comme les precedentes) nous est incertain, qui neantmoins sont fort vſitees, & approuuees. Leur bale est l'Iris d'Esclauonie: ou en son lieu, celuy de Florence incisif, attenuatif, & deterſif des matieres crasses, & visqueuses contenues es poulmons, & poictrine: la vertu deterſiue est augmentee par le ſucce, & Penides. L'Amydon, & Tragacanth y ſont mis tant pour incrasser les rheumes subtils, que pour corriger l'alpreté, & ſiccité de la trachee artere causee d'iceux, & donner corps à la paste.

## D V M E S L A N G I.

Le meſlange, & reposition n'est diſſemblable aux precedens. Je deſirerois icy, & ailleurs nos Apothicaires eſtre plus curieux de leur honneur, & profit des Malades, que de leur gain propre: & composer ces ſublingues (comme deſſus eſt dict) pluſtoſt qu'avec ſi grande quantité d'Amydon, & ſucce fin, ſans l'Iris, & Succe Candit, cōme ils font.

## Trochisci Ramich, D. M.

℞. Succhorum Rumicis, id est, Acetosa, vel eius loco Succu Cydoniorum immaturorum, ꝯnc. Sedecim.

Succi Baccarum Myrthi, ꝯnc. quatuor.

Omphacij, i. Agreſta, drag. ſeptem.

In his Succis parum bulliant

Gallarum Cypreſſi recentium, curioſe tritarum, ꝯnc. tres.

Baccharum Myrthi contuſarum, ꝯnc. duas,

Rosarum rubrarum, ꝯnc. vnā.

Colatura immitte ſequentem puluerem.

Santali Citrini, drag. decem.

Rosarum rubrarum,

Carnis Rhois. id est, Sumach, &

Spodij ſingul. ꝯnc. vnā,

Ligni Aloes,

Caryophyllorum,

Macis, &

Nucis Moſchata, ſingul. ꝯnc. dimidiam.

Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata ſoli exponatur, dum ſiccantur. poſt tere minutim, & cum

V S

Capitulum



*Caphura aureo uno, id est. ℥ iij, & aqua Rosarum, fac Trichiscos paruos, in umbra siccandos.*

*Nonnulli aromatizant Moschi drag. unius quarta parte, hoc est. granis 18. & non 15. & reponunt vsui.*

## P A R A P H R A S E.

*Rumich  
guil.*

**R**umich est vn nom Arabe depraué (selon aucuns) de *Rumex*, *Rumicis*, qu'est le *Lapathum* de Diosc. dont il en constitue plusieurs especes, du nombre desquelles est nostre Ozeille, dicté *Oxalis*, & *Acetosa*, icy mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, tenant lieu de base. D'autres estiment, qu'il signifie Galles: pource qu'il y en a entre assez bonne quantité, se fondans sur l'auctorité de Serap. au liure des Simpl. chapitre 240. icy comme ailleurs, deprauee. Ceste opinion est assez legere: car qui lira soigneusement les escrits de Serap. & de Mesue mesme, il sera contraint conseiller ce nom se prendre, non seulement pour vn médicament adstringent, mais pour toute autre: que s'il eust signifié suc d'Ozeille, en vain eust-il dit aucuns prendre en son lieu du suc de Coings non meurs, pour son adstriction requise. La base sera l'un, ou l'autre suc, l'adstriction duquel, est augmentee par les suc de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez, communément appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, plustost que celles de Chesne, d'ont se seruent les teinturiers, ainsi que doctement N. Prepositus nous a laissé par escrit la vertu refrigerante de la base, est augmentee par les Roses, & suc d'Aigras: leur vertu terrestre, & adstringente est conduite au cerueau, par les Gyrosles, & bois d'Alôes: au foye, par le Santal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muscade y sont mis, pour la defence du ventricule: contre la nuisance de la base: le Musc, du cœur, & matrice. Le Canfre y est mis pour par sa tenuité des parties, faire penetrer & seruir de vehicule aux adstringens. La Gomme Arabique, y est mise pour corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition.

## D V M E S L A N G E.

Le bois de Santal, & d'Alôes à demy puluerisez, on y adioustera les Gyrosles, & Sumach, puis la Muscade, & Macis: finalement les Roses seichees: A part chascun, fait pulue



pulueriser la Gomme Arabique, le Spode, le Canfre, & Musc, puis on les meslera avec les autres, hormis le Canfre, & le Musc. Cela fait dans les suc d'Ozeille, ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement bouillir les noix, ou Galles de Cyprez fort concassees, & Myrthilles, à fin que leur vertu y soit plustost transferee, finalement les Roses. En là coleure, dans vn grand plat de terre vernisé, on deltrépera les poudres, lequel sera tenu au soleil chaud, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, en remuant quelquefois, iusqu'à ce qu'elle soit consumee; puis derechef, on ressubtiliera la poudre, à laquelle on adioustera le Canfre, & Musc: aprez avec eau Rose, on fera vne paste, d'ont on formera Trochiscques: qu'on seichera, & gardera comme dict est. Il suffira à l'Apothicaire en dispenser la quatriesme, ou huietiesme partie, pource qu'ils sont fort peu vsitez, hormis aux compositions des anciens, comme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplastre de Diaphœnicum de Mes. au Trochiscs de Terre sigillee, & quelques autres.

## Trochisci de Karabe, D. M.

*xx. Succini, i. Karabe, Aur. sex: hoc est, unc. unam.*

*Cornu Cerui vsti.*

*Gummium Arabici vsti, &*

*Tragacanthi,*

*Acaria vera, vel eius penuria nostratis,*

*Hypocistidis,*

*Balaustia,*

*Mastiches,*

*Coralli rubri vsti,*

*Lacca, &*

*Sem. Papaueris nigri assi, singul. aur. duos, seu ʒ viij.*

*Thuris,*

*Groci, &*

*Opj, singul. Aur. unum, & dimidium: seu drag. duas.*

*Gum mucag. Sem. Psyllij, forma Troch. & reponit vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**P**Aul. Eg. Actuar. Orib. Marcel. & Rhasis descriuent des Trochiscs de semblable nom, qui ne sont vsitez, ains ceux



ceux cy descrits par Mes. en la distin. 8. des Trochiscs, lesquels ont prins le nom de lur base le Karabé, mot Arabe: qu'est l'*Electrum* des Grecs: ou *Surcintum* des Latins, ou Ambre jaune, d'ont on fait des chappelliers pour les femmes. L'astriktion de la base, est augmentee par l'Acacia, Hypocistis, &c. l'incrassante, par les Gommcs, & Opium: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur, contre l'iniure dudit Opium: & le Mastie, du ventricule; la Laque du foye: les muscilages de Psyllium, pour lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de la base, & donner corps aux Trochiscs, & conseruer leur vertu.

## D Y M E S L A N G E.

Faut premièrement calciner ou brusler la Corne de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabique, & la semence de Pauot noir, sur vne poille de fer chaude, puis les pulueriser chascun à part, comme aussi l'Ambre, le Tragacanth, le Mastie, l'Encens, le Saffran, l'Opium, & la Gomme Laque, L'Acacia, & Hypocistis incisez fort menu, se pulueriseront aisément avec les Balaústes concassées, auxquelles (pour empescher que n'ahèrent au mortier) on y adioustera vne ou 2. Amandres ameres. Cela fait, on les meslera toutes ensemble, pour les malaxer avec la muscilage de Psyllium, tiree avec eau Rose, ou de Plantain, d'ont on formera des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin. *Aureus*, est le nom d'un poids, qui vaut la sixiesme partie d'une onc. qui sont quatre scrupules: ou vne dragme, & demye selon Salernitanus, qui constitue (& mal) soit once de 9. dragme pour 8.

*Aureus*  
quid.

*Trochisci de Terra Sigillata, D. M.*

R. Gummi Arabici assi.

Trochiscorum Ramich.

Foliorum florum Rosarum rub.

Sanguinis Draconis.

Seminis Rosarum.

Amylli assi.

Spodij.

( Gummi est arboris Draco nominata, in insulis Canariis luxuriantis: quod à colore sanguinis Draconis lachrymis hodie nominantur.)

Acacia



*Acacia vera, vel eius defectu tantundem nostratis,*

*Hypocistidis,*

*Eufistidis. i. Succ. fol. Cistidis (huius penuria dosis Hypocistidis duplicetur: quoniam similes vires obtinet, ex Auic. lib. 2. simp. c. 334.)*

*Lapidis hamatidis.*

*Balaustia,*

*Boli Armena.*

*Terra sigillata,*

*Sedenagi, id est, Acinorum Mali granati, (qui magis hic competunt, quam Sem. Fumaria, aut Cannabis ex Auicenna, in Synonymis.)*

*Coralli rubri,*

*Succini, vulgò Karabe,*

*Sem. Portulacæ assæ,*

*Cornu Cerui vsti,*

*Thuris masculi.*

*Gallarum Cupressi, &*

*Croci, singul. drag. duas.*

*Margaritarum,*

*Gummi Tragacanthi, &*

*Papaueris nigri, sing. drag. vnani, & semissem,*

*Cum Aqua (vel succo tanquam potiori) Plantaginis, forma Troch. in umbra siccandos, & vsui reponendos.*

#### PARAPHRASE.

**C**Es Trochiscs ont beaucoup plus de force, que les precedens de Karabé soit interieurement prins, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soyent destrempez avec liqueur conuenable; Mesue. Ils ont prins le nom de leur base, la Terre Sigillée, qui non seulement de sa propriété de substance, resiste aux venins, mais aulli de sa qualité manifeste, arrester toute sorte de flux.

#### D V M E S L A N G E.

Premierement faut calciner, ou brusler la Corne de Cerf, & torréfier sur vne poile de fer chaude, la Gomme Arabique, l'Amydon, & la semence de Pourpier: puis chacun à part, seront subtilement puluerisez: de mesme le sang de Dragon fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries:

81 non



& non du brouillé : les Trochiscs de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bol de Leuant, la terre sigillée, le Corail, l'Encens, le Katabé, le Saffran, les Perles, & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté déclaré.

Ensemble faut pulueriser les Galles, ou Noix de Cyprez, la semence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les suc d'Acacia, & Hypocistis, les Roses, & leur semence contenue au fruit lequel estant meur est rouge, & non ces petits grains jaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs, & faussement appelez d'aucuns *Anthemam*, qu'est le nom d'une composition anciennement vſitee, & non ces grains là. La poudre parachutee, sera malaxee avec le suc de Plantain depuré, appellé de Mesue Eau : puis de la Pâte, on formera des Trochiscs, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

*Collyrium, seu Trochisci albi Rhasis.*

*℞. Cerusa aqua Rosarum lota. drag. decem.*

*Sarcocolla crassioris, drag. tres.*

*Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhasis, habet Matth. & Grad. comment. in Rhasin.)*

*Gummi Arabici, (ex D. A. Saporta consilio, praeceptoris nostri,) &*

*Tragacanthi, utriusque drag. unam.*

*Caphura, drag. semissem, (cum Syluio, & sunt albiore, quam cum Opio, ut annotat Rhasis.)*

*Singula per se puluerata, & mixta excipiuntur aqua Rosarum, vel lacte muliebri cum Rhasi, & formantur Trochisci parui, qui siccati reponuntur vsui. Opium viendi tempore addi potest, si necessitas cogat.*

P A R A P H R A S E.

**C**E que les Arabes appellent *Sief*, nous avec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & peculier pour les yeux, comme les *Pellaires* à la matrice, ou *Clysteres* pour le siege. Il est appellé Blanc par son inuenteur *Rhasis*, au liure 9. *Almantor*, chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom. qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiousté l'*Amydon*, par l'aduis de *Marthieu des Degrez*, au commentaire qu'il a escrit sur ce chap. & la

Gomme



Gomme Arabique, par l'aduis, & conseil de feu M. Antoine Saporte l'un de nos maistres, pour lors Chancelier, & Professeur Royal, en l'université de Montpellier, homme tres-docte, & grand praticien. Syluius au commentaire qu'il a escrit sur ces Trochiscs, au lieu de l'Opium, il y met du Canfre: ainsi il est plus blanc, & pour conseruer la vertu fort conuenable: mais pour les grandes Ophthalmies, moins anodin. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouster, & en telle quantité qu'il sera necessaire. Auicenn. fen. 3. tertij tract. 1. cap. 9. pource, on prendra ledit Canfre à fin qu'ils soyent plus blancs, & non l'Opium, à fin qu'ils ne soyent noirs.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement plusieurs fois lauer la Ceruse avec eau Rose, puis la seicher au soleil, dans vne escuelle, & la couvrir d'un linge blanc, pour cause de la poussiere. On choisira de la plus grosse Sarcocolle, qui soit entiere, & nette; qu'on puluerisera tres-subtilement (comme toute autre sorte de drogue, destinee pour la veüe, pour cause du sentiment exquis de la conioinctiue, ou membrane adnate) de mesme l'Amydon, Gommès, & Canfre (semblable poids que d'Opium) chascun à part. Cela fait, on les meslera, & avec vn peu d'eau Rose, on fera vne paste, de laquelle on formera des Trochiscs, de telle figure qu'on voudra, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

D E T R O C H I S C I S A L-  
terantibus, & aperientibus.

*Troch. de Chaphura, D. M.*

℞ Chaphura,

Amylli,

\* Cardamomi, ℥

\* Ligni Aloes, sing. scrup. duos.

Seminum 4. frig. ma. mundatorum,

Gummiu Arabici, ℥

Tragacanthi,

Croci, ℥

\* Spica Nardi, sing. drag. unam.

Glyst.



*Glycyrrhiza recentis rasa, & incisa, &*

*Spodij, utriusque drag. duas.*

*Santali Citrini, drag. duas, & sem.*

\* *Sacchari albi (crystallini potius.) &*

\* *Manna, utriusque drag. tres.*

*Rosarum rubrarum, unc. dimidiam.*

*Cum mucag. sem. Psyllij aqua, vel succo Rosarum extracta,*  
*compone pastillos, usui reponendos.*

#### P A R A P H R A S E.

**L**es Trochises de semblable nom, descrits par Auic au liu. 4. traité 8. par Serap. au traité 7. chap. 18. par Rhafis au 9. liur. à Almanfor chap. 18. pour le iourd huy ne sont vsizez: ains ceux cy descrits par Mes. en la 8. distinct. de son Antidotaire. le serois de l'aduis de Syluius, que le Nard Indiq. le bois d'Aloes, & le Cardamome fussent ostez, pource qu'ils sont trop chauds pour les fieures ardentes, & inflammations du foye, ventricule, & poictrine. De mesme le sucre, & Manne: pource qu'en brief ils font carier ces Trochises, ainsi que l'experience monstre: ce qui n'aduiet à ceux, où l'on n'en met. Myrep. en descrit en la sect. 41. cha. 62. qui ne sont à rejeter, & qui ne cedent à ceux cy. La base, sont les Roses, misez au commencement par Mes. desquelles ils n'ont peu prendre leur appellation, pource que deux autres, que cy aprez descrirons, en sont nommez: ains du Canfre, qu'auons mis au commencement, commençant par la moindre dose, & finissant à la plus grande, & disposant chascun médicament en son ordre: Il est icy mis, pour par la tenuité de partie, faire penetrer la vertu des Roses, Gommess, Spode, & Amydon, lesquels incraissent les fluxions, qui tombent à la poictrine: la Reglisse, & sucre Candit, y conduisent leur vertu: comme le Santal, & Spode, au foye: les semences conduisent (par la voye de l'vrine) la bile, & ferositez: la muscilage de Psyllium y est mise, pour refrener son acrimonie, lenir, deterger, & corriger la siccité, & asprez des adstringens, & trachee artère, donner corps aux Trochises, & conseruer leur vertu.

#### D V M E S L A N G E.

Au Santal à demy puluerisé on adioustera la Reglisse, ratillée, & incisée, & sur la fin les Roses. Les Gommess seront pulc



puluerisees chascune à part, dās vn mortier, & pilon chauds, & pesez ce qu'il en faut. Les semences froides mondees, seront hachees sur vn papier blanc, avec vn tranchet de Cordonnier, & ressubtiliees avec les autres poudres, dans le mortier. Aussi à part faut pulueriser l'Amidon, le Spode, & Canfre. Cela faict toutes les poudres seront meslees: puis malaxees, avec muscilage de Psyllium tiree avec eau, ou suc de Roses, d'ont on formera des Trochiscs, qui seront gardez. Ainsi faicts, (sans les cinq sus mentionnez, marquez par vne \*) seront tres-excellens, à ce que Mesue promet, sauf y adiouster le Sucre Candir, & Manne, au temps de la necessite. Sinon, qu'on prepare les suyans de Myrep.

*Troch. alij de Caphura, D. N. Myrep.*

R. Caphura, drag. semissem,  
 Croci, drag. semissem,  
 Amylli, drag. tres.  
 Rosarum rubrarum,  
 Gummi Arabici, &  
 Tragacanthi,  
 Spodij sing. unc. dimidiam.  
 Seminum Cucumeris mundati, &  
 Portulaca,  
 Glycyrrhiza rasa, & incisa, sing. unc. unam  
 Cum mucag. sem. Psyllij, ex aqua Rosarum extracta fiant pastilli,  
 qui in umbra siccati, & sui reponantur.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs sont descrits par Myr. au lieu prealle-  
 gué, desquels le nom, base, & meslange, est tel que des  
 precedens, & leur vsage beaucoup plus asseuré que d'iceux.  
 en tout ce que Mes. promet; Pource ie serois d'aduis que  
 les Apothicaires les preparassent plustost que les autres: s'ils  
 n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme  
 auons dit, à la page 319. marquez d'une estoile.

*Trochisci de Spodio cum semine Acetosa. D. M.*

R. Rosarum rubrarum, drag. duodecim.  
 Spodij, drag. decem.  
 Seminum Acetosa, drag. sex.



*Portulaca, &*  
*Coriandri ex Aceto preparati, & torrefacti, &*  
*Pulpa Sumach. singul. drag. duas. & semiss.*  
*Amylli assi,*  
*Florum Balauftiorum, &*  
*Baccarum Berberis, sing. drag. duas.*  
*Gummi Arabici assi, drag. unam, & sem.*  
*Omphacij, id est, succi vuarum immaturarum quantum sufficit.*  
*forma pastillos, quibus uteris cum succo aliquo adstringente.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Trochiscs ont prins le nom de leur base, le Spode: le surnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille, qui ne sont vsitez, non plus que ceux qu'Auicenne décrit au liu. 5. traicté 8. Serap. traicté 7. cha. 18. Rhafis liu. 9. chap. 72. Myrep sect. 41. cha. 52. Les autres medicaments y sont mis, tant pour augmenter la vertu refrigerante, & desiccative, que pour incrasser, & arrester toute sorte de flux, accompagnez de fleurs.

## D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amydon, & la Gomme Arabique torrefiée: les autres se pourront pulueriser ensemble, & mesler avec les autres: puis le tout malaxer avec verjus d'Aigras, & en former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

*Troch. Berberis, D. M.*

*R. Baccarum Oxyacantha, aut succi earum.*  
*Succi Glycyrrhizæ,*  
*Seminis Portulacæ, &*  
*Spodij, sing. drag. tres.*  
*Seminis Citruli mundati, drag. tres, & sem.*  
*Rosarum rubrarum, drag. sex.*  
*Spice Nardi,*  
*Croci,*  
*Gummi Tragacanthi, &*  
*Amylli, sing. drag. unam,*  
*Caphura, drag. sem. Cum Manna Calabra vncia una succo alio*  
*Oxyacantha soluto, fac Trochiscos: quoniam dragme tres succi, non*  
*sufficerent ad formandum Trochiscos.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**L**A diuersité des opinions de ceux, qui ont fait imprimer des dispensaires, & indications diuerses, avec la diuersité des descriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesue mesme, fait balancer, & douter les Apothicaires, quelle description de Trochiscs de Berberis, ils doyuent choisir, pour la composition de l'Electuaire Rosat, d'ont les Pilules aggregatiues sont formées. Aceux qui n'ont la commodité en consulter quelque docte, & expert Medecin, ie leur conseille suyure la presente de Mes. cōme celle qui a plus d'energie, aux effects qu'on en pretēd, & mieux composée que pas vne des autres de semblable nom, & facile à dispenser, & digne d'un tel Electuaire. La base est le suc de Berberis ( qui a beaucoup plus de force, que sa semence ) d'ont ces Trochiscs ont prins leur appellation : sa vertu refrigerante, est augmentée par les semences de Pourpier, & Citrouilles : la desiccatiue, par le Spode, & Amydon. Le suc de Reglisse, & Tragacanth, y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poitrine, & moderer son aspreté, & siccité : les Roses pour la defense du vetricule : le Saffran, du cœur : le Nard Indique, du foye : le Canfre, sert de vehicule à la base, à l'Amydon, au Tragacanth, & au Spode : la Manne, y est mise pour deterger, lenir, & le tout conseruer,

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard Indi. incisē, le suc de Reglisse incisē, les semences & les Roses. A part faut piler le Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth : la Manne sera fondue, avec le suc de Berberis, auquel la poudre sera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouuer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouvellement seichées, qu'ils pulueriseront avec les autres : & feront fondre leur Manne, avec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochiscs, qu'ils seicheront à l'ombre, & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne, qu'il y conuiēdroit, d'autant que Mesue ne la specifie : le responds qu'une once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage, elle feroit carier les Trochiscs, peu de temps apres, comme auons dit ceux de Camphre, & ne seroyent de si longue duree.



## Troch. Diarhodon, D. M.

℞. Rosarum rubrarum, Aur. sex, seu unc. unam.  
 Glycyrrhizæ, Aureos tres, id est, unc. dimid.  
 Spica Indica, &  
 Ligni Aloes, utriusque Aureos duos, seu scrup. octo.  
 Mastiches, drag. duas.  
 Spodij, &  
 Croci, utriusque Aureum semissem, seu scrup. duos.  
 Cum vino albo, compone pastillos vsui reponendos.

## Troch. Diarhodon, D. N. Myriepsi.

℞. Rosarum rub. viridium, drag. tres. (Salern. habet 3 R.)  
 Spodij, drag. duas.  
 Santali rub. drag. unam, & sem. & grana septem.  
 Santali albi, drag. unam, & grana duodecim  
 Croci, scrup. duos, & grana viginti. (Salern. habet 3 2 grana 7.)  
 Caphura, scrup. semis, seu grana duodecim  
 Cum aqua Rosarum, forma pastillos.

## P A R A P H R A S E.

**T**Out ainsi que les Grecs mettent difference entre *Chalcanthum*, & *Chalcu Anthos*, entre, *Leucacantha*, & *Acantha Leuce*, entre *Aphronitrum*, & *Aphros Nitrum*. Aussi les Arabes font difference entre les Trochiscs Diarhodon & de *Rosis*. Auic. Serap. & Rhazis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vsités: ains ceux de Mes. aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'un suyuant l'autre) auons descrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant le poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, les Roses, mises au commencement.

## Le Mestange de ceux de Mesue.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloes, la Reglisse ratissee, & incisee, & Nard Ind. incisé, puis sur la fin on y adioustera les Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer, avec vin blanc, d'ont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, qu'on seiche



seichera à l'ombre, & gardera.

*Le Meslange de ceux de Nicolas,*

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les autres, chacun à part, puis on prendra la quantité de Roses rouges recentes requise, qu'on pilera curieusement, au mortier de marbre, puis, on y adiouftera peu à peu les pouldres, & si besoin est, vn peu d'eau Rose, & sur la fin le Canfre, pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'vne dragme qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

*Troch. de Rhabarbaro, D. M.*

*R. Rhabarbari optimi, drag. decem*

*Succi Eupatorii Mes. vel Gracorum, &*

*Amygd. amararum, utriusque vnc. dimid.*

*Rosarum rubrarum, drag. tres.*

*Spica Nardi,*

*Rubia tinctorum, seu Erithrodani Gracorum,*

*Seminum Apij, &*

*Anisi,*

*Absinthij Pontici maioris, seu Romani, idem. &*

*Asiri, sing. drag. vnam: forma Trochiscos cum succo Eupatorii prescripto, & repone vsui.*

P A R A P H R A S E.

**C**Es Trochiscs, ont prins le nom de leur base, le Rheubarbe; mis au commencement, la faculté duquel, est conduite au foyé par le Nard, & iceluy fortifié, par son adstriction, comme le ventricule, par l'Absinthe. Le suc d'Eupatoire, oud' Agrimoine, ou d'Ageratum: avec les Amandres ameres, l'Asarum, Rubia tinctor, & semences, y sont mises, tant pour consumer les vents, que pour inciser, atténuer, & deterger le flegme, qui opile les conduits estroits, & iceluy conduire ( avec les serofitez bilieuses ) par la voye de l'vrine, & menstres: les Roses, y sont mises pour moderer la chaleur des autres.

D V M E S L A N G E.

Icy le Rheubarbe, & Asarum doyuent estre subtilement puluerisez, pource qu'il est icy question, non de purger par le siege, ains prouoquer les vrines; ouurir, & corroborer

X 3 le



le foye. Les autres medicaments se pulueriseront ensemble, puis avec d'autre suc d'Eupatoire depuré, & non seiché, seront malaxez, & reduits en Trochiscs, qu'on seichera & gardera, comme dit est.

*Troch. de Absinthio, D. M.*

*R. Absinthij Pontici veri, seu nostratis vulgaris  
Rosarum rubrarum, &  
Seminis Anisi, singul. drag. duas.  
Rhabarbari selecti,  
Succi Eupatorii Mes. vel Græcorum (sunt ambo eiusdem facultatis.)  
Rad. Asari,  
Seminis Apij,  
Amygdalarum amararum.  
Spica Indica,  
Mastiches, &  
Folij Indici, seu Malabathri, singul. drag. vnam.  
Forma Troch. cum suc. Intibi, seu Endiuia satina.*

P A R A P H R A S E.

**C**Es Trochiscs, ont prins le nom de leur base, l'Absinthe vulgaire, qu'est le vray Pontique de Diosc. ou Romain de Mes. qu'auons surnommé Grand, au Syrop d'absinthe, comme l'autre, Petit, qui croist en nos iardains, fort Aromatic, moins amer, & ingrat, qu'auons appelé Petit Pontic, pource qu'en toutes choses il est moindre que l'autre. Les autres medicaments, y sont mis pour semblables considerations qu'auons déclaré aux precedens. Mesue est d'auis, les donner avec vne decoction d'Absinthe, d'Eupatoire, d'Ache, &c.

D Y M E S L A N G E.

Le meslange, & trituration des medicaments, doit estre tel qu'auons déclaré aux precedents, hormis que le suc d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit à la pag. 20. & puluerisé avec les autres medicaments secs: l'autre suc depuré seruira pour leur donner corps, & les conseruer.

*Troch. De Eupatorio, D. N.*

*R. Succi Eupatorii inspissati, &*

*Man*



*Manna, utriusque unc. unam.*

*Rosarum rubrarum, unc. dimidiam.*

*Spodij, drag. tres, & semissem.*

*Spica, Nardi, drag. tres.*

*Rhabarbari optimi,*

*Asari, &*

*Sem. Anisi, singulorum drag. duas.*

*Cum alio succo Eupatorii, formentur Trochisci.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs, ont prins le nom de leur base, le suc d'Eupatoire de Mes. qu'est l'Ageratum de Dioscor. selon Matthiole. Ceux qui l'aurent pourront prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agrimoine. Sa vertu incisive, & attenuative des matieres crasses, & consomptive des vents, & desopilative, est augmentée par l'Asarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'urine, & pour corroborer par son adstriction le foye, avec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium: les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conserver.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard incisé, l'Anis, & Roses. A part le Spode, l'Asarum, & Rheubarbe fort subtilement, pour les raisons declarées, au Trochiscs de Rheubarbe. Si le suc est sec, il se pourra pulueriser avec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roses: cela fait, on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide, (ou peu cuit) avec la Manne, duquel les poudres seront malaxées, d'ont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Lacca, D. M.

*℞ Lacca mundata, & lota, ut dixi, pag. 170.*

*Succorum Glycyrrhiza.*

*Eupatorii, &*

*Absinthij Pontici maioris, seu Rustici dicti,*

*Oxyatantia, vulgò Berberis,*

*Rhabarbari optimi, (vel potius Rha pontici)*

X 4

Ari



*Aristolochia longa,**Costi,**Asari,**Amygdalarum amararum,**Rubia tinctorum, seu Er. throdani.**Schœnanthi, i. floris lunci odorati.**Seminum Anisi, &c.**Apij, singul. drag. unam.**Forma pastilos cum succo Eupatorii, pondo drag. unius.*

## P A R A P H R A S E.

**P**lusieurs descriptions de semblable nom par Myrep-  
 Aui. Scrap. & Haly en leurs Antidot. & Rhafis, nous  
 sont laissées par escrit, qui ne sont en vſage, ains la presen-  
 te, descrite par Mel. en la distinction 8. de son Grabadin, ou  
 Antidotaire. La base, est la Gomme Lacque, d'ont ces Tro-  
 chisques ont prins leur appellation, laquelle si elle est lauée,  
 comme auons declaré en la poudre Dialacca section 4. ac-  
 querra plus de ténuité, & force, que non lauée. Sa vertu in-  
 cisive, atténuaire, deterſive, & desopilaire, est augmentée  
 par le suc d'Eupat. ou Ageratum de Diosc. (au lieu duquel,  
 on peut prendre nostre Agrimonie) les Amandres ameres,  
 l'Aristolochie, Costus, Asarum, Rheubarbe, & Schœnanthe:  
 Les semences y sont mises, pour consumer les vents, &  
 (avec l'ayde du Rubia) conduire par la voye de l'vrine, &  
 menstrues, les serosités, & pituite incisive: l'Absinthe, ou Al-  
 uine, y est mis pour fortifier le ventricule, & le Berberis, le  
 foye: le suc de Reglisse, pour corriger leur aspreté, & siccité.  
 Au lieu du Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray,  
 ces Throchisques en seroyent meilleurs, à tout ce que Mel.  
 ptomet, pource qu'il n'est question icy de purger, ains ou-  
 urir, & corroborer les viscères, & prouoquer les vrines, &  
 menstrues: pource l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheu-  
 barbe & l'Asarum: car grossierement puluerisez, ils laschèt  
 le ventre: & ne prouoquent les vrines, ou fort peu.

## D U M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser les racines: puis on y ad-  
 iouſtera le suc de Reglisse, Schœnante, & Absinthe incisez,  
 le Berberis, & Amandres ameres, nettoyyées de leurs pelli-  
 cules, & les semences.

A d d r t



A part faut pulueriser la Gomme Lacque, nettoyée, & lavée avec Aristoloche, & Schœnanthe, comme auons dict au Dialacca, & l'Asarum & Rheubarbe fort subtilement, puis, on meslera les poudres au mortier, pour les malaxer avec le suc d'Eupatoire, depuré au Soleil, ou sur le feu, d'ont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, lesquels seichés à l'ombre, seront gardez au besoin.

*Troch. de Capparibus, D. M.*

*℞. Corticis Radicum Capparis, &  
Seminis Agni, id est, Casti, seu viticis, utriusque drag. sex.  
Ammoniacy, ꝑnc. dimidiam, (ex Mes. prescripto.)  
Sem. Melanthij, vulgo Giuh, & Nigella Romana,  
Calaminthes montana,  
Acori veri, falso Calami arom. in officinis dicti,  
Amygdalarum Amararum,  
Seminis Nasturtij,  
Foliorum Ruta,  
Aristolochia rotunda, vel tenuis cum Rhasi, &  
Succi Eupatorij, sing. drag. duas.  
Cyperi, &  
Scolopendrij, utriusque drag. unam. Pulvis horum omnium, exci-  
piatur Ammoniaco, Aceto soluto & forma pastillos, usui ne-  
cessario.*

*P A R A P H R A S E.*

Ceste description à bon droit est preferée à celles que descriuent Rhasis chap. 70. du liu. 9. Auic. liu. 5. traicté 8. Serap. au traicté 7. chap. 18. pour icelle estre composée de medic. plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Mesue promet. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, l'escorce de Cappres, mise au commencement: sa vertu incisive, attenuative, & apperitiue des conduits estroits bouche, est augmentée par les racines d'Aristoloche, Cyper, Amandres ameres, suc d'Eupatoire, Calament, & Scolopendre, ou Ceterach: La Ruë, & semences, y sont mises pour consumer les vents, & l'Ammoniac, pour remollir la durté de la ratte, & foye. Son usage sera du poids de quatre scrupules, avec vne decoction d'escorces de Cappres, de Fresne, & Tamarisc.

X s

Dr



## DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mis les racines, & escorces de Cappres: au second, le suc d'Eupatoire, desséché de son humidité, ainsi qu'il a esté dict en la section seconde des Rob. pag. 20. les Amandres pelées, & toutes les semences: au 3. les herbes. L'Ammoniac sera fondu au Vinaigre, & cuit en consistance de miel, & d'iceluy, on en malaxera les poudres, pour en former des Trochiscs du poids de 4. scrupules, qui seront seichez, & gardez comme auons dict des autres.

*Troch. de Bdellio. D. Auicenna.*

*Rosarum rubrarum, drag. decem,  
Bde liij, &  
Nardi Indica, utriusque drag. tres.  
Amygdalarum amararum, &  
Costi. utriusque drag. unam, & semissem,  
Myrrha, &  
Mastiches, utriusque drag. unam. Dissolue Bdellium cum vino,  
& finge Pastillos pondo drag. duarum.  
Capiet unum cum Mulsâ, aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores duos, & ad illius obstructions liberandas.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Autheur de ces Trochiscs est Auic. au liur. 3. fen. 14. traité 3. chap. 16. qui ont prins leur nom de la base, le Bdellium, propre pour remollir la durté des viscères. Sa vertu est augmentée par la Myrrhe. Le Costus, & Amandres, y sont mises pour inciser, & atténuer la pituite crasse, & visqueuse (le plus souuent cause de la durté d'iceux viscères) & pour ouurir les conduits bouchez: la vertu de la base, est conduite au foye, & ratte par le Nard, qu'il corrobore par son adstriction. Le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure du Costus, & les Roses en quantité, pour moderer sa chaleur.

## DV MESLANGE.

Ensemble on puluerisera le Costus, & Nard Indique incisé, les Amandres mondées de leurs pellicules, & Roses. A part faut piler la Myrrhe, & Mastic: puis on les meslera avec



avec les autres : le Bdellium incisé , sera fondu avec vin blanc , pource qu'il est plus aperitif , que le clairer , & cuit en consistance de miel mol , duquel les poudres seront malaxées : pour en former de Trochiscs du poids d'une dragme , qu'on gardera au besoin.

## Troch. de Myrrha , D. Rhasis.

*R. Lupinorum ad amussim contritorum. drag. quinq.*

*Myrrha optima , drag. tres.*

*Foliorum Ruta,*

*Mentastri , &*

*Pulegij cum Flore*

*Cymini,*

*Radicis Rubia tinctorum , seu Erithrodani,*

*Assæfætida,*

*Sagapeni , &*

*Opopanacis , singul. drag. duas. Cum decocto*

*Baccarum Iuniperi , vel Succo Arthemisia , vel Ruta , formentur*

*Pastilli. Dosis est drag. duarum.*

## P A R A P H R A S E.

**R**hasis décrit ces Trochiscs au liur. 9. cha. 83. qui leur a imposé le nom de la Myrrhe , leur base : sa vertu incisive , attenuative , & aperitive , est augmentée par les Lupins, herbes, & racine : & la deterstive, par les Gommess.

## D U M E S L A N G E.

Faut concasser la racine des teinturiers : puis y adiouster le Cumin , les Lupins , & les herbes , qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler la Myrrhe : les Gommess seront fonduess en la decoction , faite de Baies de Iunipere , suivant l'opinion mesme de Rhasis , ou au suc d'Armoise , ou de Ruë , selon les autres , qui aussi sont propres à prouoquer les menstrues supprimées. Apres , on les fera cuire (estant coulées à cause des orduress qui y sont ) en consistance de miel mol , pour en malaxer les poudres , pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'une dragme qu'on seichera, & gardera, comme dict est.

Trochisci



Trochisci *Alkekengi*, D. M.R. *Baccarum Halicacabi*, seu *Alkekengi*, drag. tres.*Seminum Citruli*,*Albarheca*, 1. *Melonis Indici*, &*Cucurbita*, sing. drag. tres, & semissem.*Boli Armena*,*Gummi Arabici*,*Thuris*,*Sanguinis Draconis*,*Sem. Papaueris albi*,*Amygdalarum amararum*,*Succi Glycyrrhizæ*,*Tragacanthi*,*Amylli*, &*Nucleorum Pineorum*, singul. drag. sex.*Seminum Apij*, &*Hyoscyami albi*, &*Succini*, vulgò *Karabæ*,*Boli Armena*, vel nostratis, &*Opij* singul. drag. duas. Compose Pastillos cum*Succo Halicacabi*, pondo drag. unius, & reponere vsu.

## P A R A P H R A S E.

**D**E toutes les descriptions de semblable nom, qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, & Myrepsus, aucune n'est vltée: ains ceste cy, descripte par Mesue à la fin de la 8. distinct. La base de ces Trochisques, est l'*Halicacabum*, appelé des Grecs *φυσταλιδον*, & des Arabes *Alkekengi*, qu'est vne espèce de *Solanum*, conuenable aux grandes douleurs de reins, & pour les vlcères, qui souuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine: sa vertu refrigerante, est augmentee par le Iusquiam, l'auot, & Opium, de sorte que l'ardeur de l'vrine, causee de bile, ou pituite salée, est moderee. Son alstringent est augmentee par le Karabé: sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries. Bol fin, ou terre sigillée, ou de Blois & cōmun: de sorte que les vlcères des reins, avec le temps se peuuent cicatrifer: les semences froides y sont mises, pour chasser la bile par l'vrine, & moderer son acrimonie: comme aussi les Amandes ameres, & Apium, le

Regime



Regime salé: L'Encens, la Gomme Arabique, & Tragacanth, l'Amydon, les Pignons, & suc de Reglisse, y sont mis pour deterger les vlcères, & empescher que l'vrine par son acrimonie, en passant ne les accroisse.

## D V M E S L A N G E.

Les semences d'Alchechenge, d'Apium, de Iusquiamc, de Pauot, facilement se pulueriseront, avec le suc de Reglisse: les autres semences froides mondees, & les Amandres, & Pignons, seront hachees, tant menu que faire se pourra, sur vne fucille de papier blanc, avec vn cousteau de cordonnier: lesquelles apres seront subtiliees au mortier avec les autres poudres: les Gommcs Arabique, & Tragacanth, seront puluerisees au mortier, & pilon chauds ensemble: puis pesez (à cause du dechet.)

Les autres seront pilez chascun à part: l'Opium sera dissout avec le suc d'Alchechenge, auquel on adioustera les poudres, pour le tout malaxer ensemble, & en former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans vn pot de verre, ou de terre vernillé. Son vsage sera avec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuiubes descrits en la section 2. page 25. & 26.

*Troch. Gordonij.*

*R. Seminum 4. frig. maiorum mundatorum.*

*Papaueris albi,*

*Maluarum,*

*Gossipij, vulgò Bombacis,*

*Portulaca,*

*Cotoneorum, &*

*Myrthillorum,*

*Gummiu Arabici, &*

*Tragacanthi,*

*Nucleorum Pineorum mundatorum, &*

*Pistaciorum,*

*Sacchari Crystallini, &*

*Penidiarum,*

*Glycyrrhiza mundata.*

*Hordei mundati,*

*Muccaginis sem. Psyllij, &*

*Amygd.*



*Amygd. dulcium mund. sing. drag. duas.*

*Boli Armena, seu orientalis.*

*Sanguinis Draconis, (est liquor arboris Draco dicta.)*

*Spodij (Arabum scilicet) nam Gracorum intro non sumendum.*

*Rosarum rubrarum, &*

*Myrrha, sing. unc. semissem.*

*Excipiantur hydromelle, & fingantur Pastilli: pondo dragm. duarum, & reponantur vsui.*

#### P A R A P H R A S E.

**L'**Autheur de ces Trochiscs est Gordon, qui les décrit en la particule 6. chap. 10. de sa Pratique, où il traite la cure des vlcères des reins. La base est double, & non d'un médicament, ains de plusieurs: L'une aperitiue, & deterfiue: l'autre desiccatiue, & agglutinatiue. Les aperitifs, & deterfis, sont les semences froides de Malue, de Coton, les Pignons, les Pistaches, Amandes douces, la Reglisse, l'Orge, les Penides, le Sucre Caudit, & Hydromel: les agglutinatifs, & desiccatifs, sont la muscilage de Psyllium, les semences de Pourpier, & de Coings, de Myrthilles, la Myrrhe, les Gommès, le Spode, les Roses, le sang de Dragon, & l'un ou l'autre Bol. Ceux qui auront ces Trochiscs se pourront passer des autres, que le mesme Gordon décrit au chap. suyuant du lieu preallegué, sauf y adiouter, quand la necessité le requerra, des Trochiscs de Terre figillée, à la vertu desquels ils approchent bien fort comme ceux cy, aux precedens d'Alchechege.

#### D V M E S L A N G E.

La Reglisse ratissée, & incisée, sera puluerisée avec l'Orge, & semences de Malue, de Coton, Myrthilles, de Pauot, de Pourpier, de Coings, & Roses. Les semences froides, les Amandes, Pignons, Pistaches, & Gommès, seront puluerisez, comme auons dict aux precedens: A part chacun, faut pulueriser le Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme, & non du brouillé: & Bol fin de leuant. La muscilage de Psyllium, sera extraicte avec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meslees) & former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on gardera.

Des



## Des purgatifs.

*Agaricus Trochiscatus, D. M.*

℞. *Agarici albissimi ferra rapati, quantum volueris. Macera Vi-* De Troch.  
*no albo infusionis Zingiberis, & fac pastam, & ex ea Tro-* purgan-  
*chiscos. Resiccati, puluerisentur, & denuò eadem infusione, ribus.*  
*formentur Trochisci. Idque tertio fiat.*

## P A R A P H R A S E.

I Açoit que l'Agaric soit vn med. de famille, selon Demo-  
 crité, si est ce qu'il a besoin d'aide, à cause de sa vertu foi-  
 ble, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires,  
 nuisibles au ventricule : tels sont les medicaments, incisif,  
 artenuatif & deterfif, comme le Daucus, le Ligustic, le  
 Gingembre, Sel Gemme, Miel Rosat, Oxymel. Pour le  
 iourd'huy les Medecins suyans Mes. au liu. des Simp. & ch.  
 propre, le preparent ainsi. Ils infusent du Gingembre (in-  
 cisé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24. heures dans  
 vne phiole bien bouchée : puis rapent leur Agaric blanc, &  
 bien choysi, qu'ils malaxent avec iceluy vin blanc, d'ont ils  
 forment des Trochiscs, qu'ils font seicher à l'ombre, & gar-  
 dent au besoin. Je ne puis passer sous silence, l'erreur que  
 commettent ceux, qui plus curieux de la couleur, que de  
 la vertu des medicaments, ne malaxent leur Agaric : ains  
 seulement l'arrousent du vin blanc, en sorte qu'il se puisse  
 former en Trochisc, & le font seicher : de maniere que n'e-  
 stant corrigé comme il faut, aussi ne se faut estonner s'il  
 prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge  
 les matieres crasses cōme il feroit, au preiudice des malades,  
 & deshonneur des Medecins qui le leur souffrent. Pource  
 ie les prie, qu'à l'aduenir ils ne se contentent de les malaxer  
 vne fois ains deux, trois, & quatre fois : ainsi faisant les ma-  
 lades sans nuisance seront purgez, à leur contentement &  
 à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arrestent tant à la  
 couleur blanche comme ils font : ains au deuoir, & au prof-  
 fit des malades. S'il est préparé avec eau de vie, il aura plus  
 de vigueur, qu'avec le vin blanc, & ne sera moins blanc  
 qu'avec iceluy.

Erreur  
enraciné.

Troch.



## Troch. Alhandaal, D. M.

R. Pulpa Colocynthis alba, & leuis, a granis purgata, vnc. decem, & non drag. decem.

Incidatur forcipe vt decet: postea cum vnc. vna Olei Rosati siccetur, & forma Trochiscos cum Mucagine ex Tragacanthi.

Gummi Arabici, &

Bdellij, sing. drag. sex, aqua Rosarum diebus quatuor maceratis. Sicca in umbra: tere iterum curiose, & cum eadem mucagine forma rursus Trochiscos, qui siccati, reponantur vsui.

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Trochiscs ont prins leur nom de la Colocynthe, que les Arabes appellent *Handal*, & *Handaal*, nom qui iusqu'aujourdhuy est demeuré. L'huyle Rosat, y est mis, pour la rendre lubrique, & à fin qu'elle n'adhère aux membranes interieures du ventricule, & intestins. Pource est besoin qu'elle soit subtilement puluerisée. Les Gommcs y sont mises non seulement pour luy donner corps, mais principalement pour reprimer sa chaleur, & acrimonie, & attraction desmesurée.

De ceste Colocynthe ainsi preparée, & corrigée se doyuent seruir les Medecins, & Apothicaires en toutes compositions, qu'on adapte interieurement, ores qu'expres par l'autheur ne fut spécifié, comme sont les Hieres, & Pilules.

## D E M E S L A N G E.

Faut infuser les Gommcs en eau Rose l'espace de 3. ou 4. iours, durant ce, on purgera la Colocynthe de ses grains, & autre villenie, s'il en y a, laquelle on puluerisera avec quelques gouttes, d'huyle: puis avec vne partie des muscilages, on en formera des petis Trochiscs, à fin qu'ils soyent plustost secs: iceux seichez seront au mortier derechef longuement puluerisez, & pour la seconde fois, avec le reste des muscilages malaxés, & reduits en Trochiscs, qui seront resserrez au besoin. Le texte de Mesue icy est depraué: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3 pour 3.

Troch.



*Troch. Dia iow : id est de Violis, DN. Salern.**R. Florum Viol. recentium mund. drag. quinque.**Amylli, drag. tres.**Sem. Papaueris albi, drag. duas, & scrup. unum.**Plantaginis, drag. unam.**Rhabbarbari optimi, &**Balsami, vel succedanei eius O. Caryoph. vel Nucis Moschata, utriusque scrup. unum.**Aqua Rosarum quantum sufficit : fiant Pastilli vsui. His raro vti-  
mur nisi in nonnullis compositionibus.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Es Trochiscs ont prins le nom de leur Base, les Vio-  
les mises au commencement : leur vertu purgatiue, est  
augmētée par le Rheubarbe, & la refrigeratiue, par le Pauot  
blanc : leur vertu est conduite aux poulmons, par l'Amy-  
don : au foye, par le Plantin : aux reins, & matrice, par le  
Baulme (ou son succedane l'huile de Gyrosles, ou de Mus-  
cade) pource conuiennent aux grandes inflammations de  
ces parties, & pour lascher le ventre, en remollissant.

## D Y M E S L A N G E.

Ensemble faut piler les semences, & Rheubarbe, & à  
part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes pur-  
pures de leur partie herbacee, qu'on pilera curieusement  
au mortier de marbre, puis on y adioustera les poudres, &  
le Baulme, pour du tout en former des Trochiscs qu'on  
seichera à l'ombre, & gardera au besoin : s'il ne suffit de  
l'humidité des Violes, pour la quantité des poudres, on y  
adioustera vn peu d'eau Rose, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes, & purgatiues, ne  
conuiennent icy : le *Cheyri* des Arabes, (qu'est nostre Violier  
jaune fort odorant) est meilleur, encores plus sont les  
Purpurees, qu'on appelle Violettes de Mars, principale-  
ment si l'Apothicaire prend des premieres (qui n'ont esté  
lauées de la pluye) & non des dernieres : pource que les  
premieres sont plus odorantes & purgatiues, sinon qu'on  
prene des fleurs de *Cheyri* fort odorantes, & purgatiues.  
Ces Trochiscs sont peu vsitez, hormis en certaines compo-  
sitions auciennes.



## De Trochiscis Alexiteriis.

## Troch. Gallia Moschata, D. M.

℞. Ligni Aloes crudi optimi. drag. quinque.

Ambaris Cineritij, drag. tres.

Moschi Orientalis, drag. unam,

Cum mucag. Gummi Tragacanthi ex aqua Rosarum extracta.  
fac pastillos, figura folij Myrthei: sigillentur, & vasi vitreo re-  
ponantur.

Alij Ambram, Oleo Balanino in vase vitreo soluant, & hoc olea  
cetera comprehendunt.

## P A R A P H R A S E.

C E nom de Gallia, ne peut signifier Galles, ou Noix de  
Cyprez, comme auons dict aux Trochi. Ramich, veut  
qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre  
Mef. & Myrep. au premier des Antid. ch. 424. ie ne le puis  
deuiner, sinon que ces Trochiscs ayent esté inuentez, &  
premierement vitez par les Medecins de France, qui s'ap-  
pelle en Latin Gallia, long temps auant Mesue. Ils ont prins  
le surnom du musc, comme de celuy qui entre les bonnes  
odeurs tient le premier lieu.

## D V M E S L A N G E.

Chascun medicament sera puluerisé à part, puis on les  
messera, & malaxera avec muscilages de Tragacanth, ex-  
traicte avec eau Rose, dont on formera des Trochiscs en  
forme de feuille de Myrthe qu'on marquera comme auons  
dit les sublingues, lesquels seront gardez en pots de terre  
bien bouchez. Aucuns (dit Mesue) destrempent l'Ambre  
gris, avec huyle de gland vnguentaie, ou Noix Myrepsi-  
que (pource qu'il ne rancit comme les autres huyles) de-  
dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, puis y adioustent  
les autre poudres, & forment leurs Trochiscs comme dit  
est. Outre ce qu'ils sont Alexitaires, ils sont conuenables  
aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des au-  
tres visceres, ils entrent en plusieurs compositions, qui sont  
de l'inuention de Mesue: ceux de Myreplus entrent en cel-  
les qui sont de la sienne, autrement ne sont vitez. Ceux qui  
les voudront dispenser auront recours au lieu preallegué.

Troch.



Troch. *Alipta Moschata*, D. N. *Salernita*.

℞. *Ladani puri*, vnc. tres.

*Styracis calamites*, vnc. vnam, & semiss.

*Styracis rubr.* vnc. vnam.

*Ligni Aloes optimi*, drag. duas.

*Ambra Cineritia*, drag. vnam.

*Caphura*, scrup. vnum, & semissim.

*Moschi*, scrup. semissim. Compose pastillos cum aqua Rosarum: siccentur in umbra, & reponantur vsui. *Myrepsus* habet *Caphura* scrup. sem. ut *Moschi*. In reliquis consentiunt.

## P A R A P H R A S E.

**A** *lipta* ( selon *Salern.* ) signifie myxture , ou meſlange: *Moschata* pour cauſe du Muſc qui y entre : Ainſi ces Trochifcs ont prins leur nom , & ſurnom de pluſieurs medecaments odorans meſlez enſemble, pour parfumer le cerueau , & matrice. Leur baſe , eſt le *Ladanum* , mis au commencement: ſa vertu aſtringente, eſt augmentee par le *Styrax*, & conduite au cerueau, par le bois d'*Aloes*: au cœur, & matrice par l'*Ambre* , & Muſc. Le Canfre, icy mis en petite quantite ne peut nuire a la matrice , ains par ſa tenuite de parties , fait penetrer la craſſitie de la baſe , iuſques au cerueau, & poitrine. *Myrepsus* au premier des *Antidotcs* chapitre 423. ) y en met ſeulement demy ſcrupule , comme de Muſc, & non vn ſcrupule, & demy, comme *Salernitanus*: du reſte ils ſont d'accord.

## D U M E S L A N G E.

Le meſlange enſeigne par *Saler.* eſt long , & laborieux: pour auoir pluſtoſt fait , faut faire ainſi : Puluerifez chaque medecament a part , puis les meſlerez comme ſ'enſuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon de fer, & en iceluy, agiter, & battre le *Ladanum* (concaſſe) avec vn peu d'eau Roſe, iuſqu'a ce qu'il ſoit bien fonde , & n'y aye aucun grumeau, puis on y adiouſtera le *Styrax* rouge , & *Calamite* , qu'on agitera auſſi , puis , on y mettra le bois d'*Aloes* puluerife, apres le Canfre, Muſc, & *Ambre* diſſouls enſemble, avec eau Roſe , dans vn autre mortier. De la paſte a demy refroidie, on formera des Trochifcs de telle groſſeur & forme qu'on voudra, qui ſeront ſeichez a l'obre, & gardez a la neceſſite.



## Troch. Cyphi. D. Damocratis.

*℞. Vne passa pinguiſſima, mundata à cortice tenui, & ab acinis,*  
*probe leuigata, &*  
*Terebinthina pura, vtriuſque drag. viginti quatuor.*  
*Myrrha optima, & ſelecta,*  
*Scœnanthos, vtriuſque drag. duodecim.*  
*Cinnamomi, ſeu Canella ſelecta, drag. quatuor.*  
*Bdellij lachryma,*  
*Spice Nardi.*  
*Cassia nigra lignea arom. & non purgatricis.*  
*Cyperj,*  
*Baccarum Iuniperi grandium, & pinguium, & Calami aroma-*  
*tici, ſingul. drag. tres.*  
*Aſpalati, drag. duas, & ſemiſſem.*  
*Croci, drag. unam.*  
*Mellis Attici, aut Gallie Narbonenſis, & vini optimi vtriuſque*  
*modus mediocriſ ad formandum paſtillos, ut dicemus.*

## P A R A P H R A S E.

**C**E nom de Cyphi n'eſt Grec, ains eſtranger, qui ſigni-  
 fie Odorant, & eſt indeclinable. De ces Trochiſes an-  
 cienemēt les Preſtres d'Egypte en parfumoyēt leurs Dieux,  
 pour les auoir propices, en ce qu'ils requeroient d'eux:  
 depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithri-  
 date ( auquel nous ſommes for redevables pour ſon grand  
 ſçauoir, ) ont trouué par experience qu'ils eſtoient fort  
 excellens, aux venins, à la peſte, & aux maladies froides du  
 cerueau, & du foye, & pour les deſfluxions qui tomboyent  
 à la poiſtrine, du nombre deſquels eſt Andromache, & Da-  
 mocrates.

## D Y M E S L A N G E.

Ceux qui ne pourront recouuer du vray Aſpalathe, qu'ils  
 prennent ſemblable poids de Zedoaire, qu'ils concallieront  
 au mortier, avec la racine de Cypere, puis y adiouſteront  
 le Nard Indique incisé, la Canelle, Cace aromatique, la  
 Canne odorante, la graine de Geneurier, & Scœnanthe  
 qu'ils pulueriſerōt enſemble, & paſſerōt par vn tamis ſubtil.  
 A part faut piler le Safran, puis on mondera des Rai-  
 ſins blancs, & gras, de leurs pepins, & pellicules, pour les  
 piler



piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé avec vn cuillier d'argent, ou spatule, puis on en pesera le poids requis. Cela fait, Damocrate( de l'autorité de Ruffus Ephesien excellent Medecin, qui florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian) dit qu'il faut agiter au mortier de marbre le Bdellium, & Myrrhe, avec peu de vin excellent, en sorte qu'il se fondent, & retiennent la forme l'un liniment, ou miel liquide. Apres on prendra enuiron, trois, ou quatre onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on destrempera la poulpe des Raisins passée, comme dit est, & la Terebenthine, puis le Bdellium, & Myrrhe fondus: finalement les poudres, pour du tout, en former des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dant vn pot de verre, ou de terre vernisiez bien bouchez, pour la necessité.

*Troch. Scillini, D. Andromachi.*

*R. Scilla assata, lib. vnam.*

*Farina Orobi albi, & non rufi, vnc, octo, forma Trochiscos, qui umbra siccati, reponantur vsui.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base les Scilles, chaudes, & seiches au second degré, qui ont trois facultez, l'une est manifeste, incisive, attenuative, & detrusive des matieres crasses, & visqueuses en quelque partie qu'elles soyent, l'autre est purgative selon Mesue. la 3. est occulte, & celeste, de laquelle elles resistent aux venins, selon Diosc. Gal. qu'est l'occasion qu'Andromache, les met en son Theriaque. Ceste vertu Alexitaire, est augmentee par l'Eruum, ou Orobe blanc, plustost que celuy qui est roux, pource qu'il est moins amer, & resiste d'auantage aux venins, & pourriture des humeurs. Par assation, ou coction, la Scille se despoille de sa mauuaise qualité, perd son humidité superflue, & n'est plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

D U M E S L A N G E.

On prendra des Scilles vrayes apportees d'Espagne, & non du Pancratium, que les Herboristes apportent de Prouence, & védēt aux grossiers de Lyō, pource que leur vertu est beaucoup moindre, selon Dioscor. & Gal. Qui soyent en

*Du choix  
des Scilles*

Y

3

moyen



De leur  
prepara-  
tion.

moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & conuenable à leur nature, loing de la mer, & des bains chauds, & accompagnez de plusieurs de mesme espece, cueillies apres les Moissons, ou au commencement de l'Automne, lors que les fueilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'esté, leur humidité superflue est consumée, y restant seulement la radicale, icy requises au plain de la Lune, l'air estant clair, & serain. Telles Scilles ainsi choisies, sont de grand effect: De chacune, on coupera la teste, & olera la premiere peau, puis on les enuveloppera de paste, d'ont on fait le pain bis, & non de terre grasse ( comme veut Criton ) pource que cela est trop sordide: apres ( ainsi enuvelopees ) on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la paste se fende: si à trauers des fentes, vne prime broche de bois, entre facilement dedans les Scilles, c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on lailra, qu'on pilera dedans vn mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passera à trauers le tamis, ausquelles on adioutera, les deux tiers de farine d'Orobe blanc: comme sur vne liure de Scilles ( qui vaut 12. onces ) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, sera reduit en Trochiscs, ayant les mains oinctes d'huyle, du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans des pots de verre bien bouchez.

*Troch. Hedycroi, D. Andromachi.*

*Re. Mari, id est, Maiorana tenui folio odoratissima, Gentilis vulgò dicta.*

*Anaraci, i. Maiorana nostratis, & non Matricaria, cum nonnullis.*

*Aspalathi (huius penuria, sume tantundem Santali Citrini, vel Zedoaria,) &*

*Asari, sing. drag. duas.*

*Schananthi, i. floris Iunci odorati,*

*Calami arom. veri: vel Acori veri tantundem.*

*Phu Pontici,*

*Costi,*

*Xylobalсами, vel succed. eius Surculorum Terebinthi, vel Lentisci, vel Xylaloes.*

*Opobal*



*Opobalsami, vel succed. eius O. Caryophi. vel Nucis Moscha-*  
*ta, &*

*Cinnamomi, vel Canella selecta, singul. drag. tres,*

*Myrrha electa,*

*Folij Indi, seu Malabathri,*

*Nardi Indica,*

*Croci optimi, &*

*Cassia lignea aromat. singul. drag. sex.*

*Amomi, drag. duodecim, huius penuria sume tantundem Acori*  
*veri, vulgò cal. aro. dicti.*

*Mastiches, drag. vnam.*

*Cum vino falerno, aut simili, forma pastillos vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**G**Alien au premier des Anti. nous assure, Andromache  
auoir esté l'auteur de ces Trochiscs, & iceluy les a-  
uoir composez en carmes Elegiaques, comme son Theria-  
que, où ils entrent, comme aussi au Diasenna, que Myrep.  
descrie au premier des Antid. chap. 465. *Ætius* se vante en  
auoir vsé, en la curation d'un Polypus, avec heureux succez,  
qu'un riche auoit, Sermon 6. cha. 92. ailleurs les anciens en  
ont peu vsé, non plus que pour le iourd'huy les modernes.  
Pource les Apothicaires en doiuent seulement dispenser ce  
qu'il leur en faut pour la composition de leur Theriaque.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration il faut mettre les bois, &  
racines : Au deuxiesme, la Canelle, & Cassie aromat. le Fo-  
lium, & Scœnanthe : au troisieme, les herbes de Marjolai-  
ne vulgaire, & gentile, qu'est le Marum icy requis : car elle  
a les fucilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere  
que nostre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront pren-  
dre le double de la vulgaire, ou de Balsamite, plustost que  
le Parthenium, ou Matricaire de Dioscor. A part faut pul-  
ueriser le Saffran, la Myrrhe, & Mastic, puis on les meslera  
comme s'ensuit.

Premierement au mortier, on dissoudra la Myrrhe, avec  
du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou Muscat, ou de quelque  
autre excellent, rouge, & viel : puis, on y adiousterá le Saf-  
fran, & Mastic, & l'Opobalsame, ou son succedancee l'Huyle  
de Gyrosies, ou de Muscade, ou le vray *Styrax* liquide qui en  
Y 4 pourroit



pourroit recouurer, & non ce vulgaire puant, digne d'un ver-  
rolé, & non d'une telle composition. Apres, on y adioustera  
la poudre sus mentionee, laquelle suffisamment malaxee,  
de la paste on formera des Trochiscs petits, qui seront sei-  
chez à l'ombre, & gardez dans pots de verre, au besoin.

*Trochisci de Viperis, D. Andromachi.*

℞. Carnis Viperæ, cum Anetho, Sale, & Aqua cocta, ꝑnc. octo.  
Medulla panis albissimi assi, & tenuissimè triti, ꝑnc. duas.  
Sine iure (ne situm contrahant, aut acefcent) forma ex arte Pastil-  
los: Opobalsamo, a-t eius succedaneo manibus inunctis, vt mo-  
net Gal. lib. de Theriaca ad Pisonem.

P A R A P H R A S E.

Des chois  
des Vipe-  
res.

**F**Aut choisir des Viperes grosses, & bien nourries, des-  
pouillees de leur vieille peau, & exercitees, enuiron la  
fin du Printemps, ou au commencement de l'Esté (si la Pri-  
me a esté froide, & pluuieuse) & non incontinent apres  
qu'elles sont sorties de leurs cauernes, ou quand elles sont  
pleines, pource qu'elles sont maigres, & peu succulentes.  
Celles qui se nourrissent pres de la mer, ou des bains chauds,  
ou prinſes au milieu de l'Esté, ne sont bones, pource qu'el-  
les causent soit aux maladies.

Des Viperes, ainsi choisies, vous en prendrez telle quan-  
tité qu'il vous plaira, que verserez dans vne bassine de  
cuiure, large, & profonde, à fin qu'elles n'en puissent sortir  
aisément: Icelles fouëtterez sans les separer, avec verges  
delices, ou primes comme Genest, ou Bouleau, dit Betula, &  
non avec des grossieres, ou rudes, pour ne meurrir leur  
chair; aussi que les primes les piquent plus viuement, & par  
cel moyen, leur venin monte à la teste, pour se venger de ce-  
luy qui les a offencées. Ainsi faisant on aura plustost fait,  
que de les fouëtter, l'une apres l'autre: cela paracheué, on  
les prendra l'une apres l'autre, avec des gans doubles, par le  
bout de la queue; & pour autant (qu'ainsi prinſes) elles ne  
se peuuent redoubler, pour mordre, comme feroit vn autre  
serpent commun: à cause que les Apophises des vertebres  
de leur dos se produisent les vnes sur les autres, ce qui  
empesche leur reduplication supine, pour ce guinder en  
haut: puis sur vn plot de bois, avec vn cousteau bien tren-  
chant,



chant, on les coupera, à deux doigts pres de la teste, & autant, au dessus du nombril: & de plus, il se faut prendre garde à celles qu'apres leur amputation ne se remuent, ou fort peu, pour les rejeter comme inutiles. Cela fait, on escorchera le tronçon du milieu, comme vne Anguille, lequel fendu, de long en long, sera nettoyé de ses entrailles, & graisse. Icelles comme receptacle du venin: ceste cy comme excrement. Apres les faut laver de plusieurs eaux claires, & nettes; ainsi de toutes les autres. Cela fait, on les fera bouillir en quantité suffisante d'autre eau, dedans vn pot de terre vernissé, ou dedans vne bassine estannée bien nette, sur le charbon allumé, & sans fumee, y adioustant peu de sel (à cause de la saueur) & d'Aner: ce que le docte, & expert Apothicaire cognoistra à peu pres estre necessaire, soit manipule, ou fascicule, ou plusieurs (selon la quantité des Viperes) qui soit recent, pour corriger ce peu de venin qui pourroit estre resté en la substance de la chair, iusqu'à ce que les os, & espines, facilement se puissent separer. Apres, on mettra la chair sur vne nappe blanche, estendue sur vne table, ainsi ayant plusieurs seruiteurs, ou seruantes, on separera curieusement les os, & espines de leur chair (de chascune Vipere pour grosse qu'elle soit à peine en peut on tirer demy once, ou six dragmes: communement sont deux, ou trois dragmes) laquelle exactement sera pilee au mortier de marbre, avec vn pilon de bois: puis on y adionstera la quatriesme ou cinquiesme partie de pain blanc, bien fermentée, & cuit dans vn four: puis à part desseiché, & subtilement puluerisé, & tamisé. *Exemple.* Sur quatre onces de chair triee, faut vne once de pain, ou six dragmes, lequel est seulement mis, pour donner corps à la chair, à fin qu'elle se puisse reduire en Trochiscs, & plus longuemēt conseruer & non pour augmenter sa vertu (come auons dit la farine d'Orobe celles des Scilles: ) car au moins il y en aura, de tant plus seront ils meilleurs à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, & par consequēt à la Theriaque. Andromache le pere, autheur de ces Trochiscs, n'exprime la dose du pain. Criton excellēt Medecin, y en mettoit seulement la sixiesme partie; d'autres, y en mettēt la tierce, & adioustoyēt du bouillon, où les Viperes estoient cuites, & formoyent leurs Trochiscs. Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont

Pag. 341.

342.

Y S

trouué



trouué par experience, que cela estoit cause qu'ils s'aigrif-  
foient, & chancilloient, ou moisilloient, & que sans iceluy,  
ils estoient plustost secs, & se gardoyent plus longs temps  
en leur vertu, l'experience desquels, pour le iourd'huy se  
pratique. De telle paste ainsi preparee, on formera des pe-  
tits Trochiscs ayant les doigts engressez d'Oprobalsame, ou  
d'Huyle de Girofles, ou de Muscade, suyuant la doctrine  
de Gal. au liure qu'il a composé du Theriaque dedié à Pi-  
son: puis on les seichera sur vn tamis renuersé, à fin que  
l'air ambiant, dessus, & dessous les desseiche, & qu'on ne soit  
contraint souuent les tourner à l'ombre, & non au soleil,  
& en lieu fort aéré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou au-  
tre vilenie: puis, on les gardera dans des pots de verre, ou  
de terre vernisiez, & non d'estain (pour cause du plomb que  
les potiers y meslent) qui soyent bien bouchés, iusqu'au  
besoin. Voyla le denombrement des Trochiscs incrassans,  
Alteratif, Purgatif, & Alexitaires, dont l'Apothicaire doit  
estre muni en sa boutique pour s'en seruir lors que le Me-  
decin en ordonne. Et cela iussif pour les medicaments in-  
ternes: parlons maintenant des remedes externes, & met-  
tons fin au premier liure de ceste Paraphrase pour venir au  
second.

*Fin du premier Liure.*

LIVRE



LIVRE SECOND  
DES MEDICAMENS  
EXTERNES.

PRÆFACE.

**A**V Liure precedent, le plus familierement qu'il nous a esté possible, auons paraphrasé les Compositions, & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir sa boutique, à fin qu'en tout temps, aage, & sexe, on aye moyen de suruenir aux pauvres malades. De mesme en ce second liure, nous descrirons les Compositions externes, non toutes, ains les principales & plus vsitées, que l'Apothicaire en tēps & lieu doit preparer, & garder pour s'en seruir au besoin: comme sont les Huiles, Onguens, & Emplastres, en commençant tousiours par les plus simples, aux composez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huyles en general.

**T**out ce qui sous la rotondite du ciel Lunaire a vie, necessairement est regy par vne chaleur naturelle; & humidité radicale, qui luy est familiere. Ceste cy est aëree, grasse, & substantifique, laquelle se peut naturellement, ou artificiellement separer de sa matiere, soit Plante, Mineral, Animal, ou excrement d'iceluy, selon que plus, ou moins chascun corps en participe, cecy à l'œil se peut veoir: car peu de corps se trouuent, qu'estans iettés au feu, ne produisent quelque flamme, indice certain d'humeur aëré, gras, & substantifique, lequel nous appellerons Huile, estant separé de sa matiere.

Diui



## Division Des huyles.

*Tout Huyle, est Naturel, ou Artificiel.*

*De l'Hui-  
le naturel  
qui sort  
par la  
chaleur  
du Soleil.*

*De quel  
succeda-  
nee on  
doit user  
au lieu de  
l'Opobal-  
sane.*

**L**E naturel se faict, ou par la chaleur du soleil, qui attire du dedans, au dehors: ou de celle qui est enclose aux visceres de la terre. Exemple du soleil: l'Elaxomeli, selon Diosc. sort du tronc de certains arbres qui naissent au terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsamæleon, ou Opobalsamum sort d'autres arbres, qui naissoient en Iudee, & maintenant en Egypte, & au grand Caire. De l'un, ny de l'autre pour le iourd'hui on ne nous apporte des vrayz, qui ayent routes les marques que Diosc. Gal & Meslieur attribuent, ains des bronillez, & sophistiquez: qui a occasionné noz majeurs, ou deuanciers, en leur lieu vser de succedanees, qui approchassent à leur vertu: comme pour l'Opobalsame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrrhe recente, & la nommoient Styrax liquide, ou Staete ( fort different du Styrax liquide que noz Apoticairez, pour le iourd'huy tiennent en leurs boutiques, puant, & digne des verollez, pour lesquels souuent on s'en sert ) en la composition de leurs Antidotes: comme au Michridat, Theriaque, & autres. Maintenant que le Staete, ou Styrax liquide vray, est aussi rare ( ou peu s'en faut ) que le vray Opobalsame des anciens, nous vsons de l'huyle de Gyroflles, ou de Noix Muscade, en la composition de tels Antidottes plustost que la liqueur de la Mirrhe puluerisee, & mise dans le blanc des œufz durs, & renue en vne caue comme aucuns font, & mal.

Vuecher au liu. 2. cha. 28. de son Antid. special, dit, que de la nouvelle Espagne. & Amerique, on apporte vn nouueau Baulme, que les habitans de ce pays la, appellent *Liquidambar*: qui ne cede à celuy de Iudee, tant celebre par noz ancestres, & qui a esté beaucoup plus cher, qu'il n'est à present. De moy iusqu'à present, n'ay eu moyen d'en voir, encore moins d'en pouuoir faire la preuue La cause pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme est que le grand Turc, seigneur des regions où il croist, & en petite quantité, le garde pour luy, & pour faire present aux Roys ses amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre, qu'on en véde.



Pour exemple des huyles qui naturellement sortent par la chaleur enclose aux visceres de la terre, ie preposeray l'huyle de Petrole, qui naturellement sort de certains rochers qui sont en Italie, dont il a prins le nom. De ceux cy, ie ne pretends en faire plus long discours: ains principalement de ceux qui par l'art, & industrie de l'Apothicaire, se preparent, & ce en plusieurs manieres.

## S'ensuit des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels sont simples, ou composez. Les simples se font, ou par expression, ou par distillation. Par distillation, ou par ascension, ou par descension: desquels nous parlerons plus amplement, & briefuement en son lieu.

Des composez, les vns son dictz simples, (abusiuement parlant) au respect des autres de semblable nom, plus composez. Les autres retiennent le surnom de composez, & se font par impressiō: ainsi que suyuant la doctrine de Mesue, & des plus doctes (aidant Dieu) nous monstrerons.

## Des Huyles en particulier, qui se font par expression.

Entre les huyles simples, qui se font par expressiō, le plus frequēt de tous est celuy qu'on faict des Oliues meures, pource est nommē *Commun*. Il a diuerses qualitez, selon qu'il est recent, ou viel, salé, ou lauē, ou du lieu où il croit: car nature (comme dir Platon en son *Timée*) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (outre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Je laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit iournellement: à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne destruire la faculté du medicamēt qu'il compose, & frustrer l'intention des Auteurs, & Medecins qui l'ordonēt, au preiudice des malades, & à son deshōneur mesme.

L'Huyle d'Oliues meures, communemēt se faict, à la fin d'Octobre, en Novembre, & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que laillez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maison, sur le pauē, ou autre lieu net à couuert; que la bize, ou froid ne donne dessus: durant ce, elles s'eschauffent, & se depouillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementieuse,

qui



qui est cause qu'elles sont ridees:aprez, on les met au moulin à ce destiné, pour estre brisees par vne meulle qui passe dessus: puis on les met dedans des esportins faits de palme, ou autre matiere ( l'entree desquels est au milieu. ) Iceux remplis de ces Oliues brisees, & mis les vns sur les autres sous le pressoir, & attrouez d'eau chaude, on les exprime avec grand force. Le premier qui sort & sans violence, par la seule chaleur de l'eau, est appelle vierge, & est le meilleur: le second est celuy qui viét apres, que l'on tire par expression vn peu moindre que le premier, tres-bon toutefois & excellent. Cela faict, on cueille par dessus l'eau, l'Huile, qu'on resserre dedans des pilles de pierre, où il se purifie à loisir, & garde long temps.

La residence ostee de ces esportins, derechef pilé à la mesme meulle: puis on la remet en iceux, & avec eau bouillante mise par dessus, soudain on les exprime, & rendenz encore l'Huile qui y restoit, qui est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaisant, qu'aucuns mettét à part, les autres nō. La residēce qui demeure avec l'eau, beaucoup plus espoisse que l'Huile, est l'amurca des anciē, & non la fece qui se trouue dedās les pilles, apres que l'Huile en est osté.

### De l'Huile Omphacin.

L'Huile Omphacin, se faict des Oliues non meures, vn peu auparauant qu'elles cōmencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appelle des Grecs, & Latins *Omphacimum*, & *Omotribes*, c'est à dire crud, & adstringent.

De l'huy-  
le Ompha-  
cin, arti-  
ficiel.

Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel Huile, qu'ils facent bouillir dans l'Huile commun, des sommitez, & re-jettons de Chesne, de Cynorrhodon, Rubi, Lentiscai, Caprifolij, Ligustri, ou autre semblable, la quantité qu'ils verront estre necessaire, avec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humiditē soit presque consumee, & non du tout, à fin que l'Huile ( en bouillant ) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe, d'ont ils feront leur Huile Rosat Omphacin, & les onguents que cy apres declarerons.

### *Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.*

℞. Amygdal. dul. à cortice lignoso, & membranosa cute purgata-  
tarum



tarum, quantum sufficit. Terantur accuratè, & affuso aqua momento, vase excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua calida, vel calente arena, aut simili contineantur, foucanturq; , ut aliquantulum incalescant; postea, sacculo conclusa, torculari premantur, dum Oleum emanet.

Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararum Caryinum, id est, Nucum Juglandium, & Balaustinum, id est, de Ben. utrumque eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Leptocaryon, id est, Auellanarum, Chrysomelorum, id est, Precociorum, Nucleorum, Persicorum, Cerasorum, Pistaciorum, Strobilorum, id est, Pineorum, Nucis Indicæ, Anacardorum, Moschatæ, &c.

Olea fructuum quæ simili modo fiunt.

Item Olea Seminum Cnici, id est, Carthami, & Cocci Gnidij, id est, Thymeleæ: vtriusq; eadem est facultas, verum Cnici inuolidior. Dioscor. cap. 35. lib. 1. Raphani, & Melanthij, sunt ambo eiusdem facultatis: Dioscor. Iini, & Ricini, id est, de Cherua, hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Aëtio lib. 1. cap. de Oleis. & Myrepsect. 16. Sesami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & Mes. Quatuor frig. maiorum Melonis, Cucumeris, Citruli, & Cucurbite: Citry & Aurancij, Lactucæ, Papaueris, Cannabis, Sinapi, & Staphidis Agriæ: & sic de multis alijs.

Olea seminum ut præparanda, & aliorum vice supponenda.

## P A R A P H R A S E.

**I**L ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amandres, de l'vine & autre escorce, comme dit Mesue. Mais qu'il aduise, qu'il n'en y aye d'Ameres, ou de rances, & vieilles, tant qu'à luy est possible, & qu'il ne prefere le gain à son honneur, & à la santé des malades, qui commettent leurs vies entre ses mains.

Ceux-la sont dignes de reprehension qui ne mondent les Amandres de leur peau membraneuse, pource que par son adstriction elle resserre, & rend aspre les lieux, que l'huyle doit dilater, & lenir, qu'est tout le contraire. Je dis cecy à fin qu'à l'aduenir, on ne choppe plus en semblable erreur qu'au passé.

Erreur reproüuée.

Pour donc methodiquement trauailler, faut bien choisir les amandres: puis les peler de leur peleure, avec eau tiede, & les seicher avec vn linge: puis les piler exactement, au mortier de marbre, avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'elles soyent reduites en paste, & icelle mise dans vn sachet de toille, ou d'estamine, (vn peu laxé,) la conuient doucement, & non à coup exprimer à la presse.

sans



sans la chauffer. Tel Huile tiré sans feu, est tres plaissant, & excellent en tout ce que promettent, Diosc. Gal. & Mes. par leurs doctes escrits.

Pour chascune liure d'Amandres, communement on en tire deux, & trois onces d'Huyle, quelquefois plus.

La residence derechef pilee, & arroulée d'un peu d'eau, & chauffée au bain marie (mise dans un pot de verre, ou de terre vernissée, bien bouchée) ou dans les cendres, ou arenes chaudes, (comme dit Mes.) ou sur le feu mediocre (comme pour le iourd'huy on fait) en remuant avec l'espatule, (à fin que ne se brusse) & mise au mesme sachel, & exprimée diligemment, rendra encore pour chascune liure prez de deux onc. qui seruira aux onguents & emplastres, où la chaleur n'est suspecte. Ainsi les Apothicaires ne perdront ou diminueront leur gain, & profiteront beaucoup aux malades.

Les huiles suyuant se font de mesme façon.

A sçauoir.

Celuy d'Amandres ameres, de Gland Onguentaie, & de Noix communes, qui ont semblables vertus : d'Auellanes, de Noyaux de Pesches, de Pignons, de Noix Indiques, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suyuant se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea, & de Carthame, qui ont semblables vertus, (hormis que de cestuy, la force est moindre. Dioscor. chap. 35. du liure 1.) De Reifort, & Melanthium; de Lin, & de Cherna, ou Paume-Christ: de Sesame, & d'Amandres douces: des 4. semences froides, & de Melons, de Concombre, de Citrouilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenges: de laitues, & de Pauot: de Chanure, de Moustarde, & Staphisagre. &c.

La difference est, que d'aucunes semences, ne faut s'amuser à l'escorce: cōme de Iusquame, de Pauot, de laitues, de Froment, de Moustarde, de Lin de Melanthium de Reifort, & Chanure, qui ne se peuvent monder, cōme les autres.

Pourueu que l'Apothicaire tiene en sa boutique de ces semences il suffit, & non leurs Huyles, pource qu'en tout temps



temps se peuvent faire, si la necessité le requiert: ioint qu'ils sont meilleurs recens, que vieils, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de froment, il se peut faire entre deux lamine de fer, moyennement chaudes, comme dit Mesue, ou par *ascensum*, comme celuy de Carrons, ( duquel en son lieu traicterons ) ou par *descensum*, ( comme dit Ioubert, ) & en assez bonne quantité.

*In Oleum sem. Ebuli, D. Matthioli.*

**L**A semence d'Hieble, nommé des Latins, *Ebulus*, separée de son fruit noir, & seichee, sera pilee, avec vn pilon de bois dans vn mortier, & reduite en masse: laquelle trempera toute la nuict en eau chaude: puis le tout mis dedans vn vaisseau estanné, de large entree, on fera cuire à petit feu, en remuant bellement avec vn baston, ou pilon de bois. Cela fait la bassine ostee de dessus le feu, & refroidie, on osterá l'escume, qui nage par dessus ( prouenue, tant par la chaleur, que par l'agitation continuelle ) puis, on amassera l'huyle avec vne cueilliere, qu'on gardera au besoin.

*Oleum Laurinum, D. M.*

*℞. Baccarum Lauri maturarum, ac recentium, quantum videbitur: terantur, in pila, deinde ex aqua coquantur in lebet. Post, torculari plano, non cauo exprimantur, in vas subiectum, in quo, aqua supernatans Oleum, colligatur. Ex rursus contrita, & affusa calente aqua expr. matur cauato torculari: colligatur Oleum, & reponatur.*

*Simili modo sunt, Olea ex Baccis Lentisci, Terebinthi, Hederae, Myrhillorum, Iuniperi: hoc odoratius, & ad omnia efficacius, eo, quod fit ex ligno per descensum, de quo fusius suo loco.*

P A R A P H R A S E.

**L'**Huyle Laurin, est de si vil prix, qu'il ne se sophistique: pour la grande quantité de Baies recentes, qu'on amasse en Italie Languedoc, & ailleurs. De maniere, que les Apothicaires ont meilleur marché, de l'acheter de ceux qui le font, que prendre la peine de le preparer, comme Mes. enseigneur: d'autant qu'il est recent, & verd, de tant plus il est meilleur. Dioscor. De mesme façon, on fait les Huyles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles, & Geneure.

Z

Car



Car les Huyles de Terebinthe, de Mirthes, & Iunipere plus composez, se font autrement: ainsi qu'en leur lieu sera demonsté.

*Oleum Onorum, D.M.*

*℞. Oua recentia elixatione indurata nu. viginti, aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, mœuendo spatula ferrea, donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem, iniice in sacculum lineum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quòdque expressum fuerit Oleum, vsui repone.*

P A R A P H R A S E.

Cest Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez bouillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soyent durs. D'iceux, prendrez les moyeux, que briserez dans vne casse etannee, ou de terre vernissée, avec l'espatule, ou cuilliere, que rostirez, ou fricasserez sur petit feu, en les remuant tousiours, iusqu'à ce qu'ils commencent à rougir, & que pressez entre les doigts, ils commencent à rendre vne liqueur grasse: apres soudainement seront mis, dedans le sachet à ce destiné, fait de toile, ou d'éramine, & exprimez au pressoir entre deux ais, ou posts chauffez. L'huyle qui en distillera sera gardé au besoin. Maintenant s'ensuyt des Huyles qui se font par distillation, qu'auons mis au rang des simples.

*De distillatione in genere, & quid.*

Distillation est, par la chaleur, ou froideur, separer les choses heterogenées, & amasser les homogenées, de quelque maniere que ce soit. Elle se fait, ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huyles qui se font par descensoire  
en general.

Par *descensum*, facilement nous attirōs l'Huyle des bois gras, & gommeux: comme de Geneurier, de Presne, de Buis, de Guaiac, de Lierre, de Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mef. Ou prenez deux oulles de terre plombée, de semblable grandeur, d'ont l'vne sera mise en terre iusques au col, ou sur vn fourneau fait exprez: l'autre sera rem



remplie de l'un des susdits bois, fendu en pieces longues, & primes: puis, par dessus on mettra vne lamine de fer blanc pertuisée, comme vn crible. Apres les orifices de deux ou trois (entre deux la lamine) seront lutez ensemble: puis par dessus, & à l'environ, sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huyle distillera dedans le pot enterré: lequel sera gardé dans des phioles au besoin.

L'Huyle de Bitume, d'Ambre jaune, nommé Karabé, ou Succinum: de Gagare, ou Geer noir, se peuvent faire comme dit Mes. des susdits. Toutesfois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laisse pour euer prolixité. Ioint, que plusieurs en ont composé des liures entiers, auxquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois, en les voyant trauailler, qu'en vn an lisant leurs liures: ioint qu'autant de testes, autant de diuerse façon, & me contenteray en descrire quelque vns ( attendant mieux ) à leur profit.

De distillatione in specie, & primo de oleis quæ fiunt per descensum.

*Oleum Myrrhe, incerti authoris.*

*℞. Myrrha selecta, & crassiusculè trita quantum sufficit. Hac, albumina ouorum, elixatione indurata, & per medium incisa, repleantur, & inuersa, loco subterraneo ( ut cella vinaria ) intra paropside nonnihil inclinata, ponuntur: sic liquor Myrrhe in vas subiectum distillat, qui Oleum dicitur: hoc perperam nonnulli, pro Staîte usurpant: verum Staîte Diosc. est pinguedo re entis Myrrhe, cum exigua aqua tusa, & Origano, expressa: perquam odorata, & pretiosa, qua vicem Opobalsami in mag. Antidotis supplere queat, ut alibi annotauimus. Quod per ascensum fit, hoc longè est valentius*

P A R A P H R A S E.

L'Huyle de Myrrhe se fait par ascensoire, & descensoire: ainsi que maintenant, & tost apres demonstrerons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrrhe bien choisie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle ( grossierement puluerisée, ) remplirez le blanc des œufs, par



coction endurcis, que coupperez en trauers. Iceux renuersez sur vne assiete, ou autre instrument, vn peu enclinez, seront mis dans vne caue, ou cellier frais: au dessous de laquelle y aye vn plat creux: distillera vne liqueur, qu'on appelle Huyle, qui sera gardée. Aucuns s'en seruent pour l'Opo-balsame, aux Antidotes: ce que ie n'approuue: pource qu'il n'approche au Staete des anciens: qu'est la liqueur tirée par expression de la Myrrhe recente, fort odorante, & pretieuse. Au lieu de laquelle par l'aduis de Vuecher, on pourra prendre le Liquidambar, qu'on apporte des nouuelles Espagnes: ou l'Huyle de Gyrosfle, tiré comme sera déclaré: ou celuy de Muscade, comme auons dit. L'Huyle de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup plus d'energie que cestuy-cy.

### *Oleum Tartari.*

*℞. Tartari dolij lateribus adherentis lib. quatuor conice in vas figulinum, ollamve & urantur in fornace: cum lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad, Tartarum omne, candidum reddatur: dein imponatur sacculo Pyramidalis ( ut manica Hypocratis ) & dolo frigido ( uti cella vinaria ) suspendatur, donec in vas subiectum, fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.*

### P A R A P H R A S E.

**C**est Huyle se peut faire par ascensoire comme enseigne Mesue, toutesfois pour le iourd'huy il se prepare par descensoire, & sans vinaigre, facilement, & assez copieuse-ment. Ainsi prenez du Tartare blanc, ou rouge, que ferez calciner dās vn pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou dedans vn four iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. Apres on le puluerisera, & mettra dedans vn sachet de toille, ou drap blanc comme vne manche à hypocras. Iceluy sera suspendu en quelque caue, ou cellier, ou autre lieu frais: il distillera vne liqueur claire, comme eau, dans le pot qui sera mis au dessous, en l'espace de 8. iours: ou iusqu'à ce qu'il soit distillé. Si le sachet est lié au dessus, l'Huyle en sortira plustost, lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huyles se font par descensoire, comme auons dit des precedens, que ie laisse pour n'estre encore ( ou fort peu ) vstrez.

Des



Des Huyles en general, qui se font  
par ascensoire.

**P**AR ascensoire, nous distillons les Huyles des drogues  
Aromatiques, quasi de mesme façon, les vnes que les  
autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui se font  
par expression, cy deuant declarez, ou impressiō, que cy apres *Pag. 351*  
declarerons: ny que les onguents, & emplastres qu'on tient  
aux boutiques: pource qu'ils retiennent l'odeur, & saueur  
de la plante, d'ont ils procedent. Voire plus, à cause que tel-  
le substance sulphuree, ou oleagineuse est separee de son *Des bois,*  
sel, & meture, & excrement. Comme l'Acore vray, fausse- *escorces,*  
ment appellé de noz Apothicaires Canne odorante: le bois *& raci-*  
d'Aloes, le Santal, & bois Rhodien, de Cedre, de Baulme, de *ne.*  
Canelle, Macis, Cardamome, Gyrostes, Poyure. Des herbes  
odorantes: comme Calamēt, Origan, Pulege, Sauge, Rosma-  
rin, Hyssop, Thym, &c. Des semēces odorantes, qui naissent *Des her-*  
sur umbelles: cōme d'Anis, de Fenoil, d'Anet, Daucus, Amo- *bes fleurs*  
me, Angelique, d'Aspic, ou Nard Italique, & Lauande: & ainsi *& semen-*  
de plusieurs autres. *ces.*

Prenez donc l'une, ou plusieurs des drogues susdites; la *Method*  
quantité qu'il vous plaira: icelle deuēment concassée, ou *pour di-*  
grossierement puluerisée, sera mise dedans vne courge de *stillertou-*  
verre, ou de cuyure etannee au dedans (i'appelle courge, le *te sorte de*  
vaisseau qui contient la matiere, pour la similitude qu'il a *drogue a-*  
vne longue courge de jardins, mōdee de sa semēce, & poul- *romati-*  
pe.) Si la courge est de verre, elle doit premierement estre *que, fort*  
lutée d'Argille, fiente de cheual, & verre puluerisé: a fin que *souuerai-*  
par la chaleur du feu ne se rompe. La quātité de la drogue, *ne, & fa-*  
doit estre limitee selon la capacite d'icelle: car il suffit du *miliere.*  
tiers, ou de la moitié, pour le plus: puis on y mettra d'eau  
qui uage vn peu par dessus, enuiron trois doigts. Apres on  
les laissera infuser quelque temps sur les cendres chaudes, la  
courge bien bouchée

Auccus pour auoir plustost fait, y mettent moins d'eau,  
& plus de poudre, & n'en retirent moins d'Huile, & ne font  
mal: Ceux qui se voudront seruir de l'eau distillee, estant  
separee de son Huile, pourront suyure le premier aduis: si-  
non qu'ils suyuent le dernier, & n'vseront d'infusion. Cela  
fait, apposez à la courge, vne chappe de verre, & non  
Z 3 d'autre



d'autre matiere: laquelle faut luter, au col de la courge, avec papier, ou drappeaux, & bouillie faite de farine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'enseuerir à demy, dedans les cendres ou arene passée, sur le fourneau exprez fabriqué pour cela. Apres faut auoir vn tonneau fait exprez, ou caque d'Arens pertuisé, obliquement situé plus bas que le fourneau: puis on aura vn long canal de cuyure, ou fer blanc etanné au dedas, qui passera à trauers ledit tonneau, de sorte que le bout d'en haut se puisse luter au bec de la chappe, & l'autre au col de la phiole ou recipient. De telle sorte que l'eau qu'on y mettra n'en puisse sortir: sinon à la volonté du distillateur, par vn autre petit canal (ou chane selon nostre parler vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau, quand elle sera chaude, & en son lieu y en mettre de froide. Le tout ainsi bien disposé, on allumera le feu du fourneau, où sera mis le chauderon, qui contiét la courge: lequel peu à peu sera augmenté, & non trop, à fin que l'eau ne bouille, lequel on continuera sans cesser, iusqu'à ce que l'Huile soit du tout sorty. Ce qui se cognoistra facilement, si on delute le recipient, d'avec le canal qui trauerse le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur, & faueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attendre que la matiere contenue en la courge soit desseichee du tout, à fin de la conseruer pour vne autre fois.

*Maniere de separer l'eau d'avec l'huile.* Pour separer l'Huile d'avec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre vernissé, en forme d'entonnoir, pertuisé au fonds, qui sera bouché, avec vne broche de bois, ou de cire laquelle l'aschee, l'eau sortira la premiere. & l'Huile demeurera au pot, si on est soigneux de boucher le trou, quand il sera temps, lequel Huile sera gardé à la necessité.

Ceux qui se voudront seruir de l'eau, soit pour nouuelle distillation, ou curation de quelque mal, la mettront à part.

La quantité de tels Huiles, pour chascune liure de matiere, est de six dragmes, à vne once, ou deux, selon que la drogue est plus, ou moins grasse.

*2. maniere de distiller.* Aucuns pour despescher matiere, construisent vn fourneau rond, ou carré, ayant vne cheminée au milieu, & tout au tour y mettent plusieurs courges de cuiure etannees au dedans separables quand on veut: ausquelles ils mettent la drogue



drogue qu'ils veulent distiller, avec moins d'eau sans infusion: puis lurent le chapiteau de verre, comme dit est, & le bec avec le recipient, sans tonneau: apres allument le feu, qui sert esgallement à tous les alambics, & le continuent iusques à ce que l'Huile soit du tout sorry. Tels Huiles sont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Basle, ont excogité vne autre methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne cede à la premiere sus escrite: pource que les Huiles ainsi extraicts n'ont moindre energie, à ce qu'ils disent.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique, y mettent dix liures d'eau, de sorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concassent au mortier lesdites drogues. La raison pourquoy ils y mettent si grande quantité d'eau, est, à fin qu'elle serue de vehicule à l'Huile qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds de l'eau, se doiuent autrement separer, que ceux qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis, & Gyroflés, de lesquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent avec d'autres pour les vendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce, ils sont insipides.

## Des Resines, Larmes, &amp; Gommés en general.

**L**ES Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gommés, & metaux, se font d'autre façon. Puluerisez vostre Resine, ou Larme, ou Gomme: puis la mettez dedans vne cornue, ou retorte ayant long col, au parauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'il est possible. Icelle ferez infuser, sans addition de liqueur, au bain marie, ou sur les cendres chaudes, l'espace de huit iours. Sinon la retorte sera mise sur son fourneau faict exprez, le col en haut, & lutee avec son recipient: puis du commencement, faire petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué, iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé, qui sera du commencement passe, & finalement roux. Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grande dexterité, à la conduite du feu, & rendent fort peu.



Ceux qui particulièrement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus versez Alchemistes, tant pour la construction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois; qu'en vn an, par la lecture des liures, ainsi que dit est, à la page. 354.

Des Huyles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

*Oleum Philosophorum, seu de Lateribus, D.M.*

*Pl. Lateres rubros, vetustissimos, quantum sufficit, in frusta (unci. viij. scilicet) comminue, & carbonibus non fumantibus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha, Oleo Rosimar. vel antiquo claro plena, dictos lateres extinguito, & dimittito, quousque se Oleo impleuerint: postea Oleo exemptos, in tenuissimum pul. terito, atque in cucurbitam vitream, indito, prius Chymistarum luto illitam, & arte Oleum elicit, & reponito. Hac lege alia quam plurima Olea, Ut Ossium, &c. parari possunt.*

P A R A P H R A S E.

Diuision  
de cest  
huile.  
Du natu-  
rel.  
3. sortes  
de Naph-  
tha.

**M**esue constitue, de ce nom, deux Huiles: l'vn naturel, & l'autre artificiel. Iceluy derechef il diuise, en Mineral, & Marin. Le Mineral est vulgairement nommé Petroleum. Le Marin est le Naphtha de Diosc. d'ont il en y a de trois sortes. Le meilleur, est celuy qui est passe, ou blanchatre: le rougeatre tient le milieu, en bonté: le noir, & espais est le moindre, & de nulle valeur.

De l'arti-  
ficiel, &  
de son  
nom.

Le surnom, a esté imposé des Alchimistes, que du temps de Mesue on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Philosophes: pource, qu'ils s'estimoient seuls dignes de tel tiltre, pour cause qu'ils recherchoient iusqu'aux entrailles de la terre, les secrets de nature. A parler proprement le surnom est, de *lateribus*, ou de carrons, d'ont il est extraict. Il est aussi nommé *Diuin*, *Benit*, *Sainct*, & de *parfaicte maistrise*: pour ses grandes, & rares vertus. De ce lieu on peut colliger, combien Mesue a eu en estime les Alchimistes, vsant de leurs termes, & remedes: mais avec plus grande dexterité pour son sçauoir, & experiëce, qu'eux mesmes. Comme aussi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. *Bulcalis* surnommé *Seruator*, au 28. liu. de ses œures, est d'aduis prendre les carrons sortas de la fournaise, au pa



au parauant qu'on y jette d'eau par dessus : à fin qu'ils boient plus d'Huile Ce conseil est bon, pour ceux qui en ont le moyen. Les autres, suyuant celuy de Mesue, prendront des vieux carrons rouges, rompus par petites pieces, qu'ils mettront sur les charbons allumez, iusques à ce qu'ils soyent ardens, & fort rouges: puis, on les prendra avec pinsettes l'un aprez l'autre, & jettera dans l'Huile de Rosmarin, ou autre commun viel, & cler, en vne conche, ou plat large. Estans imbus d'Huile, on les puluerisera, & mettra dans vne retorte luttee, comme dit est: ou dans vne courge, & vne chape de verre par dessus, qui sera luttee avec son recipient. Faisant feu au dessous, distillera vn Huile excellent à plusieurs maladies froides. Le plus vieil est le meilleur.

De mesme façon on peut extraire l'Huile des os de l'homme, & animaux, à plusieurs yslages.

### *Oleum Cerae incerti auctoris.*

*R. Cera flaua quantum voles: igni lento liquatâ & in vino albo proiecta, manibus abluatur: hac rursus liquanda, & in ea iniiciantur frusta laterum vel regularum candentia, ut vniuersam ebibant, quoad fieri poterit. Post curiosè terantur, & vasi, per sublimationem distillanda trade luto Chymistarum in capitello committe: carbonibus in fornace accensis quoque, donec Oleum distillet in phialam vitream, naso imo capitelli agglutinatum, quam exactè obstruam reconde, & serua.*

### P A R A P H R A S E.

**L'**Auther de cest Huile nous est incertain. Il se fait comme le precedent: hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu: puis toute chaude, la jeter dans du vin blanc, & avec les mains la lauer curieusement: puis la refondre, & y jeter des petits morceaux de thuille, ou de carrons, sortans de la fornaisse, ou du feu ardent, en quantité qu'elle se puisse toute emboire, si faire se peut. Apres on les pilera, & mettra dans l'alembic, soit de verre, ou de cuivre: pourueu que la chappe soit de verre il suffira, laquelle sera luttee, avec sa courge, & son bec, avec le recipient: puis le tout sera distillé en son fourneau, comme dit est. L'huile est fort cler, & excellent pour les gouteux: pource sera soigneusement gardé au besoin.



## Oleum Myrrha, D. Leonhardi Fierauenti.

R. Myrrha selecta, & puluerata uncias sex, Aqua vita sine phlegmate, vn. duodec. Macerentur in cucurbita vitrea, fimo equino, diebus sex. Deïñ, in balneo Maria distillentur, quoad tota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbita Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vsui seruandum erit. Balsami vires in magnis Antidotis supplere poterit. sed inefficacius multo Oleo Caryop. vel Nucis Moschata.

## P A R A P H R A S E.

C'EST huyle a beaucoup plus de force, que celuy qu'a-  
uons cy deuant escript pag. 355. son autheur Leonhard  
Fierauent le décrit au liu. 2. chap. 57. & au liu. 4. chap. 13.  
de ses caprices, ainsi, Prenez Myrrhe fine, bien choisie, &  
concalsee, six onces: eau de vie rectifiee, douze onces, infusez  
le tout en vne retorte, ou courge de verre bien bouchée,  
l'espace de six iours entiers, dedans vn fumier de cheual, qui  
soit bien chaud, ou autre semblable lieu: comme d'eau tie-  
de, ou cendre chaudement entretenue. Apres on y apposerà  
son chapiteau de verre, pour iceluy luter avec sa courge, &  
bec, avec son recipient, & distiller au bain marie, comme  
auons declare. L'eau estant du tout montee, & passee, l'Hui-  
le se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte avec  
l'eau de vie, comme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn  
linge blanc, sera gardé pour s'en seruir, non seulement aux  
Antidotes, au lieu du baulme de Iudee, mais aussi en la cu-  
ration de plusieurs vlceres.

Oleū Bē-  
uini.

L'Huile de Benjoin puluerise, avec semblable dose, d'eau  
ardent, se distille comme le susdit: ou comme auons dit en  
general les Huiles des drogues arom. & semences odoran-  
tes, pag. 357. hormis que sur la fin, viendra vne Gomme  
comme Manne, qui seruira (avec eau Rose) à faire, eau de  
senteur fort exquise. Aucuns à cest effect, au lieu de l'eau  
ardent, y mettent d'eau Rose, mains moindre pour la me-  
decine.

Oleū Am-  
moniaci.

L'Huile d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se fait, estant  
dissout en vin, ou vinaigre, en y adioustant quelque gros-  
sable ou du verre puluerise, dans vne courge avec son cha-  
piteau de verre, ou dans vne retorte, lutee avec son reci-  
pient, ainsi que dessus dit est.

L'Huile



L'Huyle de Terebinthe se faict, dans vne courge ou re-  
 torte lutee, comme dit est : à laquelle on y adioulle vn peu  
 de sel, vin, ou sable (pour empescher qu'elle ne bouille.) Icel-  
 le enseuelie dedans les cendres, ou sable tamisé, se doit di-  
 stiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à  
 peu. Le premier est clair, & subtil : le second iaune comme  
 l'or : le dernier est noiratre, & espais : l'un, & l'autre se peut  
 separer, & garder.

*Oleum  
Terebin-  
thina.*

*Oleum Mellis.*

*℞. Mellis albi quantum sufficit, ei silices minuti aut arena crassa  
 misceantur, & Cucurbita, aut Bocia magna indantur, & distillen-  
 tur, ut decet. Aqua ab Oleo separanda, & per se vsui reponenda:  
 qua si iteratis vicibus distilletur, quoad auri colorem nacta sit, au-  
 rum liquit, magnariumque est virium. Oleum verò ad podagram,  
 & vulnera curanda singulare est remedium. An dernacus.*

## P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Huyle nous est incertain, lequel est  
 facile, & plaisant, & souuerain aux gouteux, & ylceres.  
 Prenez du miel blanc de Prouence, ou de Languedoc, que  
 mettez dans vne grande cor nue, ou courge de verre, au-  
 quel y adiousterez de gros sable, ou du verre puluerisé, pour  
 empescher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verse:  
 puis l'enseuelirez dans les cendres, ou arene passée, & y ap-  
 poserez son chapiteau de verre, que luterez, & le bec avec  
 son recipient: apres y ferez feu petit du commencement, le-  
 quel sur la fin sera augmenté. Faut separer l'eau de l'Huyle,  
 comme auons declaré page 358.

Si l'eau à part, derechef, & au mesme alambic sans grauiet  
 est distillee, elle est fort souueraine à beaucoup de mala-  
 dies. L'Huyle aussi gardé à part, seruira à ce que dessus.

*Oleum Sulphuris.*

*Primo Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum, inter  
 urendum fumum crassum emittit, excipiendum Campana vitrea,  
 aut terrea plumbata, aut silicia, in qua (ex vapore crasso) Oleum  
 contressu, distillatque in vas planum, capax: in cuius medio, Sul-  
 phur vasculo conditum, vritur. 2. Aliis trito Sulphuri per aquam  
 vitæ incensam, ignea consumitur substantia. Post reliquum distil-  
 latur ut Oleum Philosophorum.*

P A R A



1. C'EST Huyle se faiſt, en trois manieres. La premiere prenez vne ou deux liures de Soulfre viſ, qui n'aye encore eſté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou de plus ianne qu'on pourra recouurer, lequel ſera concasſé, & vne partie miſe dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois, qui ſoit ſpatieuſe, de ſorte qu'un plat de terre verniſſé, y puiſſe entrer, le deſſus de laquelle, ſoit per-tuiſé, à fin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombée. Le plat de terre, doit eſtre eſleué au milieu, & faiſt exprez, pour y appoſer le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit eſtre de beaucoup ſi large, que la campane: & diſtant d'icelle, enuiron de deux doigts. Telle lanterne empêche, que le vent ne chaſſe la vapeur du Soulfre hors. Cela faiſt, on y mettra le feu, avec vne broche de fer ardente, de laquelle, ſouuent le Soulfre ſera remué: à fin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'Huyle.

Le reſte du Soulfre, y ſera adiouſté quand il ſera temps. Le tout ſera mis ſoubs vne cheminee, à fin que l'odeur du Soulfre, n'offenſe l'opérateur. Ainſi faiſant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huyle, dans le plat creux, qui ſera gardé au beſoin. Ceſte methode eſt la meilleure, & plus vſitée qui ſoit, & d'où on tire plus d'Huyle.

2. L'autre maniere eſt, de pulueriſer le Soulfre, & y adiouſter la quarte partie de gros ſable, ou de verre pulueriſé, ou de pierre ponce, à fin d'empêcher que le Soulfre ne monte, & adhere à la retorte, ou cornue: puis le tout ſera diſtillé en icelle, ou dans vne courge de cuyure, la chappe de verre y lutee, avec ſon récipient, comme diſt eſt.

3. La 3. eſt, adiouſter au Soulfre viſ pulueriſé, d'eau ardent rectifiée, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, à fin de conſumer la ſubſtance ignee d'iceluy: puis le faut pulueriſer, & y adiouſter vn peu de ſable, & le diſtiller comme auons dit l'Huyle de carrons, à la page 360. Il eſt ſouuerain aux Aſthmatics, & vlcères malins.

*Oleum  
Ferri &  
Chalobis.*

Pour faire l'Huyle de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calci-ner, & ſubtilement pulueriſer: puis avec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le diſtiller avec vne retorte, au fourneau commun, ainſi qu'on a cy deuant enſeigné.

*Oleum*



*Oleum Stibij, seu Antimonij, incerti authoris.*

**P**renez quantité suffisante d'Antimoine puluerisé, lequel ferez tremper avec fort vinaigre distillé, sur les cendres chaudes (à fin que le vaisseau ne se casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé, soit rouge: puis on le vuidera dans vne phiole, ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouveau vinaigre distillé, & infuser comme dessus: puis estant roux, le vuiden en la phiole avec l'autre. Ainsi on continuera telles infusions, iusqu'à ce que le vinaigre distillé, ne rougisse plus. Cela fait, tel vinaigre amassé, sera distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté) iusqu'à tant que la rougeur, commence peu à peu à se condenser, & monter à la chape de la courge. Alors la faut oster de dessus le feu, & la laisser refroidir: puis telle liqueur rouge (en vne phiole bien bouchée) on l'airra tremper dans vn fumier chaud, l'espace de 40. iours, durant lequel temps, elle acquerra parfaite forme d'Huyle, qui sera gardé au besoin. Gesner dit l'auoir ainsi appris d'un excellent personnage, & qu'il est doux comme sucre, & appaise toutes douleurs des playes qu'il guerit entierement: & est d'admirable vertu, és vlcères rebelles, & chancreuses. Ceste methode entre plusieurs autres, m'a semblé la meilleure, plus facile, & digne d'estre pratiquée.

*De Oleo Stanni, & Plumbi.*

**L**es Huyles d'Estain, & de Plomb. se font de mesme que le precedent, & se trouuent au fonds de la courge, ou retorte, le vinaigre estant distillé.

*Oleum Vitrioli, incerti auctoris.*

**P**renés du Vitriol Romain, le plus net clair, & vert qu'il sera possible recouurer, autant qu'il vous plaira: lequel calcinerez dans quelque poile de cuire large, sur vn fourneau, & charbons ardens, iusqu'à ce que son humidité superflue (que les Alchymistes appellent phlegme) soit consumée, & rouge. Ou le mettez dans vn grand pot de terre, pour le calciner dans quelque four, ou fournaise, qu'il deuienne rouge, comme dict est. Apres le faut curieusement pulueriser.



pulueriser, & mettre dans vne retorte lutee, à long col : ou dans vne courge de cuire, avec son chapiteau de verre, & l'arroûser d'eau ardent rectifiée, ou d'eau forte commune, iusqu'à ce qu'il en soit suffisamment imbu : puis le tenir ainsi bouché sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le lendemain faut mettre vostre retorte, ou alambic, sur le fourneau commun à telles distillations, & le luter avec son recipient. Cela fait, ferez petit feu du commencement, que continuerez, iusqu'à ce que l'eau qu'y aurez mise, soit distillée : puis l'augmenterez, à fin que les esprits (qu'est l'Huyle) du Vitriol, sortent.

*Maniere  
de sepa-  
rer l'eau  
d'avec  
l'huyle de  
Vitriol.*

Après, on separera l'eau, d'avec l'Huyle comme s'en-  
suit : les faut mettre dans vne moindre courge, avec son  
chapiteau de verre lutee comme dict a esté, & les distiller  
au bain marie à petit feu. Ainsi l'eau tombera en son reci-  
pient, & l'Huyle demeurera en la courge, qui sera à part  
gardé, en vne phiole bien bouchée. Aussi à part l'eau sera  
gardee, pour s'en seruir vne autre fois, quand on voudra  
de nouveau distiller d'Huyle.

Pour purifier l'Huyle, le faut remettre dans ladite phio-  
le, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte lutee, sur  
vn gros feu de charbon, sur le fourneau, où elle se puri-  
fiera, & acquerra couleur blanche, iaune, ou rouge, selon  
la force du feu qu'on aura donné. De plusieurs autres fa-  
çons de faire, i'ay retenu ceste-cy, comme la plus aysée, &  
souueraine.

### *De Animalibus.*

**D**Es Animaux entiers, ou de leurs parties se peuvent  
extraire huyles simples, vtiles à plusieurs maladies,  
& diuersement, que ie ne descris : pource que Gesner,  
Euonyme, Vuercher, & d'autres en ont composé des liures  
entiers, ausquels aura recours le lecteur curieux. Ioint que  
mon intention n'est en ceste Paraphrase d'escrite toute sor-  
te d'huyles qu'on distille : ains quelques vns des plus vsi-  
tez, ausquels le ieune Apothicaire, se pourra exercer, atten-  
dant qu'il aye moyen frequenter les plus versez en l'art  
Chymique : desquels il en apprendra plus en vn mois les  
voyant trauailler, que en vn an, lisant les escrits d'autrui,  
comme auons dict à la pag. 355. & 360.

*Des*



Maintenant pour le comble des Huyles, qui par les Medecins dogmatiques souuent sont vſitez : s'enſuyt de ceux qui ſe font par impreſſion, que Meſ. & quelques autres mettent au ſecond rang, & nous au dernier, pource qu'ils ſont plus composez que les precedens. De ceux-cy, aucuns ſont dictz ſimples : comme le Nardin, de Scorpion, &c. au reſpect des autres de ſemblable nom, plus composez : ainſi que par le ſuyuant diſcours ſera monſtre.

### *Oleum Roſatum completum, D. M.*

℞. Foliorum ſorum Roſarum recentium, & apertarum, incifarum, vel contuſarum q. ſ. in vas vitreum conijce, & aſſunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties loti (ob ſalcedinem) quantum ſufficit. Obscurato vaſe, diebus ſeptem inſolentur, aut in loco aliquo calido : tum coque in duplici vaſe (cum pauco ſucci Roſ. vel aqua inſuſionis, & non vini, ut perperam fit à quibusdam.) Expreſſis folijs, & abiectis, noua immitte, macera iterum dies ſeptem, ut prius, tertio idem fiat, & ſerua vtendi tempore.

### *Oleum Roſatum Omphacinum.*

*Oleum Roſatum Omphacinum, fit ex Oleo rudi, id eſt, ex Oliuis immaturis, & folijs Roſe. rubr. nondum apertis, maceratis, & coctis, ut Roſatum completum.*

### P A R A P H R A S E.

I Açoit que Meſ. nous aye deſcrit quatre manieres, ou differences d'huyle Roſat, ſi eſt-ce que l'vſage en a approuué ſeulement deux : à ſçauoir, celui qui ſe fait des Roſes eſpanouyes, & l'huyle d'Oliues meures, qu'on ſurnomme complet : l'autre de Roſes rouges non eſpanouyes, avec huyle d'Oliues verdes, & aſtringentes, qu'on ſurnomme Omphacin, & Omotribes.

Pour le complet, prenez fueilles de fleur de Roſes eſpanouyes, & recentes, que concallerez, ou inciferez, enuiron vne liure huyle (d'Oliues meures) doux, & non ſalé, quatre ſextiers, qui peſent ſix liures, à raiſon chaſcun, de 18. onces, qu'on inſuferez dans vn grãd pot de terre vernillé, eſtroit d'en-  
trée,

*Oleum  
Roſatum  
Comple-  
tum hoc  
modo fit.*



trée, & bouché, avec vn parchemin mouillé, sur les cendres chaudes, ou au bain marie, ou dans vn fumier chaud, l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent Aërius lib. 1. Paul. lib. 8. cap. 20. & Myr. sect. 16. cap. 13. ou au soleil ardent.) Puis on y adiouitera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusion, plustost que du vin, comme aucuns font: pource qu'il est chaud, & repugne a l'intention, & des Anciens, & des Medecins qui l'ordonnent. Aprez au bain marie, on les fera vn peu bouillir (pource que la longue cuite dissipe leur vertu) puis, on les exprimera. En la couleur, derechef, on y infusera d'autres Roses, comme deuant, & cuira, & exprimera: puis pour la troisieme fois, on y pourra laisser les Roses pour toute l'année: sinon, on les exprimera, puis, on gardera l'huyle au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'une infusion, & ne le font bouillir au bain marie: aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en recoyuent tel profit qu'ils desirent.

*Oleum  
Rosatum  
Omphacinum fit  
hoc modo.*

*Pag. 350*

L'huyle Rosat Omphacin, se compose comme le precedent: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanouyes, semblable quantité que dessus, & d'huyle tiré des Oliues auant leur maturité. Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descript au commencement de ceste section, & y adiousteront plus grande quantité de suc, d'autres Roses, & le feront plus long temps bouillir au bain marie, & changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront du tout frustrez de leur intention: pource qu'il refrigerera, & referre plus, que le precedent rosat complet.

#### *Olea.*

*Violarum,*

*Ligustri,*

*Chamemeli,*

*Papaueris,*

*Sambuci,*

*Meliloti,*

*Nymphaea,*

*Cheyrini,*

*Iasmini,*

*Myrtini,*

*Anethi,*

*Liliorum simp.*

*simili modo fiant, quo Oleum Rosarum praescriptum.*

*Violatum*

*Nymph.*

*Papaueris.*

#### *P A R A P H R A S E.*

**L'**Huyle Violat, & de Blanc d'eau, ou Neneuphar, se font de mesme que le Rosat Omphacin. Celuy de Pauot le fait



se fait plus souuent avec les fleurs, fueilles, & testes, tant du blanc, que du noir contuses, avec huyle Omphacin, qu'avec la semence par expression. Aussi par trois diuerses infusions, & cuites, comme le Rosat Omphacin.

L'huyle Myrtin, se fait avec les fueilles verdes de Myrte, *Myrtini.* cuites au bain marie avec huyle Omphacin, comme le Rosat. Celuy de Myrtilles, se fait des Baies recentes par expression, comme auons dit de l'huyle Laurin, à la page 353.

L'huyle de Ligustre, appellé des Grecs *Cyprinum*, & des Arabes *Alcanna*, se fait avec les fleurs, & huyle d'Oliues meures, comme le Rosat complet, *Ligustri. Iasmini. Gemista.*

Les huyles de Iasmin, de Geneste, de Tamarisc. de Sambuc, de Camomille, de Melilot, d'Anet, de Violier iaune, que les Grecs nomment *Leucoion*, & les Arabes *Keiri*: & de Lys blanc simple, se doiuent faire des fleurs, huyle doux, par trois diuerses infusions, comme le Rosat complet. *Tamaricis. Sambuci. Chamameli.*

### *Oleum Cydoniorum, D.M.*

*℞. Carnis Cydoniorum pramaturorum cum cortice, & semine tritorum. ℥*

*Succi eorundem, utriusque pares portiones.*

*Olei Omphacini, omnium par pondus.*

*Infunde diebus quindecim, in vase vitreo super cineres calidos.*

*Deinde horis quatuor coque, in duplici vase.*

*Caro Cydoniorum, & succus mutantur, rursus infundantur, & coquantur, ut diximus: & similiter tertio: postremò colatum*

*Oleum, repone vsui necessario.*

*Meliloti, Anethi, Cheyri, & Liliorū simpl.*

### P A R A P H R A S E.

P Our le iourd'huy nous rapons avec vne rape, vne quantité de Coings, puis avec le double d'huyle Omphacin, faisons le tout cuire ensemble dans vne courge de verre, ou pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, & couuert, au bain marie: & non dans vne bassine, pour cause que le suc fait sortir hors, l'huyle, & la vertu requise se perd: au contraire, acquiert vne qualité du tout contraire. L'humidité consumée, nous exprimons les Coings: puis derechef, avec l'huyle, y cuisons de nouueaux Coings, rapez comme deuant, & derechef les exprimons: puis l'huyle coulé, nous le gardons au besoin. Toutesfois si quelqu'un veut suyure

A a

l'inten



l'intention de son autheur, faut faire infuser vne partie de Coings, coupez par petites pieces, avec autant de suc, & le double d'huyle Omphacin, l'espace de 15. iours, sur les cendres chaudes, & les cuire au bain marie, l'espace de quatre heures: puis les couler, & continuer telle infusion, & coction iusques à trois fois, & fera fort bien.

*Oleum Liliorum comp. D. M.*

*℞. Foliorum florum Liliorum alborum, vnc. octo.  
Mastiches,  
Calami arom. veri, vel officinarum sic nominati,  
Costi, &  
Carpobalsami, vel succed. eius semin. Lentisci, sing. vnc. unam.  
Cinnamomi, vel Canella, &  
Caryophyllorum. utriusque vnc. dimid.  
Croci, drag. tres. Omnia prater folia florum Liliorum, in aqua sufficienti 24. horis macerentur, & semel, aut bis ferueant. Tunc inijce  
Olei dulcis, vel Sesamini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in vase vitreo insola dies 40. post colatum reponatur.*

P A R A P H R A S E.

**L'**Huyle de Lys composé, pour tout ce que ptomet Mesue a plus de vertu, que le simple sus mentionné, & à bon droit se deueroit preparer, & non iceluy: (comme pour le iourd huy, on fait.) Prenez donc les medicaments icy mentionnez, que concasserez, & infuserez, en petite quantité d'eau, l'espace de 24. heures, dans vir pot de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure, & couuert, sur les cendres chaudes: puis le iour suyuant, leur faut donner vne ebullition, & les exprimer. Apres on y adioustera deux livres d'huyle doux, & commun, & les fleurs des Lys, separées des grains iaunes: lesquelles fleurs (comme de Roses) pour leur similitude, sont appellees fucilles, qu'on lailtra l'espace de 40. iours au soleil, infuser en son pot: puis le tout sera cuit au bain marie, iusqu'à la consommation d'une partie de la couleure, & non du tout: puis coulé, & gardé au besoin.

*Oleum*



*Oleum Irinum, D. M.*℞. *Radicum Iridis contusarum, lib. unam.**Florum eiusdem Iridis, &**Decocti vel ( si potentius requiris ) succi alterius rad. Ireos, utriusque lib. duas.**Olei dulcis, lib. quinque.**Coque in vase duplici : Radices, & folia florum, noua immitte, prioribus expressis, & abiectis, ut in Oleo Rosato completo diximus.*

## P A R A P H R A S E.

C'est huyle approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pource, ceux qui le tiendront en leurs boutiques, se pourront passer de celuy de Lys compose.

Il faut premierelement concasser les racines, & les faire cuire au bain marie dans vne courge de verre, ou de cuyure estannee, avec le suc, ou decoction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures : & d'huyle d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures: puis on les exprimera. En la couleure, on y adioutera nouuelles racines, & fleurs comme deuant, que de nouveau on cuira comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisieme fois, on en fera de mesme: ainsi l'humidite peu à peu se consumera. L'huyle estant coulé, sera gardé dans son pot, bien bouché, iusqu'au besoin.

Les fleurs, ( pource qu'elles n'endurent longue decoction,) seront mises, long temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctions.

Remarque pour les fleurs en decoction.

*Oleum Moschatum, incerti authoris.*℞. *Moschi, drag. unam.**Nucis Moschata, num. 4. ( vel Nucis Indica, drag. duas. )**Bdellij mollis,**Carpobalsami, vel succed. eius, semin. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum, &**Caryophyllorum, singul. unc. semissem.**Xylbalsami, vel succed. eius surculorum Lentisci, aut Terebinthi, vel ligni Aloes.**Cassia lignea aromatica, vel Canella nigrioris,*

A a 2

*Myrrha,*



*Myrrha,**Croci, &**Styracis Calamites, singul. drag. sex.**Mastiches,**Costi,**Spica Nardi,**Folij Indi, seu Malabathri Gracorum, &**Fol. florum Liliorum. sing. unc. unam, & dim.**Vini odor. ( & non aqua ) lib. dimid.**Olei communis lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem, & colentur vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**L**'Auteur de cest huyle m'est incogneu, pource que ie trouue Nyc. Myrep. au premier des Antidotes ch. 210. en la grande Tryphere, en auoir fait mention, & apres luy Saler. en l'Electuaire sur nommè Lithontribon, & en l'Onguent Aregon. Paul. Aegin. Aetius, & quelques autres qui ont precedé Manlius auteur du grand lumineux, duquel ie l'ay transcrit, & changé son ordre, mettant le Musc, & Muscades, d'ont il a prins le nom, au commencement, & l'huyle commun, à la fin. Faut le tout concasser, & cuire en double vaisseau, avec le vin, & huyle, iusqu'à la consommation d'iceluy, puis le couler, & garder, tant pour fortifier les visceres, les eschauffer, & resoudre, que pour former les Pommes de senteur, & preseruatiues de peste.

*Ol. Hyperici, D. Iacobi de Manlii.**R. Summitatum Hyperici, unc. tres.**Infunde triduo in vino odorifero q. s. post coque in vase benè obstructo: deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: coque ut prius, & expresso colato, adde.**Olei antiqui, unc. sex.**Terebinthina, unc. tres.**Croci, Scrup. unum.**Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem. Cola, & vsui repone. Nonnulli Italiae medici addunt. Gummi, & pul. Sarcoticos, ut Balsami vires supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**C**est huile est appelé d'aucuns, simple, au respect d'un autre de semblable nom, par les Medecins de Florence vsté, & non en France que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay transcrit cestuy cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour deterger, & agglutiner les playes, & vlcères, & le Saffran pour corroborer les membres blessez, lesquels ainsi mellangez, seruent de Baulme pour les paitures, pource ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury, avec son bouton, que ferez infuser l'espace de 3. iours, sur les cendres chaudes, avec bon vin blanc, ou claret, dans vn pot de terre vernisé; après, on le fera bouillir au bain marie, enuiron demy heüre: puis on l'exprimera. En la couleure, on y infusera derechief nouveau Hypericum autres 3. iours; puis on le cuira, & exprimera: continuant iusqu'à 3. fois comme dit est. Cela fait, à la couleure, on y adioustera l'huyle requis, qu'on fera bouillir en double vaisseau, & bain marie, iusqu'à la consommation du vin (ou à peu pres) y adioustant sur la fin, le Saffran puluerisé, & hors du feu, la Terebinthine: puis étant refroidy, sera gardé à la necessité.

Aucuns non du tout (comme enseigne Manlius) font infuser l'huyle, & vin avec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce, luy donnent, trois, ou quatre bouillons, & l'expriment, & changent l'Hypericum iusqu'à trois fois; finalement y adioustent le Saffran, & Terebinthine, comme dessus, & gardent au besoin. Methodé, qui n'est à reietter. Ceux qui en voudront composer plus grande quantité, pourceu qu'ils gardent la proportion des vins, comme des autres, le pourront faire.

*Oleum Mastichinum, D. M.*

*℞. Mastiches Chia, vnc. tres.*

*Vini odoriferi, vel aqua vita, vnc. quatuor.*

*Olei Rosati completi, lib. vnum.*

*Coque in duplici vase ad vini consumptionem. & cola.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Esue nous décrit cest huyle en deux manieres: l'une sans vin, & plus grande quantité d'huyle, prinse d'A-

A a 3

inc.



uic. au liure 5. chap. 10. L'autre comme de luy l'auons transcrite, & ainsi qu'il est par tout vſité. Il a prins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y est mis, pour augmenter sa vertu corroboratiue, & empescher que le Mastic, & huyle n'acquierent chaleur estrangere en bouillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain marie, sera bouilli iusqu'à la consommation du vin, ou de l'eau de vie, avec laquelle le Mastic plus facilement se fondra qu'avec le vin, & gardé dans son pot bien bouché au besoin.

*De Oleis Absinthij, Mentæ, Sampsuchi,  
& Ruta, D. M.*

*R. Succij, & foliorum recentium contusorum, vel incisorum, utriusvis harum herbarum æqualem portionem. Olei veteris, & clarij, & non Omphacini. ) quoniam illud calidis, hoc frigidis magis competit ) quantum sufficit, in sola dies 15. obturato vase post coque in diplomate horis 4. exprime: hoc bis aut ter itera, & vsui reconde.*

P A R A P H R A S E.

**C**Es quatre sortes d'huyles, se preparent, comme l'huyle de Coings: hormis qu'au lieu de l'huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oliues meures, ou comme s'en suit. Prenez vne partie de l'une de ces herbes recentes, qu'il faut concasser au mortier, & avec autant de suc tiré d'autres, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuserez ensemble, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes, ou au soleil ardent l'espace de 15. iours, qui soit couuert. Apres le faut cuire au bain marie iusqu'à la consommation de son humidité, puis le tout exprimé, de nouueau on y adiouſtera nouuelle herbe, & suc, qu'infuseront autre 15. iours, & serōt cuits, & exprimez comme dit est: aprez l'huyle sera reserré au besoin. Ceux qui pour la troisieme fois, changent le suc, & herbe, donnent plus de force à leur huyle, que ceux qui seulement en donnent deux, encore moins, qui vne seule fois.

*Oleum Nardinum Simplex, D. M.*

*R. Nardi Indica, & incisa, vnc. tres,  
Vini & aquæ vitæ, viriūque vnc. duas, & dimid.*

Oli



*Olei Sefami, vel Dulcis, lib. vnam, & semissem, ( Mesue Olei lib. dimidium tantum habet. ) At quantitas hac, parciior mihi videtur ad basim, quæ pondere leuis est: ob id eius dosim auxi. Coquantur in duplici vase, lento igne, ad humoris fermè consumptionem, & frequenter moueantur, colatum reponatur vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**C**est huyle a prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé, que les deux autres de semblable nom, descrits par Mes. mesme, qui ne sont en vsage. L'eau, & vin y sont mis, pour empescher que la base, & huyle, en boüillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huyle specifié par l'auteur m'a semblé petite, au respect du Nard, qui est fort leger: pource i'ay suty N. Prepositus, & quelques autres, qui y en mettent vne li. & demye. L'huyle d'Oliue, doux, & clair, a semblable faculté que le Sefamin, & n'importe lequel l'Apothicaire prendra.

## D V M E S L A N G E.

Faut inciser le Nard Indique, avec gros ciseaux, & le faire boüillir avec l'huyle, eau de vie, & vin, au bain marie, dans vne courge de cuiure etanee iusqu'à la consommation de l'humidité, & le remuer souuent avec vne spatule de bois ( à fin qu'il ne brulle ) puis l'exprimer, & garder.

*Oleum de Capparibus, incertæ authoris.*

*℞. Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam, Cert. Mediana Tamaricis,*

*Foliorum, vel florum eiusdem Tamaricis,*

*Cyperis,*

*Seminis Agni, id est, Casti, seu Viticis, &*

*Scolopendrij, vulgò Ceterach, sing. drag. duas.*

*Ruta, drag. vnam.*

*Vini optimi, &*

*Aceti, vtriusque vnc. duas.*

*Olei dulcis, lib. vnam. Crassiusculè comminuta, coque in duplici vase ad humoris consumpt. Cola, & repone.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Auteur de cest huyle m'est incertain, lequel a prins le nom de sa base mise au commencement, & en plus

A 2 4 grande



grande quantité qu'autre qui soit. Les autres medic. y sont mis, pour augmenter sa vertu incisive, attenuative, deterfue, digerante & corroborative, des visceres. Le vin, & vinaigre y sont mis pour les faire penetrer plus profond, & empêcher leur vstion. L'huyle comme aux precedens, & suy-uans, y sert de matiere pour recevoir la forme des medicaments, ou leur faculté requise, & la conseruer.

## D V M E S L A N G E.

Faut concasser les racines, escorces, & semences, & inciser les herbes, & fleurs : puis avec le vin, vinaigre & huyle, les faire bouillir dans un pot de terre vernissé, ou courge de cuire etanné, au bain marie, iusqu'à la consommation de l'humidité, ( ou à peu prez. ) Apres que le tout sera exprimé, l'huyle sera gardé au besoin.

*Oleum Costinum, D.M.*

*℞. Cassia lignea Aromatica, vnc. unam.*

*Costi amari, ( seu veteris ) vnc. duas.*

*Summitatum Sampsuchi, vnc. octo.*

*Vini odoriferi, quantum sufficit,*

*Olei Sesami, vel Dulcis, lib. tres.*

*Quassata, biduo infundantur : deinde coquantur in duplici vase, ad humoris consumpt. Colatum repone.*

## P A R A P H R A S E.

**C**EST Huyle n'est de l'inuention de Mes. car Serap. traité 7. ch. 25. & Auic. liu. 5. traité 10. long temps auparavant, l'ont décrit : desquels il l'a puisé. La base est le Costus, duquel il a prins le nom, comme du principal agēt. Les Arabes, ont cogné de deux sortes de Costus : l'un qu'ils ont surnommé doux, & l'autre amer. De laquelle difference ne font mention les Grecs. Bien est-il vray que celui qui est sec, & vieil est beaucoup plus amer, que celui qui est recent, à cause de son humidité aqueuse. Je ne sçay si cela auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicaments par ouyr dire, ou lecture des liures d'autrui, sans plus grande recherche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye toutes les marques que Dioscor. luy attribue : de celui des Indes, & Syrie, n'en trouue bien peu. Ceux qui n'auront du

vray.



vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campan: ou que l'Apothicaire, en son lieu prepare l'Huyle d'Enule Camp. composé, & décrit par le mesme Mef. qui a semblable vertu que le present. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Capres.

### *Oleum Croci, D.M.*

*R. Croci, &*

*Calami aromat. utriusque unc. vnam.*

*Myrrha, unc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto.*

*Die sexto toto macerā.*

*Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.*

*Septimo die coquantur simul lento igne cum*

*Olei lib. vna, & dimidia ad Aceti consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt) Cola, & repone.*

### PARAPHRASE.

Ce Huyle est peu vsité, iacoit qu'il commience fort à ce que Mef. promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere: pource qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre de Ranis, que cy apres, descrivons, en la dernière section. pag. 691, & 692.

### DV MESLANGE.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrrhe, & les infuser avec le Safran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour l'encore infuser vn iour entier (& seront six) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure, & couuert. Le 7. iour, & au mesme pot, on les fera bouillir ensemble quasi iusqu'à la consommation de la liqueur. L'huyle coulé, sera gardé au besoin.

### *Oleum de Piperibus, D.M.*

*R. Myrob. Cepularum,*

*Bellericarum,*

*Emblicarum, &*

*Indarum, singul. drag. quinque.*

*Radicum Apij, &*

*Fœniculi, utriusque drag. tres, & sem.*

*Zingiberis, drag. tres.*

A a 5

Trium



Trium Piperum, sing. drag. tres. (Inc. tres habet Mes.)

Sagapenti,

Oppanacis, &

Ammoniaci, (mendose legit Mesue hyoscyami albi.) sing. drag. duas, & semissem.

Turbith, drag. duas, & non duodecim, cum Mes.

Surculorum recentium, Hiasch humidi, id est,

Hyssopi recentis: vel tantundem Surculorum Thymi viridis, seu humidi, &

Fol. Ruta virentium, sing. M. S. Parum trita coquantur ad tertias, in aqua lib. 12. & non 24. ut habent exemplaria nostra. Colatura adde Olei Cicini, id est, Ricinini, seu de Cherua, beminas duas, seu lib. unam, & dimidiam. Deinde percoquantur ad aqua consumptionem: post, colatum vsui reconde.

Quoniam perpauci sunt, qui Oleum de Cherua habeant, huius vice sumatur oleum Raphani, vel Melanthij, vel Lini: quoniam sunt eiusdem facultatis, testibus Diosc. Aetio, & Myrop. Vel Oleum Irinum, aut Cherynum, aut Amygdalarum amararum testib. Mes. & Nic. Proposito. Sequentia non nisi utendi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam impensus caleret.

R. Rad. Ireos, drag. sex.

Calami arom. drag. duas, & semissem.

Seitaragi, id est, Iberidis Gracorum, seu Nasturtij agr. duas (male vertit interpretes

Tapsia: peius Cassia) ut colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl. & Auic. lib. 2. c. 666. Tapsia vero Serap. meminit cap. 339. interpretes Syn. Auic. hanc vocem interpretatur Tapsiam herbam, Nasturtio similem. Quid discriminis sit inter Iberim, seu Nasturtium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facile iudicabit.

Anisi, &

Cordumeni id est, Carui, alij Cardamomi (utrum sumas parum refert. ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. cap. 159. & 160.) utriusque drag. unam, & sem.

Spica Nardi, drag. unam.

Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati, ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi, pro Alkekenici. Quandoquidem Alkekengi, seu Halicacabum non recipit, ut ab eo nuncupationem sortiatur. Alkele



*Alkelenici verò Ara. Polychreston Grac. & multi vsus Latinis sonat. Mes. neutrius appellationem retinuit, sed à basitrium Piperum nominauit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non in Simplicium num. sed pondere, vt liquet ex descriptionum collatione.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Esue de mot à mot a emprunté ceste description d'Auic. li. 5. traicté 10. sous le nom d'Alkekengi, qui est vne espece de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie, conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. ch. 25. sous le nom d'Alkelenici : laquelle appellation Mes. n'a retenue : ains la luy a imposee du nom de la base, les trois especes de Poyure, qu'il met au premier rang, & les autres, au troisieme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments : ains en leur dose : car Mesue s'est contenté de la moitié, ainsi qu'on peut veoir, conferant les descriptions des vns, & des autres : Ce faisant on trouuera la description de Mesue, manquer en six endroits.

Premierement en la dose du Poyure, mettant trois onces, pour trois drag. l'estime la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont pris 3. pour 3. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dose, & à celle de l'huyle qu'est petite. Dont neuf dragmes suffiront ( avec l'ayde des autres ) pour constituer vne base. La seconde est, qu'Auic. & Mesue 2. lisent Iusquiam, pour l'Ammoniac, mentionné par Serap. Car à quel propos vn medicament froid, au 4. degré. avec plusieurs chauds. meslez pour la guérison des maladies froides du cerueau. Que ce soit pour contemperer leur chaleur, il n'y a apparence : eu esgard en l'addition qu'est entiere-ment chaude, pour augmenter sa vertu, en cas qu'elle ne fut suffisante. Ioint que l'Ammoniac y conuient aussi bien que pourroyent faire les autres liqueurs. La troisieme est 3. en la dose du Turbith: car Mesue y en met 12. drag. & Serap & Auic. seulement quatre : La moitié est d'eux.

La faute premiere, & ceste cy, viennent des Imprimeurs, qui ont prins le poinct mis deuant 2. pour vn, en  
chiffre,



- chiffre qui vaudroit dix. lesquelles chiffres ioinctes ensemble font douze, qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de Mesue. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auicen. sur toute la quantité y en met de chascune vne poignée, & Mesue autant, sur la moitié que sur le tout: de sorte que
5. ce seroit demy poignée de chascune, & non vne. La cinquiésme est en l'eau: car Serap. & Auicen. sur le tout y en mettent 24. liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a fait Mesue: aussi faut prendre la moitié de l'eau, que sera 12. quantité plus que suffisante pour cuire 6. onces; & vne poignée de médicaments, qui ne sont legers, & qui n'endurent longue decoction. La sixiésme, & dernière faure que i'y trouue vient des Interprettes. d'Auicen, & Mes. qui ont traduit *Scitaragi*, *Tapsia* qu'ils dit ressembler au *Nasturtium* sauage, qu'est l'Iberis des Grecs. Que *Scitaragi*, & *Tapsia* soyent semblables plantes, Serap. au chap. 372. & Auic. liure 2. chap. 666. montrent du contraire, qui attribuent mesmes vertus à leur *Scitaragi*, que les Grecs à leur *Iberis*, ou *Nasturtium* sauage. Ioint que Serap. au chap. 339. traicté à part, & exprés, & bien autrement du *Tapsia*. D'auantage l'experience, & l'œil, & saueur; peuuent iuger du contraire, conserant vne plante avec l'autre. Finalement
  7. le *Cordumenum*, n'est le *Cardamomum*, ains le *Carui*: jaçoit qu'ils soyent tous deux chauds, & secs au troisiésme degré, & conuenables à ce que promettent les Auteurs de c'est Huyle. Voyez Auicen. au lieu preallegué chap. 159. & 163.

Ceste description ainsi remise, en sa pristine forme, & selon l'intention des plus anciens Arabes (les œuvres desquels plusieurs endroits. ont esté deprauez, qui a fait faillir plusieurs, qui n'y ont regardé de si pres) seruira pour l'aduenir. Pour chascune once d'Huyle, on trouuera deux dragmes, & demy de poudres, y compris les Gommés, ou liqueurs, sans y comprendre les herbes, quantité suffisante pour vn commencement. Que s'il ne suffit, on y pourra adiouster vne partie d'huyle d'Euphorbe: ou l'addition spécifiée par Mes. Auic. & Serap. en la presente description.

#### DU M E S L A N G E.

Donc en douze liures d'eau, on fera premieremēt bouillir les racines de Fenoil, & Ache, mondee de leur matrice, ou



es, ou buis, & contuses: vn peu apres les herbes, & liqueurs incisées. Finalement les Myrobolains, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé la couleur sera boullie avec deux hemines d'Huyle (qui valent selon les Grecs, vne liure & & demy) de Kerua, ou de quelqu'une des sus mentionnez, par l'autorité de Diosc. Aëce, Myrep. Mes. & Prep. iusqu'à ce qu'elle soit euaporee. L'Huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fut besoin de plus grande force (le Medecin le commandant) à cest Huyle, y faudra faire bouyllir de nouveau, d'autre decoction faicte de Thym, ou d'Hyssope, en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris, ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis, & Nasturtium sauuage, le Carduement, ou Carui, & Nard. Indique iusqu'à la consommation d'icelle: puis le tout exprimé, on se seruira de l'Huyle.

*Oleum de Euphorbio simpl. D. Mesues.*

Rx. Euphorbij, vnc. dimidium,  
Olei Leucoi, lutei, seu Cheyrini, &  
Vini odoriferi, vtriusque vnc. quinque.  
Coquantur simul ad vini consumpt. Cola, & repone.

*Oleum de Euphorbio comp. D. M.*

Rx. Staphidis Agria, &  
Condisi, id est, Strutij, vulgò Saponaria, vtriusque vnc. sem.  
Pyrethri, drag. sem.  
Calaminthes montana, vnc. vnā & sem.  
Costi, drag. decem.  
Castorij, drag. quinque. Trita, triduoq; macerata in vini odori. lib. tribus, & dimidia, coquantur ad medias. Deinde frica multum diuque manibus, & cola: & cum Olei Leucoi Lutei, seu Cheyrini, aut Sesamini, vel Dulcis lib. vna, & dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem: tunc insperge.  
Euphorbij recentis, & albi tenuissimè triti vnc. semissem, & recoque parum Colatum seruetur vsui.

P A R A P H R A S E.

Mesue a emprunté la premiere description de l'Huyle d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liu. des Medicamens locaux, la seconde d'Auicenn. liure 6. traicté 10.

à la



à laquelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Struthium, qu'il appelle Condifum, differant en face au Saponaria, & de peu en vertu: pource qui n'aura l'un, pourra prendre l'autre. La description premiere, & simple, pour le iourd'huy est en vsage; ores que sa vertu soit moindre. Si l'Apothicaire n'a d'Euphorbe blâc, & recēt, ains de deux, ou trois ans, & roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe, de deux dragmes, qu'est la moitié de la dose specifiee, par l'Auteur, pource que tel Euphorbe roux, ou vieil, n'est si chaud que le recent, & blanc, autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

## D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier, avec quelques gouttes d'Huyle de Cheyri, que les Grecs ont appellé *Leucoia*: à fin qu'il n'offēce celui qui le puluerise: puis le faire bouillir avec le vin, & huyle iusqu'à la consommation d'iceluy, & le garder au besoin.

le laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a semblable vertu que celui de Lys composé, & Irin, & quelques autres qui ne sont plus vsitez:

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulement.

*Oleum lumbricorum, incerti authoris.*

*℞. Olei veteris, & clari, lib. duas.*

*Lumbricorum terrestrium, vino albo lotorum, lib. unam,*

*Vini rubri, ꝛnc. quatuor, aut lib. semissem.*

*Coquantur simul, ad vini consumptionem, & exprimantur: dein*

*Oleum suo vasi cooperto, reponatur vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**F**Aut curieusement lauer les vers de terre, avec vin blâc, & les y laisser quelques heures, à fin qu'ils se vident de la terre. d'ont ils se nourrissent, lesquels ferez bouillir dans vn pot de terre plombé, estroit d'emboucheure, & couuert, avec l'huyle, & vin clairer, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera-on l'huyle, en son pot bien bouché, attendant la necessité. Si pour la secōde fois, on reitere les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'huyle, & au mesme pot, comme deuant, la force en sera plus grande

*Oleum*



*Oleum Scorpionum simplex, D. Mesue.*

℞. Scorpiones num. viginti, plus minùsue, pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum, in vase vitreo probe obstructo, mense vno, soli astuanti, vel alio loco calido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

*Oleum Scorpionum compositum, D. M.*

℞. Rad. Aristolochiæ rotunda,

Gentiana,

Cyperus, &

Cort. rad. Capparorum, singul. unc. vnam.

Olei Amygd. amar. sextarium vnum, seu unc. octodecim.

Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succo Raphani lib. semisse. Deinde in duplici vase coquantur, ad succi consumptionem addendo sub finem, Scorpiones decem, aut quindecim. Obtura vas, in sola iterum mense vno, & utere.

## P A R A P H R A S E.

Mesue a emprunté son Huyle de Scorpions composé, du 9. liure de Rhais, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple : pource que la vertu de la base des Scorpions, (dont il a prins le nom) est augmētée par les racines, qui d'une secrete faculté, aussi bien qu'iceux, résistent au venins, & peste, & brisent le calcul. Le suc de Reifort (ores que Rhais, & Mesue n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent, avec l'Huyle, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autre alexitaires, pour s'en servir en temps de peste, auront vn remede en ce tres excellent. Manard.

## D V M E S L A N G E.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours, les infuser avec vn sextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandes ameres, dans vn pot de terre vernissé, & couuert au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres, on y adioustera demy liure de suc de Reifort, pour le tout ensemble au mesme pot bouyllir, iusqu'à la consommation du suc : autrement les racines ne se porroyent cuire sans se brusler, & destruire leur vertu requise.

A la



A la fin de la decoction, on y adioustera (ou apres l'expression faite) dix, ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin mouillé, sera tenu au soleil ardent, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort, & ferme l'huyle, qu'on gardera.

*Oleum Vulpinum, D M.*

*℞. Vulpem adultam, & benè habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) evisceratam, & in partes diuisam,*

*Aqua fontana, & marina, vtriusque quantum sufficit.*

*Olei veteris, & clari: Sextarios duo, & semis.*

*Salis, vnc. tres.*

*Coquantur ad Vulpis artuum dissolutionem.*

*At inter coquendam, adyce.*

*Summitatem Anethi, &*

*Hyssopi, vel Thymi, vtriusq; M. i. & non lib. i.*

*Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi scilicet, & Hyssopi, vel Thymi) vtriusque lib. una: tum exprime, & repone Oleum.*

*P A R A P H R A S E.*

**P**Aul Æginette, & Mes. sont d'aduis prendre, & bouyllir le Renard vif, en l'Huyle, & rejeter les entrailles, & non la peau. En l'opinion desquels ie ne puis du tout condescendre: car le bouyllir vif, ou mort, cela n'augmente ny diminue la vertu de l'huyle.

Touchant la peau, elle est peu suceulente: au contraire les entrailles sont grasses, & par consequent vtils: pource, ie serois d'aduis qu'il fut fait ainsi.

Prenez vn Renard de moyē aage gras, & refait, tels qu'ils sont au mois de Septembre, & Octobre, ayans esté nourris, & engraissez des raisins.

Iceluy faut escorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire avec le Renard, diuisé par petites pieces (à fin qu'il soit plustost cuit) en egale portion d'eau de fontaine, & marine, ou saumure, pour ceux qui habitent loing de la mer, & fontaines salees, en quantité suffisante: veu que celle que Mesue specifie ne suffit, iusqu'à ce que les os se separent de leur chair, y adioustant du commencement le sel requis, & sur la fin l'Anet, & Hyssop, ou Thym, de



*Des Huyles composez.*

383

de chascune vne poignée. Cela fait, les faut exprimer avec vne forte toile: puis y adiouter à la couleur, l'Huyle requis, & d'autre Anet, & Hyslop, de chascun vne liure, pour le tout cuire ensemble, iusqu'à la consommation de l'humidité, ou peu prez. Apres, par la mesme toile serōt fort exprimez, & l'Huyle sera gardé: ainsi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement.

De mesme façon se faict l'Huyle de Chiens, Chats, Lui- *Oleum* fars, & autres animaux, sans addition d'herbes, si exprez il *Catella-* n'estoit ainsi commandé, par quelque docte, & expérimenté *rum.* Medecin: pource qu'en tout temps, ces Huyles se peuuent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques.

L'Huyle de Ranettes, ou Grenouilles pour l'emplastre *Oleum* de Iean de Vigo, se faict non seulement des testes des Gre- *Ranarū.* nouilles, comme dit Mesue, mais des entieres, & plus charnues, qu'on fait bouillir, avec deux fois autant d'Huyle doux, dans vn pot de verre bien bouché avec vn peu d'eau, iusqu'à leur dissolution, comme les precedens, qu'on garde au besoin.

L'Huyle de Viperes, & Serpens se fait de mesme, horsinis *Oleum* que ie serois d'aduis que les testes, & queuës, fussent coup- *Serpen-* pees, & leurs entrailles jettes. Icelles comme maigres, sei- *tium.* ches, dures, & peu succulentes. Ceux cy, comme receptacles de leur venin, la graisse toutesfois y laissée, comme vtile, à ce que promet Mesue.

*Oleum Castorij simpl. D. N. Præpositi.*

*R. Castorij, ꝑnc. vnam.*

*Aqua viua, vel vini ꝑnc. duas.*

*Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vase dum liquor ab-*  
*sumptus sit, colatura seruetur. In Castoris genitalibus, vel pubi*  
*prominet tumor, ex sanie, virus olente cistide inclusa, à Phar-*  
*macopais perperam pro testiculis usurpatus. Si hoc Oleum, ex*  
*sanie comparetur, quia facile Oleo liquatur, non coquenda, sed*  
*agitacione, & calfactione miscenda. Si verò ea sicca sit, pulue-*  
*riseretur, & coquatur, vt monui: parnam sustinet coctionem*  
*ob eius tenuitatem. Liquorem non expressit Nico. sed ex Fer-*  
*nelio, & Syluio addidi, ne coquendo, Oleum vratur cum Ca-*  
*storio.*

B b

*Oleum*



*Oleum Castorij compo. D. Iacob. de Manliis.*

℞. Castorij.  
 Styracis Calamites.  
 Galbani,  
 Euphorbij,  
 Cassia lignea aromatica,  
 Croci,  
 Opoponacis,  
 Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel  
 Cubeborum,  
 Spica Nardi, &  
 Costi, singu. drag. duas.  
 Cyperi,  
 Schœnanthi,  
 Piperis, longi, &  
 Nigri,  
 Sabina, &  
 Pyrethri, singu. drag. duas, & semiss.  
 Vini odoriferi, lib. duas.  
 Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in duplici vase, ad vini  
 consumptionem. Cola, & serua.

## P A R A P H R A S E.

**I**E desirerois que l'Huile de Castor, composé selon la pre-  
 sente description, fust tenu aux bouriques, plustost que le  
 simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans  
 vne partie du vin faut fondre le Galbanum, & Opopanax;  
 puis les couler & cuire à la consistance de miel. Apres con-  
 casser les autres medicaments, & les cuire au bain marie,  
 avec l'Huile requis, iusqu'à la consommation d'iceluy, ou  
 peu prez: puis le tout sera exprimé, à l'Huile, on dissoudra  
 les gommes, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que  
 le tout soit bien meslangé, & froid, pour le resserrer dedans  
 son pot bien bouché, attendant la necessité.

*Balsamum Polychrestum D. B. Bauderoni.*

℞. Rad. Symphyti maioris, vnc. quatuor.  
 Rad. Plantaginis, uncias duas.  
 Herbarum Symphyti medijs, vulgò Bugle,

Sym



*Symphyti parui, vulgò Prunella,*

*Betonica,*

*Vermicularis,*

*Primula veris,*

*Agrimonia,*

*Diapensia, seu Sanicula,*

*Absinthij pontici maioris*

*Roberti, qua est quarta Geranij species, Matthiolo*

*Verbena,*

*Millefolij,*

*Pilosella*

*Fimpinella, &*

*Centaurij minoris ana Manipulum unum, & semissem,*

*Contusus omnibus recentibus in mortario, affunde*

*Aqua vita rectificata unc. octo, & simul macerentur super cineres calidos diebus quatuor: quinto, ex his tepesactis exprimetur succus, in quo dissolues:*

*Terebinthina clara,*

*Oleorum Lini,*

*Sambuci, (vel communis veteris) &*

*Hyperici ana libram unam.*

*Bulliant in duplici vase, ad succi ferme consumptionem, dein colentur, & reponantur in ampulla vitrea, diligenter cera obducta, vsibus extemporaneis.*

#### P A R A P H R A S E.

**D**E la Syrie, de l'Aegypte, & Iudée, principalement des vergiers de Hiericho, (Cité iadis tresriche, en la tribu Hiericho de Benjamin, distante de Hierusalem environ vingt lieus) Cité où on apportoit autrefois des Baumes tres excellens, & celebres che. par les Anciens, la cognoissance desquels nous estant desniée, nous sommes frustrez de l'effect de leurs rares, & singulieres vertus; au deffaut d'iceux M. Brice Bauderon mon Pere, a composé celuy cy, lequel i'ay iugé estre digne (pour ses effects) d'estre inseré au present traicté, pour l'vtilité publique: & prie les Apothicaires, de le tenir faict dans leur boutiques, à fin que les Medecins, Chirurgiēs, & autres, lors de la necessité s'en puissent seruir, ainsi que ie declaireray cy apres.

Son aũteur luy a donné le surnom du mot Grec πολυχρή. *multi vsus*, pour monstrer, qu'il est vtile, à

B b 2

plusieurs



plusieurs vsages, comme pour arrester quelque hæmorrhagie, pour agglutiner les playes recentes, mundifier les vlcères sordides, & iceux incarner, guerir les solutions de continuité, & contusions faictes au cerueau, nerfs, tendons, membranes & ioinctures, estant accompagnée comme ie diray maintenant.

*Terebin-  
trina, vul-  
nerum est  
familiare  
Balsamū.*

Sa base est la Terebinthine (laquelle seule est comme vn Baume familier aux playes, Diosc. & Gal.) Sa vertu deterſiue, mundificatiue, & chaleur foible, ſont augmentez par l'huyle d'hypericum, les feuilles de Betoine, Geranium, Centaurée, Eupatoire, & Absinthe. La remollitiue par l'huyle de Lin, lequel y entre encoꝛ, avec les autres froids, pour temperer, & discuter l'inflammation, qui ſuit ordinairement les playes, & vlcères au commencement. La digestiue, & agglutinatiue, est accruë, par le Diapensia, ou Sanicle, la Verbene, le Millefolium, & Piloselle, laquelle par sa froideur mediocre, sa grãde ſiccité, condense, & reſtreind, les hæmorrhagies faictes de quelque cause que ce ſoit, aydee toutes-fois par la Pimpinelle, Vermiculaire, racines de Plantin, & Conſire tant grande, moyenne que petite. Le Primulaueis y est mis pour le cerueau, nerfs, & ioinctures. L'eau de vie pour le tout faire penetrer, par sa tenuité de parties, avec l'ayde des herbes chaudes, & huyle d'Hypericum; fondre, & diſſoudre les grumeaux de ſang, ou autre humeur caillé, & deſſecher les vlcères sordides.

#### D V M E S L A N G E.

Faut premierement couper les racines de la grande Conſire, & Plantin ou icelles cōcaſſer, puis inciser menu les herbes l'une apres l'autre (auparauant mondées & lauées) & les meſler enſemble dans le mortier, avec les racines. Et de là miſes, avec eau de vie rectifiée, dans vn pot de terre verniſſé, biẽ couuert en infusion, l'eſpace de quatre iours ſur les cendres chaudes. Le cinquiẽme iour, l'infuſion eſtant tiede, en faudra exprimer le ſuc, & diſſoudre dans iceluy, la Terebinthine la plus claire, & transparente qu'on pourra trouuer, avec les huyles de Lin, de Sambuc, & hypericum, tel qu'auons deſcript. Ainſi le tout ſera cuit dās vn double vaiſſeau. quaſi iuſques à la conſomptiom du ſuc, & non du tout: puis le tout eſtant coulé, ſera gardé dans vne fiole de verre, bien bouchée avec Cire blanche, & couuerte d'une double peau pour

pag. 372.  
et 373.



Des Huyles composez

389

pour les vsages suiuians, ou autres que le Medecin aduifera:  
comme s'il veut arrester le sang, fauldra ioindre au present  
Baume les drogues suyuantés.

*Sanguinem sistens.*

℞. Olei, seu Balsami præscripti ꝑ. unc. quatuor

Cera alba, &

Resina ana drag. sex.

Boli Orientalis,

Sanguinis draconis ( id est, Gummi arboris Draco dicta, quod à  
colore rubro sanguis hodie nominatur ) &

Lapidis hematites ana drag. tres.

Aloes hepatica,

Coralli rubri, &

Mumia, ana drag. unam, & semissem.

Chalcanthi vsti, drag. unam fiat unguentum vsui.

*Glutinans.*

℞. Olei præscripti, ꝑ. unc. quatuor

Gummi Elemi, &

Sauis Arietis, ana ꝑ. unc. duas.

Cera alba, drag. sex.

Resina,

Picis naualis,

Gummi Ammoniacy,

Galbani, &

Opopanacis, aceto solutorum, ( vel vino, si sauciati fuerint Ner-  
ui ) & ad Mellis crassitiem coctorum. ana drag. tres.

Pul. Thuris,

Masticis, &

Sarcocolla. ana drag. duas. fiat unguentum, eoque vtitur.

*Sarcoticum.*

℞. Olei præscripti, ꝑ. unc. quatuor.

Cera alba, &

Resina. ana drag. sex.

Gummi Ammoniacy, ꝑ. unc. semissem.

Galbani,

Puluerum Aristolochia rotunda,

Thuris,

Masticis,

Bb 3

Sar



*Sarcocolla, &**Myrrha. ana. drag. duas.**Croci. Scrup. unum. fiat unguentum, utendi tempore.**Cerebro, Nervis, & iuncturis, accommodum.**℞. Olei, seu Balsami præscripti. lib. dimidiam.**Gummiu elemi. unc. tres.**Hedera, &**Cera alba. ana. unciam unam.**Puluerum Salvia,**Lauendula, &**Castorij. ana drag. tres.**Ligni Aloes,**Cubebæ,**Caryophyllorum,**Macis,**Baccarum lauri, &**Iuniperi. ana drag. unam, & semissem.**Croci scrupulos duos fiat. unguentum.*

## P A R A P H R A S E.

Ces quatre descriptions, ont esté icy adioustées, pour  
monstrer les diuers vsages de ce Baume: selon l'exigen-  
ce des cas, & accidens, qui suruiendront: chascun, en pourra  
vsier diuersement, & l'approprier selon les indications qu'il  
aura pris, sur son sujet: par iceluy les Chirurgiens, seront  
releuez de beaucoup de peine, & auront honneur en l'vsage,  
outre le profit du malade, pourueu qu'ils le sçachent  
approprier, & qu'il soit dispensé fidèlement: la premiere  
description leur seruira pour restreindre, & estancher les  
hemorragies au commencement. La seconde, pour aggluti-  
ner: la troisieme, pour regenerer la chair, là où il y aura de  
perdition de substance, les autres generales intentions pro-  
mises: la derniere pour les nerfs, ioinctures, cerneau, & au-  
tres parties membraneuses, ou tendineuses blessées. Le  
mellange n'est autre que celuy, que nous enseignerons  
maintenant en la suivante section des Onguens.

SEC



## SECTION II.

## Des Onguents.



'Autant que le liniment tient le milieu, entre les Huyles, & l'Onguent, ne sera hors de propos sommairement declarer que c'est, & de quoy il se compose : au parauant que traicter des Onguents.

Liniment a prins le nom de son vsage : sa forme tient le milieu entre huyle, & onguent : car il est plus espais que l'huyle, & plus mol que l'onguent : parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose communement avec Huyle, Terebinthine, gresses, beurre, moelles, miel, poudres, &c. *Deriua-  
tion de  
liniment.*

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est requis, ores qu'il y entre de la cire, gommess, liqueurs, resines, &c. On ne les prepare, sinon lors qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

## Des Onguents en general.

Onguent, deriue son nom d'oindre : pource que d'ice-luy, les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties des plâtes, animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huyle, y sert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectee, par sa crassitie, & que d'iceux, l'action s'accomplisse, suyuant l'opinion d'Auic.fen.4. primi, à la fin du 2. chap. La quantité de la cire selon Gal.au liur. 3. des Medic.Gen. & Paul.Ægin.liur.7 chap.17. est deux drag.pour chascune once d'huyle, & vne drag.de poudres. Ceste dose n'est de tous, & tousiours obseruee, soyent anciens, ou modernes : ains souuent diuersifiee, selon les intentions diuerses. Pource, les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & la laissent, au iugement de l'Apothicaire, expert en son art, qui selon la quantité de l'huyle, poudres, resine, colophone, &c. le sçaura bien faire. *Proportiō  
de la cire  
avec  
l'huyle  
aux On-  
guens.*

La cire blanche, aux Onguents froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds: ainsi qu'en particulier sera monstré.



D'auantage icy n'entendõs parler des Onguents specifiez par Diosc. au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose, qu'huilés composez de drogues aromatiques, d'ont auons traicté, en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vsage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend, & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue en la curation des vlcères. Toutes-fois nous les distinguerons en deux: à sçauoir en froids, & chauds, & commencerons aux moins composez, comme auons fait és precedentes sections.

### Des Onguents en particulier.

#### Et premierement des froids.

#### *Vnguentum Rosatum, D. M.*

*R.* Axungia porci recenti nouies aqua calente, & toties frigida, lota (ut sit expers omnis odoris.)

*Rosarum rub. recentium, utriusque lib. tres.*

*Infundantur simul dies 7. ut marcescant: tum coque igni lento, & cola.*

*Rursus tantundem Rosarum recentium, & contusarum, per totidem dies marcescere dimitte: funde igni ut prius, & cola: tunc affunde.*

*Succi Rosarum rub. lib. unam, & sem.*

*Olei Amygda. dul. lib. semissem. Coque igni lento, ad succi consumptionem, & repone vsui.*

*Utendi tempore si vigilia adsint, consulatque Medicus, adde Opi aqua Rosarum soluti quantum videbitur, ut monet Mesue.*

#### P A R A P H R A S E.

**D**Es preceptes escripts par Diosc. lib. 2. chap. 68. traictant la maniere de rendre les gresses odorantes, Mesue a composé cest Onguent, lequel a prins le nom de sa base, les Roses rouges, & suc, tres-excellent à ce qui promet.

Pour le methodiquement composer selon Mesue, faut nettoyer la gresse de porc de ses membranes, & la lauer plusieurs fois avec d'eau qui soit plus que tiède, puis au-  
tant



tant de fois avec eau froide, afin qu'elle perde toute sa senteur, & que plus facilement recoiue, celle des Roses. A icelle, on y adiouftera autant de Roses rouges recentes, & contuses au mortier, que de gresse, qu'on l'airra infuser au Soleil ardent, enuiron sept iours: ou 3. sur les cendres chaudes, (si on est pressé) dans vñ por de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure, & bien couuert: Apres on leur donnera vne ou deux ebullitions, sur petit feu, puis on les exprimera. Derechef à la gresse coulee, on y adiouftera nouvelles Roses, comme deuant (contuses) qu'on infusera, cuira, & exprimera. A la couleure, on y adiouftera la moitié d'autant que de gresse, de suc de Roses rouges; & la sixiesme partie d'huile d'Amandes douces nouvellement tiré (sur 3. liures de gresse, sera vne liu. & demie de suc, & demy liu. d'huyle) pour le tout ensemble à petit feu cuire, iusqu'à la consommation du suc (ou à peu prez.) Pource qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou 2. onces, que s'il estoit tellement consumé, que la gresse, & huyle acquissent vne chaleur, contraire à la froideur des Roses, faisant ainsi deux infusions, & coctions, cest Onguent sera rouge, & odorant, & ne sera besoin y adiouster d'Orcanete, ou Anchusa comme aucuns font, contre l'intention de l'autheur: lequel ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc comme Pomade: au lieu des Roses rouges, prendront des Muscades qu'ils hacheront, avec vn long couteau, & ne les contuseront au mortier: & de semblables Roses, en tireront du suc, & feront les infusions, & coctions comme dict est.

De mesme façon, on pourroit faire Onguents de fleurs de Violes, Nempfar, Saulge, Rosmarin, & Mariolaine, & autres fleurs odorantes, ainsi qu'enseigne Dioscor.

*Unguentum Nutritum, seu de Lithargyrio, vel  
Trypharmacum, D. M.*

℞. Lithargyri auri tenuissima triti, lib. semiss. Olei Rosati Omph.  
vel alterius si desit, ℥  
Aceti acerrimi, vtriusque quantum Lithargyrus agitata in mortario ebibere poterit, & iustam crassitiem acquisuerit.

B b 5

PARA



## P A R A P H R A S E.

**C**est Onguent est appellé *Nutritum*, pource que la Litharge, agitée au mortier avec le vinaigre, & huyle Rosat, est nourrie. Il est aussi nommé *Tripharmacum*: pource qu'il est composé de trois: & de Litharge, comme de sa base:

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle, appelée Solanum, ou de Plantin, de Ceruse, ou autre semblable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si exprez ne luy est commandé par quelque docte Medecin, ou Chirurgien expert. Il differe de l'Emplastre nommé *Tripharmacum*, de la seule cuire, Mes. l'a emprunté de mot à mot, de Serap. traité 7.c.8. sous le nom de Merdasengi, qui signifie en langue Arabique, Litharge: voyez les interpretes d'iceluy, & d'Auic.

## D V M E S L A N G E.

La Litharge curieusement puluerisée, se doit du commencement, & longuement nourrir, avec peu d'huile, & vinaigre, à fin qu'on ne la noye, en se pensant haister. Que s'il auenoit, il ne se pourroit espessir quelque agitation qu'on y fit, ou difficilement. S'il est fait dans vn mortier, & pilon de plomb, il en sera plus refrigeratif, & desiccatif, mais il ne sera blanc, ains gris.

*Vnguentum de Bolo, D. Guidonis.*

*℞. Terra sigillata, lib. dimidiam.*

*Boli Armena, lib. vnam.*

*Aceti, vel Succu Solani, vel Plantag, vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam, & semiss.*

*Olei Rosati Omphacini, si fieri potest, lib. tres.*

*Sensim agitentur in mortario, donec linimenti crassitudinem conquirant, ut in vnguento Nutrito diximus, & reponatur vsui.*

*Si quis Terram sigillatam renuat, quod carior sit, augeat Boli dosim, & non peccabit.*

## P A R A P H R A S E.

**C**est onguent est décrit par Gui de Cauliac, en son traité 7 doctrine premiere, chap. cinquiesme, & puisé par luy, des escrits de Gal. lib. 9. Simp. Il a prins le nom de sa base, le Bol de Leuant: la vertu desiccative duquel, est augmentee par la terre sigillee, apportee de Lemnos, pour le iourd'huy



iourd'huy appellee Stalimene. Ceux qui n'ont la commodité d'en recouurer si grande quantité, (aussi qu'elle est chere) qu'ils prennent autant pesant d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre grasse, & gluante, & ne feront mal. Sa vertu refrigerante, est augmentee par les suc des herbes refrigeratiues sus specifiees, ou vinaigre.

La maniere de le composer, n'est dissemblable au precedent: hormis qu'il faut qu'il soit vn peu plus mol qu'il n'est requis, si on le veut garder, pource qu'il s'espeult en se desseichant.

*Vnguentum Album, D. Rhasis.*

*R. Cera alba, quartarium vnam, seu unc. tres.*

*Cerusa, lib. semissem: seu unc. sex.*

*Olei Rosati, lib. vnam, seu unc. duodecim.*

*Albumina ouorum, numero tria:*

*Caphura drag. vnam. Technicè paretur Vnguentum.*

PARAPHRASE.

**R**hasis décrit cest Onguent contre la brulure, au chap. 18. du liu. 7. de son continent, lequel a prins le nom de sa couleur blanche.

La Base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle, est corrigee par la lotion, faite en eau Rose. L'huyle Rosat, & aubins, ou blancs d'œuf, y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour seruir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

DV M E S L A N G E.

Pour le faire beau, & bon, faut frier sur vn tamis renuersé (vn papier net au dessous) la Ceruse: puis la lauer plusieurs fois, en eau de fontaine, & finalement en eau de Roses: puis la seicher dans vn plat de terre vernissé, qui soit couuert d'vn linge blanc, au soleil. Apres, on fera fondre à petit feu la cire, avec l'Huyle Rosat clair, & net, dans vn vaisseau de terre vernissé, ou d'estain, & non de cuire: puis retiré de dessus le feu, on y d'estrepera la Ceruse, avec vn pilon, ou spatule de bois, en remuant continuellement, iusqu'à ce qu'ils soyent froids. Apres, on y adiousterà les aubins d'œufs, & le Canfre subtilement puluerisé, puis  
sera



sera resserré en son pot au besoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est exprez commandé, pour quelque consideration incognue à l'Apothicaire.

*V. Desiccatiuum Rubrum, Incerti auctoris.*

*℞. Olei Rosati Omphacini, lib. unam.*

*Cera alba ꝑnc. quinque. Liguatis insperge pul. sequentem.*

*℞. Lapidis Calaminaris,*

*Terra Lennia, vel Boli Armeni, utriusque ꝑnc. quatuor.*

*Lithargyri auri, &*

*Ceruse, utriusque ꝑnc. tres.*

*Caphura, drag. unam. Technicè fiat unguentum.*

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de cest Onguent nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccative, est augmentée par la Litharge, Ceruse, & Bol (pour la terre sigillée) la refrigerative; par l'huyle Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassité de la base, & autres dessecatifs, & terrestres.

D U M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & Ceruse, comme souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huyle, & cire. Apres, hors du feu on y destrempera les poudres: finalement le Canfre, en remuant tousiours, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, à fin que les poudres n'allent au fonds, & se puissent mieux mesler. Sylius conseille que l'huyle, & Litharge soyent premierement nourris à part sur le feu, à fin qu'il en soit plus dessecatif, & aglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui est bien vray, mais aussi il refrigerer moins: qualité necessaire à la chaleur estrangere, qui souuent accompagne les vlceres. De ceste forme se fera vn Cerat: car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

*H. Pons*



## V. Pompholigos, incerti auctoris.

℞. Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti.  
 Succi granorum Solani, vnc. octo.  
 Coquantur simul, ad huius fermè consumpt. tunc liqua.  
 Cera alba, & non flaua, vnc. quinque.  
 Cerusa lota, vnc. quatuor.  
 Plumbi vsti loti, & tenuissimè pul. (non vstum tenuissimè puluerisatum anteponerem.) &  
 Pompholigis (huius penuria Tutia præp.) vtriûsque vnc. duas.  
 Thuris puri, subtilissimè puluerisati, vnc. vnam.  
 Ex arte paretur vnguentum, vsui reponendum.

## P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent m'est incertain (iaçoit que Prepositus l'attribue à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer aux sect. 320. & 30. des Antidot. selon Myrep. où il traicte des Onguens, Ceroignes, & Emplastres. Si quelqu'un le trouue ailleurs, il me fera plaisir corer le lieu, pour le soulagement de ceux, qui viendront cy aprez. J'ay suyui Nic. Prepositus: hormis que j'ay doublé la dose de l'huyle, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si grande quantité de cire, & poudres, à composer vn Onguent: ains vn amplatre.

La base est le Pompholix, d'ont il a prins le nom, comme de celui qu'à desseicher sans mordacité, tient le premier rang entre les mineraux, & metaux. Gal. au 9. liur. des simples, & 4. des med. locaux. Ioint que facilement, & à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuiure, & d'artillerie: car la Tutie (espece de Cadmie) pour le iourd'huy est (& mal) prinse pour le Pompholix, & a beaucoup moindre vertu. La cause de tel erreur, practiquee par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicen. qui ont estimé la Tutie, & Pompholix estre mesme chose. Ceux qui ne scauront cognoistre la difference de l'un, d'avec l'autre, qu'ils lisent Dioscor. & Galen. ou ceux qui n'auront la commodité recouurer du vray Pomph. en attendant prendront de Tutie preparee, & lauee.

Au lieu de Plomb brulé, avec le Soulfre, ie serois d'aduis qu'on print du crud, lequel limé, ou batu en lames subtiles,



Nota

subtiles, & infusé en fort vinaigre environ 24. heures facilement en friant au mortier de bronze se puluerisera, & plus facilement que le bruslé mesme: & ores qu'il ne soit infusé, il se peut pulueriser (estant limé) autant subtil qu'on voudra. Ma raison est, que du Soulfre, & feu, il perd sa vertu refrigeratiue, & acquiert vne chaleur, & acrimonie, qu'il ne perd du tout par la lotion: qui cause la douleur, & mordacité aux vlcères, au lieu d'estaindre la chaleur qui souuent y est. Quelqu'un dira, Dioscoride, Galien, les Arabes, & plusieurs des modernes, en auoir vscé avec heureux succez. Je le confesse, moy mesme en ay vscé, & trouué par experience, plus d'effect au plomb puluerisé, comme j'ay dit, qu'au bruslé. Et crois que si les anciens eussent estimé, qu'il se fust peu pulueriser, sans calciner, qu'ils l'eussent mis en vscage, & preferé à l'autre. De ce, on ne se doit esmerueiller: car ils n'ont peu tout sçauoir, ny tout experimenter, & nous doit suffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par escrit, avec l'ayde desquels, nous pouuons voir plus outre, estans assis sur leurs espaulles.

## DV MESLANGE.

Les poudres d'Encens, Ceruse, Plomb crud, ou bruslé, & Pompholix, doiuent estre fort delices, à fin que leur aspreté ne cause douleur aux vlcères, & contraigne les malades, rejeter tel Onguent comme j'ay souuent veu aduenir. Ces trois derniers se doiuent chascun à part lauer, à fin de corriger vne partie (sinon du tout) de leur acrimonie; principalemant, si le Plomb a esté bruslé. S'il n'a esté bruslé, n'est besoin le lauer: veu que la lotion, est pour corriger l'acrimonie, acquise du soulfre, & feu. Cela fait, on fera bouillir le suc de Solanum, avec l'huyle Rosat Omphacin, iusqu'à sa quasi totale consommation, pour les raisons cy deuant declarees: puis le couler, & y fondre la cire blanche. Icelle fondue, on y adioultera la Ceruse, le Pompholix, & le Plomb: finalement l'Encens: à fin que par la chaleur il ne se grumele: pource, continuellement le faut remuer avec vn pilon de bois, iusqu'à ce que l'Onguent soit froid. Apres on le resserrera dans son pot au besoin.

Vnguent



*Unguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris.*

℞ Tutia Alexandrina preparata, unciam unam.

Boli Orientalis ex Armenia,

Ceruse aqua Rosarum lota, utriusque dragm. duas.

Coralli rubri preparati, drag. unam.

Caphura optima, (qualis hodie à China adfertur,) &

Opj Thebanici, vel Meconij, utriusque grana octo.

Butyri recentis insulsi, & aqua Rosarum loti, unc. sex.

Compone ex art. Unguentum vsui reponendum.

Oculorum dolores ex humore acri ortos, demulcet: si eorum Canthi, Cilia, & Palpebra, eo illinantur (præmissis uniuersalibus.) ea cautione adhibita, ne quid intro subeat.

## P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent est Benoit Textor, excellent Medecin du pont de Vaux en Brece, qui luy a imposé le nom de son effect, & non de sa base la Tutie, mise au commencement. Sa vertu refrigerante, est augmentee par l'Opium, & Corail. La desiccatiue des humeurs, qui tombent sur les yeux par le Bol d'Armenie: Le Canfre, sert de vehicule, tant à la base, qu'aux autres desiccatifs. Le beurre recent, & non salé, donne corps à l'Onguent, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté, & siccité des terrestres, & ores que quelque portion d'iceluy, par inadvertence y entraist, ou decoulast, ne les offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit d'huyle. Son vsage doit estre apres les purgations vniuerselles, & saignée: autrement il ne pourroit profiter. Ceux qui le feront avec pompholix, auront vn onguent meilleur, qu'avec la Tutie, icy mentionnee.

## D Y M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser chascun medicament à part, & lauer avec eau rose plusieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse, & Corail. Puis le tout sera malaxé, avec le Beurre recent, & non vieil, ou salé pour s'en seruir. Il se doit preparer, lors qu'on s'en veut seruir, & non pour le garder long temps en la boutique.

Ceux qui n'auront la commodité d'auoir de beurre recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse de cheureau, bien lauce, & purgee de ses membranes. De cest onguent, on engresse



engresse les angles des yeux, les paupieres, & le Tarse, souuent, & sans chauffer, à condition que rien y puisse entrer, à cause du sentiment exquis, de la membrane adnate.

*Vnguentum Populeum, D. N. Salern.*

℞. Oculorum, seu Gemmarum Populi nigra, lib. unam, & sem.

Axungia Forci recentis, lib. tres, vel duas cum aliis.

Oculi Populi contusi, macerentur cum Axungia, ad Maium usque mensem. Deinde.

℞. Foliorum Papaveris nigri,

Mandragora, (huius penuria sume tantundem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani, seu sylvestris: quia similes obtinet vires, testibus Trago, & Pena.)

Hysocyami,

Solani,

Vermicularis,

Semperuini maioris, seu Sedi, vel Aizoi.

Lactuca,

Personata, vulgò Bardana,

Violarum,

Scatunceli, seu Umbilici Veneris. &

Cymarum Rubi tenerrimarum, sing. unc. tres,

Herba trusa in mortario, Oculis, & Axungia misceantur: & octo, vel decem dies simul macerentur. Deinde supra lentum ignem (semper mouendo cum pestillo) coquantur cum Vini optimi lib. una, vel succi Solani, & Aceti viriusque lib. dimidia: ut sit efficacius, ad huius ferme consumptionem: tum exprimantur torculari, & expressum vnguentum, vsui reponatur.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus, a emprunté ceste description de Myrepsus, Section 3. chap. 45. y adioustant le Bardana, qu'il ne faut rejeter, comme dit Fuchsius: pource que par sa chaleur, il fait penetrer la froideur des autres. Pour semblable raison, le vin y est mis: toutesfois en son lieu, ie seroy d'aduis que on y mit du vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure, à fin qu'il fust plus froid.

D'auantage Myrep. ne specifie la dose de la gresse, & met des



des herbes de chascune demy once, laquelle quantité ne suffiroit à celle specifiee, & Base, par Salernitanus, qui m'a occasionné suyure plustost cestuy cy, qu'iceluy.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, les bourgeons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit: toutes lesquelles y sont mises, pour augmenter sa vertu refrigerante, hormis le Bardana, pour la raison que dessus. La graisse de porc doit estre recente, & nettoyée de ses membranes, & lauce, laquelle icy tient lieu de cire, & huyle, & pour longuement conseruer leur vertu.

## DV MESLANGE.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & les cōcasser au mortier, & y adiouter la graisse recente, & nettoyée (comme dit est) & les mettre dans vn pot de terre vernissé, & les couvrir iusqu'au mois de May suyuant: (les herbes icy mentionnees plustost ne se treuuent.) Alors seront cueillies, & nettoyees de toute souilleure, & contuses au mortier, pour ensemble les infuser avec la graisse, & yeux de peuplier, enuirō huit, ou dix iours en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, avec de vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure ( que reuiendra à la liure du vin mentionné au texte) seront bouillis iusqu'à la consommation quasi d'iceux, & humidité des herbes. Que si lors, on ne peut reconurer si grande quantité de Solanum, qu'on en puisse tirer le suc requis: qu'on triple la dose d'iceluy, pour suppleer son deffaut: ainsi il sera plus verd, & plus refrigeratif, qu'avec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuer au fonds, avec vn pilon de bois, à fin que ne se brulent, & que plus aisement, on cognoisse leur cuite. Apres, on les exprimera à la presse, avec vne forte serpilliere, ou toile neufue, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera reserré en son pot, attendant la necessité. Par chascune annee le faut renoueller: autrement sa vertu refrigerante, par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froideur, & par consequent est inutile.



## Vng. Comitisse D. Gulielmi Varignana.

R. Cort. Mediana Castanearum,  
 Glandium, &  
 Quercus,  
 Corticium Fabarum,  
 Baccarum Myrthillorum,  
 Hippuris, id est, Cauda Equina,  
 Gallarum,  
 Acinorum una,  
 Sorborum immaturorum, & siccorum.  
 Mespulorum pariter immaturorum, siccorum,  
 Foliorum Pruni sylvestris ( unde fit Acacia nostra. ) &  
 Glaucij ( vel huius defectu rad. helidonij maioris : quia succo  
 sue calore alia subire facit : ) singul. unc. unam, & semiss.  
 Contusa coquantur in  
 Aqua Plantag. lib. octo : vel quant. sufficienti ad medias.  
 Colatura, sequentia nouies lauentur : recentem Colaturam, singulis  
 vicibus affundendo.  
 R. Oleorum Myrthini, &  
 Mastichini, utriusque lib. unam, & sem.  
 Cera alba, potius quam flaua, unc. octo, & semis.  
 His liquatis, & lotis, insperge sequentem puluerem.  
 Trochiscorum de Karabe, unc. duas.  
 Cort. med. Castanearum,  
 Glandium, &  
 Quercus,  
 Gallarum, singul. unc. unam.  
 Myrthillorum,  
 Acinarum una,  
 Sorborum immaturorum, & siccorum, &  
 Cineris ossis cruris bouis, singul. unc. semis.  
 Technice paretur unguentum vsui reponendum.

## P A R A P H R A S E.

C Est Onguent fut premierement composé par Guil. de  
 Varignane, ainsi qu'il l'escript au chap. 20. traictant la  
 curation des menstrues desmesurees, en la faueur d'une  
 Contesse de Vadre, qui en estoit griefue'ment trauaillee, &  
 par iceluy, preseruee d'auortement. La base, est de plusieurs  
 medica



*Des Onguents chauds.*

403

medicaments adstringens, dont il est composé : leur vertu terrestre, par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine (chaude, & seiche au troisieme degré) penetrer, plus profondement, qu'elle ne feroit, sans icelle.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement composer l'Onguent, des huyles, cire, & poudres, à la fin specifiez: puis, iceluy plusieurs fois laver, avec la couleur de la decoction, faite des drogues concalfees, & mises au premier rang, en suffisante quantité d'eau, de Plantain, consumée à la moitié. Pour chascune fois qu'on le lavera, faudra espancher la couleur qu'on y aura mise, & y en mettre de nouvelle, puis il fera resseré au besoin.

*Vnguentum Stypticum D. Fernelij.*

R. Gallarum immaturarum,  
Nucum Cupressi,  
Baccarum Myrthi.  
Balauftiorum,  
Malicorij, vulgò Psidia,  
Corticum Glandium,  
Acacia vera, vel nostratis,  
Rhois, vulgò Sumach, &  
Masticis. ana. vnc. vnam.  
Omnia exquisite trita, macerentur circiter dies quatuor, in Succis  
Mespilloron, & Sorborum immaturorum: deinde, lento igne sic-  
centur, & cum.  
Olei Rosati, aqua Aluminosa sæpius loti, lib. vna, & semisse.  
Cera alba, vnc. quatuor. fiat Vnguentum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

Fernel au liure septiesme de sa methode curatiue, traité des Onguents, nous a laissé pour escript la presente description, laquelle il a composée sur la precedente, descrite par Guil. de Varignanc; & luy a donné le nom, de son effect astringent. Il ne cede à iceluy en force, & vertu, ains, est plus simple, & moins labourieux à composer : Ceux qui auront cestuy cy en leurs Boutiques, (ce que ie conseille) se pour- ront passer de celuy-la, sans tenir tant de compositions su- perflues: toutefois ie laisse les volontez libres, sans vouloir

Cc 2

oster



à personne l'honneur, qui luy est d'eu, mais pour moy ie me seruirois plustost de l'onguent de Fernel, que de celuy de Varignanc, surnommé *Comitissa*.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, chaque ingredient, (ormis le mastic qui se doit pulueriser fort subtilement, & les infuser l'espace de quatre iours, dans les Sucs, extraicts des Sorbes, & Neffles verdes, & non encore meures; puis les desseicher à petit feu; Apres les reduire en Onguent avec la Cire blanche, & huyle Rosat, laué plusieurs fois avec eau Alumineuse. Si on ne peut recouurer les deux suc, y mentionnez, que l'on prene au double, de celuy qu'on aura en main; ou semblable poids du suc de Poires sauvages ou de quelque autre arbre adstringent, & on ne fera mal, parce que c'est vn remede externe où la seule astringtion est requise, pour arrester toute sorte d'euacuation grande, soit du vêtre superieur, ou inferieur, hæmorrhoides, menstres, sueurs. & autres.

*Vnguentum ad pruritus Scabiosum. D. Renoudai.*

*R. Axungia Suilla, succo Scabiosa sapius lota, lib. semissem.*

*Radic. Oxylapathy, cocta in Aceto, ad putrilaginem, usque & per setaceum traiecta, &*

*Sulphuris, in succo limonum loti ana unc. unam, & semissem.*

*Vnguenti Populei, succo nula Campana nutriti, unc. semissem.*

*Omnibus in mortario subactis, fiat Vnguentum, vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**I**Estime que Monsieur Renoud. tresdocte, & expert Medecin de Paris soit l'auteur de c'est Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de son Antidotaire, chap. 9. où il le descript; & semble qu'il ayt esté tiré de l'Enulatum descript cy apres pag. 413. selon Nicol. Praepositus. Il a prins le nom de son effect, au prurit, & gratelle, ou il est fort propre. Je l'ay inseré icy pour ceux qui s'en voudront servir aux enfans & plus delicats, soyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de l'Enulatum, auquel on aura recours.

S'enfuyt des Onguens chauds.

*Vnguentum Basilicum minus, D. M.*

*R. Cera flaua à sordibus repurgata,*

*Picis*



*Picis naualis, &c.**Resina pura, singul. lib. dimidiam.**Olei dulcis, lib. duas: aut quantum sufficit, fiat unguentum.*

## P A R A P H R A S E.

**P**Aul Æginete au liu. 7. cha. 17. compose cest Onguent en forme d'Emplastre, lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & graisse, au lieu de l'huyle, en portion égales. Mesue l'a transcrit de Serapiō traicté 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traicté 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal. & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi appellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicaments. Le surnom de *Minus*, y est mis à la difference d'un autre de semblable nom plus composé, qui n'est vlté.

## D. V. M E S L A N S E.

La cire, resine, & poix noire ( nettes de toute ordure ) seront hachées par petits morceaux: à fin que soyent plustost fondues, & avec moindre feu, en l'huyle d'Oliue. Cela fait, & à demy froid, seront agitez avec vn pilon de bois, iusques à tant qu'il soit roux: à fin de monstrier par là, qu'il differe au grand *Basilicum*, qui doit estre noir: toutesfois noz Apothicaires n'y regardent de si prez, & sans l'agiter, le laissent avec la couleur noire: ioinct que les Barbiers ignorans ne l'estimoient bon, s'il estoit d'autre couleur, que noir. Mais les couleurs n'agissent point, ains sont indifferentes aux medicamens ainsi qu'auons dit cy diuant en la Theriaque.

*Vn. Α'ναληπτικόν, id est, Reficiens, vulgò Resumptionum, D. M. Prepositi.*

*R. Butyri recentis, lib. unam.**Cera flaua, potius quam alba, unc. sex.**Axungia Porci insulsa, quartarium unum seu unc tres.**Gallina,**Anatis, &**Anseris.**Olei Amygd. dul. loco violati,**Chamameli, &**Anethini, singul. unc duas.*

Ce 3

Mij



*Muscilag. radicis Bismalua,*

*Fœnugraci, &*

*Lini, aqua Rosarum extracta, sing. vnc. vnam.*

*Oesipi humida, vnc. semissem, fiat unguentum.*

P A R A P H R A S E.

C'Est Onguent a prius le nom de son effect: lequel i'ay transcrit de N. Prepositus, & corrigé par l'aduis de Rondelet, fondé sur bonne raison: en substituant la cire iaune, pour la blanche, & l'huyle d'Amandes douces, pour le Violat, & ostant les muscilages froids, adstringens, & incraissans: en augmentant les emollians, relaxans, & digerâs, de Bismalue, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'un dira que suyuant la doctrine de Galien, telle adstriction y est requise, veu qu'on s'en sert au commencement des fluxions, qui tombent en la poictrine. Je le confesse, mais non si grande, & que celle de l'eau Rose y suffit, comme auons dit au Syrop de Reglisse, pag. 44.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement extraire les muscilages de Bismalue, Lin, & Fœnugrec, avec eau Rose: & en iceux encore chauds, y destremper l'Osius. Apres, on fera fondre la cire hâchée menu, avec les huyles sur les cendres chaudes, ou petit feu: puis on y adiousterà le beurre, & graisses nouvelles, & non salées. Le tout à demy froid, on y adiousterà les Muscilages (sans les consumer avec les huyles, & graisses: comme en plusieurs autres: pource que leur quantité est fort petite) & l'Osius meslez, qu'on reserrera en son pot, au besoin.

Ceux qui auront cest Onguent, se pourront passer de l'Onguent Pectoral, & de Adipibus, décrits en plusieurs dispensaires.

*Vng. Dialtheas, D. N. Myrep.*

*R. Radicum Bismalua, lib. vnam.*

*Seminum Fœnugraci, &*

*Lini, vtriusque lib. dimidiam.*

*Scilla recentis, quart. vnum: seu vnc. tres.*

*Singula lota, tritaque, triduo macerentur in*

*Aqua lib. tribus, & dimidia: Quarto vero die bulliant, donec inspissentur: mox sacculo inclusa exprimantur. Tunc.*

*R. Musci*



*Muscilag. illius percolata, lib. unam.*

*Olei, lib. duas; & rursus bulliant ad mucaginis consump. & superstiti oleo, liqua.*

*Cera flaua, lib. semissem.*

*Colophonia, &*

*Résina, utriusque quart. unum, seu unc. tres.*

*Terebinthina.*

*Galbani, &*

*Gummi hedera, aut succi eiusdem: singul. unc. unam.*

*Sic para unguentum, quod vsui reponatur.*

## PARAPHRASE.

**L**A base de cest Onguent, est la racine de Guimaue, mise au commencement, d'ont il a prins son nom: laquelle pour ses grandes vertus, à la curation de plusieurs maladies, tant internes qu'externes, a deriué son nom, du verbe Grec *Aλφειω* & *Αλγειω*, id est, *curo*, & *medeor*.

L'autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin, en sa section 3. ch. 49. le seroy bien d'auis qu'il fust fait sans Colophone, & Gommés, pource que d'icelle n'auons de la vraye, ains vne brouillée, qu'est la residence de la Terebinthine distillée, pour icelle supposée: ceux cy, pour estre trop chauds, & qu'on les y peut adiouster en tout temps, si la nécessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poictrine, qu'avec gommés, & Colophone.

## DV MESLANGE.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimaue, nommée des Grecs *Alhaa*: puis les cōcasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les infuser avec trois liures, & demye d'eau, sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera bouillir assez longuement sur le feu, dans vne bassine de cuyure; puis on les exprimera (avec vne serpilliere) bien fort.

A part on fera fondre les gommés de Galbanum, & d'Hedera avec du vin: puis seront coulées, & cuites à la consistance de Miel: ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des Muscilages coulez, qu'on fera bouillir avec l'huyle, dans la mesme bassine bien nette,



iufqu'à ce qu'ils foyent confomez , en remuant toujours avec vn pilon de bois, à fin que ne brulent, & adherent à la balline: puis on les recoulera.

En l'huyle chaud, on fera fondre la cire neufue, hachée par petites pieces, & la Refine, & Colophone puluerifez , à fin d'estre pluftoft fondus : puis la balline eftant ostee de dessus le feu, on y adiouftera les gomme, mēfleez avec la Terebinthine, en remuant bellement, iufqu'à ce que le tout soit froid, pour le reffermer au befoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche, & nette, on la pourra fubtilement puluerifer, & adioufter à la fin, (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la Gomme, qu'ils prennent autant pesant, du suc de Hedera muralis.

### *Ung. Nicotianum, D. Iouberti.*

*xx. Fol. Nicotiana contusorum, lib. duas.*

*Axtangia Porci recentis, vel lota, lib. unam.*

*Macerentur simul per noctem, cum pauco vini rubri.*

*Mane bulliant igni lento, ad vini consumptionem.*

*Colato expresse, adde*

*Succi Nicotiana, lib. dimidiam,*

*Resine Abiegne, unc. quatuor,*

*Coquantur ad liquoris consumptionem: addendo sub finem, pul.*

*Aristolochia rotunda, unc. duas.*

*Cera citrina, quantum sufficit, fiat unguentum.*

### PARAPHRASE

Cest Onguent a prins le nom de la base, la Nicotiane, ou Peton, ou herbe à la Royne, apportee d'outre mer, & donnée à la Royne de France, comme chose digne de Princesse, pour ses grandes, & rares vertus, à mondifier les vlcères, quels qu'ils foyent, & sans douleur: mollir, & digerer la matiere scrophuleuse, & dessicher la gratelle en quelque aage, & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Medecins, & Chirurgiens la mettre en vſage, & composer cest Onguent au profit des pauvres. Ceste herbe a esté inconnue aux anciens Grecs, & Arabes. Pour le iourd'huy frequente, & curieusement cultiuee aux jardins de France.

Dy



## D V M E S L A N G E.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'une partie en tirer demy liure du suc: l'autre sera bouillie: avec la greffe de porc recente, ou lauee ( auparavant infusée avec vn peu de vin clairet, l'espace d'une nuit ) iusqu'à la consommation du vin: puis on l'exprimera: A la couleur, on fera derechef bouillir le suc, iusqu'à la consommation: puis on y fera fondre la Cire, & Resine, & la bassine ostee de dessus le feu, & à demye froide, on y adioustera la poudre d'Aristoloché ronde, pour le tout reserrer au besoin.

*Mundificatiuum de Resina, D. Jouberti.*

℞. Resina.

Terebinthina,

Olei Rosati, &amp;

Mellis, singul. lib. semissem.

Cera noua, quartarium unum: sem vnc. tres.

Myrrha,

Sarcocolla,

Farina fœnugraci, &amp;

Lin, singul. drag. sex.

Thuris, &amp;

Mastiches, vtriusque drag. tres. fiat unguentum.

## P A R A P H R A S E.

**M**. Joubert confesse, auoir tiré cest Onguent ou Mundificatif de l'Emplastre de Resine, décrit par Guy de Cauliac, au chapitre cinquiesme de son Antido. Je serois d'aduis qu'au lieu de Miel commun, & escumé, ont print du Rosat, à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a prins le nom de son effect, & le surnom de la Resine, mise au commencement.

L'huyle, & Cire y sont mis, pour la forme, ou cōsistence.

## D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser (& chascun à part) la Myrre, Sarcocolle, l'Encens, Mastie, Fœnugrec, & Lin: puis sur petit feu, on fera fondre la Resine, & Cire, hachée par petites pieces. Apres, la bassine ostee de dessus le feu, on y adiousterà la Terebinthine, & Miel: finalement les poudres

C c 5 les



les vnes, aprez les autres, comme les farines: puis la Myrrhe. & Sarcocolle, puis le Mastic & l'encens a la fin, de peur qu'il ne se grumele, par la chaleur.

*Vng. Mundificatiuum de Apio.*

**T**Ouchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le descriés, pource qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout temps il se peut facilement preparer, selon l'aduis, & conseil du Medecin, ou Chirurgien expert, qui y adioustent, ce qu'ils cognoissent estre necessaire, selon la nature de la partie affectee, & de l'vlcere, temps, & saison.

*Vng. Aureum, D.M.*

*℞. Olei communis, lib. duas, & semissem: seu vn. triginta.*

*Cera flaua, lib. semissem: seu vnc. sex.*

*Terebinthina clara. vnc. duas.*

*Resina, &*

*Colophonia, utriusque vnc. vnā, & semiss.*

*Pulueris Thuris. &*

*Mastiches, utriusque vnc. vnā.*

*Croci. dragmam vnā. Technicè fiat unguentum.*

P A R A P H R A S E.

**C**Est Onguent a diuerse appellation, comme *Aureum*, *Regis*, & *Comitis*, tant pour ses rares vertus, & digne d'un Comte, ou Roy, que pour sa couleur iaune, & semblable à l'or. Le meslange n'est dissemblable à celuy du Mondificatif, cy deuant declaré.

*Vnguentum Apostolorum, D. Auicenna.*

*℞. Terebinthina,*

*Cera flaua, potius quàm alba.*

*Resina, &*

*Ammoniāci, singu. drag. quatuordecim.*

*Lithargyri auri, drag. nouem.*

*Aristolochia rotunda, vel longa:*

*Thuris masculini, &*

*Bdelij, singul. drag. sex.*

*Myrrha, &*

*Galbani, utriusque drag. quatuor*

*Opopana*



*Opopanacis, & Floris Aëris, vel Aëruginis, utriusque dra. duas. Bdellium, & Gummi, infundantur in Aceto: tum coque ad mellis crassitiem, & illis adde Terebinthinam. Tandem liqua Ceram, & Resinam, cum Olei communis, lib. duabus ( hac quantitas, quouis tempore sufficit, ) & iniice Lithargyrium aliquandiu nutritum ( emplastri instar ) & extra ignem adhuc tepens; pulueres, & Gummi, cum Terebinthina. Sic concinnatum unguentum, vsui reponatur.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Est Onguent a prins le nom des Apostres: non qu'ils en soyent esté les inuenteurs, ou qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsoyent de drogues, ains au nō de Iesus Christ, nostre Redempteur, qu'ils prescheoyent estre le fils de Dieu, & Messie, promis en la Loy par les Prophetes, ils les guerissoyent. Mais du nombre d'iceux, qu'estoyent douze: comme il est composé de douze drogues (sans y comprendre l'huyle) iestime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de Salut 428. car il le décrit au liu. 5. somme 1. traicté 11.

## D V M E S L A N G E.

Souuent, on donne cest Onguent en chef d'œuvre, aux Apothicaires qui se veulent passer maistres: pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir, faut infuser le Bdellium, s'il est mol, & recent, ( sinon le pulueriser comme la Myrrhe, l'Encens, l'Aristol. longue, & Litharge ) avec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur dose, d'une sixiesme partie, pour causes des ordures qui y sont, puis on les fera bouillir. Estant bien fondues, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine, puis seront cuites à la sistance ou espaisseur de miel. A icelles encore chaudes, on y adiousterà la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subtilement puluerisee, sera nourrie avec vne partie de l'huyle requis quelque temps sur le feu petit, comme qui voudroit faire vn Emplastre diachyllon: puis, on y adiousterà  
peu,



peu à peu le reste : puis la Cire , & Resine grossièrement pilees. La bassine ostee de dessus le feu , on y adioustera les Gommes , & Terebinthine , auparavant meslez. Vn peu apres les poudres : comme l'Aristoloché , la Myrthe : & finalement l'Encens , & Verdet , lequel ne faut augmenter , pour luy donner couleur verte. Car en plus grande quantité , il causeroit par son acrimonie , douleur , & inflammation aux vlcères. Ainsi que doctement Gal. au 3. de sa Methode nous a laissé par escrit. Estant froid , sera gardé au besoin. Voilà comme il me semble qu'il faut composer c'est onguent , sans y adiouster chose qui soit des doses. Si quelqu'un sçait quelque autre methode meilleure , & plus facile , qu'il la mette en euidence , pour l'instruction de la jeunesse Françoisé. Ceux qui auront cest Onguent en leurs boutiques , le passeront de l'onguent *Ceraeos*.

*Vnguentum Aegyptiacum ; D. M.*

*R. Mellis communis , vnc. quatuordecim.*

*Aceti fortis , vnc. septem.*

*Æruginis eris , vnc. quinque. Coquantur igni lento ad instant crassitudinem , & reponantur usui.*

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent est ainsi appellé , pource que les Medecins d'Egypte , en sont esté les inuenteurs , ou comme aucuns estiment pour sa couleur bazanee , commune aux Egyptiens. Mesue luy adiousté vn surnom de *Magnum* pour les grandes vertus. Aucuns y adioustent d'Encens , d'autres d'Alun , ce que ne doit faire l'Apothicaire , sans le commandement du docte Medecin , ou Chirurgien , pour occasion à ce le mouuant. Le Miel doit estre crud , & non escumé , à fin qu'il deterge , & dessèche plus , lequel icy tient lieu d'huyle , & tire pour donner la forme. Sa vertu dessiccatue , est augmentee par le vinaigre , & verdet. De cestuy cy , l'acrimonie est corrigee par la coction , & sa couleur verte changée en roux , ou bazanee , & moins suspecte aux malades , que la verde. Le vulgaire se trompe , en ce que les tantes qui de cest Onguent sont ointes , & mises aux vlcères , du soir au matin , & du matin au soir tirees , se trouuent verdes : estimant cela prouenir de la sanie virulente : rien moins , ains du verdet qui se decuict.

*Erreur  
reprouée*

D v



## D V M E S L A N G E.

Le vinaigre, & miel ayant vn peu bouilly, on y adioustera le verdet puluérifé, pour ensemble tout cuire, iusqu'à la consommation d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu, entre mol, & dur, pour plus aisement en couvrir les tantes. Estant refroidy sera gardé au besoin.

*Unguentum Inulatum, D. N. Prepositi.*

℞. Rad. Inule Camp. In aceto cocta trita, & creta, lib. vnam.

Axungia Porci veteris, & salsa,

Olei communis, & veteris, vtriusque vnc. tres

Hydrargyri, id est, argenti viui, &

Terebinthina clara, vtriusque vnc. duas.

Cera noua, vnc. vnam.

Salis communis, vnc. dimid. fiat vnguentum.

## P A R A P H R A S E.

**I**L semble que ceste description aye esté prinse, des trois derniers chap. de la section 3. des Antid. de Myrep. Mais par qui, ie ne le puis coniecturer, si ce n'est par Prepos. duquel ie l'ay transcrit. La base de cest Onguent, est la racine d'Enule Campana, de laquelle il a prins le nom. Aucuns craignent son vsage, pour cause de l'argent vis qui y entre: ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpés, ou dertes, & gratelles. Prepositus y met seulement deux onces d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, avec Fernel, & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité des racines.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement lauer les racines, les concasser, & cuire en quantité suffisante de vinaigre y adioustant vn peu d'eau pour moderer son acrimonie puis les piler avec vn pilon de bois, dans vn mortier de pierre, ou marbre, & avec vne spatule les passer, à trauers vn tamis renuersé. Apres longuement sera agité au mortier l'argent vis, avec la gresse de porc, vieille, & salée, en sorte qu'il n'apparoisse: puis on y adioustera la Terebinthine, & sel puluérifé, & l'Onguent fait de l'huyle, & cire fondus ensemble. Finalement l'Enule Camp. preparee, comme dit est, ainsi incorporé, sera gardé au besoin.

*Vnguent*



*Unguentum Agrippa, D. N. Salernita.*

*R. Radicum Bryonia lib. duas.*

*Cucumeris Asinini, lib. unam*

*Scilla, lib. semissem.*

*Ireos, unc. tres.*

*Filicis,*

*Ebuli, &*

*Tribulorum Aquaticorum, sing. unc. duas.*

*Radices hæc, recentes sint: ter, quæcunque lauentur, & contur-*

*dantur in mortario: & macerentur triduo, in*

*Olei veteris non rancidi lib. quatuor.*

*Deinde parùm feruescant: & in expresso oleo, liquefac.*

*Cera Citrina, potius quàm alba, unc. quindecim, in Unguenti*

*crassitudinem, quod vsui reponatur.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Autheur de cest Onguent est Agrippa Roy de Iudee, grand amy de l'Empereur Caius Cæsar surnommé Caligule: autheur Iosephe, lequel pour les experiences qu'il auoit faictes de ses vertus, ne le voulat communiquer à ses disciples. Salernitanus l'a transcrit de Myr:psus, Section 3. chap. 43. changeant seulement les racines de Malues blanches, pour celles de Cocombre sauuage: pource à mon aduis, qu'il conuient mieux à l'Hydropisie, à quoy il est approprié par Myrep. que les Malues blanches. Ceux qui sont loing de la mer, & ne pourront recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium assez commun, ou des Oignons fort acres, au double. Et au lieu du Tribule marin, qu'ils prennent de celui qui croist aux estangs, & riuieres, le fruit duquel estant cuit, est fort sauoureux: & qui ne pourra auoir de l'un ny de l'autre, qu'il prenne des racines de Panicaut, dit Eryngium.

## D V M E S L A N G E.

Prenez vos racines recentes, & non seiches, que concasserez au mortier, & infuserez 3. iours, ou 7. dans l'huyle: à fin qu'il aye plus d'energie. Apres on les fera moyennement cuire: (car la longue decoction dissipe leur vertu) puis on les exprimera, & dans l'huyle coulé, on fera fondre la cire



la cire neufue, & non blanche, pour les raisons au commencement de ceste section declarees : estans froids, seront resserrees. l'ay experimenté ( apres Fernel ) ces racines fort contuses, & malaxees avec gresse vieille, sans coction, & appliquées sur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent : c'est, pource que leur vertu, se diminue bien fort par la coction.

*Vnguentum Aregon, D. N. Salern.*

*R.* Vtriusque Conizæ, seu Pulicariæ, Maioris scilicet, & Minoris, &  
 Laureola, sing. unc. nouem.  
 Nepeta, seu Calamenti montani, &  
 Fol. Sicydis, seu Cucumeris agrestis, utriusque unc. sex.  
 Radicis Sicydis seu Cucumeris agrestis, &  
 Ari, vulgo. Iarri ( vel Iridis cum Myrep. )  
 Rorismarini,  
 Maiorana,  
 Serpilli, &  
 Ruta, sing. unc. quatuor, & semissem.  
 Foliorum Lauri,  
 Sabina, &  
 Saluia,  
 Radicum Byronia, sing. unc. tres.  
 Pyperi,  
 Euphorbij,  
 Zingiberis, &  
 Piperis, sing. unc. unam.  
 Mastiches &  
 Thuris, utriusque drag. sex. ( cum Myrep. Nam Salern. habet drag. vij. )  
 Oleorum Muscelini, seu Moschati, unc. semis.  
 Petrolei, unc. unam.  
 Laurini, &  
 Adipis vrsini, utriusque unc. tres.  
 Butyri, unc. quatuor.  
 Cera flaua, unc. quindecim.  
 Olei communis, lib. quinque. Sic para vnguentum.  
 Radices, & herba Maio mense collecta, & purgata, quum  
 recentes



recentes sunt: contundantur, & macerentur, in Oleo communi  
diebus septem, cum

Aqua vita, vel Vini optimi, lib. vna.

Octavo die coquantur, donec tabescant, & absumpta sit propè hu-  
miditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram: tum adde Bu-  
tyrum, Adipem, Oleum, Laurinum, Moschat. Petrol. & pulueres,  
& repone vsui.

#### P A R A P H R A S E.

C'Est Onguent a prins le nom de son effect: car Aregon,  
signifie *Auxiliare*, c'est à dire, aydant, ou donnant se-  
cours, & soulas. Salernitanus l'a emprunte de Myrep. en la  
section troisieme, chapitre 58. y adioustant les Racines de  
Bryonia, & les fœilles de Cocombre sauuage, & les deux  
especes de Coniza: & supposant les racines de Iarrus, & de  
Cocombre sauuage, pour celles d'Iris, & Althea. Vne chose  
ie y trouue de superflu, c'est la dose, de Pulicaria, laquelle  
me semble (auec Cordus, & Fernel) suffit de trois onces,  
comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

#### D V M E S L A N G E.

Le meslange est enseigné par l'autheur mesme. A sçauoir  
qu'il faut cueillir au mois de May, les racines, & herbes: les  
nettoyer, & concasser au mortier. puis l'espace de 7. iour les  
infuser auec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commun  
vieil, dans vn pot de terre vernillé, sur les cendres chaudes.  
Le 8. iour, on les fera cuire iusqu'à la consommation de l'hu-  
midité. Apres on les exprimera au pressoir, dans vn sachet  
de toile neufue, & en l'huile, on fera fondre la cire: puis on  
y adioustera le beurre, & la gresse d'Ours, & les huyles de  
Laurier, & Muscelin (descrie en la precedente section) & de  
353 Petrole: finalement les poudres de Pyretrie, Gingembre, Poi-  
371 ure, Euphorbe, Mastice, & Encens, la bassine ostee de dessus  
le feu, & à demy refroidie, pour le tout reserrer au besoin.

*Unguentum. Marciatum mag. D. M. Myrep.*

*℞. Olei communis antiqui, lib. quatuor.*

*Cera Virina & non alba, lib. vnam.*

*Cymarium Rorismarini florentinum.*

Folio



*Feliorum Lauri, &*

*Ruta, sing. unc. quatuor.*

*Amaraci, potius quàm Tamarici, unc. tres.*

*Esbrij, seu Ebuli,*

*Sabina,*

*Balsamita, i. Mentæ aquatica,*

*Elelisphaci, i. Salvia,*

*Ocimi : id est, Basiliconis.*

*Polij montani,*

*Calaminthes,*

*Arthemisia,*

*Inula Campana.*

*Betonica,*

*Branca Vrsina,*

*Spargula, seu Aparines Gracorum,*

*Herba vinti, seu Anemones sylvestris,*

*Pimpinella,*

*Agrimonia, seu Eupatorij Gracorum,*

*Absinthij Pontici, seu Romani, seu Vulgaris,*

*Idem.*

*Herba Paralyseos, vulgò Primulaevis,*

*Herba Sancta Maria, seu Costi hortensis nostratis,*

*Cymarum Sambuci,*

*Crassula, seu Semperuiui minoris, vel Vermicularis,*

*Semperuiui Maioris, seu sedi, vel Aizoi,*

*Idem.*

*Mille-folij,*

*Chamadryos,*

*Quinque Neruia, seu Plantag. mi. (huius non meminit Salernitanus.)*

*Centaurij minoris,*

*Fragaria. &*

*Pentaphylli, singul. unc. duas, & drag. duas.*

*Tetrahit, seu herba Iudaica, (cum Salernitano: quoniam non habet Myrep.)*

*Radici Althea,*

*Cymini, &*

*Myrrha, sing. unc. unam, & dimidiam, Salernitanus legit Myrtha, facilis fuit Typographi lapsus, et pro r, reponentis.*

*Fennugraci, &*

D d

Butyri,



Butyri, utriusque drag. sex.

Seminum Vrtice,

Violarum &

Papaueris albi, potius quàm nigri, cum Salern.

Menta Satiua,

Rubia tinctorum, (huius non meminit Salern.)

Mentastri, seu Menta sylvestris, vel Menta Sarracenica, idem,

Lapathi acuti.

Polytrichi,

Cardiobotani, id est, Cardunceli, seu Cardui benedicti,

Matriisylua, seu Periclymeni, vulgò Caprifolij,

Herba Moschata (est prima Geranij species.)

Florum Chamameli, (huius vice Salernit. & eius sequaces, habent Maturellam, seu Solanum) &

Trifolij acetati (quod Allelujam nuncupant Pharmacopœi nostri)

Scolopendrij, vel linguae Ceruina, cum Salernitano: (ambo sunt eiusdem facultatis.

Crispula, id est, Eupthalamij, seu Cotula non fœtida,

Herba camphorata, i. Abrotani maris,

Styracis Calamites,

Thuris, &

Medulla Cerui, singul. drag. duas.

Axungia Ursina,

Gallina &

Anseris (hanc pratermisit Salern.) &

Mastiches, singul. unc. dimidiam.

Olei Nardini, unc. unam: legendum potius quàm 3. i.)

Herba, & Radices in Maio mense collecta recentes, & mundata, terantur, & 7. diebus in Vino optimo macerentur: Octauo vero die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune, affundatur: rursumque coquatur dum herba contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit. Deinde colentur, & exprimantur. Oleo liquetur Cera: deinde inijce Butyrum, Medullam, Axungias, & Oleum Nardinum. Denique extra ignem Pu'eres Thuris, Mastiches, & Styracis. Concretum unguentum, seruetur vsui.

#### P A R A P H R A S E.

**S**alernitanus a transfert cest Onguent de Nic. Myrep. Alexandrin en la sect. 3. chap. 46. qui par tout, double la dose



dose des ingrediens, lequel dit, auoir esté inuenté, & composé par vn tref-docte Medecin nommé Martianus, dont il en a prins le nom; de sorte, qu'il le faudroit nommer Martianum, & non Martiarum. Il est surnommé Grand, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference, d'auec les autres de semblable nom, moins composéz. Au lieu du Tamaris, apres Ioubert, i'ay supposé la Marjolaine, pource que sa vertu est plus conuenable, à ce que l'inscription promet: aussi pource que par tout se peut trouuer de Marjolaine recente, & non de Tamaris. Aussi i'ay reduit l'huyle Nardin, à vne once, pource qu'une dragme, & quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, est de nul effet, ou fort peu.

## DV MESLANGE.

Au mois de May faut cueillir les racines, herbes, & semences, puis les nettoyer, concasser, & infuser dans vn pot de terre vernissé, auec de bon vin, l'espace de 7. iours sur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iusqu'à la consommation enuiron de la moitié du vin: puis on y adiousterà l'huyle commun, pour ensemble bouillir, iusqu'à la totale consommation du vin. Apres seront exprimez à la presse, dans vn sac de toile: puis estant remis l'huyle sur le feu, on y fera fondre la cire, apres on y adiousterà les gresles, beurre, moëlle, & l'huyle Nardin: finalement estans à demy refroidis, on y adiousterà le Styrax puluerisé auec quelques gouttes de vin, de mesme, le Mastic, & l'Encens sans humidité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, à fin qu'il ne soit grumelleux, & le reserrer.

*Unguen. Neapolitanum, D. B. Bauderonij.*

*R. Axungia Suille veteris, lib. vnam.*

*Argenti vini, lib. semissem.*

*Terebinthina, Aqua vita lota, m. tres.*

*Cera flaua, vnc. duas.*

*Oleorum Laurini,*

*Rutacei,*

Dd 2

Petrolei,



Petrolei,  
 Lumbricorum,  
 Chamameli, &  
 De Spica nostrata, sing. vnc. unam. & semiss.  
 Styracis liquida, drag. sex  
 Euphorbij, subtilissime tritici, vnc. dimid.  
 Fiat unguentum, quod vsui reponatur. Si adsint vlcera: utendi  
 tempore, addc  
 Lithargyry aurei, vnc. duas.  
 Cinabrij, vnc. unam, & semissem.  
 Cerusa, &  
 Minij, utriusque vnc. unam.  
 Mitridaty veteris &  
 Theriaca, utriusque vnc. dimid. & utere.

## P A R A P H R A S E.

**C**EST Onguent a prins son nom de son effect. Pource  
 qu'il est souverain à la guerison du mal ( surnommé  
 de nos François ) de Naples. La base est l'argent vif, qui  
 combat contre tel mal, plustost de sa forme essentielle, que  
 de sa qualité manifeste. La graisse de porc, & l'huyle de  
 Camomille y sont mis, tant pour remollir, & relaxer, que  
 pour plus facilement resoudre l'argent vif. Les autres huy-  
 les, pour rareffer les pores du cuir, digerer l'humeur veroli-  
 que, & iceluy attirer du dedans, au dehors par les sueurs.  
 L'huyle de Lumbries, & la Terebinthine ( aydec du secours  
 qu'elle reçoit, en la lotion de l'eau ardent ) fortifient gran-  
 dement les nerfs. Le Styrax liquide, y est mis pour remollir  
 les tumeurs, ou tumeurs dures, qui souuent accompagnent  
 ces pauvres verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base:  
 & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il  
 seroit par trop mol. Le Mithridat, & Theriaque y sont mis,  
 pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Li-  
 tharge, Cinabre, Ceruse, & Mine, y sont mis pour desseicher  
 les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuien-  
 nent, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empes-  
 chent l'eruption des sueurs, par leur siccité, à quoy plusieurs  
 ne prennent garde, au preiudice des malades, & à leur des-  
 honneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apothicaires, te-  
 nir en leurs boutiques c'est Onguent, sans dessecatif: sauf à  
 eux



# Des Onguens chauds.

321

eux les y adiouſter, la neceſſité le requérant: ou gommes, ou autre médicament tel, qu'il ſera aduiſé par le docté, & expert Medecin, ou Chirurgien, ayans eſgard au temperament du malade, à la ſaiſon, à l'aage, au ſexe, & aux parties les plus affectées, & ſi le mal eſt recent, ou inueteré.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement, pulueriſer ſubtilement l'Euphorbe, avec quelques gouttes d'huyle: La Litharge, le Cinabre, & la Ceruſe chacū à part. D'une partie de la greſſe, ſera eſteint l'Argent viſ, au mortier de bronze. Le reſte avec les huyles ſera fondu avec la cire hachée menu, ſur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adiouſtera la Terebinthine lauee, puis l'Euphorbe, le Styrax liquide, le Mithridat, & Theriaque. Le tout ainſi meſſangé, ſera adiouſté peu à peu au mortier, avec l'argent viſ y eſteint, pour le tout reſerrer au beſoin. Les autres poudres auſſi y ſeront adiouſtées, ſi le malade eſt remply d'ulceres, pour les raiſons que deſſus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à ceſt Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyeuſ d'œufs endurcis: le pourroit faire, pourueu qu'ils ſoyent bien agitez au mortier, autrement l'Onguent ſeroit grumeleux, & de mauuiſe grace.

## Vng. Citreum, D. N. Myrepsi.

R. Caphura à China allata, drag. vnam.

Marmoris albi, &

Boracis, vtriuſque drag. duas.

Amianti, (huius penuria ſume tantundem

Aluminis pluina)

Umbilici Marini. ſeu Belliculi, & Bellerici, idem.

Tragacanthi albi,

Amylli,

Crystalli,

Antali,

Dentali,

Thuris albi, &

Nitri, ſing. drag. tres.

Coralli albi, vnc. dimidiam.

Gerſa, ſeu Ceruſa ex Dracuntio minore, vnc. vnam.

Ceruſa ex Venetia, vnc. ſex. horum fiat puluis.

D d 3

R. Adipi.



*℞. Adipis Suilli salis expertis, ac recentis, lib. unam, & semiss.  
Seui Caprini, vnc. unam, & semiss.*

*Adipis Gallinacei, vnc. unam.*

*Adipes in duplici vase liquentur: In iis macerentur, & leniter coquantur*

*Citrea mala, duo, minutim concisa.*

*Deinde Adipes colentur, & in his omnia curiose trita injiciantur, & rudicula subigantur: nouissimè Borax, & Caphura tenuissimè trita, inspergantur. Coctum sic Unguentum ac concretum, repone. Satiùs fuerit pul. habere in officina, & utendi tempore praparerare, ut docui. Nam tempore rancefeit, & candorem amittit.*

### P A R A P H R A S E.

**S**Alernitanus ne differe d'auec Myreps. qu'en la dose de l'Amiantum, mettant vne once, pour trois drag. Par ceste description, comme en plusieurs autres, Myreps. sect. 3. chap. 42. demonstre assez auoir esté peu versé en la langue Latine, & cognoissance des medicaments, & qu'il a transcrit ces Antidotes, tant des auteurs Grecs, & Latins, que Barbares, qui l'auoyent precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puisse reconuer du vray de l'Isle Eubee, à present Negrepont, & qu'on puisse scauoir au vray que c'est. Pour Antali, & Dentali qui ne sont pierres, ains petites coquilles, qui se trouuent au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoissent, ou en sont loin. & n'en peuuent reconuer, qu'ils prennent semblable poids de Porcelaines, qui sont assez cogneüe, & à bon marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont semblables vertus qu'iceux. Le Dentali est quasi semblable à la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu à la forme d'une dent Canine, dont il a prins le nom, & est d'une substance plus dure. Antali ressemble au Purpura de Dioscor. pource qu'il est creux, & estant rompu, a comme de petites veines, & droites, finissant en pointe: de temperament froids, & secs. Gerfa, est un mot de praué de Cerusa, qui se fait, avec les racines de Dracuntium minus, ou Serpentaria de Diosc. ainsi qu'enseigne Platear. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Saler. & apres

*Dentali  
quid.*

*Antali  
quid.*

*Gerfa que  
c'est.*



apres luy Cordus, & Fuchse en leurs dispensaires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron, ou Iarrus assez frequent, & cogueu de tous, & de quasi semblable vertu, que la Serpentine, ou couleurée petite. Le Bellerici pour la similitude qu'il a, à vn nombril, *Bellericus* est appellé *Umbilicus marinus*, d'ont il s'en trouue assez à *que c'est.* Marseille, Lyon, & ailleurs.

Nos Apothicaires, tant icy qu'ailleurs, se seruent du Bo- *Du Bo-*  
rax, d'ont les Orfeures se seruent à souder l'or, fort different *rax.*  
au naturel, & artificiel par Dioscoride décrit au liure 2.  
chap. 74. parlant de l'vrine, & au liure 5. chap. 64. & apres  
luy, Galen au liu. 9. des Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auicenne, Serapion, & Garcia du Iardin, & Matthiole, sur Dioscoride, desquels ils en apprendront ce qu'il faut sçauoir, lequel est icy mis pour vehicule aux autres. C'est onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrinum*: ( car il n'est Citrin ) ains *Citreum*.

Icy les gresses suppléent le deffaut de l'huyle; & cire: lesquelles se mesleront avec la poudre, lors qu'on s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguent se ranciroit, & perdrait sa couleur blanche peu de temps apres, & ne seroit si plaisant, appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte, & pour vne dragme, y mesler vne once de gresse pour le moins: car qui y en mettra plus, l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine, incorporent la poudre avec le quadruple de Pomade, & y adioustent vn peu de suc de Citrons, & ce avec heureux succez.

## DV M I S L A N G E.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le Marbre, Corail blanc, le Crystal: les Coquilles, dans vn mortier de marbre, & pilon de fer. A part faut pulueriser l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair, & net ( auant que le peser, à cause du dechet ) l'Encens, le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou son succedaneé l'alun de plume.

Ed 4

La



La Ceruse se frie sur vn tamis renuerſé, vn papier net mis au deſſous. Le Gerſa, ſe pulueriſe auſſi a part: puis toutes les poudres ſe meſſent au mortier, & ſe gardent au beſoin. Que ſ'il eſt queſtion paracheuer l'Onguent, on choiſira des grefſes requiſes, recentes, fondues ſur petit feu, & dans icelles infuſeront, l'eſpace d'vne nuit, deux Citrons hachez par petites pieces, ſoit eſcorce, poulpe, & ſuc, & le iour ſuyuant, au pot de terre verniſſé ( où ils auront infuſé ) ſeront cuits, & coulez dans vne terraiſſe verniſſée, ou plat d'eſtain creux, & non dans vne baſſine: pour ce que le cuyure facilement change la couleur blanche. Apres, avec vne ſpatule de bois en remuant doucement les poudres: ſeront meſlez, le Borax, & Canfre à la fin. Ainſi, tel Onguent ſera reſſerré au beſoin. Auant l'vſage d'iceluy, ſeroit bon lauer la face, de quelque decoction deterſiue: puis l'oindre de l'Onguent, & la couvrir d'un linge blanc, & ainſi continuer tous les ſoirs iuſqu'à ce que les taches fuſſent oſtees.

*Vnguentum de Arthanita maius, D.M.*

*℞. Succi Cyclamini, ſeu Arthanita, lib. tres.*

*Olei Irini, lib. duas.*

*Succi Cucumeris Aſinini, &*

*Butyri Vaccini, vtriuſque lib. vnam*

*Polypodij, lib. dimidiam: ſeu vnc. ſex.*

*Pulpa Colocynthidis, vnc. quatuor.*

*Euphorbij, vnc. ſemiſſem. Sicca hac tria, tere, & macera dies octo ſuccis, Oleo, & Butyro in vaſe vitreo anguſtioris, bene obturato: Poſt ſemel ſerueſac.*

*Cola, deinde adde ſequentia duo, Aceto diſſoluta.*

*Sagapeni, aureos quinque: ſeu Scrup. viginti.*

*Myrrha, aur. duos: ſeu ſcrup. octo.*

*Bulliant ſimul, agitando cum ſuſte ad ſuccorum ſerè conſumpti-  
nem. Tunc projce ſuper ea*

*Cera flaua, vnc. quinque.*

*Fellis Taurini, Aureos quinque: ſeu ſcrup. 10.*

*Tandem liquata Cera, adde ſequentiam Puluerem*

*Scammonij,*

*Aloes,*

*Mexereon, ſeu Cocci Gnidij, vel Sem. Thymelea, idem.*

*Colocynthidis, &*

*Turbith,*



*Turbith, sing. aur. quinque, scrup. viginti.*  
*Salis Gemmei, aur. tres: seu unc. dimidiam.*  
*Euphorbij,*  
*Piperis longi,*  
*Zingiberis, &*  
*Chamameli, sing. aur. duos: seu scrup. octo.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Esue décrit cest Onguent, au liure des Medica. purgatifs, au chapitre de Arthanita: comme aussi en son Grabadin y adioustant de plus, de Canelle deux aurées: & demy once d'Euporbe, en la decoction, ce que ne m'a semblé bon. Il l'attribue à Alexandre, si c'est Myrep. surnommé Alexandrin, ou autre de semblable nom, ie ne le puis asseurer, ne l'ayant sçeu trouuer en aucune des sections dudit Myrep. qui me faict estimer estre quelque'autre, duquel les ceuures ne sont paruenus iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets que ceux que Mes. auoit.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, la racine d'Arthanita des Arabes, nommée des Grecs, & Latins, *Cyclaminus*, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgatiue, est augmentee par le suc de Cocombre, Asinin, Colocynthe, Scammonée & fruit du Thymelea.

Leur celerité est reprimée par par le Polypode, Turbith, & Aloes. Leur nuisance est corrigée, par le Sagapenum, Myrrhe, & Selgemme. L'huyle, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le siel, & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son usage, & le rejeter (comme aucuns preschent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioint que les Doctes s'en sçauent ayder, apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperaments des malades, avec heureux succès, & non les imperites broüillons.

## D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le Polypode, & Euphorbe, & inciser fort menu la Colocynthe, puis ensemble les infuser, avec les sucs, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheure, sur les cendres chaudes, environ huit iours. Durant ce temps, on fera tremper à part,

D d s

le



le Sagapenum, & Myrrhe dans du vinaigre; & la poudre, comme s'ensuit sera faicte.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachee menu, la Camomille, le Mezereon, & le Poyure long. A part chacun la Scammonee, l'Aloë, l'Euphorbe, Sel Gemme, puis, seront toutes meslees ensemble.

Le neufiesme iour, & au mesme pot, on fera bouillir ce qui sera dedans, deux, ou trois bouillons. Apres on les exprimera: puis on y adioustera en la couleur, le Sagapenum, & Myrrhe qu'on auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire, iusqu'à la (quasi totale) consommation, tant des sucres que vinaigre, en remuant continuellement, avec vn pilon de bois: puis on y adioustera la cire neufue hachee, & icelle fondue; & la balline ostee de dessus le feu, on y adioustera le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid sera reserré.

Le furnom de Grand y est mis, à la difference d'un autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

### *Unguentum Splenicum D.B. Bauderoni.*

*R.* Gummi, Elëmi, &

*Succi Nicotiana maioris, ana, vnt. vnam.*

*Olei Hyperici, vel Sambuci, vnc. semissem.*

*Resina*

*Gummi Ammoniacy, Aceto Capparorum soluti, & cocti, &*

*Cera flaua ana. drag. duas. Liqutis extra ignem, Inijce*

*Pulueris Aristolochie rotunda, &*

*Longa,*

*Cyclaminis, ( panis Porcinus vulgo ) ana drag. vnam.*

*Fiat unguentum, vsui reponendum.*

### PARAPHRASE.

L'Authéur de cest Onguent, l'a furnommé fort bien, du nom de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy estant propre, ie l'ay trouué parmy les papiers de mon Pere, dans vn traicté qu'il a faict de *affectibus splenis*, & estime qu'il soit de son inuention, & experience; pour le moins, ie ne l'ay peu veoir ailleurs: l'examinant de pres, i'ay cogneu qu'il meritoit tenir rang en sa Paraphrase, pour desopiler, & remollir



remollir les durtez de la ratte. Sa base est la Gomme, dictée Elemi, la faculté remolitiue d'icelle, est augmentée, par la Gomme Amoniaque, c'est à dire venant de Ammon (qu'est vn temple en Lybie où Iupin estoit adoré en forme de Belier) où elle croist en quantité. Les poudres du Cyclamen, & Aristoloches y sont mises, tant pour eschauffer, inciser, & attenuer, les matieres crasses, & visqueuses, causes des obstructions, & durtez; aydées tant par le suc de Nicotiane, ou Petum; qui reschauffe, absterge, & discute les vés; que par l'Huyle d'Hypericum, lequel par sa chaleur fond, & dissoud, les humeurs endurcis, & espois, comme par la tenuité de parties, avec le vinaigre de Cappres, il incise, atténue, fait penetrer, & empesche l'exhalation des autres par son humidité oleagineuse: La Resine y entre, partie pour remollir, eschauffer & digerer avec les autres; partie pour donner forme à toute la composition, avec la cire iaune.

## D Y M E S L A N G E.

Il faut fondre la Gomme Elemi, avec le suc de la grande Nicotiane (ou Tabacum, & Petum;) & la Gomme Amoniac avec le Vinaigre, où les Cappres trempent; Puis avec l'Huyle d'Hypericum, faire fondre la Resine, & Cire; y adioustant les Gommess fondues, & cuittes; finalement hors du feu, on adioustera les Poudres pour le tout garder au besoin. De c'est Onguent on en peut faire vn emplastre, en y adioustant vn peu de Therebinthine, diminuant la dose del'Huyle. & augmentant celle de la Cire, & Resine.

Je laisse plusieurs autres Onguens, qui ont esté, & ne sont plus en vsage: ou pource que leur vertu est peu dissé-  
 ble aux precedens, & qu'on s'en peut passer. Suffit

d'auoir descrit les principaux, & enseigné le

jeune Apothicaire, & encore peu

exercé à traouiller methodique-

ment. Parlons main-

tenant des

Cerats.

TRA I



TRAICTE' DES CERATS,

en general.

**L**E Cerat est appelle des Grecs κηρόν, & κηρίλαιον : pour ce qu'ils le composoyent avec esgalle portion d'huyle, & cire. Despuis, comme encore pour le iourd'huy, on y adiouste Colophone, Resine, Terebinthine, Gommcs, & moelles, gresscs, larmes, suc's, poudres, &c. selon l'intention diuerse de celuy qui l'ordonne : pource la dose de la cire, sera laissée au iugement de l'expert Apothicaire: car s'il y entre Terebinthine, gresscs, & Gommcs : ou ce que soit en Esté, & que la cire soit recente, & grasse, y faudra moins d'huyle: encore moins s'il y entre des poudres, & que ce soit en hyuer, la cire vieille : à fin qu'il soit de consistance conuenable.

Aucuns, ont limité la dose de la poudre à vne dragme, & demye, pour chascune once d'huylc, & la moitié moins de Cire que d'huyle: & pour les emplastres portion egalle. Ce qui ne s'observe tousiours: ains s'augmente, ou diminue selon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplastre: c'est à dire, nō si mol qu'iceluy, ny si dur que cestuy cy. A fin que par la chaleur il ne fonde si tost que l'Onguent appliqué sur la partie malade, & qu'il n'empeschast la respiration, en resserrant, & comprimant le cuir, & muscles seruans à la respiration, & exhalation de la matiere y contenue, comme il feroit, s'il estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

*Ceratum album refrigerans, D. Galeni.*

*R. Cera alba elota, & non flaua, vnc. vnam.*

*Olei Rosati Omphacini, vnc. très : aut 4. si mollis.*

*Liquentur simul in vase duplici: refrigerato, affunde paulatim in mortario, aqua frigidissima quantum absorbere poterit, subigendo, & percutiendo. Postremo adde Aceti clari, & tenuis parum, ut pote 3. ss. aut circiter.*

*Nov*



*Non debet hoc Ceratum eorūq; super partem affectam manere, dū manifeste incaleat: sed subinde assidue mutari. Hec Gal.*

## P A R A P H R A S E.

**C**E Cerat, ou Onguent, est décrit par Galien au liure 1. des Simp. cha. 6. & au 10. de la Meth. lequel pour estre simple, & peu different a la nature des Onguents, l'ayons mis incontinent aprez, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom. de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent avec suc de Plantain, Morelle, Laitues, Pourpier, &c. & si encore plus ils y adiousteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sçeu, & exprez commandemēt du docte, & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit fait au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps, la vertu refrigerante icy requise, se perd.

## D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire blanche, en l'Huyle Rosat Omphacine, sur d'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les jeter dans vn mortier, & estans froids, les agiter, & souuent lauer avec eau froide, & sur la fin, avec vn peu de vinaigre Rosat.

L'vsage selon Galien est, l'estendre sur linges blancs, & l'appliquer sur la partie eschauffée, souuent le renouueller, & n'attendre qu'il soit eschauffé, & cōtinuer iusqu'à ce que l'inflammation soit moderée: alors faudra cesser, de peur d'estaindre (avec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & deshonneur de ceux qui l'appliquent.

*Ceratum Santalinum, D.M.*

*Rx. Olei Rosati loti (ut sit prestantius) libram vnā.*

*Cera alba, dragmas triginta.*

Pul.	{	<i>Rosarum rub. drag. duodecim.</i>
		<i>Santali rub. drag. decem.</i>
		<i>Santali albi, ℥.</i>
		<i>Citrini, vtriusque drag. sex.</i>
		<i>Boli Armeni, drag. septem.</i>
		<i>Spodij vnc. semissem.</i>
		<i>Caphura, drag. duas. Fiat Ceratum.</i>

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**C**E Cerat a prins le nom de sa base, les trois Santaux: l'huyle. & cire y sont mis, pour luy donner corps, & le Canfre pour vehicule à la base; les autres, y sont mis tant pour augmenter sa vertu refrigerante, & corroborative des ulceres.

## D Y M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les arrouser de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin y adiouster les Roses. Chacun à part faut pulueriser le Bol, Spode, & Canfre: puis les mester ensëble avec les Santaux, & Roses. Apres on fera fondre la cire blanche avec l'huyle, sur eau chaude, ou cendres chaudes: puis ostez de dessus le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y adioustera les pondres, pour le le tout reserrer au besoin, dans son pot bien couuert.

Si l'huyle Rosat n'est Omphacin, ou recent, ains vieil, le faut lauer plusieurs fois avec eau tiede, & à icelle separée, on y fondra la cire comme dit est. Que si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les auaricieus Apothicaires preferent à icelle, pour ce qu'elle n'est si chere, & que l'Onguent est rouge, qui couuie la couleur, à tout le moins qu'ils la luent souuent avec eau tiede, puis froide: à fin que les malades, & Medecins ne soyent frustrez du fruit qu'ils en pretendent. Car la cire blanche aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaulne: au contraire, la iaulne est meilleure aux chauds, que la blanche.

*Ceratum Stomachicum, D. M.*

*℞. Olei Rosati completi, lib. unam, & semissem.*

*Cera flaua, & pura, unc. quatuor.*

*Puluerum Rosarum, &*

*Mastiches, vtriusque drag. viginti.*

*Absinthij Pontici maioris, drag. quindecim.*

*Nardi Indica, drag. decem.*

*Cera, & Oleum igni liquatis, sapè lauentur.*

*Aqua Rosarum, iterum liquata, lauentur aquis partibus Vini austeri, & Succy Cydoniorum, cum pauco Aceto. Postremò reliqua puluerata misceantur, & fiat Ceratum, quod vsui reponatur.*

P A R



## P A R A P H R A S E.

**M**Esué a retiré ce Cerat, du liure 8. de la Methode, & liure 8. des medicaments locaux de Galien, en changeant les Roses pour l'Aloë. & les sucilles d'Absinthe, pour le suc: le Nard Indique, l'huyle, & cire. pour l'Onguent Nardin, & augmenté la dose du Mastic. Voyla comme s'est gouverné Mesué. Le nom luy est imposé, de la partie (pour le tout) à quoy il est approprié: car (à parler proprement) l'estomach est l'orifice supérieur du ventricule.

## D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire neuve, avec l'huyle Rosat complet: puis les laver plusieurs fois, avec eau rose. Apres, on les referra fondre, & relauera avec esgales portions de suc de Coings, & vin adstringent, avec vn peu de vinaigre. Cela fait, on y adioustera les poudres faictes, comme s'ensuit.

Le Nard Indique Incisé, l'Absinthe, & Roses se pulueriseront ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, sera gardé au besoin.

*Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.*

*R. Oesypi, drag. 80. seu vnc. decem.*

*Oleorum Chamameli, &*

*Irini, vtriusque vnc. sex.*

*Cera flaua, vnc. tres,*

*Mastiches, &*

*Terbinthina, vtriusque vnc. vnam.*

*Resina, vnc. dimidiam.*

*Spica Nardi, drag. duas, & dimidiam,*

*Craci, drag. vnam, & semissem. Si quis addiderit.*

*Ammoniacy vnc. vnam, &*

*Styracis, vnc. semissem: efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quaeunque alia Pauli, & Philagrii pollicentur, praestabit. Rondeletius.*

## P A R A P H R A S E.

**M**Esué refere ce Cerat à Gal. en sa Methode, liure 14. lequel a prins le nom de sa base l'Oesype, que nous auons mis au commencement, & l'auteur à la fin.

Ceux qui voudrôt luy donner plus de force, & qu'il supplée le deffaut de celuy de Paulus, & Philagrius, qu'ils y adioustent l'Ammoniac, & le Styrax Calamite.



## D V M E S L A N G E.

Le Mastic, Nard Indique, & Safran, se pulueriseront chascun à part: puis seront mellez. Apres sur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue, & nette, & Resine dans les huyles: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype avec vn pilon de bois, la Terebinthine, & Ammoniac, auparauant fondu en vinaigre, cuit en consistence de Miel. Finalement les poudres, & Styrax puluerisé à part, en remuant tousiours, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le resserer au besoin.

*Ceratum de Arnoglossu, D. Gal.*

*℞. Foliorum Plantaginis maioris,  
Panis Synecomisti, id est, à fusure non omnino purgati, &  
Lentium contusarum, sing. pares portiones.  
Coquantur in aqua sufficiente. Deinde pistentur in mortario marmoreo, & super cribru cernantur. Utendi tempore præparandum.  
erit. Auic. lib. 4. fen. 3. tractatu primo, cap. 10. addit Gallas  
Serapio vero, tract. 5. cap. 22. non dissentit à Gal.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Ecy, à parler proprement, n'est vn Cerat, ny Emplastre, ores que Serap. & Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ainsi nommé: ains vn Malagme, ou Cataplasme. tant, pource qu'il n'y entre de cire, que pource qu'il n'est de consistence dure, comme doit estre l'Emplastre, pour laquelle, ie l'ay mis au rang des Cerats: comme aussi le suyuant. Auic. y adioust de Galles, autant que des autres. Il ne se doit preparer sinõ lors qu'on s'en veut seruir: pource que nouuellement faict, il a plus de vertu que vieil? & qu'en tout temps, facilement on peut recouurer du Plantain, que les Grecs appellent *Arnoglossum*, id est, *Lingua Agnina* & *Plantago*, qu'est la base, dont il a prins son appellation.

*Panis Synecomistus*, ainsi nommé des Grecs, est celuy qu'on faict de farine, par vn gros tamis passée, & qui tient le milieu entre le pain blac, & le vulgaire, duquel vne partie du son a esté ostée. Les habitans de ce lieu l'appellent *Oferain*.

D V



*Des Cerats en particulier.*

333.

*D V M E S L A N G E.*

Faut concasser les Lentilles, & inciser le Plantain, puis ensemble les cuire, en quantité suffisante d'eau: puis estans à demy cuits, on y mettra esgalle portion ( que de l'un d'iceux ) de pain, faict de farine de froment entiere, non du tout purgée du son. Le tout fort cuit, sera pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers vn tamis renuersé, avec vne spatule; & tiede appliqué sur les anthrax, ou charbōs pestilentiels. Si quelqu'un commande y adiouster de Galles ( semblable poids que des autres ) estans concassées, on les cuira avec le Plantain, & Lentilles, & fera-on comme dit est.

*Ceratum de Crusta Panis, D. B. Montagnana.*

*R. Crusta Panis tosta, & in Aceto macerata, unc. duas.*

*Oleum Mastichini, &*

*Cydoniorum, utriusque unc. unam.*

*Pulueris Mastiches,*

*Menta.*

*Spodij,*

*Coralli rubri,*

*Santali albi, &*

*rubri, singul. drag. unam.*

*Farina hordei quantum sufficit, fiat Ceratum: vel Emplastrum utendi tempore præparandum.*

*P A R A P H R A S E.*

**C**estuy cy est de mesme nature que le precedent, à scauoir qu'il n'est Cerat, ny Emplastre: ains vn vray Cataplasme, ores que Mōtagnana mesme, au chapitre deuxiesme de son Antidotaire, l'appelle Emplastre.

Il a prins le nom de sa base, la crouste de pain roustie, l'adstriction de laquelle est augmentee par les poudres. Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huyles, & farine pour leur donner corps.

Si on y adiouste, vne once de cire, il en fera plus solide, & plus aysé à mettre en Magdalcons.

*D V M E S L A N G E.*

Faut rostir sur les charbons allumez, la crouste du pain, & toute chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit tendre: puis on la pilera au mortier, & passera sur le tamis: comme auons dit au precedent. Apres, on fera

E e

fondre



fondre la cire avec les huyles: puis le pain ainsi pafsé, sera incorposé avec les poudres, & farine d'orge, ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat, ou emplastre.

## SECTION III.

### Des Emplastres.

#### *De Emplastris in genere.*



Emplastre entre les remedes externes, est le plus solide de tous. Son nom viét du Grec, ἐμπλαστὸν, de ἀπὸ τῆς ἐμπλάττειν, comme qui diroit, former en masse tournant d'une part, & d'autre: comme dit Gorræus, bouchant les pores du cuir, auquel par sa lenteur il adhère.

Les derniers Grecs y ont adiousté vne R. que les Latins ont retenue, avec la declinaison neutre, & laissé la feminine: prononçans τὸ ἐμπλαστρον. *hoc Emplastrum ἐστὶν ἢ ἐμπλαστῆρ*, *hæc Emplastrius*. Ce genre de remede, par les anciens a esté excogité à mon iugement, à fin qu'il seournast plus à la partie sans se fondre, que les Onguents & Cerats cy deuant declarez: aussi pour corroborer, & desseicher, adstraindre ou mollifier, consumer, & diriger les humeurs, qu'en icelle seroyent retenus, & pour longuement conseruer leur vertu.

Les modernes s'accordent avec Paul Aeginete, liu. 7. chap. 17, qu'il se compose de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis, pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu: comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource, leur dose, souuēt n'est spécifiée, ains laissée à la discretion de l'expert Apothicaire. Les autres y sont mis, pour distribuer la vertu des terrestres au loing, ou profondement: cōme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'un, & l'autre: comme sont les poudres qui donnent corps, & augmentent la vertu de l'Emplastre. Je laisse l'odeur, & couleur tant recommandée des anciens, & modernes. Icy on doit noter, que les pouldres ne doiuent



doivent estre si subtiles, que pour les Onguens.

## De Emplastris in specie.

*Empl. Album coctum, seu de Cerusa, incerti authoris.*

*℞. Olei Rosati completi, lib. duas.*

*Cerusa, lib. unam, & semissem.*

*Cera alba, unc. quatuor.*

*Coque vasi stannato, vel plumbato terreo, igni lento in massam, ex qua formentur Magdalia & sui necessario.*

## P A R A P H R A S E.

**L**A base de cest Emplastre est la Ceruse, d'ont il prend le nom, & la couleur: l'huyle y sert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Aeginete au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 129. y adioustent d'Amydon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy est exprez commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'aduis, le composer avec égales portions d'huyle, & Ceruse, sans Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, & plus blanc: aussi n'est-il si gluant, & adherant à la partie, & peu de temps aprez, il deuiet si sec qu'on ne le peut estendre. Ainsi que l'Auons trāscrit de Cordus: il est d'une bonne consistance, & tresouuerain, en tout ce qu'il promet, qui me fait conseiller aux Apothicaires, de plustost suyure ceste description, qu'autre qui soit.

## D V M E S L A N G E.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cest Emplastre, ou le Diachyllon blanc, ou autre semblable, suyuant l'aduis de Gal. au liu. 1. des Medic. selon les genres, doit choisir vn air clair, & serain, non pluuieux, caligineux, ou opaque, & de Ceruse fort blanche, & non falsifiée, avec Ochre blanche: laquelle puluerisée sur vn tamis renuersé, sera cuite avec l'huyle Rosat complet, qui soit fort clair, dans vne bassine d'estain, ou de terre vernissée, sur petit feu, & continuellemēt remuer au fonds la Ceruse, avec vne spatule large, à fin qu'elle ne se brusse, & soit plustost cuite. Ce qui se cognoistra si on en met vne portion sur vn marbre, ou dans d'eau, & estant manee entre les doigts, &

*Signe pour  
cognoistre  
la cuite  
des Em-  
plastres.*



estendue sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue net, alors sera temps, y adiouster la cire blanche, nette de toute ordure: laquelle le rendra ductile, dont on formera des Magdaleons, qui couuerts de papier blanc, seront gardez.

*Tela Emplastica vulgò Sparadrap. D. Bauderoni.*

*R.* Olei communis, & veteris,

*Axungia Porci, &*

*Lithargyri Auri sub. puluerati, singul. lib. vnā*

*Cerusa,*

*Cera flaua, &*

*Picis naualis, singul. lib. dimidiam.*

*Adipis Arietis, aut Hædi.*

*Colophonia, &*

*Resina, singul. vnc. quatuor. Sic para emplastrum.*

*Quatuor priora, simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne vrantur, donec iustam crassitudinem nanciscantur.*

*Reliqua minutim incisa, cum Adipe Arietis inijciantur, & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela vetustate quodammodo iam atrita, demergatur, utrinque imbuta, atque infecta, retrahitur, extenditur, & reponitur vsui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exsiccet citra morsum.*

*Empl. de Minio, D. Ioan. Vigonis.*

*R.* Olei Rosati, lib. vnā & semissem.

*Terebinthina, vnc. decem.*

*Axungia Porci, vnc. septem.*

*Sebi Castrati, &*

*Vaccini, viriusque lib. semiss. seu vnc. sex.*

*Olei Myrbini,*

*Vnguenti Populei, &*

*Cerusa, singul. vnc. quatuor.*

*Lithargyri auri, &*

*Argenti, utriusque vnc. tres, & semiss.*

*Minij, vnc. tres.*

*Axungia, Gallina, vnc. duas.*

*Cera alba, quantum sufficit, fiat ex arte Empl.*

*P A R A*



## P A R A P H R A S E.

**I**ean de Vigo, tant au liu. 3. chap. 4. & au liu. 8. chap. 16. qu'ailleurs de sa grande Chirurgie, nous décrit plusieurs onguents, Cerats, & Emplastres, de semblable nom, qu'on ne tiét aux boutiques, ains le susdit, qu'il décrit au dernier chap. du liu. 5. de sa petite, & compendieuse Chirurgie, sous le nom d'Onguent: Il a prins le nom de sa base le Minium, lequel perd sa couleur par la cuite, & devient noir, ainsi que l'auteur mesme le confesse.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement nourrir sur le feu, l'espace de quelque temps, la Litharge avec l'huyle, en remuant toujours: puis on y adioustera la Ceruse le Minium, les gresles, l'huyle Myrtin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera toujours iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la bassine ostée de dessus le feu, incontinent on y adiousterà la cire blanche, & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra qui seront resferrez au besoin.

*Empla. pro fracturis & dislocatione ossium,**D. Ioan. Vigonis.*

*R. Muccag. rad. Althææ, lib. duas.*  
*Radicum Fraxini, & foliorum eius,*  
*Rad. Consolida mæ. vel mino. & foliorum eius,*  
*Myrthillorum, & foliorum eius,*  
*Foliorum Salicis, singul. M. vnum.*  
*Cotundantur, & coquantur in æquis partibus*  
*Aquæ extinctionis Fabrorum, &*  
*Vini rubri austeri ad medias, & colentur.*  
*Colatura coquatur cum Muccagine prædicta, &*  
*Oleorum Rosati Omphacini,*  
*Myrthillorum, &*  
*Sebi Hircini singul. lib. semisse.*  
*Lithargyri Auri, &*  
*Argenti, vtriusque unc. tribus.*  
*Boli Armena,*  
*Terra sigillata, &*  
*Terebinthina, singul. unc. duab.*  
*Minij, drag. decem,*

E c 3

Myrrha,



*Myrrha, &*

*Thuris, utriusque vnc. semisse.*

*Masticis, drag. vna.*

*Cera, quantitate sufficienti, in Ceratum, aut Emplastrum.*

P A R A P H R A S E.

**C**Est emplastre, ou Cerat a prins le nom de son effect. Ieā de Vigo son autheur, le décrit au liu. 8. de sa Chirurgie ch. 16. lequel luy a imposé tel nom, pour monstrier aux Chirurgiens moins aduisez, de combien il doit estre preferé aux emplastres de *Oxycroceum*, & *Ceroneum*, deſquels pour semblable cause, ils ont accoustumé se seruir au preiudice des malades. Sa base, est de plusieurs adstringens, mis en grande quantité, & nombre, tant pour fortifier la partie blecée, que pour empescher la descente des humeurs en icelle: la gresse de Bouc, y est mise pour resoudre l'humeur qui (auparauant le secours arriué) y est decoulé. L'huyle Myrthin, & Terebinthine y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiser les douleurs. Les muscilages de Bismaalue y sont mises, & pour remollir les duretez des coups orbes, aux parties cõtuses, ou rompues, ou deloüees, & pour restaurer les os brisez, & rompus, par le tesmoignage, mesmes d'Auic. & de Iean de Vigo. La Litharge, & Mine, donnent corps) avec la cire) à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement tirer deux liures de Muscilages, des racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en esgales portions d'eau ferree des marechaux, & vin rouge, & adstringent, ensemble faut cuire toutes les racines, fueilles, & Baies de Myrthilles sus mentionnees, estans incisees, ou cõtuses au mortier, iusqu'à la consommation de la moitié, desdits vin, & eau: puis les couler, & exprimer. En la coleure, on y adiouttera les Muscilages, les huyles, la graisse de Bouc, & la Litharge puluerisee, pour le tout cuire sur le feu, dans vne bassine de cuyure large, en remuāt tousiours au fonds, avec vne longue, & large spatule de bois (à fin que la Litharge ne brusle) iusques à ce que l'humidité soit presque, & non du tout consumée. Apres, on y adiouttera la Terebinthine, le Bol, terre Sigillee, ou Argille, & Mine.

Finalemēt, la Cire plus ou moins, selon ce qu'on vou-

dra



dra faire, soit Cerat, ou Emplastre. La bassine estant hors du feu, & à demy refroidie, on y adioustera les poudres de Myrrhe, d'Encens, & de Mastic, pour du tout en former des Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels on peut garder au besoin.

L'ay disposé les medicaments, selon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au meslange, sans y auoir adiousté, ou diminué chose quelconque.

*Emp. Diaphœnicum frigidum, D. M.*

*℞. Dactyllorum maturitati propinquorum, vnc. quinque.*

*Carnis Cydoniorum in vino austero coctorum, vnc. unam, & semiss.*

*Tortellarum de Scenis, i. Panis biscocti, vnc. unam.*

*Styracis Calamites,*

*Mastiche,*

*Ladani,*

*Acacia,*

*Succi Agresta seu Omphacij,*

*Labrusca, id est, florum vuarum agrestiam,*

*Rosarum rubrarum,*

*Santali Citrini,*

*Myrrhe,*

*Trochiscorum Ramich. &*

*Xylaloes, singul. vnc. semissem.*

*Cera, vnc. quatuor.*

*Olei Rosati, vnc. quindecim.*

*Vini austeri, quantum sufficit ad infundendum infundenda, & compone Emplast. Vtendi tempore, sufficit Xylaloem addere.*

P A R A P H R A S E.

C'Est Emplastre, aussi bien que le suyuat, ont prins leurs noms de leur base, les Dattes mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Ils sont tres-excellent en ce que Mes. leur attribue, & digne d'estre plus pratiquez, qu'ils ne sont.

D U M E S L A N G E.

Premierement il faut cuire les cartiers de Coings, en quantité suffisante, de gros vin, & adstringer. Iceux à demy

Ec 4

cuits.



cuits, on y adiouſtera les Dattes, mondes de leurs os, & incisees. Vn peu apres, on y adiouſtera le biscuit brisé par le menu. Apres le tout ſera exprimé, & pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulueriser chascun à part, le Styrax, & Mastic, la Myrhe, & les Trochisques de Ramich. Ensemble ſeront puluerisez les bois de Santal, & d'Aloes, Acacia, Roses, & les fleurs de la vigne ſauuage, qu'on appelle *Oenanthe*, & *Labrusca*. Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'huyle Roſat, & estans encore chauds, on y fera fondre le Ladanum groſſierement puluerisé, & le Mastic, puis on y adiouſtera le ſuc d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers le tamis: finalement les poudres: pour du tout deüement incorporé, & à demy refroidy, en former de Magdaleons, de telle groſſeur qu'on voudra, qui ſeront enuelopez de papier blanc, & gardez au beſoin. Meſue conſeille (auant qu'appliquer ceſt Emplaſtre ſur quelque viſcere) le parfumer avec bois d'Aloes, à fin qu'il ſoit pluſtoſt reduit de puisſance en action, & que ſa vertu penetre plus profondement, & pour reſiouir les malades par la bonne odeur.

*Empl. Diaphœnicum calidum, D. M.*

*R. Oleorum Nardini, &*

*Rosa, utriusque unc. quatuor,*

*Cera flaua, unc. duas, fiat Ceratum, tum*

*R. Dactylorum siccorum, numero quadraginta.*

*Tortellarum de Scenis: id est, Panis Biscocti, drag. quinque.*

*Biduo macerentur vino odoro post (cum Dactylis, & Pane biscocto) tere permultum.*

*Carnis Cydoniorum in vino coctorum: unc. vnā.*

*Deinde misce Ceratum praescriptum: tundendūque in mortario, permisce pulucrem sequentem.*

*R. Mastiches,*

*Thuris, &*

*Absinthij Pont. seu Romani. Idem. singul. drag. duas, & sem.*

*Ladani puri, drag. duas.*

*Aloes hepatica,*

*Ligni aloes (huius penuria sume Santalum citrinum.)*

*Mastic,*



*Macis,*  
*Calami aromatici,*  
*Spica Nardi,*  
*Myrrha,*  
*Acacia nostratis,*  
*Gallia* (Thomas de Carbo, mendosè legit, *Gallam quercus*, & non *Galliam*.) &  
*Trochiscorum Ramich. singul. drag. unam fiat pul. superioribus*  
*miscendus, & forma Magdalias.*  
*Vtendi tempore sufficit Xilaloc, ut precedens.*

## P A R A P H R A S E.

**C**est Emplastre, ne differe en appellation ny en methode de le composer, au precedent, ains seulement en sa qualité: pour donc le composer, l'Apothicaire y aura recours, pour eiter prolixité.

*Emplastrum de Betonica, D. N. Prepos.*

*R. Succorum Betonica,*  
*Plantaginis, &*  
*Apj, singul. lib. unam*  
*Cera flaua,*  
*Resina,*  
*Picis Naualis, &*  
*Terebinthina singul. lib. dimidiam.*  
*In Succis, priora tria lento igni coquuntur, & continenter mouentur ad succorum consumptionem. Postremo Terebinthina mixta, semel, aut bis feruescit, & reducuntur in magdalias.*

## P A R A P H R A S E.

**P**repositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sçeu trouuer en l'Antidotaire de Myrep. ny de Salernitanus. Il a prins le nom de sa base, le suc de Betoine, mis au commencement: il est vñté en plusieurs lieux, ainsi que l'auons transcrit du dict Prepositus.

## D V M E S L A N G E.

Faut cuire la cire, Resine, & poix noire, avec les sucs, dans vne grande bassine (à fin que ne versent) iusqu'à leur consomption: sur la fin, on y adiousterà la Terebinthine,

E e 5

qu'il



qu'il fuffit prendre, vn, ou deux bouillons: puis on formera des magdaleons, qui seront refferrez à la neceffité.

*Empl. Gratia Dei, D. N. Prapofui.*

*℞. Refina, lib. vnam.*

*Terebinthina, lib. femiffem.*

*Cera, vnc. quatuor.*

*Mastiches, vnc. vnam.*

*Herbarum Betonica, &*

*Pimpinella, &*

*Verbena, recentium, fing. M. vnum.*

*Herbae recentes tuse, ex vino albo coquantur ad tertia partis consumptionem: colantur: herbarum substantia abiicitur. In colato iure, Cera, Refina, & Mastiche coquantur, ad iustam consistentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina, spatula mouentur, & fit Emplastrum, in Magdalias reducendum; & vsui reponendum. Vlcera deterget & mundificat.*

*P A R A P H R A S E.*

**A**insi que la grâce de Dieu resiouyt merueilleusement ceux qui la recoiuent, aussi font les malades, qui se seruent (à propos, & en temps opportun) de cest Emplastre. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Betoine, hormis qu'il faut concasser les herbes, & les cuire avec du vin blanc, iusqu'à la consommation du tiers, & prendre la couleur au lieu des suc, & faire comme dit est.

*Empl. Diachyllon album, seu Simpl. D. M.*

*℞. Olei communis & veteris (vel Irini, aut Chamameli, ut sit valentius, Mes auctore) lib. tres.*

*Lithargyri auri, à sordibus purgati, & puluerisati, (issi lauetur albius euadet emp, lib.) vnam, & femiffem.*

*Muccag. Radicum Althae.*

*Fœnugraci, &*

*Lini, fing. vnam. Technicè fiat emp.*

*P A R A P H R A S E.*

**C**est Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long temps auparauant luy, l'auoyent descript Serap. en son traicté 7. chap. 28. & Anic. liu. 5. traicté 111. au chap. des Onguents. Il a prins le nom de sa base, les Muscilages, que les derniers



derniers Grecs ont nommé *χύλον*, & les Latins *Succum*, & *Muccaginem*. Le surnom est blanc, commun, & simple: blanc, à cause de sa couleur: commun, pource que le vulgaire s'en sert souvent. Simple, à la difference de plusieurs suyans de mesme nom plus composez. L'huyle y sert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

## D V M E S L A N G E.

Pour promptemēt faire cest Emplastre & qu'il soit blanc; faut choisir vn air qui soit beau, & clair, & curieusement nettoyer les racines, & semences, & les concasser au mortier, & y mettre moins de Fœnugrec que de Lin, & racines: puis les infuser en eau chaude, l'espace d'un iour naturel, & les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des muscilages, dès le commencement sera bouillie, avec l'huyle, & Litharge, dans vne grande, & spatieuse bassine sur feu mediocre, & remuée continuellement, avec vne spatule de bois qui soit large: autrement la Litharge au lieu de se nourrir avec l'huyle par sa pesanteur, iroit au fonds, & se brusleroit. Le profit qui en prouient, du commencement y mettre vne partie des muscilages, (ou toutes) est qu'elles suspendent la Litharge en hault, & font qu'elle est plustost nourrie; & empêchent que le feu ne brusle l'huyle, & que l'Emplastre en est plustost cuit & plus blanc. Les muscilages quasi consummez, on y mettra le residu, qu'on fera consumer peu à peu: Ce qui trompe plusieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, est qu'ils font trop grand feu lors que les muscilages sont quasi consummez, & que du commencement ils en font trop peu: car vn Emplastre, au plus il demeure sur le feu, de tant plus la bassine de cuyure le noircit.

Donc il vaut mieux qu'il y reste vn peu de muscilages, qu'attendre qu'elles soyent du tout consummez, & qu'il y demeure moins, en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoistre, quand il sera cuit, nous l'auons declaré en l'Emplastre de Ceruse, à la pag. 435.

Le tout à demy froid sera reduit en Magdaleons qu'on enuvelopera de papier blanc, & gardera.

*Emp. Diachylon treatum, D. M.*

*R. Massa emplastri prescripti, adhuc calida lib. i nam.*

*Pulueris*



*Pulueris Iridis Florentia unc. unam. Forma Magdalias, & repone.*

## P A R A P H R A S E.

**L**E furnõ de cest Emplastre le fait differer du precedent: car si iceluy estant cuit, & encore chaud, ( la bassine ostee de dessus le feu) on y adiouste pour chascune li. d'Emplastre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple, & commun.

*Emplastrum Diachyllon magnum, D. M.*

*℞. Lithargyri auri subtilissimè puluerisati, lib. unam.*

*Oleorum Irini,*

*Chamemeli, &*

*Anethini, singul. unc. octo.*

*Terebinthina; unc. tres.*

*Resina Pini, &*

*Cera flaua, utriusque unc. duas.*

*Muccag. Seminum Lini, &*

*Fœnugraci,*

*Ficuum recentium ac pinguium,*

*Vuarum passarum,*

*Glutinis Alkanach, id est, Icthiocolla,*

*uccorum Iridis, &*

*S Scilla, aut Pancratij, &*

*Oesypi humida, singul. drag. duodecim, & semissem.*

*Technicè paretur Emplastrum vsui recondendum.*

## P A R A P H R A S E.

**L**E furnom de cest Emplastre y est mis, pour la grand vertu, & plus grand nombre de medicaments qu'il reçoit, que le simple prescrit, auquel il differe.

## D Y M E S L A N G E.

Faut du commencement nourrir sur le feu les huyles, la Litharge & tous les muscilages de Lin, & Fenugrec: puis à iceux consûmez, on y adioustera ceux de Figues, & Raisins, en Remuant tousiours comme auons dit au precedent, iusqu'à ce qu'ils soyent quasi cuits & consumez. Apres on y adioustera la colle de poisson, fondue avec le suc d'Ireos: un peu aprez, l'Oesipe dissout avec le suc de Scilles. Finalement



ment la Cire, la Resine, & Terebinthine : puis du tout à demy refroidy, on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

*Emplastrum Diach. Gummatum Christophori.*

*R. Massam Empl. Diach. magni integram, superius scriptam, cui dissolue*

*Gummi Ammoniaci,*

*Galbani, vel Serapini, &*

*Bdellij, vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. unc. unam: forma Magdalias vsui necessario.*

P A R A P H R A S E.

**L**es Gommès d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fondues avec du vin, coulees, & cuites, iusqu'à l'especeur de Miel, & dissoutes en l'Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud) font la difference, & luy donnent le surnom de Gommé.

*Emplastrum de Muccaginibus, D. B. Textoris.*

*R. Muccaginum Radicis Alihas,*

*Ligni,*

*Fœnugraci &*

*Ficuum sing. unc. quatuor.*

*Terebinthina unc. tres,*

*Oleorum Chamameli, &*

*Liliorum,*

*Resina Pini,*

*Medulla Cruris vituli, aut Bonis, &*

*Butyri recentis insulsi, sing. unc. duas.*

*Cera Citrina, unc. viginti: aut quantum sufficit.*

*Fiat emplastrum in Magdalias.*

*Emp. de Muccaginibus Gummatum eiusdem Textoris.*

*R. Pradictam massam, cui adde*

*Gumminum Ammoniaci, unc. duas,*

*Bdellij, &*

*Sagapeni, vino solutorum, & coctorum, utriusque unc. unam.*

*Forma Magdalias papyro obductas, & vsui reponz.*

P A R A



## P A R A P H R A S E.

**T**Extor, a tissu cest Emplastre du precedent, & suyuant, que Mes. refere au fils de Zacharie, surnommé Rhafis, duquel icy à Mascon nous vsons souuent avec heureux succez: pource m'a semblé bon l'insérer en ceste Cathégorie, à fin qu'un chascun le puisse practiquer, au lieu du precedent, & suyuant.

## D U M E S L A N G E.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les muscilages, avec les huyles, beurre, & moële, en remuant tousiours: puis on y adioultera la Cire, & Resine. Finalement la Terebinthine, la bassine oster de dessus le feu: puis du tout à denty refroidy, en reformer des Magdaleons, qu'on enuvelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé, & gommé, on fera fondre les gommes ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium, & Sagapenum, avec du vin: puis on les coulera, & cuira l'espaisseur de Miel, & adioultera à l'emplastre cuit, & encore sur le feu, puis la Terebinthine, dont on formera (comme dit est) des Magdaleons. L'Apothicaire doit tenir l'un, & l'autre séparément, qui serviront au lieu du suyuant, & des precedents descrits par Mes. toutesfois pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'un qu'en l'autre, & ne rendre cest ceuvre moins complet, le suyuant sera tel.

*Emplastrum filij Zacharia. D. M.*

*R. Cera Citrina,*  
*Medulla cruris vacca,*  
*Adipis Anatidis, &*  
*Gallinae,*  
*Muccag. Seminum Lini,*  
*Ranugraei, &*  
*Radicis Althae,*  
*Oesypi humida, &*  
*Glutinis Piscium, sing. unc. tres.*  
*Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei, vulgò Cheyrini, vel*  
*utriusque quantum sufficit, fiat Emplastrum, in Magdalias*  
*reducendum, vsui necessario.*

P A R A



## PARAPHRASE.

Que par le fils de Zacharie a entendu Mes. nous l'a-  
uons déclaré en la sect. 6. pag. 260. sur la confection  
Hamech.

## D V M E S L A N G E.

Faut bouillir les muscilages, avec les huyles, gresses, &  
moüelle, iusqu'à ce qu'elles soyent consumées, en remuant  
assiduellement, avec vn pilon, ou spatule de bois: puis on y  
adioustera l'Ocipe d'estrempee avec la colle de poisson,  
fondue à part. Finalement la Cire, pour du tout en former  
des Magdaleons, comme dit est. Je laisse deux Emplastres:  
l'un surnommé *Diachyllon Compositum*: l'autre de *Muccagi-  
nibus*, desquels l'auteur nous est incertain, & aussi pource  
que les susdits, suppléent leur deffaut, & ont semblables  
vertus.

*Empl. Tripharmacum, D. M.*

℞. *Lithargyri auri subtilissimè triti, &  
Aceti vini rubri accerrimi, utriusque lib. unam.  
Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.*

## PARAPHRASE.

Cest Emplastre est décrit par Mes. en la distinction i r.  
sous le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du  
nombre des trois médicaments, qui le composent.

## D V M E S L A N G E.

Le meslange est facile: car du commencement faut nour-  
rir la Litharge, avec l'huyle sur le feu mediocre: puis on  
l'augmentera tout à coup, & y adiousterà on, du plus fort  
vinaigre qu'on pourra recouurer, lequel luy donnera (avec  
le feu) la couleur suffisamment rouge, sans le brouiller (par  
l'addition du verdet. Estant cuit, & à demy froid, sera re-  
duit en Magdaleons, qu'on gardera.

*Emp. Palmeum: seu Diachalciteos, D. Galeni.*

℞. *Chalcididis aut in eius penuria Vitrioli Romani unc. quatuor,  
Axungia Suilla 7 eteris, lib. duas.  
Lithargyri Auri, &  
Olei veteris utriusque lib. tres.*

Coque



Coque igni lento, assidue mouendo spatula, ex ramo Palma recenti. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Sylvestris, vel Mestilli, vel alterius arboris astringentis: ea lege, ut extrema pars sepe abradatur & rescindatur: aut nouus ramus supponatur, donec iustam crassitudinem conquirat; tum in magdalias formetur massa.

Vitriolum: aut Chalcitis in medio Emplastro addendum, ut acrimoniam deponat: si vltum sit, fusi coctionis inuice.

## P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre est descrit par Gal. au liure I. des Medica. selon les genres, lequel a prins le nom de la Chalcite qui y entre, au lieu de laquelle noz Apothicaires prennent le Chalcanthon ou Vitriol, facile à recouuer. Pource le faudroit plustost appeller Diachalcantheos ou Diachalcanthi que Diachalcitheos. Aucuns le nomment *Palmeum* pour cause de l'espatule de Palmier recent, d'ont il est remuee durant sa cuitte. Es lieux ou on ne treuve de Palme recente, on pourra s'aider d'une faite de Ligustre, ou de Canne, ou de Chesne, ou Prunier sauuage, ou de Mesplier, ou de quelque autre arbre astringent: a condition que durant la cuitte, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, a fin de luy donner plus d'astriction: qui n'aymera mieux auoir plusieurs spatules. Le Vitriol Romain, pour la Chalcite, doit estre mis (la Litharge estant suffisamment nourrie avec l'huyle, & gresse) & non plustost; a fin que par la coction il perde son acrimonie, & soit plus desiccatif, & moins douloureux. Pour cause du deschet (en se cuisant) on doublera la dose sinon qu'on le calcine a part: puis sera puluerise, pese, & mis a l'Emplastre estant du tout cuit. Apres on formera des Magdaleons qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs de Ligustre dans l'huyle, & gresse, & y adioustent vn peu de suc de Canes, & font bouillir ensemble; les expriment, & y cuisent leur Litharge, avec vne spatule, comme dit est. D'autres en autre saison au lieu des fleurs, trempent des rejettons, & feuilles de Canes hachees avec du suc tire des racines de Canne, avec les huyles, & gresse, & se gouuernent au surplus comme dit est, Methode qui ne repugne a l'intention de son auteur.

Empla



*Emplastrum de Baccis Lauri. D. M.**℞. Baccarum Lauri, vnc. duas.**Mastiches,**Thuris, &**Myrrha, sing. vnc. vnam.**Cyperus, &**Costi, utriusque vnc. dimidiam.**Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Empl.**Annotat Mesue futurum efficacius ad hydropem, si pondus Cyperi triplicetur, & sterus Capra aut Vacca siccum, ad pondus omniū miscatur. Sed praestat simplicius habere: alia enim, vsus tempore facile adiicientur.*

## P A R A P H R A S E.

**C**Est emplastre a prins le nom de sa base, les Baies de Laurier mises au commencement, & en plus grande dose qu'autre qu'y soit. Le miel conserue les especes, donne corps à l'Emplastre, & supplée le deffaut d'autre matiere. Faut pulueriser ensemble le Cyperus, Costus & Laurier. Chascun à part l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis le tout malaxer avec Miel escumé, pour en former Magdaleons, ou la paste se conseruera dans vn pot de terre vernisé, qui sera bouché. Ainsi moins se desseichera, qu'en Magdaleons, & sera de plus longue duree. La dose du Cyperus ne sera triplée, ny le fient de Cheure, ou de Vache adioustez, s'il n'est exprez commandé par quelque Medecin.

*Empl. de Sulphure, incerti auctoris.**℞. Picis naualis,**Resina, &**Cera flaua, singul. vnc. duodecim.**Sulphuris tenuiss. mē triti, &**Olei Chamameli, utriusque vnc. quatuor.**Terebinthina.**Puluerum Ireos, &**Cymini, singul. vnc. vnam, & semiss.**Ex arte paretur Empl. in magdalias.*

## P A R A P H R A S E.

**L'**Autheur de cest Emplastre m'est incertain: lequel pour estre vsté d'aucuns, ie n'ay voulu laisser. Il a prins le

F f      nom



nom de sa base, le soulfre. Il resoult les matieres decoulces.  
& arrestees aux muscles du thorax.

## DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriser la racine d'Iris, & Cumin ensemble, & le Soulfre à part, & les mesler : puis fondre la Cire, Resine, & poix noire, hachees par petits morceaux, avec l'huyle de Camomille. Apres, & hors du feu, on y adioustera la Terebinthine. Finalement les pouldres, pour de la masse en former des magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels enuelopez de papier blanc seront gardez au besoin.

*Emp. de Meliloto, D.M.*

℞ Rad. Ireos.  
Cyperi, &  
Spica Nardi,  
Cassia lignea,  
Sem. Ameos,  
Apij,  
Anisi, cum Nic. Praposito, &  
Carni, id est, Cordumeni, singul. drag. unam, & semissem.  
Florum Chamameli,  
Coma Absinthij Pontici,  
Sampsuchi,  
Fœnugraci,  
Baccarum Lauri excoctatarum, &  
Rad. Althææ, singul. drag. tres.  
Styracis Calamites, &  
Bdelij, utriusque drag. quinque.  
Ammoniacy, drag. decem,  
Terebinthina, unc. unam & semissem.  
Ficus pingues, num. duodecim.  
Sebi Caprini, &  
Resina, utriusque unc. duas, & semissem.  
Cera, &  
Meliloti, utriusque unc. sex.  
Oleorum Sampsuchi, &  
Nardini, utriusque quantum sufficit.

Fiat



*Fiat ex arte emplastrum, in magdalias formandum. Dissolve gummi Ammoniacum, & Bdellium in aceto: quoniam in decocto Meliloti, Chamameli & Fœnug. agrè solvuntur, & non minus efficax erit.*

## P A R A P H R A S E.

**M**efue a composé cest Emplastre sur ceux de semblable nom descrits par Gal. au liure de la composition des Medicaments locaux: lequel a prins le nom de sa base le Melilot, mis au commencement par l'auteur, & par nous à la fin: pource qu'aons commencé à la moindre, & fini à la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

## D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & Cannelle: au 2. les semences: au 3. les herbes, & fleurs: à part faut pulueriser le Styrax, puis le mesler avec les autres. Si les Figues sont nouvelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tainis, avec vne spatule. Si elles sont vieilles, & dures, les hachât menu avec les autres medicaments, se pulueriseront. L'Ammoniac, & Bdellium seront fondus, avec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la consistance de Miel: auquel on y adioustera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quantité suffisante d'huyle Nardin, & de Marjolaine, la Cire, Resine, & gresles, puis on y adioustera les Figues passées: puis les gommès, & Terebinthine: finalement les poudres la bassine ostee de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera des Magdalcons qui seront gardez. Præpositus y adiousté de plus d'anis semblable poids que d'apium, icy, mal à propos, & sans cause. M. Jean Renou Medecin, au reste tres docte, a censuré mon Pere sur le commentaire qu'il a faict, sur cest Emplastre descript au 5. liu. de son Antidotaire, chap. 4. disant qu'il y a mis trop d'huyle & qu'avec telle quantité on feroit plustost vn Onguent qu'un Emplastre. Il se trompe, car iamais mon Pere ne pensa à y mettre vne liure, ou douze onces d'huyle, ains a mis *quantum satis*, laissant cela à la discretion de l'Apothicaire, voilà comment il luy impose au preiudice de sa reputation. Ce qu'il ne deuoit faire ce me semble si à la legere, ayant emprunté plusieurs choses du labeur de mon dict Pere, pour construire, & embelir son œuvre.

*Advis  
pour les  
figues.*



## Empla. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

℞. Nardi Celtica,

Chamameli,

Rad. Cyperi, &amp;

Alibæ,

Croc. singul. vnc. dimidiam.

Fœnugraci,

Iridis,

Myrrha, &amp;

Ammoniacy, singul. vnc. unam.

Melilori, drag. vngintiquinque.

Terebinthina clara, drag. quinquaginta.

Cera flaua, drag. centum.

Olei Liliacei, &amp; Aceti quantum sufficit. Fiat Emplastrum in magdalias.

## P A R A P H R A S E.

**T**Extor a tissu cest Emplastre, sur le precedent : auquel en vertu, à tout ce que promet Mesue, il ne cede, & si est facile à faire, & moins composé,

## Empl. Diuinum, D. N. Prapofui.

℞. O Popanacis,

Mastiches,

Aristolochia longa, &amp;

Aeruginis, singul. vnc. unam.

Gubani, id est, Thuris, drag. nouem.

Galbani, &amp;

Myrrha, vtriusque drag. decem.

Baellij, vnc. duas.

Ammoniacy, vnc. tres, drag. tres.

Lap. Heraclij, id est, Magnetis, vnc. tres.

Cera flaua, vnc. octo.

Lithargyri Auri, &amp;

Olei communis, vtriusque lib. unam, &amp; semissim.

**Sic para Emplastrum.** Lithargyrum cum oleo coquendum : tum cra minutim concisa addenda : ea liquata, igni aufertur, addunturque Gummi, & Bdellium ex aceto, vel vino dissoluta, colata, & cocta. Unde pulueres triti, Myrrha scilicet, Thuris, Mastiches, Aristolo. & Magn. Postremo erugo, ne diutius cocta emplastrum rubr. euadet.

P A R A



## PARAPHRASE.

**P**Repositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais, quel il est, ie le ne puis deuiner, attēdu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernitanus ne l'ay peu trouuer : lequel neantmoins pour ses rares vertus, à la curation des vieils vlceres, à meritē le nom de *Diuin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou nom: car cuit, il le fait rouge, non cuit verd. Il est meilleur qu'il soit cuit, que crud.

## D Y M E S L A N G E.

Premierement faut pulueriser chascun à part, la Litharge, l'Aymant, la Myrrhe & Bdellium s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristolochie, & Verdet. Ensemble faut fondre, avec du vinaigre, ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol, & recent: puis les couler, & cuire à l'espeſſeur de Miel. Cela fait la Litharge sera agitee, avec l'huyle dedans la bassine: puis cuite en remuant tousiours, à fin que ne brulle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'huyle qu'il y entre. Apres on adioustera lacire hachee menu. Icelle fondue, & la bassine ostee de dessus le feu, on y mettra les Gommes. Vn peu aprez les poudres d'Aristolochie, d'Aymant, de Myrrhe, Mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, l'adiousteront vn peu auparauint la Cire. Le tout estant quasi froid, sera reduit en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra.

*Empl. de Mastichē, incerti authoris.*

*℞. Mastiches.*

*Terebint hina.*

*Picis Naualis,*

*Oleorum Mastichini, &*

*Nardini, singul. lib. dimidium,*

*Resina, &*

*Cera, utriusque lib. duas, & semiss. His liquatis extra ignem, adde pul. sequentem.*

*℞. Ladani puri, &*

℞ 3

Thm



*Thuris, utriusque unc. quinque.*

*Fol. lentisci, vel aliterius arboris adstringentis, &  
Myrtilorum, utriusque unc. quatuor.*

*Sarnach,*

*Berberis.*

*Hypocistidis.*

*Acacia,*

*Rosarum rubrarum,*

*Santali rubri,*

*Coralli rubri,*

*Boli Armeni, &*

*Terra sigillata singul. unc. duas.*

*Galanga,*

*Cyper,*

*Menta sicca,*

*Coriandri preparati,*

*Ligni Aloes, &*

*Cinnamomi, singul. unc. unam, & semiss.*

*Cymini ex aceto prius infusi, & torrefacti,*

*Absinthij Pontici maioris, seu rustici,*

*Sampsuchi,*

*Florum Rorismarini, &*

*Troch. Gallie Moschata, singul. unc. semiss.*

*Forma magdalias.*

#### P A R A P H R A S E.

**L'**Autheur de cest Emplastre nous est incertain, lequel a prins le nom de sa base, le Mastic, mis au commencement : l'adstriction duquel est augmentee, par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y est mise, pour les visceres : le reste pour luy donner la forme. J'ay emprunté ceste description de la Pharmacopée, de Ioubert.

#### D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mis les bois, & racines, & Cannelle: au second, l'Acacia, & Hypocistis incisez, & toutes les semences. Au 3. les herbes, & fleurs de Rosmarin. Chascun à part faut pulueriser, le Ladanum, l'Encens le Mastic, le Corail, le Bol, la Terre sigillee, & les Trochiscs. Ceux qui n'auront de Lentisc, qu'il prennent des fueilles de  
Myr



Myrthillés, ou de quelque autre arbre adstringent. Aupa-  
 ravant que pulueriser le Cumin, le faut infuser au vinaigre  
 une nuit, puis le torrefier sur une poile chaude. Cela fait,  
 faut fondre la Ciro, Resine & Poix noire (surnommé naua-  
 le, pource que d'icelle fondue les Nauires, & autres vais-  
 seaux de mer en sont ointes) avec les huyles: puis on y ad-  
 iouster la Terebinthine. La bassine ostée de dessus le feu;  
 on y dissoudra le Ladani, & Mastic. Un peu apres les autres  
 poudres, en remuant bellement, iusqu'à ce qu'elles soyent  
 bien incorporées, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres, on for-  
 mera de gros magdaleons qui seront enuoloppez de papier  
 blanc, & gardez au besoin. C'est Emplastre peut supleer le  
 deffaut des suytans, *pro Stomacho, & Matrice, & Ladano.*

*Emp. pro stomacho, D. M.*

*℞. Agallochi, seu Ligni Aloes,  
 Absinthij Romani, seu Pontici ma. Idem,  
 Gummi Arabici,  
 Mastiches,  
 Cyperi,  
 Costi, &  
 Zingiberis, singul. vnc. semissim.  
 Calami Aromatici officinarum, pro vero,  
 Thuris, &  
 Aloes Hepatica, singul. drag. tres  
 Caryophyllorum,  
 Macis,  
 Cinnamomi,  
 Spica Nardi,  
 Nucis Moschata,  
 Gallia Moschata, &  
 Schoenanthi, singul. drag. unam, & semiss.  
 Excipe Miua Composita, seu Aromatica: & utendi tempore cum  
 panno intenderis, suffies ligno Aloes.*

## P A R A P H R A S E.

C'est Emplastre, a prins le nom de sa vertu corroborati-  
 ue du ventricule, ou estomach refroidy. Icy la Miue y  
 est mise, pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par  
 nous descrite en nostre Section seconde, pag. 38. & par Me-  
 sué en la distinction sixiesme de son Grabadin.



Le meſlange eſt facile, à celuy qui gardera l'ordre en trituration, deſcrit au precedent: & que les poudres ſoyent malaxees, en quantité ſuffiſante de gellee de Coings aromatiſee, pour en former des magdaleons qu'on gardera.

*Aliud Empl. pro ſtomacho: D. M. Bened. Textoris,*

*℞. Coralli rubri,  
Aloes lota,  
Menta ſicca,  
Abſinthij Pontici,  
Cinnamomi,  
Nucis Moſchata,  
Macis,  
Galanga,  
Calami aromatici,  
Maſtiches,  
Manna Thuris.  
Styracis Calamites, &  
Beniuini, ſingul. drag. tres.  
Caryophyllorum, &  
Roſ. rub. ſingul. drag. ſex.  
Ladani puri, &  
Terebinthina, utriuſque vnc oĉto.  
Cera noua, lib. unam, & ſemiſſem. Forma  
Empl. hoc Martiſconi præparatur.*

#### P A R A P H R A S E.

**A**Vcuns pour mettre difference au precedent, appellent ceſt Emplaſtre de *Ladano*, comme de celuy qui y entre, en plus grande quantité qu'autre qui y ſoit. Et nous auons retenu l'appellation qui demonſtre ſon effect.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy de Maſtic: hormis qu'il n'y entre point d'huyle. La quantité de Terebinthine ſupplee le deffaut, & rend l'Emplaſtre plus gluant, & adherant.

*Empl. pro Matrice, D. B. Textoris.*

*℞. Cera flaua,  
Picis naualis, &*

*Terebin*



Terebinthina. singul.unc. quatuor.  
 Mastiches, &  
 Thuris, utriusque unc. duas.  
 Ladani, unc. unam.  
 Styracis Calamithes,  
 Calamenti,  
 Origani, &  
 Nucis Moschata, singul. un. semissem.  
 Calami Arom. seu Acori veri,  
 Rad. Nardi Indica,  
 Phu, id est, Valeriana maioris,  
 Bistorta, &  
 Caryophyllorum, singul. drag. duas.  
 Trochisc. Alistæ Moschata,  
 Gallia Mosch. utriusque drag. unam.  
 Moschi optimi, scrup. semissem.  
 Olei Nardini quantum sufficit. Fiat Emplastrum.  
 Hanc descriptionem retinendam, & ceteris huius nominis ante-  
 ponendam censeo: quod selectioribus medicamentis titulo enun-  
 ciatis, sit composita, & miro artificio concinnata, Verumtamen  
 si cuipiam Nicol. Prep. magis placuerit, parabit ut sequitur.

## P A R A P H R A S E.

C'est Emplastre a prins le nom de la partie pour la-  
 quelle principalement il a esté composé, lequel pour  
 estre composé d'un gentil artifice, & de medicaments choi-  
 sis, & conuenables à la matrice, ie seroy d'aduis, qu'il fust  
 preferé à celuy que Prepositus desctit, ainsi que tout hom-  
 me de bon iugement pourra cognoistre, conserant vne  
 description avec l'autre. Toutésfois, ceux qui seront plus  
 affectionnez à l'un, qu'à l'autre auther, le prepareront  
 ainsi que cy apres sera déclaré.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines, les Gyroffes, Mus-  
 cades, & herbes.

A part chascun, le Mastic, Encens, Styrax, Ladam, le  
 Musc, & les Trochiscs: puis le tout sera meslé ensemble.  
 Apres on fera fondre ensemble la Cire, & la Poix, avec en-  
 uiron deux onces huyle Nardin: puis on y adiousterà la  
 Terebinthine. Cela fait, & la bassine ostee de dessus le feu,

F f

s  
peu



peu à peu on y adiouftera les poudres, en remuant tousiours: à fin qu'elles ne se grumellent, pour du tout en former des magdaleons, qu'on gardera au besoin.

*Empl. pro Mairice, D. N. Preposui.*

*Radani puri, lib. quatuor.*  
*Picis nautalis, lib. tres.*  
*Cera flaua lib. unam, & semissem.*  
*Terebinthina, lib. fm. Liquatis omnibus, intice puluerem sequentem.*  
*Radici Bistorta, lib. unam.*  
*Lignorum Aloes, &*  
*Santali Citrini,*  
*Nucis Moschata,*  
*Berberis, &*  
*Anthera, sing. unc. unam.*  
*Cinnamomi,*  
*Caryophyllorum,*  
*Schœnanthos, &*  
*Florum Chamameli, singul. unc. semissem.*  
*Mastiches,*  
*Thuris,*  
*Troch. Aipta Mosc. &*  
*Gallia Moschata,*  
*Styracis Calamites, &*  
*Styracis rubra, singul. drag. tres.*  
*Moschi optimi, dra. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalias vñ reponendum.*

*Scholia.*

*Anthera nomen est compositionis ad oris gingivarumque ulcera. Diosc. Gal. Celso, Aulo, Myrepsō vñ sitata, quæ nunc exoleuit. At Preposui. nullam compositionem hic intellexit: sed apices, seu granula illa lutea, quæ Rosarum capillis innitent, quæque siccata nigricant, & falso ab eo, & à reliquis sui temporis proceribus Medicis nuncupantur Anthera. Hæc vox videtur decurtata ex Græco nomine ἀνθος, & ρόδ', id est, flos Rosæ.*

*D V M E S L A N G E.*

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Cannelle,  
 Gyro



Gyroflés, semences, & fleurs. A part chascun, le Mastic, Encens, les Trochiscs, le Styrax rouge, & Calamite, & Musc, puis on les mesiera. Le Labdanum en si grande quantité, se doit fondre dans vn mortier, & pilon fort chauds: puis on y adioustera la cite, & poix noire fondues à part en vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Terebinthine; finalement les poudres. Je seroy bien d'aduis, qu'on y adioustast vn peu d'huyle Nardin, pour cause de la grande quantité de pouldres, à fin de rendre l'Emplastre plus traictable, & empêcher qu'il ne se desseiche si tost, & le conserue longuement.

## Empl. Oxycroceum, D. N. Myrep.

℞. Croci optimi,

Picis naualis,

Colophonia, &amp;

Cera, singu. vnc. quatuor.

Terebinthina,

Galbani,

Ammoniacy,

Myrrha,

Thuris, &amp;

Mastiches, singu. vnc. vnam: drag. tres.

Galbanum, & Ammoniacum macerentur in aceto nocte vna, igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis, Cera, & Colophonia: tum additur Terebinthina cum Gummiis. Postremo pul. Mastiches, Myrrha, & Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit, super marmor oleo inunctum, funditur, & crocus pul. inspergitur, ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum.

## P A R A P H R A S E.

**M**Yrepfus surnommé Alexandrin, décrit cest Emplastre en la section 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a prins le nom tant du vinaigre, où les gommés infusent, que du Saffran qu'y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pource aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne once, que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre. Au lieu d'iceluy, aucuns y

mettent



mettent semblable poids de poudre astringente, à fin de le rendre plus conuenable aux fractures, & dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat décrit par de Vigo liu. 8. cha. 16. de la grande Chirurgie, & par nous cy deuant pag. 437. & avec heureux succez. Ce qui seroit probable, si les gommes chaudes, & attraictiues de Galbanum, & Ammoniac en estoient ostées.

## D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone avec 2. onces d'huyle de Mastic. Cela fait on y adioustera le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infusez dans vinaigre, l'espace d'une nuit, & cuicts iusqu'à la consommation d'iceluy) & Terebinthine, la bassine ostee dessus le feu, en remuant tousiours avec l'espatule. Vn peu apres & quasi froid on y adioustera les poudres d'encens, de Myrrhe, & Mastic. Finalement estant froid, on le malaxera sur vn marbre, oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier, avec le Saffran: puis on en formera des magdaleons, qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suyuant: & au contraire, pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

*Emp. Ceroneum, D. N. Salernita.*

*℞. Cera Citrina, &  
Picis Nautalis bene colata, utriusque unc. duas, & drag. tres.  
Sagapeni, unc. duas.  
Ammoniact,  
Terebinthina,  
Colophonia, &  
Crocī, singul. unc. vnam, drag. tres.  
Aloes Hepatica,  
Thuris, &  
Myrrha, singul. unc. vnam.  
Opopanacis,  
Galbani,  
Styracis Calamites,  
Mastiches,  
Aluminis, &*

Fæni



*Fœnugraci, singul. drag. sex.*

*Confite, id est, Styracis rub. &*

*Bdellij, utriusque drag. tres.*

*Lithargyri, drag. unam, & semissem.*

*Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini  
consumptionem: deinde his adde Terebinthinum.*

*Postea liqua Ceram, Picem, & Colophoniam, tum dissolue  
gummi. Paulo post reliqua puluerata, exceptis Aloë, & Croco,  
qua super marmor oleo Laurino iniunctum, subiunguntur, ma-  
nibus eodem oleo iniunctis, & reducuntur in magdalas.*

## P A R A P H R A S E.

C'EST Emplastre a prins le nom de la Cire, lequel est des-  
crit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitan. Sa vertu  
est peu dissemblable au precedent: de sorte qu'ayant l'un  
on se peut passer de l'autre.

## D Y M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part le Saffran, l'Aloë, l'En-  
cens, la Myrrhe, le Mastic, le Styrax rouge, & Calamite,  
l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & le Bdellium, s'il est  
sec, sinon l'infuser avec les gommès de Galbanum, Saga-  
penum, Opopanax, & Ammoniac, avec du vin rouge l'es-  
pace d'une nuit, estans incisez. Le iour suyuant estans fon-  
dues sur le feu, les conuient couler, & cuire iusqu'à la con-  
sompction d'iceluy; ausquelles, on adioustera la Terebinthi-  
ne. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui sera nette,  
& la Colophone, sur petit feu: puis ostez de dessus, on y ad-  
ioustera les gommès, & Terebinthine meslez, en remuant  
tousiours avec la spatule: un peu aprez, on y adioustera la  
Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le sty-  
rax, le Mastic, & Bdellium puluerise s'il estoit sec. Le tout  
estant froid, & mis sur un marbre oinct d'huyle Laurin, sera  
malaxé avec l'Aloë, & Saffran; ayant les mains ointes dudit  
huyle Laurin: d'ont on formera aprez des magdaleons, qui  
seront gardez au besoin.

*Empl. Joannis Vigonis, seu de Ranis.*

*R. Vini rubri optimi, lib. duas.*

*Axungia porci, &*

*Vinli,*



Vituli, utriusque lib. vnam.

Ranas viuentes, numero sex.

Lumbricorum vno lotorum, vnc. tres, & semis.

Axungia Vipera vnc. duas, & semis.

Succorum Rad. Ebule, &

Inule Campana,

Oleorum Chamameli,

Anethi,

De Spica nostrate, &

Liliorum, sing. vnc. duas.

Laurini, vnc. vnam, & semis.

De Croco, vnc. vnam.

Thuris, drag. decem.

Euphorbij, drag. quinque.

Schoenanthi,

Stochadalis, Arab. &

Matricaria, sing. M. j. Bulliant omnia simul ad vini ferme consumptionem.

Coluina adde, Lithargyri auri lib. vnam.

Terbinthina clara, vnc. duas.

Cera Citrina potius quam alba quantum sufficit.

Adde sub finem Styracis liquida, vnc. vnam & sem.

Tum ab igne depone, & ubi refrixerit, misce argenti viui salina hominis ieiuni, vel potius adipe suillo, extincti: vnc. quatuor.

Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplicant, ut sit efficacius in Syphilide morbo, seu Neapolitano curando.

#### P A R A P H R A S E.

**I**ean de Vigo, auteur de cest emplastre le décrit au liure 5. chap. 2. de la Chirurgie traitant la curation du mal de Naples, ou grosse verolle. Il a prins le nom des Ranettes, ou Grenouilles, que y entrent. Aucuns se travaillent fort, attendu que l'auteur ne spécifie les Grenouilles, celles des mareis, & estangs, ou de celles qui demeurent par les bouillons, & sautent sur les arbrisseaux en l'Esté, desquelles ils doiuent prendre. Celles cy sont pleines de venin, si nous croyons ce que Plin (en diuers lieux) nous en a laissé par escrit, & plusieurs autres doctes personnages: d'icelles nous en mangeons sans nuisance, & s'en trouue par tout, & en grande quantité. Je desireroy volontiers qu'on fust



fust scrupuleux aux choses de consequence, & non icy. Car il n'emporte desquelles l'Apothicaire prendra : pourueu qu'il prenne des plus grosses, & viues (comme dit l'auteur) foyent des marests, ou de buissons. loint que c'est vn remede externe, & non interne.

## D Y M E S L A N G E.

Faut premierelement cuire les Grenouilles viues, & Lumbrics (lauez avec du vin) avec les gresles de Porc, & Veau, & le vin requis, iusqu'à la consommation du tiers, puis on y adioustera la Matricaire, le Stœchas, & Schœnanthe. Vn peu apres, on y adioustera les suc, & les huyles d'Aneth, de Camomille, de Lis, Laurin, & gresse de Vipere ou de serpent (prinſes au mois de Iuillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iusqu'à la consommation de la moitié, de l'humidité y restante : laquelle seruira à la cuire du Litharge. Apres le tout sera fort exprimé, en la couleure, on fera cuire la Litharge sur le feu mediocre, en remuant continuellement avec la spatule, à fin qu'elle ne brusle, comme cy deuant, a esté déclaré : puis, on y adioustera la Cire icelle fondue, on oſtera la bassine de dessus le feu, pour y adiouster les huyles d'Aspic, & de Safran (descrie par Mes. en son Antidotaire dist. 12.) & l'Euphorbe, l'Encens puluerisez. Finalement le Styrax liquide, & la Terebinthine. Estant froid, sur vn marbre oinct d'huyle, on y malaxera l'argent vis auparavant esteint, avec vne portion de la gresse de porc, ou de Terebinthine plustost qu'avec la salie, ores qu'ainsi l'auteur le commande, pour du tout en former des magdaleons qu'on gardera.

*Emp. ad Herniam, D. N.*

℞. Lithargyri auri,  
Cere rubra,  
Colophonie,  
Galbani,  
Ammoniacy, &  
Terebinthina, singul. ꝑnc. duas.  
Picis naualis, &  
Aloes, vtriusque ꝑnc. tres.  
Boli Armeni,

*Symphite*



*Symphyti maioris, & minoris,  
 Aristolochia longa, & rotunda,  
 Gypsi,  
 Lumbricorum terra, &  
 Gallarum, sing. vnc. quatuor,  
 Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis.  
 Myrrha, &  
 Thuris, singul. vnc. sex.  
 Sanguinis humani, vel suilli sicci, lib. unam.*

*Pellis à veruece mox ubi abluta est, cum sua lana, coquatur in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle, & reiecta lana, Sacca visci Querni in eo iure diu coque, & cola. Colatura iniice Lithargyrum: paulò post Colophoniam, Ceram & Picem, semper mouendo ne urantur. Decocto propè consumpto, Galbanum, & Ammoniacum vino soluta, colata, & ad Mellis crassitiem cocta, & Terebinthina extra ignem, iniicienda erunt, & Lumbrici vino purgati, & in recenti ad eorum solutionem cocti per se, vel cum pelle arietis: postremo reliqua puluerata. Tempore nimis durescu, ni addatur oleum Myrrinum, aut Mastichinam ad vnc. octo: vel terebinthina dosis augeatur, ad vnc. sex, aut octo, & forma magdalias.*

## P A R A P H R A S E.

C'EST Emplastre a prins le nom de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier, qu'y y entre. D'autant que le Guy, ou Viscus de Chesne est rare, en la composition de cest Emplastre: plustost que prendre ce bois que nos Apothicaires achèptent des Herboristes, ie seroy d'aduis qu'ils prissent les Baies d'autre Guy, soit de Poirier sauuage, ou autre arbre adstringent, au temps des vendanges, qui sont gluantes, & astringentes, & qui facilement en bouillant se fondroyent, & rendroyent l'Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour le regard du sang humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Caco-chymes, ains Pletoriques au printemps à precaution, lequel doit estre seiché, & puluerise: car crud il fait moisir l'Emplastre, & la quantité requise ne s'y trouue, ou semblable poix du sang de pourceau desseiché, facile à recouuer, & qui a semblable vertu, que celuy d'homme.

Dv



Ensemble on peut pulueriser les racines d'Aristolochie longue, & ronde, & du grand, & petit Symphitum. Et chacun à part, la Litharge, l'Aloes, le Bol, le Gip, ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain, l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prendre la peau d'un ieune Belier grasset, & recent, laquelle hachée avec sa laine, sera boüillie en quantité suffisante d'eau, iusqu'à ce qu'elle soit du tout fondue, y restant seulement la laine: puis on l'exprimera par une forte toile. Durant ce, on peut à part faire boüillir les vers de terre, lauez, & depurez avec du vin) en telle quantité de vin, qu'à force de boüillir se fondent, qui n'aymera mieux les faire boüillir, avec la peau de Belier, pour se releuer de peine. Avec vin clairer faut fondre les Gommès, puis les couler, & cuire iusqu'à l'épaisseur de Miel, auxquelles on adioustera la Terebinthine. En la couleur de la peau de Belier, on y fera cuire les Baies de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent, iusqu'à ce qu'elles y soyent fondues, puis par la mesme toile, on les coulera. A ceste couleur on y adioustera celle des Lumbriques, (si on les fait fondre à part) & la Litharge, avec demy liure d'huyle Myrtin, ou de Lencisc, ou de Mastic, qu'on fera ensemble cuire en remuant tousiours avec l'espatule, à fin qu'elle ne brusle, iusqu'à ce que l'humidité superflue soit quasi consumée. Apres, on y adioustera la Cire, Poix, & Colophone: puis on osterà la bassine de dessus le feu, pour y mettre les Gommès, & Terebinthine, Finalement les poudres, pour du tout estant refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au temps de la necessité. Ceste description est receüe, & preferée aux autres de semblable nom.

*Emplastrum Apostolicum, D.N. Salern.*

*℞. Lithargyri auri, unc. sex.*

*Cera rubra, ℥.*

*Colophonia, & triusque unc. duas.*

*Propoleos, ℥.*

*Visci Quercini, & triusque unc. unam.*

*Ammoniacy, ℥.*

*Cadmia, seu lapidis Calaminaris, & triusque drag. sex: legendum  
potius quam unc. sex.*

*Mastiches,*

Gg

Thuris,



Thuris, &  
 Mumie, singul. vnc. dimidiam.  
 Terebinthine,  
 Bdelly,  
 Galbani,  
 Opopanacis,  
 Myrrha,  
 Sarcocolla,  
 Aeris vsti,  
 Squammæ aris, vel lapidis calcis,  
 Aeruginis, loco Prasij viridis,  
 Dictamni Cretici, &  
 Aristolochia rotunda, singul. drag. tres.  
 Olei veteris quantum sufficit. Fiat emplastrum rubrum.

## P A R A P H R A S E.

**S**alernitanus a composé cest Emplastre, sur celuy que  
 décrit Myrepsus, surnommé Alexandrin, en la section  
 dixiesme des Antidotes chap. i. en changeant la dose, & aug-  
 mentant le nombre des medicamens: lequel a prins le nom,  
 non du nombre des Apostres, ains de son efficace admi-  
 rable, & approuuée. Propolis selon Diosc. est vne matiere ci-  
 reuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des  
 mousches à miel, au lieu duquel, l'Apothicaire peut prendre  
 de ceste Cire que le vulgaire surnomme Vierge, fort odo-  
 rante: car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de recher-  
 cher aux ruches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

## D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'A-  
 ristoloche. Les autres le serōt chacun à part, come la Lithar-  
 ge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Ences, le Mastic, la Mu-  
 mie, la Myrrhe, Sarcocolle, l'Airin, & l'Escaille d'iceluy, ou  
 la chaux Viue, Verder & Bdellium s'il est sec: l'Ammoniac,  
 Galbanum, Opopanax & Bdellium, ( s'il est mol, & recent )  
 seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez, & cuits:  
 ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira  
 la Litharge puluerisee avec vne liure d'huyle vieil, sur feu  
 mediocre: en la remuant tousiours, iusques à ce qu'elle soit  
 bien nourrie, & à demy cuite: puis on y adioustera les Bayes  
 de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Un  
 peu



# Des Emplastres.

467

peu apres on y mettra le Verdet, l'Escaille d'airain, ou la chaux viue, & l'Airain bruslé, qu'en bouillant luy donneront la couleur rouge. Apres, on y mettra la Cire rouge, & Vierge, pour le Propolis, & Colophone. Iceux fondus, on y adioustera les Gommess & Terebinthine. Finalement les poudres: la bassine ostee de dessus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons, ayant les mains ointes d'huyle Laurin, qui seront enueloppez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cest Emplastre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airain bruslé, & son escaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les facent cuire, & fera verd.

## Emplastrum Nicotiana ad mor.

℞. Succi Nicotiana maioris, lib. semissem.  
Succi Absinthij Pont. ma. vnc. tres.  
Oleorum Hyperici, &  
Iriui, vel Sambuci. ana vnc. vnam, & semissem.  
Foliorum Absinthij pontici maioris  
Prunella, vel Symphiti minoris, &  
Scrophularia maioris Matthioli, ana Manip. vnum.  
Vini albi vnc. vnam, & semissem.  
Bulliant omnia simul, ad vini, & succorum ferme consumptionem.  
in vase aëneo, semper mouendo cum spatula lignea, ne urantur: deinde torculari exprimentur. Tum liqua  
Cera flaua, vnc. quatuor.  
Adipis hirci, &  
Terebinthina ana vnc. duas.  
Puluerum Thuris  
Masticis, &  
Myrrha, ana vnc. vnam. Fiat Emplastrum in magdalia repouendum. Strumas, & quosuis tumores duos ab humore frigido, potenter remollit, ac resoluit.

## PARAPHRASE.

L'Excellence de cest Emplastre l'a fait tenir pour secret iusques à present. Son Autheur m'est  
Gg 2 incer



incertain ; Je l'ay eu de mon contemperance M. Jean du Puy , Docteur en la faculté de Medecine , resident à Mercigny, lequel m'en a fait part ; sçachant le dessein que i'auois des presentes additions. Sa base est le suc de la grande Nicotiane (vulgairement appelee Petum,& par les Espagnols Tabaco) mis au commencement , & en plus grande dose que tout autre ingredient,aussi en a-il pris son nom : par sa chaleur, & siccité, il digere, resoult, & absorbe les matieres froides,humides,crasses,& glaireuses,des Escroüelles,& autres tumeurs dures, causees d'humeurs froids. Leur dureté est remollie par les huyles d'Iris , & Hypericum , par les Gommès,Terebinthine,& gresse de Bouc,toutes lesquelles encor ( comme la base ) ont pouuoir de dissiper , atténuer, digerer,cuire,& esmouuoir le pus,ouurir deteger,& agglutiner quand besoin est. Sa chaleur , & siccité consomptiue des humiditez,est accruë,oultre les susdits, par le suc d'Absynthe,& vin blanc,lesquels par leur tenuité de parties font penetrer les autres. Le Prunella y est mis , partie pour agglutiner avec l'Encens,partie pour par sa frigidité, contemperer la chaleur de toute la composition. La Scrophulaire y est adioustee,pour la similitude de substâce,& propriété occulte, qu'elle a ( aussi bien que la base)aux Escroüelles,Hemorrhoides,Scirrhes,& toutes tumeurs dures,nees de cause froide; comme aussi pour aider aux autres par sa chaleur,& facultez digestiue,resolutiue,attenuatiue,& semblables. La Cire jaune n'y sert que pour donner corps à l'Emplastre.

## D Y M E S L A N G E.

Faut pulueriser chacun à part,l'Encës,le Mastic,& Myrthe: apres on fera boüillir les herbes recentes,auec les Sucs, Vin blanc,& Huyles, dans vne bassine de cuire , qu'on remuera continuellement au fonds, avec vne spatule de bois , à fin qu'ils ne brulent , & ne faut attendre que toute l'humidité soit consumée. Le tout estant exprimé par la presse, on fera fondre,& liquefier , dans la couleure , la Cire , & le suif de Bouc,ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout estant plusqu'à demy, refroidi : on y adioustera les poudres,pour ( estant du tout refroidi) en former des Magdalcens,qu'on gardera au besoin.

*Empla*



*Emplastrum Paracelsi.*

℞. Olei communis lib. duas.  
 Litargyri Auri lib. unam.  
 Cera flava lib. semissem.  
 Terebinthina clara, unc. quatuor.  
 Gummitum Ammoniaci, &  
 Elemi ana. unc. duas.  
 Olei laurini unc. unam, & semissem.  
 Gummiu Bdellij,  
 Opopanacis, &  
 Galbani.  
 Pulverum rad. Aristolochia rotunda  
 Lapidis Calaminaris,  
 Mastice,  
 Myrrhe,  
 Thuris, &  
 Aloes ana. unc. unam fiat Emplastrum.

## P A R A P H R A S E.

J'ay bien voulu inserer icy cest Emplastre, pour contenter un chacun, parce que ie sçay que plusieurs Chirurgiens & autres, en font grand cas pour la guerison des playes. Mais d'autant que la doctrine de son auteur, ny de ses sectateurs n'a point de Sympathie ; ny de conformité avec nostre profession dogmatique ; ie n'en fais non plus d'estat de ceste description que du reste de ses escrits, ie me contenteray seulement d'enseigner le meslange pour l'edification de ceux, qui s'en voudront servir.

## D U M E S L A N G E.

En premier lieu, faut pulueriser chacun à part, les racines de l'Aristolochie ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'est la Cadmie fossile ou naturelle, de laquelle se seruent les artisans pour rendre le cuiure qui est rouge, jaune) le Mastic, l'Encens, l'Aloes, & la Myrrhe : puis est besoin inciser menu, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, le Galbanum, & Opopanax dans le vinaigre ; les couler, & cuire iusques à la consistence du Miel : La Litage subtilement

G g 3

pulue



puluerisee & lauee (sera cuire comme auons dit cy deuant, au Diachyllum page 443. dans vne large bassine de cuiure avec les huyles en remuant continuellement au fonds, avec vne large spatule de bois, autrement le Litharge se brusleroit, & ne se nourriroit avec les huyles. Cela fait, & la bassine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune: puis on y mettra la Terebinthine: peu apres, les Poudres, & le tout estant quasi refoidy, on y mettra l'Encens, à fin que la chaleur ne le face grumeler. De telle paste, on en formera des Magdaleons, qui seront gardez au besoin.

*Emplastrum Epispasticum, seu Vessicatorium,  
Incerti authoris.*

℞. Sinapi,  
Euphorbij, &  
Piperis longi ana drag. unam, & semissem.  
Staphydis-agria, &  
Pyrethri ana drag. duas.  
Gummium Ammoniaci,  
Galbani,  
Bdellij, &  
Sagapeni ana drag. tres.  
Cantharidarum drag. quinque.  
Picis naualis,  
Resina, &  
Cera citrina ana drag. sex,  
Terebinthina quantum sufficit. Fiat Emplastrum vsui reponen-  
dum.

P A R A P H R A S E.

**I**E ne sçay qui est l'auteur de cest Emplastre, tant y a que les effets soudains, que ie luy ay veu produire estudiant en Medecine à Montpellier l'an 1605. m'ont occasionné de l'inserer icy, pour l'vsage, & vtilité du public: Il a esté surnommé Vessicatorium, quod vessicas in corio, seu cute excitat. parce qu'il esleue des petites bouteilles, ou vessies au cuir de la partie, où il est appliqué. Les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metasynoritiques, & Phœnigines,



gmes; nous retenans la denomination commune de son effet, le nommerons Vessicatoire. Sa base sont les Cantharides, leur vertu Pyrotique, ou Rubrificatiue est augmentee par l'Euphorbe, Pyrethre Moustarde, Poirure long, & Staphysagria ou herbe aux poux, les Gomme, & resines y sont mises, pour attirer du centre, à la circonference; & rendre l'action des autres meilleure. La Cire pour donner forme & corps à l'emplastre.

## DV MESLANGE.

A part faut pulueriser l'Euphorbe, avec vne, ou deux gouttes d'huyle, de peur qu'il n'exhale, & blesse celuy qui le pile: Les autres se peuuent pulueriser ensemble. Les Gomme se doiuent fondre ensemble, & cuire avec de fort vinaigre, comme souuent auons dit. La Cire, la Resine, & la Poix noire, se fondront avec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adioustera les Gomme cuites: finalement les poudres hors du feu. La paste sera gardée en Magdaleons, attendant l'occasion de s'en seruir. Je serois icy de l'aduis de Galien liure 11. des simpl. medicaments, qu'on print les Cantharides toutes entieres, sans oster la teste, les pieds, & les ailles, comme veut Hipocr. au 4. de victu acutorum. particule 122.

*Emplastrum de Linamento. D. Rambaudi.*

*Linamenti minutim incisi lib. semissem.*

*communis lib. duas.*

*se lib. vnam.*

*citrina lib. semissem,*

*mi subtil. triti vnc. quatuor. Fiat Emplastrum. vsui in*

*alias condendum.*



## P A R A P H R A S E.

L'Authéur de cest Emplastre, est M. Nicolas Rambard, qui exerce heureusement la Chirurgie à Fontenay le Comte, ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie: aucuns y adioustent d'autres medicamens, selon les diuerses indications, qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offencée. J'ay reténu ceste description, comme la plus simple, & facile.

## D V M E S L A N G E.

Dans vne grande, & large bassine de cuiure, sous vne cheminee, faut si long temps faire bouillir l'huyle, avec la charpie hachée menu, qu'elle se fonde entierement & n'apparoisse plus: puis on y adioustera la Ceruse, & vn peu d'eau à fin qu'elle soit plustost cuite: puis la Cire. Finalement, la bassine à demy refroidie, on y adioustera l'Encens puluerisé. De la masse on fera Magdaleons pour le besoin.



A P P E N



## APPENDIX,

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Re-  
mediorum, quæ in communi usu veniunt  
describuntur: quibus carere non de-  
bet Pharmacopœi officina.

**L**'A y icy adiousté comme par Appendice quel-  
ques descriptions communes, & vſitees ( lesquel-  
les se doiuent tenir prestes dans la boutique de  
l'Apothicaire. ) d'autant qu'il n'y auoit lieu pro-  
pre en ce liure pour les y colloquer, que celuy-cy. Com-  
mençons par les Decoctions ordinaires de Medecine, puis  
nous descrirons quelques Eaux principales, & composees,  
qui conuiennent aux maladies tant internes, qu'externes,  
prinſes par la bouche, ou appliquees exterieurement. Fina-  
lement quelques remedes domestiques, mettant fin à cest  
œuure par vn sommaire traicté des poids, & mesures, cy  
deuant vſitez.

### *Decoction communis Medicinæ.*

℞. Hordei mundati Pugillum vnum.  
Prunorum paria sex  
Passul. mundatarum, &  
Glycyrrhiza anna vnc. semissem.  
Seminum Anisi, &  
Fœniculi. anna drag. duas, si hyems fuerit: Si verò Æstas, substitues  
Seminum quatuor frig. ma. anna drag. duas.  
Florum trium cordial. Pugillum vnum.  
Coque ex arte in aqua sufficienti, ad medias: dein cola, vſui.

### *Decoction Pectoralis.*

℞. Hordei integri Pugillum vnum.  
Caricarum pinguium,  
Iuiubarum, vel Sebesten, &  
Dactyllorum. anna paria tria.  
Passularum mundat. ab acinis, &

Glycyr



*Glycyrrhiza ana. vnc. semissem.*

*Hyssopi mediocriter sicca Manipulum semissem. Bulliant in aqua  
sufficiens ad medias, & colatura seruetur vsui.*

### *Decoctio communis clysteris.*

*℞. Herbarum quatuor emollientium, &*

*Mercurialis ana Manipulum vnum.*

*Seminis Foeniculi vnc. semissem. si hyems, vel*

*Seminum quatuor frig. ma. vnc. vnam: si Æstas fuerit.*

*Coque ex arte in aqua sufficiens quantitate. & colatura vtere.*

### *Aqua Cinnamomi D. Matthioli.*

*℞. Aqua rosarum optimi odoris lib. quatuor.*

*Cinnamomi selecti, & contusi lib. vnam.*

*Vini albi recentis, & optimi lib. semissem, seu vnc. sex.*

*Infundantur simul super cineres calidos spatio viginti quatuor ho-  
rarum, in vase vitreo, aut vitrato, angustissimi oris, operculato.*

*Sequenti verò die reponantur in Alembico vitreo, & distillantur  
in Balneo Maria vsibus necessariis.*

### *Aqua Theriacalis D. Bauderoni.*

*℞. Theriaca medicæ etatis probata vnc. tres.*

*Radicum Tormentilla,*

*Angelica,*

*Scorzonera*

*Dictamni Cretici, &*

*Ligni Sassafras ana. vnc. duas.*

*Boli Orientalis vnc. vnam.*

*Seminum Iuniperij,*

*Citrij mundati,*

*Cardui Benedicti,*

*Acetosa, &*

*Portulaca ana vnc. semissem*

*Herbarum Betonica,*

*Caltha, seu Calendula*

*Meli*



*Melissophylli, id est, Citraginis, seu Melissæ,  
Scordij, &*

*Borraginis vel Euglossi, ana manipulum unum.*

*Cinnamemi, &*

*Macis, ana drag. duas.*

*Incidenda, & contundenda, incidantur, contendanturque, & simul biduo macerentur super cineres calidos in vase vitreo obturato; in*

*Aceti Rosati, ex vino albo optimo, parati lib. duabus.*

*Succi limonum, vel citrij mali, &*

*Omphacij ana lib. semissem, seu uncij sex. Deinde distillantur in Balneo Mariae, & aqua defluens, seruetur vsui.*

*Dosis ad precautionem esto unc. vna: & ad curationem uncia dua.*

#### P A R A P H R A S E.

EN l'année mil cinq cens huitante six, le rauage de la Peste fust si grand, qu'on le peut comparer aux contagions les plus veneneuses qui soyent esté iadis, & dont la memoire en reste parmy les Historiens. Pour lors, la mort moissonnoit tellemēt les Hōmes, qu'elle sembloit menasser de sa foudre le soudain retour du monde, dans le precipice de son premier Chaos. Ce qui contraignit M. B. Bauderō mō Pere de composer ceste eau, qu'il a surnomé Theriacale, pour cause de la Theriaque sa base, mise au commencement, & en plus grande dose que tout autre. Sa vertu Alexitaire est augmentée par tout le reste de la composition, qui ne tend à autre fin que de resister à la malice du venin, & preserver par sa faculté Cardiaque, le cœur, & parties vitales, d'iceluy. Il s'en seruit heureusement, & avec bon succez pendant ceste mortalité, au profit de plusieurs, vne partie desquels respire encor à present, pour en rendre bon tesmoignage. On s'en peut seruir en Hyuer & en Esté, modérée toutefois selon l'occurrence, qui se presentera à l'aduenir, par Messieurs les Doctes, & bien experts Medecins, qui seront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si l'on s'en sert à precautiō, ce sera le matin au poids d'une once. Et incontinent qu'une personne se sentira atteinte de la Peste au poids de deux onces. Car si la peste auoit desia prins pied, on n'en receuroit un tel profit: Je dis cecy à fin que mal à propos on ne blasme le remede, fort bon de soy, s'il est deuement administré.

D. V



## DV MESLANGE.

Les Racines, le Sallafras, les Semences, & escorces doi-  
 nent estre concassées, & les Herbes recentes incisées: puis  
 avec la Theriaque, & Bol de Leuant infuser le tout, avec les  
 Suc, & Vinaigre sur les cendres chaudes l'espace de deux  
 iours, en vn pot de verre bien bouché que la vertu ne s'ex-  
 hale. Le lendemain dñs vn Alembic de verre bien luté, au  
 bain marie, le tout sera distillé: & l'eau qui en sortira, sera  
 gardée au besoin.

*Clareta simplex.*

*R. Aqua vita optima libram semissem, seu unc. sex.*

*Aqua Rosarum uncias quatuor.*

*Sacchari albi unc. tres.*

*Cinnamomi interioris & selecti unc. unam.*

*Infundantur simul in vase vitreo stricti oris, bene operculato spa-  
 tio 24. horarum.*

*Deinde bis, aut ter colentur per manicam, Hipocratis dictam, &  
 serua vsui*

*Cor, & partes principes reficere, & recreare, calorem natium soue-  
 re, & flatus discutere potens est. Dosis uncia una, mane tantum  
 ieiunio ventriculo.*

*Clareta composua.*

*R. Radicum Peonia Luna decrecente collecta, &*

*Visci Quercini anni unc. duas.*

*Lignorum Lentsci, vel Terebinti hi &*

*Lauri, anna unc. semissem.*

*Florum Betonica,*

*Roris marini, &*

*Salvia, anna Pugillos duos. Macerentur simul vt dixi su-  
 pra, in*

*Vini albi optimi lib. una, & semisse.*

*Aque Melisse lib. semiss.*

*Sacchari albi. uncis quinque.*

*Cinnamomi interioris. unc. dimidia.*

*Distillentur omnia simul in duplici vase, & seruetur vsui.*

## PARAPHRASE.

**C**Es Eaux surnommees Clarettes, sont de l'inuention  
 des Modernes, & fort vñtees par les Dames de la Cour,  
 & souuent mal à propos, à leur preiudice. Pource ie leur  
 con-



conseille prendre aduis de leur Medecin auparauāt que d'en  
vser. L'une & l'autre sont faciles à meslāger, pour peu qu'un  
Apothicaire soit versé en son art. La cōposée est souveraine  
à l'Epilepsie, & aux autres maladies froides, tāt du cerueau,  
que des nerfs, estant prinse à ieun, le poids d'une once, ou la  
quantité de deux, ou trois cueilliers. De mesme facon on en  
peut composer d'autres, à diuerses maladies, s'accomodāt  
aux maladies, & saisons,

*Aqua contra Calculum. D. Renoudei.*

*R. Radicum Eryngij,  
Ononidis, seu Rosta Boris,  
Raphani sylvestris, &  
Apij, ana. vnc. duas.  
Siliquarum fabarum recentium, vnc. tres.  
Herbarum Saxifragia,  
Pimpinella,  
Betonica,  
Crista marina, qua Gallis Bacilles dicitur.  
Sisymbrij aquatici, Gallice cresson.  
Ameos, vel seminis eiusdem, &  
Summitatem Althæe ana. Manipulos duos.  
Mala Citria, in orbiculos secta, numero tria.  
Baccarum Halicacabi, vulgò Alkekengi,  
Cicerum rubrorum, &  
Seminis Lithospermi id est, Milij Solis ana vnc. duas.  
Macerentur per diem integram in vino albo tenui. Deinde distil-  
lentur in Alembico vitreo, & aqua seruetur vsui. Dosis esto un-  
cia dua plus, minui s'ue pro indicatione varia, & laborantis pa-  
lato: vtendi tempore, si in singulas doses addideris Olei Vitrioli  
guttam unam, aut alteram, vires habebit efficaciores.*

*P A R A P H R A S E.*

**I** Ay emprunté ceste description de l'Antidotaire de M. Ieā  
Renoud Medecin de Paris, description 8. de l'Appendice  
du 6. liure pag. 317. pour l'auoir iugé digne de ceste Para-  
phrase, & propre à ce que son inscription promet. Ceste eau,  
a prins son nom de son effect, pour estre composee de medi-  
camens à ce conuenables. Le meslange, est facile, & s'en-  
tend de ce qu'auons dict cy dessus, sans qu'il soit icy besoin  
d'vser de repetition.

*Aqua*



*Aqua cœlestis D. Ioannis Vigonis.*

℞. Radicum Hermodactylorum,

Mechoacam,

Turbith,

Rhabarbari selecti, &amp;

Agarici ex aqua vitæ trochiscati,

Senna Orientalis mundata, &amp;

Aloës Socotorina. ana unc. duas.

Radicum Tormentilla, vel Angelica,

Zingiberis,

Nardi Indica,

Zedoaria, &amp;

Galanga tenuis, ex China delata,

Corticis mali Citrij sicci,

Calami aromatici officinarum, seu Acori Veri.

Nucis moschata,

Macis,

Caryophyllorum.

Cardamomi,

Piperis longi, &amp;

Nigri,

Cubebarum,

Thuris,

Xylaloës, vel Santali citrini,

Baccarum lauri, &amp;

Iuniperi,

Seminum Ocymi, id est, Basiliconis,

Ebuli,

Anisi,

Fœniculi,

Apij, &amp;

Acetosæ,

Herbarum Chamadryos,

Chamapityos.

Salvia,

Menta,

Maiorana,

Pulegij ceruini, aut Regalis,

Ruta,

Euphrasia,

Euphra



*Agrimonia,*  
*Scabiosa,*  
*Lunaria minoris,*  
*Fumaria,*  
*Pimpinella,*  
*Capilli Veneris, aut Pollytrichi,*  
*Hieracij, seu dentis Leonis.*  
*Florum Rorismarini,*  
*Stoechadis Arabica,*  
*Centaurij minoris,*  
*Rosarum rubrarum, vel Moschatellarum,*  
*Sambuci, &*  
*Matricaria:*  
*Santali citrini, vel ligni Rhodij,*  
*Fructuum Eicuum recentium,*  
*Vuarum damascenarum mundatarum,*  
*Nucleorum Pini recentium, &*  
*Amygdalarum dulcium. ana unc. vnam.*  
*Radicum Gentiana*  
*Cyclaminis, &*  
*Bryonia, &*  
*Seminis Melanthij, vulgò Gith. &*  
*Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris. ana unc. semissem.*  
*Recentia, minutim incidantur, reliqua contundantur; & in om-*  
*nium pari pondere Aqua vitæ, ex optimo vino distillatæ; omnia*  
*simul infundantur in cucurbita vitrea diligenter obturata ( ne*  
*quid expiret ) spatio quindecim dierum in aqua calida, aut se-*  
*pulta in cineribus calidis: deinde apposito capitello, cum suo reci-*  
*piente probè lutatis, distillentur in Balneo Maria, lento igne ab*  
*initio sensim aucto. Vbi aqua colorem mutauerit, aliud recipiens*  
*supponatur, & utraque aqua separata, seruetur vsui.*  
*Si pro diuitibus paretur: adde;*  
*Margaritarum tritarum, unc. semissem.*  
*Amberis cineritij optimi drag. duas.*  
*Brasileas Auri, numero centū Dulcoretur Saccharo quantum satis.*  

P A R A P H R A S E.

**I**'Ay inseré icy la presente composition à la sollicitation  
 de quelques vns qui m'en ont prié, bien qu'elle ne soit  
 de grande estime: ie l'ay prinse de l'Antidotaire de Jean de  
 Vigo, chapitre dernier, à laquelle il attribue beaucoup  
 de



de verjus : pour la rendre plus conuenable à ce qu'il promet, ie y ay de plus adiousté les Racines de Mechoacain, de Turbith, l'Agaric, le Senne, & changé les poids mal adaptez pour effectuer ce qu'il en dict. Le mélange sera fait, ainsi qu'auons déclaré cy dessus.

*Laudanum Spagyricorum.*

*R. Extracti catapotiorum de Cynoglossò. dragmas duas,  
Extracti Philonij Romani, &*

*Theriaca recentis. ana drag. vnam.*

*Ambaris cineritij,*

*Moschi optimi, &*

*Croci. ana Scrupulum Semissim.*

*Lapidis Bezeardici,*

*Cornu Monocerotis si haberi potest, vel ossis de corde Cerui, aut Bo-  
uis (sunt enim eiusdem facultatis) ana Grana sex.*

*Olei Caryophyllorum quantum satisfiat Laudanum vsui re-  
ponendum.*

*P A R A P H R A S E.*

**L**Es Chimiques luy ont imposé ce nom, à *laudandis vi-  
ribus*, d'autres plus habiles, l'ont appellé *Nepenthé*, qui  
vaut autant à dire en nostre langue françoise, que ostant  
toute douleur, & tristesse, par sa vertu Narcotique : de mes-  
me que feroit le *Diacodium*, le *Philonium Romanum*, ou  
les pilules de *Cynoglossé*, ou le *Theriaque* nouvellement  
fait. Pource, ceux qui auront en leurs boutiques, de telles  
compositions, ce peuuent passer de ce *Laudanum*, & laisser  
à tels charlatans, qui n'ont à la bouche autre remède à tou-  
tes maladies, & à plusieurs autres ; & par leur babil tropent  
le peuple trop credule, & trop facile à leur donner son ar-  
gent. De cent, vous n'en trouuerez deux qui s'accordent,  
neantmoins vous verrez que chacun se ventera d'auoir la  
meilleure recepte, & l'auoir apportée du *Leuant*, l'autre d'ail-  
leurs, & en auoir fait des cures admirables, & autant pour  
le Brodeur.

*Aqua Aluminosa.*

*R. Succorum Plantaginis.*

*Portulacæ &*

*Agrestis &*

*Alumi*



*Aluminis Rupani. ana lib. unam.*

*Albumina ouorum Gallinarum, aut Anserum numero duodecim.*

*Agitentur simul fortiter baculo, deinde distillentur in Alembico  
& vsui seruetur, quæ stillabit aqua.*

### *Lac Virginal D. B. Bauderoni.*

*R. Lithargyri Auri subtil. triti vnc. duas*

*Aceti vini albi accerrimi, vel distillati, si potentius lib. semissem.*

*Agitetur diu simul in phiala: dein per fibrium, seu pannum densum  
distilentur, & seruetur vsui in dicta phiala, cera diligenter ob-  
ducta.*

*R. Caphura drag. semissem.*

*Aluminis t. upani, &*

*Ceruse ana drag. duas.*

*Salis Ammoniaci drag. sex. aut si mitius, requiris 3 R.*

*Aqua florum fabarum, aut Vitis vinifera, quæ post eius amputa-  
tionem defluit Mense Martio, vel in harum penuria, Aqua Ro-  
sarum lib. semissem.*

*Pulueres mixti diu agitentur in altera phiala, dein subsideant:  
tum guttatim distillentur ut prior, & aqua similiter repo-  
natur.*

*Si utendi tempore, hæc dua aqua mensura equali misceantur, lactis  
colorum præ se ferent: unde illis inditum est nomen. Plurimum  
valent.*

*Rubori faciei, herpetibus, & cutis asperitatem detergent.*

### *Aqua Vulneraria D. Bricij Bauderoni.*

*R. Radicum Symphyti maioris vnc. quatuor*

*Pyrola, à Pyri folio, dicta,*

*Ari, vel serpentaria maioris,*

*Cyclaminis,*

*Angelica sylvestris, &*

*Aristolochia rotunda ana vnc. duas.*

*Herbarum Symphyti parui, vulgò Bugle,*

*Symphyti parui, vulgò Prunella,*

*Diapensia, vulgò Sanicula,*

*Alchimilla, vulgò pedis Leonis,*

*Scrophularia maioris Matthioli,*

*Virga Aurea,*

*Roberti, (quæ est quarta Geranij species Matthiolo.) &*

H h

Sam



*Sambuci. ana Manipulum unum.*

*Astacorum, aut Cancrorum fluuiatilium, luna plena captorum, & in Clibano post detractum panem asforum, numero decem, aut octo.*

*Mumia ( sanguine in concretum dissoluit ) ꝑnc. semissem.*

*Contusis omnibus recentibus, cum Munia puluerata. Infundantur omnia simul in aquis partibus Aqua, & vini albi, libris quatuor in fictili vitrato, aut vitreo vase, stricti oris, operculato, super cineres calidos horis 24. tum in eodem vase, parum bulliât, & exprimantur vsui.*

P A R A P H R A S E.

**L'** Ay descript cy deuant, vn Baume ( pag. 386. & les suivantes, composé par le mesme Auteur M. Brice Bauderon mon Pere) propre pour toute hæmorrhagie prouenant de cause externe pour les plaies recentes, & vlcères sans fracture d'os. Maintenant il descript vne decoction, ou Eau, pour les solutions de continuité, tant internes qu'externes, ou y a fracture d'os : soit par Arcquebus, ou autre instrument de Guerre. De laquelle le patient boira tous les matins, enuiron quatre onces, s'il n'y a fièvre, & autant sur les deux heures apres midy. De la mesme decoction, le Chirurgien en pourra lauer la playe, ou vlcere, que s'il est interieur il en iettera au dedans, avec sa Syringue, toutes, & quantes fois, qu'il pensera son malade. Que si le malade est quelque grand Seigneur, ou soit si delicat, qu'il ne puisse, ou veuille vser, de telle decoction, qu'on en distille au Bain Marie, avec Alembicz de verre, vne partie, pour luy en donner à boire le matin, & enuiron les deux heures apres midy, telle quantité qu'auons dit, en continuât long temps: Il n'est deffendu y mettre du Sucre plus ou moins selon son palais, & y laisser tremper vn peu de Canelle entiere sans la concasser, si son Estomach est crud, & froid, & de l'autre partie de la decoction, le Chirurgien s'en seruira ainsi que dit est.

Cette eau, ou Decoction dissout le Sang caillé, s'il en y a, fait sortir les esquilles des os rompus, & consolide les vlcères, tant de ses qualitez manifestes, que de leur propriété occulte, & similitude de substance: Si le malade est Cacoehymie, & aye fièvre, il faudra appeller quelque Medecin expert, pour y ordonner les remedes necessaires, & n'estimer que ceste eau soit suffisante, pour le faire, la fièvre y estant. Le

meslan



meſlange eſt facile, & ce peut entendre de ce que deſſus.

L'auteur de ceſte Paraphraſe dreſſa la preſente compoſition, & la reduiſit en experience, avec heureux ſuccez, au reſtaſſiſſement de pluſieurs bleſſez, ſe retirans des guerres, pour leur indispoſition, dans les Hoſpitaux (principalement celuy de la ville de Maſcon. duquel monſieur Pere, pour lors auoit la charge, comme il à encor de preſent) pendant le Regne d'heureuſe memoire. Henry le grand, quatrieſme du nom. Ce qui me la faiſt icy inferer, comme tres vtile à l'accompliſſement de ceſt œuvre, & guerison des pauvres bleſſez.

*Aqua ad Suffuſionem. D. Bauderoni.*

*R. Herbarum Chelidonij maioris,*

*Fœniculi*

*Verbena, &*

*Euphraſia ana. Manipulum unum.*

*Ruta Manip. ſemiſſem.*

*Omnia recentia minutim incifa aſpergantur Vino Maluatico,*  
*vel Apiano, aut alio optimo, & cum*

*Seminum Ruta,*

*Sileris montani, &*

*Sifelos Maſſilienſis ana drag. tribus.*

*Florum Roriſmarini Pugillo uno*

*Fellis Perdicum, aut alterius animalis, euſdem natura unc. una,*  
*& ſemiſſe*

*Diſtillantur in Alembico vitreo, ut dictum ſape, & aqua ſeruetur*  
*uſui.*

*P A R A P H R A S E.*

Ceſte eau a prins ſon nom, de ſon effect, de laquelle on ſe peut ſeruir, au commencement des Cataractes, pour deterger la matiere viſqueuſe, retenue, entre la membrane adnete. & vuée, près de la Pupille, & humeur Chriſtallin, qui empêche que les eſpris viſiles, ne puiſſent librement paſſer pour diſtinguer les objets, qui ſe preſentent. Que ſi telle matiere y croupit long temps, elle ſ'endurcit ſi fort qu'on eſt contrainct, de venir à l'operation manuelle. Ceſte eau ne peut ſeruir à la goutte ſerene, parce que ceſte maladie, conſiſte au nerf Optique, où ſa vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

H h 2

Hydro



*Hydromel vinosum ad naev.**R. Aqua fluxuialis, vel fontana. lib. viginti.**Mellis Gallia Narbonensis lib. unam.**Coquantur simul donec Ouum crudum iniectum, innatet: tunc remoue ab Igne, & macera simul in sole ardente, vel Hypocosto, spatio unius Mensis, cum**Baccarum Oxiacantha Arabum, vulgò Berberis, recentium, vncia una.**Colatum seruetur vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**C**'Est Hydromel est surnommé vineux, à cause de sa saveur plaisante, comme le vin. Estant bien fait comme il est sus declairé : il sera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenue aux Poulmons, & à fortifier le ventricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la concoction, exciter l'appétit, dissiper les vents, appaiser la cholique pituiteuse, & prouoque les vrines. Ceux qui prendront d'eau de Riuiere, pour la composition de cest Hydromel, la doiuent laisser rasseoir, quelques iours auparauât, & separer leur residence: Sans cela elle ne seroit bonne.

*Pruna Solutiua. D. B. Bauderoni.**R. Seminis Anisi, vnc. semissem.**Polypodij querni contusi, &**Senna mundata, ana vnc. tres.**Prunorum dulcium, &**Manna Calabra ana ꝑ nc. octo.**Caryophyllorum integrorum paria quatuor.**Coquantur ex arte, in aqua lib. duabus, & seruentur vsui.*

## P A R A P H R A S E.

**M**On Pere a composé ce remede pour les personnes vieilles, delicates, & faciles à esmouuoir, parce qu'il purge benigneement, & sans violence les trois humeurs : Je le descris icy comme remede familier, & domestique que chascun mal habitué, & valetudinaire doit auoir riere loy. La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cuilliers, & six. ou huit Prunes, le matin tant seulement, sans garder la chambre.

## D V M E S L A N G E.

Faut premierement bouillir mediocrement dans l'eau, le  
Poli



Polypode concalſé, avec l'Anis : puis le Senné bien monde de ſes buches, & ordures: auquel il ſuffira donner vn bouillon, avec les Gyroſſes entiers, le tout couvrir, & laiſſer tremper quelques heures, puis l'exprimer. La conleure pour toute clarification, ſera paſſée deux, ou trois fois, ſur le blanchet, & cuitte avec les Pruneaux de Damas, noirs, & doux : & la Manne en Syrop cuit, qu'il ſe puiſſe garder ſans moiſir. Pour empêcher que le Syrop ne ſe candiſſe. Il faut prendre quatre onces de Manne & quatre onces de ſucce.

*Pulvis contra Lumbricos D. Bauderoni.*

*℞. Seminum contra vermes,*

*Acetoſa,*

*Portulaca, &*

*Caulium.*

*Cornu Cerui uſti,*

*Coralina,*

*Raſura Eboris, &*

*Rharbarbari optimi. ana. unc. ſemiſſem.*

*Radicum Filicis, &*

*Dictamni.*

*Seminis Citrij mali, mundati, &*

*Lupinorum. ana. drag. duas fiat Pulvis, uſui reponendus.*

*P A R A P H R A S E.*

**L**E nom de ceſte poudre, ( prins de ſon effect ) monſtrẽ aſſez ſon uſage. Ceux qui ſ'en voudront ſeruir, la pourront donner aux enfans plains de vers, le poids d'une dragme, ou quatre ſcrupules, ſeule ou avec peu de vin blanc, ou mixtionnée, avec la pulpe de pommes cuittes, ou raiſſinee, ou vincuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire ſolide, faiet avec ſucce diſſoud en eau de Meliſſe, ou Opiate avec le Syrop d'abſinthe, le matin à ieun, ou le ſoir, ſur l'heure du repos, loing du ſouper, ou deſſaut de la Lune.

*Glandes, ſeu Balani ſolutina. D. Bauderoni.*

*℞. Saponis Genuenſis. lib. tres.*

*Granorumolocynthidis, ꝛnc. tres.*

*Pulueris Hiera Picra, Galeni,*

*Radicum Veratri albi, ideſt Ellabori, vel eius loco Turpathi,*

*Hermodaſtyllorum, &*

*Eſula. preparata in aceto ana. unc. duas.*

H b 3

Salis



Salis Gemmei. ꝑnc. vnam.

Succi Mercurialis, quantum sufficit. Fiat pasta, ex qua concinentur  
Balani, seu Suppositoria instar Glandis quercina, qua siccata  
seruentur vsui.

*Cauterium ὀλοσπρικόν D. Ambrosij Parei.*

℞. Cineris Palea, cum Siliquis fabarum, &

Cineris quercus ana. lib. tres.

Calcis vina lib. quatuor.

Macerentur in fucula aqua. biduo, ut dicam mox, & fiat. Pasta,  
de qua formentur, Globuli, Lenticula instar, aut Pisi, vsui, in  
Cauteria reponendi.

P A R A P H R A S E.

L'Ay emprunté la description de ce Cautere, ou Ruproire  
potentiel, du liure 25. de la Chirurgie d'Ambroise Paré  
chap. 32. où il le descript sous le nom du Cautere de Ve-  
lours : moy ie l'ay surnommé du mot Grec ὀλοσπρικόν qui  
signifie aussi Velours, parce qu'ils sont doux cōme velours  
en leur operatiō, & ne font aucune douleur estāt appliquez:  
ioinēt que l'auteur les a reconuert pour du Velours, il  
en racompte l'histoire fort plaisante, & faceticuse, l'aille  
voir qui voudra au lieu preallegué.

D V M E S L A N G E.

Premieremēt il faut mettre les cendres faictes de la paille  
de febues avec ses gouffes, & celle de bois de Chesne, dās vn  
seau d'eau de Riniere, mise en vn chauderon de cuire, que  
l'on remuera ensēble: puis y faut estaindre la chaud viue, &  
le tout agiter derechef avec vn bastō, pour plusieurs fois, &  
les laisser infuser ensemble deux iours entiers, apres les faut  
couler deux, ou trois fois, sur vn linge dense, & espois, ius-  
ques à tant qu'elle deuienne claire. L'eau ainsi coulée sera  
cuite à grand feu de charbon, dans vne bassine d'arin, ou  
de terre plombée, remuant tousiours avec le baston, iusques  
à ce, que l'humidité aqueuse soit quasi consommée, & non  
du tout: de laquelle on formera des Cauteres, de la grosseur  
d'un Pois cice, ou autre forme que l'on voudra: & iceux se-  
ront gardez au besoin, dans vne fiole de verre, bien bou-  
chée avec cire, & peau, laquelle sera tenuë en lieu sec, autre-  
ment l'air y entiant, se reduiroient en eau, & seroyent inu-  
tiles.

SOM



SOMMAIRE TRAI-  
CTE' DES POIDS ET  
MESVRES CY DEVANT  
vſitées.

**P**lusieurs de noz deuanciers ont si doctement  
eſcrit des poids, & meſures, qu'à moy ſeroit per-  
dre le temps, l'ancre, & papier, ſi ce n'eſtoit pour  
releuer de peine noz Apothicalres François,  
peu vertez aux langues eſtrangeres, & rendre ceſt œuure  
deſectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour ap-  
prendre ce qu'ils ne doyuent ignorer, & les retirer d'une  
erreur inueterée, à leur deſhonneur, & preiudice des mala-  
des. Ce que ie feray le plus ſuccinctement, qu'il me ſera  
poſſible: commençant par le plus petit poids, ie pourſuy-  
uray iuſqu'à la liure Romaine, & non butre.

Le Grain eſt le moindre poids qui ſoit, & la baſe, ou fon- *Grains.*  
dement, & matiere des autres: lequel pour ſa petireſſe, les  
Grecs ont appellé *Eepion*. Maintenant la queſtion eſt, ſça-  
uoir de quel grain on les doit conſtruire: ſoit de ceux de  
cuyure, par routes les nations du monde receus, & approu-  
uez, & qui ne reçoient alteration: & deſquels les maiſtres  
de Monnoyes, Orfeures, & Marchands ſe ſeruent à la con-  
ſtruction de leurs poids, pour peſer l'or, & l'argent, metaux  
ſi exquis, & neceſſaires au commerce.

Ou de Froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles; Lupins, &c.  
que les Grecs (entre leſquels la Medecine a eu plus de cre-  
dit) d'un ſeul mot, ont nommé *Siton*, nom commun, & gene-  
ral à tous grains, propres à faire Pain. Qui a occasionné  
aucuns pour la conſtruction de leurs poids, prendre des  
grains de Froment: les autres d'Orge: d'autres d'Ers: les au-  
tres de Lentilles: les autres de Lupins. Ainſi autant de teſtes,  
autant de diuerſes opinions. De là s'eſt enſuyuy vne faute  
qui n'eſt petite: à ſçauoir que leurs poids n'eſtoient tou-  
ſiours vns: ains, plus, ou moins peſans, ſelon la bonté du ter-  
roir, & clemence de l'air, d'où tels grains eſtoyēt prouenez.

H h 4

Cat



Car si la saison estoit pluvieuse, le terroir propre, & melioré de fumier: les grains estoient mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre, & moins labouré & melioré de fumier.

D'avantage vne autre erreur non moindre, commettent plusieurs Apothicaires, constituans leurs poids de Plomb, lequel amasse facilement d'ordure, sur leurs Banques, le plus souvent grasses, & mal nettes: pour lesquels nettoyer, toujours se diminuent en les frottant: de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

Pour donc establir vne doctrine asseurée, & qui soit par tous les climats de la terre gardée, & couter tels inconueniens: le serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte, & experimenté que l'Europe en aye produit, depuis mil ans en ça: que les poids fussent construits de louton, ou de cuyure, ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains non de froment, d'orge, ou autre semblable de Cuyure, desquels toutes les Republics, les maistres des Monnoyes, & les Orfeures se seruent, en la construction de leurs poids, pour peser l'or, & l'argent; & qui ne reçoivent alteration, comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets, & sont plus faciles à nettoyer.

Je seroy aussi d'aduis, que nos caracteres fussent ostez du milieu de nous, & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions noz poids, par les premieres lettres, vn point apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu versez en la cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'il est quelquesfois aduenü, au preiudice des malades.

L'autre poids qui suit le Grain estoit nommé des Grecs, *Chalcus*, & *Aereolus*, entr'eux plus vité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux Grains.

*Siliqua*. *Siliqua* est appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

*Dauich*. *Dauich*, est le nom d'un autre poids, seulement vité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contient deux Siliques, ou huit grains.

*Obolus*. *Obolus*, est le nom d'un autre poids appellé des Arabes

Ono



*Onolosat*: fort vſité entre les anciens, & modernes, ſoyent medecins, maiſtres des Monnoyes, Orfeures, & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou ſix Chalques, ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule, & le marquent par les premieres lettres, vn poinct aprez. Ainſi Ob. Nicol. Salern. Saladin, & Nicol. Prep. & la pluſpart de nos Apothicaires, par leurs Carmes tant celebrez, le conſtituent de dix grains, & non de douze.

*Scrupulus*, ou Scrupule, c'eſt ce que les Marchands, & Orfeures appellent Denier: & les Grecs *Gramma*, *quasi primum lus ponderis elementum*: pource qu'ils le compoſoyent d'autant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui ſont en nombre de vingt quatre. Il ſe marque par les premieres lettres, ainſi Scrup. ou  $\mathfrak{D}$ . De cecy, on peut colliger l'erreur, que pluſieurs commettent (ſuyuans l'opinion inueterée, & fondée ſur l'autorité deſdits Salern. Saladin, & Prepoſitus) en conſtituant le Scrupule ſeulement de vingt grains, & non de 24. ſelon la doctrine meſmes des Grecs & de l'vſage approuué, par tous les Royaumes du monde, & des Marchands, Orfeures, & maiſtres des Monnoyes. A l'opinion de tous leſquels, il vaut mieux acquieſcer, qu'à tels quels autheurs, & ignorans, ou opiniaſtres Apothicaires, qui n'ont enuie de ſortir du boubrier d'ignorance.

Que ſ'ils deſirent les ſuyre au Scrupule, & Dragme, que ne les ſuyuent-ils de meſme en l'Once, & la compoſer de neuf Dragmes, comme ils ſont enſeignés par leurs carmes meſmes: & non de huit, comme enſeignent les Grecs?

Pource ie ſuis d'aduis qu'ils ſuyent noſtre opinion, mieux fondée que la leur. Et pour n'auoir tant de peine, & deſueloper leur eſprit de tant d'affaires, & aſſurer les Medecins, de ce qu'ils ordonneront pour les malades, faut prendre 12. onc. poids de marc, vſité en la pluſpart du Royaume de France, pour vne liure de medecine, & 3. onc. pour vn quarteron, & non 4. Car 3. eſt le quart de 12. comme 4. de 16. Chacune onc. poids de Marc, contient 8. Dragmes, & chaſcune Dragme 3. Scrupules, ou deniers, & chaſcun Scrup. 2. Oboles, ou 24. grains qui diſent 72. grains pour chaſcune Dragme. Ainſi faiſant ſeront beaucoup ſoulagez, & leur eſprit en repos, & les Medecins aſſurez de ce qu'ils ordonneront.

Hh 5

Draz



*Dragma.* *Dragma*, ou Dragme est appellée des Grecs *Holte*. C'est la huitiesme partie d'une once, & non la 9. comme veut Salernitanus, & tous ceux qui ont suyuy, & suyuent son opinion, & se marque ainsi Drag. ou 3.

*Denarius.* *Denarius*, ou Denier des Medecins, est plus pesant que celuy des Orfeures. Car celuy des Orfeures, est ce que les Medecins appellent *Scrupule*, qui contient 24. grains : & celuy des Medecins contient 82. grains & 2. septiesmes de grain : de maniere que les 7. deniers vallent une once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen, confondoit la dragme, avec le Denier, pour le peu de difference qu'il y auoit, & mesme, en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy mesme au liur. 8. des medica. locaux. Disant, le Denier des Romains, estre la Drag. des Grecs. Il se marque par une estoille \*, ou ainsi Den.

*Aureus.* *Aureus*, *Exagium Sextula*, & *Solidam*, ne different en valeur, ains non seulement. Car ils pesent la 6. partie d'une once, qu'est quatre scrupules, suyuant nostre supputation, fondee sur la doctrine des Grecs, à raison de 8. dragm. pour once. Ou une dragme, & demy, suyuant la doctrine de Salernitanus, qui establit son once de 9. dragmes. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. sex. Sol.*

*Assarius.* *Assarius*, ou *Sicilius*, est le nom d'un poids, que nous ap-  
plions vulgairement quart d'once, que sont 2. dragm. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des dragm. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

*Duella.* *Duella*, est le nom d'un autre poids anciennement vlté, qui contenoit la tierce partie d'une once, qui vaut 8. scrupules, & se marque aussi par les premieres lettres, *Duel.*

*Dupond.* *Dupondium*, c'est nostre demy once, & se marque 3. s. ou *unc. sem.*

*Uncia.* *Uncia*, ou once, c'est la 12. partie de la liu. Medecinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. dragm. ou 7. deniers : ou 24. scrupules : ou 576. grains. Que sont 36. grains de plus, que celle de Salernitanus, qui establit la liene de 9. drag. & chascune dra. de 60. grains. Que sont de plus 96. grains, pour chascune once, à celle de nos Apothicaires,



constituas la leur de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains, & de 20. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur conte vne drag. & demy, & 6. grains : & au nostre 4. scrup. Voylà de combien est plus legere leur once, que celle de leurs auteurs, & carmes par eux tant celebrez : & de celle des anciens Grecs. Elle se marque ainsi, *unc. ou ʒ.*

Sextans,	}	Contient	Deux onces.
Triens,			Trois onces.
Quadrans,			Quatre onces.
Quincunx,			Cinq onces.

*semis* signifie la moitié du poids nommé, soit Grain, Obole, Scrupule, Dragme, Once, Liure. Et ainsi de tous autres poids, & Mesures, & se marque par les premieres lettres, ainsi, *Sem. ou S. ou ss.*

Septunx,	}	Contient	7. Onces.
Bes, seu Octunx,			8. Onces.
Dodrans,			9. Onces.
Dextans,			10. Onces.
Deunx.			11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient, est appelée. *As*. Quelquesfois des Latins *Pondo* (sans addition) & *Libra*. Car *Pondo* avec addition, ne se prend pour liure:ains pour pour poids, & est indeclinable:comme *Pondo Grani, Oboli, Scrupuli, Dragma, Denarij, Incia, libra unius, vel plurium*: C'est à dire le poids d'un grain, d'un Obole, d'un Scrup. d'une drag. d'un Denier, d'une once, d'une liure : ou de plusieurs : & se marque par les premieres lettres vn poinct aprez, ainsi, *As, Pondo, lib.*

De ce que dessus, on peut colliger la liure de Medecine, tant des Grecs, que des Romains, contenir 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin. & Præposit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iustement 6. dragm. chascune à raison de 72. grains. Celle de nos Apothicaires, constituant leur liur. de 12. onc. & chascune once, de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains. Leur liure ne reuiet, qu'à 5760. grains: qu'est de moins à celle de leurs auteurs, d'ont ils se veulent preualoir, de 720. grains, qui valent à leur conte mesme, vne once & demy. Et à celle des Grecs, & Latins anciens, à 1152. grains, qui valent iustement 2. onc. à raison de 72. grains pour chascune dragm. i'ay bien voulu le tout calculer, pour leur

Libra,

As,

Pondo,



*Mina &  
Mna.*

leur monstrent, en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir ils soyent plus aduisez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arrestent tant à leurs auteurs sùldits, & carmes, comme ils font: & taschent de suyure vne opinion fondée, sur la raison, & l'autorité ancienne. La liure des marchands François, n'est par tout vne: pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins 12. & celle des Orfeures, & maistres de la Monnoye 8. onces, & chascune once 8. dragm. & chascune drag. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chascun den. ou scrup. 24. grains, & non 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouverné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que nous auons suyuy, & deuons suyure comme plus clair voyans.

## DES MESURES.

**C**Eluy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanëte, & par consequent ne s'estōnera, de ce que plusieurs poids, & mesures des choses, tant solides. que liquides anciennement fort vñtez, ne le font plus: car il viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vsage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles, d'autres succederont: comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour dōc establiir vne chose asseurée pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes; principalement celles, qui sont mentionnées aux cōpositions des Anciens, cy deuāt Paraphrasées, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrangeres) Apothicaire François: & au plus prez qu'il sera possible à nos poids, & nō à nos mesures, qui sont autant differentes pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iacoit qu'il soit gouverné par vn Monarque Henry le Grand III. du nom, 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures, sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides: & que des liquides, elles pesent plus, ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle, pour estre d'une nature aëiëe, & legere, d'une 9. partie est plus leger, que le vin de mediocre substance: au contraire le Miel, pour estre d'une nature terrestre, & pesante il est d'une moytié, plus pesant que l'huyle. Ce consideré, sera facile à l'Apothicaire, en quelque



quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des Anciens, à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuyt. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compositif: icy le resolutif, Pour descrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compositions, cy deuant paraphrasées des Anciens, faut commencer à celuy, d'ont ils sont descendus, qu'est le Congius.

*Congius*, ou *Chus* estoit vne mesure vñtée, tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: lequel en Athenes, pesoit neuf liures: & à Rome dix. *Congius.*

Le Sextier, appellé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Sextachist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius: qui seroit en Grece, vne liu. & demye, & à Rome 20. onces, qui valent, vne liu. & huit onces. *Sextarius.*

Le *Cotula*, ou *Hemina*, c'estoit la moitié du Sextier, que reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix. Ainsi que des escripts de Gal. nous pouuons colliger, tant aux liures premiers des medicaments selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome, s'accommodoit tantost à son pays: tantost à celuy, où il demeueroit, principalement en chose de peu de consequence, & que ne peut beaucoup nuire, soit huyle, eau, suc, vin, ou miel. Exemple de ce que dessus, selon Paul Aeginete. *Hemina. Cotula.*

Le Congius contient 9. liu. d'huyle; dix de vin, & 13. liures, & demy de miel. *Congius.*

Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, & 27. de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron. *Sextarius.*

L'Hemine contient 9. onces d'huyle: dix de vin, de substance mediocre: & 13. onces, & demy de Miel. *Hemina.*

Le grand Mystre contient 3. onces d'huyle: trois onces, & 8. Scrup. de vin: & 4. onces, & demy de Miel. *Mystrium magnū.*

L'Acetable contient 18. Drag. d'huyle: & 1. onces, 12. Scrupules de vin: & 3. onces, 9. Scrupules de Miel. *Acetabulum.*

Le Cyathe (mesure ainsi appellée pour sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'huyle: & vne once, & demy, & 4. Scrup. de vin: & deux onces deux Dragmes de miel. *Cyathus.*

Le petit Mystre contient 6. Drag. d'huyle: & vñg. Scrupules de vin: & neuf Drag. de miel. *Mystrium paruum.*

Voilà



Voilà sommairement les mesures, d'ont les auteurs des precedentes compositions, soyent Grecs, Latins, ou Arabes se sont aydez, lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son art, pourra accommoder à celles de son pays.

S'ensuyt des autres mesures, pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus pratiquées que les precedentes.

### *Des mesures des Herbes, & fleurs.*

*Fasciculus.*

Premierement nous commencerons au Fascicule: comme la plus grande, qui cõtient tout ce que le bras, plié en rond, peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn point apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

*Manipulus.*

Manipule contient, ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettre M.

*Pugillus.*

Pugille, contient, tout ce qu'entre trois doigts, legitime-ment, & sans excez, on peut comprendre, & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi, P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure, qui precede, & se marque ainsi S. ou ss.

Je laisse plusieurs autres poids, & mesures, d'ont les Anciens se seruoient, pource que les auteurs des precedentes compositions, n'en font mention. Toutes s'il y a quelqu'un qui desire en sçauoir d'auantage, il pourra lire, ce que doctement en ont escrit Celsus, Scribonius Largus, Pline, Gal. Paul. Aeginete, & de nostre temps Syluius, & Fernel, desquels il en apprendra assez, pour se contenter. Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la grace, de pouuoir faire chose, qui soit à sa gloire, & au profit de mon prochain. Ainsi soit-il.

### *Anagramma Auctoris.*

B R E V I V S I D C V R A B I S,

Briçius Bauderius.

*vel*

Briçius Bauderonus.

V I R O S A B V N D E C V R A B I S.

*Nuncupa*



Nuncupationum quarundam absolute  
scripturarum explanatio.

Quinque rad. aperientes,	Rusci,
	Asparagi,
	Feniculi, vel Petro-
	Apj, {selini,
	Graminis,
Herba 4. emollientes,	Malua,
Mercurialis,	Althea, i. Bismalua,
Alias {Sila, seu Beta.	Viola nigra,
Parietaria,	Acantus, i. Branca
Atriplex.	Vrsina.
	Polytricum,
	Capillus Veneris,
Herba 5. Capillares,	Adiantum vulga-
	re,
	Salvia vita.
	Asplenium, seu Cete-
	rach.
	Violarum, vel Rosa-
	Buglossi, {rum.
3. Flores cordiales,	Borraginis.
	Chamameli,
	Meliloti,
	Anethi, alias Lilio-
	rum.
	Sapphyri,
	Granati,
Quinque fragmenta pretiosa,	Smaragdi,
	Hyacinthi, &
	Sardinis.




4. semina	Frigida	Maiores	Melonum,
			Cucumeris,
			Cucurbita,
		Minora	Citruli,
			Lactuce,
			Portulacae,
	Calida	Maiores	Intybi, i. Endiviae,
			Cicory,
			Anisi,
			Feniculi,
		Minora	Cymini,
			Carui,
			Amicos,
			Amomi,
Quatuor aquae Cordiales.	Calida	Apij,	
		Dauci,	
	Frigida	Endivia,	
		Cicorij,	
		Buglossi, vel Borrage,	
		Scabiosa,	
		Althae,	
		Aregonis,	
		Agrippa,	
		Martiani,	
Quatuor unguenta	Calida	Album,	
		Rosaceum,	
	Frigida	Citrinum,	
		Populeum.	

T A



**TABLE DES PRINCIPALES**  
*matieres contenues en cest œuvre, selon l'ordre Alphabetique.*

<b>A</b>	
 Bsinthij historia, pagina	56.57
Acetabulum quid,	493
Aceti Scillitici preparatio.	89
Agallochi historia.	127.128
Ambaris historia,	118.119
Amurca veterum quid,	350
Anacardiorum historia,	229
Anthera quid,	14.318.458
Apium montanum quid,	139
Aqua Cinnamomi,	473
Aqua Aluminosa,	480
Aqua Theriacalis,	474
Aqua ad suffusionem.	483
Aqua Cœlestis,	478
Aqua contra Calculum	477
Aqua vulneraria	482
Aromaticum Caryophyllatum.	102
Aromaticum Rosatum Gabrielis,	114
As,	491
Assarius quid,	490
Asyncritum Actuarij,	187
Aurea Alexandrina,	192.193
Aureus quid,	490
<b>B</b>	
<b>B</b> alsamum Polychrestum	386.& seq.
Bauderoni laus.	77
Bedegaris succedaneum,	69
Benedicta laxativa,	355
Bes, seu octunx.	491
<b>C</b>	
<b>C</b> anella & Cinnamomum idem.	214
Chalcanthum, ou vitriol.	210
Calcanthi & Chalcitidis differentia.	212
Chalcite, & proprietéz.	215.
Champignons, differences, effects, temperament & Symptomes.	208.209
Chalcitidis fermocinatio,	205.& seq.
	Cha <sup>1</sup>



# T A B L E.

Chalcus quid,		488
Caryocostinum <i>αδελος</i> ,		257
Cancamum, non est Lacca,		170
Cassia, & Cinnamomi historia,		120.121
Cassia cum Saccharo pro Clisteribus,		338.339
Cauterium, holosericum,		486
Ceratum	quid, & unde dictum,	428
	Album Galeni,	ibid.
	Arnoglossi,	432
	de Crusta panis,	433
	Oesypi,	431
	Santalinum,	429
	Stomachicum Galeni,	430
Ceratum pro fracturis,		438, & seq.
Cerae dosis in vnguentis concinnandis,		391
Christ Arabum quid,		718
Clareta simplex & composita.		476
Collirium album Rhasis,		318
Conditura cur fiat,		1
Conditura	Caulium	
	{ Lactuca,	7
	{ Scolymos,	ibid.
	{ Aranciorum,	6
	{ Citrij,	ibid.
	{ Limonum.	ibid.
	Corticum	
	Florum in genere,	13.14
	{ Bethonica,	13.16
	{ Borriginis,	15
	{ Buglossi,	ibid.
	{ Nymphaea.	ibid.
	{ Primulae,	16
	in specie	
	{ Rorismarini,	13.16
	{ Rosarum,	14.15
	{ Salvia,	13
	{ Sthœcadis,	13.16
	{ Tamaricis,	16
	{ Violarum,	ibid.
Conditura	foliorum	
	{ Absinthij,	13
	{ Adianti, idest, Capilli veneris,	7
	{ Asplenij,	18
	{ Agrestæ,	10
	{ Amygdalarum,	9
	{ Berberis,	ibid.



# T A B L E.

	Cerafor um	ibid.
	Nucum,	8.9
	Oliuarum,	10
	Persicorum,	9
	Pirorum,	ibid.
	Pracociorum,	ibid.
	Prunorum,	ibid.
pulpæ	Citrij,	11
	Cucurbitæ,	ibid.
	Cydoniorum,	ibid.
Conditura	Pulpæ Cynorrhodon,	13
	Acori vulgaris,	4
	Apij.	6
	Bauciæ, id est, Pastinacis,	ibid.
	Borrag. Buglossi,	5
Conditura	Cichorij,	ibid.
Radicum	Cynosorchi,	2, & 3
	Eringij,	5
	Hypocselini,	6
	Iridis,	4
	Inulæ Campanæ,	ibid.
	Satyrii, Erythronij.	2.3
	Sisari,	6
	Symphyri maioris,	4
Confectio quid,		220
	Alchermes,	221
	Hamech Maior, 260. Minor,	264
Confectio	Anacardina,	228
	de Hyacintho,	162
	Liberantis,	160
Congius quid,		493
Conferua Rosarum mollis, 14. Solida,		15
Costus quid.		258.259
Croci Martis præparatio		180
Crocus Marthis quid, & unde dictus,		179
Cyathus quid,	D	493
Darcheni Arabum quid,		119.120
Dauch Arabum quid,		488
Decoctio communis medecinae, Pectoralis, & Clisteris.		473
Denarius quid,		490
Destillatio quid, & diuifio,		354
	Ii 2	Distil



# T A B L E.

Destillatio Aromatum in genere,	357
Gummium, Lacrimarum, Resinarum,	359
Deunx quid,	491
Dextans quid,	ibid.
Diacalamentum,	116
Diacatholicum,	231
Diacinnamomum,	119
Diacodium simplex, & compositum,	184
Diacomeron,	144. 145. 146
Diacrocon, seu Diacurcuma,	171
Diacydonium simplex, 1 2, compositum,	12
Diacyminum,	90
Discours Apologetique sur la calcite.	207
Differences des champignons.	208
Difficultez sur la confection Alchermes	224. 225
Diagalanga,	121
Dialyllopus,	137. 138
Diaireos simplex, 1 3 2. Salomonis,	133
Dialacca magna,	168
Dialexis de Absinthio,	56. 57
Dialipsis de Chalcitide,	205
Diambra,	117
Diamargaritum simplex quid,	148
Diamargaritum frigidum,	149
Diamorum,	21
Diamoschum,	153
Dianisum,	115
Dianthos,	157
Dianucum.	22
Diapendium cum, & sine speciebus,	136
Diaphœnicum.	248
Diaprasium.	138. 139
Diaprunum simplex & compositum,	241. 242
Diarrhodon abbatis,	123
Diasebesten,	240
Diasenna,	259
Diathammarum, lege Diacomeron.	
Diatrachacanthum frigidum,	135
Diatrisantali,	166. 167
Diatrium Piperorum,	128
Diaxilaloes.	125
	Discours



# T A B L E.

Discours des Perles.	194
Dodrans quid,	715
Dosis pul. in electuariis aromaticis,	111
Dosis pul. in elect. mollibus, & solidis,	220
Dosis pulueris, in vnguentis componendis quæ,	391
Dragma quid, & quib. granis constet,	490
Duella quid,	ibid.
Dupondium quid,	E ibid.
Eclegma quid, & cur excogitatum,	101.102
De Caulib. Gordonij,	102
de Papauere,	104.105
de Pineis,	101.106
Eclegma { de Pulmone Vulpis,	104
Sanum,	107.108
de Scilla simpl.	102
Compositum,	103
Effects des Champignons	208
Electuarium quid, & eius diuifio,	220
Analepticum, id est, reficiens,	146
de Baccis Lauri,	227
de Citro solutium,	254
Croci Martis.	179
Diacarthami,	253
Ducis,	130
de Gemmis,	154
Indum maius,	250.251
Electuariū { Minus,	252
Iustinum,	252
Lætitæ Galeni,	157
Lætificans Rhafis,	159
Pleres Archonticon,	164
de Pſyllio,	244.245
Refumprium : Vide Analepticum.	
Rosatum Mesue,	246
de succo Rosarum,	246.247
Emplastrum quid, & vnde dictum,	434
Apostolicum,	465
de Arnoglossa,	432
de Baccis Lauri,	449
de Bethonica,	441
Emplastrū { Ceroneum,	460
	de Ce



# T A B L E.

de Cerusa,	433
Contra rupturam,	463
de Crusta panis,	433
Diachalciteos,	447
Diachyllon album,	442
Ireatum,	443. 444
Magnum,	ibidem.
Gummatum,	445
Emplastrum pro fracturis, & dislocatione ossium,	437
Emplastrum Epispasticū seu vesicatoriū,	470
Diaphœnicum cali. & frigi.	439. 440
Diuinum,	452
Filij Zachariæ,	146
Gratia Dei,	442
Gummi Elemi,	470
ad Herniam,	463
de Ianua, vide de Bethonica.	
Emplastrū	
de Ladano,	456
de Linimento,	471
de Mastiche,	453
pro Matrice.	456. 457
de Meliloto,	450
de Minio,	436
de Mucaginibus,	443
Nicotianæ,	479
Oxycroceum,	459
Paracelsi,	469
de Ranis Ioan. Vig.	461. 462
Spanadrap,	436
de Sulphure,	449
pro Stomacho,	455
Tripharmacum,	447
Exagium quid,	490
F	
Asciculus quid,	494
Florum	
Foliorum	} conditura, à pagina 9. ad 16.
Fructuum	
Fondement de la These de Fontaine.	210
Fontaine Medecin d'Aix en Prouence.	207
	Gal



# T A B L E.

## G

<b>G</b> Alien repris sur la Canelle,	213
Galanga quid,	111.112.130
Grana ponderum, qualia,	488
Gummidm distillatio,	359.360
Glandes solutiua,	465
<b>H</b> Emina quid,	493
Hiera quid,	266
Hiera cum Agarico,	267
Hiera Colocynthidis,	271
Hiera composita,	267
Hiera Logadij,	269
Hiera simplex Galeni,	265.266
Hierico cite tres-riche.	383
Histoire du Sori, Chalcite & Misti,	210.211
Histoire du Vitriol ou Chalcantum,	210
Hydromel Vinosum,	484
<b>I</b> nfusio Rosarum, & Violarum,	35
Iulepus quid,	25
Iulepus Rosarum, & Violarum,	25.26
Iulepus Zizyphorum, seu Iuiubarum,	26

<b>L</b> Ac virginale,	481
Laccæ historia, & præparatio,	169.170
Lacrymarum distillatio,	359.360
Laudanum Chiniistarum,	480
Libra medicinalis,	491
Linctus quid, vide Eclegma,	101. & sequent.
Linimentum quid, & vsus,	391
Lithonripticon,	174.175
Lixiuum dulce quid, vt paretur,	6
Looch, Linctos, & Eclegma idem,	101

<b>M</b> Alagma quid,	433
Manipulus quid,	454
Manus Christi cum petlis.	148.149
Margaritarum descriptio,	149
Anacardinum,	18
Anthosatum,	17
Mercuriale,	ibid.
Mel & Passulacum,	18
	Ro



# T A B L E.

	Rofatum,	16
	Scilliticum,	17
	Violatum,	ibid.
	Micleta Nicolai,	229
	Mina veterum quid,	492
	Mistrum magnum,& paruum quid,	442
	Mithridatium Damocratis,	196
	Miua Cydoniorum simplex,& aromatica,	23.24
	Muchatum Rofatum,& violatum quid,	35
	Mufa Aenea,vel Egerea,& Zazen.	191.192
	N	
	Nicotiana vnde dicta.	87
	O	
	Bolus quot granis constet,	488.489
	Oftunx,& Bes idem,	491
	Oleum quid,& eius diuifio,	347.348
	Abfinthij,	674
	Acori veri,	357
	Agallochi,i.ligni Aloes,	ibid.
	Ammoniaci,	362
	Oleum < Amomi.	357
	Amygdalarum dulcium,	350.351
	Amygdalarum amararum,	352
	Anacardinum,	351
	Aneti feminis,	357
	Anethinum,	369
	Angelicae,	357
	Animalium,	366
	Anifi feminis,	357
	Antimonij,	365
	Arancij,	351.352
	Auellanarum,	351.352
	Oleum < Balaninum,id est,Ben.	351
	Benuini,	362
	Bituminis,	355
	Buxi,	354
	Calamenti,	357
	Calami Aromatici,	ibid.
	Cannabis,	351.352
	Capparorum,	375
	Cardamomi,	357
	Carpobalsami	ibid.



# T A B L E.

Carthami,	351.352
Caryinum, id est Nucum,	ibid.
Caryophyllorum,	357
Castorij simpl. Compo.	385.386
Carellorum,	385
Cedrij,	357
Ceraforum,	351.352
Ceræ,	361
Chamæmeli,	368.369
Chalibis,	364
De Cherua, seu Rici.	351.352
Cheyrium,	368
Chrysomelorum, id est Precociorum,	351.352
Cinnamomi,	357
Oleum < Citrij, & Citruli,	351.352
Cocci Gnidij, id est, Thymelæ,	352
Croci,	377
Cucumeris, & Cucurbitæ,	351.352
Cydoniorum,	369
Cyprinum, id est, Ligustrinum,	ibid.
Dauci seminis,	357
Ebeni,	354
Ebuli seminis,	353
Euphorbij,	380
Ferri,	364
Fœniculi seminis,	357
Fraxini,	354
Gagatis,	ibid.
Gaiaci,	ibid.
Genistæ,	369
Gith, id est, Melanthij,	351.352
Hederæ,	353.354
Hyperici,	372
Hysopi,	357
Iasmini,	369
Irinum,	371
Iuniperi,	353.354
Lactucæ seminis,	351.352
Laterum, seu Philosophorum,	360
Laurinum,	353
Lentisci,	351.352

Ii 5 Lepto



# T A B L E

Orcum	Leptocaryon, id est, Auellanaurum,	351.352
	Lignorum in genere.	356
	Ligustri,	368.369
	Liliorum Simp. & Comp.	370
	Lini seminis.	351.352
	Lumbricorum,	382
	Macis,	357
	Mastichinum,	373
	Meliloti,	368.369
	Mellis,	363
	Melonis seminis,	352
	Mentæ,	374
	Moschata,	351
	Moschatelinum,	371
	Myrrhæ,	355.362
	Myrthillorum,	353
	Myrthinum,	368.369
	Nardinum,	374.375
	Nenupharis,	369
	Nucum iuglandium,	351
	Nucis Indicæ,	ibid.
	Nucleorum Persicorum,	ibid.
	Nucleorum Pineorum,	ibid.
	Omphacinum,	350
	Origani,	357
	Ouorum,	354
	Oxycedry,	ibid.
	Papaueris seminis,	351
	Papaueris capitum, foliorum, & florum,	368.369
	Persicorum,	351
	Philosophorum,	360.361
	Piperis simplex, 377.378. Comp.	357
	Pistaciorum,	351
	Plumbi,	365
Oleum	Pulegij,	357
	Ranarum,	385
	Raphani seminis,	351.352
	Ricininum, i. de Cherua,	332
	Rorismarini,	357
	Rosatum Complectum, & Omphacinum,	367
	Rutaceum,	374
	Saluæ,	357



# T A B L E.

Sambucinum,	359
Sampfuchinum,	374
Santali Citrei,	357
Scorpionum simp. 382. Compositum,	ibid.
Serpentium,	117
Sesami seminis,	351.352
Sinapi,	ibid.
Spicæ Nostratis,	357
Stanni,	365
Staphidis Agriæ,	351.352
Stibij, i. Antimonij,	363
Strobilorum, id est, Pineorum,	351
Sulphuris,	363.364
Oleum { Tamaricis,	369
Tartari,	356
Terebenthi arboris,	353
Terebentinæ,	363
Thymelex,	351.352
Thymi,	357.362
Violarum,	369
Viperinum, lege Serpentinum.	
Vitrioli,	361
Vulpinum,	384
Xylobalsami,	357
Onolosar Arabum quid,	488
Opiata quid, & vsus,	183
Opiata Salomonis,	125.226
Opinion de Fontaine erronee.	207
Oxymel Simplex, 87. & seq. Compositum,	90
Oxymel Scilliticum simp. 89. Compositum,	91
P	
Pilionium Persicum, 90. Magnum,	188
Piperis historia,	128
Pilulæ cur inventæ, & vnde nomen,	273
Pilularum differentia, & vsus,	ibid.
Pilularum modus, 274. Repositio.	275
Pilulæ de Agarico,	290
Pilulæ Aggregatiuæ,	216
Pilulæ Catholicæ, seu Imperiales.	228
Albæ, & Nigræ,	311.312
Alephanginæ,	281
	de



# TABLE

	de Aloe lota,	277
	Ante cibum,	281
	Arthritica,	308
	Altaicret,	285
	Aurea,	292
	de Bdellio,	276
	Benedicta,	285
	Coccia,	293
	Communes, seu Ruffi,	282
	de Cynoglossa,	265
Pilula.	de Eupatorio,	300
	Fortida maiores,	305
	Fumaria,	299
	de Hermodactillis,	307
	de Hiera cum Agarico,	284
	Hiera Comp. & Simp.	ibid.
	Inda Haly,	302
	de Lapide Lazuli,	304
	Lucis maiores,	297
	Mastichina,	278
	de quinque Myrabolanis,	287
	Octomera	286
	Pestilenciales,	283
	de Rhabbarbaro,	301
	Ruffi, seu communes,	283
	Sine quibus esse nolo,	296
	Stomachica,	279
	Purra solutiva.	484
	Pugillus quid,	110
	Pulvis quid, & cur inuentus,	110.111
	contra pestem,	163
	contra lumbricos,	485
Pulvis	ad puerorum Enteroceleni.	182
	ad purpurarum termina,	182
	Croci Martis.	179
	Diacodonitem sine speciebus.	177
	Hydragogus.	181
Q	Vadrans quid,	491
	Quincunx quid,	ibid.
	R	
R	Adicum conditura,	3.4.5.6
	Rhabbarbarum, cardiacis an miscendum,	124



# T A B L E.

Raisons refutees de ceux qui veulent oster la chalcite du  
Theriaque pag. 205. & fuiu.

Resolution des difficultes sur la description de la Confe-  
ction Alchermes.

Requies Nicolai,	223
Resinarum distillatio,	185.186
Rob, & Robub quid, & differentia,	359
Rob Ceraforum,	19
Rob Cydoniorum simp. & comp.	23
Rob de Ribes,	23.24
Rosata nouella.	22
	10

## S

Sacchare quid,	166
Sapa quid, & quotuplex,	19.20
Satyrii conditura,	12
Scrupulus quid,	489
Secacul Arabum quid,	5
Sernis quid,	491
Seprunx quid.	ibid.
Sericum crudum vt puluerandum,	151
Sextans quid,	491
Sextula quid,	490
Sextarius quid, & vnde nomen,	493
Siliqua quid,	488
Sinon propriè quid,	139
Solidum.	166. & 492
Sori quid	210
Suchahæ succedaneum,	69
Succorum inspissatio,	20
Suppositoria solutiva,	485
Symphyti conditura,	3. & 4
Syrupus quid, & cur inuentus,	27
Syruporum vsus. 28. 29. Differentia,	29
Symptomes des Champignons.	210
Absthiij maior,	55.56
Aceratus simpl. 30. Comp.	41
Acetositis Citrij,	32.33
Acetosi succi,	32. & 41
Adiantinus simp. & comp.	37. & 45
Althæa,	75
Aranciorum,	32
Arthemisia,	20. & 82



# T A B L E.

	Betonica,	77
	Bizantinus simpl. & comp.	62
	Borraginis, & Buglossi,	40
	Calaminthes,	86
Syrupus.	Chamædryos,	71
	Cichorij simpl. 66. comp.	63
	Cydoniorum,	32
	Epithymi,	99
	Eupatorij,	67. 68
	Fumariæ simp. 39. 40. comp.	97
	Glycyrrhizæ,	44
	Granatorum,	32. 33
	Hidragogus.	110
	Hyslopi,	47
	Intybi, id est, Endiuia sim.	39
	Intybi, seu Endiuia comp.	64
	Iuiubinus,	51
	Limonum,	32
	Mentæ,	60
	Muccarum Ros. & Viol.	35
	Myrtinus,	60
	Nicotianæ,	87
	Nymphææ simp. 38. comp.	51
	Omphacij, id est, Agrestæ,	32
	Oxyacanthæ,	ibidem.
	Oxysaccharum simpl. 31. 32. comp.	42
	Papaueris simp. & comp.	54
	Papaueris, Rhœas.	53
	Persicorum,	91
Syrupus.	Pomorum simp. 33. comp.	95
	Prasij,	48. 49
	Quinque radicum.	74. 75
	Raphani,	78. 79
	Ribes,	32
	Rosarum siccarum,	34
	Rosatus simp. 35. compo. & laxa.	92. 93
	Scolopendrij,	73
	Stæchadis,	70
	Symphyti,	61
	Tussilaginis,	45
	Violatus simp. 35. laxat.	95
	Zizyphorum simp. 26. comp.	52



# T A B L E.

## T

<b>T</b> Artouffles, descriptions, vertus.	2. & seq.
Temperament des Champignons.	208
Theſe de Fontaine	207
Theriaca Andromachi,	200. & seq.
Theriaca Diateſſaron,	216
Triens quid,	491
Trochiſcus quid, & vnde nomen.	310. 311
de Abſinthio,	326
Trochiſci { Agaricus trochiſcarus.	335
Albi Rhafis,	718
Alhandaal,	336
Aliptæ Moſcata,	339
Alkekengi,	331. 332
Bechici albi, & nigri.	311. 312
Berberis,	322
Bedellij,	330
Caphuræ,	319. & 321
Capparorum,	329
Carabe,	315
Cyphi,	340
Trochiſci { Diaion, id eſt de Violis,	337
Diarrhodon,	324
Eupatorii,	326. 327
Gallix Moſchata.	338
Gordonij,	333
Hedicroi magmatis,	342
Laccæ,	327
Myrrhæ,	331
Ranich,	313
Rhabarbari,	325
Scillitici,	341
Spodij,	321. 322
Terræ ſigillatæ.	316. 317
Viperini,	344. 345
Tubera Dioſc.	3
Tryphera magna,	218. 219
Tryphera Perſica,	233. & seq.
Triphera Sarracenicæ,	237
V	
Viperarum præparatio & delectus,	296
Vitrioli hiſtoria,	212



# T A B L E.

Vncia quot conſter granis,	490
Vnguentum quid.	391
Ægyptiacum,	412
Agrippæ,	414
Album Galeni,	428
Album Rhafis,	395
Analipticum,	405
Apoſtolorum,	410
Aregon,	415
Arthanitæ,	424
Aureum,	410
Baſilicum minus,	404
de Bolo,	691
Citreum,	421
Comitiſſæ,	402
Deſiccatiuum rubrum,	296
Dialthæas,	406
Vnguentum { Glutinans,	389
Inulatum,	413
de Lithargyrio,	393.394
Martiarum.	416.& ſeq.
Mundificatiuum de Apio,	410
Mundificatiuum de Refina.	409
Neapolitanum,	420
Nicorianum	408
Nutritum,	393
Ophthalmicum,	399
Pompholigos,	397
Populæum,	400
ad Pruritus Scabioſum.	404
Pro vulneribus Cerebri & neruorum,	390
Reſumptiuum,	405
Rofarum,	392
Sanguinem ſiſtens.	389
Sarcoticum,	389
Splenicum,	404
Stypticum.	403
Violarum.	327

F I N I S.



